電子證書
e-Cert

第 4 期

第 二 組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零二一年一月二十七日，星期三

Número 4

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 27 de Janeiro de 2021

澳門特別行政區公報
BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第8/2021號行政長官批示，委任及續任各社區服務諮詢委員會的召集人、副召集人及成員。 ... 853

第9/2021號行政長官批示，免除一名環保與節能基金評審委員會主席的職務，以及委任另一名環保與節能基金評審委員會主席。 854

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 8/2021, que nomeia e renova a nomeação do coordenador, coordenadores-adjuntos e membros dos Conselhos Consultivos de Serviços Comunitários. 853

Despacho do Chefe do Executivo n.º 9/2021, que exonera o exercício de funções de presidente da Comissão de Apreciação do Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética e nomeia outro presidente da mesma Comissão. 854

印務局，澳門氹仔北安O1地段多功能政府大樓。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo
Imprensa Oficial, Lote O1 dos Aterros de Pac On, Edifício Multifuncional do Governo, Taipa, Macau.
Tel.: 2857 3822 • *Fax:* 2859 6802 • *E-mail:* info@io.gov.mo
網址*Website:* https://www.io.gov.mo

第1/2021號行政長官公告，命令公佈國際海事組織大會於二零一三年十二月四日通過的《1966年國際船舶載重線公約》修正案。 855

第2/2021號行政長官公告，命令公佈國際海事組織海上安全委員會分別於二零一七年六月十五日和二零一八年五月二十四日通過的《2000年國際高速船安全規則》（《2000年高速船規則》）修正案。 856

第3/2021號行政長官公告，命令公佈國際海事組織海上安全委員會分別於二零一七年六月十五日和二零一八年五月二十四日通過的《1994年國際高速船安全規則》（《1994年高速船規則》）修正案。 871

第4/2021號行政長官公告，命令公佈國際海事組織海上安全委員會分別於二零一六年五月十九日和二零一六年十一月二十五日通過的《國際消防安全系統規則》（《消防規則》）修正案。 885

第5/2021號行政長官公告，命令公佈一九八八年三月十日訂於羅馬的《制止危及海上航行安全非法行為公約》和《制止危及大陸架固定平台安全非法行為議定書》。 898

行政會：

批示摘錄一份。 955

經濟財政司司長辦公室：

第16/2021號經濟財政司司長批示，撥予澳門特別行政區公共資產監督規劃辦公室一常設基金。 955

第17/2021號經濟財政司司長批示，撥予行政公職局一常設基金。 956

第18/2021號經濟財政司司長批示，撥予統計暨普查局一常設基金。 957

第19/2021號經濟財政司司長批示，撥予博彩監察協調局一常設基金。 958

第20/2021號經濟財政司司長批示，撥予社會協調常設委員會一常設基金。 958

第21/2021號經濟財政司司長批示，撥予醫療事故鑑定委員會一常設基金。 959

第22/2021號經濟財政司司長批示，撥予地圖繪製暨地籍局一常設基金。 960

Aviso do Chefe do Executivo n.º 1/2021, que manda publicar as emendas à Convenção Internacional das Linhas de Carga, 1966, adoptadas pela Assembleia da Organização Marítima Internacional em 4 de Dezembro de 2013. 855

Aviso do Chefe do Executivo n.º 2/2021, que manda publicar as emendas ao Código Internacional de Segurança para as Embarcações de Alta Velocidade, 2000 (Código HSC 2000), adoptadas pelo Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional respectivamente em 15 de Junho de 2017 e em 24 de Maio de 2018. 856

Aviso do Chefe do Executivo n.º 3/2021, que manda publicar as emendas ao Código Internacional de Segurança para as Embarcações de Alta Velocidade, 1994 (Código HSC 1994), adoptadas pelo Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional respectivamente em 15 de Junho de 2017 e em 24 de Maio de 2018. 871

Aviso do Chefe do Executivo n.º 4/2021, que manda publicar as emendas ao Código Internacional dos Sistemas de Segurança contra Incêndios (Código FSS), adoptadas pelo Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional respectivamente em 19 de Maio de 2016 e em 25 de Novembro de 2016. 885

Aviso do Chefe do Executivo n.º 5/2021, que manda publicar a Convenção para a Supressão de Actos Ilícitos contra a Segurança da Navegação Marítima e o Protocolo para a Supressão de Actos Ilícitos contra a Segurança das Plataformas Fixas Localizadas na Plataforma Continental, concluídos em Roma em 10 de Março de 1988. 898

Conselho Executivo:

Extracto de despacho. 955

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 16/2021, que atribui ao Gabinete para o Planeamento da Supervisão dos Activos Públicos da Região Administrativa Especial de Macau um fundo permanente. 955

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 17/2021, que atribui à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública um fundo permanente. 956

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 18/2021, que atribui à Direcção dos Serviços de Estatística e Censos um fundo permanente. ... 957

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 19/2021, que atribui à Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos um fundo permanente. 958

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 20/2021, que atribui ao Conselho Permanente de Concertação Social um fundo permanente. 958

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 21/2021, que atribui à Comissão de Perícia do Erro Médico um fundo permanente. 959

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 22/2021, que atribui à Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro um fundo permanente. 960

第23/2021號經濟財政司司長批示，撥予地球物理暨氣象局一常設基金。 960

第24/2021號經濟財政司司長批示，撥予環境保護局一常設基金。 961

第26/2021號經濟財政司司長批示，撥予財政局——公物管理廳一常設基金。 962

第27/2021號經濟財政司司長批示，撥予法務局一常設基金。 962

第28/2021號經濟財政司司長批示，撥予中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室一常設基金。 963

第29/2021號經濟財政司司長批示，撥予建設發展辦公室一常設基金。 964

第30/2021號經濟財政司司長批示，撥予個人資料保護辦公室一常設基金。 964

第31/2021號經濟財政司司長批示，撥予勞工事務局一常設基金。 965

第32/2021號經濟財政司司長批示，撥予金融情報辦公室一常設基金。 966

第33/2021號經濟財政司司長批示，撥予土地工務運輸局一常設基金。 966

保安司司長辦公室：

第7/2021號保安司司長批示，以定期委任方式委任警察總局局長助理，主管行動策劃中心。 ... 967

批示摘錄一份。 969

社會文化司司長辦公室：

第4/2021號社會文化司司長批示，委任兩名澳門理工學院的代表為社會工作者專業委員會委員。 969

第5/2021號社會文化司司長批示，委任國際青年商會中國澳門總會兩名代表為青年事務委員會委員，以替代原代表。 969

第6/2021號社會文化司司長批示，以定期委任方式委任教育及青年發展局局長。 970

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 23/2021, que atribui à Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos um fundo permanente. 960

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 24/2021, que atribui à Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental um fundo permanente. 961

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 26/2021, que atribui à Direcção dos Serviços de Finanças — Departamento de Gestão Patrimonial um fundo permanente. 962

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 27/2021, que atribui à Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça um fundo permanente. 962

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 28/2021, que atribui ao Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa um fundo permanente. 963

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 29/2021, que atribui ao Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas um fundo permanente. 964

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 30/2021, que atribui ao Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais um fundo permanente. 964

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 31/2021, que atribui à Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais um fundo permanente. 965

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 32/2021, que atribui ao Gabinete de Informação Financeira um fundo permanente. 966

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 33/2021, que atribui à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, um fundo permanente. 966

Gabinete do Secretário para a Segurança:

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 7/2021, que nomeia, em comissão de serviço, o adjunto do comandante-geral ao Centro de Planeamento de Operações dos Serviços de Polícia Unitários. 967

Extracto de despacho. 969

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura:

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 4/2021, que designa dois representantes do Instituto Politécnico de Macau como vogais do Conselho Profissional dos Assistentes Sociais. 969

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 5/2021, que designa dois representantes da Associação Geral Internacional de Jovens Empresários Macau, China, como vogais do Conselho de Juventude, em substituição dos outros representantes. 969

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 6/2021, que nomeia, em comissão de serviço, o director dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude. 970

第9/2021號社會文化司司長批示，以定期委任方式委任教育及青年發展局副局長。 971

第10/2021號社會文化司司長批示，以定期委任方式委任教育及青年發展局副局長。 972

第11/2021號社會文化司司長批示，以定期委任方式委任教育及青年發展局副局長。 973

批示摘錄數份。 975

運輸工務司司長辦公室：

第2/2021號運輸工務司司長批示，宣告消滅由刊登在一九九七年十二月三日第四十九期《澳門政府公報》第二組的第150/SATOP/97號批示批准的交換土地程序。 985

廉政公署：

批示摘錄數份。 987

審計署：

批示摘錄一份。 988

終審法院院長辦公室：

批示摘錄數份。 988

聲明書一份。 989

檢察院：

嘉獎一則。 989

新聞局：

批示摘錄數份。 989

科學技術發展基金：

批示摘錄一份。 990

政策研究和區域發展局：

批示摘錄一份。 991

禮賓公關外事辦公室：

批示摘錄一份。 991

行政公職局：

批示摘錄數份。 991

聲明書一份。 993

更正批示摘錄一份。 993

法務局：

批示摘錄一份。 993

聲明書一份。 994

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 9/2021, que nomeia, em comissão de serviço, o subdirector dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude. 971

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 10/2021, que nomeia, em comissão de serviço, o subdirector dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude. 972

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 11/2021, que nomeia, em comissão de serviço, a subdirectora dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude. 973

Extractos de despachos. 975

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 2/2021, que declara a extinção do procedimento da troca de terrenos autorizada pelo Despacho n.º 150/SATOP/97, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 49, II Série, de 3 de Dezembro de 1997. 985

Comissariado contra a Corrupção:

Extractos de despachos. 987

Comissariado da Auditoria:

Extracto de despacho. 988

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

Extractos de despachos. 988

Declaração. 989

Ministério Público:

Louvor e reconhecimento. 989

Gabinete de Comunicação Social:

Extractos de despachos. 989

Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia:

Extracto de despacho. 990

Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional:

Extracto de despacho. 991

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos:

Extracto de despacho. 991

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Extractos de despachos. 991

Declaração. 993

Rectificação de extracto de despacho. 993

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Extracto de despacho. 993

Declaração. 994

身份證明局：

批示摘錄數份。..... 994

印務局：

批示摘錄一份。..... 995

市政署：

決議摘錄一份。..... 995

退休基金會：

批示摘錄一份。..... 996

聲明書一份。..... 996

經濟局：

批示摘錄數份。..... 997

財政局：

批示摘錄數份。..... 999

統計暨普查局：

批示摘錄一份。..... 1000

聲明書數份。..... 1000

勞工事務局：

批示摘錄數份。..... 1001

澳門保安部隊事務局：

批示摘錄數份。..... 1001

治安警察局：

批示摘錄數份。..... 1002

司法警察局：

批示摘錄數份。..... 1002

衛生局：

批示摘錄數份。..... 1004

教育暨青年局：

批示摘錄數份。..... 1009

旅遊局：

批示摘錄數份。..... 1010

聲明書數份。..... 1011

體育局：

批示摘錄數份。..... 1012

聲明書一份。..... 1012

高等教育局：

批示摘錄數份。..... 1012

Direcção dos Serviços de Identificação:

Extractos de despachos. 994

Imprensa Oficial:

Extracto de despacho. 995

Instituto para os Assuntos Municipais:

Extracto de deliberação. 995

Fundo de Pensões:

Extracto de despacho. 996

Declaração. 996

Direcção dos Serviços de Economia:

Extractos de despachos. 997

Direcção dos Serviços de Finanças:

Extractos de despachos. 999

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Extracto de despacho. 1000

Declarações. 1000

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Extractos de despachos. 1001

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Extractos de despachos. 1001

Corpo de Polícia de Segurança Pública:

Extractos de despachos. 1002

Polícia Judiciária:

Extractos de despachos. 1002

Serviços de Saúde:

Extractos de despachos. 1004

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Extractos de despachos. 1009

Direcção dos Serviços de Turismo:

Extractos de despachos. 1010

Declarações. 1011

Instituto do Desporto:

Extractos de despachos. 1012

Declaração. 1012

Direcção dos Serviços do Ensino Superior:

Extractos de despachos. 1012

澳門旅遊學院：

批示摘錄數份。..... 1013

社會保障基金：

批示摘錄一份。..... 1014

體育基金：

聲明書一份。..... 1015

文化產業基金：

批示摘錄數份。..... 1016

土地工務運輸局：

批示摘錄數份。..... 1016

海事及水務局：

批示摘錄數份。..... 1017

郵電局：

批示摘錄數份。..... 1017

聲明書數份。..... 1022

地球物理暨氣象局：

批示摘錄一份。..... 1023

房屋局：

批示摘錄一份。..... 1023

建設發展辦公室：

批示摘錄數份。..... 1023

環境保護局：

批示摘錄數份。..... 1024

交通事務局：

批示摘錄數份。..... 1025

聲明書一份。..... 1027

政府機關通告及公告

審計署佈告：

二零二零年第四季度的資助名單。..... 1028

立法會輔助部門佈告：

二零二零年第四季度的資助名單。..... 1028

法官委員會佈告：

通告一則，關於張貼至二零二零年十二月三十一日為止澳門特別行政區的法官年資表。..... 1029

Instituto de Formação Turística de Macau:

Extractos de despachos. 1013

Fundo de Segurança Social:

Extracto de despacho. 1014

Fundo do Desporto:

Declaração. 1015

Fundo das Indústrias Culturais:

Extractos de despachos. 1016

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Extractos de despachos. 1016

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Extractos de despachos. 1017

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:

Extractos de despachos. 1017

Declarações. 1022

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

Extracto de despacho. 1023

Instituto de Habitação:

Extracto de despacho. 1023

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:

Extractos de despachos. 1023

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

Extractos de despachos. 1024

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

Extractos de despachos. 1025

Declaração. 1027

Avisos e anúncios oficiais

Comissariado da Auditoria:

Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2020. 1028

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:

Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2020. 1028

Conselho dos Magistrados Judiciais:

Aviso sobre a afixação das listas de antiguidade dos juízes da Região Administrativa Especial de Macau, reportadas a 31 de Dezembro de 2020. 1029

檢察官委員會佈告：

通告一則，關於張貼至二零二零年十二月三十一日為止澳門特別行政區檢察院司法官的年資表。 1029

新聞局佈告：

二零二零年第四季度的資助名單。 1029

澳門基金會佈告：

二零二零年第四季度的資助名單。 1030

科學技術發展基金佈告：

二零二零年第四季度的資助名單。 1057

個人資料保護辦公室佈告：

公告一則，關於公開譴責綠洲控股有限公司。 ... 1087

行政公職局佈告：

二零二零年第四季度的資助名單。 1088

商業及動產登記局佈告：

二零二零年十二月份的商業登記名單。 1093

法務公庫佈告：

二零二零年第四季度的資助名單。 1221

退休基金會佈告：

告示一則，關於前民政總署一名已故退休半熟練工人的遺屬申請撫卹金的資格。 1222

告示一則，關於身份證明局一名已故退休科長的遺屬申請撫卹金的資格。 1223

財政局佈告：

截至二零二一年一月一日止的執業會計師名單。 1223

截至二零二一年一月一日止的會計師事務所名單。 1231

截至二零二一年一月一日止可提供會計、稅務及其他相關服務的會計師名單。 1233

截至二零二一年一月一日止可提供會計、稅務及其他相關服務的會計公司名單。 1244

告示一則，關於所得補充稅。 1245

Conselho dos Magistrados do Ministério Público:

Aviso sobre a afixação da lista de antiguidade dos Magistrados do Ministério Público em exercício na RAEM, reportada a 31 de Dezembro de 2020. 1029

Gabinete de Comunicação Social:

Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2020. 1029

Fundação Macau:

Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2020. 1030

Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia:

Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2020. 1057

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:

Anúncio sobre a censura pública a 綠洲控股有限公司. 1087

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2020. 1088

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis:

Registo comercial relativo ao mês de Dezembro de 2020. 1093

Cofre dos Assuntos de Justiça:

Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2020. 1221

Fundo de Pensões:

Édito respeitante à habilitação da interessada na pensão de sobrevivência deixada por um falecido operário semiqualificado, aposentado do então Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais. 1222

Édito respeitante à habilitação do interessado na pensão de sobrevivência deixada por uma falecida chefe de secção, aposentada da Direcção dos Serviços de Identificação. 1223

Direcção dos Serviços de Finanças:

Lista de contabilistas habilitados a exercer a profissão, relativa a 1 de Janeiro de 2021. 1223

Lista de sociedades de contabilistas habilitados a exercer a profissão, relativa a 1 de Janeiro de 2021. 1231

Lista de contabilistas que podem prestar serviços de contabilidade e serviços fiscais relacionados/contabilidade, fiscais e outros serviços relacionados, relativa a 1 de Janeiro de 2021. 1233

Lista de sociedades de contabilidade que podem prestar serviços de contabilidade e serviços fiscais relacionados/contabilidade, fiscais e outros serviços relacionados, relativa a 1 de Janeiro de 2021. 1244

Edital referente ao Imposto Complementar de Rendimentos. 1245

跨年度負擔的明細清單（核准日期為2020年12月）。 1245

二零二零年九月份澳門特別行政區總收支一覽表。 1258

勞工事務局佈告：

二零二零年第四季度的資助名單。 1259

博彩監察協調局佈告：

獲發經營娛樂場幸運博彩中介業務准照的博彩中介人名單。 1261

澳門金融管理局佈告：

通告一則，關於已獲許可在澳門特別行政區經營“離岸”業務的實體。 1265

澳門保安部隊事務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（機電工程範疇）兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的准考人甄選面試成績名單。 1273

公告一則，關於為取得「港珠澳大橋澳門邊檢大樓及其相關設施清潔服務」進行公開招標。 ... 1273

通告一則，關於張貼為填補二等技術員資訊（網絡基礎建設）範疇三缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考准考人甄選面試的舉行日期、時間和地點。 1275

司法警察局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席刑事偵查員十三缺晉級開考的投考人臨時名單。 1275

通告一則，關於為填補二等刑事偵查員二十八缺對外開考體能測驗的舉行日期、時間和地點。 1276

懲教管理局佈告：

為填補警司六缺晉升開考的投考人最後評核名單。 1276

公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員（資訊範疇——網絡基礎建設）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人的甄選面試成績名單。 1277

金融情報辦公室佈告：

為填補二等高級技術員（金融情報分析範疇）四缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人的最後成績名單。 1278

Relação discriminada de encargos plurianuais (Data de autorização em Dezembro de 2020). 1245

Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM referente ao mês de Setembro de 2020. 1258

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2020. 1259

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos:

Lista dos promotores de jogo licenciados ao exercício da actividade de promoção de jogos de fortuna ou azar em casino. 1261

Autoridade Monetária de Macau:

Aviso referente às entidades que se encontram autorizadas a praticar as actividades «offshore» na Região Administrativa Especial de Macau. 1265

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de engenharia electromecânica. 1273

Anúncio referente ao concurso público para a aquisição de «Serviços de limpeza para o Edifício do Posto Fronteiriço de Macau da Ponte Hong Kong-Zhuhai--Macau e das suas respectivas instalações». 1273

Aviso sobre a afixação da data, hora e local de realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três vagas de técnico de 2.ª classe, área de informática (infraestruturas de redes). 1275

Polícia Judiciária:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de treze vagas de investigador criminal principal. 1275

Aviso sobre a data, hora e local de realização das provas de aptidão física do concurso externo, para o preenchimento de vinte e oito vagas de investigador criminal de 2.ª classe. 1276

Direcção dos Serviços Correccionais:

Lista da classificação final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de seis vagas de comissário. 1276

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de informática (infraestruturas de redes). 1277

Gabinete de Informação Financeira:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de análise de informação financeira. 1278

衛生局佈告：

為填補首席診療技術員（圖示記錄職務範疇——心肺描記）一缺晉級開考的投考人最後成績名單。 1280

公告一則，關於張貼為填補首席衛生督察五十一缺晉級開考的投考人臨時名單。 1281

公告一則，關於張貼為填補一等高級衛生技術員（營養職務範疇）一缺晉級開考的通告。 1281

公告一則，關於張貼為填補顧問高級衛生技術員（康復職務範疇——職業治療）一缺的晉級開考通告。 1282

公告一則，關於張貼為填補護士長十三缺晉級開考的通告。 1282

通告一則，關於張貼為填補首席衛生督察五十一缺晉級開考的知識考試的舉行地點、日期及時間。 1283

通告一則，關於「全科實習和專科培訓的同等學歷認可考試」。 1283

教育暨青年局佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（行政管理範疇）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單。 1284

公告一則，關於張貼為填補不同學科領域中學教育一級教師職程及不同範疇幼兒教育及小學教育一級教師（小學）職程多缺的投考人確定名單。 1284

體育局佈告：

公告一則，關於「第3/ID/2021號公開招標——體育局管轄的露天泳池的保安及售票服務」公開招標的解答。 1285

高等教育局佈告：

通告一則，關於已登記的高等教育課程：澳門大學——社會科學學院哲學博士學位（心理學）課程。 1286

澳門大學佈告：

公告一則，關於為澳門大學提供醫護服務進行公開招標。 1288

澳門理工學院佈告：

二零二零年第四季度的資助名單。 1289

澳門旅遊學院佈告：

二零二零年第四季度的資助名單。 1291

Serviços de Saúde:

Lista classificativa final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, área funcional de registografia — cardiopneumografia. 1280

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de cinquenta e uma vagas de inspector sanitário principal. 1281

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de saúde de 1.ª classe, área funcional dietética. 1281

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de saúde assessor, área funcional reabilitação — terapia ocupacional. 1282

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de treze vagas de enfermeiro-chefe. 1282

Aviso sobre o local, data e hora de realização da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de cinquenta e uma vagas de inspector sanitário principal. 1283

Aviso sobre a inscrição para as provas de reconhecimento de equivalência das habilitações académicas ao internato geral e internato complementar. 1283

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de gestão administrativa. 1284

Anúncio sobre a afixação das listas definitivas dos candidatos admitidos ao concurso de prestação de provas, para o preenchimento de várias vagas da carreira de docente do ensino secundário de nível 1, de diversas áreas disciplinares, e da carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), de diversas áreas. 1284

Instituto do Desporto:

Anúncio referente à prestação de esclarecimentos relativos ao concurso público para o «Concurso Público n.º 3/ID/2021 — Serviços de segurança e de venda de bilhetes nas piscinas ao ar livre afectas ao Instituto do Desporto». 1285

Direcção dos Serviços do Ensino Superior:

Aviso sobre o curso registado do ensino superior: curso de doutoramento em Psicologia da Universidade de Macau — Faculdade de Ciências Sociais. 1286

Universidade de Macau:

Anúncio referente ao concurso público para a prestação de serviços de assistência médica para a Universidade de Macau. 1288

Instituto Politécnico de Macau:

Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2020. 1289

Instituto de Formação Turística de Macau:

Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2020. 1291

體育基金佈告：

二零二零年第四季度的資助名單。..... 1296

旅遊基金佈告：

二零二零年第四季度的資助名單。..... 1323

通告一則，關於更正二零二零年第二季度的資助名單。..... 1342

文化產業基金佈告：

二零二零年第四季度的資助名單。..... 1343

通告一則，關於修正若干資助金額資料。..... 1351

通告一則，關於一企業取消資助申請及退還資助金額。..... 1353

海事及水務局佈告：

二零二零年第四季度的資助名單。..... 1353

公告一則，關於張貼為填補一等海事人員十一缺晉級開考的准考人確定名單。..... 1353

公告一則，關於張貼為填補首席海事人員一缺晉級開考知識考試（實習試）的舉行地點、日期及時間。..... 1354

郵電局佈告：

二零二零年第四季度的資助名單。..... 1354

房屋局佈告：

為填補資訊（網絡基礎建設）範疇二等高級技術員兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的准考人最後成績名單。..... 1355

環境保護局佈告：

公告一則，關於“水質檢測服務”的公開招標。 1357

環保與節能基金佈告：

二零二零年第四季度的資助名單。..... 1359

公證署公告及其他公告

北京外國語大學澳門學生交流協會——章程。.... 1360

澳門國際經貿文化促進會——章程。..... 1360

澳門國際青年智庫——章程。..... 1362

澳門質量品牌國際認證聯盟——章程。..... 1363

Fundo do Desporto:

Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2020. 1296

Fundo de Turismo:

Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2020. 1323

Aviso sobre a rectificação da lista dos apoios financeiros referente ao 2.º trimestre de 2020. 1342

Fundo das Indústrias Culturais:

Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2020. 1343

Aviso sobre a rectificação dos montantes de apoio financeiro. 1351

Aviso sobre o cancelamento de apoio financeiro duma empresa beneficiária e a devolução das verbas de apoio financeiro recebidas. 1353

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Lista do apoio financeiro referente ao 4.º trimestre de 2020. 1353

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de onze vagas de pessoal marítimo de 1.ª classe. 1353

Anúncio sobre a afixação do local, data e hora de realização da prova de conhecimentos (prova prática) dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de pessoal marítimo principal. .. 1354

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:

Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2020. 1354

Instituto de Habitação:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de informática (infraestruturas de redes). 1355

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

Anúncio referente ao concurso público dos serviços de análise da qualidade da água. 1357

Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética:

Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2020. 1359

Anúncios notariais e outros

Associação de Comunicação dos Estudantes de Macau da Universidade de Estudos Estrangeiros de Pequim. — Estatutos. 1360

Associação para Promoção Económica, Comercial e Cultura Internacional de Macau. — Estatutos. 1360

Usina de Ideias de Juventude Internacional de Macau. — Estatutos. 1362

Macao Quality Brand International Certification League. — Estatutos. 1363

澳門世望屋國際發展促進會——章程。 1364

澳門互聯網發展協會——章程。 1365

澳門青年創新創業協會——章程。 1366

澳門健瑜美體育會——章程。 1366

澳門城市大學體育協會——章程。 1367

澳門大學定向運動協會——章程。 1368

與孩同行會——章程。 1369

澳門數據創新研究會——章程。 1370

金屬24健身會——章程。 1371

澳門國際青年創新創意協會——章程。 1372

粵港澳大灣區青年戲劇協會——章程。 1372

工銀（澳門）退休基金管理股份有限公司——工銀（澳門）退休基金——大灣區增長基金管理規章。 1374

澳門大灣區音樂文化協會——修改章程。 1376

風雷體育會——修改章程。 1376

澳門海傍、海邊街區坊眾互助會——修改章程。 1377

澳門陝西商會——修改章程。 1377

澳門電訊有限公司——召集書。 1380

新鴻基投資服務有限公司（澳門分行）——試算表於二零二零年十二月三十一日。 1381

交通銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零二零年十二月三十一日。 1382

附註：二零二一年一月二十日刊登了第三期《澳門特別行政區公報》第二組副刊一份，內容如下：

目 錄

澳門特別行政區

經濟局佈告：

商標的保護。 614

營業場所名稱及標誌的保護。 826

澳門世望屋國際發展促進會. — Estatutos. 1364

澳門互聯網發展協會. — Estatutos. 1365

Macau Youth Innovation and Entrepreneurship Association. — Estatutos. 1366

Macau Sports and Yoga and Fitness Association. — Estatutos. 1366

Sports Association of City University of Macau. — Estatutos. 1367

Orienteering Association of University of Macau. — Estatutos. 1368

Growing Up With Kids Association. — Estatutos. 1369

Associação de Estudos Inovadores de Dados em Macau. — Estatutos. 1370

Metal 24 Fitness Club. — Estatutos. 1371

Associação de Inovação e Criatividade Juvenil Internacional de Macau. — Estatutos. 1372

Associação de Teatro Juvenil da Grande Baia de Guangdong-Hong Kong-Macau. — Estatutos. 1372

Sociedade Gestora de Fundos de Pensões ICBC (Macau), S.A. — ICBC (Macau) Pension Fund — Regulamento de Gestão de Greater Bay Area Growth Fund. 1374

澳門大灣區音樂文化協會. — Alteração dos estatutos. ... 1376

Clube Desportivo Fong Lôi. — Alteração dos estatutos. 1376

Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Marginal. — Alteração dos estatutos. 1377

Câmara de Comércio de Shaanxi em Macau. — Alteração dos estatutos. 1377

Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L. — Convocatória. 1380

Sun Hung Kai Investment Services Limited (Sucursal de Macau). — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2020. 1381

Bank of Communications Co., Ltd. — Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2020. 1382

Nota: *Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 3/2021, II Série, de 20 de Janeiro, inserindo o seguinte:*

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Direcção dos Serviços de Economia:

Protecção de marca. 614

Protecção de nome e insígnia de estabelecimento. 826

設計及新型的保護。 827
發明專利延伸的保護。 829
授權的發明專利的延伸。 831
實用專利的保護。 837
藥品及植物藥劑產品之保護補充證明書的保護。 838
嘉獎的保護。 839

Protecção de desenho e modelo. 827
Protecção de extensão de patente de invenção. 829
Extensão de patente de invenção concedida. 831
Protecção de patente de utilidade. 837
Protecção de certificado complementar de protecção para medicamentos e produtos fito-farmacêuticos. ... 838
Protecção de recompensa. 839

澳門特別行政區

行 政 長 官 辦 公 室

第 8/2021 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第303/2008號行政長官批示第七款的規定，作出本批示。

一、根據上述批示第五款（一）項及第六款，委任市政署市政管理委員會主席或其代任人為北區、中區及離島區社區服務諮詢委員會的召集人。

二、根據上述批示第五款（二）項，續任下列人士為各區社區服務諮詢委員會的副召集人：

（一）“北區社區服務諮詢委員會”：

（1）鍾建新；

（2）高岸峰；

（二）“離島區社區服務諮詢委員會”：

（1）林家全；

（2）劉鳳鳴。

三、根據上述批示第五款（三）項，續任下列人士為各區社區服務諮詢委員會成員：

（一）“北區社區服務諮詢委員會”：

（1）戴燕芳；（2）黃笑珊；（3）廖權輝；（4）陳智榮；（5）吳俊傑；（6）吳雪綺；（7）許樂敏；（8）羅穎森；（9）蔡思偉；（10）黃飛獅；（11）許龍通；（12）關張煥恩；（13）何敬豐；（14）許治煒；（15）李冬敏；（16）劉佐春；（17）陳瑜勇；（18）梁思朗；

（二）“中區社區服務諮詢委員會”：

（1）黃位；（2）杜妙玲；（3）陳偉斌；（4）何永康；（5）羅頌輝；（6）鄭洪光；（7）周伯輝；（8）朱愛莉；（9）李嘉俊；（10）歐陽廣球；（11）黃偉文；（12）António Rossano de Jesus Monteiro；（13）區穎晞；（14）黃成彬；

（三）“離島區社區服務諮詢委員會”：

（1）黃麗儀；（2）周家源；（3）張郁文；（4）張容福；（5）歐嘉輝；（6）高俊雄；（7）郭潮輝；（8）蕭家明；（9）余子文；（10）羅頌儀；（11）余致力；（12）徐承康；（13）吳子龍；（14）吳鴻

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

Despacho do Chefe do Executivo n.º 8/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 7 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 303/2008, o Chefe do Executivo manda:

1. É nomeado o presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais do Instituto para os Assuntos Municipais, ou o seu substituto, como coordenador dos Conselhos Consultivos de Serviços Comunitários da Zona Norte, da Zona Central e das Ilhas, nos termos da alínea 1) do n.º 5 e do n.º 6 do referido despacho.

2. É renovada a nomeação dos seguintes coordenadores-adjuntos dos Conselhos Consultivos de Serviços Comunitários, nos termos da alínea 2) do n.º 5 do referido despacho:

1) Conselho Consultivo de Serviços Comunitários da Zona Norte:

(1) Chung Kin San;

(2) Kou Ngon Fong;

2) Conselho Consultivo de Serviços Comunitários das Ilhas:

(1) Lam Ka Chun;

(2) Liu Fengming.

3. É renovada a nomeação dos seguintes membros dos Conselhos Consultivos de Serviços Comunitários, nos termos da alínea 3) do n.º 5 do referido despacho:

1) Conselho Consultivo de Serviços Comunitários da Zona Norte:

(1) Tai Iun Fong; (2) Wong Sio San; (3) Lio Kun Fai; (4) Chan Chi Weng; (5) Ng Chon Kit; (6) Wu Xueqi; (7) Hoi Lok Man; (8) Lo Weng Sam; (9) Choi Si Wai; (10) Wong Fai Si; (11) Hoi Long Tong; (12) Kuan Cheong Wun Ian; (13) Ho Eric King Fung; (14) Xu Zhiwei; (15) Lei Tong Man; (16) Lao Cho Chon; (17) Chan U Iong; (18) Leong Si Long;

2) Conselho Consultivo de Serviços Comunitários da Zona Central:

(1) Huang Wei; (2) Tou Mio Leng; (3) Chan Wai Pan; (4) Ho Weng Hong; (5) Lo Chong Fai; (6) Cheang Hong Kuong; (7) Chow Pak Fai; (8) Chu Oi Lei; (9) Lei Ka Chon; (10) Ao Ieong Kuong Kao; (11) Wong Wai Man; (12) António Rossano de Jesus Monteiro; (13) Au Weng Hei; (14) Huang Chengbin;

3) Conselho Consultivo de Serviços Comunitários das Ilhas:

(1) Wong Lai I; (2) Zhou Jiayuan; (3) Cheong Iok Man; (4) Cheong Iong Fok; (5) Ao Ka Fai; (6) Kou Chon Hong; (7) Kuok Chiu Fai; (8) Sio Caleo Ieaki; (9) U Chi Man; (10) Lo Chung Yee; (11) U Chi Lek Patrício; (12) Choi Seng Hon; (13)

祺；（15）李海霞；（16）楊振壹；（17）黃梁君；（18）何仲傳；（19）廖冠芝；（20）趙文炎；（21）楊永成。

四、根據上述批示第五款（二）項，委任洪偉東為北區社區服務諮詢委員會的副召集人；委任羅萍、崔銘文、李仲言為中區社區服務諮詢委員會的副召集人；委任吳超偉為離島區社區服務諮詢委員會的副召集人。

五、根據上述批示第五款（三）項，委任下列人士為各區社區服務諮詢委員會成員：

（一）“北區社區服務諮詢委員會”：

（1）梁露欣；（2）傅宇安；（3）曾錦培；（4）施逸；（5）鄭慧琛；

（二）“中區社區服務諮詢委員會”：

（1）林偉濠；（2）曾家樺；（3）王國蓉；（4）裴承賢；（5）莫超群；（6）林焯佳；（7）陳皚臻；（8）胡杏珊；（9）戴嘉萍；

（三）“離島區社區服務諮詢委員會”：

（1）梁俊傑；

（2）關英傑。

六、本批示第一款至第五款所指成員的任期為兩年，可續期。

七、本批示自二零二一年一月三十日起產生效力。

二零二一年一月十五日

行政長官　賀一誠

Ng Chi Lung; (14) Ng Hong Kei; (15) Lei Hoi Ha; (16) Yeong Chan Iat; (17) Wong Leong Kuan; (18) Ho Chong Chun; (19) Lio Kun Chi; (20) Chio Man Im; (21) Ieong Weng Seng.

4. São nomeados Hong Wai Tong como coordenador-adjunto do Conselho Consultivo de Serviços Comunitários da Zona Norte, Luo Ping, Chui Ming Man Jackey e Lei Chong In como coordenadores-adjuntos do Conselho Consultivo de Serviços Comunitários da Zona Central e Ng Chio Wai como coordenador-adjunto do Conselho Consultivo de Serviços Comunitários das Ilhas, nos termos da alínea 2) do n.º 5 do referido despacho.

5. São nomeados como membros dos Conselhos Consultivos de Serviços Comunitários, nos termos da alínea 3) do n.º 5 do referido despacho:

1) Conselho Consultivo de Serviços Comunitários da Zona Norte:

(1) Leong Lou Ian; (2) Fu U On; (3) Chang Kam Pui; (4) Si Iat; (5) Cheang Wai Sam;

2) Conselho Consultivo de Serviços Comunitários da Zona Central:

(1) Lam Wai Hou; (2) Chang Ka Wa; (3) Wong Kuok Iong; (4) Pui Seng In; (5) Mok Chio Kuan; (6) Lam Cheok Kai; (7) Chan Ngoi Chon; (8) Wu Hang San; (9) Tai Ka Peng;

3) Conselho Consultivo de Serviços Comunitários das Ilhas:

(1) Leong Chon Kit;

(2) Kuan Ieng Kit.

6. A duração dos mandatos dos membros referidos nos n.os 1 a 5 do presente despacho é de dois anos, renovável.

7. O presente despacho produz efeitos a partir do dia 30 de Janeiro de 2021.

15 de Janeiro de 2021.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng.*

第 9/2021 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第21/2011號行政法規《環保與節能基金》第十五條第三款及第四款的規定，作出本批示。

一、因工作需要，免除黃蔓莊擔任環保與節能基金評審委員會主席的職務。

二、委任葉擴林為環保與節能基金評審委員會主席，以及其代任人鄧宇華，任期至二零二一年六月三十日。

三、本批示自二零二一年二月一日起產生效力。

二零二一年一月十八日

行政長官　賀一誠

Despacho do Chefe do Executivo n.º 9/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.os 3 e 4 do artigo 15.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2011 (Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética), o Chefe do Executivo manda:

1. É exonerada, por conveniência de serviço, Vong Man Hung do exercício de funções de presidente da Comissão de Apreciação do Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética.

2. É nomeado, Ip Kuong Lam, como presidente da Comissão de Apreciação do Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética, e Tang U Wa como substituto, até 30 de Junho de 2021.

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Fevereiro de 2021.

18 de Janeiro de 2021.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng.*

第 1/2021 號行政長官公告

國際海事組織大會於二零一三年十二月四日透過第A.1082（28）號決議通過了《1966年國際船舶載重線公約》的修正案。該修正案於二零一八年二月二十八日在國際法律秩序上生效，包括對澳門特別行政區生效；

基於此，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第五條（一）項和第六條第一款的規定，命令公佈包含上指修正案的國際海事組織大會第A.1082（28）號決議的中文和英文正式文本。

二零二一年一月十五日發佈。

行政長官　賀一誠

Aviso do Chefe do Executivo n.º 1/2021

Considerando que, em 4 de Dezembro de 2013, a Assembleia da Organização Marítima Internacional (OMI), através da resolução A.1082(28), adoptou emendas à Convenção Internacional das Linhas de Carga, 1966, e que tais emendas entraram em vigor na ordem jurídica internacional, incluindo a Região Administrativa Especial de Macau, em 28 de Fevereiro de 2018;

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos da alínea 1) do artigo 5.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), a resolução A.1082(28) da Assembleia da OMI que contém as referidas emendas, nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa.

Promulgado em 15 de Janeiro de 2021.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng.*

第A.1082（28）號決議
2013年12月4日通過

《1966年國際載重線公約》修正案

大會，

憶及《國際海事組織公約》有關大會在海上安全的有關規則和導則方面的職能的第十五條第（十）款，

注意到《1966年國際載重線公約》（《載重線公約》）的建議修正案，此修正案將冬季季節地帶從非洲的南部頂端進一步向南推進50海里，

又注意到海上安全委員會根據《1966年載重線公約》第29（3）（a）條規定在其第九十屆會議上通過了該建議修正案，

審議了《1966年載重線公約》第47條的建議修正案，

1. 根據《1966年載重線公約》第29（3）（b）條規定，**通過**載於本決議附件中的第47條的修正案；

2. **要求**秘書長根據《1966年載重線公約》第29（3）（b）條將本決議及其附件的核證無誤副本發送給上述公約的所有締約政府，以供考慮和接受，以及將此副本發送給所有本組織會員國；

3. **籲請**有關的各國政府儘早接受該修正案；和

4. **決定**，在依據本決議要求的接受而生效之前，如果上述修正案在根據《1966年載重線公約》第29（2）條獲得一致接受後生效，本決議將作廢。

Resolution A.1082(28)
(adopted on 4 December 2013)

AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CONVENTION ON LOAD LINES, 1966

THE ASSEMBLY,

RECALLING Article 15(j) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Assembly in relation to regulations and guidelines concerning maritime safety,

NOTING proposed amendments to the International Convention on Load Lines, 1966 (1966 LL Convention) to shift the Winter Seasonal Zone off the southern tip of Africa further southward by 50 miles,

NOTING ALSO that the Maritime Safety Committee, at its ninetieth session, adopted the proposed amendments in accordance with article 29(3)(a) of the 1966 LL Convention,

HAVING CONSIDERED the proposed amendments to regulation 47 of the 1966 LL Convention,

1. ADOPTS, in accordance with article 29(3)(b) of the 1966 LL Convention, the amendments to regulation 47, set out in the annex to the present resolution;

2. REQUESTS the Secretary-General, in accordance with article 29(3)(b) of the 1966 LL Convention, to transmit certified copies of the present resolution and its annex to all Contracting Governments to the said Convention, for consideration and acceptance, and also to transmit copies to all Members of the Organization;

3. URGES all Governments concerned to accept the amendments at the earliest possible date; and

4. RESOLVES that, should the entry into force of the aforementioned amendments take place following their unanimous acceptance in accordance with article 29(2) of the 1966 LL Convention, prior to entry into force based on their acceptance as requested by this resolution, this resolution shall become invalid.

附件

《1966年國際載重線公約》修正案

附則II

地帶、區域和季節期

第47條——南半球冬季季節地帶

第47條的現有正文由下列所替代：

"南半球冬季季節地帶的北界是：

從美洲東海岸特里斯彭塔斯角沿恆向線至南緯34º、西經50º一點，此後沿南緯34º線至東經16º，復沿恆向線至南緯36º、東經20º一點，再沿恆向線至南緯34º、東經30º一點，復沿恆向線至南緯35º30'，東經118º一點，再沿恆向線至塔斯馬尼亞島西北海岸上的格里姆角；此後再沿塔斯馬尼亞島的北海岸和東海岸至布魯尼島的最南點，復沿恆向線至斯圖爾特島上的黑岩岬，再沿恆向線至南緯47º、東經170º一點，再沿恆向線至南緯33º、西經170º一點，然後再沿南緯33º線至美洲西海岸。

季節期：

冬季：自4月16日至10月15日

夏季：自10月16日至4月15日"

第 2/2021 號行政長官公告

國際海事組織海上安全委員會分別於二零一七年六月十五日和二零一八年五月二十四日，透過第MSC.424（98）號和第MSC.439（99）號決議，通過了《2000年國際高速船安全規則》（《2000年高速船規則》）修正案，該等修正案於二零二零年一月一日在國際法律秩序上生效，包括對澳門特別行政區生效；

基於此，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第五條（一）項和第六條第一款的規定，命令公佈：

——包含上指修正案的國際海事組織海上安全委員會第MSC.424（98）號決議的中文和英文正式文本；

——包含上指修正案的國際海事組織海上安全委員會第MSC.439（99）號決議的中文文本和英文正式文本。

二零二一年一月十八日發佈。

行政長官　賀一誠

ANNEX

AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CONVENTION ON LOAD LINES, 1966

ANNEX II

Zones, areas and seasonal periods

Regulation 47 — Southern Winter Seasonal Zone

The existing text of regulation 47 is replaced by the following:

"The northern boundary of the Southern Winter Seasonal Zone is:

the rhumb line from the east coast of the American continent at Cape Tres Puntas to the point latitude 34º S, longitude 50º W, thence the parallel of latitude 34º S to longitude 16º E, thence the rhumb line to the point latitude 36º S, longitude 20º E, thence the rhumb line to the point latitude 34º S, longitude 30º E, thence along the rhumb line to the point latitude 35º 30' S, longitude 118º E, and thence the rhumb line to Cape Grim on the north-west coast of Tasmania; thence along the north and east coasts of Tasmania to the southernmost point of Bruny Island, thence the rhumb line to Black Rock Point on Stewart Island, thence the rhumb line to the point latitude 47º S, longitude 170º E, thence along the rhumb line to the point latitude 33º S, longitude 170º W, and thence the parallel of latitude 33º S to the west coast of the American continent.

Seasonal periods:

WINTER: 16 April to 15 October

SUMMER: 16 October to 15 April"

Aviso do Chefe do Executivo n.º 2/2021

Considerando que, em 15 de Junho de 2017 e em 24 de Maio de 2018, o Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional (OMI), respectivamente, através das resoluções MSC.424(98) e MSC.439(99), adoptou as emendas ao Código Internacional de Segurança para as Embarcações de Alta Velocidade, 2000 (Código HSC 2000), e que tais emendas entraram em vigor na ordem jurídica internacional, incluindo a Região Administrativa Especial de Macau, em 1 de Janeiro de 2020;

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos da alínea 1) do artigo 5.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas):

— a resolução MSC.424(98) do Comité de Segurança Marítima da OMI, que contém as referidas emendas, nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa;

— a resolução MSC.439(99) do Comité de Segurança Marítima da OMI, que contém as referidas emendas, na sua versão em língua chinesa e no seu texto autêntico em língua inglesa.

Promulgado em 18 de Janeiro de 2021.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng.*

第 MSC.424（98）號決議

（2017 年 6 月 15 日通過）

2000 年國際高速船安全規則

（2000 年高速船規則）修正案

海上安全委員會，

憶及《國際海事組織公約》第 28（b）條關於本委員會職能的規定，

注意到本委員會以第 MSC.97（73）號決議通過了《2000 年國際高速船安全規則》（《2000 年高速船規則》），該修正案已成為《1974 年國際海上人命安全公約》（“本公約”）第 X 章下的強制性規則，

還注意到本公約第 VIII（b）條和第 X/1.2 條關於《1994 年高速船規則》修正程序的規定，

在其第 98 屆會議上，**審議了**按本公約第 VIII（b）（i）條建議並散發的《2000 年高速船規則》修正案，

1 按照本公約第 VIII（b）（iv）條，**通過了**《2000 年高速船規則》修正案，其文本載於本決議附件；

2 按照本公約第 VIII（b）（vi）（2）（bb）條，**決定**上述修正案須視為於 2019 年 7 月 1 日已被接受，除非在此日期之前，超過三分之一的本公約締約國政府或其商船隊合計總噸位佔世界商船隊總噸位不少於 50%的締約國政府已通報其反對該修正案；

3 **提請**本公約各締約國政府注意，按照本公約第 VIII（b）（vii）（2）條，該修正案須在按上述第 2 款被接受後，於 2020 年 1 月 1 日生效；

4 **要求**秘書長，按照本公約第 VIII（b）（v）條，將本決議及其附件中修正案文本的核正無誤副本分發給所有本公約締約國政府；

5 **還要求**秘書長將本決議及其附件的副本分發給非本公約締約國政府的本組織成員。

附 件

2000 年國際高速船安全規則
（2000 年高速船規則）修正案

第 8 章
救生設備和裝置

8.10 救生艇筏和救助艇

1 第 8.10.1.5 和 8.10.1.6 段由以下替代：

“.5 儘管上述第.4 款的規定，船舶應配備足夠的救助艇以確保在棄船時能容納船舶核定承載總人數。

.5.1 每艘救助艇按第 8.10.1.1 款規定配備的救生筏不得超過 9 隻；或

.5.2 如主管機關對救生艇能同時拖曳一對救生筏感到滿意，則每艘救生艇按第 8.10.1.1 款規定配備的救生筏不得超過 12 隻；及

.5.3 船舶能在第 4.8 條規定的時間內撤離。

.6 如船長小於 30m 的船舶滿足下列要求，則可免除配備救生艇：

.6.1 船舶的布置能從水中救起處於水平或接近水平體位的無助人員；

.6.2 從駕駛室能觀察到對無助人員的救助工作；和

.6.3 船舶具備足夠的可操縱性，以便在最惡劣的環境下能靠近並救起落水人員。”

RESOLUTION MSC.424(98)
(adopted on 15 June 2017)

AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CODE OF SAFETY FOR HIGH-SPEED CRAFT, 2000 (2000 HSC CODE)

THE MARITIME SAFETY COMMITTEE,

RECALLING Article 28(b) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Committee,

NOTING resolution MSC.97(73), by which it adopted the International Code of Safety for High-Speed Craft, 2000 ("2000 HSC Code"), which has become mandatory under chapter X of the International Convention for the Safety of Life at Sea (SOLAS), 1974 ("the Convention"),

NOTING ALSO article VIII(b) and regulation X/1.2 of the Convention concerning the procedure for amending the 2000 HSC Code,

HAVING CONSIDERED, at its ninety-eighth session, amendments to the 2000 HSC Code proposed and circulated in accordance with article VIII(b)(i) of the Convention,

1 ADOPTS, in accordance with article VIII(b)(iv) of the Convention, amendments to the 2000 HSC Code, the text of which is set out in the annex to the present resolution;

2 DETERMINES, in accordance with article VIII(b)(vi)(2)(bb) of the Convention, that said amendments shall be deemed to have been accepted on 1 July 2019 unless, prior to that date, more than one third of the Contracting Governments to the Convention or Contracting Governments the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have notified the Secretary-General of their objections to the amendments;

3 INVITES Contracting Governments to the Convention to note that, in accordance with article VIII(b)(vii)(2) of the Convention, the amendments shall enter into force on 1 January 2020 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4 REQUESTS the Secretary-General, for the purposes of Article VIII(b)(v) of the Convention, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex to all Contracting Governments to the Convention;

5 REQUESTS ALSO the Secretary-General to transmit copies of this resolution and its annex to Members of the Organization which are not Contracting Governments to the Convention.

ANNEX

AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CODE OF SAFETY FOR HIGH-SPEED CRAFT, 2000 (2000 HSC CODE)

Chapter 8
Life-saving appliances and arrangements

8.10 Survival craft and rescue boats

1 Paragraphs 8.10.1.5 and 8.10.1.6 are replaced with the following:

".5 notwithstanding the provision of .4 above, craft shall carry sufficient rescue boats to ensure that, in providing for abandonment by the total number of persons the craft is certified to carry:

.5.1 not more than nine of the liferafts provided in accordance with 8.10.1.1 are marshalled by each rescue boat; or

.5.2 if the Administration is satisfied that the rescue boats are capable of towing a pair of such liferafts simultaneously, not more than 12 of the liferafts provided in accordance with 8.10.1.1 are marshalled by each rescue boat; and

.5.3 the craft can be evacuated within the time specified in 4.8.

.6 craft of less than 30 m in length may be exempted from carrying a rescue boat, provided the craft meets all of the following requirements:

.6.1 the craft is arranged to allow a helpless person to be recovered from the water in a horizontal or near-horizontal body position;

.6.2 recovery of the helpless person can be observed from the navigating bridge; and

.6.3 the craft is sufficiently manoeuvrable to close in and recover persons in the worst intended conditions."

第 MSC.439（99）號決議

（2018 年 5 月 24 日通過）

2000 年國際高速船安全規則

（2000 年高速船規則）修正案

海上安全委員會，

憶及《國際海事組織公約》第 28（b）條關於本委員會的職能，

還憶及第 MSC.97（73）號決議通過的《2000 年國際高速船安全規則》（“2000 年高速船規則”）已成為《1974 年國際海上人命安全公約》（“本公約”）第 X 章的強制性要求，

進一步憶及本公約第 VIII（b）條和第 X/1.2 章關於《2000 年高速船規則》的修正程序，

在其第九十九屆會議上**審議了**按本公約第 VIII（b）（i）條提出和分發的《2000 年高速船規則》修正案，

1 按本公約第 VIII（b）（iv）條規定，**通過**本公約的修正案，其文本載於本決議附件；

2 按本公約第 VIII（b）（vi）（2）（bb）條規定，**決定**該修正案將於 2019 年 7 月 1 日被視為已被接受，除非在此日期之前，有三分之一以上的本公約締約國政府或擁有商船合計噸位數不少於世界商船總噸數 50%的締約國政府向秘書長通報其反對該修正案；

3 **提請**本公約各締約國政府注意，按本公約第 VIII（b）（vii）（2）條規定，該修正案將在按上述 2 被接受後，於 2020 年 1 月 1 日生效；

4 **要求**秘書長按本公約第 VIII（b）（v）條規定，將本決議及其附件中的修正案文本的核正無誤副本分發給本公約所有締約國政府；

5 **還要求**秘書長將本決議及其附件的副本分發給非本公約締約國的本組織成員。

附 件

2000 年國際高速船安全規則

（2000 年高速船規則）修正案

第 14 章

無線電通信

14.2 術語和定義

1 在第 14.2.1 段中，將現有第.6 分段修訂如下：

“.6 全球海上遇險和安全系統識別係指經船舶設備發送及用於識別船隻的海上移動服務標識，船舶呼號、經認可的移動衛星服務標識以及序列號標識。”

2 在第 14.2.1 段中，在現有第.16 分段後新增第.17 分段如下：

“.17 經認可的移動衛星服務係指經國際移動衛星組織認可，可用於全球海上遇險和安全系統的各類衛星服務。”

14.7 無線電設備：總則

3 在第 14.7.1 段中，將現有第.5 分段修訂如下：

“.5 如果船舶航行在 A1、A2 或 A3 海區，而該區域又未能提供國際 NAVTEX 業務，一台接收來自經認可的移動衛星服務增強群呼系統的海上安全信息的無線電設備，但是，如果船舶僅航行在使用 HF 直接印字電報提供海上安全信息業務的區域，而該船已配備了能接收這種業

務的設備，則可免除本款要求。”

4 在第 14.7.1 段中，將現有第.6.1 分段修訂如下：

“.6.1 能通過在 406MHz 頻帶上工作的極軌道衛星服務發送遇險警報。”

14.8 無線電設備：A1 海區

5 在第 14.8.1 段中，現有的第.5 分段修訂如下：

“.5 通過經認可的移動衛星服務；該要求可由如下設備滿足：

.5.1 一台船舶地面站；或”

.5.2 14.7.1.6 要求的衛星 EPIRB。該衛星 EPIRB 應位於靠近船舶通常駕駛的位置，或能從該位置遙控啟動。

14.9 無線電設備：A1 和 A2 海區

6 在第 14.9.1 段中，將現有的第.3.3 分段修訂如下：

“.3.3 通過提供經認可的移動衛星服務的船舶地面站。”

7 在第 14.9.3 段中，將現有的第.2 分段修訂如下：

“.2 一台提供經認可的移動衛星服務的船舶地面站。”

14.10 無線電設備：A1、A2 和 A3 海區

8 在第 14.10.1 段中，將現有的第.1 分段的開頭概述，修訂如下：

“.1 一台提供經認可的移動衛星服務的船舶地面站，且能

夠：”

9 在第 14.10.1 段中，將現有的第.4.3 分段修訂如下：

“.4.3 通過提供經認可的移動衛星服務的一台附加船舶地面站；”

10 在第 14.10.2 段中，將現有的第.3.2 分段修訂如下：

“.3.2 通過提供經認可的移動衛星服務的一台船舶地面站；和”

14.12 值班

11 在第 14.12.1 段中將現有的第.4 分段修訂如下：

“.4 如果船舶按照 14.10.1.1 的要求裝有提供經認可移動衛星服務的船舶地面站，應對岸對船的衛星遇險警報保持連續值班。”

14.13 電源

12 在第 14.13.2 段中，將“Inmarsat”一詞從第二句中刪除。

附 件

高速船安全證書和設備記錄格式

符合《2000 年國際高速船安全規則》的

高速船安全證書的設備記錄

13 在第 4 節中，現有的第 1.4 項描述修訂如下：

“經認可移動衛星服務的船舶地面站”。

RESOLUTION MSC.439(99)
(adopted on 24 May 2018)

AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CODE OF SAFETY FOR HIGH-SPEED CRAFT, 2000 (2000 HSC CODE)

THE MARITIME SAFETY COMMITTEE,

RECALLING Article 28(b) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Committee,

RECALLING ALSO resolution MSC.97(73), by which it adopted the International Code of Safety for High-Speed Craft, 2000 ("the 2000 HSC Code"), which has become mandatory under chapter X of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974 ("the Convention"),

RECALLING FURTHER article VIII(b) and regulation X/1.2 of the Convention concerning the procedure for amending the 2000 HSC Code,

HAVING CONSIDERED, at its ninety-ninth session, amendments to the 2000 HSC Code, proposed and circulated in accordance with article VIII(b)(i) of the Convention,

1 ADOPTS, in accordance with article VIII(b)(iv) of the Convention, amendments to the 2000 HSC Code, the text of which is set out in the annex to the present resolution;

2 DETERMINES, in accordance with article VIII(b)(vi)(2)(bb) of the Convention, that the said amendments shall be deemed to have been accepted on 1 July 2019, unless, prior to that date, more than one third of the Contracting Governments to the Convention or Contracting Governments, the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have notified the Secretary-General of their objections to the amendments;

3 INVITES Contracting Governments to the Convention to note that, in accordance with article VIII(b)(vii)(2) of the Convention, the amendments shall enter into force on 1 January 2020 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4 REQUESTS the Secretary-General, for the purposes of article VIII(b)(v) of the Convention, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex to all Contracting Governments to the Convention;

5 REQUESTS ALSO the Secretary-General to transmit copies of this resolution and its annex to Members of the Organization which are not Contracting Governments to the Convention.

ANNEX

AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CODE OF SAFETY FOR HIGH-SPEED CRAFT, 2000 (2000 HSC CODE)

CHAPTER 14
RADIOCOMMUNICATIONS

14.2 Terms and definitions

1 In paragraph 14.2.1, the existing sub-paragraph .6 is amended to read as follows:

".6 *Global maritime distress and safety system (GMDSS) identities* means maritime mobile services identity, the craft's call sign, recognized mobile satellite service identities and serial number identity which may be transmitted by the craft's equipment and used to identify the craft."

2 In paragraph 14.2.1, the following new sub-paragraph .17 is added after existing sub-paragraph .16:

".17 *Recognized mobile satellite service* means any service which operates through a satellite system and is recognized by the Organization, for use in the global maritime distress and safety system (GMDSS)."

14.7 Radio equipment: General

3 In paragraph 14.7.1, the existing sub-paragraph .5 is amended to read as follows:

".5 a radio facility for reception of maritime safety information by a recognized mobile satellite service enhanced group calling system if the craft is engaged in voyages in sea area A1, or A2 or A3 but in which an international NAVTEX service is not provided. However, craft engaged exclusively in voyages in areas where an HF direct-printing telegraphy maritime safety information service is provided and fitted with equipment capable of receiving such service, may be exempt from this requirement.

4 In paragraph 14.7.1, the existing sub-paragraph .6.1 is amended to read as follows:

".6.1 capable of transmitting a distress alert through the polar orbiting satellite service operating in the 406 MHz band;".

14.8 Radio equipment: Sea area A1

5 In paragraph 14.8.1, the existing sub-paragraph .5 is amended to read as follows:

".5 through a recognized mobile satellite service; this requirement may be fulfilled by:

.5.1 a ship earth station; or

.5.2 the satellite EPIRB, required by 14.7.1.6, either by installing the satellite EPIRB close to, or by remote activation from, the position from which the craft is normally navigated.

14.9 Radio equipment: Sea areas A1 and A2

6 In paragraph 14.9.1, the existing sub-paragraph .3.3 is amended to read as follows:

".3.3 through a recognized mobile satellite service by a ship earth station."

7 In paragraph 14.9.3, the existing sub-paragraph .2 is amended to read as follows:

".2 a recognized mobile satellite service ship earth station."

14.10 Radio equipment: Sea areas A1, A2 and A3

8 In paragraph 14.10.1, the chapeau of existing sub-paragraph .1 is amended to read as follows:

".1 a recognized mobile satellite service ship earth station capable of:".

9 In paragraph 14.10.1, the existing sub-paragraph .4.3 is amended to read as follows:

".4.3 through a recognized mobile satellite service by an additional ship earth station."

10 In paragraph 14.10.2, the existing sub-paragraph 3.2 is amended to read as follows:

".3.2 through a recognized mobile satellite service by a ship earth station; and".

14.12 Watches

11 In paragraph 14.12.1, the existing sub-paragraph .4 is amended to read as follows:

".4 for satellite shore-to-ship distress alerts, if the craft, in accordance with the requirements of 14.10.1.1, is fitted with a recognized mobile satellite service ship earth station."

14.13 Sources of energy

12 In paragraph 14.13.2, the word "Inmarsat" is deleted from the second sentence.

ANNEX

FORM OF HIGH-SPEED CRAFT SAFETY CERTIFICATE AND RECORD OF EQUIPMENT

RECORD OF EQUIPMENT FOR COMPLIANCE WITH THE INTERNATIONAL CODE OF SAFETY FOR HIGH-SPEED CRAFT, 2000

13 In section 4, the existing description of item 1.4 is amended to read as follows:

"Recognized mobile satellite service ship earth station".

第 3/2021 號行政長官公告

國際海事組織海上安全委員會分別於二零一七年六月十五日和二零一八年五月二十四日，透過第MSC.423（98）號和第MSC.438（99）號決議，通過了《1994年國際高速船安全規則》（《1994年高速船規則》）修正案，該等修正案於二零二零年一月一日在國際法律秩序上生效，包括對澳門特別行政區生效；

基於此，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第五條（一）項和第六條第一款的規定，命令公佈：

——包含上指修正案的國際海事組織海上安全委員會第MSC.423（98）號決議的中文和英文正式文本；

——包含上指修正案的國際海事組織海上安全委員會第MSC.438（99）號決議的中文和英文正式文本。

二零二一年一月十八日發佈。

行政長官　賀一誠

Aviso do Chefe do Executivo n.º 3/2021

Considerando que, em 15 de Junho de 2017 e em 24 de Maio de 2018, o Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional (OMI), respectivamente, através das resoluções MSC.423(98) e MSC.438(99), adoptou as emendas ao Código Internacional de Segurança para as Embarcações de Alta Velocidade, 1994 (Código HSC 1994), e que tais emendas entraram em vigor na ordem jurídica internacional, incluindo a Região Administrativa Especial de Macau, em 1 de Janeiro de 2020;

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos da alínea 1) do artigo 5.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas):

— a resolução MSC.423(98) do Comité de Segurança Marítima da OMI, que contém as referidas emendas, nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa;

— a resolução MSC.438(99) do Comité de Segurança Marítima da OMI, que contém as referidas emendas, nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa.

Promulgado em 18 de Janeiro de 2021.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng.*

第 MSC.423（98）號決議

（2017 年 6 月 15 日通過）

1994 年國際高速船安全規則

（1994 年高速船規則）修正案

海上安全委員會，

憶及《國際海事組織公約》第 28（b）條關於本委員會職能的規定，

注意到本委員會以第 MSC.36（63）號決議通過了《國際高速船安全規則》（《1994 年高速船規則》），該修正案已成為《1974 年國際海上人命安全公約》（“本公約”）第 X 章下的強制性規則，

還注意到本公約第 VIII（b）條和第 X/1.1 條關於《1994 年高速船規則》修正程序的規定，

在其第 98 屆會議上，**審議了**按本公約第 VIII（b）（i）條建議並散發的《1994 年高速船規則》修正案，

1 按本公約第 VIII（b）（iv）條，**通過了**《1994 年高速船規則》修正案，其文本載於本決議附件；

2 按本公約第 VIII（b）（vi）（2）（bb）條，**決定**上述修正案須視為於 2019 年 7 月 1 日已被接受，除非在此日期之前，超過三分之一的本公約締約國政府或其商船隊合計總噸位佔世界商船隊總噸位不少於 50% 的締約國政府已通報其反對該修正案；

3 **提請**本公約各締約國政府注意，按本公約第 VIII（b）（vii）（2）條，該修正案須在按上述第 2 款被接受後，於 2020 年 1 月 1 日生效；

4 **要求**秘書長，按本公約第 VIII（b）（v）條，將本決議及其附件中修正案文本的核正無誤副本分發給所有本公約締約國政府；

5 **還要求**秘書長將本決議及其附件的副本分發給非本公約締約國政府的本組織成員。

附 件

1994 年國際高速船安全規則
（1994 年高速船規則）修正案

第 8 章
救生設備和裝置

8.10 救生艇筏和救助艇

1 第 8.10.1.5 和 8.10.1.6 段由以下替代：

“.5 儘管上述第.4 款的規定，船舶應配備足夠的救助艇以確保在棄船時能容納船舶核定承載總人數。

.5.1 每艘救助艇按第 8.10.1.1 款規定配備的救生筏不得超過 9 隻；或

.5.2 如主管機關對救生艇能同時拖曳一對救生筏感到滿意，則每艘救生艇按第 8.10.1.1 款規定配備的救生筏不得超過 12 隻；及

.5.3 船舶能在第 4.8 條規定的時間內撤離。

.6 如船長小於 20m 的船舶滿足下列要求，則可免除配備救生艇：

.6.1 船舶的布置能從水中救起處於水平或接近水平體位的無助人員；

.6.2 從駕駛室能觀察到對無助人員的救助工作；和

.6.3 船舶具備足夠的可操縱性，以便在最惡劣的環境下能靠近並救起落水人員。”

RESOLUTION MSC.423(98)
(adopted on 15 June 2017)

AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CODE OF SAFETY FOR HIGH-SPEED CRAFT, 1994 (1994 HSC CODE)

THE MARITIME SAFETY COMMITTEE,

RECALLING Article 28(b) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Committee,

NOTING resolution MSC.36(63), by which it adopted the International Code of Safety for High-Speed Craft ("1994 HSC Code"), which has become mandatory under chapter X of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974 ("the Convention"),

NOTING ALSO article VIII(b) and regulation X/1.1 of the Convention concerning the procedure for amending the 1994 HSC Code,

HAVING CONSIDERED, at its ninety-eighth session, amendments to the 1994 HSC Code proposed and circulated in accordance with article VIII(b)(i) of the Convention,

1 ADOPTS, in accordance with article VIII(b)(iv) of the Convention, amendments to the 1994 HSC Code, the text of which is set out in the annex to the present resolution;

2 DETERMINES, in accordance with article VIII(b)(vi)(2)(bb) of the Convention, that said amendments shall be deemed to have been accepted on 1 July 2019 unless, prior to that date, more than one third of the Contracting Governments to the Convention or Contracting Governments the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have notified their objections to the amendments;

3 INVITES Contracting Governments to the Convention to note that, in accordance with article VIII(b)(vii)(2) of the Convention, the amendments shall enter into force on 1 January 2020 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4 REQUESTS the Secretary-General, for the purposes of Article VIII(b)(v) of the Convention, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex to all Contracting Governments to the Convention;

5 REQUESTS ALSO the Secretary-General to transmit copies of this resolution and its annex to Members of the Organization which are not Contracting Governments to the Convention.

ANNEX

AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CODE OF SAFETY FOR HIGH-SPEED CRAFT, 1994 (1994 HSC CODE)

Chapter 8
Life-saving appliances and arrangements

8.10 Survival craft and rescue boats

1 Paragraphs 8.10.1.5 and 8.10.1.6 are replaced with the following:

".5 notwithstanding the provision of .4 above, craft should carry sufficient rescue boats to ensure that, in providing for abandonment by the total number of persons the craft is certified to carry:

.5.1 not more than nine of the liferafts provided in accordance with 8.10.1.1 are marshalled by each rescue boat; or

.5.2 if the Administration is satisfied that the rescue boats are capable of towing a pair of such liferafts simultaneously, not more than 12 of the liferafts provided in accordance with 8.10.1.1 are marshalled by each rescue boat; and

.5.3 the craft can be evacuated within the time specified in 4.8.

.6 craft of less than 20 m in length may be exempted from carrying a rescue boat, provided the craft meets all of the following requirements:

.6.1 the craft is arranged to allow a helpless person to be recovered from the water in a horizontal or near-horizontal body position;

.6.2 recovery of the helpless person can be observed from the navigating bridge; and

.6.3 the craft is sufficiently manoeuvrable to close in and recover persons in the worst intended conditions."

第 MSC.438（99）號決議

（2018 年 5 月 24 日通過）

1994 年國際高速船安全規則

（1994 年高速船規則）修正案

海上安全委員會，

憶及《國際海事組織公約》第 28（b）條關於本委員會的職能，

還憶及第 MSC.36（63）號決議通過的《1994 國際高速船安全規則》（“1994 年高速船規則”），根據《1974 年國際海上人命安全公約》（“本公約”）第 X 章規定，已成為強制性文件，

進一步憶及本公約第 VIII（b））條和第 X/1.1 章關於《1994 年高速船規則》的修正程序，

在其第九十九屆會議上**審議了**按本公約第 VIII（b）（i）條提出和分發的《1994 年高速船規則》修正案，

1 按本公約第 VIII（b）（iv）條規定，**通過**本公約的修正案，其文本載於本決議附件；

2 按本公約第 VIII（b）（vi）（2）（bb）條規定，**決定**該修正案將於 2019 年 7 月 1 日被視為已被接受，除非在此日期之前，有三分之一以上的本公約締約國政府或擁有商船合計噸位數不少於世界商船總噸數 50%的締約國政府向秘書長通報其反對該修正案；

3 **提請**本公約各締約國政府注意，按本公約第 VIII（b）（vii）（2）條規定，該修正案將在按上述 2 被接受後，於 2020 年 1 月 1 日生效；

4 **要求**秘書長按本公約第 VIII（b）（v）條規定，將本決議及其附件中的修正案文本的核正無誤副本分發給本公約所有締約國政府；

5 **還要求**秘書長將本決議及其附件的副本分發給非本公約締約國的本組織成員。

附 件

1994 年國際高速船安全規則

（1994 年高速船規則）修正案

第 14 章

無線電通信

14.2 術語和定義

1 在第 14.2.1 段中，在現有第.15 分段後新增第.16 分段如下：

“.16 *經認可的移動衛星服務*係指經國際移動衛星組織認可，可用於全球海上遇險和安全系統的各類衛星服務。”

14.6 無線電設備：總則

2 在第 14.6.1 段中，將現有第.5 分段修訂如下：

“.5 如果船舶航行在 A1、A2 或 A3 海區，而該區域又未能提供國際 NAVTEX 業務，一台接收來自經認可的移動衛星服務增強群呼系統的海上安全信息的無線電設備，但是，如果船舶僅航行在使用 HF 直接印字電報提供海上安全信息業務的區域，而該船已配備了能接收這種業務的設備，則可免除本款要求。”

3 在第 14.6.1 段中，將現有第.6.1 分段修訂如下：

“.6.1 能通過在 406MHz 頻帶上工作的極軌道衛星服務發送

遇險警報。”

14.7 無線電設備：A1 海區

4 在第 14.7.1 段中，現有的第.5 分段修訂如下：

“.5 通過經認可的移動衛星服務；該要求可由如下設備滿足：

.5.1 一台船舶地面站；或

.5.2 14.7.1.6 要求的衛星 EPIRB。該衛星 EPIRB 應位於靠近船舶通常駕駛的位置，或能從該位置遙控啟動。”

14.8 無線電設備：A1 和 A2 海區

5 在第 14.8.1 段中，將現有的第.3.3 分段修訂如下：

“.3.3 通過提供經認可的移動衛星服務的船舶地面站。”

6 在第 14.8.3 段中，將現有的第.2 分段修訂如下：

“.2 一台提供經認可的移動衛星服務的船舶地面站。”

14.9 無線電設備：A1、A2 和 A3 海區

7 在第 14.9.1 段中，將現有的第.1 分段的開頭概述，修訂如下：

“.1 一台提供經認可的移動衛星服務的船舶地面站，且能夠：”

8 在第 14.9.1 段中，將現有的第.4.3 分段修訂如下：

“.4.3 通過提供經認可的移動衛星服務的一台附加船舶地面

站；”

9 在第 14.9.2 段中，將現有的第 3.2 分段修訂如下：

“.3.2 通過提供經認可的移動衛星服務的一台船舶地面站；和”

14.11 值班

10 在第 14.11.1 段中將現有的第.4 分段修訂如下：

“.4 如果船舶按照 14.9.1.1 的要求裝有提供經認可移動衛星服務的船舶地面站，應對岸對船的衛星遇險警報保持連續值班。”

14.12 電源

11 在第 14.12.2 段中，將“Inmarsat”一詞從第二句中刪除。

附 件

高速船安全證書格式

符合《國際高速船安全規則》的

高速船安全證書的設備記錄

12 在第 3 節中，現有的第 1.4 項描述修訂如下：

“經認可的移動衛星服務的船舶地面站”。

RESOLUTION MSC.438(99)
(adopted on 24 May 2018)

AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CODE OF SAFETY FOR HIGH-SPEED CRAFT, 1994 (1994 HSC CODE)

THE MARITIME SAFETY COMMITTEE,

RECALLING Article 28(b) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Committee,

RECALLING ALSO resolution MSC.36(63), by which it adopted the International Code of Safety for High-Speed Craft, 1994 ("the 1994 HSC Code"), which has become mandatory under chapter X of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974 ("the Convention"),

RECALLING FURTHER article VIII(b) and regulation X/1.1 of the Convention concerning the procedure for amending the 1994 HSC Code,

HAVING CONSIDERED, at its ninety-ninth session, amendments to the 1994 HSC Code, proposed and circulated in accordance with article VIII(b)(i) of the Convention,

1 ADOPTS, in accordance with article VIII(b)(iv) of the Convention, amendments to the 1994 HSC Code, the text of which is set out in the annex to the present resolution;

2 DETERMINES, in accordance with article VIII(b)(vi)(2)(bb) of the Convention, that the said amendments shall be deemed to have been accepted on 1 July 2019, unless, prior to that date, more than one third of the Contracting Governments to the Convention or Contracting Governments, the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have notified their objections to the amendments;

3 INVITES Contracting Governments to the Convention to note that, in accordance with article VIII(b)(vii)(2) of the Convention, the amendments shall enter into force on 1 January 2020 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4 REQUESTS the Secretary-General, for the purposes of article VIII(b)(v) of the Convention, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex to all Contracting Governments to the Convention;

5 REQUESTS ALSO the Secretary-General to transmit copies of this resolution and its annex to Members of the Organization which are not Contracting Governments to the Convention.

ANNEX

AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CODE OF SAFETY FOR HIGH-SPEED CRAFT, 1994 (1994 HSC CODE)

CHAPTER 14
RADIOCOMMUNICATIONS

14.2 Terms and definitions

1 In paragraph 14.2.1, the following new sub-paragraph .16 is added after the existing sub-paragraph .15:

".16 *Recognized mobile satellite service* means any service which operates through a satellite system and is recognized by the Organization, for use in the global maritime distress and safety system (GMDSS)."

14.6 Radio equipment: General

2 In paragraph 14.6.1, the existing sub-paragraph .5 is amended to read as follows:

".5 a radio facility for reception of maritime safety information by a recognized mobile satellite service enhanced group calling system if the craft is engaged in voyages in sea area A1, or A2 or A3 but in which an international NAVTEX service is not provided. However, craft engaged exclusively in voyages in areas where an HF direct-printing telegraphy maritime safety information service is provided and fitted with equipment capable of receiving such service, may be exempt from this requirement.

3 In paragraph 14.6.1, the existing sub-paragraph .6.1 is amended to read as follows:

".6.1 capable of transmitting a distress alert through the polar orbiting satellite service operating in the 406 MHz band;".

14.7 Radio equipment: Sea area A1

4 In paragraph 14.7.1, the existing sub-paragraph .5 is amended to read as follows:

".5 through a recognized mobile satellite service; this requirement may be fulfilled by:

.5.1 a ship earth station; or

.5.2 the satellite EPIRB, required by 14.6.1.6, either by installing the satellite EPIRB close to, or by remote activation from, the position from which the craft is normally navigated.

14.8 Radio equipment: Sea areas A1 and A2

5 In paragraph 14.8.1, the existing sub-paragraph .3.3 is amended to read as follows:

".3.3 through a recognized mobile satellite service by a ship earth station.".

6 In paragraph 14.8.3, the existing sub-paragraph .2 is amended to read as follows:

".2 a recognized mobile satellite service ship earth station."

14.9 Radio equipment: Sea areas A1, A2 and A3

7 In paragraph 14.9.1, the chapeau of existing sub-paragraph .1 is amended to read as follows:

".1 a recognized mobile satellite service ship earth station capable of:".

8 In paragraph 14.9.1, the existing sub-paragraph .4.3 is amended to read as follows:

".4.3 through a recognized mobile satellite service by an additional ship earth station."

9 In paragraph 14.9.2, the existing sub-paragraph .3.2 is amended to read as follows:

".3.2 through a recognized mobile satellite service by a ship earth station; and".

14.11 Watches

10 In paragraph 14.11.1, the existing sub-paragraph .4 is amended to read as follows:

".4 for satellite shore-to-ship distress alerts, if the craft, in accordance with the requirements of 14.9.1.1, is fitted with a recognized mobile satellite service ship earth station."

14.12 Sources of energy

11 In paragraph 14.12.2, the word "Inmarsat" is deleted from the second sentence.

Annex

FORM OF SAFETY CERTIFICATE FOR HIGH-SPEED CRAFT

RECORD OF EQUIPMENT FOR COMPLIANCE WITH THE INTERNATIONAL CODE OF SAFETY FOR HIGH-SPEED CRAFT

12 In section 3, the existing description of item 1.4 is amended to read as follows:

"Recognized mobile satellite service ship earth station".

第 4/2021 號行政長官公告

國際海事組織海上安全委員會分別於二零一六年五月十九日和二零一六年十一月二十五日，透過第MSC.403（96）號和第MSC.410（97）號決議，通過了《國際消防安全系統規則》（《消防規則》）修正案，該等修正案於二零二零年一月一日在國際法律秩序上生效，包括對澳門特別行政區生效；

基於此，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第五條（一）項和第六條第一款的規定，命令公佈：

——包含上指修正案的國際海事組織海上安全委員會第MSC.403（96）號決議的中文和英文正式文本；

——包含上指修正案的國際海事組織海上安全委員會第MSC.410（97）號決議的中文和英文正式文本。

二零二一年一月十八日發佈。

行政長官　賀一誠

Aviso do Chefe do Executivo n.º 4/2021

Considerando que, em 19 de Maio de 2016 e em 25 de Novembro de 2016, o Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional (OMI), respectivamente, através das resoluções MSC.403(96) e MSC.410(97), adoptou as emendas ao Código Internacional dos Sistemas de Segurança contra Incêndios (Código FSS), e que tais emendas entraram em vigor na ordem jurídica internacional, incluindo a Região Administrativa Especial de Macau, em 1 de Janeiro de 2020;

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos da alínea 1) do artigo 5.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas):

— a resolução MSC.403(96) do Comité de Segurança Marítima da OMI, que contém as referidas emendas, nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa;

— a resolução MSC.410(97) do Comité de Segurança Marítima da OMI, que contém as referidas emendas, nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa.

Promulgado em 18 de Janeiro de 2021.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 MSC.403（96）號決議

（2016 年 5 月 19 日通過）

《國際消防安全系統規則》（消防規則）修正案

海上安全委員會，

憶及國際海事組織公約關於本委員會的職能的第 28（b）條，

注意到第 MSC.98（73）號決議通過的《國際消防安全系統規則》（“消防規則”），根據《1974 年國際海上人命安全公約》（“本公約”）第 II-2 章已成為強制性文件，

還注意到本公約第 VIII（b）條和第 II-2/3.22 條關於《消防規則》的修正程序，

在其第九十六屆會議上，**審議了**按本公約第 VIII（b）（i）條提出和分發的《消防規則》修正案，

1 按本公約第 VIII（b）（iv）條，**通過**《消防規則》修正案，其文本載於本決議附件中；

2 按本公約第 VIII（b）（vi）（2）（bb）條，**決定**該修正案應於 2019 年 7 月 1 日被視為獲得接受，除非在該日期之前，有三分之一以上的本公約締約國政府或其合計商船總噸位不少於世界商船總噸位 50%的締約國政府，已通知秘書長反對該修正案；

3 **提請**本公約締約國政府注意，按本公約第 VIII（b）（vii）（2）條，該修正案在按上述第 2 段獲得接受後，應於 2020 年 1 月 1 日生效；

4 **要求**秘書長，按本公約第 VIII（b）（v）條，將本決議及其附件中所含修正案文本的核正無誤的副本送交所有本公約締約國政府；

5 **還要求**秘書長將本決議及其附件的副本送交非本公約締約國政府的本組織各會員國。

附件

《國際消防安全系統規則》（消防規則）修正案

第 8 章

自動噴水器、探火和失火報警系統

1 *現有第 2.4.1 項的文字由以下替換：*

“2.4.1 總則

2.4.1.1 對於該系統在服務中可能處於冰凍溫度的任何部件，須做適當的防凍保護。

2.4.1.2 須特別注意系統製造商提供的水質規格，以防止噴水器內部腐蝕和由於腐蝕物或形成水垢的礦物質造成的堵塞或阻塞。”

2 *在現有第 16 章後增加新的第 17 章如下：*

“第 17 章

直升機設施泡沫消防設備

1 適用範圍

本章詳細描述了公約第 **II**-2 章要求用於直升機甲板和直升機降落區域保護的泡沫消防設備的規格。

2 定義

2.1 *D 值*係指直升機機翼在轉動時用於評估直升機甲板的直升機最大尺寸。該值確定泡沫供給所需的面積。

2.2 *甲板一體式泡沫噴嘴*係指直升機甲板內嵌入的或嵌於其上的泡沫噴嘴。

2.3 *發泡支管*係指用於製造和施放泡沫的管型吸氣噴嘴，通常僅以直線水流施放。

2.4 *直升機降落區域*的定義同《安全公約》第 II-2/3.57 條。

2.5 *直升機甲板*的定義同《安全公約》第 II-2/3.26 條。

2.6 *軟管卷車泡沫站*係指裝有發泡支管和不可折軟管的軟管卷車，與固定式泡沫比例混合器和固定式泡沫濃縮液罐裝在同一框架上。

2.7 *泡沫炮站*係指自吸式或與單獨的固定式泡沫比例混合器和固定式泡沫濃縮液罐裝在同一框架上的泡沫炮。

2.8 *無障礙區域*係指起飛和着陸區域，該區域完全包括安全降落區域並延伸至少 210°的區域，在此區域內僅允許規定的障礙物。

2.9 *有限障礙區域*係指起飛和着陸區域外、從直升機甲板向外延伸 150°的區域，在此區域允許有限高度的物品。

3 直升機甲板和直升機降落區域的工程規格

3.1 系統須能手動釋放，並可佈置為自動釋放。

3.2 對於直升機甲板，泡沫系統須包括至少兩個固定式泡沫炮或甲板一體式泡沫噴嘴。此外，須設有至少兩個裝有發泡支管和足夠到達直升機甲板任何區域的不可折軟管的軟管卷車。最小泡沫系統施放率須由 D 值面積乘以 6 升/米 ^{2}/分鐘確定。甲板一體式泡沫噴嘴系統的最小泡沫系統施放率須由直升機甲板總面積乘以 6 升/米 ^{2}/分

鐘確定。每個炮須能至少提供最小泡沫系統施放率的 50%，但不小於 500 升/分鐘。每個軟管卷車的最小施放率須至少為 400 升/分鐘。泡沫濃縮劑的量須足夠使所有連接的施放設備運行至少 5 分鐘。

3.3 如安裝泡沫炮，從該炮至所保護區域最遠端的距離須不大於該炮在靜止空氣中射程的 75%。

3.4 對於直升機降落區域，須至少設有兩個便攜式泡沫滅火器或兩個軟管卷車泡沫站，每個泡沫滅火器或泡沫站都能按下表以最小泡沫溶液施放率進行施放。

類別	直升機總長（D 值）	最小泡沫溶液施放率（升/分鐘）
H1	15 米以下但不包括 15 米	250
H2	15 米以上 24 米以下但不包括 24 米	500
H3	24 米以上 35 米以下但不包括 35 米	800

泡沫濃縮劑的量須足夠使所有連接的施放設備運行至少 10 分鐘。對於裝有甲板泡沫系統的液貨船，主管機關可在慮及所使用的泡沫濃縮液類型的情況下考慮替代佈置。

3.5 能啟動必要的泵和打開操作所需的閥門，包括消防總管系統的手動釋放站，如用於供水，須位於每個炮和軟管卷車。此外，在受保護位置須設有中央手動釋放站。泡沫系統須設計為在啟動 30 秒內從任何連接的施放設備以額定流量和設計壓力施放泡沫。

3.6 任何手動釋放站的啟動須使泡沫溶液開始流向所有連接的軟管卷車、炮和甲板一體式泡沫噴嘴。

3.7 系統及其部件須設計成承受開敞甲板通常會遇到的環境溫度變化、震動、潮濕、衝擊和腐蝕，並且其製造和測試須使主管機關滿意。

3.8 同時施放泡沫的所有軟管卷車和炮須有至少 15 米的最小噴嘴射程。甲板一體式泡沫噴嘴的施放壓力、流速和施放模式須使主管機關滿意，根據測試證明噴嘴能熄滅涉及直升機甲板設計的最大尺寸直升機的火災。

3.9 炮、發泡支管、甲板一體式泡沫噴嘴和管箍須由黃銅、青銅或不鏽鋼製成。管路、附件和相關部件（墊圈除外）須設計成承受 925℃的溫度。

3.10 泡沫濃縮劑須被證明有效熄滅航空燃油泄漏火災並須符合不低於本組織接受的性能標準。如泡沫儲存櫃位於露天甲板，須根據情況對操作區域使用防凍泡沫濃縮劑。

3.11 安裝在起飛和着陸無障礙區域內的任何泡沫系統設備高度不得超過 0.25 米。安裝在有限障礙區域內的任何泡沫系統設備高度不得超過該區域內允許的物品高度。

3.12 所有手動釋放站、泡沫炮站、軟管卷車泡沫站、軟管卷車和炮須設有無需穿過直升機甲板或直升機降落區域的通道。

3.13 如使用搖擺炮，須預先設定為以水霧模式施放泡沫，並能快速從搖擺模式轉為手動操作。

3.14 如安裝流速達到 1,000 升/分鐘的泡沫炮，該炮須配有吸氣式噴嘴。如安裝甲板一體式噴嘴系統，額外安裝的軟管卷車須配有吸氣式小口徑噴嘴（泡沫支管）。只有在安裝流速大於 1,000 升/分鐘的泡沫炮時才允許（在炮和額外的軟管卷車上）使用非吸氣式泡沫噴嘴。如只設有便攜式泡沫滅火器或軟管卷車站，兩者皆須配有吸氣式小口徑噴嘴（泡沫支管）。”

RESOLUTION MSC.403(96)
(adopted on 19 May 2016)

AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CODE FOR FIRE SAFETY SYSTEMS (FSS CODE)

THE MARITIME SAFETY COMMITTEE,

RECALLING Article 28(b) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Committee,

NOTING resolution MSC.98(73), by which it adopted the International Code for Fire Safety Systems ("the FSS Code"), which has become mandatory under chapter II-2 of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974 ("the Convention"),

NOTING ALSO article VIII(b) and regulation II-2/3.22 of the Convention concerning the procedure for amending the FSS Code,

HAVING CONSIDERED, at its ninety-sixth session, amendments to the FSS Code proposed and circulated in accordance with article VIII(b)(i) of the Convention,

1 ADOPTS, in accordance with article VIII(b)(iv) of the Convention, amendments to the FSS Code the text of which is set out in the annex to the present resolution;

2 DETERMINES, in accordance with article VIII(b)(vi)(2)(bb) of the Convention, that the said amendments shall be deemed to have been accepted on 1 July 2019 unless, prior to that date, more than one third of the Contracting Governments to the Convention, or Contracting Governments the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have notified the Secretary-General of their objections to the amendments;

3 INVITES Contracting Governments to the Convention to note that, in accordance with article VIII(b)(vii)(2) of the Convention, the amendments shall enter into force on 1 January 2020 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4 REQUESTS the Secretary-General, for the purposes of article VIII(b)(v) of the Convention, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex to all Contracting Governments to the Convention;

5 REQUESTS ALSO the Secretary-General to transmit copies of this resolution and its annex to Members of the Organization, which are not Contracting Governments to the Convention.

ANNEX

AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CODE FOR FIRE SAFETY SYSTEMS (FSS CODE)

CHAPTER 8
AUTOMATIC SPRINKLER, FIRE DETECTION AND FIRE ALARM SYSTEMS

1 The text in existing paragraph 2.4.1 is replaced with the following:

"**2.4.1 General**

2.4.1.1 Any parts of the system which may be subjected to freezing temperatures in service shall be suitably protected against freezing.

2.4.1.2 Special attention shall be paid to the specification of water quality provided by the system manufacturer to prevent internal corrosion of sprinklers and clogging or blockage arising from products of corrosion or scale-forming minerals."

2 A new chapter 17 is added after existing chapter 16 as follows:

"**CHAPTER 17**
HELICOPTER FACILITY FOAM FIREFIGHTING APPLIANCES

1 Application

This chapter details the specifications for foam firefighting appliances for the protection of helidecks and helicopter landing areas as required by chapter II-2 of the Convention.

2 Definitions

2.1 *D-value* means the largest dimension of the helicopter used for assessment of the helideck when its rotors are turning. It establishes the required area of foam application.

2.2 *Deck integrated foam nozzles* are foam nozzles recessed into or edge mounted on the helideck.

2.3 *Foam-making branch pipes* are air-aspirating nozzles in tube shape for producing and discharging foam, usually in straight stream only.

2.4 *Helicopter landing area* is as defined in SOLAS regulation II-2/3.57.

2.5 *Helideck* is as defined in SOLAS II-2/3.26.

2.6 *Hose reel foam station* is a hose reel fitted with a foam-making branch pipe and non-collapsible hose, together with fixed foam proportioner and fixed foam concentrate tank, mounted on a common frame.

2.7 *Monitor foam station* is a foam monitor, either self-inducing or together with separate fixed foam proportioner, and fixed foam concentrate tank, mounted on a common frame.

2.8 *Obstacle free sector* is the take-off and approach sector which totally encompasses the safe landing area and extends over a sector of at least 210º, within which only specified obstacles are permitted.

2.9 *Limited obstacle sector* is a 150º sector outside the take-off and approach sector that extends outward from a helideck where objects of limited height are permitted.

3 Engineering specifications for helidecks and helicopter landing areas

3.1 The system shall be capable of manual release, and may be arranged for automatic release.

3.2 For helidecks the foam system shall contain at least two fixed foam monitors or deck integrated foam nozzles. In addition, at least two hose reels fitted with a foam-making branch pipe and non-collapsible hose sufficient to reach any part of the helideck shall be provided. The minimum foam system discharge rate shall be determined by multiplying the D-value area by 6 //min/m^2. The minimum foam system discharge rate for deck integrated foam nozzle systems shall be determined by multiplying the overall helideck area by 6 //min/m^2. Each monitor shall be capable of supplying at least 50% of the minimum foam system discharge rate, but not less than 500 //min. The minimum discharge rate of each hose reel shall be at least 400 //min. The quantity of foam concentrate shall be adequate to allow operation of all connected discharge devices for at least 5 min.

3.3 Where foam monitors are installed, the distance from the monitor to the farthest extremity of the protected area shall be not more than 75% of the monitor throw in still air conditions.

3.4 For helicopter landing areas, at least two portable foam applicators or two hose reel foam stations shall be provided, each capable of discharging a minimum foam solution discharge rate, in accordance with the following table.

Category	Helicopter overall length (D-value)	Minimum foam solution discharge rate (//min)
H1	up to but not including 15 m	250
H2	from 15 m up to but not including 24 m	500
H3	from 24 m up to but not including 35 m	800

The quantity of foam concentrate shall be adequate to allow operation of all connected discharge devices for at least 10 min. For tankers fitted with a deck foam system, the Administration may consider an alternative arrangement, taking into account the type of foam concentrate to be used.

3.5 Manual release stations capable of starting necessary pumps and opening required valves, including the fire main system, if used for water supply, shall be located at each monitor and hose reel. In addition, a central manual release station shall be provided at a protected location. The foam system shall be designed to discharge foam with nominal flow and at design pressure from any connected discharge devices within 30 s of activation.

3.6 Activation of any manual release station shall initiate the flow of foam solution to all connected hose reels, monitors, and deck integrated foam nozzles.

3.7 The system and its components shall be designed to withstand ambient temperature changes, vibration, humidity, shock impact and corrosion normally encountered on the open deck, and shall be manufactured and tested to the satisfaction of the Administration.

3.8 A minimum nozzle throw of at least 15 m shall be provided with all hose reels and monitors discharging foam simultaneously. The discharge pressure, flow rate and discharge pattern of deck integrated foam nozzles shall be to the satisfaction of the Administration, based on tests that demonstrate the nozzle's capability to extinguish fires involving the largest size helicopter for which the helideck is designed.

3.9 Monitors, foam-making branch pipes, deck integrated foam nozzles and couplings shall be constructed of brass, bronze or stainless steel. Piping, fittings and related components, except gaskets, shall be designed to withstand exposure to temperatures up to 925°C.

3.10 The foam concentrate shall be demonstrated effective for extinguishing aviation fuel spill fires and shall conform to performance standards not inferior to those acceptable to the Organization. Where the foam storage tank is on the exposed deck, freeze protected foam concentrates shall be used, if appropriate, for the area of operation.

3.11 Any foam system equipment installed within the take-off and approach obstacle-free sector shall not exceed a height of 0.25 m. Any foam system equipment installed in the limited obstacle sector shall not exceed the height permitted for objects in this area.

3.12 All manual release stations, monitor foam stations, hose reel foam stations, hose reels and monitors shall be provided with a means of access that does not require travel across the helideck or helicopter landing area.

3.13 Oscillating monitors, if used, shall be pre-set to discharge foam in a spray pattern and have a means of disengaging the oscillating mechanism to allow rapid conversion to manual operation.

3.14 If a foam monitor with flow rate up to 1,000 //min is installed, it shall be equipped with an air-aspirating nozzle. If a deck integrated nozzle system is installed, then the additionally installed hose reel shall be equipped with an air-aspirating handline nozzle (foam branch pipes). Use of non-air-aspirating foam nozzles (on both monitors and the additional hose reel) is permitted only where foam monitors with a flow rate above 1,000 //min are installed. If only portable foam applicators or hose reel stations are provided, these shall be equipped with an air-aspirating handline nozzle (foam branch pipes).

第 MSC.410（97）號決議

（2016 年 11 月 25 日通過）

《國際消防安全系統規則》（消防規則）修正案

海上安全委員會，

憶及國際海事組織公約關於本委員會職能的第 28（b）條，

注意到第 MSC.98（73）號決議通過的《國際消防安全系統規則》（“消防規則”），根據《1974 年國際海上人命安全公約》（“本公約”）第 II-2 章已成為強制性文件，

還注意到本公約第 VIII（b）條和第 II-2/3.22 條關於《消防規則》的修正程序，

在其第九十七屆會議上，**審議了**按本公約第 VIII（b）（i）條提出和分發的《消防規則》修正案，

1 按本公約第 VIII（b）（iv）條，**通過**《消防規則》修正案，其文本載於本決議附件中；

2 按本公約第 VIII（b）（vi）（2）（bb）條，**決定**該修正案應於 2019 年 7 月 1 日被視為獲得接受，除非在該日期之前，有三分之一以上的本公約締約國政府或其合計商船總噸位不少於世界商船總噸位 50% 的締約國政府，已通知秘書長反對該修正案；

3 **提請**本公約締約國政府注意，按本公約第 VIII（b）（vii）（2）條，該修正案在按上述第 2 段獲得接受後，應於 2020 年 1 月 1 日生效；

4 **要求**秘書長，按本公約第 VIII（b）（v）條，將本決議及其附件中所含修正案文本的核正無誤的副本送交所有本公約締約國政府；

5 **還要求**秘書長將本決議及其附件的副本送交非本公約締約國政府的本組織各會員國。

附件

《國際消防安全系統規則》（消防規則）修正案

第 13 章

脫險通道的安排

在第 2.1.2.2.2.1 項中，第二種情況的文字由以下替代：

“第二種情況：公共處所中的旅客佔據最大容量的四分之三；三分之一的船員分布在公共處所；服務處所由三分之一的船員佔據；以及船員起居處所由三分之一的船員佔據。”

RESOLUTION MSC.410(97)
(adopted on 25 November 2016)

AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CODE FOR FIRE SAFETY SYSTEMS (FSS CODE)

THE MARITIME SAFETY COMMITTEE,

RECALLING Article 28(b) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Committee,

NOTING resolution MSC.98(73), by which it adopted the International Code for Fire Safety Systems ("the FSS Code"), which has become mandatory under chapter II-2 of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974 ("the Convention"),

NOTING ALSO article VIII(b) and regulation II-2/3.22 of the Convention concerning the procedure for amending the FSS Code,

HAVING CONSIDERED, at its ninety-seventh session, amendments to the FSS Code proposed and circulated in accordance with article VIII(b)(i) of the Convention,

1 ADOPTS, in accordance with article VIII(b)(iv) of the Convention, amendments to the FSS Code the text of which is set out in the annex to the present resolution;

2 DETERMINES, in accordance with article VIII(b)(vi)(2)(bb) of the Convention, that the said amendments shall be deemed to have been accepted on 1 July 2019 unless, prior to that date, more than one third of the Contracting Governments to the Convention or Contracting Governments the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have notified the Secretary-General of their objections to the amendments;

3 INVITES Contracting Governments to the Convention to note that, in accordance with article VIII(b)(vii)(2) of the Convention, the amendments shall enter into force on 1 January 2020 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4 REQUESTS the Secretary-General, for the purposes of article VIII(b)(v) of the Convention, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex to all Contracting Governments to the Convention;

5 REQUESTS ALSO the Secretary-General to transmit copies of this resolution and its annex to Members of the Organization which are not Contracting Governments to the Convention.

ANNEX

AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CODE FOR FIRE SAFETY SYSTEMS (FSS CODE)

CHAPTER 13
ARRANGEMENT OF MEANS OF ESCAPE

In paragraph 2.1.2.2.2.1, the text of case 2 is replaced with the following:

"Case 2: Passengers in public spaces occupied to 3/4 of maximum capacity, 1/3 of the crew distributed in public spaces; service spaces occupied by 1/3 of the crew; and crew accommodation occupied by 1/3 of the crew."

第 5/2021 號行政長官公告

中華人民共和國政府於二零二零年三月三十日以照會向國際海事組織秘書處作出聲明，一九八八年三月十日訂於羅馬的《制止危及海上航行安全非法行為公約》（下稱“《公約》”）和《制止危及大陸架固定平台安全非法行為議定書》（下稱“《議定書》”）連同我國對《公約》第十六條第1款的保留擴展適用於中華人民共和國澳門特別行政區；

國際海事組織秘書處於二零二零年四月六日以覆照確認，上述《公約》和《議定書》自二零二零年四月二日起對澳門特別行政區生效；中華人民共和國政府對《公約》第十六條第1款所作保留同樣適用於澳門特別行政區；

基於此，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第五條（一）項和第六條第一款的規定，命令公佈《制止危及海上航行安全非法行為公約》和《制止危及大陸架固定平台安全非法行為議定書》的中、英文正式文本及相應的葡文譯本。

二零二一年一月十八日發佈。

行政長官　賀一誠

Aviso do Chefe do Executivo n.º 5/2021

Considerando que o Governo da República Popular da China formulou, através de Nota datada de 30 de Março de 2020, junto do Secretariado da Organização Marítima Internacional, uma declaração sobre a extensão de aplicação à Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China da Convenção para a Supressão de Actos Ilícitos contra a Segurança da Navegação Marítima (doravante designada por «Convenção») e do Protocolo para a Supressão de Actos Ilícitos contra a Segurança das Plataformas Fixas Localizadas na Plataforma Continental (doravante designada por «Protocolo»), concluídos em Roma, em 10 de Março de 1988, bem como da reserva formulada pelo nosso País em relação ao n.º 1 do Artigo 16.º da Convenção;

Considerando igualmente que o Secretariado da Organização Marítima Internacional, por Nota de resposta datada de 6 de Abril de 2020, confirmou que os supracitados Convenção e Protocolo são aplicáveis à Região Administrativa Especial de Macau a partir de 2 de Abril de 2020 e que a reserva formulada pelo Governo da República Popular da China em relação ao n.º 1 do Artigo 16.º se aplica igualmente à Região Administrativa Especial de Macau;

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos da alínea 1) do artigo 5.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), a Convenção para a Supressão de Actos Ilícitos contra a Segurança da Navegação Marítima e o Protocolo para a Supressão de Actos Ilícitos contra a Segurança das Plataformas Fixas Localizadas na Plataforma Continental, nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa, acompanhados da respectiva tradução para a língua portuguesa.

Promulgado em 18 de Janeiro de 2021.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng.*

制止危及海上航行安全非法行為公約

本公約各締約國，

考慮到聯合國憲章有關維護國際和平與安全和促進國家間友好關係與合作的宗旨和原則，

尤其認識到，正如世界人權宣言及公民權利和政治權利國際公約所述，每個人均有生活、人身自由和人身安全的權利，

深切關注各種形式的恐怖主義行為的世界性升級，該類行為危及或奪取無辜性命，危害人的基本自由並嚴重地損傷人的尊嚴，

考慮到危及海上航行安全的非法行為危及人身和財產安全，嚴重影響海上業務的經營並有損於世界人民對海上航行安全的信心，

考慮到整個國際社會對此種行為的發生極其關注，

深信迫切需要在國家間開展國際合作，擬定和採取切實有效的措施，防止一切危及海上航行安全的非法行為，對兇犯起訴並加以懲罰，

回顧到 1985 年 12 月 9 日聯合國大會第 40/61 號決議，它特別“敦促一切國家（單方面或與其他國家合作）和聯合國有關機構，為逐步消除造成國際恐怖主義的根本原因而作出貢獻，並特別注意可能導致國際恐怖主義和可能危及國際和平與安全的一切局勢，包括殖民主義、種族主義、以及大規模肆意侵犯人權和基本自由和外國佔領的局勢”，

進一步回顧到第 40/61 號決議“斷然地譴責在任何地方由任何人從事的恐怖主義的一切行動、方式和作法，包括那些危害國家間友好關係及其安全的恐怖主義行動、方式和作法，為犯罪行為”，

還回顧到第 40/61 號決議請國際海事組織“研究在船上發生或針對船舶的恐怖主義行為的問題，以便就適當措施提出建議”，

考慮到國際海事組織大會 1985 年 11 月 20 日第 A.584（14）號決議要求擬定防止威脅船舶及其旅客和船員安全的非法行為的措施，

注意到受通常船上紀律約束的船員行為不在本公約的範圍內，

確認需要檢查關於防止和控制危及船舶及船上人員非法行為的規則和標準，以便作出必要的更新，並為此滿意地注意到國際海事組織海上安全委員會所建議的防止危及船上旅客和船員非法行為的措施，

進一步確認本公約未規定的事項仍應按照一般國際法的規則和原則處理，

認識到在防止危及海上航行安全非法行為方面需要所有國家嚴格遵守一般國際法的規則和原則，

特協議如下：

第一條

就本公約而言，“船舶”係指任何種類的非永久依附於海床的船舶，包括動力支撐船、潛水器或任何其他水上船艇。

第二條

1 本公約不適用於：

（a） 軍艦；或

（b） 國家擁有或經營的用作海軍輔助船或用於海關或警察目的的船舶；或

（c） 已退出航行或閒置的船舶。

2 本公約的任何規定不影響軍艦和用於非商業目的的其他政府船舶的豁免權。

第三條

1 任何人如非法並故意從事下列活動，則構成犯罪：

（a） 以武力或武力威脅或任何其他恐嚇形式奪取或控制船舶；或

（b） 對船上人員施用暴力，而該行為有可能危及船舶的航行安全；或

（c） 毀壞船舶或對船舶或其貨物造成有可能危及船舶航行安全的損壞；或

（d） 以任何手段把某種裝置或物質放置或使之放置於船上，而該裝置或物質有可能毀壞船舶或對船舶或其貨物造成損壞而危及或有可能危及船舶航行安全；或

（e） 毀壞或嚴重損壞海上導航設施或嚴重干擾其運行，而此種行為有可能危及船舶的航行安全；或

（f） 傳遞其明知是虛假的情報，從而危及船舶的航行安全；或

（g） 因從事（a）至（f）項所述的任何罪行或從事該類罪行未遂而傷害或殺害任何人。

2 任何人如從事下列活動，亦構成犯罪：

（a） 從事第 1 款所述的任何罪行未遂；或

（b） 唆使任何人從事第 1 款所述的任何罪行或是從事該罪行者的同謀；或

（c） 無論國內法對威脅是否規定了條件，以從事第 1 款（b）項（c）項和（e）項所述的任何罪行相威脅，旨在迫使某自然人或法人從事或不從事任何行為，而該威脅有可能危及船舶的航行安全。

第四條

1 本公約適用於正在或準備駛入、通過或來自一個國家的領海外部界限或其與之相鄰國家的領海側面界限以外水域的船舶。

2 在根據第 1 款本公約不適用的情況下，如果罪犯或被指稱的罪犯在非第 1 款所述國家的某一締約國的領土內被發現，本公約仍然適用。

第五條

每一締約國應使第三條所述罪行受到適當懲罰，這種懲罰應考慮到罪行的嚴重性。

第六條

1 在下列情況下，每一締約國應採取必要措施，對第三條所述的罪行確定管轄權：

（a） 罪行發生時是針對懸掛其國旗的船舶或發生在該船上；或

（b） 罪行發生在其領土內，包括其領海；或

（c） 罪犯是其國民。

2 在下列情況下，一締約國也可以對任何此種罪行確定管轄權：

（a） 罪行係由慣常居所在其國內的無國籍人所犯；或

（b） 在案發過程中，其國民被扣押、威脅、傷害或殺害；或

（c） 犯罪的意圖是迫使該國從事或不從事某種行為。

3 任何締約國，在確定了第 2 款所述的管轄權後，應通知國際海事組織秘書長（以下稱秘書長）。如該締約國以後撤銷該管轄權，也應通知秘書長。

4 如被指稱的罪犯出現在某締約國領土內，而該締約國又不將他引渡給根據本條第 1 和第 2 款確定了管轄權的任何國家，該締約國應採取必要措施，確定其對第三條所述罪行的管轄權。

5 本公約不排除按照國內法行使的任何刑事管轄權。

第七條

1 罪犯或被指稱的罪犯出現在其領土內的任何締約國，在確信情況有此需要時，應根據其法律，將罪犯或被指稱的罪犯拘留或採取其他措施，確保其在提起刑事訴訟或引渡程序所必要的時間內留在其國內。

2 該締約國應按照本國法律立即對事實作初步調查。

3 任何人，如對其採取第 1 款所述的措施，有權：

（a） 及時地與其國籍國或有權建立此種聯繫的國家的最近的適當代表聯繫，或者，如其為無國籍人時，與其慣常居所地國的此種代表聯繫；

（b） 接受該國代表探視。

4 第 3 款所述權利應按照罪犯或被指稱的罪犯所在地國的法律和規章行使，但這些法律和規章必須能使第 3 款所給予的權力的目的得以充分實現。

5 當締約國根據本條將某人拘留時，應立即將該人被拘留的事實和應予拘留的情況通知已按照第六條第 1 款確定管轄權的國家，在認為適當時， 應立即通知其他有關國家。進行本條第 2 款所述初步調查的國家應迅速將調查結果報告上述國家，並應表明它是否有意行使管轄權。

第八條

1 締約國（船旗國）船舶的船長可以將其有正當理由相信已犯下第三條所述的某一罪行的任何人移交給任何其他締約國（接收國）當局。

2 船旗國應確保其船長有義務，在船上帶有船長意欲根據第 1 款移交的任何人員時，只要可行和可能，在進入接收國的領海前將他要移交該人員的意向和理由通知接收國當局。

3 除非有理由認為本公約不適用於導致移交的行為，接收國應接受移交並按第七條規定進行處理，如拒絕接受移交，應說明拒絕的理由。

4 船旗國應確保其船舶的船長有義務向接收國當局提供船長所掌握的與被指稱的罪行有關的證據。

5 已按第 3 款接受移交的接收國可以再要求船旗國接受對該人的移交。船旗國應考慮任何此類要求，若同意，則應按第七條進行處理。如船旗國拒絕此要求，則應向接收國說明理由。

第九條

本公約的任何規定不應以任何方式影響關於各國有權對非懸掛其國旗的船舶行使調查權或強制管轄權的國際法規則。

第十條

1 在其領土內發現罪犯或被指稱的罪犯的締約國，在第六條適用的情況下，如不將罪犯引渡，則無論罪行是否在其領土內發生，應有義務毫無例外地立即將案件送交其主管當局，以便通過其國內法律規定的程序起訴。主管當局應以與處理本國法中其他嚴重犯罪案件相同的方式作出決定。

2 對因第三條所述任何罪行而被起訴的任何人，應保證其在訴訟的所有階段均能獲得公平對待，包括享有所在國法律就此類訴訟規定的一切權利與保障。

第十一條

1 第三條所述罪行應被視為包括在任何締約國之間任何現有引渡條約中的可引渡的罪行。締約國承允將此類罪行作為可引渡的罪行列入他們之間將要締結的每一個引渡條約中。

2 以訂有條約為引渡條件的締約國，如收到未與其訂有引渡條約的另一締約國的引渡要求，被要求國可以根據自己的選擇以本公約為就第三條所述罪行進行引渡的法律依據。引渡應符合被要求國法律規定的其他條件。

3 不以訂有條約為引渡條件的締約國，在符合被要求國法律規定的條件下，應把第三條所述的罪行作為他們之間可引渡的罪行。

4 必要時，為了締約國間引渡的目的，第三條所述的罪行應被視為不僅發生在罪行的發生地，而且發生在要求引渡的締約國管轄範圍內的某個地方。

5 如一締約國接到按第七條確定管轄權的多個國家的一個以上的引渡要求，並決定自己不起訴，在選擇將罪犯或被指稱的罪犯引渡的國家時，應適當考慮罪行發生時船舶懸掛其國旗的締約國的利益和責任。

6 在考慮按照本公約引渡被指稱的罪犯的要求時，被要求國應適當考慮第七條第 3 款所述的被指稱的罪犯的權利是否能在要求國中行使。

7 就本公約所規定的罪行而言，在締約國間適用的所有引渡條約的規定和安排，只要與本公約不符的，均視為已在締約國間作了修改。

第十二條

1 締約國應就對第三條所述罪行提起的刑事訴訟相互提供最大程度的協助，包括協助收集他們所掌握的為訴訟所需的證據。

2 締約國應按照他們之間可能存在的任何相互協助條約履行第 1 款的義務。如無此類條約，締約國應按照各自的國內法相互提供協助。

第十三條

1 締約國應特別通過下列方式在防止第三條所述的罪行方面進行合作：

（a） 採取一切切實可行的措施，防止在其領土內為在其領土以內或以外犯罪進行準備工作；

（b） 按照其國內法交換情報，並協調旨在防止第三條所述罪行而採取的適當的行政及其他措施。

2 如因發生第三條所述的罪行，船舶航行被延誤或中斷，船舶或旅客或船員所在的任何締約國應盡力使船舶及其旅客、船員或貨物免遭不適當的扣留或延誤。

第十四條

任何締約國在有理由確信第三條所述的某項罪行將要發生時，應按照其國內法向其認為是已按第六條確定管轄權的國家儘快提供其所掌握的任何有關情報。

第十五條

1 各締約國應根據其國內法，儘快向秘書長提供所掌握的任何下列有關情報：

（a） 犯罪的情況；

（b） 按照第十三條第 2 款所採取的行動；

（c） 對罪犯或被指稱的罪犯採取的措施，尤其是任何引渡程序或其他法律程序的結果。

2 對被指稱的罪犯起訴的締約國應根據其國內法，將訴訟的最後結果通知秘書長。

3 按第 1 款和第 2 款所提供的情報應由秘書長通知所有締約國、國際海事組織（以下稱本組織）的會員國、其他有關國家和適當的政府間國際組織。

第十六條

1 兩個或兩個以上的締約國之間有關本公約的解釋或適用方面的任何爭端，如在一合理時間內不能通過談判解決，經其中一方要求，應交付仲裁。如自要求仲裁之日起六個月內，當事各方不能就仲裁的組成達成協議，其中任何一方可根據國際法院規約要求將爭端提交國際法院。

2 在簽署、批准、接受、核准或加入本公約時，一國可以聲明不受第 1 款任何或全部規定的約束。對作出該保留的任何締約國而言，其他締約國也不受這些規定的約束。

3 按照第 2 款作出保留的任何締約國，可以在任何時候通知秘書長撤銷該保留。

第十七條

1 本公約於 1988 年 3 月 10 日在羅馬開放供參加制止危及海上航行安全非法行為國際會議的國家簽字。自 1988 年 3 月 14 日至 1989 年 3 月 9 日在本組織總部向所有國家開放供簽字。此後繼續開放供加入。

2 各國可按下列方式表示同意受本公約的約束：

（a） 簽字並對批准、接受或核准無保留；或

（b） 簽字而有待批准、接受或核准，隨後再予批准、接受或核准；或

（c） 加入。

3 批准、接受、核准、或加入應向秘書長交存一份相應的文件。

第十八條

1 本公約在十五個國家簽字並對批准、接受或核准無保留或交存有關批准、接受、核准或加入的文件之日後九十天生效。

2 對於在本公約生效條件滿足後交存有關批准、接受、核准或加入書的國家，其批准、接受、核准或加入應在交存之日後九十天生效。

第十九條

1 任何締約國在本公約對其生效之日起一年後，可隨時退出本公約。

2 退出須向秘書長交存一份退出文件方為有效。

3 退出本公約，應在秘書長收到退出文件一年之後，或在退出文件載明的較此更長的期限屆滿後生效。

第二十條

1 本組織可召開修訂或修正本公約的會議。

2 經三分之一或十個締約國的要求，以數大者為準，秘書長應召集修訂或修正本公約的締約國會議。

3 在本公約的修正案生效之日後交存的有關批准、接受、核准或加入的任何文件應被視為適用於經修正的公約。

第二十一條

1 本公約由秘書長保存。

2 秘書長應：

（a） 將下列事項通知所有簽署或加入了本公約的國家以及本組織的所有會員國：

（i） 每一新的簽署或每一新的批准、接受、核准或加入書的交存及其日期；

（ii） 本公約的生效日期；

（iii） 任何退出本公約的文件的交存及其收到和退出生效日期；

（iv） 收到根據本公約所作出的任何聲明或通知。

（b） 將本公約核證無誤的副本分發給已簽署或加入了本公約的所有國家。

3 本公約一經生效，其保存人應按照聯合國憲章第一百零二條的規定，將本公約核證無誤的副本一份送交聯合國秘書長，供登記和公佈。

第二十二條

本公約正本一份，用阿拉伯文、中文、英文、法文、俄文和西班牙文寫成，各種文本具有同等效力。

下列署名者，經各自政府正式授權，特簽署本公約，以昭信守。

一九八八年三月十日訂於羅馬。

CONVENTION FOR THE SUPPRESSION OF UNLAWFUL ACTS AGAINST THE SAFETY OF MARITIME NAVIGATION

The States Parties to this Convention,

HAVING IN MIND the purposes and principles of the Charter of the United Nations concerning the maintenance of international peace and security and the promotion of friendly relations and co-operation among States,

RECOGNIZING in particular that everyone has the right to life, liberty and security of person, as set out in the Universal Declaration of Human Rights and the International Covenant on Civil and Political Rights,

DEEPLY CONCERNED about the world-wide escalation of acts of terrorism in all its forms, which endanger or take innocent human lives, jeopardize fundamental freedoms and seriously impair the dignity of human beings,

CONSIDERING that unlawful acts against the safety of maritime navigation jeopardize the safety of persons and property, seriously affect the operation of maritime services, and undermine the confidence of the peoples of the world in the safety of maritime navigation,

CONSIDERING that the occurrence of such acts is a matter of grave concern to the international community as a whole,

BEING CONVINCED of the urgent need to develop international co-operation between States in devising and adopting effective and practical measures for the prevention of all unlawful acts against the safety of maritime navigation, and the prosecution and punishment of their perpetrators,

RECALLING resolution 40/61 of the General Assembly of the United Nations of 9 December 1985 which, inter alia, "urges all States unilaterally and in co-operation with other States, as well as relevant United Nations organs, to contribute to the progressive elimination of causes underlying international terrorism and to pay special attention to all situations, including colonialism, racism and situations involving mass and flagrant violations of

human rights and fundamental freedoms and those involving alien occupation, that may give rise to international terrorism and may endanger international peace and security",

RECALLING FURTHER that resolution 40/61 "unequivocally condemns, as criminal, all acts, methods and practices of terrorism wherever and by whomever committed, including those which jeopardize friendly relations among States and their security",

RECALLING ALSO that by resolution 40/61, the International Maritime Organization was invited to "study the problem of terrorism aboard or against ships with a view to making recommendations on appropriate measures",

HAVING IN MIND resolution A.584(14) of 20 November 1985, of the Assembly of the International Maritime Organization, which called for development of measures to prevent unlawful acts which threaten the safety of ships and the security of their passengers and crews,

NOTING that acts of the crew which are subject to normal shipboard discipline are outside the purview of this Convention,

AFFIRMING the desirability of monitoring rules and standards relating to the prevention and control of unlawful acts against ships and persons on board ships, with a view to updating them as necessary, and, to this effect, taking note with satisfaction of the Measures to Prevent Unlawful Acts against Passengers and Crews on Board Ships, recommended by the Maritime Safety Committee of the International Maritime Organization,

AFFIRMING FURTHER that matters not regulated by this Convention continue to be governed by the rules and principles of general international law,

RECOGNIZING the need for all States, in combating unlawful acts against the safety of maritime navigation, strictly to comply with rules and principles of general international law,

HAVE AGREED as follows:

ARTICLE 1

For the purposes of this Convention, "ship" means a vessel of any type whatsoever not permanently attached to the sea-bed, including dynamically supported craft, submersibles, or any other floating craft.

ARTICLE 2

1 This Convention does not apply to:

(a) a warship; or

(b) a ship owned or operated by a State when being used as a naval auxiliary or for customs or police purposes; or

(c) a ship which has been withdrawn from navigation or laid up.

2 Nothing in this Convention affects the immunities of warships and other government ships operated for non-commercial purposes.

ARTICLE 3

1 Any person commits an offence if that person unlawfully and intentionally:

(a) seizes or exercises control over a ship by force or threat thereof or any other form of intimidation; or

(b) performs an act of violence against a person on board a ship if that act is likely to endanger the safe navigation of that ship; or

(c) destroys a ship or causes damage to a ship or to its cargo which is likely to endanger the safe navigation of that ship; or

(d) places or causes to be placed on a ship, by any means whatsoever, a device or substance which is likely to destroy that ship, or cause damage to that ship or its cargo which endangers or is likely to endanger the safe navigation of that ship; or

(e) destroys or seriously damages maritime navigational facilities or seriously interferes with their operation, if any such act is likely to endanger the safe navigation of a ship; or

(f) communicates information which he knows to be false, thereby endangering the safe navigation of a ship; or

(g) injures or kills any person, in connection with the commission or the attempted commission of any of the offences set forth in subparagraphs (a) to (f).

2 Any person also commits an offence if that person:

(a) attempts to commit any of the offences set forth in paragraph 1; or

(b) abets the commission of any of the offences set forth in paragraph 1 perpetrated by any person or is otherwise an accomplice of a person who commits such an offence; or

(c) threatens, with or without a condition, as is provided for under national law, aimed at compelling a physical or juridical person to do or refrain from doing any act, to commit any of the offences set forth in paragraph 1, subparagraphs (b), (c) and (e), if that threat is likely to endanger the safe navigation of the ship in question.

ARTICLE 4

1 This Convention applies if the ship is navigating or is scheduled to navigate into, through or from waters beyond the outer limit of the territorial sea of a single State, or the lateral limits of its territorial sea with adjacent States.

2 In cases where the Convention does not apply pursuant to paragraph 1, it nevertheless applies when the offender or the alleged offender is found in the territory of a State Party other than the State referred to in paragraph 1.

ARTICLE 5

Each State Party shall make the offences set forth in article 3 punishable by appropriate penalties which take into account the grave nature of those offences.

ARTICLE 6

1 Each State Party shall take such measures as may be necessary to establish its jurisdiction over the offences set forth in article 3 when the offence is committed:

(a) against or on board a ship flying the flag of the State at the time the offence is committed; or

(b) in the territory of that State, including its territorial sea; or

(c) by a national of that State.

2 A State Party may also establish its jurisdiction over any such offence when:

(a) it is committed by a stateless person whose habitual residence is in that State; or

(b) during its commission a national of that State is seized, threatened, injured or killed; or

(c) it is committed in an attempt to compel that State to do or abstain from doing any act.

3 Any State Party which has established jurisdiction mentioned in paragraph 2 shall notify the Secretary-General of the International Maritime Organization (hereinafter referred to as "the Secretary-General"). If such State Party subsequently rescinds that jurisdiction, it shall notify the Secretary-General.

4 Each State Party shall take such measures as may be necessary to establish its jurisdiction over the offences set forth in article 3 in cases where the alleged offender is present in its territory and it does not extradite him to any of the States Parties which have established their jurisdiction in accordance with paragraphs 1 and 2 of this article.

5 This Convention does not exclude any criminal jurisdiction exercised in accordance with national law.

ARTICLE 7

1 Upon being satisfied that the circumstances so warrant, any State Party in the territory of which the offender or the alleged offender is present shall, in accordance with its law, take him into custody or take other measures to ensure his presence for such time as is necessary to enable any criminal or extradition proceedings to be instituted.

2 Such State shall immediately make a preliminary inquiry into the facts, in accordance with its own legislation.

3 Any person regarding whom the measures referred to in paragraph 1 are being taken shall be entitled to:

(a) communicate without delay with the nearest appropriate representative of the State of which he is a national or which is otherwise entitled to establish such communication or, if he is a stateless person, the State in the territory of which he has his habitual residence;

(b) be visited by a representative of that State.

4 The rights referred to in paragraph 3 shall be exercised in conformity with the laws and regulations of the State in the territory of which the offender or the alleged offender is present, subject to the proviso that the said laws and regulations must enable full effect to be given to the purposes for which the rights accorded under paragraph 3 are intended.

5 When a State Party, pursuant to this article, has taken a person into custody, it shall immediately notify the States which have established jurisdiction in accordance with article 6, paragraph 1 and, if it considers it advisable, any other interested States, of the fact that such person is in custody and of the circumstances which warrant his detention. The State which makes the preliminary inquiry contemplated in paragraph 2 of this article shall promptly report its findings to the said States and shall indicate whether it intends to exercise jurisdiction.

ARTICLE 8

1 The master of a ship of a State Party (the "flag State") may deliver to the authorities of any other State Party (the "receiving State") any person who he has reasonable grounds to believe has committed one of the offences set forth in article 3.

2 The flag State shall ensure that the master of its ship is obliged, whenever practicable, and if possible before entering the territorial sea of the receiving State carrying on board any person whom the master intends to deliver in accordance with paragraph 1, to give notification to the authorities of the receiving State of his intention to deliver such person and the reasons therefor.

3 The receiving State shall accept the delivery, except where it has grounds to consider that the Convention is not applicable to the acts giving rise to the delivery, and shall proceed in accordance with the provisions of article 7. Any refusal to accept a delivery shall be accompanied by a statement of the reasons for refusal.

4 The flag State shall ensure that the master of its ship is obliged to furnish the authorities of the receiving State with the evidence in the master's possession which pertains to the alleged offence.

5 A receiving State which has accepted the delivery of a person in accordance with paragraph 3 may, in turn, request the flag State to accept delivery of that person. The flag State shall consider any such request, and

if it accedes to the request it shall proceed in accordance with article 7. If the flag State declines a request, it shall furnish the receiving State with a statement of the reasons therefor.

ARTICLE 9

Nothing in this Convention shall affect in any way the rules of international law pertaining to the competence of States to exercise investigative or enforcement jurisdiction on board ships not flying their flag.

ARTICLE 10

1 The State Party in the territory of which the offender or the alleged offender is found shall, in cases to which article 6 applies, if it does not extradite him, be obliged, without exception whatsoever and whether or not the offence was committed in its territory, to submit the case without delay to its competent authorities for the purpose of prosecution, through proceedings in accordance with the laws of that State. Those authorities shall take their decision in the same manner as in the case of any other offence of a grave nature under the law of that State.

2 Any person regarding whom proceedings are being carried out in connection with any of the offences set forth in article 3 shall be guaranteed fair treatment at all stages of the proceedings, including enjoyment of all the rights and guarantees provided for such proceedings by the law of the State in the territory of which he is present.

ARTICLE 11

1 The offences set forth in article 3 shall be deemed to be included as extraditable offences in any extradition treaty existing between any of the States Parties. States Parties undertake to include such offences as extraditable offences in every extradition treaty to be concluded between them.

2 If a State Party which makes extradition conditional on the existence of a treaty receives a request for extradition from another State Party with which it has no extradition treaty, the requested State Party may, at its

option, consider this Convention as a legal basis for extradition in respect of the offences set forth in article 3. Extradition shall be subject to the other conditions provided by the law of the requested State Party.

3 States Parties which do not make extradition conditional on the existence of a treaty shall recognize the offences set forth in article 3 as extraditable offences between themselves, subject to the conditions provided by the law of the requested State.

4 If necessary, the offences set forth in article 3 shall be treated, for the purposes of extradition between States Parties, as if they had been committed not only in the place in which they occurred but also in a place within the jurisdiction of the State Party requesting extradition.

5 A State Party which receives more than one request for extradition from States which have established jurisdiction in accordance with article 7 and which decides not to prosecute shall, in selecting the State to which the offender or alleged offender is to be extradited, pay due regard to the interests and responsibilities of the State Party whose flag the ship was flying at the time of the commission of the offence.

6 In considering a request for the extradition of an alleged offender pursuant to this Convention, the requested State shall pay due regard to whether his rights as set forth in article 7, paragraph 3, can be effected in the requesting State.

7 With respect to the offences as defined in this Convention, the provisions of all extradition treaties and arrangements applicable between States Parties are modified as between States Parties to the extent that they are incompatible with this Convention.

ARTICLE 12

1 State Parties shall afford one another the greatest measure of assistance in connection with criminal proceedings brought in respect of the offences set forth in article 3, including assistance in obtaining evidence at their disposal necessary for the proceedings.

2 States Parties shall carry out their obligations under paragraph 1 in conformity with any treaties on mutual assistance that may exist between them. In the absence of such treaties, States Parties shall afford each other assistance in accordance with their national law.

ARTICLE 13

1 States Parties shall co-operate in the prevention of the offences set forth in article 3, particularly by:

(a) taking all practicable measures to prevent preparations in their respective territories for the commission of those offences within or outside their territories;

(b) exchanging information in accordance with their national law, and co-ordinating administrative and other measures taken as appropriate to prevent the commission of offences set forth in article 3.

2 When, due to the commission of an offence set forth in article 3, the passage of a ship has been delayed or interrupted, any State Party in whose territory the ship or passengers or crew are present shall be bound to exercise all possible efforts to avoid a ship, its passengers, crew or cargo being unduly detained or delayed.

ARTICLE 14

Any State Party having reason to believe that an offence set forth in article 3 will be committed shall, in accordance with its national law, furnish as promptly as possible any relevant information in its possession to those States which it believes would be the States having established jurisdiction in accordance with article 6.

ARTICLE 15

1 Each State Party shall, in accordance with its national law, provide to the Secretary-General, as promptly as possible, any relevant information in its possession concerning:

(a) the circumstances of the offence;

(b) the action taken pursuant to article 13, paragraph 2;

(c) the measures taken in relation to the offender or the alleged offender and, in particular, the results of any extradition proceedings or other legal proceedings.

2 The State Party where the alleged offender is prosecuted shall, in accordance with its national law, communicate the final outcome of the proceedings to the Secretary-General.

3 The information transmitted in accordance with paragraphs 1 and 2 shall be communicated by the Secretary-General to all States Parties, to Members of the International Maritime Organization (hereinafter referred to as "the Organization"), to the other States concerned, and to the appropriate international intergovernmental organizations.

ARTICLE 16

1 Any dispute between two or more States Parties concerning the interpretation or application of this Convention which cannot be settled through negotiation within a reasonable time shall, at the request of one of them, be submitted to arbitration. If, within six months from the date of the request for arbitration, the parties are unable to agree on the organization of the arbitration any one of those parties may refer the dispute to the International Court of Justice by request in conformity with the Statute of the Court.

2 Each State may at the time of signature or ratification, acceptance or approval of this Convention or accession thereto, declare that it does not consider itself bound by any or all of the provisions of paragraph 1. The other States Parties shall not be bound by those provisions with respect to any State Party which has made such a reservation.

3 Any State which has made a reservation in accordance with paragraph 2 may, at any time, withdraw that reservation by notification to the Secretary-General.

ARTICLE 17

1 This Convention shall be open for signature at Rome on 10 March 1988 by States participating in the International Conference on the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Maritime Navigation and at the Headquarters of the Organization by all States from 14 March 1988 to 9 March 1989. It shall thereafter remain open for accession.

2 States may express their consent to be bound by this Convention by:

(a) signature without reservation as to ratification, acceptance or approval; or

(b) signature subject to ratification, acceptance or approval, followed by ratification, acceptance or approval; or

(c) accession.

3 Ratification, acceptance, approval or accession shall be effected by the deposit of an instrument to that effect with the Secretary-General.

ARTICLE 18

1 This Convention shall enter into force ninety days following the date on which fifteen States have either signed it without reservation as to ratification, acceptance or approval, or have deposited an instrument of ratification, acceptance, approval or accession in respect thereof.

2 For a State which deposits an instrument of ratification, acceptance, approval or accession in respect of this Convention after the conditions for entry into force thereof have been met, the ratification, acceptance, approval or accession shall take effect ninety days after the date of such deposit.

ARTICLE 19

1 This Convention may be denounced by any State Party at any time after the expiry of one year from the date on which this Convention enters into force for that State.

2 Denunciation shall be effected by the deposit of an instrument of denunciation with the Secretary-General.

3 A denunciation shall take effect one year, or such longer period as may be specified in the instrument of denunciation, after the receipt of the instrument of denunciation by the Secretary-General.

ARTICLE 20

1 A conference for the purpose of revising or amending this Convention may be convened by the Organization.

2 The Secretary-General shall convene a conference of the States Parties to this Convention for revising or amending the Convention, at the request of one third of the States Parties, or ten States Parties, whichever is the higher figure.

3 Any instrument of ratification, acceptance, approval or accession deposited after the date of entry into force of an amendment to this Convention shall be deemed to apply to the Convention as amended.

ARTICLE 21

1 This Convention shall be deposited with the Secretary-General.

2 The Secretary-General shall:

(a) inform all States which have signed this Convention or acceded thereto, and all Members of the Organization, of:

(i) each new signature or deposit of an instrument of ratification, acceptance, approval or accession together with the date thereof;

(ii) the date of the entry into force of this Convention;

(iii) the deposit of any instrument of denunciation of this Convention together with the date on which it is received and the date on which the denunciation takes effect;

(iv) the receipt of any declaration or notification made under this Convention;

(b) transmit certified true copies of this Convention to all States which have signed this Convention or acceded thereto.

3 As soon as this Convention enters into force, a certified true copy thereof shall be transmitted by the Depositary to the Secretary-General of the United Nations for registration and publication in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations.

ARTICLE 22

This Convention is established in a single original in the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish languages, each text being equally authentic.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned being duly authorized by their respective Governments for that purpose have signed this Convention.

DONE AT ROME this tenth day of March one thousand nine hundred and eighty-eight.

CONVENÇÃO PARA A SUPRESSÃO DE ACTOS ILÍCITOS CONTRA A SEGURANÇA DA NAVEGAÇÃO MARÍTIMA

Os Estados Partes da presente Convenção,

TENDO PRESENTES os objectivos e princípios da Carta das Nações Unidas respeitantes à manutenção da paz e da segurança internacionais e o desenvolvimento de relações amigáveis e de cooperação entre os Estados,

RECONHECENDO, em particular, que todo o indivíduo tem direito à vida, liberdade e segurança da sua pessoa, tal como se encontra consagrado na Declaração Universal dos Direitos do Homem e no Pacto Internacional sobre os Direitos Civis e Políticos,

PROFUNDAMENTE PREOCUPADOS com a escalada mundial de actos de terrorismo, sob todas as formas, que colocam em perigo ou destroem vidas humanas inocentes, ameaçando as liberdades fundamentais e atentando gravemente contra a dignidade das pessoas,

CONSIDERANDO que os actos ilícitos dirigidos contra a segurança da navegação marítima ameaçam a segurança das pessoas e dos bens, afectando seriamente a exploração dos serviços marítimos e destruindo a confiança dos povos de todo o mundo na segurança da navegação marítima,

CONSIDERANDO que a ocorrência de tais actos preocupa gravemente toda a comunidade internacional,

CONVENCIDOS da necessidade urgente em desenvolver uma cooperação internacional entre os Estados, no que respeita à elaboração e adopção de medidas eficazes e práticas destinadas a prevenir todos os actos ilícitos dirigidos contra a segurança da navegação marítima e a proceder criminalmente e punir os seus agentes,

RECORDANDO a Resolução n.º 40/61, da Assembleia Geral das Nações Unidas, de 9 de Dezembro de 1985, na qual, *inter alia*, «é solicitado insistentemente a todos os Estados, unilateralmente e em colaboração uns com os outros, como também com os órgãos competentes da Organização das Nações Unidas, que contribuam para a

eliminação progressiva das causas subjacentes do terrorismo internacional e prestem uma atenção especial a todas as situações que revelem violações maciças e flagrantes dos direitos do homem e das liberdades fundamentais, designadamente o colonialismo e o racismo, assim como as que estão ligadas à ocupação estrangeira, as quais podem originar actos de terrorismo internacional e comprometer a paz e a segurança internacionais»,

RECORDANDO TAMBÉM que a Resolução n.º 40/61 «qualifica inequivocamente como criminosos todos os actos, métodos e práticas de terrorismo, seja qual for o lugar da sua prática e sejam quais forem os seus agentes, incluindo aqueles que comprometem as relações amistosas entre os Estados e a sua segurança»,

RECORDANDO AINDA que, pela Resolução n.º 40/61, a Organização Marítima Internacional foi convidada a «estudar o problema do terrorismo praticado a bordo ou contra os navios, com vista a formular recomendações sobre a adopção de medidas apropriadas»,

TENDO EM CONTA a Resolução A.584(14), de 20 de Novembro de 1985, da Assembleia da Organização Marítima Internacional, que solicitava o desenvolvimento de medidas para prevenir actos ilícitos que ameacem a segurança dos navios, dos seus passageiros e tripulações,

NOTANDO que os actos cometidos pela tripulação, que estão sujeitos à normal disciplina de bordo, ficam fora do âmbito de aplicação da presente Convenção,

AFIRMANDO a conveniência de submeter a revisão constante as regras e normas relativas à prevenção e controlo dos actos ilícitos contra os navios e pessoas a bordo destes, de forma que tais regras e normas possam actualizar-se como for necessário e, com este objectivo, observando com satisfação as Medidas para Prevenir os Actos Ilícitos contra os Passageiros e Tripulantes a Bordo dos Navios, recomendadas pelo Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional,

AFIRMANDO TAMBÉM que as matérias não regulamentadas pela presente Convenção continuam a reger-se pelas normas e princípios do direito internacional geral,

RECONHECENDO a necessidade de todos os Estados, ao lutarem contra actos ilícitos contra a segurança da navegação marítima, respeitarem estritamente as normas e princípios do direito internacional geral,

ACORDAM no seguinte:

Artigo 1.º

Para os fins da presente Convenção, «navio» significa uma embarcação de qualquer tipo que não esteja ligada de forma permanente ao fundo do mar e abrange as embarcações de sustentação hidrodinâmica, submersíveis ou quaisquer outras estruturas flutuantes.

Artigo 2.º

1. A presente Convenção não se aplica:

(a) aos navios de guerra; ou

(b) aos navios propriedade de um Estado ou por ele operados, desde que sejam utilizados como navios de guerra auxiliares ou para fins de actividade aduaneira ou policial; ou

(c) aos navios que tenham sido retirados da navegação ou desarmados.

2. Nenhuma disposição da presente Convenção afecta as imunidades dos navios de guerra e dos outros navios do Estado utilizados com fins não comerciais.

Artigo 3.º

1. Comete uma infracção penal qualquer pessoa que ilícita e intencionalmente:

(a) se aproprie ou exerça o controlo de um navio pela força ou ameace fazê-lo pela força ou por outra forma de intimidação; ou

(b) pratique um acto de violência contra uma pessoa a bordo de um navio, se tal acto puser em perigo a segurança náutica desse navio; ou

(c) destrua um navio, ou cause avarias ao mesmo ou à sua carga, de modo a pôr em perigo a segurança náutica desse navio; ou

(d) coloque ou faça colocar num navio, por qualquer meio, um dispositivo ou uma substância que provoque ou possa provocar a destruição do navio ou causar avarias ao mesmo ou à sua carga e que possa pôr em perigo a segurança náutica desse navio; ou

(e) destrua ou avarie gravemente as instalações ou serviços de navegação marítima ou perturbe seriamente o seu funcionamento, se qualquer destes actos puder comprometer a segurança náutica de um navio; ou

(f) comunique uma informação que saiba falsa e com isso comprometa a segurança náutica de um navio; ou

(g) lesione ou mate qualquer pessoa em consequência das infracções previstas nas alíneas a) a f), bem como das respectivas tentativas.

2. Comete igualmente uma infracção penal toda a pessoa que:

(a) tente cometer quaisquer das infracções previstas no n.º 1; ou

(b) incite outra pessoa a cometer uma das infracções previstas no n.º 1, se a infracção for efectivamente cometida, ou, de qualquer forma, actue como cúmplice da pessoa que cometa tal infracção; ou

(c) ameace cometer qualquer das infracções previstas nas alíneas b), c) e e) do n.º 1, com ou sem condições, conforme estabelecido na lei nacional, de forma a constranger uma pessoa, singular ou colectiva, a praticar ou abster-se de praticar qualquer acto, desde que essa ameaça seja de natureza a comprometer a segurança náutica do navio em questão.

Artigo 4.º

1. A presente Convenção é aplicável sempre que o navio navegue ou esteja previsto navegar em águas situadas para além do limite exterior do mar territorial de um único Estado ou dos limites laterais do seu mar territorial com os Estados adjacentes ou ao longo das mesmas águas ou delas seja proveniente.

2. Caso a Convenção não seja aplicável nos termos do n.º 1, as disposições aplicam-se, no entanto, quando o arguido ou o suspeito for encontrado no território de um Estado Parte da Convenção que não seja o Estado referido no n.º 1.

Artigo 5.º

Cada Estado Parte deve providenciar no sentido de tornar as infracções previstas no artigo 3.º puníveis com penas apropriadas, tendo em consideração a natureza grave das mesmas.

Artigo 6.º

1. Cada Estado Parte deve tomar as medidas necessárias para exercer a sua jurisdição relativamente às infracções previstas no artigo 3.º, quando estas tiverem sido cometidas:

(a) contra ou a bordo de um navio arvorando a bandeira desse Estado no momento em que a infracção foi cometida; ou

(b) no território desse Estado, incluindo o seu mar territorial; ou

(c) por uma pessoa com a nacionalidade desse Estado.

2. Um Estado Parte pode também exercer a sua jurisdição a fim de conhecer qualquer daquelas infracções, quando:

(a) for cometida por um apátrida cuja residência habitual seja nesse Estado; ou

(b) um cidadão desse Estado tenha sido retido, ameaçado, ferido ou morto durante a prática da infracção; ou

(c) tenha sido cometida com o objectivo de compelir esse Estado a praticar ou a abster-se de praticar qualquer acto.

3. Qualquer Estado Parte, logo que exerça a sua jurisdição nas condições do n.º 2, deve notificar o Secretário--Geral da Organização Marítima Internacional (daqui em diante designado «o Secretário-Geral»). Caso, posteriormente, o referido Estado Parte deixe de exercer a sua jurisdição, deve notificar o Secretário-Geral.

4. Cada Estado Parte deve tomar as medidas necessárias para exercer a sua jurisdição relativamente às infracções previstas no artigo 3.º, nos casos em que o suspeito se encontre no seu território e não seja extraditado para nenhum dos Estados Partes que tenham jurisdição sobre o caso nos termos dos n.ºs 1 e 2 do presente artigo.

5. A presente Convenção não prejudica o exercício de qualquer jurisdição criminal exercida em conformidade com a legislação nacional.

Artigo 7.º

1. Se for considerado que as circunstâncias assim o justifiquem e em conformidade com a sua legislação, todo o Estado Parte em cujo território for encontrado o arguido ou o suspeito deve assegurar a detenção dessa pessoa ou tomar as medidas necessárias para assegurar a sua presença durante a tramitação do processo penal ou de extradição.

2. O referido Estado deve proceder, de imediato, a uma investigação preliminar destinada ao apuramento dos factos, em conformidade com a sua própria legislação.

3. Toda a pessoa em relação à qual sejam adoptadas as medidas mencionadas no n.º 1 tem o direito de:

(a) comunicar, sem demora, com o mais próximo representante do Estado de que é nacional ou com quem esteja habilitado a estabelecer a referida comunicação ou, ainda, no caso de se tratar de pessoa sem nacionalidade, do Estado em cujo território tenha a sua residência habitual;

(b) receber visitas de um representante desse Estado.

4. Os direitos mencionados no n.º 3 exercem-se em conformidade com as leis e regulamentos do Estado em cujo território se encontre o arguido ou o suspeito da infracção, presumindo-se que tais leis e regulamentos devem permitir a plena realização dos propósitos para os quais foram consagrados os direitos previstos no n.º 3.

5. Logo que um Estado Parte tenha procedido à detenção de uma pessoa de acordo com as disposições do presente artigo, deve comunicar imediatamente essa detenção, bem como as circunstâncias que a justificaram, aos Estados competentes, conforme o disposto no artigo 6.º, n.º 1, e, se o julgar conveniente, a todos os outros Estados interessados. O Estado que tenha procedido às investigações preliminares previstas no n.º 2 do presente artigo deve comunicar rapidamente os resultados destas aos mencionados Estados, informando se pretende exercer jurisdição sobre o caso.

Artigo 8.º

1. O comandante de um navio de um Estado Parte (o «Estado da bandeira») pode entregar às autoridades de qualquer outro Estado Parte (o «Estado receptor») qualquer pessoa a respeito da qual tenha indícios fundados para crer que cometeu uma das infracções previstas no artigo 3.º

2. O Estado da bandeira deve assegurar que o comandante fique obrigado, sempre que praticável e possível, antes de entrar nas águas territoriais do Estado receptor, transportando a bordo qualquer pessoa que tencione entregar de acordo com o n.º 1, a proceder à notificação das autoridades do Estado receptor da sua intenção de entregar a referida pessoa, bem como das razões que motivam essa decisão.

3. O Estado receptor deve aceitar a entrega, salvo quando tenha razões para julgar que a Convenção não é aplicável aos factos que motivam a entrega, e deve proceder em conformidade com o disposto no artigo 7.º Qualquer não aceitação de uma entrega deve ser acompanhada de uma exposição das razões de tal recusa.

4. O Estado da bandeira deve assegurar que o comandante do seu navio forneça às autoridades do Estado receptor os elementos de prova de que disponha referentes à presumível infracção.

5. Todo o Estado receptor que tenha aceite a entrega de uma pessoa em conformidade com as disposições do n.º 3 pode, por sua vez, pedir ao Estado da bandeira que aceite a entrega dessa pessoa. O Estado da bandeira deve examinar tal pedido e, se lhe der seguimento, agirá conforme as disposições do artigo 7.º Se o Estado da bandeira recusar o pedido, deve comunicar ao Estado receptor as razões que motivaram tal decisão.

Artigo 9.º

Nenhuma disposição da presente Convenção prejudica, de qualquer modo, as regras do direito internacional respeitantes a competências dos Estados em matéria de inquérito ou de exercício de jurisdição a bordo de navios que não arvorem a sua bandeira.

Artigo 10.º

1. O Estado Parte em cujo território for encontrado o arguido ou o suspeito da infracção, nos casos em que o artigo 6.º se aplica e não havendo extradição, deve submeter o caso, sem demora e sem qualquer excepção, às autoridades competentes para o exercício da acção penal, segundo o procedimento previsto na legislação desse Estado, quer a infracção tenha sido cometida ou não no seu território. As respectivas autoridades deverão tomar as suas decisões da mesma forma que no caso de qualquer outra infracção de natureza grave, segundo a legislação daquele Estado.

2. Toda a pessoa contra a qual seja iniciado processo criminal referente a qualquer das infracções previstas no artigo 3.º beneficia da garantia de um tratamento justo, em todas as fases desse processo, compreendendo o uso de todos os direitos e o recurso a todas as garantias previstos, para tal processo, pelas leis do Estado do território no qual ela se encontra.

Artigo 11.º

1. As infracções previstas no artigo 3.º serão qualificadas como casos de extradição em todos os tratados de extradição celebrados entre Estados Partes. Os Estados Partes comprometem-se a considerar estas infracções como casos de extradição em todos os tratados de extradição que porventura venham a celebrar entre si.

2. Caso um Estado Parte subordine a extradição à existência de um tratado e receba de outro Estado Parte com quem não tenha tal tratado um pedido de extradição, o Estado Parte requerido pode considerar a presente Convenção como base jurídica para a extradição relativamente às infracções previstas no artigo 3.º A extradição fica sujeita às restantes condições previstas na legislação do Estado Parte requerido.

3. Os Estados Partes que não subordinem a extradição à existência de um tratado devem reconhecer entre si as infracções previstas no artigo 3.º como fundamento de extradição e sujeitos às condições previstas na legislação do Estado requerido.

4. Se necessário, as infracções previstas no artigo 3.º são consideradas, para fins de extradição entre Estados Partes, como tendo sido cometidas não só no lugar da sua perpetração, como num lugar sob jurisdição do Estado Parte que solicitou a extradição.

5. Um Estado Parte que receba mais de um pedido de extradição de diversos Estados que tenham exercido a sua jurisdição, de acordo com o artigo 7.º, e que decida não exercer acção penal, ao seleccionar o Estado para o qual extraditará o arguido ou suspeito, deve considerar os interesses e responsabilidades do Estado Parte da bandeira do navio, no momento em que a infracção foi cometida.

6. Ao examinar um pedido de extradição, efectuado nos termos da presente Convenção, respeitante a um suspeito, o Estado requerido deve ter em devida conta a possibilidade de essa pessoa exercer os seus direitos, tal como previsto no artigo 7.º, n.º 3, no Estado que solicita a extradição.

7. Relativamente às infracções definidas na presente Convenção, consideram-se alteradas entre os Estados Partes todas as disposições de todos os tratados e acordos de extradição celebrados entre tais Estados na medida em que forem incompatíveis com os termos da presente Convenção.

Artigo 12.º

1. Os Estados Partes devem prestar reciprocamente o maior apoio a todo o processo criminal relativo às infracções previstas no artigo 3.º, incluindo o auxílio para obtenção das provas de que disponham e sejam necessárias ao processo.

2. Os Estados Partes devem cumprir as obrigações previstas no n.º 1 em conformidade com os tratados de cooperação judicial entre eles existentes. Na falta de tais tratados, os Estados Partes devem prestar reciprocamente a mencionada cooperação de acordo com a sua legislação nacional.

Artigo 13.º

1. Os Estados Partes devem colaborar na prevenção das infracções previstas no artigo 3.º, em especial:

(a) tomando todas as medidas praticáveis a fim de impedir, nos seus territórios, a preparação das infracções destinadas a ser cometidas dentro ou fora dos seus territórios;

(b) trocando informações, em conformidade com a sua legislação nacional, e coordenando medidas administrativas ou outras que sejam apropriadas a impedir a perpetração de infracções previstas no artigo 3.º

2. Quando, devido à perpetração de uma infracção prevista no artigo 3.º, a viagem de um navio for atrasada ou interrompida, todo o Estado Parte em cujo território se encontre o navio ou os passageiros ou a tripulação deve desenvolver todos os esforços possíveis para evitar que o navio, os seus passageiros, tripulação ou carga sejam indevidamente retidos ou demorados.

Artigo 14.º

Qualquer Estado Parte que tenha razões para crer que qualquer das infracções previstas no artigo 3.º poderá vir a ser cometida deve fornecer, tão prontamente quanto possível e de acordo com a sua legislação nacional, todas as informações relevantes que possua aos Estados que considere competentes para exercer a sua jurisdição, de acordo com o artigo 6.º

Artigo 15.º

1. Cada Estado Parte, de acordo com a sua legislação nacional, deve comunicar ao Secretário-Geral, tão prontamente quanto possível, toda a informação relevante que possua referente:

（a） às circunstâncias da infracção;

（b） às medidas tomadas respeitantes à aplicação do artigo 13.º, n.º 2;

（c） às medidas tomadas relativamente ao arguido ou suspeito da infracção e, em particular, o resultado de todo o processo de extradição ou outro processo judicial.

2. O Estado Parte onde o suspeito for processado judicialmente deve comunicar, de acordo com a sua legislação nacional, o resultado final do processo ao Secretário-Geral.

3. A informação transmitida de acordo com os n.ºs 1 e 2 deve ser comunicada pelo Secretário-Geral a todos os Estados Partes, aos membros da Organização Marítima Internacional (daqui em diante designada «a Organização»), a outros Estados interessados e às organizações intergovernamentais internacionais apropriadas.

Artigo 16.º

1. Qualquer litígio entre dois ou mais Estados Partes respeitante à interpretação ou aplicação da presente Convenção que não possa ser dirimido por via negocial num espaço de tempo razoável deve ser submetido a arbitragem, a pedido de qualquer das Partes. Se no prazo de seis meses, contados a partir da data do pedido de arbitragem, as Partes não alcançarem um acordo sobre a organização da mesma arbitragem, qualquer delas pode submeter o litígio ao Tribunal Internacional de Justiça, apresentando um requerimento, em conformidade com o Estatuto do Tribunal.

2. No momento da assinatura, ratificação, aceitação ou aprovação da presente Convenção ou adesão à mesma, qualquer Estado pode declarar que não se considera obrigado a algumas ou todas as disposições do n.º 1. Os outros Estados Partes não ficam obrigados a essas disposições em relação ao Estado Parte que tenha formulado tais reservas.

3. Qualquer Estado que tenha formulado uma reserva conforme as disposições do n.º 2 pode, a qualquer momento, levantar essa reserva, mediante notificação dirigida ao Secretário-Geral.

Artigo 17.º

1. A presente Convenção fica aberta para assinatura em Roma, a partir de 10 de Março de 1988, para os Estados participantes na Conferência Internacional para a Supressão de Actos Ilícitos contra a Segurança da Navegação Marítima, e na Sede da Organização, de 14 de Março de 1988 a 9 de Março de 1989, para assinatura de todos os Estados. Posteriormente, fica aberta para adesão.

2. Os Estados podem expressar a sua vinculação à presente Convenção mediante:

(a) assinatura sem reserva quanto a ratificação, aceitação ou aprovação; ou

(b) assinatura sob reserva de ratificação, aceitação ou aprovação, seguida de ratificação, aceitação ou aprovação; ou

(c) adesão.

3. A ratificação, aceitação, aprovação ou adesão são efectuadas mediante o depósito de um instrumento para o efeito junto do Secretário-Geral.

Artigo 18.º

1. A presente Convenção entra em vigor noventa dias após a data em que quinze Estados a tenham assinado sem reserva quanto à ratificação, aceitação ou aprovação, ou tenham depositado um instrumento de ratificação, aceitação, aprovação ou adesão.

2. Em relação a um Estado que deposite um instrumento de ratificação, aceitação, aprovação ou adesão à presente Convenção depois de verificado o preenchimento das condições estabelecidas para a entrada em vigor, a ratificação, aceitação, aprovação ou adesão produz efeitos noventa dias após a data de tal depósito.

Artigo 19.º

1. A presente Convenção pode ser denunciada por qualquer Estado Parte em qualquer momento um ano após a data da entrada em vigor para esse Estado.

2. A denúncia efectua-se através do depósito de um instrumento de denúncia junto do Secretário-Geral.

3. A denúncia produz efeitos um ano após a data do depósito do respectivo instrumento ou decorrido prazo mais longo, caso tal esteja especificado no instrumento de denúncia.

Artigo 20.º

1. A Organização pode convocar uma conferência com o objectivo de rever ou alterar a presente Convenção.

2. O Secretário-Geral deve convocar uma conferência dos Estados Partes da presente Convenção para rever ou alterar a mesma, a pedido de um terço dos Estados Partes ou de dez Estados Partes, conforme o que reunir maior número de Estados.

3. Qualquer instrumento de ratificação, aceitação, aprovação ou adesão depositado depois da data da entrada em vigor de uma alteração à presente Convenção presume-se aplicável à Convenção na sua forma alterada.

Artigo 21.º

1. A presente Convenção deve ser depositada junto do Secretário-Geral.

2. O Secretário-Geral deve:

（a） informar todos os Estados que tenham assinado a presente Convenção ou a ela aderido, bem como todos os Membros da Organização, do seguinte:

（i） qualquer nova assinatura ou qualquer depósito de um novo instrumento de ratificação, aceitação, aprovação ou adesão, bem como da respectiva data;

（ii） data da entrada em vigor da presente Convenção;

（iii） depósito de qualquer instrumento de denúncia da presente Convenção, juntamente com a data em que foi recebido e a data em que tal denúncia produza efeitos;

（iv） recepção de qualquer declaração ou notificação feita nos termos da presente Convenção;

(b) transmitir cópias autenticadas da presente Convenção a todos os Estados que a tenham assinado ou a ela tenham aderido.

3. Logo que a presente Convenção entre em vigor, o Depositário deve enviar um exemplar autenticado desta ao Secretário-Geral das Nações Unidas para efeitos de registo e publicação, em conformidade com o artigo 102.º da Carta das Nações Unidas.

Artigo 22.º

A presente Convenção foi redigida num único exemplar original nas línguas árabe, chinesa, inglesa, francesa, russa e espanhola, fazendo cada um dos textos igualmente fé.

EM FÉ DO QUE os abaixo assinados, devidamente autorizados para o efeito pelos respectivos Governos, apuseram as suas assinaturas na presente Convenção.

FEITO EM ROMA aos dez de Março de mil novecentos e oitenta e oito.

制止危及大陸架固定平台安全非法行為議定書

本議定書各締約國，

作為《制止危及海上航行安全非法行為公約》的締約國，

認識到制訂該公約的理由同樣也適用於大陸架固定平台，

考慮到該公約的規定，

確認本議定書未規定的事項仍應按照一般國際法的規則和原則處理，

協議如下：

第一條

1 《制止危及海上航行安全非法行為公約》（以下稱公約）的第五條和第七條及第十條至第十六條的規定在作必要的修改後應同樣適用於本議定書第二條所述的在大陸架固定平台上或針對大陸架固定平台所犯的罪行。

2 在按照第 1 款本議定書不適用的情況下，如果罪犯或被指稱的罪犯在固定平台位於其內水或領海內的國家以外的另一締約國領土內被發現，本議定書仍然適用。

3 就本議定書而言，“固定平台”係指用於資源的勘探或開發或用於其他經濟目的的永久依附於海床的人工島嶼、設施或結構。

第二條

1 任何人如非法並故意從事下列活動，則構成犯罪：

（a） 以武力或武力威脅或任何其他恐嚇形式奪取或控制固定平台；或

（b） 對固定平台上的人員施用暴力，而該行為有可能危及固定平台的安全；或

（c） 毀壞固定平台或對固定平台造成可能危及其安全的損壞；或

（d） 以任何手段將可能毀壞固定平台或危及其安全的裝置或物質放置或使之放置於固定平台上；或

（e） 因從事（a）項至（d）項所述的任何罪行或從事該類罪行未遂而傷害或殺害任何人。

2 任何人如從事下列活動，亦構成犯罪：

（a） 從事第 1 款所述的任何罪行未遂；或

（b） 唆使任何人從事任何該類罪行或是從事該類罪行者的同謀；或

（c） 無論國內法對威脅是否規定了條件，以從事第 1 款（b）項和（c）項所述的任何罪行相威脅，旨在迫使某自然人或法人從事或不從事某種行為，而該威脅有可能危及該固定平台的安全。

第三條

1 在下列情況下，每一締約國應採取必要措施，確定其對第二條所述罪行的管轄權：

（a） 罪行係針對位於其大陸架上的固定平台或罪行發生於該固定平台上；或

（b） 罪行由其國民所犯。

2 在下列情況下，締約國亦可以對任何此種罪行確定管轄權：

（a） 罪行係由慣常居所在其國內的無國籍人所犯；或

（b） 在案發過程中，其國民被扣押、威脅、傷害或殺害；或

（c） 犯罪的意圖是迫使該國從事或不從事某種行為。

3 任何締約國，在確定了第 2 款所述的管轄權後，應通知國際海事組織秘書長（以下稱秘書長）。如該締約國以後撤銷該管轄權，也應通知秘書長。

4 如被指稱的罪犯出現在某締約國領土內，而該締約國又不將他引渡給根據本條第 1 款和第 2 款確定了管轄權的任何國家，該締約國應採取必要措施，確定其對第二條所述罪行的管轄權。

5 本議定書不排除按照國內法所行使的任何刑事管轄權。

第四條

本議定書的任何規定不應以任何方式影響有關大陸架固定平台的國際法規則。

第五條

1 本議定書於 1988 年 3 月 10 日在羅馬並自 1988 年 3 月 14 日至 1989

年3月9日在國際海事組織（以下稱本組織）總部向任何已簽署了公約的國家開放供簽字。此後繼續開放供加入。

2 各國可按下列方式表示同意受本議定書的約束：

（a） 簽字並對批准、接受或核准無保留；或

（b） 簽字而有待批准、接受或核准，隨後再予批准、接受或核准；或

（c） 加入。

3 批准、接受、核准或加入應向秘書長交存一份相應的文件。

4 只有對該公約簽字並對批准、接受或核准無保留的國家或已批准、接受、核准或加入公約的國家可以成為本議定書的締約國。

第六條

1 本議定書在三個國家簽字並對批准、接受或核准無保留或已交存了有關批准、接受、核准或加入書之日後九十天生效。但本議定書不得在公約生效之前生效。

2 對於在本議定書生效條件滿足後交存有關批准、接受、核准或加入書的國家，其批准、接受、核准或加入應在交存之日後九十天生效。

第七條

1 任何締約國在本議定書對其生效之日起一年後，可隨時退出本議定書。

2 退出應向秘書長交存一份退出文件方為有效。

3 退出本議定書，應在秘書長收到退出文件一年之後，或在退出文件載明的較此更長的期限屆滿後生效。

4 締約國退出公約應被視為也退出本議定書。

第八條

1 本組織可召開修訂或修正本議定書的會議。

2 經三分之一或五個締約國的要求，以數大者為準，秘書長應召集修訂或修正本議定書的締約國會議。

3 在本議定書的修正案生效之日後交存的有關批准、接受、核准或加入的任何文件應被視為適用於經修正的議定書。

第九條

1 本議定書由秘書長保存。

2 秘書長應：

（a） 將下列事項通知所有已簽署或加入了本議定書的國家以及本組織的所有會員國：

（i） 每一新的簽署或每一新的批准、接受、核准或加入書的交存及其日期；

（ii） 本議定書的生效日期；

（iii） 任何退出本議定書的文件的交存及收到日期和退出生效

日期；

（iv） 收到根據本議定書或公約的規定作出的與本議定書有關的任何聲明或通知；

（b） 將本議定書核證無誤的副本分發給所有簽署或加入了本議定書的國家。

3 本議定書一經生效，其保存人應按照聯合國憲章第一百零二條的規定，將本議定書的核證無誤的副本一份送交聯合國秘書長，供登記和公佈。

第十條

本議定書正本一份，用阿拉伯文、中文、英文、法文、俄文和西班牙文寫成，各種文本具有同等效力。

下列署名者，經各自政府正式授權，特簽署本議定書，以昭信守。

一九八八年三月十日訂於羅馬。

PROTOCOL FOR THE SUPPRESSION OF UNLAWFUL ACTS
AGAINST THE SAFETY OF FIXED PLATFORMS
LOCATED ON THE CONTINENTAL SHELF

The States Parties to this Protocol,

BEING PARTIES to the Convention for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Maritime Navigation,

RECOGNIZING that the reasons for which the Convention was elaborated also apply to fixed platforms located on the continental shelf,

TAKING ACCOUNT of the provisions of that Convention,

AFFIRMING that matters not regulated by this Protocol continue to be governed by the rules and principles of general international law,

HAVE AGREED as follows:

ARTICLE 1

1 The provisions of articles 5 and 7 and of articles 10 to 16 of the Convention for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Maritime Navigation (hereinafter referred to as "the Convention") shall also apply mutatis mutandis to the offences set forth in article 2 of this Protocol where such offences are committed on board or against fixed platforms located on the continental shelf.

2 In cases where this Protocol does not apply pursuant to paragraph 1, it nevertheless applies when the offender or the alleged offender is found in the territory of a State Party other than the State in whose internal waters or territorial sea the fixed platform is located.

3 For the purposes of this Protocol, "fixed platform" means an artificial island, installation or structure permanently attached to the sea-bed for the purpose of exploration or exploitation of resources or for other economic purposes.

ARTICLE 2

1 Any person commits an offence if that person unlawfully and intentionally:

(a) seizes or exercises control over a fixed platform by force or threat thereof or any other form of intimidation; or

(b) performs an act of violence against a person on board a fixed platform if that act is likely to endanger its safety; or

(c) destroys a fixed platform or causes damage to it which is likely to endanger its safety; or

(d) places or causes to be placed on a fixed platform, by any means whatsoever, a device or substance which is likely to destroy that fixed platform or likely to endanger its safety; or

(e) injures or kills any person in connection with the commission or the attempted commission of any of the offences set forth in subparagraphs (a) to (d).

2 Any person also commits an offence if that person:

(a) attempts to commit any of the offences set forth in paragraph 1; or

(b) abets the commission of any such offences perpetrated by any person or is otherwise an accomplice of a person who commits such an offence; or

(c) threatens, with or without a condition, as is provided for under national law, aimed at compelling a physical or juridical person to do or refrain from doing any act, to commit any of the offences set forth in paragraph 1, subparagraphs (b) and (c), if that threat is likely to endanger the safety of the fixed platform.

ARTICLE 3

1 Each State Party shall take such measures as may be necessary to establish its jurisdiction over the offences set forth in article 2 when the offence is committed:

(a) against or on board a fixed platform while it is located on the continental shelf of that State; or

(b) by a national of that State.

2 A State Party may also establish its jurisdiction over any such offence when:

(a) it is committed by a stateless person whose habitual residence is in that State;

(b) during its commission a national of that State is seized, threatened, injured or killed; or

(c) it is committed in an attempt to compel that State to do or abstain from doing any act.

3 Any State Party which has established jurisdiction mentioned in paragraph 2 shall notify the Secretary-General of the International Maritime Organization (hereinafter referred to as "the Secretary-General"). If such State Party subsequently rescinds that jurisdiction, it shall notify the Secretary-General.

4 Each State Party shall take such measures as may be necessary to establish its jurisdiction over the offences set forth in article 2 in cases where the alleged offender is present in its territory and it does not extradite him to any of the States Parties which have established their jurisdiction in accordance with paragraphs 1 and 2 of this article.

5 This Protocol does not exclude any criminal jurisdiction exercised in accordance with national law.

ARTICLE 4

Nothing in this Protocol shall affect in any way the rules of international law pertaining to fixed platforms located on the continental shelf.

ARTICLE 5

1 This Protocol shall be open for signature at Rome on 10 March 1988 and at the Headquarters of the International Maritime Organization (hereinafter referred to as "the Organization") from 14 March 1988 to 9 March 1989 by any State which has signed the Convention. It shall thereafter remain open for accession.

2 States may express their consent to be bound by this Protocol by:

(a) signature without reservation as to ratification, acceptance or approval; or

(b) signature subject to ratification, acceptance or approval, followed by ratification, acceptance or approval; or

(c) accession.

3 Ratification, acceptance, approval or accession shall be effected by the deposit of an instrument to that effect with the Secretary-General.

4 Only a State which has signed the Convention without reservation as to ratification, acceptance or approval, or has ratified, accepted, approved or acceded to the Convention may become a Party to this Protocol.

ARTICLE 6

1 This Protocol shall enter into force ninety days following the date on which three States have either signed it without reservation as to ratification, acceptance or approval, or have deposited an instrument of ratification, acceptance, approval or accession in respect thereof. However, this Protocol shall not enter into force before the Convention has entered into force.

2 For a State which deposits an instrument of ratification, acceptance, approval or accession in respect of this Protocol after the conditions for entry into force thereof have been met, the ratification, acceptance, approval or accession shall take effect ninety days after the date of such deposit.

ARTICLE 7

1 This Protocol may be denounced by any State Party at any time after the expiry of one year from the date on which this Protocol enters into force for that State.

2 Denunciation shall be effected by the deposit of an instrument of denunciation with the Secretary-General.

3 A denunciation shall take effect one year, or such longer period as may be specified in the instrument of denunciation, after the receipt of the instrument of denunciation by the Secretary-General.

4 A denunciation of the Convention by a State Party shall be deemed to be a denunciation of this Protocol by that Party.

ARTICLE 8

1 A conference for the purpose of revising or amending this Protocol may be convened by the Organization.

2 The Secretary-General shall convene a conference of the States Parties to this Protocol for revising or amending the Protocol, at the request of one third of the States Parties, or five States Parties, whichever is the higher figure.

3 Any instrument of ratification, acceptance, approval or accession deposited after the date of entry into force of an amendment to this Protocol shall be deemed to apply to the Protocol as amended.

ARTICLE 9

1 This Protocol shall be deposited with the Secretary-General.

2 The Secretary-General shall:

(a) inform all States which have signed this Protocol or acceded thereto, and all Members of the Organization, of:

(i) each new signature or deposit of an instrument of ratification, acceptance, approval or accession, together with the date thereof;

(ii) the date of entry into force of this Protocol;

(iii) the deposit of any instrument of denunciation of this Protocol together with the date on which it is received and the date on which the denunciation takes effect;

(iv) the receipt of any declaration or notification made under this Protocol or under the Convention, concerning this Protocol;

(b) transmit certified true copies of this Protocol to all States which have signed this Protocol or acceded thereto.

3 As soon as this Protocol enters into force, a certified true copy thereof shall be transmitted by the Depositary to the Secretary-General of the United Nations for registration and publication in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations.

ARTICLE 10

This Protocol is established in a single original in the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish languages, each text being equally authentic.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized by their respective Governments for that purpose, have signed this Protocol.

DONE AT ROME this tenth day of March one thousand nine hundred and eighty-eight.

PROTOCOLO PARA A SUPRESSÃO DE ACTOS ILÍCITOS CONTRA A SEGURANÇA DAS PLATAFORMAS FIXAS LOCALIZADAS NA PLATAFORMA CONTINENTAL

Os Estados Partes do presente Protocolo,

SENDO PARTES da Convenção para a Supressão de Actos Ilícitos contra a Segurança da Navegação Marítima,

RECONHECENDO que os motivos que justificaram a Convenção também se aplicam às plataformas fixas localizadas na plataforma continental,

TOMANDO EM CONTA as disposições da mencionada Convenção,

AFIRMANDO que as matérias não regulamentadas pelo presente Protocolo continuam a reger-se pelas normas e princípios do direito internacional geral,

ACORDAM no seguinte:

Artigo 1.º

1. As disposições dos artigos 5.º e 7.º e dos artigos 10.º a 16.º da Convenção para a Supressão de Actos Ilícitos contra a Segurança da Navegação Marítima (daqui em diante designada «a Convenção») aplicam-se igualmente *mutatis mutandis* às infracções previstas no artigo 2.º do presente Protocolo, quer sejam cometidas a bordo de plataformas fixas localizadas na plataforma continental ou contra as mesmas.

2. Caso o Protocolo não seja aplicável nos termos do n.º 1, as suas disposições aplicam-se, no entanto, quando o arguido ou o suspeito for encontrado no território de um Estado Parte outro que não seja o Estado em cujas águas interiores ou mar territorial esteja localizada a plataforma.

3. Para os fins do presente Protocolo, «plataforma fixa» significa toda a ilha artificial, instalação ou estrutura ligada de forma permanente ao fundo do mar, com o objectivo de exploração ou pesquisa de recursos ou com outros fins de natureza económica.

Artigo 2.º

1. Comete uma infracção penal qualquer pessoa que ilícita e intencionalmente:

(a) se aproprie ou exerça o controlo de uma plataforma fixa pela força ou ameace fazê-lo pela força ou por outra forma de intimidação; ou

(b) pratique um acto de violência contra uma pessoa a bordo de uma plataforma fixa, se tal acto puser em perigo a sua segurança náutica; ou

(c) destrua uma plataforma fixa ou cause avarias à mesma, as quais possam pôr em perigo a sua segurança náutica; ou

(d) coloque ou faça colocar numa plataforma fixa, por qualquer meio, um dispositivo ou uma substância que a possa destruir ou pôr em perigo a sua segurança náutica; ou

(e) lesione ou mate qualquer pessoa em consequência das infracções previstas nas alíneas a) a d), bem como das respectivas tentativas.

2. Comete igualmente uma infracção penal toda a pessoa que:

(a) tente cometer quaisquer das infracções previstas no n.º 1; ou

(b) incite outra pessoa a cometer uma das infracções previstas no n.º 1, se a infracção for efectivamente cometida, ou, de qualquer forma, actue como cúmplice da pessoa que cometa tal infracção; ou

(c) ameace cometer qualquer das infracções previstas nas alíneas b) e c) do n.º 1, com ou sem condições, conforme estabelecido na lei nacional, de forma a constranger uma pessoa, singular ou colectiva, a praticar ou abster-se de praticar qualquer acto, desde que essa ameaça seja de natureza a comprometer a segurança náutica da plataforma fixa.

Artigo 3.º

1. Cada Estado Parte deve tomar as medidas necessárias para exercer a sua jurisdição relativamente às infracções previstas no artigo 2.º, quando estas tiverem sido cometidas:

(a) contra uma plataforma fixa, quando se encontre localizada na plataforma continental do mencionado Estado, ou a bordo da mesma; ou

（b） por uma pessoa com a nacionalidade desse Estado.

2. Um Estado Parte pode também exercer a sua jurisdição a fim de conhecer qualquer daquelas infracções, quando:

（a） for cometida por um apátrida cuja residência habitual seja nesse Estado;

（b） um cidadão desse Estado tenha sido retido, ameaçado, ferido ou morto durante a prática da infracção; ou

（c） tenha sido cometida com o objectivo de compelir esse Estado a praticar ou a abster-se de praticar qualquer acto.

3. Qualquer Estado Parte, logo que exerça a sua jurisdição nas condições do n.º 2, deve notificar o Secretário-Geral da Organização Marítima Internacional (daqui em diante designado «o Secretário-Geral»). Caso, posteriormente, o referido Estado Parte deixe de exercer a sua jurisdição, deve notificar o Secretário-Geral.

4. Cada Estado Parte deve tomar as medidas necessárias para exercer a sua jurisdição relativamente às infracções previstas no artigo 2.º, nos casos em que o suspeito se encontre no seu território e não seja extraditado para nenhum dos Estados Partes que tenham jurisdição sobre o caso nos termos dos n.os 1 e 2 do presente artigo.

5. O presente Protocolo não prejudica o exercício de qualquer jurisdição criminal exercida em conformidade com a legislação nacional.

Artigo 4.º

Nenhuma disposição do presente Protocolo prejudica, de qualquer modo, as regras do direito internacional respeitantes às plataformas fixas localizadas na plataforma continental.

Artigo 5.º

1. O presente Protocolo fica aberto para assinatura em Roma, a partir de 10 de Março de 1988, e na Sede da Organização Marítima Internacional (daqui em diante designada «a Organização»), de 14 de Março de 1988 a 9 de Março de 1989, para todos os Estados que tenham assinado a Convenção. Posteriormente, fica aberto para adesão.

2. Os Estados podem expressar a sua vinculação ao presente Protocolo mediante:

(a) assinatura sem reserva quanto a ratificação, aceitação ou aprovação; ou

(b) assinatura sob reserva de ratificação, aceitação ou aprovação, seguida de ratificação, aceitação ou aprovação; ou

(c) adesão.

3. A ratificação, aceitação, aprovação ou adesão são efectuadas mediante o depósito de um instrumento para o efeito junto do Secretário-Geral.

4. Somente um Estado que tenha assinado a Convenção sem reserva de ratificação, aceitação ou aprovação ou a tenha ratificado, aceite, aprovado ou a ela aderido pode tornar-se Parte do presente Protocolo.

Artigo 6.º

1. O presente Protocolo entra em vigor noventa dias após a data em que três Estados o tenham assinado sem reserva quanto à ratificação, aceitação ou aprovação, ou tenham depositado um instrumento de ratificação, aceitação, aprovação ou adesão. Não obstante, o presente Protocolo não entra em vigor antes da entrada em vigor da Convenção.

2. Em relação a um Estado que deposite um instrumento de ratificação, aceitação, aprovação ou adesão ao presente Protocolo depois de verificado o preenchimento das condições estabelecidas para a entrada em vigor, a ratificação, aceitação, aprovação ou adesão produz efeitos noventa dias após a data de tal depósito.

Artigo 7.º

1. O presente Protocolo pode ser denunciado por qualquer Estado Parte em qualquer momento um ano após a data em que entrou em vigor para esse Estado.

2. A denúncia efectua-se através do depósito de um instrumento de denúncia junto do Secretário-Geral.

3. A denúncia produz efeitos um ano após a data do depósito do respectivo instrumento ou decorrido prazo mais longo, caso tal esteja especificado no instrumento de denúncia.

4. Uma denúncia da Convenção por um Estado Parte presume-se ser uma denúncia do presente Protocolo por essa Parte.

Artigo 8.º

1. A Organização pode convocar uma conferência com o objectivo de rever ou alterar o presente Protocolo.

2. O Secretário-Geral deve convocar uma conferência dos Estados Partes do presente Protocolo para rever ou alterar o Protocolo, a pedido de um terço dos Estados Partes ou de cinco Estados Partes, conforme o que reunir maior número de Estados.

3. Qualquer instrumento de ratificação, aceitação, aprovação ou adesão depositado depois da data da entrada em vigor de uma alteração ao presente Protocolo presume-se aplicável ao Protocolo na sua forma alterada.

Artigo 9.º

1. O presente Protocolo deve ser depositado junto do Secretário-Geral.

2. O Secretário-Geral deve:

(a) informar todos os Estados que tenham assinado o presente Protocolo ou a ele tenham aderido, bem como todos os membros da Organização, do seguinte:

(i) qualquer nova assinatura ou qualquer depósito de um novo instrumento de ratificação, aceitação, aprovação ou adesão, bem como da respectiva data;

(ii) data da entrada em vigor do presente Protocolo;

(iii) depósito de qualquer instrumento de denúncia do presente Protocolo, juntamente com a data em que foi recebido e a data em que tal denúncia produza efeitos;

(iv) recepção de qualquer declaração ou notificação feita nos termos do presente Protocolo ou nos termos da Convenção, referente ao presente Protocolo;

(b) transmitir cópias autenticadas do presente Protocolo a todos os Estados que o tenham assinado ou a ele tenham aderido.

3. Logo que o presente Protocolo entre em vigor, o Depositário deve enviar um exemplar autenticado deste ao Secretário-Geral das Nações Unidas para efeitos de registo e publicação, em conformidade com o artigo 102.º da Carta das Nações Unidas.

Artigo 10.º

O presente Protocolo foi redigido num único exemplar original nas línguas árabe, chinesa, inglesa, francesa, russa e espanhola, fazendo cada um dos textos igualmente fé.

EM FÉ DO QUE os abaixo assinados, devidamente autorizados para o efeito pelos respectivos Governos, apuseram as suas assinaturas no presente Protocolo.

FEITO EM ROMA aos dez de Março de mil novecentos e oitenta e oito.

二零二一年一月十八日於行政長官辦公室

辦公室主任　許麗芳

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 18 de Janeiro de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong.*

行 政 會

批 示 摘 錄

摘錄自行政長官於二零二一年一月七日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本秘書處法律及行政輔助廳廳長陳君慧因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二一年三月一日起續期一年。

二零二一年一月二十一日於行政會秘書處

秘書長　許麗芳

CONSELHO EXECUTIVO

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 7 de Janeiro de 2021:

Chan Kuan Wai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Apoio Jurídico e Administrativo desta Secretaria, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Março de 2021, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 21 de Janeiro de 2021. — A Secretária-geral, *Hoi Lai Fong.*

經 濟 財 政 司 司 長 辦 公 室

第 16/2021 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予澳門特別行政區公共資產監督規劃辦公室一項按照第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十六條至第五十九條的規定而設立的常設基金，金額為$68,000.00（澳門元陸萬捌仟元）；

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 16/2021

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete para o Planeamento da Supervisão dos Activos Públicos da Região Administrativa Especial de Macau, para o corrente ano económico, um fundo permanente de $ 68 000,00 (sessenta e oito mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 56.º a 59.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental);

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條、第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十七條第一款及第181/2019號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予澳門特別行政區公共資產監督規劃辦公室一項金額為$68,000.00（澳門元陸萬捌仟元）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任陳海帆，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：辦公室副主任廖志漢；

委員：顧問高級技術員李敏濤；

候補委員：首席高級技術員倫紹發；

候補委員：首席高級技術員鄧雨縈。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零二一年一月一日。

二零二一年一月十五日

經濟財政司司長　李偉農

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e pelo n.º 1 do artigo 57.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental), conjugado com a Ordem Executiva n.º 181/2019, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete para o Planeamento da Supervisão dos Activos Públicos da Região Administrativa Especial de Macau um fundo permanente de $ 68 000,00 (sessenta e oito mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Chan Hoi Fan, coordenadora do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Lio Chi Hon, coordenador-ajunto do Gabinete;

Vogal: Lei Man Tou, técnica superior assessora.

Vogal suplente: Lon Sio Fat, técnico superior principal;

Vogal suplente: Tang U Ieng, técnica superior principal.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2021.

15 de Janeiro de 2021.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong.*

第 17/2021 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予行政公職局一項按照第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十六條至第五十九條的規定而設立的常設基金，金額為$185,900.00（澳門元壹拾捌萬伍仟玖佰元）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條、第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十七條第一款及第181/2019號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予行政公職局一項金額為$185,900.00（澳門元壹拾捌萬伍仟玖佰元）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：副局長馮若儀，當其出缺或因故不能視事時，由行政及財政處處長馮錦明或其合法代任人代任；

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 17/2021

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, para o corrente ano económico, um fundo permanente de $ 185 900,00 (cento e oitenta e cinco mil e novecentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 56.º a 59.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental);

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e pelo n.º 1 do artigo 57.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental), conjugado com a Ordem Executiva n.º 181/2019, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública um fundo permanente de $ 185 900,00 (cento e oitenta e cinco mil e novecentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Joana Maria Noronha, subdirectora dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, Fung Kam Meng, chefe da Divisão Administrativa e Financeira ou o seu substituto legal.

委員：行政及財政處處長馮錦明，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：首席特級技術員楊才煒；

候補委員：首席技術員葉浩昇；

候補委員：首席特級行政技術助理員胡祖永；

候補委員：首席特級行政技術助理員孫金鳳。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零二一年一月一日。

二零二一年一月十五日

經濟財政司司長　李偉農

Vogal: Fung Kam Meng, chefe da Divisão Administrativa e Financeira e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

Vogal: Ieong Choi Wai, técnico especialista principal.

Vogal suplente: Ip Hou Seng, técnico principal;

Vogal suplente: Wu Chou Weng, assistente técnico administrativo especialista principal;

Vogal suplente: Sun da Luz Kam Fong Maria, assistente técnica administrativa especialista principal.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2021.

15 de Janeiro de 2021.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong.*

第 18/2021 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予統計暨普查局一項按照第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十六條至第五十九條的規定而設立的常設基金，金額為$618,300.00（澳門元陸拾壹萬捌仟叁佰元）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條、第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十七條第一款及第181/2019號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予統計暨普查局一項金額為$618,300.00（澳門元陸拾壹萬捌仟叁佰元）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長楊名就，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：行政暨財政處處長吳家恒，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：會計、財產暨總務科科長胡寶華；

候補委員：特級技術員蔡英暉；

候補委員：一等技術員程懿茵。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零二一年一月一日。

二零二一年一月十五日

經濟財政司司長　李偉農

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 18/2021

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, para o corrente ano económico, um fundo permanente de $ 618 300,00 (seiscentas e dezoito mil e trezentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 56.º a 59.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental);

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e pelo n.º 1 do artigo 57.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental), conjugado com a Ordem Executiva n.º 181/2019, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços de Estatística e Censos um fundo permanente de $ 618 300,00 (seiscentas e dezoito mil e trezentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Ieong Meng Chao, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Ng David, chefe da Divisão Administrativa e Financeira e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

Vogal: Wu Pou Wa, chefe da Secção de Contabilidade, Património e Economato.

Vogal suplente: Choi Ieng Fai, técnica especialista;

Vogal suplente: Cheng I Ian, técnica de 1.ª classe.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2021.

15 de Janeiro de 2021.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong.*

第 19/2021 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予博彩監察協調局一項按照第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十六條至第五十九條的規定而設立的常設基金，金額為$262,000.00（澳門元貳拾陸萬貳仟元）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條、第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十七條第一款及第181/2019號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予博彩監察協調局一項金額為$262,000.00（澳門元貳拾陸萬貳仟元）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長何浩瀚，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：行政財政處處長余敬方，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：首席技術輔導員彭嘉敏；

候補委員：特級技術輔導員丁文香；

候補委員：特級技術輔導員趙潤娟。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零二一年一月一日。

二零二一年一月十五日

經濟財政司司長　李偉農

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 19/2021

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, para o corrente ano económico, um fundo permanente de $ 262 000,00 (duzentas e sessenta e duas mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 56.º a 59.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental);

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e pelo n.º 1 do artigo 57.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental), conjugado com a Ordem Executiva n.º 181/2019, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos um fundo permanente de $ 262 000,00 (duzentas e sessenta e duas mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Adriano Marques Ho, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Iu Keng Fong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

Vogal: Pang Ka Man, adjunta-técnica principal.

Vogal suplente: Teng Man Heong, adjunta-técnica especialista;

Vogal suplente: Chiu da Luz Yun Kuen, adjunta-técnica especialista.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2021.

15 de Janeiro de 2021.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong.*

第 20/2021 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予社會協調常設委員會一項按照第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十六條至第五十九條的規定而設立的常設基金，金額為$20,920.00（澳門元貳萬零玖佰貳拾元）；

在該委員會的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條、第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十七條第一款及第181/2019號行政命令賦予的職權，作出本批示。

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 20/2021

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Conselho Permanente de Concertação Social, para o corrente ano económico, um fundo permanente de $ 20 920,00 (vinte mil e novecentas e vinte patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 56.º a 59.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental);

Sob proposta do aludido Conselho e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e pelo n.º 1 do artigo 57.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental), conjugado com a Ordem Executiva n.º 181/2019, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

撥予社會協調常設委員會一項金額為$20,920.00（澳門元貳萬零玖佰貳拾元）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：秘書長陳元童；

委員：首席顧問高級技術員孫淑儀；

委員：特級技術輔導員司徒夏云。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零二一年一月一日。

二零二一年一月十五日

經濟財政司司長　李偉農

É atribuído ao Conselho Permanente de Concertação Social um fundo permanente de $ 20 920,00 (vinte mil e novecentas e vinte patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Chan Un Tong, secretário-geral.

Vogal: Sun Sok U Rosa Maria, técnica superior assessora principal;

Vogal: Si Tou Ha Wan, adjunta-técnica especialista.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2021.

15 de Janeiro de 2021.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong.*

第 21/2021 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予醫療事故鑑定委員會一項按照第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十六條至第五十九條的規定而設立的常設基金，金額為$63,400.00（澳門元陸萬叁仟肆佰元）；

在該委員會的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條、第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十七條第一款及第181/2019號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予醫療事故鑑定委員會一項金額為$63,400.00（澳門元陸萬叁仟肆佰元）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：委員會主席柯慶華，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：顧問高級技術員葉智恆；

委員：顧問高級技術員梁秀娟；

候補委員：委員會成員馬敏燕；

候補委員：特級技術輔導員張美蓉。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零二一年一月一日。

二零二一年一月十五日

經濟財政司司長　李偉農

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 21/2021

Considerando a necessidade de ser atribuído à Comissão de Perícia do Erro Médico, para o corrente ano económico, um fundo permanente de $ 63 400,00 (sessenta e três mil e quatrocentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 56.º a 59.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental);

Sob proposta da aludida Comissão e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e pelo n.º 1 do artigo 57.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental), conjugado com a Ordem Executiva n.º 181/2019, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Comissão de Perícia do Erro Médico um fundo permanente de $ 63 400,00 (sessenta e três mil e quatrocentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: O Heng Wa, presidente da Comissão e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Ip Chi Hang, técnico superior assessor;

Vogal: Leong Sao Kun, técnica superior assessora.

Vogal suplente: Estela Ma, membro da Comissão;

Vogal suplente: Cheong Mei Iong, adjunta-técnica especialista.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2021.

15 de Janeiro de 2021.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong.*

第 22/2021 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予地圖繪製暨地籍局一項按照第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十六條至第五十九條的規定而設立的常設基金，金額為$60,000.00（澳門元陸萬元）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條、第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十七條第一款及第181/2019號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予地圖繪製暨地籍局一項金額為$60,000.00（澳門元陸萬元）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長雅永健，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：行政暨財政處處長劉麗群；

委員：特級技術員盧貴珍；

候補委員：首席特級行政技術助理員駱少英；

候補委員：首席特級行政技術助理員區海芝。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零二一年一月一日。

二零二一年一月十五日

經濟財政司司長　李偉農

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 22/2021

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, para o corrente ano económico, um fundo permanente de $ 60 000,00 (sessenta mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 56.º a 59.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental);

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e pelo n.º 1 do artigo 57.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental), conjugado com a Ordem Executiva n.º 181/2019, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro um fundo permanente de $ 60 000,00 (sessenta mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Vicente Luís Gracias, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Lao Lai Kuan, chefe da Divisão Administrativa e Financeira;

Vogal: Lou Kuai Chan, técnica especialista.

Vogal suplente: Lok Siu Ieng, assistente técnica administrativa especialista principal;

Vogal suplente: Au Hoi Chi Raquel, assistente técnica administrativa especialista principal.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2021.

15 de Janeiro de 2021.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong.*

第 23/2021 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予地球物理暨氣象局一項按照第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十六條至第五十九條的規定而設立的常設基金，金額為$350,000.00（澳門元叁拾伍萬元）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條、第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十七條第一款及第181/2019號行政命令賦予的職權，作出本批示。

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 23/2021

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, para o corrente ano económico, um fundo permanente de $ 350 000,00 (trezentas e cinquenta mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 56.º a 59.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental);

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e pelo n.º 1 do artigo 57.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental), conjugado com a Ordem Executiva n.º 181/2019, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

撥予地球物理暨氣象局一項金額為$350,000.00（澳門元叁拾伍萬元）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長梁永權，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：行政暨財政部主任區少玫，當其出缺或因故不能視事時，由二等技術輔導員王嘉怡代任；

委員：會計、財產暨總務科科長Daniel Eduardo Marçal Anok，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零二一年一月一日。

二零二一年一月十五日

經濟財政司司長　李偉農

É atribuído à Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos um fundo permanente de $ 350 000,00 (trezentas e cinquenta mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Leong Weng Kun, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Au Siu Mui, chefe do Núcleo Administrativo e Financeiro e, nas suas faltas ou impedimentos, Wong Ka I, adjunta-técnica de 2.ª classe;

Vogal: Daniel Eduardo Marçal Anok, chefe da Secção de Contabilidade, Património e Economato e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2021.

15 de Janeiro de 2021.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong.*

第 24/2021 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予環境保護局一項按照第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十六條至第五十九條的規定而設立的常設基金，金額為$120,000.00（澳門元壹拾貳萬元）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條、第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十七條第一款及第181/2019號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予環境保護局一項金額為$120,000.00（澳門元壹拾貳萬元）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長譚偉文，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：行政財政處處長李少容，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：顧問高級技術員何建君，當其出缺或因故不能視事時，由顧問高級技術員方少琼代任。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零二一年一月一日。

二零二一年一月十五日

經濟財政司司長　李偉農

Despacho do Secretário para a Economia Finanças n.º 24/2021

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, para o corrente ano económico, um fundo permanente de $ 120 000,00 (cento e vinte mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 56.º a 59.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental);

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e pelo n.º 1 do artigo 57.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental), conjugado com a Ordem Executiva n.º 181/2019, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental um fundo permanente de $ 120 000,00 (cento e vinte mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Tam Vai Man, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Lei Sio Iong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

Vogal: Ho Kin Kuan, técnica superior assessora e, nas suas faltas ou impedimentos, Fong Sio Keng, técnica superior assessora.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2021.

15 de Janeiro de 2021.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong.*

第 26/2021 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予財政局——公物管理廳一項按照第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十六條至第五十九條的規定而設立的常設基金，金額為$19,000.00（澳門元壹萬玖仟元）；

經聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條、第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十七條第一款及第181/2019號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予財政局——公物管理廳一項金額為$19,000.00（澳門元壹萬玖仟元）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：樓宇管理及保養處處長林嘉莉，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：行政暨財政處財政及財產管理科科長周美翠；

委員：特級技術輔導員余雅詩；

候補委員：首席特級技術輔導員羅金雲；

候補委員：首席特級技術輔導員李寶珊。

本批示自公佈翌日起生效。

二零二一年一月十九日

經濟財政司司長　李偉農

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 26/2021

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Finanças — Departamento de Gestão Patrimonial, para o corrente ano económico, um fundo permanente de $ 19 000,00 (dezanove mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 56.º a 59.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental);

Ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e pelo n.º 1 do artigo 57.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental), conjugado com a Ordem Executiva n.º 181/2019, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços de Finanças — Departamento de Gestão Patrimonial um fundo permanente de $ 19 000,00 (dezanove mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Lam Ka Lei, chefe da Divisão de Administração e Conservação de Edifícios e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Chao Mei Choi, chefe da Secção de Administração Financeira e Patrimonial da Divisão Administrativa e Financeira;

Vogal: Iu Alice, adjunta-técnica especialista.

Vogal suplente: Lo Kam Van, adjunta-técnica especialista principal;

Vogal suplente: Lei Pou San, adjunta-técnica especialista principal.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

19 de Janeiro de 2021.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong.*

第 27/2021 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予法務局一項按照第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十六條至第五十九條的規定而設立的常設基金，金額為$269,200.00（澳門元貳拾陸萬玖仟貳佰元）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條、第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十七條第一款及第181/2019號行政命令賦予的職權，作出本批示。

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 27/2021

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, para o corrente ano económico, um fundo permanente de $ 269 200,00 (duzentas e sessenta e nove mil e duzentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 56.º a 59.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental);

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e pelo n.º 1 do artigo 57.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental), conjugado com a Ordem Executiva n.º 181/2019, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

撥予法務局一項金額為$269,200.00（澳門元貳拾陸萬玖仟貳佰元）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：副局長梁葆瑩，當其出缺或因故不能視事時，由行政及財政管理廳廳長李勝里代任；

委員：行政及財政管理廳廳長李勝里；

委員：財政及財產處處長陳婉琪；

候補委員：首席顧問高級技術員劉潔心；

候補委員：顧問高級技術員陳佩玲；

候補委員：特級技術員鄧菀蕾。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零二一年一月一日。

二零二一年一月十九日

經濟財政司司長　李偉農

É atribuído à Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça um fundo permanente de $ 269 200,00 (duzentas e sessenta e nove mil e duzentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Leong Pou Ieng, subdirectora dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, Lei Seng Lei, chefe do Departamento de Gestão Administrativa e Financeira.

Vogal: Lei Seng Lei, chefe do Departamento de Gestão Administrativa e Financeira;

Vogal: Chan Un Kei, chefe da Divisão Financeira e Patrimonial.

Vogal suplente: Lau Kit Sam, técnica superior assessora principal;

Vogal suplente: Chan Pui Leng, técnica superior assessora;

Vogal suplente: Tang Un Loi, técnica especialista.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2021.

19 de Janeiro de 2021.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong.*

第 28/2021 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室一項按照第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十六條至第五十九條的規定而設立的常設基金，金額為$385,700.00（澳門元叁拾捌萬伍仟柒佰元）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條、第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十七條第一款及第181/2019號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室一項金額為$385,700.00（澳門元叁拾捌萬伍仟柒佰元）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任莫苑梨；

委員：特級技術員李敏妍；

委員：首席技術員李淑美；

候補委員：首席技術員劉鳳儀；

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 28/2021

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, para o corrente ano económico, um fundo permanente de $ 385 700,00 (trezentas e oitenta e cinco mil e setecentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 56.º a 59.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental);

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e pelo n.º 1 do artigo 57.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental), conjugado com a Ordem Executiva n.º 181/2019, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa um fundo permanente de $ 385 700,00 (trezentas e oitenta e cinco mil e setecentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Mok Iun Lei, coordenadora do Gabinete.

Vogal: Lei Man In, técnica especialista;

Vogal: Lee Sok Mei, técnica principal.

Vogal suplente: Lau Fong I, técnica principal;

候補委員：首席特級行政技術助理員蒙若堅。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零二一年一月一日。

二零二一年一月十九日

經濟財政司司長　李偉農

第 29/2021 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予建設發展辦公室一項按照第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十六條至第五十九條的規定而設立的常設基金，金額為$77,700.00（澳門元柒萬柒仟柒佰元）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條、第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十七條第一款及第181/2019號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予建設發展辦公室一項金額為$77,700.00（澳門元柒萬柒仟柒佰元）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任林煒浩，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：特級技術員黃素妍；

委員：特級技術輔導員陳念嫦；

候補委員：特級技術輔導員袁明傑；

候補委員：特級技術員歐陽園美。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零二一年一月一日。

二零二一年一月十九日

經濟財政司司長　李偉農

第 30/2021 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予個人資料保護辦公室一項按照第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十六條至第五十九條的規定而設立的常設基金，金額為$100,000.00（澳門元壹拾萬元）；

Vogal suplente: Joaquim António Gomes Monteiro, assistente técnico administrativo especialista principal.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2021.

19 de Janeiro de 2021.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong.*

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 29/2021

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, para o corrente ano económico, um fundo permanente de $ 77 700,00 (setenta e sete mil e setecentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 56.º a 59.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental);

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e pelo n.º 1 do artigo 57.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental), conjugado com a Ordem Executiva n.º 181/2019, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas um fundo permanente de $ 77 700,00 (setenta e sete mil e setecentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Lam Wai Hou, coordenador do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Wong Sou In, técnica especialista;

Vogal: Chan Nim Seong, adjunta-técnica especialista.

Vogal suplente: Iun Meng Kit, adjunto-técnico especialista;

Vogal suplente: Ao Ieong Un Mei, técnica especialista.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2021.

19 de Janeiro de 2021.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong.*

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 30/2021

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, para o corrente ano económico, um fundo permanente de $ 100 000,00 (cem mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 56.º a 59.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental);

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條、第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十七條第一款及第181/2019號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予個人資料保護辦公室一項金額為$100,000.00（澳門元壹拾萬元）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任楊崇蔚，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：辦公室副主任邱顯哲；

委員：首席顧問高級技術員曾慶彬；

候補委員：二等高級技術員姚欣；

候補委員：特級技術員何淑儀。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零二一年一月一日。

二零二一年一月二十一日

經濟財政司司長　李偉農

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e pelo n.º 1 do artigo 57.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental), conjugado com a Ordem Executiva n.º 181/2019, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais um fundo permanente de $ 100 000,00 (cem mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Yang Chongwei, coordenador do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Iao Hin Chit, coordenador-adjunto do Gabinete;

Vogal: Chang Heng Pan, técnico superior assessor principal.

Vogal suplente: Io Ian, técnica superior de 2.ª classe;

Vogal suplente: Ho Sok I, técnica especialista.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2021.

21 de Janeiro de 2021.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong.*

第 31/2021 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予勞工事務局一項按照第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十六條至第五十九條的規定而設立的常設基金，金額為$488,600.00（澳門元肆拾捌萬捌仟陸佰元）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條、第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十七條第一款及第181/2019號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予勞工事務局一項金額為$488,600.00（澳門元肆拾捌萬捌仟陸佰元）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長黃志雄，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：行政財政處處長蘇文龍，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 31/2021

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, para o corrente ano económico, um fundo permanente de $ 488 600,00 (quatrocentas e oitenta e oito mil e seiscentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 56.º a 59.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental);

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e pelo n.º 1 do artigo 57.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental), conjugado com a Ordem Executiva n.º 181/2019, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais um fundo permanente de $ 488 600,00 (quatrocentas e oitenta e oito mil e seiscentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Wong Chi Hong, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Adelino Augusto de Souza, chefe da Divisão Administrativa e Financeira e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

委員：特級行政技術助理員潘曉輝；

候補委員：職務主管陳毅豐，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零二一年一月一日。

二零二一年一月二十一日

經濟財政司司長　李偉農

第 32/2021 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予金融情報辦公室一項按照第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十六條至第五十九條的規定而設立的常設基金，金額為$150,560.00（澳門元壹拾伍萬零伍佰陸拾元）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條、第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十七條第一款及第181/2019號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予金融情報辦公室一項金額為$150,560.00（澳門元壹拾伍萬零伍佰陸拾元）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任朱婉儀，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：辦公室副主任馮婉琪；

委員：特級技術員林劍鋒；

候補委員：顧問高級技術員黃信新；

候補委員：特級技術輔導員馬思麗。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零二一年一月一日。

二零二一年一月二十一日

經濟財政司司長　李偉農

第 33/2021 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予土地工務運輸局一項按照第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十六條至第

Vogal: Pun Io Fai, assistente técnica administrativa especialista.

Vogal suplente: Chan Ngai Fong, chefia funcional e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2021.

21 de Janeiro de 2021.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong.*

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 32/2021

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete de Informação Financeira, para o corrente ano económico, um fundo permanente de $ 150 560,00 (cento e cinquenta mil e quinhentas e sessenta patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 56.º a 59.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental);

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e pelo n.º 1 do artigo 57.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental), conjugado com a Ordem Executiva n.º 181/2019, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete de Informação Financeira um fundo permanente de $ 150 560,00 (cento e cinquenta mil e quinhentas e sessenta patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Chu Un I, coordenadora do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Fong Iun Kei, coordenadora-adjunta do Gabinete;

Vogal: Lam Kim Fong, técnico especialista.

Vogal suplente: Vong Son San, técnico superior assessor;

Vogal suplente: Ma Si Lai Teresa, adjunta-técnica especialista.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2021.

21 de Janeiro de 2021.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong.*

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 33/2021

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, para o corrente ano económico, um fundo permanente de $ 240 000,00 (duzentas

五十九條的規定而設立的常設基金，金額為$240,000.00（澳門元貳拾肆萬元）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條、第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十七條第一款及第181/2019號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予土地工務運輸局一項金額為$240,000.00（澳門元貳拾肆萬元）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：行政暨財政廳廳長盧貴芳，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：財政處代處長區文慧；

委員：會計科科長譚鳳燕；

候補委員：首席特級技術輔導員Arlete Maria Amante Madeira de Carvalho；

候補委員：首席技術輔導員唐儷殷。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零二一年一月一日。

二零二一年一月二十一日

經濟財政司司長　李偉農

二零二一年一月二十一日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任　辜美玲

e quarenta mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 56.º a 59.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental);

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e pelo n.º 1 do artigo 57.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental), conjugado com a Ordem Executiva n.º 181/2019, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, um fundo permanente de $ 240 000,00 (duzentas e quarenta mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Lou Kuai Fong, chefe do Departamento Administrativo e Financeiro e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Au Man Vai, chefe da Divisão Financeira, substituta;

Vogal: Tam Fong In, chefe da Secção de Contabilidade.

Vogal suplente: Arlete Maria Amante Madeira de Carvalho, adjunta-técnica especialista principal;

Vogal suplente: Tong Lai Ian, adjunta-técnica principal.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2021.

21 de Janeiro de 2021.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong.*

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 21 de Janeiro de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Ku Mei Leng.*

保安司司長辦公室

第 7/2021 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據現行第5/2009號行政法規《警察總局的組織及運作》第二條、第九條及第十條、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條、第四條及第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第七條及第九條的規定，結合第182/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任司法警察局一等督察黃志康為警察總局局長助理，主管行動策劃中心，由二零二一年一月二十八日起，為期一年。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 7/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 2.º, 9.º e 10.º do Regulamento Administrativo n.º 5/2009 (Organização e funcionamento dos Serviços de Polícia Unitários), vigente, dos artigos 2.º, 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), e dos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 182/2019, o Secretário para a Segurança manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, o inspector de 1.ª classe da Polícia Judiciária, Vong Chi Hong, para o cargo de adjunto do comandante-geral ao Centro de Planeamento de Operações dos Serviços de Polícia Unitários, pelo período de um ano, a partir de 28 de Janeiro de 2021.

二、以附件形式公佈委任理由及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零二一年一月二十一日

保安司司長　黃少澤

附件

委任一等督察黃志康為警察總局局長助理一職的理由如下：

——職位出缺及因警察總局的職責有需要填補空缺；

——一等督察黃志康的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任警察總局局長助理一職。

學歷：

——法學學士。

專業簡歷：

——1988年5月30日至2001年9月23日，於司法警察局工作；

——2001年9月24日至2004年2月1日，於警察總局工作；

——2004年2月2日至2010年5月31日，於司法警察局工作；

——2010年6月1日至2010年12月14日，以代任方式擔任司法警察局毒品罪案調查處處長；

——2010年12月15日至2014年12月25日，擔任司法警察局經濟罪案調查處處長；

——2014年12月26日至2015年6月3日，以代任方式擔任司法警察局司法警察學校校長；

——2015年6月4日至2015年8月4日，以代任方式擔任司法警察局刑事調查廳廳長；

——2015年8月5日至今，擔任司法警察局刑事調查廳廳長。

嘉獎：

——2007年，獲保安司司長頒授「卓越功績獎」；

——2000年及2008年，獲司法警察局局長頒發「個人嘉獎」；

——1994年至2020年，獲司法警察局局長頒發共十九個「集體嘉獎」。

2. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

21 de Janeiro de 2021.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

ANEXO

Fundamentos da nomeação do inspector de 1.ª classe, Vong Chi Hong, para o cargo de adjunto do comandante-geral dos SPU:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas aos SPU;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do inspector de 1.ª classe, Vong Chi Hong, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Direito.

Currículo profissional:

— Prestou serviço na Polícia Judiciária (30 de Maio de 1988 a 23 de Setembro de 2001);

— Prestou serviço nos Serviços de Polícia Unitários (24 de Setembro de 2001 a 1 de Fevereiro de 2004);

— Prestou serviço na Polícia Judiciária (2 de Fevereiro de 2004 a 31 de Maio de 2010);

— Chefe da Divisão de Investigação e Combate ao Tráfico de Estupefacientes da Polícia Judiciária, em regime de substituição (1 de Junho de 2010 a 14 de Dezembro de 2010);

— Chefe da Divisão de Investigação de Crimes Económicos da Polícia Judiciária (15 de Dezembro de 2010 a 25 de Dezembro de 2014);

— Director da Escola de Polícia Judiciária da Polícia Judiciária, em regime de substituição (26 de Dezembro de 2014 a 3 de Junho de 2015);

— Chefe do Departamento de Investigação Criminal da Polícia Judiciária, em regime de substituição (4 de Junho de 2015 a 4 de Agosto de 2015);

— Chefe do Departamento de Investigação Criminal da Polícia Judiciária (5 de Agosto de 2015 até ao presente).

Louvor:

— Em 2007, foi-lhe concedido menção de mérito excepcional pelo Secretário para a Segurança;

— Em 2000 e 2008, foram-lhe concedidos, 2 louvores individuais pelo director da Polícia Judiciária;

— De 1994 a 2020, foram-lhe concedidos, no total, 19 louvores colectivos pelo director da Polícia Judiciária.

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二一年一月四日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，薛仲明擔任司法警察局局長的定期委任，自二零二一年二月一日起，續期一年。

二零二一年一月二十一日於保安司司長辦公室

辦公室主任　張玉英

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Janeiro de 2021:

Sit Chong Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director da Polícia Judiciária, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2021, em virtude de se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 21 de Janeiro de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng.*

社 會 文 化 司 司 長 辦 公 室

第 4/2021 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第5/2019號法律《社會工作者專業資格制度》第八條第一款（三）項、第三款及第三十六條，以及第30/2019號行政法規《社會工作者專業委員會》第六條的規定，作出本批示。

一、委任澳門理工學院的下列代表為社會工作者專業委員會委員，直至被替代者的任期屆滿為止：

（一）正選委員：劉秉權，替代陳根錦；

（二）候補委員：李煒倫，替代劉秉權。

二、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零二一年一月十四日

社會文化司司長　歐陽瑜

第 5/2021 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第6/2012號行政法規修改的第12/2002號行政法規《規範青年事務委員會的組織、架構及運作方式》第二條第二款及第四款（八）項，以及第6/1999號行政法規《政府部

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 4/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 3) do n.º 1 e do n.º 3 do artigo 8.º e do artigo 36.º da Lei n.º 5/2019 (Regime da qualificação profissional dos assistentes sociais), conjugados com o artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2019 (Conselho Profissional dos Assistentes Sociais), a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São designados como vogais do Conselho Profissional dos Assistentes Sociais, os seguintes representantes do Instituto Politécnico de Macau, até ao termo do mandato dos substituídos:

1) Vogal efectivo: Lau Ping Kuen, em substituição de Chan Kan Kam;

2) Vogal suplente: Lee Wai Lun Francis, em substituição de Lau Ping Kuen.

2. O presente despacho produz efeitos a partir do dia seguinte ao da sua publicação.

14 de Janeiro de 2021.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 5/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 e da alínea 8) do n.º 4 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2002 (Regula a composição, estrutura e modo de funcionamento do Conselho de Juventude), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2012, e da alínea 7) do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999

門及實體的組織、職權與運作》第五條第一款（七）項的規定，作出本批示。

一、委任國際青年商會中國澳門總會代表龔偉鵬為青年事務委員會正選委員，以替代原正選委員葉朝輝，直至被替代者的任期屆滿為止。

二、委任國際青年商會中國澳門總會代表梁偉基為青年事務委員會候補委員，以替代原候補委員龔偉鵬，直至被替代者的任期屆滿為止。

三、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零二一年一月十五日

社會文化司司長　歐陽瑜

第 6/2021 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款（一）項、第四條及第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第一款、第七條及第九條，以及第40/2020號行政法規《教育及青年發展局的組織及運作》第三條第一款的規定，結合第183/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任老柏生為教育及青年發展局局長，自二零二一年二月一日起，為期一年。

二、因本委任所產生的負擔，由教育及青年發展局的預算承擔。

三、以附件形式公佈委任理由及獲委任人的學歷及專業簡歷。

二零二一年一月十五日

社會文化司司長　歐陽瑜

附件

委任老柏生為教育及青年發展局局長的理由如下：

——職位出缺；

(Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designado Gonçalves, Luciano Conceição, representante da Associação Geral Internacional de Jovens Empresários Macau, China, como vogal efectivo do Conselho de Juventude, em substituição de Ip Chio Fai, até ao termo do respectivo mandato.

2. É designado Leong Wai Kei, representante da Associação Geral Internacional de Jovens Empresários Macau, China, como vogal suplente, em substituição de Gonçalves, Luciano Conceição, até ao termo do respectivo mandato.

3. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação.

15 de Janeiro de 2021.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 6/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 23.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, da alínea 1) do n.º 2 do artigo 2.º e dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), do n.º 1 do artigo 2.º e dos artigos 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia) e do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 40/2020 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, Lou Pak Sang, para exercer o cargo de director dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, pelo período de um ano, a partir de 1 de Fevereiro de 2021.

2. Os encargos resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

15 de Janeiro de 2021.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Lou Pak Sang para o cargo de director dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude:

— Vacatura do cargo;

——老柏生的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任教育及青年發展局局長。

學歷：

——台灣師範大學文學院學士；

——澳門大學教育碩士（教育心理學）。

專業簡歷：

——1987年至1997年　教育暨青年司中葡中學教師；

——1997年至2000年　教育暨青年司學校督導員；

——2000年至2009年　教育暨青年局學校督導協調員；

——2009年至2011年　社會文化司司長辦公室顧問；

——2011年至2018年　教育暨青年局副局長；

——2018年至今　教育暨青年局局長。

— Lou Pak Sang possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de director dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciado em Letras pela *Taiwan Normal University*;

— Mestrado em Ciências de Educação (Psicologia da Educação) pela Universidade de Macau.

Currículo profissional:

— Docente do ensino secundário luso-chinês da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 1987 a 1997;

— Inspector escolar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 1997 a 2000;

— Coordenador da Inspecção Escolar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2000 a 2009;

— Assessor do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2009 a 2011;

— Subdirector dos Serviços de Educação e Juventude, de 2011 até 2018;

— Director dos Serviços de Educação e Juventude, de 2018 até à presente data.

第 9/2021 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款（二）項、第四條及第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第一款、第七條及第九條，以及第40/2020號行政法規《教育及青年發展局的組織及運作》第三條第一款的規定，結合第183/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任龔志明為教育及青年發展局副局長，自二零二一年二月一日起，為期一年。

二、因本委任所產生的負擔，由教育及青年發展局的預算承擔。

三、以附件形式公佈委任理由及獲委任人的學歷及專業簡歷。

二零二一年一月二十日

社會文化司司長　歐陽瑜

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 9/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 23.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, da alínea 2) do n.º 2 do artigo 2.º e dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), do n.º 1 do artigo 2.º e dos artigos 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia) e do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 40/2020 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, Kong Chi Meng, para exercer o cargo de subdirector dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, pelo período de um ano, a partir de 1 de Fevereiro de 2021.

2. Os encargos resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

20 de Janeiro de 2021.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

附件

委任龔志明為教育及青年發展局副局長的理由如下：

——職位出缺；

——龔志明的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任教育及青年發展局副局長。

學歷：

——暨南大學經濟學學士學位（國際金融專業）；

——澳門理工學院學士學位（體育及運動學）；

——北京體育大學教育學碩士學位（體育人文社會學）；

——華南師範大學管理學博士學位（教育經濟與管理）。

專業簡歷：

——2007年至2012年　教育暨青年局高級技術員；

——2012年至2015年　教育暨青年局學校體育暨課餘活動事務處處長；

——2015年至2017年　教育暨青年局學前暨小學教育處處長；

——2017年至2018年　教育暨青年局教育廳廳長；

——2018年至今　教育暨青年局副局長。

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Kong Chi Meng para o cargo de subdirector dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude:

— Vacatura do cargo;

— Kong Chi Meng possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de subdirector dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Economia (especialização em Finança Internacional) pela Universidade de Jinan;

— Licenciatura em Educação Física e Desporto pelo Instituto Politécnico de Macau;

— Mestrado em Ciências da Educação (Sociologia do Desporto) pela Universidade de Desporto de Pequim;

— Doutoramento em Gestão (Economia da Educação e Gestão) pela Universidade Normal do Sul da China.

Currículo profissional:

— Técnico superior da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2007 a 2012;

— Chefe da Divisão de Desporto Escolar e Ocupação de Tempos Livres da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2012 a 2015;

— Chefe da Divisão de Educação Pré-Escolar e Ensino Primário da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2015 a 2017;

— Chefe do Departamento de Ensino da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2017 a 2018;

— Subdirector dos Serviços de Educação e Juventude, de 2018 até à presente data.

第 10/2021 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款（二）項、第四條及第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第一款、第七條及第九條，以及第40/2020號行政法規《教育及青年發展局的組織及運作》第三條第一款的規定，結合第183/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任丁少雄為教育及青年發展局副局長，自二零二一年二月一日起，為期一年。

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 10/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 23.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, da alínea 2) do n.º 2 do artigo 2.º e dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), do n.º 1 do artigo 2.º e dos artigos 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia) e do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 40/2020 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, Teng Sio Hong, para exercer o cargo de subdirector dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, pelo período de um ano, a partir de 1 de Fevereiro de 2021.

二、因本委任所產生的負擔，由教育及青年發展局的預算承擔。

三、以附件形式公佈委任理由及獲委任人的學歷及專業簡歷。

二零二一年一月二十日

社會文化司司長　歐陽瑜

附件

委任丁少雄為教育及青年發展局副局長的理由如下：

——職位出缺；

——丁少雄的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任教育及青年發展局副局長。

學歷：

——復旦大學經濟學學士（財政學）；

——國家行政學院公共管理碩士。

專業簡歷：

——2009年至2010年　社會保障基金行政技術助理員；

——2010年至2011年　行政公職局公關督導員；

——2011年至2014年　高等教育輔助辦公室高級技術員；

——2014年至2019年　高等教育輔助辦公室高等教育研究規劃組職務主管；

——2019年至今　高等教育局高等院校協調廳廳長。

2. Os encargos resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

20 de Janeiro de 2021.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Teng Sio Hong para o cargo de subdirector dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude:

— Vacatura do cargo;

— Teng Sio Hong possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de subdirector dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Economia (Finanças) pela Universidade de Fudan;

— Mestrado em Administração Pública pelo Instituto Nacional de Administração da China.

Currículo profissional:

— Assistente técnico administrativo do Fundo de Segurança Social, de 2009 a 2010;

— Assistente de relações públicas da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, de 2010 a 2011;

— Técnico superior do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, de 2011 a 2014;

— Chefia funcional do grupo de estudos e planeamento de ensino superior do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, de 2014 a 2019;

— Chefe do Departamento de Coordenação das Instituições do Ensino Superior da Direcção dos Serviços do Ensino Superior, de 2019 até à presente data.

第 11/2021 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款（二）項、第四條及第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 11/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 23.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, da alínea 2) do n.º 2 do artigo 2.º e dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), do n.º 1 do artigo 2.º e dos artigos 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009

補充規定》第二條第一款、第七條及第九條，以及第40/2020號行政法規《教育及青年發展局的組織及運作》第三條第一款的規定，結合第183/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任阮佩賢為教育及青年發展局副局長，自二零二一年二月一日起，為期一年。

二、因本委任所產生的負擔，由教育及青年發展局的預算承擔。

三、以附件形式公佈委任理由及獲委任人的學歷及專業簡歷。

二零二一年一月二十日

社會文化司司長　歐陽瑜

附件

委任阮佩賢為教育及青年發展局副局長的理由如下：

——職位出缺；

——阮佩賢的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任教育及青年發展局副局長。

學歷：

——台灣大學文學士（外國語文學系）；

——澳門大學教育學碩士（教育心理學）；

——澳門大學學位後教育證書課程（中學教育）。

專業簡歷：

——1992年至1997年　教育暨青年司中葡中學教師；

——1997年至2010年　教育暨青年局高美士中葡中學副校長；

——2010年至2012年　教育暨青年局教育廳廳長；

——2012年至2019年　教育暨青年局學校管理暨行政廳廳長。

(Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia) e do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 40/2020 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É nomeada, em comissão de serviço, Iun Pui Iun, para exercer o cargo de subdirectora dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, pelo período de um ano, a partir de 1 de Fevereiro de 2021.

2. Os encargos resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada.

20 de Janeiro de 2021.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Iun Pui Iun para o cargo de subdirectora dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude:

— Vacatura do cargo;

— Iun Pui Iun possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de subdirectora dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, que se demonstra pelo *curriculum vitae.*

Currículo académico:

— Licenciatura em Letras (variante de Língua Estrangeira) pela Universidade de Taiwan;

— Mestrado em Ciências da Educação (Psicologia Educativa) pela Universidade de Macau;

— Pós-Graduação em Ciências da Educação (Ensino Secundário) pela Universidade de Macau.

Currículo profissional:

— Professora do ensino secundário luso-chinês da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 1992 a 1997;

— Subdirectora da Escola Secundária Luso-Chinesa de Luís Gonzaga Gomes da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 1997 a 2010;

— Chefe do Departamento de Ensino da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2010 a 2012;

— Chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2012 a 2019.

批 示 摘 錄

透過社會文化司司長二零二零年十二月四日之批示：

黃瑞心——根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改其在社會文化司司長辦公室擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點625點，自二零二零年十二月九日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二一年一月二十一日作出的批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款（一）項和（二）項、第四條及第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第七條及第九條，以及第40/2020號行政法規《教育及青年發展局的組織及運作》第七條至第十八條、第二十條至第二十六條，結合第183/2019號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任下列工作人員擔任教育及青年發展局附屬單位主管，自二零二一年二月一日起，為期一年：

姓名	官職
馮若梅	教育資源廳廳長
許嘉路	高等教育廳廳長
黃嘉祺	非高等教育廳廳長
陳旭偉	學生廳廳長
張敏輝	青年廳廳長
林文達	行政廳廳長
鄭錫杰	課程發展及評核處處長
黃超然	教育規劃及設施處處長
黃達財	教研人員發展處處長
黎玉燕	資訊及科技處處長
薛榮滔	資源及福利處處長
馮家健	高教合作交流處處長
岑曉東	素質保證處處長

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Dezembro de 2020:

Wong Soi Sam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para o exercício de funções no Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, progredindo para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, nos termos da alínea *2*) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), na redacção vigente, e do n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 9 de Dezembro de 2020.

Por despachos da Ex.ma Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Janeiro de 2021:

Os seguintes trabalhadores — nomeados, em comissão de serviço, pelo período de um ano, para o exercício do cargo de chefias das subunidades orgânicas da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, nos termos das alíneas *1*) e *2*) do n.º 3 do artigo 2.º e dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), do n.º 2 do artigo 2.º, dos artigos 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia) e dos artigos 7.º a 18.º, e 20.º a 26.º do Regulamento Administrativo n.º 40/2020 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a partir do dia 1 de Fevereiro de 2021:

Nome	Cargo
Fong Ieok Mui	Chefe do Departamento de Recursos Educativos
Carlos Roberto Xavier	Chefe do Departamento do Ensino Superior
Wong Ka Ki	Chefe do Departamento do Ensino Não Superior
Chan Iok Wai	Chefe do Departamento de Estudantes
Cheong Man Fai	Chefe do Departamento de Juventude
Lam Man Tat	Chefe do Departamento de Administração
Cheang Sek Kit	Chefe da Divisão de Desenvolvimento Curricular e Avaliação
Wong Chio In	Chefe da Divisão de Planeamento e Instalações Educativas
Wong Tat Choi	Chefe da Divisão de Desenvolvimento de Pessoal Docente e Pessoal de Investigação
Lai Iok In	Chefe da Divisão de Informação e Tecnologias
Sit Weng Tou	Chefe da Divisão de Recursos e Acção Social
Fong Ka Kin	Chefe da Divisão de Cooperação e Intercâmbio do Ensino Superior
Sam Hio Tong	Chefe da Divisão de Garantia da Qualidade

姓名	官職
梁怡安	中學教育處處長
吳美琪	小學及幼兒教育處處長
蔡敏芝	學生綜合發展處處長
張子軒	青年發展處處長
鄭嘉瑜	財政財產處處長
梁麗卿	人事處處長

按照第15/2009號法律第五條第二款及第26/2009號行政法規第九條第一款的規定，茲公佈委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

委任馮若梅為教育資源廳廳長的理由如下：

——職位出缺；

——馮若梅的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任教育資源廳廳長。

學歷：

——亞洲（澳門）國際公開大學工商管理學士學位；

——華南師範大學教育碩士學位（應用心理學）；

——澳門大學學位後教育證書課程（中學教育）。

專業簡歷：

——1990年至1999年　教育暨青年司中葡中學教師；

——1999年至2000年　教育暨青年局中葡預備中學及中學教師；

——2000年至2010年　教育暨青年局中葡中學教師；

——2010年至2012年　教育暨青年局中學教育一級教師；

——1998年至2005年　教育暨青年局中葡職業技術學校副校長；

——2002年至2005年　教育暨青年局中學暨技術職業教育處代處長；

——2007年至2012年　教育暨青年局會計帳目審核工作小組職務主管；

——2012年至2019年　教育暨青年局財政暨財產管理處處長；

Nome	Cargo
Leong I On	Chefe da Divisão de Ensino Secundário
Ng Mei Kei	Chefe da Divisão de Ensino Primário e de Ensino Infantil
Choi Man Chi	Chefe da Divisão de Desenvolvimento Geral de Estudantes
Luís Gomes	Chefe da Divisão de Desenvolvimento de Jovens
Chiang Ka U	Chefe da Divisão Financeira e Patrimonial
Leong Lai Heng	Chefe da Divisão de Gestão de Pessoal

Nos termos do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 e do n.º 1 do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, são publicados os fundamentos da nomeação, e os currículos académicos e profissionais dos nomeados:

Fundamentos da nomeação de Fong Ieok Mui para o cargo de chefe do Departamento de Recursos Educativos:

— Vacatura do cargo;

— Fong Ieok Mui possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Recursos Educativos, que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Gestão de Empresas pela Universidade Aberta Internacional da Ásia (Macau);

— Mestrado em Educação (Psicologia Aplicada) pela Universidade Normal do Sul da China;

— Pós-Graduação em Ciências da Educação pela Universidade de Macau (Ensino Secundário).

Currículo profissional:

— Professora do ensino secundário luso-chinês da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 1990 a 1999;

— Professora dos ensinos preparatório e secundário da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 1999 a 2000;

— Professora do ensino secundário luso-chinês da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2000 a 2010;

— Docente do ensino secundário de nível 1 da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2010 a 2012;

— Subdirectora da Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 1998 a 2005;

— Chefe, substituta, da Divisão de Ensino Secundário e Técnico-Profissional da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2002 a 2005;

— Chefia funcional do grupo de trabalho para análise das contas da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2007 a 2012;

— Chefe da Divisão de Gestão Financeira e Patrimonial da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2012 a 2019;

——2019年至今　教育暨青年局學校管理暨行政廳廳長。

委任許嘉路為高等教育廳廳長的理由如下：

——職位出缺；

——許嘉路的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任高等教育廳廳長。

學歷：

——澳門理工學院公共行政學士學位；

——澳門大學法學士學位。

專業簡歷：

——2014年至2016年　高等教育輔助辦公室行政技術助理員；

——2016年至2019年　高等教育輔助辦公室技術員；

——2019年至2020年　高等教育局技術員；

——2019年至2020年　高等教育局高等教育素質保證處代處長；

——2020年至今　高等教育局高等教育素質保證處處長。

委任黃嘉祺為非高等教育廳廳長的理由如下：

——職位出缺；

——黃嘉祺的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任非高等教育廳廳長。

學歷：

——澳門大學教育學學士學位（數學專業）；

——香港理工大學社會工作文學碩士學位（家庭本位實務及家庭治療）；

——澳門城市大學教育學博士學位。

專業簡歷：

——2007年至2010年　教育暨青年局中葡中學教師；

——2010年至2018年　教育暨青年局中學教育一級教師；

——2015年至2018年　教育暨青年局駿菁活動中心主任；

— Chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2019 até à presente data.

Fundamentos da nomeação de Carlos Roberto Xavier para o cargo de chefe do Departamento do Ensino Superior:

— Vacatura do cargo;

— Carlos Roberto Xavier possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento do Ensino Superior, que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Administração Pública pelo Instituto Politécnico de Macau;

— Licenciatura em Direito pela Universidade de Macau.

Currículo profissional:

— Assistente técnico administrativo do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, de 2014 a 2016;

— Técnico do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, de 2016 a 2019;

— Técnico da Direcção dos Serviços do Ensino Superior, de 2019 a 2020;

— Chefe, substituto, da Divisão de Garantia da Qualidade do Ensino Superior da Direcção dos Serviços do Ensino Superior, de 2019 a 2020;

— Chefe da Divisão de Garantia da Qualidade do Ensino Superior da Direcção dos Serviços do Ensino Superior, de 2020 até à presente data.

Fundamentos da nomeação de Wong Ka Ki para o cargo de chefe do Departamento do Ensino Não Superior:

— Vacatura do cargo;

— Wong Ka Ki possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento do Ensino Não Superior, que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências da Educação (variante de Matemática) pela Universidade de Macau;

— Mestrado em Acção Social *(Family-centred Practice and Family Therapy)* pela *The Hong Kong Polytechnic University*;

— Doutoramento em Ciências da Educação pela Universidade da Cidade de Macau.

Currículo profissional:

— Professor do ensino secundário luso-chinês da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2007 a 2010;

— Docente do ensino secundário de nível 1 da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2010 a 2018;

—Director do Centro de Actividades Juvenis do Bairro do Hipódromo da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2015 a 2018;

——2018年至2020年　教育暨青年局青年結社培訓暨輔導處處長；

——2020年至今　教育暨青年局教育廳廳長。

委任陳旭偉為學生廳廳長的理由如下：

——職位出缺；

——陳旭偉的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任學生廳廳長。

學歷：

——澳門大學公共行政學學士學位；

——華僑大學哲學碩士學位。

專業簡歷：

——1995年至1999年　經濟局高級技術員；

——1999年至2019年　教育暨青年局高級技術員；

——2003年至2006年　教育暨青年局延續教育處處長；

——2006年至2017年　教育暨青年局青年結社培訓暨輔導處處長；

——2017年至2019年　教育暨青年局青年廳廳長；

——2019年至今　高等教育局高級技術員；

——2019年至今　高等教育局高等院校學生廳廳長。

委任張敏輝為青年廳廳長的理由如下：

——職位出缺；

——張敏輝的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任青年廳廳長。

學歷：

——北京大學高等專科學位（圖書館學）；

——暨南大學學士學位（行政秘書）；

——暨南大學管理學碩士學位（企業管理）。

專業簡歷：

——1995年至2015年　教育暨青年局高級技術員；

— Chefe da Divisão de Formação e Apoio ao Associativismo Juvenil da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2018 a 2020;

— Chefe do Departamento de Ensino da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2020 até à presente data.

Fundamentos da nomeação de Chan Iok Wai para o cargo de chefe do Departamento de Estudantes:

— Vacatura do cargo;

— Chan Iok Wai possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Estudantes, que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Administração Pública pela Universidade de Macau;

— Mestrado em Filosofia pela Universidade de Huaqiao.

Currículo profissional:

— Técnico superior da Direcção dos Serviços de Economia, de 1995 a 1999;

— Técnico superior da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 1999 a 2019;

— Chefe da Divisão de Extensão Educativa da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2003 a 2006;

— Chefe da Divisão de Formação e Apoio ao Associativismo Juvenil da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2006 a 2017;

— Chefe do Departamento de Juventude da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2017 a 2019;

— Técnico superior da Direcção dos Serviços do Ensino Superior, de 2019 até à presente data;

— Chefe do Departamento de Estudantes das Instituições do Ensino Superior da Direcção dos Serviços do Ensino Superior, de 2019 até à presente data.

Fundamentos da nomeação de Cheong Man Fai para o cargo de chefe do Departamento de Juventude:

— Vacatura do cargo;

— Cheong Man Fai possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Juventude, que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Bacharelato em Ciências Bibliotecárias pela Universidade de Beijing;

— Licenciatura em Secretariado Administrativo pela Universidade de Jinan;

— Mestrado em Gestão (Gestão Empresarial) pela Universidade de Jinan.

Currículo profissional:

— Técnica superior da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 1995 a 2015;

——2003年至2007年　教育暨青年局黑沙環青年活動中心主任；

——2007年至2015年　教育暨青年局駿菁活動中心主任；

——2015年至2019年　教育暨青年局學校體育暨課餘活動事務處處長；

——2019年至今　教育暨青年局青年廳廳長。

委任林文達為行政廳廳長的理由如下：

——職位出缺；

——林文達的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任行政廳廳長。

學歷：

——台灣清華大學工學學士學位（電機工程）；

——澳門科技大學理學碩士學位（資訊科技）。

專業簡歷：

——2003年至2011年　教育暨青年局高級技術員；

——2011年至2019年　高等教育輔助辦公室高級技術員；

——2019年至今　高等教育局綜合事務廳廳長。

委任鄭錫杰為課程發展及評核處處長的理由如下：

——職位出缺；

——鄭錫杰的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任課程發展及評核處處長。

學歷：

——台灣師範大學教育學學士學位；

——澳門大學教育碩士學位（教育行政）。

專業簡歷：

——2007年至2019年　教育暨青年局高級技術員；

— Directora do Centro de Actividades Juvenis da Areia Preta da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2003 a 2007;

— Directora do Centro de Actividades Juvenis do Bairro do Hipódromo da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2007 a 2015;

— Chefe da Divisão de Desporto Escolar e Ocupação de Tempos Livres da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2015 a 2019;

— Chefe do Departamento de Juventude da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de Abril de 2019 até à presente data.

Fundamentos da nomeação de Lam Man Tat para o cargo de chefe do Departamento de Administração:

— Vacatura do cargo;

— Lam Man Tat possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Administração, que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia (Engenharia Electromecânica) pela Universidade de Tsing Hua em Taiwan;

— Mestrado em Ciências (Tecnologias de Informação) pela Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau.

Currículo profissional:

— Técnico superior da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2003 a 2011;

— Técnico superior do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, de 2011 a 2019;

— Chefe do Departamento de Assuntos Genéricos da Direcção dos Serviços do Ensino Superior, de 2019 até à presente data.

Fundamentos da nomeação de Cheang Sek Kit para o cargo de chefe da Divisão de Desenvolvimento Curricular e Avaliação:

— Vacatura do cargo;

— Cheang Sek Kit possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Desenvolvimento Curricular e Avaliação, que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências da Educação pela Universidade Normal de Taiwan;

— Mestrado em Ciências da Educação (Administração Educativa) pela Universidade de Macau.

Currículo profissional:

— Técnico superior da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2007 a 2019;

——2019年至今　教育暨青年局教育研究暨教育改革輔助處處長。

委任黃超然為教育規劃及設施處處長的理由如下：

——職位出缺；

——黃超然的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任教育規劃及設施處處長。

學歷：

——華僑大學工學學士學位（工業與民用建築）；

——華僑大學管理學碩士學位（企業管理）。

專業簡歷：

——1992年至1998年　教育暨青年司高級技術員；

——1999年至今　教育暨青年局高級技術員；

——1998年至今　教育暨青年局教育設備處處長。

委任黃達財為教研人員發展處處長的理由如下：

——職位出缺；

——黃達財的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任教研人員發展處處長。

學歷：

——澳門大學教育學（中文）學士學位。

專業簡歷：

——2014年至今　教育暨青年局技術員；

——2017年至2018年　教育暨青年局成人教育中心代主任；

——2018年至2021年　教育暨青年局成人教育中心主任；

——2021年至今　教育暨青年局成人教育中心代主任。

委任黎玉燕為資訊及科技處處長的理由如下：

——職位出缺；

— Chefe da Divisão de Estudos e Apoio à Reforma Educativa da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2019 até à presente data.

Fundamentos da nomeação de Wong Chio In para o cargo de chefe da Divisão de Planeamento e Instalações Educativas:

— Vacatura do cargo;

— Wong Chio In possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Planeamento e Instalações Educativas, que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia (Arquitectura Industrial e Civil) pela Universidade de Huaqiao;

— Mestrado em Gestão (Gestão Empresarial) pela Universidade de Huaqiao.

Currículo profissional:

— Técnico superior da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 1992 a 1998;

— Técnico superior da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 1999 até à presente data;

— Chefe da Divisão de Equipamentos Educativos da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 1998 até à presente data.

Fundamentos da nomeação de Wong Tat Choi para o cargo de chefe da Divisão de Desenvolvimento de Pessoal Docente e Pessoal de Investigação:

— Vacatura do cargo;

— Wong Tat Choi possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Desenvolvimento de Pessoal Docente e Pessoal de Investigação, que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências da Educação (variante de Chinês) pela Universidade de Macau.

Currículo profissional:

— Técnico da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2014 até à presente data;

— Director, substituto, do Centro de Educação Permanente da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2017 a 2018;

— Director do Centro de Educação Permanente da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2018 a 2021;

— Director, substituto, do Centro de Educação Permanente da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2021 até à presente data;

Fundamentos da nomeação de Lai Iok In para o cargo de chefe da Divisão de Informação e Tecnologias:

— Vacatura do cargo;

——黎玉燕的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任資訊及科技處處長。

學歷：

——台灣政治大學管理學學士學位（資訊管理）；

——澳門科技大學工商管理碩士學位（資訊科技）。

專業簡歷：

——1998年至1999年　教育暨青年司中葡中學教師；

——1999年至2000年　教育暨青年局中葡預備中學及中學教師；

——2000年至2006年　教育暨青年局中葡中學教師；

——2006年至2009年　教育暨青年局高級資訊技術員；

——2009年至2014年　教育暨青年局高級技術員；

——2014年至今　教育暨青年局組織暨資訊處處長。

委任薛榮滔為資源及福利處處長的理由如下：

——職位出缺；

——薛榮滔的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任資源及福利處處長。

學歷：

——暨南大學學士學位（歷史系）；

——澳門大學葡萄牙語言及文化碩士學位（歷史領域）。

專業簡歷：

——1994年至今　教育暨青年局高級技術員；

——2013年至今　教育暨青年局社會暨教育輔助處處長。

委任馮家健為高教合作交流處處長的理由如下：

——職位出缺；

——馮家健的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任高教合作交流處處長。

— Lai Iok In possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Informação e Tecnologias, que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências de Gestão (Gestão da Informação) pela Universidade de Chengchi de Taiwan;

— Mestrado em Administração de Empresas (Tecnologias de Informação) pela Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau.

Currículo profissional:

— Professora do ensino secundário luso-chinês da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 1998 a 1999;

— Professora dos ensinos preparatório e secundário da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 1999 a 2000;

— Professora do ensino secundário luso-chinês da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2000 a 2006;

— Técnica superior de informática da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2006 a 2009;

— Técnica superior da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2009 a 2014;

— Chefe da Divisão de Organização e Informática da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2014 até à presente data.

Fundamentos da nomeação de Sit Weng Tou para o cargo de chefe da Divisão de Recursos e Acção Social:

— Vacatura do cargo;

— Sit Weng Tou possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Recursos e Acção Social, que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em História pela Universidade de Jinan;

— Mestrado em Língua e Cultura Portuguesas (variante de História) pela Universidade de Macau.

Currículo profissional:

— Técnico superior da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 1994 até à presente data;

— Chefe da Divisão de Apoios Sócio-Educativos da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2013 até à presente data.

Fundamentos da nomeação de Fong Ka Kin para o cargo de chefe da Divisão de Cooperação e Intercâmbio do Ensino Superior:

— Vacatura do cargo;

— Fong Ka Kin possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Cooperação e Intercâmbio do Ensino Superior, que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

學歷：

——澳門旅遊學院旅遊企業管理學士學位；

——華南師範大學教育學碩士學位（應用心理學）。

專業簡歷：

——2001年至2019年　高等教育輔助辦公室技術員；

——2019年至今　高等教育局研究規劃處處長。

委任岑曉東為素質保證處處長的理由如下：

——職位出缺；

——岑曉東的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任素質保證處處長。

學歷：

——暨南大學管理學學士學位（行政管理專業）；

——澳門科技大學管理學碩士。

專業簡歷：

——2011年至2014年　教育暨青年局技術輔導員；

——2014年至2017年　高等教育輔助辦公室技術員；

——2017年至2019年　高等教育輔助辦公室高等教育事務組職務主管；

——2019年至今　高等教育局資源及學生福利處處長。

委任梁怡安為中學教育處處長的理由如下：

——職位出缺；

——梁怡安的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任中學教育處處長。

學歷：

——台灣大學文學學士學位（中國文學）；

——澳門大學學士後教育證書課程。

專業簡歷：

——2013年至2018年　教育暨青年局中學教育一級教師；

Currículo académico:

— Licenciatura em Gestão de Empresas Turísticas pelo Instituto de Formação Turística de Macau;

— Mestrado em Educação (Psicologia Aplicada) pela Universidade Normal do Sul da China.

Currículo profissional:

— Técnico do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, de 2001 a 2019;

— Chefe da Divisão de Estudos e Planeamento da Direcção dos Serviços do Ensino Superior, de 2019 até à presente data.

Fundamentos da nomeação de Sam Hio Tong para o cargo de chefe da Divisão de Garantia da Qualidade:

— Vacatura do cargo;

— Sam Hio Tong possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Garantia da Qualidade, que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Gestão (Gestão de Administração) pela Universidade de Jinan;

— Mestrado em Gestão pela Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau.

Currículo profissional:

— Adjunto-técnico da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2011 a 2014;

— Técnico do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, de 2014 a 2017;

— Chefia funcional do grupo dos assuntos de ensino superior do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, de 2017 a 2019;

— Chefe da Divisão de Recursos e Acção Social Escolar da Direcção dos Serviços do Ensino Superior, de 2019 até à presente data.

Fundamentos da nomeação de Leong I On para o cargo de chefe da Divisão de Ensino Secundário:

— Vacatura do cargo;

— Leong I On possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Ensino Secundário, que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Letras (variante de Literatura Chinesa) pela *Taiwan University*;

— Pós-Graduação em Educação pela Universidade de Macau.

Currículo profissional:

— Docente do ensino secundário de nível 1 da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2013 a 2018;

——2015年至2017年　教育暨青年局德育中心主任；

——2017年至2018年　教育暨青年局中學暨技術職業教育處代處長；

——2018年至今　教育暨青年局中學暨技術職業教育處處長。

委任吳美琪為小學及幼兒教育處處長的理由如下：

——職位出缺；

——吳美琪的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任小學及幼兒教育處處長。

學歷：

——南京師範大學理學學士學位（應用心理學）；

——聖若瑟大學學位後教育文憑（小學教育）。

專業簡歷：

——2012年至2018年　教育暨青年局技術員；

——2016年至2017年　教育暨青年局職務主管；

——2017年至2018年　教育暨青年局學前暨小學教育處代處長；

——2018年至今　教育暨青年局學前暨小學教育處處長。

委任蔡敏芝為學生綜合發展處處長的理由如下：

——職位出缺；

——蔡敏芝的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任學生綜合發展處處長。

學歷：

——澳門理工學院社會工作學學士學位。

專業簡歷：

——2010年至今　教育暨青年局技術員；

——2018年至今　教育暨青年局黑沙環青年活動中心主任；

— Director do Centro de Educação Moral da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2015 a 2017;

— Chefe da Divisão de Ensino Secundário e Técnico-Profissional, substituto, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2017 a 2018;

— Chefe da Divisão de Ensino Secundário e Técnico-Profissional da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2018 até à presente data.

Fundamentos da nomeação de Ng Mei Kei para o cargo de chefe da Divisão de Ensino Primário e de Ensino Infantil:

— Vacatura do cargo;

— Ng Mei Kei possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Ensino Primário e de Ensino Infantil, que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências (Psicologia Aplicada) pela Universidade Normal de Nanjing;

— Pós-Graduação em Educação (Ensino Primário) pela Universidade de São José.

Currículo profissional:

— Técnica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2012 a 2018;

— Chefia funcional da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2016 a 2017;

— Chefe, substituta, da Divisão de Educação Pré-Escolar e Ensino Primário da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2017 a 2018;

— Chefe da Divisão de Educação Pré-Escolar e Ensino Primário da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2018 até à presente data.

Fundamentos da nomeação de Choi Man Chi para o cargo de chefe da Divisão de Desenvolvimento Geral de Estudantes:

— Vacatura do cargo;

— Choi Man Chi possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Desenvolvimento Geral de Estudantes, que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Serviço Social pelo Instituto Politécnico de Macau.

Currículo profissional:

— Técnica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2010 até à presente data;

— Directora do Centro de Actividades Juvenis da Areia Preta da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2018 até à presente data;

——2020年至今　教育暨青年局學校體育暨課餘活動事務處代處長。

委任張子軒為青年發展處處長的理由如下：

——職位出缺；

——張子軒的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任青年發展處處長。

學歷：

——澳門理工學院體育及運動學士學位；

——澳門大學教育碩士學位（體育教學及運動專業）。

專業簡歷：

——2011年至2019年　教育暨青年局高級技術員；

——2016年至2018年　教育暨青年局黑沙環青年活動中心主任；

——2018年至2019年　教育暨青年局駿菁活動中心主任；

——2019年至2020年　教育暨青年局學校體育暨課餘活動事務處處長；

——2020年至今　教育暨青年局青年結社培訓暨輔導處處長。

委任鄭嘉瑜為財政財產處處長的理由如下：

——職位出缺；

——鄭嘉瑜的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任財政財產處處長。

學歷：

——澳門大學工商管理學士學位（管理資訊系統）；

——澳門大學工商管理碩士學位（電子商務）；

——國家行政學院公共管理碩士學位（公共管理）。

專業簡歷：

——2004年至2019年　教育暨青年局高級技術員；

——2011年至2012年　教育暨青年局社會暨教育輔助處代處長；

— Chefe, substituta, da Divisão de Desporto Escolar e Ocupação de Tempos Livres da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2020 até à presente data.

Fundamentos da nomeação de Luís Gomes para o cargo de chefe da Divisão de Desenvolvimento de Jovens:

— Vacatura do cargo;

— Luís Gomes possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Desenvolvimento de Jovens, que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Educação Física e Desporto pelo Instituto Politécnico de Macau;

— Mestrado em Ciências da Educação (Educação Física e Desporto) pela Universidade de Macau.

Currículo profissional:

— Técnico superior da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2011 a 2019;

— Director do Centro de Actividades Juvenis da Areia Preta da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2016 a 2018;

— Director do Centro de Actividades Juvenis do Bairro do Hipódromo da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2018 a 2019;

— Chefe da Divisão de Desporto Escolar e Ocupação de Tempos Livres da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2019 a 2020;

— Chefe da Divisão de Formação e Apoio ao Associativismo Juvenil da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2020 até à presente data.

Fundamentos da nomeação de Chiang Ka U para o cargo de chefe da Divisão Financeira e Patrimonial:

— Vacatura do cargo;

— Chiang Ka U possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão Financeira e Patrimonial, que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Gestão de Empresas (Informática de Gestão) pela Universidade de Macau;

— Mestrado em Gestão de Empresas (Comércio Electrónico) pela Universidade de Macau;

— Mestrado em Administração Pública pelo Instituto Nacional de Administração da China.

Currículo profissional:

— Técnica superior da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2004 a 2019;

— Chefe, substituta, da Divisão de Apoios Sócio-Educativos da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2011 a 2012;

——2018年至2019年　教育暨青年局會計科職務主管；

——2019年至今　教育暨青年局財政暨財產管理處處長。

委任梁麗卿為人事處處長的理由如下：

——職位出缺；

——梁麗卿的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任人事處處長。

學歷：

——華南師範大學文學學士學位（漢語言文學）；

——華南師範大學管理學碩士學位（教育經濟與管理）。

專業簡歷：

——1989年至1995年　教育暨青年司助理技術員；

——1995年至今　教育暨青年局技術輔導員；

——1998年至1999年　行政暨公職局高級技術員；

——2003年至今　教育暨青年局人事處處長。

二零二一年一月二十一日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任　何鈺珊

— Chefia funcional da Secção de Contabilidade da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2018 a 2019;

— Chefe da Divisão de Gestão Financeira e Patrimonial da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2019 até à presente data.

Fundamentos da nomeação de Leong Lai Heng para o cargo de chefe da Divisão de Gestão de Pessoal:

— Vacatura do cargo;

— Leong Lai Heng possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Gestão de Pessoal, que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Artes (Língua e Literatura Chinesa) pela Universidade Normal do Sul da China;

— Mestrado em Gestão (Economia e Gestão Educacional) pela Universidade Normal do Sul da China.

Currículo profissional:

— Técnica auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 1989 a 1995;

— Adjunta-técnica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 1995 até à presente data;

— Técnica superior da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, de 1998 a 1999;

— Chefe da Divisão de Gestão de Pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2003 até à presente data.

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 21 de Janeiro de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Ho Ioc San*.

運輸工務司司長辦公室

第 2/2021 號運輸工務司司長批示

根據以京豐利投資有限公司及海泳建築置業有限公司名義於G43K冊第141頁第13340號及G54K冊第119頁第15803號作出的登錄，其為一幅總面積4,420.9平方米，經重新量度後修正為4,648平方米，位於氹仔島，鄰近舊卓家村路，標示於物業登記局B27冊第152頁第10232號土地的共有人。上述土地在地圖繪製暨地籍局於1996年10月28日發出的第4134/92號地籍圖中分別以字母“A”、“B”、“C”及“D”定界及標示，其面積分別為1,974平方米、376平方米、2,091平方米及207平方米。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 2/2021

As sociedades com a firma «Keng Fong Lei – Sociedade de Investimento e de Desenvolvimento, Limitada» e «Sociedade de Construção e Fomento Predial Hoi Wing, Limitada» são comproprietárias de um terreno com a área de 4 420,9 m^2, rectificada por novas medições para 4 648 m^2, situado na ilha da Taipa, junto ao antigo Caminho de Cheok Ká Chun, demarcado e assinalado com as letras «A», «B», «C» e «D» na planta n.º 4 134/92, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro em 28 de Outubro de 1996, respectivamente, com as áreas de 1 974 m^2, 376 m^2, 2 091 m^2, 207 m^2, descrito na Conservatória do Registo Predial, doravante designada por CRP, sob o n.º 10 232 a fls. 152 do livro B27, conforme a inscrição a seu favor sob o n.º 13 340 a fls. 141 do livro G43K e n.º 15 803 a fls. 119 do livro G54K.

透過刊登在一九九七年十二月三日第四十九期《澳門政府公報》第二組的第150/SATOP/97號批示，批准以共同擁有權制度訂立交換合同。將上述公司以共同擁有權制度擁有的三幅以字母“B”、“C”及“D”標示，總面積2,674平方米的地塊，與一幅位於氹仔島，卓家村路，面積989平方米，稱為TN15b地段，在同一地籍圖中以字母“E”定界及標示，未在物業登記局標示的澳門地區的土地作交換，並維持該等公司對組成“TN11”地段，面積1,974平方米的“A”地塊的共同擁有權。

然而，到目前為止，此土地交換沒有正式進行，因為相關的公證書沒有訂立。

另外，根據第10/2013號法律《土地法》第八十四條及《澳門特別行政區基本法》第七條的規定，將可處置的國家土地的權利用作交換時，視乎土地的用途，僅可按租賃制度或以准照佔用的制度給予該等權利。因此，假使私人或公共實體將一幅土地的完全所有權或利用權讓與國家，也不能換取另一幅土地的同等權利。

因此，由於違反法律，所以是完全不可能以訂立於第150/SATOP/97號批示的條件進行土地交換。

在此情況下，根據《行政程序法典》第一百零三條的規定，鑒於上述法律規範，其標的在法律上已顯示為不可能，故應宣告消滅本交換土地的程序。

因此，

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，作出本批示。

一、茲公佈，運輸工務司司長行使第184/2019號行政命令第一款授予的執行權限及基於土地委員會第79/2020號意見書（該委員會第20/2020號案卷）所述的理由，透過二零二零年十一月二十六日批示，宣告消滅由刊登在一九九七年十二月三日第四十九期《澳門政府公報》第二組的第150/SATOP/97號批示批准的交換土地程序。

二、根據由第7/2004號法律、第9/2004號法律、第9/2009號法律及第4/2019號法律修改的第9/1999號法律第三十六條（八）項（2）分項以及由十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十五條第二款（a）項及第二十六條第二款（b）項的規定，得於通知之日起計三十日內就宣告消滅的行為，向中級法院提出司法上訴。

三、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百四十八條第一款及第一百四十九條的規定，共有人亦可於十五日內向作出行為者提出聲明異議。

Pelo Despacho n.º 150/SATOP/97, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 49, II Série, de 3 de Dezembro de 1997, foi autorizada a outorga do contrato de troca, em regime de compropriedade, de 3 parcelas do terreno das mencionadas sociedades, assinaladas com as letras «B», «C» e «D» e com a área total e 2 674 m^2, por um terreno do território de Macau, situado na ilha da Taipa, no Caminho de Cheok Ká Chun, com a área de 989 m^2, designado por Lote «TN15b», demarcado e assinalado com a letra «E» na mesma planta, não descrito na CRP, mantendo as sociedades a compropriedade da parcela «A», com a área de 1 974 m^2, que constitui o Lote «TN11».

Todavia, até ao momento, esta troca não foi formalizada, uma vez que não foi outorgada a respectiva escritura pública.

Além disso, de acordo com o previsto no artigo 84.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras) e em conformidade com o artigo 7.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, os direitos sobre terrenos disponíveis do Estado objecto de troca só podem ser concedidos em regime de arrendamento ou de ocupação por licença, consoante o fim a que se destina. Assim, se uma entidade privada ou pública cede ao Estado um terreno em propriedade privada plena ou em domínio útil, não pode receber em troca um terreno em direito equivalente.

Deste modo, é completamente impossível, porque violador da lei, efectivar a troca de terrenos nas condições estipuladas no Despacho n.º 150/SATOP/97.

Neste contexto, nos termos do artigo 103.º do Código do Procedimento Administrativo, deve declarar-se extinto este procedimento de troca, em virtude de, face ao normativo legal anteriormente indicado, o seu objecto se revelar juridicamente impossível.

Assim,

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, o Secretário para os Transportes o Obras Públicas manda:

1. Tornar público que no uso das competências executivas que lhe estão delegadas pelo n.º 1 da Ordem Executivo n.º 184/2019 e pelos fundamentos referidos no Parecer n.º 79/2020 da Comissão de Terras (Processo n.º 20/2020 desta Comissão), por despacho de 26 de Novembro de 2020, declarou extinto o procedimento da troca de terrenos autorizada pelo Despacho n.º 150/SATOP/97, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 49, II Série, de 3 de Dezembro de 1997.

2. Do acto de extinção do procedimento cabe recurso contencioso para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de 30 dias, contados a partir da sua notificação, nos termos da subalínea (2) da alínea 8) do artigo 36.º da Lei n.º 9/1999, alterada pelas Lei n.º 7/2004, Lei n.º 9/2004, Lei n.º 9/2009 e Lei n.º 4/2019, e da alínea a) do n.º 2 do artigo 25.º e da alínea b) do n.º 2 do artigo 26.º, ambos do Código do Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro.

3. As comproprietárias podem ainda reclamar para o autor do acto, no prazo de 15 dias, nos termos do n.º 1 do artigo 148.º e do artigo 149.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

四、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第六十四條的規定，利害關係人可於辦公時間內，前往位於澳門馬交石炮台馬路33號18樓的土地工務運輸局技術輔助處查閱土地委員會該案卷，並可藉支付應繳金額，申請發出有關文件的證明、複製本或經認證的聲明書。

五、本批示即時生效。

二零二一年一月十九日

運輸工務司司長　羅立文

二零二一年一月十九日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任　張翠玲

4. O processo da Comissão de Terras pode ser consultado pelas interessadas na Divisão de Apoio Técnico da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sita em Macau, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 18.º andar, durante as horas de expediente, podendo ser requeridas certidão, reprodução ou declaração autenticada dos respectivos documentos, mediante o pagamento das importâncias que forem devidas, nos termos do artigo 64.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

5. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

19 de Janeiro de 2021.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário.*

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 19 de Janeiro de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling.*

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零二零年十一月十七日批示如下：

Sónia Cristina Martins dos Santos e Silva——應其本人的請求，其在本公署擔任第一職階首席顧問高級技術員的不具期限的行政任用合同，自二零二一年一月七日起予以終止。

摘錄自廉政專員於二零二一年一月八日批示如下：

根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條之規定，本公署財政管理處處長鄺翠芬因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二一年三月二十六日起獲續期一年。

摘錄自廉政專員於二零二一年一月十三日批示如下：

根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，下列人員在本公署擔任職務的定期委任獲續期一年：

——鄺雪瑩，社區關係廳廳長，自二零二一年二月一日起生效；

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Comissário contra a Corrupção, de 17 de Novembro de 2020:

Sónia Cristina Martins dos Santos e Silva — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como técnica superior assessora principal, 1.º escalão, neste Comissariado, a partir de 7 de Janeiro de 2021.

Por despacho do Ex.mo Senhor Comissário contra a Corrupção, de 8 de Janeiro de 2021:

Kuong Choi Fan — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Gestão Financeira deste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 26 de Março de 2021, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despachos do Ex.mo Senhor Comissário contra a Corrupção, de 13 de Janeiro de 2021:

O pessoal abaixo identificado — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, para o exercício de funções neste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, conforme a seguir discriminado:

— Kong Sut Ieng, chefe do Departamento de Relações Comunitárias, a partir de 1 de Fevereiro de 2021;

——區肖卿，社區推廣及公關處處長，自二零二一年四月一日起生效。

二零二一年一月二十日於廉政公署

辦公室主任　陳彥照

— Ao Chio Heng, chefe da Divisão de Promoção Comunitária e Relações Públicas, a partir de 1 de Abril de 2021.

Comissariado contra a Corrupção, aos 20 de Janeiro de 2021. — O Chefe do Gabinete, *Chan In Chio.*

審 計 署

批 示 摘 錄

摘錄自審計長於二零二一年一月二十一日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第十五條，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改第二職階二等高級技術員朱可宜在本署擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階一等高級技術員，薪俸點485點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年一月二十二日於審計長辦公室

辦公室主任　何慧卿

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.mo Senhor Comissário da Auditoria, de 21 de Janeiro de 2021:

Chu Ho I, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste Comissariado, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea *2)*, e 15.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 2.º, alínea *3)*, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 22 de Janeiro de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng.*

終 審 法 院 院 長 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二一年一月十三日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（六）項的規定，本辦公室第四職階輕型車輛司機羅劍峰的不具期限的行政任用合同獲更改為第五職階，薪俸點200，自二零二一年一月十二日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零二一年一月十九日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月二日第7/2004

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despacho da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 13 de Janeiro de 2021:

Lo Kim Fong, motorista de ligeiros, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 5.º escalão, índice 200, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.os 2, alínea *3)*, 3, 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea *6)*, do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 12 de Janeiro de 2021.

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 19 de Janeiro de 2021:

Chang Im Fan — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como escrivã de direito no Tribunal de Última Instância, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento

號法律第四條、第十條第一款、第十一條及第二十五條，以及八月十日第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，終審法院主任書記員曾豔芬的定期委任獲續期一年，由二零二一年二月四日起生效。

聲 明

茲聲明，本辦公室不具期限的行政任用合同第三職階特級技術員李世和，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c）項及八月十七日第12/2015號法律第十五條（一）項之規定，由二零二一年一月三十日起終止職務。

二零二一年一月二十一日於終審法院院長辦公室

辦公室主任　陳玉蓮

Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 4.º, 10.º, n.º 1, 11.º e 25.º da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, por possuir competência profissional e experiência adequada para o exercício das suas funções, a partir de 4 de Fevereiro de 2021.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lei Sai Vo, técnico especialista, 3.º escalão, deste Gabinete, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, cessa as suas funções, por ter atingido o limite de idade, nos termos dos artigos 44.º, n.º 1, alínea *c*), do ETAPM, vigente, e 15.º, alínea *1*), da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, a partir de 30 de Janeiro de 2021.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 21 de Janeiro de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

檢 察 院

嘉 獎

澳門特別行政區檢察院陳美芬主任檢察官將於二零二一年二月一日起自願退休。

在擔任檢察官職務超過二十年期間，陳美芬主任檢察官以專業的法律知識和嚴謹負責的工作態度履行司法官職責，同時，在其自二零一二年二月二十三日起擔任檢察官委員會委員期間，其積極主動地承擔檢察官團隊的管理工作，在其即將退休離任之際，本人對陳美芬主任檢察官在特區檢察院的突出工作表現予以嘉獎。

二零二一年一月二十二日於檢察院

檢察長　葉迅生

MINISTÉRIO PÚBLICO

Louvor e reconhecimento

Mei Fan Chan da Costa Roque, delegada coordenadora do Ministério Público da Região Administrativa Especial de Macau, aposentar-se-á voluntariamente, a partir do dia 1 de Fevereiro de 2021.

Louvo a Excelentíssima delegada coordenadora, Mei Fan Chan da Costa Roque, que deixará o cargo por aposentação voluntária, pela forma notável como desempenhou as suas funções de magistrada do Ministério Público, por mais de 20 anos, com conhecimento jurídico profissional, rigor e responsabilidade, e, ao mesmo tempo, assumiu activamente a gestão da equipa dos magistrados do Ministério Público, enquanto membro do Conselho dos Magistrados do Ministério Público, desde o dia 23 de Fevereiro de 2012.

Ministério Público, aos 22 de Janeiro de 2021. — O Procurador, *Ip Son Sang.*

新 聞 局

批 示 摘 錄

摘錄自行政長官於二零二一年一月七日作出的批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條第一款及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 7 de Janeiro de 2021:

O seguinte pessoal de chefia, deste Gabinete — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 (Disposições Funda-

補充規定》第八條的規定，下列主管人員因具備適當經驗及專業能力履行職務，其等在本局之定期委任，自二零二一年三月六日起，續期一年：

林佩貞，擔任研究及推廣廳廳長；

陳裕康，擔任傳媒處處長；

歐舜華，擔任推廣處處長；

梁敏瑩，擔任出版處處長；

黃寶孝，擔任資訊及檔案處處長。

摘錄自局長於二零二一年一月十八日作出的批示：

歐陽允儀及黃惠蘭，第二職階首席行政技術助理員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，獲確定委任為本局人員編制內行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員，薪俸點305點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年一月十九日於新聞局

局長　陳露

mentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 6 de Março de 2021:

Lam Pui Cheng, como chefe do Departamento de Estudos e Promoção;

Chan U Hong, como chefe da Divisão de Apoio à Comunicação Social;

Au Son Wa, como chefe da Divisão de Promoção;

Leong Man Ieng, como chefe da Divisão de Publicações;

Wong Pou Hao, como chefe da Divisão de Informática e Arquivo.

Por despachos da directora do Gabinete, de 18 de Janeiro de 2021:

Ao Ieong Wan I e Wong Wai Lan, assistentes técnicas administrativas principais, 2.º escalão — nomeadas, definitivamente, assistentes técnicas administrativas especialistas, 1.º escalão, índice 305, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal deste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea *2*), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Gabinete de Comunicação Social, aos 19 de Janeiro de 2021. — A Directora do Gabinete, *Chan Lou*.

科學技術發展基金

批示摘錄

按行政長官於二零二一年一月六日作出的批示：

根據第14/2004號行政法規《科學技術發展基金》第八條第二款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，繼續徵用行政公職局第一職階首席顧問高級技術員陳幗婷在本基金擔任同一職級及職階的職務，為期一年，由二零二一年一月二十六日起產生效力。

二零二一年一月十四日於科學技術發展基金

行政委員會主席　陳允熙

FUNDO PARA O DESENVOLVIMENTO DAS CIÊNCIAS E DA TECNOLOGIA

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 6 de Janeiro de 2021:

Chan Kok Teng, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, para desempenhar funções na mesma categoria e escalão, neste Fundo, nos termos do n.º 2 do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2004 (Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia) e artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 26 de Janeiro de 2021.

Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aos 14 de Janeiro de 2021. — O Presidente do Conselho de Administração, *Chan Wan Hei.*

政策研究和區域發展局

批示摘錄

按照行政長官於二零二零年十一月十日作出的批示：

應李德民的請求，其在本局擔任第一職階首席技術員職務的不具期限的行政任用合同，自二零二一年一月六日起予以解除。

———

二零二一年一月十八日於政策研究和區域發展局

代局長　吳海恩

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTUDO DE POLÍTICAS E DESENVOLVIMENTO REGIONAL

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 10 de Novembro de 2020:

Lei Tak Man — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 6 de Janeiro de 2021.

———

Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, aos 18 de Janeiro de 2021. — O Director dos Serviços, substituto, *Ung Hoi Ian*.

禮賓公關外事辦公室

批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零二一年一月六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，配合第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改黃啓邦的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階二等技術員，薪俸點為370點，自二零二一年一月六日起生效。

———

二零二一年一月二十日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任　李月梅

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 6 de Janeiro de 2021:

Wong Kai Pong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nos termos do artigo 13.º, n.os 1, alínea *2)*, e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Janeiro de 2021.

———

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 20 de Janeiro de 2021. — A Coordenadora do Gabinete, *Lei Ut Mui*.

行政公職局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零二零年十二月七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（二）項及第三款的規定，林鼎志在本局擔任第二職階首席顧問高級技術員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年十一月二十九日開始生效。

按代局長於二零二零年十二月九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，本局行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員資訊

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 7 de Dezembro de 2020:

Lam Teng Chi, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado o seu contrato para contrato administrativo de provimento sem termo, como técnico superior assessor principal, 2.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.os 2, alínea *2*), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Novembro de 2020.

Por despacho da directora, substituta, de 9 de Dezembro de 2020:

Wan Weng Lon, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, área de informática (desenvolvimento de software), em regime de contrato administrativo de provimento (perí-

（應用軟件開發）範疇溫永麟，自二零二一年二月二十四日起繼續以行政任用合同方式在本局擔任職務，為期兩年，薪俸點為430點。

按行政法務司司長於二零二零年十二月十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用統計暨普查局人員編制第一職階首席高級技術員（資訊範疇）葉錦榮，在本局擔任第一職階顧問高級技術員（資訊範疇）職務，薪俸點為600點，為期一年，自二零二一年一月三日起生效。

按行政法務司司長於二零二零年十二月二十八日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局副局長羅健儀因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零二一年二月二日起獲續期一年。

按行政法務司司長於二零二一年一月四日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條及第七條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b）項及第二十三條第一款a）項，以及第24/2011號行政法規第十二條的規定，以定期委任方式委任布巧藍為培訓活動組織處處長，為期一年，自二零二一年二月一日起生效。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺（該職位根據第24/2011號行政法規而設立）；

——布巧藍的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任行政公職局培訓活動組織處處長一職。

2. 學歷：

——2011年澳門大學教育學學士。

3. 工作經驗：

——1997年9月至2008年8月，教育暨青年局中葡小學教師（三級）；

——2008年9月至2020年5月，教育暨青年局技術員；

odo experimental) — autorizado a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Fevereiro de 2021.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 11 de Dezembro de 2020:

Ip Kam Weng, técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos — requisitado, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 1.º escalão, área de informática, índice 600, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Janeiro de 2021.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 28 de Dezembro de 2020:

Lo Kin I — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirectora destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 2 de Fevereiro de 2021.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 4 de Janeiro de 2021:

Odete Maria Botelho — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão da Organização da Formação da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, nos termos da alínea *2*) do n.º 3 do artigo 2.º, artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com o artigo 2.º, n.º 2 do artigo 3.º, artigos 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, alínea *b*) do n.º 1 do artigo 20.º e alínea *a*) do n.º 1 do artigo 23.º do ETAPM, vigente, e do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2011, a partir de 1 de Fevereiro de 2021.

Ao abrigo do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 24/2011);

— Odete Maria Botelho possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão da Organização da Formação da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o que se demonstra pelo *Curriculum Vitae*.

2. Habilitações literárias:

— Licenciatura em Educação pela Universidade de Macau em 2011.

3. Experiência profissional:

— De Setembro de 1997 a Agosto de 2008, como professora do ensino primário luso-chinês (nível 3) da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

— De Setembro de 2008 a Maio de 2020, como técnica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

——2017年1月26日至2020年5月，教育暨青年局職務主管；

——2020年6月1日至今，行政公職局特級技術員；

——2020年6月15日至今，行政公職局培訓活動組織處代處長。

摘錄自行政長官於二零二一年一月十八日作出的批示：

根據《民法典》第一百七十八條第三款及第四款的規定，認可“中國文化基金會”章程的修改。

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，因布巧藍獲定期委任為本局培訓活動組織處處長，故其擔任第二職階特級技術員的不具期限的行政任用合同，自二零二一年二月一日起自動終止。

更 正

茲因刊登於二零二零年十二月十六日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組第20609頁之本局批示摘錄的文本存在不正確之處，現更正如下：

原文為：“……按副局長於二零二零年十二月二日作出的批示：……”

應改為：“……按代局長於二零二零年十二月二日作出的批示：……”。

二零二一年一月二十一日於行政公職局

副局長　吳惠嫻

— De 26 de Janeiro de 2017 até Maio de 2020, como chefia funcional da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

— De 1 de Junho de 2020 até à presente data, como técnica especialista da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

— De 15 de Junho de 2020 até à presente data, como chefe da Divisão da Organização da Formação da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em regime de substituição.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 18 de Janeiro de 2021:

É homologada a modificação estatutária da Fundação «China Culture Foundation», nos termos do artigo 178.º, n.os 1 e 4, do Código Civil.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo da Odete Maria Botelho, técnica especialista, 2.º escalão, destes Serviços, cessou, automaticamente, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, por motivo de nomeação, em comissão de serviço, como chefe da Divisão da Organização da Formação, a partir de 1 de Fevereiro de 2021.

Rectificação

Por ter saído inexacto o extracto de despacho destes Serviços, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 51/2020, II Série, de 16 de Dezembro, a página 20 609, procede-se à seguinte rectificação:

Onde se lê: «……Por despacho da subdirectora, de 2 de Dezembro de 2020: ……»

deve ler-se: «……Por despacho da directora, substituta, de 2 de Dezembro de 2020: ……».

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 21 de Janeiro de 2021. — A Subdirectora dos Serviços, *Ng Wai Han*.

法 務 局

批 示 摘 錄

按簽署人於二零二一年一月十四日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局資

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 14 de Janeiro de 2021:

Lam Chon Weng, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, área de informática (desenvolvimento de *software*), destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administra-

訊（應用軟件開發）範疇第二職階二等高級技術員林俊榮的行政任用合同第三條款修改為第一職階一等高級技術員，薪俸點485，自本批示摘錄公佈日起生效。

tivo de provimento para técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos do artigo 14.º, n.os 1, alínea *2*), e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

聲 明

登記及公證機關人員編制第四職階首席助理員甄嘉麗自二零二一年一月十八日起，因退休而離職。

特此聲明

二零二一年一月十九日於法務局

局長　劉德學

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Isabel Fátima da Silva Nantes, ajudante principal, 4.º escalão, do quadro do pessoal dos serviços dos registos e do notariado, desligou do serviço para efeitos de aposentação, a partir de 18 de Janeiro de 2021.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 19 de Janeiro de 2021. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

身 份 證 明 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局副局長於二零二零年十二月十四日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改陳曉彤在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第三職階特級技術員，薪俸點545點，自二零二零年十一月三十日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改陳卿、劉曉虹、李正瑜及伍嘉麗在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點415點，自二零二零年十二月十一日起生效。

摘錄自本局副局長於二零二零年十二月二十八日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改林玉興在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，薪俸點455點，自二零二零年十二月二十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第四款的規定，黃雄傑在本局擔任第四職階勤雜人員的長期行政任用合同，自二零二一年二月七日起續期三年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 14 de Dezembro de 2020:

Chan Hio Tong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.os 1, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Novembro de 2020.

Chan Heng, Lao Hio Hong, Lei Cheng U e Ng Ka Lai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.os 1, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Dezembro de 2020.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 28 de Dezembro de 2020:

Lam Iok Heng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.os 1, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Dezembro de 2020.

Wong Hong Kit — renovado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como auxiliar, 4.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.os 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Fevereiro de 2021.

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，David Carlos Santos Almeida在本局擔任第三職階勤雜人員的行政任用合同，自二零二一年二月十六日起續期一年。

二零二一年一月十五日於身份證明局

局長　黃寶瑩

David Carlos Santos Almeida — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.os 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Fevereiro de 2021.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 15 de Janeiro de 2021. — A Directora dos Serviços, *Wong Pou Ieng.*

印 務 局

批 示 摘 錄

按照行政法務司司長於二零二一年一月十一日之批示：

鄭小任，行政公職局人員編制第二職階首席特級技術輔導員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用該人員於本局擔任第二職階首席特級技術輔導員的職務，為期一年，由二零二一年四月二日起生效。

二零二一年一月二十一日於印務局

局長　陳日鴻

IMPRENSA OFICIAL

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 11 de Janeiro de 2021:

Chiang Sio Iam, adjunta-técnica especialista principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal dos Serviços de Administração e Função Pública — prorrogada a requisição, pelo período de um ano, para desempenhar funções nesta Imprensa, na categoria de adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Abril de 2021.

Imprensa Oficial, aos 21 de Janeiro de 2021. — O Administrador, *Chan Iat Hong.*

市 政 署

決 議 摘 錄

按市政管理委員會於二零二一年一月十五日會議所作之決議：

現根據第9/2018號法律第二十條第二款、第25/2018號行政法規第四條第二款（八）項、第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條第二款及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條的規定，以定期委任方式委任梁焯文為街市事務處處長，自二零二一年二月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款及第26/2009號行政法規第九條第一款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, na sessão realizada em 15 de Janeiro de 2021:

Leong Cheok Man — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Mercados, nos termos do disposto nos artigos 20.º, n.º 2, da Lei n.º 9/2018, 4.º, n.º 2, alínea *8*), do Regulamento Administrativo n.º 25/2018, 2.º, n.º 3, alínea *2*), 4.º, n.º 2, e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2021.

Ao abrigo dos artigos 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 e 9.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, é publicada a nota, relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

——梁焯文的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹，擔任街市事務處處長一職。

2. 學歷：

——管理學學士——工商管理（電子商務）

3. 專業簡歷：

——15/10/1987-31/12/2001——澳門市政廳稽查、技術輔導員

——01/01/2002-31/12/2018——民政總署技術輔導員、技術員及高級技術員

——01/01/2019-31/07/2020——市政署高級技術員

——01/08/2020-31/01/2021——市政署衛生監督廳街市事務處代處長

二零二一年一月十五日於市政署

市政管理委員會委員　杜淑儀

— Leong Cheok Man possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Mercados, como o *curriculum vitae* demonstra.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Gestão — Gestão de Empresas (Variante em Comércio Electrónico).

3. Currículo profissional:

— 15/10/1987-31/12/2001 — Fiscal e adjunto-técnico do Leal Senado de Macau;

— 01/01/2002-31/12/2018 — Adjunto-técnico, técnico e técnico superior do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

— 01/01/2019-31/07/2020 — Técnico superior do Instituto para os Assuntos Municipais;

— 01/08/2020-31/01/2021 — Chefe da Divisão de Mercados do Departamento de Inspecção e Sanidade, substituto, do Instituto para os Assuntos Municipais.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 15 de Janeiro de 2021. — A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I*.

退 休 基 金 會

批 示 摘 錄

摘錄自行政法務司司長於二零二零年十一月十三日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十條第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第四十八條第一款、第四十九條、第五十條，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第一款、第五條及第六條第一款的規定，以行政任用合同方式聘請羅禮堅在本會擔任第三職階顧問高級技術員（資訊範疇），薪俸點為650點，為期一年，試用期為六個月，自二零二一年二月一日起生效。

聲 明

為著應有之效力，茲聲明，應羅禮堅的要求，其擔任本會組織及資訊處處長之定期委任，根據第15/2009號法律第十七條第一款（一）項之規定，於期滿後自動終止，並自二零二一年二月一日起生效。

二零二一年一月二十二日於退休基金會

行政管理委員會主席　沙蓮達

FUNDO DE PENSÕES

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 13 de Novembro de 2020:

Lo Lai Kin — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, com período experimental de duração de seis meses, para exercer funções de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, área de informática, neste Fundo, nos termos dos artigos 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, e 48.º, n.º 1, 49.º e 50.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, 4.º, n.º 1, 5.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Fevereiro de 2021.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lo Lai Kin, cessa, a seu pedido, no termo do seu prazo, a comissão de serviço, como chefe da Divisão de Organização e Informática deste Fundo, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea *1)*, da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), a partir de 1 de Fevereiro de 2021.

Fundo de Pensões, aos 22 de Janeiro de 2021. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M.C. Xavier.*

經 濟 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零二一年一月五日之批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第一款、第五條及第七條，以及第45/2020號行政法規之規定，以定期委任方式委任謝永強擔任經濟及科技發展局科技廳廳長，自二零二一年二月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺及因經濟及科技發展局的職責有需要填補空缺；

——謝永強憑藉以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任經濟及科技發展局科技廳廳長一職。

2. 學歷：

——臺灣大學電機工程博士學位；

——臺灣大學電機工程碩士學位；

——臺灣大學電機工程學士學位。

3. 專業簡歷：

——2000年6月至2013年12月——德積科技股份有限公司研發副總經理；

——2013年12月至2016年1月——世紀民生科技股份有限公司研發副總經理；

——2016年2月至2019年4月——澳門大學模擬與混合信號超大規模集成電路國家重點實驗室技術轉移辦公室主任；

——2019年5月至今——高等教育局高等教育合作與科技廳廳長；

——2020年8月至今——高等教育局代副局長。

按照經濟財政司司長於二零二一年一月十二日之批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條及第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 5 de Janeiro de 2021:

Che Weng Keong — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Tecnologia da Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea *1*), e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e o disposto no Regulamento Administrativo n.º 45/2020, a partir de 1 de Fevereiro de 2021.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas à Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Tecnologia da Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico por parte do Che Weng Keong, que se demonstra pelo seguinte *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Doutorado em Engenharia Electromecânica organizado pela Universidade de Taiwan;

— Mestrado em Engenharia Electromecânica organizado pela Universidade de Taiwan;

— Licenciatura em Engenharia Electromecânica organizado pela Universidade de Taiwan.

3. Currículo profissional:

— Junho de 2000 a Dezembro de 2013 — director-geral adjunto para pesquisa e desenvolvimento da MuChip Co., Ltd.

— Dezembro de 2013 a Janeiro de 2016 — director-geral adjunto para pesquisa e desenvolvimento da Myson Century, Inc.;

— Fevereiro de 2016 a Abril de 2019 — director de Transferência de Tecnologia do Laboratório de Referência do Estado em Circuitos Integrados em Muito Larga Escala Analógicos e Mistos da Universidade de Macau;

— Desde Maio de 2019 até à presente data — chefe do Departamento de Cooperação, Ciências e Tecnologia do Ensino Superior da Direcção dos Serviços do Ensino Superior;

— Desde Agosto de 2020 até à presente data — subdirector, substituto, da Direcção dos Serviços do Ensino Superior.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Janeiro de 2021:

Chan Chou Weng — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Aplicação Tecnológica e de Apoio da Direcção dos Serviços de Economia e

七條，以及第45/2020號行政法規之規定，以定期委任方式委任陳祖榮擔任經濟及科技發展局科技應用及支援處處長，自二零二一年二月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺及因經濟及科技發展局的職責有需要填補空缺；

——陳祖榮憑藉以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任經濟及科技發展局科技應用及支援處處長一職。

2. 學歷：

——澳洲墨爾本大學管理學碩士（會計專業）；

——澳門大學工商管理學士學位（財務學——財務工程專業）。

3. 職業培訓：

——特許金融分析師（CFA）；

——中層公務員管理技巧發展課程；

——中層公務人員基本培訓課程研修班；

——取得財貨及提供勞務制度進階課程；

——大數據導論及應用；

——清華大學國情暨新聞專題研究課程；

——取得財貨及提供勞務制度課程；

——公共行政實務——行政程序法應用課程；

——公務人員基本培訓課程——技術員及高級技術員組別；

——世界貿易組織舉辦的課程；

——其他金融、證券、風險管理範疇的培訓課程。

4. 專業簡歷：

——2014年2月至2020年10月——經濟局高級技術員；

Desenvolvimento Tecnológico, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea *2*), e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e o disposto no Regulamento Administrativo n.º 45/2020, a partir de 1 de Fevereiro de 2021.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas à Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Aplicação Tecnológica e de Apoio da Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico por parte do Chan Chou Weng, que se demonstra pelo seguinte *curriculum vitae.*

2. Currículo académico:

— Master of Management (Accounting) of the University of Melbourne;

— Licenciatura em Gestão de Empresas (Finanças — Variante em Engenharia Financeira) da Universidade de Macau.

3. Formação profissional:

— Chartered Financial Analyst (CFA);

— Programa de Desenvolvimento das Técnicas de Gestão;

— Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível Intermédio;

— Curso sobre Aperfeiçoamento do Regime Jurídico de Aquisição de Bens e Serviços;

— Introduction to Big Data;

— Curso de Formação em Assuntos Nacionais e em Trabalhos relacionados com a Comunicação Social, ministrado pela Universidade de Tsinghua;

— Curso sobre o Regime Jurídico de Aquisição de Bens e Serviços;

— Curso Prático de Administração Pública — Aplicação da Lei do Procedimento Administrativo;

— Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos — Grupo de Pessoal Técnico e Técnico Superior;

— Cursos realizados pela Organização Mundial do Comércio;

— Outros cursos de formação relativos às áreas de finanças, título e gestão de riscos.

4. Currículo profissional:

— De Fevereiro de 2014 a Outubro de 2020 — técnico superior da Direcção dos Serviços de Economia;

——2019年10月至2020年10月——經濟局經濟分析處代處長；

——2020年10月至今——經濟局經濟分析處處長。

摘錄自簽署人於二零二一年一月十九日之批示：

陳子瑩、陳雅雯、黎志偉、廖學勤及黃翠華，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款二）項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a）項和第二十二條第八款a）項之規定，獲確定委任為本局人員編制內第一職階特級技術員，以填補由十月三十一日第25/2017號行政法規為整體配備而設立之空缺，自公佈日起生效。

陳慧珊，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款二）項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a）項和第二十二條第八款a）項之規定，獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席行政技術助理員，以填補由十月三十一日第25/2017號行政法規為整體配備而設立之空缺，自公佈日起生效。

二零二一年一月二十日於經濟局

局長　戴建業

— De Outubro de 2019 a Outubro de 2020 — chefe da Divisão de Análise Económica, substituto, da Direcção dos Serviços de Economia;

— De Outubro de 2020 até à presente data — chefe da Divisão de Análise Económica da Direcção dos Serviços de Economia.

Por despachos do signatário, de 19 de Janeiro de 2021:

Chan Chi Ieng, Chan Nga Man, Lai Chi Wai, Lio Hok Kan e Wong Choi Wa — nomeados, definitivamente, técnicos especialistas, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea *2*), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea *a*), e 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, vigente, indo ocupar as vagas criadas e fixadas, por dotação global, pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2017, de 31 de Outubro, e ocupadas pelos mesmos, a partir da data da sua publicação.

Chan Wai Shan — nomeada, definitivamente, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea *2*), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea *a*), e 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, vigente, indo ocupar as vagas criadas e fixadas, por dotação global, pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2017, de 31 de Outubro, e ocupada pela mesma, a partir da data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 20 de Janeiro de 2021. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零二零年十一月十日之批示：

Lívio Leonel dos Reis Borges——其在本局擔任第一職階首席顧問高級技術員職務的個人勞動合同獲續期一年，自二零二一年二月一日起。

按經濟財政司司長於二零二一年一月十二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條、第七條及第110/2014號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任陳偉健為本局公共開支處處長，自二零二一年一月十六日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Novembro de 2020:

Lívio Leonel dos Reis Borges — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnico superior assessor principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Fevereiro de 2021.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Janeiro de 2021:

Chan Wai Kin — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Despesas Públicas destes Serviços, nos termos da alínea *2*) do n.º 3 do artigo 2.º, e dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, em conjugação com o artigo 2.º, o n.º 2 do artigo 3.º, os artigos 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, bem como o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 110/2014, a partir de 16 de Janeiro de 2021.

Ao abrigo do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

——職位出缺；

——陳偉健的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任財政局公共開支處處長一職。

2. 學歷：

——澳門科技大學工商管理（財務學專業）學士。

3. 專業簡歷：

——2008年4月至2011年7月，財政局技術輔導員；

——自2011年7月至今，財政局技術員；

——自2020年1月至今，財政局公共開支處代處長。

二零二一年一月十八日於財政局

局長　容光亮

— Vacatura do cargo;

— Chan Wai Kin possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Despesas Públicas da Direcção dos Serviços de Finanças, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Gestão de Empresas (Finanças) pela Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau.

3. Currículo profissional:

— De Abril de 2008 a Julho de 2011, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços de Finanças;

— Desde Julho de 2011 até à presente data, técnico da Direcção dos Serviços de Finanças;

— Desde Janeiro de 2020 até à presente data, chefe da Divisão de Despesas Públicas, substituto, da Direcção dos Serviços de Finanças.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 18 de Janeiro de 2021. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong.*

統 計 暨 普 查 局

批 示 摘 錄

摘錄自代局長於二零二零年十二月二十八日作出的批示：

蔡英暉，為本局第一職階特級技術員，屬行政任用合同——根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525，自二零二零年十二月十九日起生效。

聲 明

為著有關效力，茲聲明本局第三職階首席特級行政技術助理員劉月薇，屬不具期限的行政任用合同，現應其要求，自二零二一年一月十八日起，終止在本局的職務。

為著有關效力，茲聲明本局確定委任之第四職階顧問翻譯員周寶儀，因自願退休而離職，自二零二一年一月十八日起生效。

二零二一年一月十八日於統計暨普查局

局長　楊名就

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extracto de despacho

Por despacho da directora, substituta, de 28 de Dezembro de 2020:

Choi Ieng Fai, técnica especialista, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 525, nos termos dos artigos 13.º, n.os 1, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Dezembro de 2020.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Lau Iut Mei, assistente técnica administrativo especialista principal, 3.º escalão, em contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, cessou funções, a seu pedido, a partir de 18 de Janeiro de 2021.

— Para os devidos efeitos se declara que Pacheco Chao Pou I, intérprete-tradutora assessora, 4.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços, foi desligado do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 18 de Janeiro de 2021.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 18 de Janeiro de 2021. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao.*

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年九月二十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款及第12/2015號法律第三條第二款、第四條至第六條的規定，在二零二零年八月十二日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，排名第一名的合格投考人盧小青，獲以行政任用合同制度聘用為第一職階勤雜人員（雜役範疇），薪俸點為110點，自二零二零年十二月十一日起生效，試用期為期六個月。

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年十月十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款及第12/2015號法律第三條第二款、第四條至第六條的規定，在二零二零年八月十二日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，排名第三名的合格投考人劉健文，獲以行政任用合同制度聘用為第一職階勤雜人員（雜役範疇），薪俸點為110點，自二零二零年十二月二十八日起生效，試用期為期六個月。

二零二一年一月十九日於勞工事務局

局長　黃志雄

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Setembro de 2020:

Lou Sio Cheng, candidata classificada do 1.º lugar no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 33/2020, II Série, de 12 de Agosto — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, área de servente, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 3.º, n.º 2, e 4.º a 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Dezembro de 2020.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Outubro de 2020:

Lau Kin Man, candidato classificado do 3.º lugar no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 33/2020, II Série, de 12 de Agosto — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, área de servente, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 3.º, n.º 2, e 4.º a 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Dezembro de 2020.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 19 de Janeiro de 2021. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong.*

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二一年一月四日之批示：

應許旭懿之申請，其在本局擔任第一職階二等高級技術員的長期行政任用合同屆滿後，自二零二一年一月十五日起終止其在本局之職務。

摘錄自簽署人於二零二一年一月六日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，自下指相應日期起，以合同附註形式與本局下述人員之行政任用合同續期兩年，以擔任相關職務：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 4 de Janeiro de 2021:

Hoi Iok I — cessa funções, a seu pedido, no termo do prazo do CAP de longa duração como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, a partir de 15 de Janeiro de 2021.

Por despacho da signatária, de 6 de Janeiro de 2021:

O trabalhador abaixo mencionado — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, para exercer as funções indicadas, na DSFSM, a partir da data indicada, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

自二零二一年二月十五日起：

凌晉曦續聘為第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205。

二零二一年一月十五日於澳門保安部隊事務局

局長　郭鳳美

A partir de 15 de Fevereiro de 2021:

Leng Chon Hei como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 15 de Janeiro de 2021. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

治 安 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二一年一月八日作出的第003/2021號批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十二條及第七十五條第二款a）項的規定，並按其個人意願，治安警察局警員編號208157，劉廣鑄自二零二一年一月二十日起，以特別委任方式前往澳門保安部隊事務局擔任第一職階二等技術輔導員，為期一年。同時，根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及上指《通則》第九十八條b）項及第一百條的規定，自同日起轉為處於“附於編制”狀況。

摘錄自治安警察局局長於二零二一年一月十四日之批示：

應警員編號164107鄧棟仰之要求，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十六條第一款之規定，批准該人員自二零二一年一月二十日起免除工作，正式脫離治安警察局。

二零二一年一月十八日於治安警察局

局長　吳錦華警務總監

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 003/2021, de 8 de Janeiro de 2021:

Lao Kuong Chu, guarda n.º 208 157, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — marcha para a Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, precedendo sua concordância, para desempenhar as funções de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 20 de Janeiro de 2021, em comissão especial de serviço, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 72.º e 75.º, n.º 2, alínea *a*), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, passando à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019 e 98.º, alínea *b*), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir da mesma data.

Por despacho do comandante do CPSP, de 14 de Janeiro de 2021:

Tang Tong Ieong, guarda n.º 164 107 — exonerado, a seu pedido, do seu cargo e abatido ao efectivo deste Corpo de Polícia, nos termos do artigo 76.º, n.º 1, do EMFSM, vigente, a partir de 20 de Janeiro de 2021.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 18 de Janeiro de 2021. — O Comandante do CPSP, *Ng Kam Wa*, superintendente-geral.

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自本人於二零二零年十二月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 11 de Dezembro de 2020:

Manuel Meira Fa Vengue — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 2.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos

零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款（五）項之規定，馬滿霖在本局擔任第二職階重型車輛司機職務的行政任用合同，自二零二一年二月八日起續期一年。

摘錄自保安司司長於二零二一年一月四日作出的批示：

根據第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，第35/2020號行政法規第三條第二款（八）項和第三款、第三十八條第一款（一）項、第二款及第三十九條，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款（一）項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局司法警察學校校長孫錦輝因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二一年二月二日起續期一年。

摘錄自保安司司長於二零二一年一月五日作出的批示：

根據第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，第35/2020號行政法規第三條第二款（六）項、第二十七條、第三十八條第一款（一）項、第二款及第三十九條，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款（一）項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局資訊及電訊協調廳廳長陳思晶因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二一年二月十三日起續期一年。

根據第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，第35/2020號行政法規第二十七條第二款（二）項、第二十九條、第三十八條第一款（一）項、第二款及第三十九條，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款（二）項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局電訊處處長陳永紅因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二一年二月二十三日起續期一年。

根據第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，第35/2020號行政法規第二十七條第二款（一）項、第二十八條、第三十八條第一款（一）項、第二款及第三十九條，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款（二）項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局資訊處處長何偉明因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二一年二月二十三日起續期一年。

artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea *5*), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 8 de Fevereiro de 2021.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Janeiro de 2021:

Suen Kam Fai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director da Escola de Polícia Judiciária desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e 3.º, n.os 2, alínea *8*), e 3, 38.º, n.os 1, alínea *1*), e 2, e 39.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, conjugados com os artigos 1.º, n.os 1 e 3, 2.º, n.os 1 e 3, alínea *1*), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 2 de Fevereiro de 2021.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Janeiro de 2021:

Chan Si Cheng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Coordenação de Informática e Telecomunicações desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e 3.º, n.º 2, alínea *6*), 27.º, 38.º, n.os 1, alínea *1*), e 2, 39.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, conjugados com os artigos 1.º, n.os 1 e 3, 2.º, n.os 1 e 3, alínea *1*), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 13 de Fevereiro de 2021.

Chan Weng Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Telecomunicações desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e 27.º, n.º 2, alínea *2*), 29.º, 38.º, n.os 1, alínea *1*), e 2, 39.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, conjugados com os artigos 1.º, n.os 1 e 3, 2.º, n.os 1 e 3, alínea *2*), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 23 de Fevereiro de 2021.

Ho Wai Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Informática desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e 27.º, n.º 2, alínea *1*), 28.º, 38.º, n.os 1, alínea *1*), e 2, 39.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, conjugados com os artigos 1.º, n.os 1 e 3, 2.º, n.os 1 e 3, alínea *2*), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 23 de Fevereiro de 2021.

摘錄自本人於二零二一年一月十三日作出的批示：

樓煜淳，司法警察局確定委任之第二職階首席高級技術員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項，並聯同經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及第35/2020號行政法規第三十八條第一款（四）項、第二款及第三十九條之規定，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點，自本批示摘錄公佈日起生效。

梁仲佳及鄧玉平，司法警察局確定委任之第二職階首席翻譯員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第二十七條第四款，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項，並聯同經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及第35/2020號行政法規第三十八條第一款（五）項、第二款及第三十九條之規定，獲確定委任為本局人員編制內翻譯員職程之第一職階主任翻譯員，薪俸點為600點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年一月二十日於司法警察局

局長　薛仲明

Por despachos do signatário, de 13 de Janeiro de 2021:

Lao Iok Son, técnico superior principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea *2*), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea *a*), e 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e 38.º, n.os 1, alínea *4*), e 2, e 39.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Leong Chong Kai e Tang Iok Peng, intérpretes-tradutores principais, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária — nomeados, definitivamente, intérpretes-tradutores chefes, 1.º escalão, índice 600, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea *a*), e 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e 38.º, n.os 1, alínea *5*), e 2, e 39.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Polícia Judiciária, aos 20 de Janeiro de 2021. — O Director, *Sit Chong Meng.*

衛生局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二零年十二月三十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第8/2010號法律第九條第一款（二）項及第二款及第12/2015號法律第四條的規定，楊小莉在本局擔任行政任用合同第二職階特級衛生督察，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席特級衛生督察，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第8/2010號法律第九條第一款（二）項及第二款及第12/2015號法律第四條的規定，李麗娟在本局擔任行政任用合同

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.ma Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Dezembro de 2020:

Ieong Sio Lei, inspector sanitário especialista, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de inspector sanitário especialista principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 9.º, n.os 1, alínea *2),* e 2, da Lei n.º 8/2010, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM.*

Lei Lai Kun, inspector sanitário principal, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de inspector sanitário especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2,

第二職階首席衛生督察，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階特級衛生督察，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二一年一月十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第6/2010號法律第十四條第一款（二）項及第二款及第12/2015號法律第四條的規定，伍祝平在本局擔任行政任用合同第二職階首席高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階顧問高級衛生技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第7/2010號法律第九條第一款及第五款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款以及第12/2015號法律第四條的規定，陳翠雯及周穎芝在本局擔任行政任用合同第三職階二等診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等診療技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

胡茵潁——根據現行第8/99/M號法令第十八條第二款、第10/2010號法律附件表二、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b）項、第二十三條第一款a）項及第二款b）項規定，以定期委任方式續任為本局專科培訓的實習醫生，自二零二一年二月一日起至二零二一年八月三十一日。

摘錄自局長於二零二一年一月十二日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，第二職階二等高級技術員吳彥莉、張靜雯及梁曉藍，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程第一職階一等高級技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，梁煒傑在本局擔任行政任用合同第二職階首席技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階特級技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016

da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 9.º, n.os 1, alínea *2),* e 2, da Lei n.º 8/2010, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos da Ex.ma Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Janeiro de 2021:

Ng Chok Peng, técnico superior de saúde principal, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de saúde assessor, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 14.º, n.os 1, alínea *2*), e 2, da Lei n.º 6/2010, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chan Choi Man e Chao Weng Chi, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 3.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 9.º, n.os 1 e 5, da Lei n.º 7/2010, 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Wu Ian Weng — renovada a comissão de serviço como interno do internato complementar destes Serviços, nos termos dos artigos 18.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 8/99/M, mapa 2 do anexo à Lei n.º 10/2010, 20.º, n.º 1, alínea *b)*, 23.º, n.os 1, alínea *a),* e 2, alínea *b),* do ETAPM, vigente, pelo período de 1 de Fevereiro de 2021 a 31 de Agosto de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 12 de Janeiro de 2021:

Ng In Lei, Cheong Cheng Man e Leung Hio Lam, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão — nomeados, definitivamente, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea *2*), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Leong Wai Kit, técnico principal, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea *2*), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lam Sai U, técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com

號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，林細余在本局擔任行政任用合同第二職階一等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，黎碧琪、張寶儀、吳佩鳳及張萍鳳在本局擔任行政任用合同第二職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，楊偉雄在本局擔任行政任用合同第二職階首席技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，蘇詩煒及黃健能在本局擔任行政任用合同第二職階一等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席技術輔導員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，黃家棣及彭心儀在本局擔任行政任用合同第二職階一等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席行政技術助理員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，趙美蓮、李慧雅、梁妙儀及黃麗燕在本局擔任行政任用合同第二職階二等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等行政技術助理員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea *2*), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lai Pek Kei, Cheong Pou I, Ng Pui Fong e Cheong Peng Fong, técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea *2*), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Yeung Wai Hong, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea *2*), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Sou Si Wai e Wong Kin Nang, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea *2*), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Wong Ka Tai e Pang Sam I Catarina, assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea *2*), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chio Mei Lin, Lei Wai Nga, Leong Miu I e Wong Lai In, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea *2*), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

按照二零二一年一月十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

古曉琳、何文惠、藍國鳴、黃少鴻、吳麗瑜、鄧凱文、陳慧敏、謝家杰——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-3352、E-3353、E-3354、E-3355、E-3356、E-3357、E-3358、E-3359。

（是項刊登費用為 $386.00）

許可准照第AL-0376號，及營業地點位於澳門南灣湖景大馬路810號財神商業中心6樓C、D座之原中文名稱為安寶醫療中心、英文名稱為Ambo Medical Center，葡文名稱為Centro Médico Ambo，更改中文名稱為澳門銀濠綜合醫療中心、英文名稱為Macao Silver Integrative Medical Center、葡文名稱為Centro Médico Integrado Prata de Macau。

（是項刊登費用為 $465.00）

取消晴雅醫療中心第AL-0391號准照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 $363.00）

博安綜合診所——獲准許營業，准照編號：AL-0519，其營業地點位於澳門黑沙環中街179號保利達花園地下F座，持牌人為博安有限公司，法人住所位於澳門黑沙環中街179號保利達花園地下F座。

（是項刊登費用為 $386.00）

按照二零二一年一月十五日本局一般衛生護理副局長的批示：

黎詩韻、陳嘉朗、林綽瑤、梁榮俊、甘遠霞——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-3360、E-3361、E-3362、E-3363、E-3364。

（是項刊登費用為 $352.00）

按照二零二一年一月十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

吳嘉儀——應其要求，中止第E-3157號護士執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 $318.00）

劉佩珊——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-3365。

（是項刊登費用為 $306.00）

林進源——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0756。

（是項刊登費用為 $318.00）

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 14 de Janeiro de 2021:

Ku Hio Lam, Ho Man Wai, Lam Kuok Meng, Wong Sio Hong, Ng Lai U, Tang Hoi Man, Chan Wai Man e Che Ka Kit — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.os E-3352, E-3353, E-3354, E-3355, E-3356, E-3357, E-3358, E-3359.

(Custo desta publicação $ 386,00)

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0376 do estabelecimento com a designação em língua chinesa, inglesa e portuguesa de 安寶醫療中心, Ambo Medical Center e Centro Médico Ambo, situado na Avenida Panorâmica do Lago Nam Van, n.º 810, C6 e D6, Macau, a designação seja alterada respectivamente para 澳門銀濠綜合醫療中心, Macao Silver Integrative Medical Center e Centro Médico Integrado Prata de Macau.

(Custo desta publicação $ 465,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício de Centro Médico Ching Ya, alvará n.º AL-0391.

(Custo desta publicação $ 363,00)

Concedido o alvará para o funcionamento da Policlínica Bo On, situada na Rua Central da Areia Preta, n.º 179, Polytec Garden, r/c F, Macau, alvará n.º AL-0519, cuja titularidade pertence a Bo On Limitada, com sede na Rua Central da Areia Preta, n.º 179, Polytec Garden, r/c F, Macau.

(Custo desta publicação $ 386,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 15 de Janeiro de 2021:

Lai Si Wan, Chan Ka Long, Lam Cheok Io, Liang Weng Chon e Kam Un Ha — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.os E-3360, E-3361, E-3362, E-3363, E-3364.

(Custo desta publicação $ 352,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 18 de Janeiro de 2021:

Ung Ka I — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-3157.

(Custo desta publicação $ 318,00)

Lao Pui San — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-3365.

(Custo desta publicação $ 306,00)

Lam Chon Un — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (fisioterapia), licença n.º T-0756.

(Custo desta publicação $ 318,00)

蔡婉瑩——獲准許從事治療師（言語治療）職業，牌照編號是：T-0757。

（是項刊登費用為 $318.00）

按照二零二一年一月十九日本局一般衛生護理副局長的批示：

分別取消Lino Pinto Marques第M-1668號及李子祥第M-2203號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 $408.00）

按照二零二一年一月二十日本局一般衛生護理副局長的批示：

白雅慧——恢復第E-2924號護士執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 $306.00）

何沛錡——應其要求，中止第E-3067號護士執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 $318.00）

取消張惠恩第M-0733號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 $363.00）

取消呂梁坤第T-0340號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 $408.00）

劉靜盈——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號是：D-0305。

（是項刊登費用為 $318.00）

鍾惠如、陳金狄、鄭子洋——獲准許從事中醫生職業，牌照編號分別是：W-0755、W-0756、W-0757。

（是項刊登費用為 $340.00）

林靄儀——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0758。

（是項刊登費用為 $318.00）

二零二一年一月二十二日於衛生局

局長　李展潤

Choi Un Ieng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia da fala), licença n.º T-0757.

(Custo desta publicação $ 318,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 19 de Janeiro de 2021:

Canceladas, por não terem cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico de Lino Pinto Marques e Lei Chi Cheong, licenças n.os M-1668 e M-2203.

(Custo desta publicação $ 408,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 20 de Janeiro de 2021:

Pak Nga Wai — concedida a autorização para o reinício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2924.

(Custo desta publicação $ 306,00)

Ho Pui Kei — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-3067.

(Custo desta publicação $ 318,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de Cheung Wai Yan, licença n.º M-0733.

(Custo desta publicação $ 363,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública) de Loi Leong Kuan, licença n.º T-0340.

(Custo desta publicação $ 408,00)

Lao Cheng Ieng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0305.

(Custo desta publicação $ 318,00)

Chung Hui Ju, Chan Kam Tek e Zheng ZiYang — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.os W-0755, W-0756 e W-0757.

(Custo desta publicação $ 340,00)

Lam Oi I — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (fisioterapia), licença n.º T-0758.

(Custo desta publicação $ 318,00)

Serviços de Saúde, aos 22 de Janeiro de 2021. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零二零年十二月十四日批示：

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第七條和附件表一及表四，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職階及薪俸點如下：

Maria Luísa Castro Ferreira de Mesquita Borges，自二零二一年一月十九日起轉為第四職階中學教育一級教師，薪俸點為515；

卓綺珊及梁綺華，分別自二零二一年一月十一日及二零二一年一月二十四日起轉為第九職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為650。

摘錄自本局代局長二零二零年十二月二十三日批示：

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表六，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年：

陳嘉怡，第一職階教學助理員，薪俸點為260，自二零二一年二月十一日起生效；

歐陽曼茵、張家恩及劉子穎，第一職階教學助理員，薪俸點為260，自二零二一年二月二十五日起生效。

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表六，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期六個月：

易倩兒、林麗芳、梁彩鶯、梁鴻達、梁美玲、盧淑敏、Sandra Cristina Torrão Moreira、鄧巧玲及黃佩玲，第一職階教學助理員，薪俸點為260，自二零二一年二月二十六日起生效；

吳智滔，第一職階教學助理員，薪俸點為260，自二零二一年二月二十八日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 14 de Dezembro de 2020:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, escalões, índices e datas a cada uma indicadas, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 7.º e dos mapas I e IV anexos à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Maria Luísa Castro Ferreira de Mesquita Borges, para docente do ensino secundário de nível 1, 4.º escalão, índice 515, a partir de 19 de Janeiro de 2021;

Cheok I San e Leung I Va, para docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 9.º escalão, índice 650, a partir de 11 de Janeiro de 2021 e 24 de Janeiro de 2021, respectivamente.

Por despachos do director, substituto, destes Serviços, de 23 de Dezembro de 2020:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Chan Ka I, como auxiliar de ensino, 1.º escalão, índice 260, a partir de 11 de Fevereiro de 2021;

Ao Ieong Man Ian, Cheong Ka Ian e Lao Chi Weng, como auxiliares de ensino, 1.º escalão, índice 260, a partir de 25 de Fevereiro de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de seis meses, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Iek Sin I, Lam Lai Fong, Leong Choi Ang, Leong Hong Tat, Leong Mei Leng, Lou Sok Man, Sandra Cristina Torrão Moreira, Tang Hao Leng e Wong Pui Leng, como auxiliares de ensino, 1.º escalão, índice 260, a partir de 26 de Fevereiro de 2021;

Ng Chi Tou, como auxiliar de ensino, 1.º escalão, índice 260, a partir de 28 de Fevereiro de 2021.

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零二一年一月七日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條及附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職階及薪俸點如下：

李群珍及張榮鎮，分別自二零二零年十二月三十一日及二零二一年一月二日起轉為第八職階勤雜人員，薪俸點為200。

摘錄自本局代局長二零二一年一月十一日批示：

應陳偉俊的請求，其在本局以行政任用合同擔任第一職階二等技術輔導員的職務，自二零二一年二月十日起予以終止。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零二一年一月十一日批示：

龔皓怡——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第七條和附件表一，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為本局第五職階中學教育一級教師，薪俸點為540，自二零二一年二月十九日起生效。

———

二零二一年一月二十一日於教育暨青年局

局長　老柏生

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 7 de Janeiro de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, escalões, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Lei Kuan Chan e Cheong Weng Chan, para auxiliares, 8.º escalão, índice 200, a partir de 31 de Dezembro de 2020 e 2 de Janeiro de 2021, respectivamente.

Por despacho do director, substituto, destes Serviços, de 11 de Janeiro de 2021:

Chan Wai Chon — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 10 de Fevereiro de 2021.

Por despacho da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 11 de Janeiro de 2021:

Kong Hou I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à carreira de docente do ensino secundário de nível 1, 5.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 7.º e do mapa I anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 19 de Fevereiro de 2021.

———

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 21 de Janeiro de 2021. — O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang.*

旅 遊 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局局長於二零二零年十一月二十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局的臨時委任第一職階二等高級技術員林健輝，自二零二一年一月二日起獲確定委任出任該職位。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局的臨時委任第一職階二等高級技術員梁悅聰，自二零二一年一月九日起獲確定委任出任該職位。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos da directora dos Serviços, de 23 de Novembro de 2020:

Lam Kin Fai, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.os 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Janeiro de 2021.

Leong Ut Chong, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.os 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Janeiro de 2021.

摘錄自本局局長於二零二零年十一月二十四日作出的批示：

陳志豪——根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，其在本局擔任第一職階首席特級技術輔導員之長期行政任用合同，自二零二一年三月一日起續期三年。

摘錄自本局局長於二零二零年十二月二日作出的批示：

Juliana Silvestre Wong——根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，其在本局擔任第三職階特級技術員之長期行政任用合同，自二零二一年三月一日起續期三年。

李藹欣及繆建武——根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，其在本局擔任第三職階特級技術輔導員之長期行政任用合同，自二零二一年三月一日起續期三年。

摘錄自本局局長於二零二零年十二月七日作出的批示：

黃成龍——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二零年十一月二十日起轉為本局行政任用合同第二職階主任文案，薪俸點為565。

沈穎鈿——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二零年十一月二十七日起轉為本局行政任用合同第二職階特級技術員，薪俸點為525。

摘錄自本局局長於二零二零年十二月九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局的臨時委任第一職階二等高級技術員徐志宏、林翠琪及梁科銘，自二零二一年一月二十三日起獲確定委任出任該職位。

摘錄自本局局長於二零二零年十二月十一日作出的批示：

沈穎鈿——根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，其在本局擔任第二職階特級技術員之長期行政任用合同，自二零二一年三月一日起續期三年。

Por despacho da directora dos Serviços, de 24 de Novembro de 2020:

Victor António Bañares Chan — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2021.

Por despachos da directora dos Serviços, de 2 de Dezembro de 2020:

Juliana Silvestre Wong — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2021.

Lei Ngoi Ian e Mio Kin Mou — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2021.

Por despachos da directora dos Serviços, de 7 de Dezembro de 2020:

Vong Seng Long — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de letrado-chefe, 2.º escalão, índice 565, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.os 1, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Novembro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Sam Weng Tin Juliana — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnica especialista, 2.º escalão, índice 525, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.os 1, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Novembro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos da directora dos Serviços, de 9 de Dezembro de 2020:

Choi Chi Wang, Lam Choi Kei e Leong Fo Meng, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.os 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 23 de Janeiro de 2021.

Por despacho da directora dos Serviços, de 11 de Dezembro de 2020:

Sam Weng Tin Juliana — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2021.

聲 明

為著有關之效力，茲聲明在澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心的工作人員Ana Teresa Melo Marcelino Feather及Carla Patrícia Soares Marques Sabino，因其個人勞動合同於二零二

Declarações

Para os devidos efeitos, se declara que Ana Teresa Melo Marcelino Feather e Carla Patrícia Soares Marques Sabino, trabalhadoras no Centro de Promoção e Informação Turística de Macau, em Portugal, cessaram as suas funções, a partir de 8

零年十二月七日屆滿，自二零二零年十二月八日起終止其在澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心之職務。

為著有關之效力，茲聲明曾擔任旅遊局人員編制第二職階首席顧問高級技術員馬丁雄及Olívia Maria de Almeida Xavier，因自願退休，自二零二一年一月四日起，終止於本局之所有職務。

二零二一年一月十九日於旅遊局

局長　文綺華

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 19 de Janeiro de 2021. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes.*

體 育 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零二一年一月四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第三款（一）項的規定，以行政任用合同方式聘用曾尉及連靜儀在本局擔任第一職階二等高級衛生技術員，薪俸點為460點，為期一年，自二零二一年一月十一日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零二一年一月十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，本局臨時委任第一職階二等高級技術員黎志華，自二零二一年一月二十三日起獲確定委任出任該職位。

聲 明

為著有關之效力，茲聲明本局確定委任第一職階一等技術員許曉嵐，自二零二一年一月十三日起以定期委任方式在旅遊局擔任職務，為期一年。

二零二一年一月二十一日於體育局

局長　潘永權

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.ma Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Janeiro de 2021:

Chang Wai e Lin Cheng I — celebrados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como técnicas superiores de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 460, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º, 5.º, n.º 3, alínea *1*), da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Janeiro de 2021.

Por despacho do signatário, de 19 de Janeiro de 2021:

Lai Chi Wa, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Instituto — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 23 de Janeiro de 2021.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Hoi Hio Lam, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, de nomeação definitiva, deste Instituto, passou a exercer funções na Direcção dos Serviços de Turismo, em comissão de serviço, pelo período de um ano, a partir de 13 de Janeiro de 2021.

Instituto do Desporto, aos 21 de Janeiro de 2021. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

高 等 教 育 局

批 示 摘 錄

按照簽署人於二零二零年十二月十五日作出之批示：

梁麗珊，不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，根據第12/2015號法律第四條及第六

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 15 de Dezembro de 2020:

Leong Lai San, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental), técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430 — autorizada a continuar

de Dezembro de 2020, por terem terminado os seus contratos individuais de trabalho no dia 7 de Dezembro de 2020.

— Para os devidos efeitos, se declara que Arnaldo Ernesto Silveiro Gomes Martins e Olívia Maria de Almeida Xavier, técnicos superiores assessores principais, 2.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, cessaram todas as funções nestes Serviços, a partir de 4 de Janeiro de 2021, por motivo de aposentação voluntária.

條的規定，自二零二一年一月二十七日起繼續以不具期限的行政任用合同在本局擔任職務。

岑詩韻，第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，其行政任用合同獲續期貳年，自二零二一年一月二十七日起生效。

黃雅玲，第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零二一年一月二十七日起生效。

二零二一年一月十八日於高等教育局

代局長　曾冠雄

a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Janeiro de 2021.

Sam Si Wan — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Janeiro de 2021.

Wong Nga Leng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Janeiro de 2021.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 18 de Janeiro de 2021. — O Director dos Serviços, substituto, *Chang Kun Hong.*

澳 門 旅 遊 學 院

批 示 摘 錄

根據本院院長於二零二零年十一月十七日之批示：

應陳佳妮之請求，解除其在本學院以行政任用合同形式擔任第一職階一等技術員之職務，自二零二一年一月二十日起生效。

摘錄自澳門旅遊學院院長於二零二零年十二月十一日作出的批示：

根據第27/2019號行政法規《澳門旅遊學院章程》第二十三條第二款（十四）項、第四十條（四）項、第四十四條及第四十六條，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款（二）項、第四條及第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條的規定，以定期委任方式委任蘇慶富擔任本學院行政及財政輔助處處長，自二零二一年二月一日起生效，為期兩年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定及第26/2009號行政法規第九條第一款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺（該職位根據第27/2019號行政法規而設立）；

——蘇慶富的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本學院行政及財政輔助處處長。

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho da presidente do Instituto, de 17 de Novembro de 2020:

Chan Kai Nei, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 20 de Janeiro de 2021.

Por despacho da presidente do Instituto de Formação Turística de Macau, de 11 de Dezembro de 2020:

Sou Heng Fu — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe da Divisão de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, nos termos dos artigos 23.º, n.º 2, alínea *14*), 40.º, alínea *4*), 44.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2019 (Estatutos do Instituto de Formação Turística de Macau), 2.º, n.º 3, alínea *2*), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), e 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), a partir de 1 de Fevereiro de 2021.

Ao abrigo dos artigos 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 e 9.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo (criado de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 27/2019);

— Sou Heng Fu possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Apoio Administrativo e Financeiro do Instituto de Formação Turística de Macau, o que se demonstra pelo respectivo *curriculum vitae*.

2. 學歷：

——新西蘭University of Auckland商學學士；

——聖若瑟大學工商管理碩士。

3. 專業簡歷：

——2007年11月至今，澳門旅遊學院高級技術員；

——2011年12月至2020年1月，澳門旅遊學院內部質量審查範疇職務主管；

——2020年2月至2021年1月，澳門旅遊學院行政及財政輔助處代處長。

———

二零二一年一月十八日於澳門旅遊學院

副院長　甄美娟

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Comércio, University of Auckland, Nova Zelândia;

— Mestrado em Gestão de Empresas, Universidade de São José.

3. Currículo profissional:

— De Novembro de 2007 até à presente data, técnico superior do Instituto de Formação Turística de Macau;

— De Dezembro de 2011 a Janeiro de 2020, chefia funcional da área de auditorias de qualidade internas do Instituto de Formação Turística de Macau;

— De Fevereiro de 2020 a Janeiro de 2021, chefe da Divisão de Apoio Administrativo e Financeiro, substituto, do Instituto de Formação Turística de Macau.

———

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 18 de Janeiro de 2021. — A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

社 會 保 障 基 金

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二零年十一月二十七日作出的批示：

郭有芬，本基金臨時委任第一職階二等技術輔導員，應其要求自二零二一年一月二十日起免職。

———

二零二一年一月二十日於社會保障基金

行政管理委員會主席　容光耀

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 27 de Novembro de 2020:

Kwok Yau Fun — exonerada, a seu pedido, do quadro do pessoal deste FSS, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, a partir de 20 de Janeiro de 2021.

———

Fundo de Segurança Social, aos 20 de Janeiro de 2021. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

體 育 基 金
FUNDO DO DESPORTO

聲 明 書
Declaração

摘要
Extrato

二零二一年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica			
804001			**體育基金 Fundo do Desporto**		
	7-02-0	32-01-06-00-00	服裝 Vestuário	1,000,000.00	
	7-02-0	32-02-04-00-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza	8,000,000.00	
	7-02-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		9,000,000.00
			總額 Total	9,000,000.00	9,000,000.00
核准依據: Referente à autorização :			11/1/2021之社會文化司司長批示 Despacho do Ex.ma Sra. Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11/1/2021		

———

二零二一年一月十八日於體育基金——行政管理委員會主席　潘永權

Fundo do Desporto, aos 18 de Janeiro de 2021. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Pun Weng Kun*.

文化產業基金

批示摘錄

摘錄自行政委員會委員於二零二零年十二月二十八日作出之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，張杏娟在本基金擔任第一職階一等技術員的行政任用合同續期兩年，自二零二一年一月十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，梁寶欣在本基金擔任第二職階一等技術員的行政任用合同續期一年，自二零二一年一月十八日起生效。

二零二一年一月十四日於文化產業基金

行政委員會委員　王勁秋

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Extractos de despachos

Por despachos do membro do Conselho de Administração, de 28 de Dezembro de 2020:

Cheong Hang Kun — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 4.º, n.os 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Janeiro de 2021.

Leong Pou Ian — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 4.º, n.os 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Janeiro de 2021.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 14 de Janeiro de 2021. — O Membro do Conselho de Administração, *Wong Keng Chao.*

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零二零年十二月二十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改黎志祥在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階顧問高級技術員，自二零二零年十二月十八日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零二一年一月二十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款，及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款，合同其他條件維持不變：

余潔雯，轉為第一職階特級技術輔導員；

譚榕融，轉為第一職階特級行政技術助理員。

二零二一年一月二十一日於土地工務運輸局

局長　陳寶霞

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 23 de Dezembro de 2020:

Lai Chi Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnico superior assessor, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.os 1, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Dezembro de 2020, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos da signatária, de 21 de Janeiro de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea *2),* e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, mantendo-se as demais condições contratuais:

U Kit Man, para adjunta-técnica especialista, 1.º escalão;

Tam Iong Iong, para assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 21 de Janeiro de 2021. — A Directora dos Serviços, *Chan Pou Ha.*

海事及水務局

批示摘錄

摘錄自局長於二零二零年十二月七日作出的批示：

本局勤雜人員趙文權於二零二一年一月十五日起因達年齡上限，故其不具期限的行政任用合同亦於同日起失效。

摘錄自簽署人於二零二零年十二月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（二）項的規定，與羅嘉汶簽訂不具期限的行政任用合同，擔任第一職階首席技術輔導員，自二零二零年十一月二十三日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項的規定，與劉詠宇簽訂不具期限的行政任用合同，擔任第二職階顧問高級技術員，自二零二零年十二月十七日起生效。

摘錄自局長於二零二一年一月五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款及第五款的規定，陳家豪在本局擔任第一職階技術工人職務的行政任用合同，自二零二一年三月一日起續期一年。

二零二一年一月十九日於海事及水務局

代局長　曹賜德

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho da directora, de 7 de Dezembro de 2020:

Chio Man Kun, auxiliar, destes Serviços — rescindido o contrato administrativo de provimento sem termo, por atingir o limite de idade, a partir de 15 de Janeiro de 2021.

Por despachos do signatário, de 18 de Dezembro de 2020:

Lo Ka Man, adjunta-técnica principal, 1.º escalão — contratado em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea *2)*, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Novembro de 2020.

Lao Weng U, técnica superior assessora, 2.º escalão — contratado em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea *2)*, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Dezembro de 2020.

Por despacho da directora, de 5 de Janeiro de 2021:

Chan Ka Hou — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.^{os} 1 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2021.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 19 de Janeiro de 2021. — O Director dos Serviços, substituto, *Chou Chi Tak*.

郵電局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年十一月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同於二零二一年二月一日起獲續期三年：

潘漢琪，第二職階特級技術員；

容惠貞，第二職階特級技術輔導員；

羅浩暉，第一職階特級技術輔導員。

摘錄自簽署人於二零二零年十一月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同於二零二一年二月一日起獲續期三年：

梁逸豪，第一職階首席技術員；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 17 de Novembro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2021:

Pun Hon Kei, como técnico especialista, 2.º escalão;

Iong Wai Cheng, como adjunta-técnica especialista, 2.º escalão;

Lo Ho Fai, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão.

Por despachos da signatária, de 20 de Novembro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2021:

Leong Iat Hou, como técnico principal, 1.º escalão;

何德強，第二職階特級技術輔導員；

劉嘉茵，第一職階特級技術輔導員；

馮詩婉，第三職階特級行政技術助理員；

李穎紅，第二職階特級行政技術助理員；

吳翠婷，第二職階首席行政技術助理員。

摘錄自簽署人於二零二零年十一月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，第二職階特級技術輔導員陳子駿，在本局擔任職務的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二一年二月十五日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階一等行政技術助理員張嘉蔚，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二一年二月十七日生效。

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同於二零二一年二月一日起獲續期三年：

黃錦雄，資訊範疇第三職階顧問高級技術員；

歐健彬及何韜，資訊範疇第二職階顧問高級技術員；

Carlos Orlando Lopes de Almeida Gonçalves及陳偉菁，第三職階特級技術員；

黃曉萊及孫子倫，第二職階特級技術員；

萬之菱，第二職階首席技術員；

李慧嫻，第三職階特級技術輔導員；

梁綺華、吳偉倫及余綺君，第二職階特級技術輔導員；

潘錦成，第三職階特級行政技術助理員；

高紫欣、林凱茵、蘇淑芬及鄧思亮，第二職階特級行政技術助理員；

陳昊、陳健富、周芷珊、庄怡、莊文良、鍾效仁、何嘉儀、葉章偉、鄧永雄及余志軒，第一職階特級行政技術助理員；

梁嘉欣及黃文俊，第二職階首席行政技術助理員；

Ho Tak Keong, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão;

Lao Ka Ian, como adjunta-técnica especialista, 1.º escalão;

Fong Si Un, como assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão;

Lei Weng Hong, como assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão;

Ng Chui Ting, como assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão.

Por despachos da signatária, de 23 de Novembro de 2020:

Chan Tsz Chun — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Fevereiro de 2021.

Cheong Ka Wai — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Fevereiro de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2021:

Wong Kam Hong, como técnico superior assessor, 3.º escalão, área de informática;

Ao Kin Pan e Ho Tou, como técnicos superiores assessores, 2.º escalão, área de informática;

Carlos Orlando Lopes de Almeida Gonçalves e Chan Wai Cheng, como técnicos especialistas, 3.º escalão;

Benvinda dos Santos e Sun Chi Lon, como técnicos especialistas, 2.º escalão;

Wan Zhiling, como técnica principal, 2.º escalão;

Lei Wai Han, como adjunta-técnica especialista, 3.º escalão;

Leong I Wa, Ng Wai Lun e U I Kuan, como adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão;

Pun Kam Seng, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão;

Isabela Thumma Osório, Lam Hoi Ian, Sou Sok Fan e Tang Si Leong, como assistentes técnicos administrativos especialistas, 2.º escalão;

Chan Hou, Chan Kin Fu, Chao Chi San, Chong I, Chong Man Leong, Chung Hau Yan, Ho Ka I, Ip Cheong Wai, Tang Weng Hong e U Chi Hin, como assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão;

Leong Ka Ian e Vong Man Chon, como assistentes técnicos administrativos principais, 2.º escalão;

廖浩倫，第一職階首席行政技術助理員。

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同於二零二一年二月二十六日起獲續期三年：

林文道、麥婉筠及施少勳，第二職階特級技術輔導員；

杜偉健，第一職階特級郵務輔導技術員。

摘錄自簽署人於二零二零年十一月二十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同於二零二一年二月一日起獲續期三年：

梁啓釗，第三職階特級行政技術助理員；

林明心，第五職階郵差；

梁漫前，第四職階郵差；

彭家俊，第三職階郵差。

摘錄自代局長於二零二零年十一月二十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第二職階二等行政技術助理員李詩詩，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二一年二月二十七日生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第二職階郵差勞樂軒，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二一年二月七日生效。

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同於二零二一年二月一日起獲續期三年：

施贊禮，第三職階特級行政技術助理員；

陳德健及黎俊明，第二職階特級行政技術助理員；

劉鎮邦及黃河清，第一職階特級行政技術助理員；

鄭松年及鍾勝強，第六職階郵差；

施力行、陳啓成、馮健樑、霍浚華、林明新及梁建達，第五職階郵差；

Liu Hou Lon, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Fevereiro de 2021:

Armando Correia de Lemos, Mak Un Kuan e Si Sio Fan, como adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão;

Tou Wai Kin, como técnico-adjunto postal especialista, 1.º escalão.

Por despachos da signatária, de 24 de Novembro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2021:

Leong Kai Chio, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão;

Lam Meng Sam, como distribuidor postal, 5.º escalão;

Leong Man Chin, como distribuidor postal, 4.º escalão;

Pang Ka Chon, como distribuidor postal, 3.º escalão.

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 25 de Novembro de 2020:

Lei Si Si — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Fevereiro de 2021.

Castilho Lou Camilo Luis — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como distribuidor postal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Fevereiro de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2021:

Fernando da Conceição de Assis, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão;

Chan Tak Kin e José Lopes Lai, como assistentes técnicos administrativos especialistas, 2.º escalão;

Lao Chan Pong e Wong Ho Cheng, como assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão;

Cheang Chong Nin e Chong Seng Keong, como distribuidores postais, 6.º escalão;

Ambrosio Marco de Assis, Chan Kai Seng, Fong Kin Leong, Fok Chon Va, Lam Meng San e Leong Kin Tat, como distribuidores postais, 5.º escalão;

蔣詠傑、黎益民及譚偉新，第四職階郵差；

郭劍波、李垚及梁鵬翀，第三職階技術工人；

鄭錦棠、顏羨賢，第七職階勤雜人員；

張利雄，第六職階勤雜人員；

莫飛健、吳志恆及吳志偉，第五職階勤雜人員；

許定喜及羅麗嬌，第三職階勤雜人員。

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同於二零二一年二月二十三日起獲續期三年：

陳華仔及鄺偉秉，第六職階郵差；

黃子健，第五職階郵差；

陳業興及岑偉德，第四職階郵差。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年十一月二十六日作出的批示：

麥子雅——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款和第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款及第五條第一款和第四款的規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，為期六個月試用期，自二零二一年一月十一日起生效。

摘錄自代局長於二零二零年十一月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同於二零二一年二月一日起獲續期三年：

陳政建，第一職階特級技術輔導員；

黃世基，第五職階輕型車輛司機；

卓儉波及莫巨楊，第四職階輕型車輛司機；

吳海文，第七職階技術工人；

張安坤及高錦雄，第五職階技術工人。

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同於二零二一年二月二十三日起獲續期三年：

梁小龍，第一職階特級技術員；

Cheong Weng Kit, Lai Iek Man e Tam Wai San, como distribuidores postais, 4.º escalão;

Kuok Kim Po, Lei Io e Leong Pang Chong, como operários qualificados, 3.º escalão;

Cheang Kam Tong e Ngan Sin In, como auxiliares, 7.º escalão;

Cheong Lei Hong, como auxiliar, 6.º escalão;

Mok Fei Kin, Ng Chi Hang e Ng Chi Wai, como auxiliares, 5.º escalão;

Hoi Teng Hei e Lo Lai Kio, como auxiliares, 3.º escalão.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Fevereiro de 2021:

Chan Wa Chai e Kuong Vai Peng Agostinho, como distribuidores postais, 6.º escalão;

Wong Chi Kin, como distribuidor postal, 5.º escalão;

Chan Ip Heng e Sam Wai Tak, como distribuidores postais, 4.º escalão.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Novembro de 2020:

Mak Chi Nga — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 12.º, n.os 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 4.º, n.os 1 e 3, e 5.º, n.os 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Janeiro de 2021.

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 27 de Novembro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2021:

Chan Cheng Kin, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão;

Vong Sai Kei, como motorista de ligeiros, 5.º escalão;

Cheok Kim Po e Mok Koi Ieong, como motoristas de ligeiros, 4.º escalão;

Ng Hoi Man, como operário qualificado, 7.º escalão;

Cheong On Kuan e Kou Kam Hung, como operários qualificados, 5.º escalão.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Fevereiro de 2021:

Leong Sio Long, como técnico especialista, 1.º escalão;

譚凱欣，第三職階特級行政技術助理員。

摘錄自簽署人於二零二零年十一月三十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同於二零二一年二月一日起獲續期三年：

周啓棠及韋德貴，資訊範疇第二職階顧問高級技術員；

杜偉雄及李小曦，資訊範疇第三職階特級技術員；

郭曉晴，第三職階特級技術員；

楊俊榮，第一職階首席技術員；

Francisco Pedro da Rosa及盧新華，資訊範疇第三職階特級技術輔導員；

何志榮、何雪欣及萬錦圖，第三職階特級技術輔導員；

鄭素環、葉詠雯、黃家俊及黃慧琪，第二職階特級技術輔導員；

盧國權，第一職階特級技術輔導員；

林俊賢，第二職階特級行政技術助理員。

摘錄自簽署人於二零二零年十二月四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，第一職階特級郵務輔導技術員黃昊儀，在本局擔任職務的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二一年二月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年十二月二十九日作出的批示：

譚海容具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任營業處處長的定期委任續期一年，自二零二一年四月二日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年一月四日作出的批示：

李俊濠，根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款的規定，其在本局擔任第二職階二等技術輔導員之行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二零年十二月十日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第二款（二）項及第三款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同：

梁金美，第一職階首席顧問高級技術員，自二零二零年十二月十三日起生效；

Tam Hoi Ian, como assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão.

Por despachos da signatária, de 30 de Novembro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2021:

Chao Kai Tong e Vai Tak Kuai, como técnicos superiores assessores, 2.º escalão, área de informática;

Tou Wai Hong e Lei Sio Hei, como técnicos especialistas, 3.º escalão, área de informática;

Kuok Hio Cheng, como técnica especialista, 3.º escalão;

Ieong Chon Weng, como técnico principal, 1.º escalão;

Francisco Pedro da Rosa e Lou San Wa, como adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, área de informática;

Ho Chi Weng, Ho Sut Ian e Man Kam Tou, como adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão;

Cheang Sou Wan, Ip Weng Man, Vong Ka Chon e Wong Wai Kei, como adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão;

Lou Kuok Kun, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão;

Lam Chon In, como assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão.

Por despacho da signatária, de 4 de Dezembro de 2020:

Doroteia Vong Lemos — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica-adjunta postal especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2021.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Dezembro de 2020:

Tam Hoi Iong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Exploração destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 2 de Abril de 2021, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Por despachos da signatária, de 4 de Janeiro de 2021:

Lei Chon Hou, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterado o respectivo contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.os 2, alínea *1)*, e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Dezembro de 2020.

Os contratos administrativos de provimento de longa duração dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 6.º, n.os 2, alínea *2)*, e 3, da Lei n.º 12/2015:

Leung Kam Mei Veronica, como técnica superior assessora principal, 1.º escalão, a partir de 13 de Dezembro de 2020;

陳麗華，第一職階二等高級技術員，自二零二零年十二月三十日起生效；

黃嘉欣，第一職階特級技術員，自二零二零年十二月三十日起生效；

黃浩文，資訊範疇第一職階首席技術員，自二零二零年十二月三十日起生效；

呂嘉輝，第二職階特級行政技術助理員，自二零二零年十二月三十日起生效；

蕭少莊，第一職階首席行政技術助理員，自二零二零年十二月三十日起生效；

譚嘉豪，第三職階技術工人，自二零二零年十二月三十日起生效；

廖歡媚，第四職階勤雜人員，自二零二零年十二月三十日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年一月十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

陳偉業，職級變更為資訊範疇第一職階特級技術員，薪俸點為505點；

李俊濠，職級變更為資訊範疇第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點。

聲 明

為著應有之效力，茲聲明，本局編制內第九職階郵差戴潤強，因自願退休而離職，自二零二一年一月四日起生效。

應李國威的請求，其在郵電局擔任第八職階勤雜人員的不具期限的行政任用合同，自二零二一年一月四日予以解除。

應徐卓小玲的請求，其在郵電局擔任第二職階特級行政技術助理員的長期行政任用合同，自二零二一年一月六日予以解除。

二零二一年一月二十一日於郵電局

局長　劉惠明

Chan Lai Wa, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 30 de Dezembro de 2020;

Wong Ka Ian, como técnica especialista, 1.º escalão, a partir de 30 de Dezembro de 2020;

Wong Hou Man, como técnico principal, 1.º escalão, área de informática, a partir de 30 de Dezembro de 2020;

Loi Ka Fai, como assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, a partir de 30 de Dezembro de 2020;

Sio Sio Chong, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, a partir de 30 de Dezembro de 2020;

Tam Ka Hou, como operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 30 de Dezembro de 2020;

Lio Fun Mei, como auxiliar, 4.º escalão, a partir de 30 de Dezembro de 2020.

Por despachos da signatária, de 12 de Janeiro de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea *2)*, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea *3)*, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Chan Wai Yip, muda para a categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, área de informática;

Lei Chon Hou, muda para a categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, área de informática.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Tai Ion Keong, distribuidor postal, 9.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, foi desligado do serviço, para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 4 de Janeiro de 2021.

— Lei Kuoc Vai, rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como auxiliar, 8.º escalão, nestes Serviços, a partir de 4 de Janeiro de 2021.

— Patricia Dias Teixeira Choi, rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 6 de Janeiro de 2021.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 21 de Janeiro de 2021. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年一月十四日作出之批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局副局長鄧耀民因具備適當經驗及專業能力履行職務，自二零二一年三月十八日起續任一年。

二零二一年一月二十日於地球物理暨氣象局

局長　梁永權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Janeiro de 2021:

Tang Iu Man — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como subdirector destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 18 de Março de 2021, por possuir competência profissional e experiências adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 20 de Janeiro de 2021. — O Director dos Serviços, *Leong Weng Kun*.

房屋局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二一年一月十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、第二款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註形式修改下列人員在房屋局擔任職務的相應行政任用合同第三條款，自本批示摘錄公佈日起生效：

張碧燕及張穎敏，晉升為第一職階特級技術稽查，薪俸點350。

二零二一年一月十九日於房屋局

局長　山禮度

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 19 de Janeiro de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para o exercício de funções neste Instituto, nos termos da alínea *2*) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Cheong Pek In e Zhang Weng Man, para fiscais técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 350.

Instituto de Habitação, aos 19 de Janeiro de 2021. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos.*

建設發展辦公室

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年九月三十日及二零二零年十一月十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條第三款（二）項之規定，以長期行政任

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Setembro e 16 de Novembro de 2020:

Chan Son Oi — contratada em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, neste Gabinete,

用合同制度任用陳順愛在本辦公室擔任第一職階勤雜人員之職務，薪俸點110，為期三年，自二零二零年十二月十四日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年十月二十八日作出的批示：

楊鳳枝——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第四條及第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階二等翻譯員，薪俸點440，為期六個月試用期，自二零二零年十二月一日起生效。

摘錄自本辦公室主任於二零二零年十二月十日作出的批示：

禤麗萍——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階特級行政技術助理員，薪俸點315，自二零二零年十二月十一日起生效。

摘錄自本辦公室主任於二零二零年十二月十五日作出的批示：

何嘉莉——根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，其在本辦公室擔任第一職階二等高級技術員的行政任用合同，自二零二一年一月九日起獲續期，為期一年，薪俸點430。

———

二零二一年一月十八日於建設發展辦公室

主任　林煒浩

nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º, n.º 3, alínea *2*), da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Dezembro de 2020.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Outubro de 2020:

Ieong Fong Chi — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 440, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2020.

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 10 de Dezembro de 2020:

Hin Lai Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.os 1, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.os 2 e 3 da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Dezembro de 2020.

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 15 de Dezembro de 2020:

Ho Ka Lei — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Gabinete, ao abrigo do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Janeiro de 2021.

———

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 18 de Janeiro de 2021. — O Coordenador do Gabinete, *Lam Wai Hou*.

環 境 保 護 局

批 示 摘 錄

摘錄自環境保護局局長於二零二一年一月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第四款規定，下列人員於本局擔任職務的長期行政任用合同獲續期三年：

李鑄新、張振良、張家祥及余培源，第一職階首席顧問高級技術員，由二零二一年一月十六日起生效；

高志豪及沈詠華，第三職階顧問高級技術員，由二零二一年一月十六日起生效；

麥鴻珍，第二職階顧問高級技術員，由二零二一年一月十六日起生效；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços de Protecção Ambiental, de 8 de Janeiro de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do n.º 4 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015:

Lei Chu San, Cheong Chan Leong, Cheong Ka Cheong e U Pui Un, como técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão, a partir de 16 de Janeiro de 2021;

Kou Chi Hou e Sam Weng Wa, como técnicos superiores assessores, 3.º escalão, a partir de 16 de Janeiro de 2021;

Mak Hung Chan, como técnico superior assessor, 2.º escalão, a partir de 16 de Janeiro de 2021;

何潔雯及梁衛忠，第一職階顧問高級技術員，由二零二一年一月十六日起生效；

鄭碩及何燁，第二職階主任翻譯員，由二零二一年一月十六日起生效；

熊兆茵、郭惠萍、葉穎詩及李路易，第三職階特級技術員，由二零二一年一月十六日起生效；

鄭子龍，第二職階特級技術輔導員，由二零二一年一月十六日起生效；

余慧清，第四職階首席特級行政技術助理員，由二零二一年一月十六日起生效；

文安琪，第三職階首席特級行政技術助理員，由二零二一年一月十六日起生效；

張婉嫻，第三職階特級行政技術助理員，由二零二一年一月十六日起生效；

孫國棋，第三職階輕型車輛司機，由二零二一年一月十六日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零二一年一月十三日作出的批示：

蔡曉霞、駱倩婷、馬杏芳及黃海珊——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階特級技術輔導員的薪俸點415點，並自二零二一年一月十五日起生效。

摘錄自環境保護局代局長於二零二一年一月十四日作出的批示：

李從換——根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第四款規定，於本局擔任第三職階特級技術員的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二一年一月二十二日起生效。

二零二一年一月二十一日於環境保護局

局長　譚偉文

Ho Kit Man e Leung Wai Chong, como técnicos superiores assessores, 1.º escalão, a partir de 16 de Janeiro de 2021;

Zheng Shuo e Ho Ip, como intérpretes-tradutoras chefes, 2.º escalão, a partir de 16 de Janeiro de 2021;

Hong Sio Ian, Kok Wai Peng, Ip do Rosário Weng Si e Luis Filipe Alves Lei, como técnicos especialistas, 3.º escalão, a partir de 16 de Janeiro de 2021;

Chiang Chi Long, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, a partir de 16 de Janeiro de 2021;

Iu Vai Cheng, como assistente técnica administrativa especialista principal, 4.º escalão, a partir de 16 de Janeiro de 2021;

Man On Kei, como assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, a partir de 16 de Janeiro de 2021;

Cheong Un Han, como assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, a partir de 16 de Janeiro de 2021;

Sun Kuok Kei, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, a partir de 16 de Janeiro de 2021.

Por despachos do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 13 de Janeiro de 2021:

Choi Hio Ha, Lok Sin Teng, Ma Hang Fong e Wong Hoi San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.os 1, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Janeiro de 2021.

Por despacho do director, substituto, da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 14 de Janeiro de 2021:

Lei Chong Wun — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica especialista, 3.º escalão, para exercer funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Janeiro de 2021.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 21 de Janeiro de 2021. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

交 通 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自副局長於二零二一年一月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，本局第一職階二等技術輔導員陳

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 8 de Janeiro de 2021:

Chan Song Wai, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para o regime de

崇偉的行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零二零年十月二十二日起生效，為期三年。

摘錄自代局長於二零二一年一月十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（一）項及第三款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十八條的規定，以附註方式修改鄧景興在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階首席特級車輛駕駛考試員，薪俸點為465點之50%，自二零二零年十二月十三日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款如下：

黃俊華，晉階至第二職階二等高級技術員，薪俸點為455，自二零二零年十二月五日起生效；

鄺兆基及梁鉅笙，晉階至第三職階顧問高級技術員（資訊範疇），薪俸點為650，自二零二零年十二月十三日起生效；

鄭國謀、司徒偉明、霍淑琼、陳嘉俊及吳國祥，晉階至第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，自二零二零年十二月十三日起生效；

林燕群及梁焯林，晉階至第三職階特級技術員，薪俸點為545，自二零二零年十二月十三日起生效；

駱桂森、郭銘文、莫淑婷、陳肖碧、郭玉群、陳威霆、梁智欣、鍾杏芬、薛慈添、丁偉光、陳詩敏、蔣金珠、楊嘉偉、楊金宇、葉麗珍、姚煥展、高美佑、李佩儀、羅凱華、李賢慧、何玉梅、龍慧芝、陳凱珊及周國琴，晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430，自二零二零年十二月十三日起生效；

何國燊，晉階至第三職階特級車輛駕駛考試員，薪俸點為430，自二零二零年十二月十三日起生效；

羅祖文、羅慧妍、麥文慧、林麗儀及沈若望，晉階至第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330，自二零二零年十二月十三日起生效；

鄧君就及程凱健，晉階至第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零二零年十二月二十六日起生效；

關皓芝，晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415，自二零二零年十二月二十六日起生效；

contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 4.º, n.os 2 e 3, e 24.º, n.os 3, alínea *1)*, e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Outubro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 11 de Janeiro de 2021:

Tang Keng Heng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progride para examinador de condução especialista principal, 2.º escalão, com índice correspondente a 50% de 465, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.os 1, alínea *1)*, e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 268.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Dezembro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea *2)*, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conforme a seguir discriminados:

Wong Chon Wa, progride para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 5 de Dezembro de 2020;

Kong Sio Kei e Leong Koi Sang, progridem para técnicos superiores assessores, 3.º escalão, índice 650, área de informática, a partir de 13 de Dezembro de 2020;

Cheang Kuok Mao, Si Tou Wai Meng, Fok Sok Keng, Chan Ka Chon Paulo e Ng Kuok Cheong, progridem para técnicos superiores assessores, 3.º escalão, índice 650, a partir de 13 de Dezembro de 2020;

Lam In Kuan e Leong Cheok Lam, progridem para técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 545, a partir de 13 de Dezembro de 2020;

Lok Kuai Sam, Kuok Meng Man, Mok Sok Teng, Chan Chio Pek, Kuok Iok Kuan, Chan Wai Teng, Leong Chi Ian, Chong Hang Fan, Sit Chi Tim, Teng Wai Kuong, Chan Si Man, Cheong Kam Chu, Ieong Ka Wai, Ieong Kam U, Ip Lai Chan, Iu Vun Chin, Kou Mei Iao, Lei Pui I, Lo Hoi Wa, Lei In Wai, Ho Iok Mui, Long Wai Chi, Chan Hoi San e Chao Kuok Kam, progridem para adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430, a partir de 13 de Dezembro de 2020;

Ho Kuok San, progride para examinador de condução especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 13 de Dezembro de 2020;

José António da Rosa, Lo Wai In, Mak Man Wai, Lam Lai I e João Baptista Sam, progridem para assistentes técnicos administrativos especialistas, 3.º escalão, índice 330, a partir de 13 de Dezembro de 2020;

Tang Kuan Chao e Cheng Hoi Kin, progridem para técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 26 de Dezembro de 2020;

Kuan Hou Chi Catarina, progride para adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 26 de Dezembro de 2020;

王雅芳及蔡家堯，晉階至第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240，自二零二零年十二月二十六日起生效；

李慧卿，晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430，自二零二零年十二月三十日起生效。

摘錄自代局長於二零二一年一月十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自公佈日起生效：

黃俊華，晉級至第一職階一等高級技術員，薪俸點為485；

程凱健及鄧君就，晉級至第一職階首席技術員，薪俸點為450；

蔡家堯及王雅芳，晉級至第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265。

聲 明

為著有關效力，茲聲明，在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第三職階特級技術輔導員姚煥展，自二零二一年一月二十四日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c）項、第二款及第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，終止其在本局之職務。

二零二一年一月二十日於交通事務局

局長　林衍新

Wong Nga Fong e Choi Ka Io, progridem para assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 26 de Dezembro de 2020;

Lei Wai Heng, progride para adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 30 de Dezembro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 12 de Janeiro de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea *2)*, 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação:

Wong Chon Wa, ascendendo a técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

Cheng Hoi Kin e Tang Kuan Chao, ascendendo a técnicos principais, 1.º escalão, índice 450;

Choi Ka Io e Wong Nga Fong, ascendendo a assistentes técnicas administrativas principais, 1.º escalão, índice 265.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Iu Vun Chin, adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.os 1, alínea *c)*, e 2, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea *1)*, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Janeiro de 2021.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 20 de Janeiro de 2021. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

審計署

名單

根據經第293/2018號行政長官批示修改後的第54/GM/97號批示之規定，審計署現公佈二零二零年第四季的資助名單：

受資助實體 Entidade beneficiária	給予財政資助日期 Data da atribuição do apoio financeiro	資助金額 Montante do apoio	目的 Finalidade
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	07/12/2020	$ 20,000.00	公益 Solidariedade social

二零二一年一月二十二日於審計長辦公室

辦公室主任　何慧卿

（是項刊登費用為 $1,303.00）

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Lista

Nos termos do disposto no Despacho n.º 54/GM/97, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, vem o Comissariado da Auditoria publicar a lista de atribuição de apoio referente ao 4.º trimestre do ano de 2020:

受資助實體 Entidade beneficiária	給予財政資助日期 Data da atribuição do apoio financeiro	資助金額 Montante do apoio	目的 Finalidade
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	07/12/2020	$ 20,000.00	公益 Solidariedade social

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 22 de Janeiro de 2021.

A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng.*

(Custo desta publicação $ 1 303,00)

立法會輔助部門

名單

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示之規定，立法會輔助部門現公佈二零二零年第四季給予財政資助的名單：

受資助實體 Entidade beneficiária	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	30/11/2020	$ 10,000.00	公益 Solidariedade social

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, vem os Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa publicar a lista de apoio financeiro concedido no 4.º trimestre do ano de 2020:

二零二一年一月十九日於立法會輔助部門

代秘書長　潘錦屏

（是項刊登費用為 $1,258.00）

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 19 de Janeiro de 2021.

A Secretária-geral, substituta, *Pun Kam Peng.*

(Custo desta publicação $ 1 258,00)

法 官 委 員 會

通 告

根據第10/1999號法律《司法組織綱法》第四十七條第三款規定，至二零二零年十二月三十一日為止澳門特別行政區的法官年資表，於二零二一年一月二十七日張貼於各法院和法庭內。

二零二一年一月二十日於法官委員會

法官委員會主席　岑浩輝

（是項刊登費用為 $748.00）

CONSELHO DOS MAGISTRADOS JUDICIAIS

Aviso

Nos termos do artigo 47.º, n.º 3, da Lei n.º 10/1999 (Estatuto dos Magistrados), faz-se público que, em 27 de Janeiro de 2021, estão afixadas em todos os juízos e tribunais as listas de antiguidade dos juízes da Região Administrativa Especial de Macau, reportadas a 31 de Dezembro de 2020.

Conselho dos Magistrados Judiciais, aos 20 de Janeiro de 2021.

O Presidente do Conselho dos Magistrados Judiciais, *Sam Hou Fai*.

(Custo desta publicação $ 748,00)

檢 察 官 委 員 會

通 告

根據十二月二十日第10/1999號法律第四十七條第一款及第三款的規定，茲公佈至二零二零年十二月三十一日為止澳門特別行政區檢察院司法官的年資表，並於二零二一年一月二十七日張貼於檢察院內。

二零二一年一月二十二日於檢察官委員會

檢察官委員會主席　葉迅生

（是項刊登費用為 $872.00）

CONSELHO DOS MAGISTRADOS DO MINISTÉRIO PÚBLICO

Aviso

Nos termos dos n.º 1 e n.º 3 do artigo 47.º da Lei n.º 10/1999, de 20 de Dezembro, faz-se pública a lista de antiguidade dos Magistrados do Ministério Público em exercício na RAEM, reportada a 31 de Dezembro de 2020, estando a mesma lista afixada no Ministério Público em 27 de Janeiro de 2021.

Conselho dos Magistrados do Ministério Público, aos 22 de Janeiro de 2021.

O Presidente do Conselho dos Magistrados do Ministério Público, *Ip Son Sang.*

(Custo desta publicação $ 872,00)

新 聞 局

名 單

為履行經第293/2018號行政長官批示修訂的八月二十六日第54/GM/97號批示，新聞局現公佈二零二零年第四季度的資助名單：

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, vem o Gabinete de Comunicação Social publicar a listagem dos apoios concedidos no 4.º trimestre de 2020:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
吳芷欣 Ng Chi Ian	17/11/2020	$ 5,700.00	“2020年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
歐陽進宇 Ao Ieong Chon U	17/11/2020	$ 6,000.00	
正思傳媒顧問有限公司 J.C. Consultores da Media, Limitada	31/12/2020	$ 74,169.00	二零二零年澳門特別行政區政府對定期刊物之補助。 Apoio do Governo da RAEM às publicações periódicas referentes ao ano de 2020.
濠江晚報 Hou Kong Evening Post	31/12/2020	$ 15,588.90	
		合計 Soma: $ 101,457.90	

二零二一年一月十三日於新聞局

局長　陳露

（是項刊登費用為 $1,496.00）

Gabinete de Comunicação Social, aos 13 de Janeiro de 2021.

A Directora do Gabinete, *Chan Lou*.

(Custo desta publicação $ 1 496,00)

澳 門 基 金 會

名 單

根據經第293/2018號行政長官批示修改後的第54/GM/97號批示關於撥給私人和私立機構財政資助的有關規定，澳門基金會現公佈二零二零年第四季度的資助名單：

FUNDAÇÃO MACAU

Lista

De acordo com o Despacho n.º 54/GM/97, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Fundação Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2020:

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
中華愛國教育慈善會 Associação Chinesa Patriótica de Educação e Caridade	2020/10/08	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
區均祥粵劇曲藝社 Associação de Ópera Chinesa Au Kuan Cheong	2020/10/08	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
均悅曲藝會	2020/10/08	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
弦樂笙歌粵劇曲藝會	2020/10/08	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
提柯曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Tai O»	2020/10/08	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
澳門65曲藝社 Associação de Ópera Chinesa 65 de Macau	2020/10/08	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
澳門創意動力娛樂協會 Macau Creative Power Entertainment Association	2020/10/08	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
澳門千色樂社	2020/10/08	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
澳門國粹曲藝會 Associação de Ópera Chinesa de Kuok Soi de Macau	2020/10/08	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
澳門娛樂之友劇藝會 Associação de Espectáculos de Ópera Chinesa U Lok Chi Iao de Macau	2020/10/08	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
澳門樂洋洋曲藝會	2020/10/08	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
澳門濠聲曲藝會	2020/10/08	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
澳門琴弦友誼曲藝會	2020/10/08	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
澳門知音樂苑 Associação de Música «Chi Yam Ngok Yuen» de Macau	2020/10/08	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
澳門福昇藝苑曲藝會	2020/10/08	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
澳門粵韻春暉粵劇曲藝會	2020/10/08	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
澳門花間蝶曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Fa Kan Tip de Macau	2020/10/08	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門西環耆青文藝康體會	2020/10/08	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
澳門陽光歌舞文化協會 Macao Sunshine Song and Dance Cultural Association	2020/10/08	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
澳門音樂曲藝協會 Associação de Música e Ópera de Macau	2020/10/08	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
澳門麗聲曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Lai Seng de Macau	2020/10/08	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
藝聲音樂文化協會	2020/10/08	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
澳門公共行政管理學會 Associação dos Licenciados em Administração Pública – A.L.A.P	2020/10/08	28,500.00	資助2020年年度計劃的部份經費（3項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (3 itens) (1.ª prestação)
澳門公務人員聯合總會 Federação das Associações dos Trabalhadores da Função Pública de Macau	2020/10/08	182,400.00	資助2020年年度計劃的部份經費（4項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (4 itens) (1.ª prestação)
澳門崇新文化協會 Associação de Cultura de Sung San de Macau	2020/10/08	6,300.00	資助2020年年度計劃的部份經費（4項）（第二期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (4 itens) (2.ª prestação)
澳門雀仔園福德祠土地廟值理會 Associação de «Cheok Chai Un Fok Tak Chi Tou Tei Mio Chek Lei Wui» de Macau	2020/10/08	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（2項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (2 itens)
澳門青年公務員協會 Associação dos Jovens Funcionários Públicos de Macau	2020/10/08	85,500.00	資助2020年年度計劃的部份經費（2項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (2 itens) (1.ª prestação)

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
無量壽功德林 Associação de Piedade e de Longevidade Kong Tac-Lam	2020/10/08	400,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
紅葉動漫同人會	2020/10/08	270,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（2項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (2 itens)
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juvenis Bosco	2020/10/08	65,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
澳門勞工子弟學校 Escola para Filhos e Irmãos dos Operários	2020/10/08	199,140.00	資助“傳承·傳情”——歷史文化校園計劃”（3項） Plano de Apoio Financeiro para as Actividades Escolares da Série «História e Cultura» (3 itens)
廣大中學 Escola Kwong Tai	2020/10/08	90,600.00	資助“傳承·傳情”——歷史文化校園計劃”（2項） Plano de Apoio Financeiro para as Actividades Escolares da Série «História e Cultura» (2 itens)
牛房倉庫 Armazém de Boi	2020/10/08	123,500.00	資助2020年度活動經費（2項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2020 (2 itens) (1.ª prestação)
澳門科學技術協進會 Associação Promotora das Ciências e Tecnologias de Macau	2020/10/08	1,800,000.00	資助2020年度計劃（10項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2020 (10 itens) (1.ª prestação)
澳門聾人協會 Associação de Surdos de Macau	2020/10/08	157,597.44	資助2020年中秋福包 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2020
鮑思高慈幼會 Salesianos de Dom Bosco (Sociedade de S. Francisco de Sales)	2020/10/08	59,433,304.00	資助慈幼中學校舍擴建工程（第一期資助款） Apoio financeiro para o Projecto de Reconstrução e Ampliação dos Edifícios Escolares do Instituto Salesiano de Macau (1.ª prestação)
大老鼠兒童戲劇團 Big Mouse Kids Drama Group	2020/10/15	68,780.00	資助2020年至2021年第一季度計劃的部份經費（2項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 ao primeiro trimestre de 2021 (2 itens) (1.ª prestação)

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門中山火炬開發區同鄉會 Zhongshan Torch Development Zone Fellow Townsmen Association of Macau	2020/10/15	20,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
澳門勞動民生協會	2020/10/15	2,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項）（第二期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (2.ª prestação)
澳門市販互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Vendilhões de Macau	2020/10/15	500.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項）（第二期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (2.ª prestação)
澳門心理學會 Associação de Psicologia de Macau	2020/10/15	69,350.00	資助2020年年度計劃的部份經費（2項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (2 itens) (1.ª prestação)
澳門水墨藝術學會 Associação de Arte a Tinta de Macau	2020/10/15	73,150.00	資助2020年年度計劃的部份經費（2項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (2 itens) (1.ª prestação)
澳門池畔書藝研習社 Associação de Aprendizagem da Caligrafia Chinesa Chi Pun (Macau)	2020/10/15	71,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（2項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (2 itens)
澳門河源市同鄉會 Associação dos Naturais de He Yuan em Macau	2020/10/15	128,250.00	資助2020年年度計劃的部份經費（2項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (2 itens) (1.ª prestação)
澳門漫畫從業員協會 Macau Comickers Association	2020/10/15	60,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
澳門碧霞文化藝術協會	2020/10/15	24,800.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
澳門緬甸友好協會 Associação de Amizade de Macau Mianmar	2020/10/15	110,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門裝修業聯合會	2020/10/15	2,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項）（第二期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (2.ª prestação)
澳門青年文化創意協會 Associação Criador Juventude Cultura de Macau	2020/10/15	29,500.00	資助2020年年度計劃的部份經費（2項）（第二期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (2 itens) (2.ª prestação)
澳門青年音樂協會 Associação Música Jovem de Macau	2020/10/15	80,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
弘藝峰創作社	2020/10/15	1,100.00	資助2020年度計劃 （1項）（最後一期資助款） Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2020 (1 item) (Última prestação)
澳門公務專業人員協會 Associação dos Técnicos da Administração Pública de Macau	2020/10/15	130,000.00	資助2019年度活動及裝修工程購置設備經費（7項）（最後一期資助款） Apoio financeiro para o Plano de actividades de 2019, projecto de remodelação e aquisição de equipamentos (7 itens) (Última prestação)
澳門青年聯合會 Federação de Juventude de Macau	2020/10/15	4,450,000.00	資助2020年度計劃（26項）（最後一期資助款） Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2020 (26 itens) (Última prestação)
澳門展貿協會 Associação de Comércio e Exposições de Macau	2020/10/15	500,000.00	資助2019年度活動經費（2項）（最後一期資助款） Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2019 (2 itens) (Última prestação)
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	2020/10/15	1,564,000.00	資助2020年度計劃（11項）（最後一期資助款） Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2020 (11 itens) (Última prestação)
澳門管樂協會 Associação de Regentes de Banda de Macau	2020/10/15	150,000.00	資助2019年度計劃（7項）（最後一期資助款） Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2019 (7 itens) (Última prestação)

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門歐洲研究學會 Instituto de Estudos Europeus de Macau	2020/10/15	887,500.00	資助2020年度活動經費（7項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2020 (7 itens) (1.ª prestação)
人人流浪狗澳門義工團 Everyone Stray Dogs Macau Volunteer Group	2020/10/22	50,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
旅澳興寧聯誼會 Loi Ou Heng Ling Luen I Vui	2020/10/22	45,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
澳門錢幣學會 Associação de Numismática de Macau	2020/10/22	55,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（2項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (2 itens)
白雲舞蹈團 Miss White Dance Group	2020/10/22	20,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
兒童心臟互助會	2020/10/29	15,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（3項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (3 itens)
施議對 Sze Yee Tui	2020/10/29	200,000.00	資助出版《施議對論詞四種》之《詞學科學述要》、《詞學序跋書扎》、《宋詞四家論綱》和《今詞七家說略》的部份經費 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de 4 livros
澳門國際文化研究中心	2020/10/29	140,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
澳門國際濠江志願者協會	2020/10/29	30,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
澳門學者同盟 União de Estudiosos de Macau	2020/10/29	49,400.00	資助2020年年度計劃的部份經費（2項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (2 itens) (1.ª prestação)
澳門戲劇社 Associação de Arte Dramática de Macau	2020/10/29	123,500.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (1.ª prestação)

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門文化推廣協會 Associação de Promoção Cultural de Macau	2020/10/29	66,500.00	資助2020年年度計劃的部份經費（2項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (2 itens) (1.ª prestação)
澳門文學藝術界聯合會 Associação de Círculo de Literatura e Arte de Macau	2020/10/29	43,700.00	資助2020年年度計劃的部份經費（2項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (2 itens) (1.ª prestação)
澳門民康精神健康促進會 Macao Populace Mental Health Promotion Association	2020/10/29	34,675.00	資助2020年年度計劃的部份經費（3項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (3 itens) (1.ª prestação)
澳門海港歷史文化協會 Associação de História e Cultura Portuária de Macau	2020/10/29	35,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（3項）（第二期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (3 itens) (2.ª prestação)
澳門熱血演藝協會 Macau Hot Blooded Performing Arts Association	2020/10/29	23,750.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (1.ª prestação)
澳門草根階層聯合會	2020/10/29	28,500.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (1.ª prestação)
澳門註冊會計師公會 Associação de Contabilistas Registados de Macau	2020/10/29	5,510.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (1.ª prestação)
澳門辯論學會	2020/10/29	4,750.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (1.ª prestação)

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門雲浮市各邑同鄉會 Associação de Conterrâneos de Wan Fao	2020/10/29	6,413.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
誠樸勤集 Associação de Sincera Simples e Diligência	2020/10/29	93,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
雙李粵韻曲藝會	2020/10/29	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
青松聯誼會 Green Pine Friendship Association	2020/10/29	17,100.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (1.ª prestação)
東井圓佛會 Associação Budista Tung Cheng Yuen	2020/10/29	800,000.00	資助2020年度活動經費（2項） Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2020 (2 itens)
澳門長虹音樂會 Grupo Musical Cheong Hong de Macau	2020/10/29	1,680,000.00	資助2020年度計劃（23項）（最後一期資助款） Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2020 (23 itens) (Última prestação)
澳門青年藝能志願工作會	2020/10/29	440,000.00	資助2020年度計劃（13項）（第二期資助款） Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2020 (13 itens) (2.ª prestação)
全藝社 Art For All Society	2020/11/05	38,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (1.ª prestação)
滬澳經濟文化發展協會 Associação de Desenvolvimento Económico Cultural de Shanghai-Macau	2020/11/05	142,500.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (1.ª prestação)
澳門亞太文化藝術協會 Macao Asia — Pacific Art and Cultural Association	2020/11/05	50,350.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (1.ª prestação)

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門南京大學校友會 Alumni Association of Nanjing University in Macao	2020/11/05	100,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
澳門消防退休人員協會 Associação de Bombeiros Aposentados de Macau	2020/11/05	22,800.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (1.ª prestação)
澳門現代建築學會 Associação Docomomo – Macau	2020/11/05	71,250.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (1.ª prestação)
澳門現代芭蕾藝術學會 Associação de Arte Bailado Contemporâneo de Macau	2020/11/05	200,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
澳門語言學會 Associação da Ciência Linguística de Macau	2020/11/05	38,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（3項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (3 itens) (1.ª prestação)
濠江教工之友聯誼會	2020/11/05	32,500.00	資助2020年年度計劃的部份經費（2項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (2 itens)
中華文化交流協會 Associação de Intercâmbio de Cultura Chinesa	2020/11/05	1,391,666.50	資助2020年度計劃（5項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2020 (5 itens) (1.ª prestação)
澳門正能量協進會 Associação Energia Positiva de Macau	2020/11/05	1,160,000.00	資助2020年度活動經費（6項）（第二期資助款） Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2020 (6 itens) (2.ª prestação)
澳門青年企業家協會 Associação dos Jovens Empresários de Macau	2020/11/05	750,000.00	資助2020年度計劃（10項）（最後一期資助款） Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2020 (10 itens) (Última prestação)

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門醫務界聯合總會 Federação de Médico e Saúde de Macau	2020/11/05	90,000.00	資助2019年度活動經費（5項）（最後一期資助款） Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2019 (5 itens) (Última prestação)
中國宋慶齡基金會	2020/11/06	10,701,680.00	資助2020年度公益合作項目（4項）（第一期資助款） Apoio financeiro para as Acções de interesse público para os anos de 2020 (4 itens) (1.ª prestação)
澳門匯智社 Associação de Sabedoria Colectiva de Macau	2020/11/12	47,500.00	資助2020年年度計劃的部份經費（3項）（第二期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (3 itens) (2.ª prestação)
上海社會科學院法學研究所	2020/11/12	98,000.00	資助開展《澳門居民國家認同感問題研究》的部份經費（第二期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma investigação (2.ª prestação)
中央音樂學院澳門校友會 Central Conservatory of Music Macau Alumni Association	2020/11/12	92,150.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (1.ª prestação)
創維劇社	2020/11/12	31,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	2020/11/12	142,500.00	資助2020年年度計劃的部份經費（3項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (3 itens) (1.ª prestação)
國際清潔能源論壇（澳門） International Forum For Clean Energy (Macao)	2020/11/12	274,400.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (1.ª prestação)
好聲音曲藝會	2020/11/12	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
小查理音樂文化協會	2020/11/12	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
新澳門扎鐵聯合會	2020/11/12	2,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項）（第二期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (2.ª prestação)
星緣滙聚音樂文娛協會	2020/11/12	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
澳門和聲戲劇曲藝會 Associação de Espectáculos de Ópera Chinesa Harmonia de Macau	2020/11/12	70,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
澳門好世界曲藝會	2020/11/12	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
澳門家龍戲劇曲藝會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de Ka Long de Macau	2020/11/12	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
澳門文武曲藝苑	2020/11/12	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
澳門星一曲藝會	2020/11/12	24,800.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
澳門核醫及分子影像學會 Sociedade de Medicina Nuclear e Imagem Molecular de Macau	2020/11/12	19,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (1ª prestação)
澳門海燕健康舞蹈協會	2020/11/12	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
澳門生態學會 Associação de Ecologia de Macau	2020/11/12	21,850.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (1.ª prestação)

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門盈豐曲藝會 Associação de Ópera Chinesa de Ieng Fong de Macau	2020/11/12	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
澳門胸肺病暨防癆協會 Associação de Doença Torácica e Tuberculose de Macau	2020/11/12	66,500.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (1ª prestação)
澳門艷陽天粵劇曲藝會	2020/11/12	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
澳門蓮溪廟值理會 Associação Pagode Lin Kai Mio de Macau	2020/11/12	47,500.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (1.ª prestação)
澳門街坊曲藝會	2020/11/12	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
澳門餘情雅集 Macau U Cheng Nga Chap	2020/11/12	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
澳門鳳鳴娛樂協會	2020/11/12	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
瀟灑文化演藝協會 Siosa Culture & Arts Association	2020/11/12	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
皇上皇曲藝會	2020/11/12	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
祥和曲藝苑 Associação de Música Chinesa Cheong Wo	2020/11/12	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
繁星歌藝會 Associação Artística de Canções das Estrelas	2020/11/12	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
致恆青年協會 Associação de Chi Hang Juventude	2020/11/12	21,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
聖公會澳門蔡高中學 Associação de Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	2020/11/12	3,199,730.00	資助黑沙灣校舍擴建重整工程及購置教學設備（最後一期資助款） Apoio financeiro para o projecto de ampliação da Escola na Areia Preta e aquisição de equipamentos (Última prestação)
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	2020/11/12	5,715,000.00	資助該會及屬下青年活動中心2020年度計劃（58項）（最後一期資助款） Apoio financeiro para o Plano Anual de 2020 da entidade beneficiária e 1 centro de serviços (58 itens) (Última prestação)
澳門美術協會 Associação dos Artistas de Belas – Artes de Macau	2020/11/12	400,000.00	資助2020年度活動經費（16項）（第二期資助款） Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2020 (16 itens) (2.ª prestação)
澳門基本法推廣協會 Associação de Divulgação da Lei Básica de Macau	2020/11/12	1,003,880.00	資助2020年度計劃（9項）（第二期資助款） Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2020 (9 itens) (2.ª prestação)
一鳴文化藝術協會	2020/11/19	31,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
居澳泰僑協會 Associação dos Tailandeses em Macau	2020/11/19	190,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (1.ª prestação)
澳門動漫文化交流促進會 Association of Promoting Macau Comics and Animation Cultural Exchange	2020/11/19	25,650.00	資助2020年年度計劃的部份經費（2項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (2 itens) (1.ª prestação)
澳門國際嘉年華協會 Associação Intenacional de Macau de Festas de Carnaval	2020/11/19	237,500.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (1.ª prestação)
澳門怡情雅敘粵劇社 Associação de Ópera Chinesa «I Cheng Nga Choi» de Macau	2020/11/19	31,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門新鳴聲粵劇曲藝會 Associação de Ópera Chinesa e Arte Musical «San Meng Seng» de Macau	2020/11/19	31,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
澳門管弦樂團 Orquestra Filarmónica de Macau	2020/11/19	47,500.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (1.ª prestação)
英鳴揚粵劇曲藝社	2020/11/19	24,800.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
澳門培正中學 Escola Secundária Pui Ching	2020/11/19	131,400.00	資助“傳承‧傳情”——歷史文化校園計劃 ”（2項） Plano de Apoio Financeiro para as Actividades Escolares da Série «História e Cultura» (2 itens)
中山大學行政學系澳門同學會 Associação dos Estudantes de Macau da Faculdade de Administração Pública da Universidade Zhongshan	2020/11/26	64,220.00	資助2020年年度計劃的部份經費（3項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (3 itens) (1.ª prestação)
澳門女公務員協會 Associação das Funcionárias Públicas de Macau	2020/11/26	23,750.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (1.ª prestação)
澳門影視傳播協進會 Associação Promotora de Media de Macau	2020/11/26	361,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（2項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (2 itens) (1.ª prestação)
澳門社區義工聯合總會 União Geral das Associações dos Voluntários da Comunidade de Macau	2020/11/26	65,375.00	資助2020年年度計劃的部份經費（4項）（第二期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (4 itens) (2.ª prestação)
澳門義務工作者協會 Associação de Voluntários de Serviço Social de Macau	2020/11/26	9,500.00	資助2020年年度計劃的部份經費（2項）（第二期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (2 itens) (2.ª prestação)

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門青年研究協會 Associação de Pesquisa Sobre Juventude de Macau	2020/11/26	20,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項）（第二期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (2.ª prestação)
輝煌粵劇曲藝會	2020/11/26	24,800.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
中國澳門體育總會聯合會 Federação das Associações Gerais Desportivas de Macau China	2020/11/26	674,900.00	資助2020年度計劃（6項）（第二期及最後一期資助款） Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2020 (6 itens) (2.ª prestação e última prestação)
陳志威 Chan Chi Vai	2020/11/26	400,000.00	資助舉辦“金碧輝煌——陳志威中華詩書畫藝術展” Apoio financeiro para a Realização de Exposição de Poema, Caligrafia e Pintura Chinesa
澳門中小型企業聯合總商會 Associação Comercial Federal Geral das Pequenas e Médias Empresas de Macau	2020/11/26	940,000.00	資助2020年度計劃（4項）（第二期資助款） Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2020 (4 itens) (2.ª prestação)
澳門聾人協會 Associação de Surdos de Macau	2020/11/26	360,000.00	資助2020年度計劃（2項）（第二期資助款） Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2020 (2 itens) (2.ª prestação)
澳門童軍總會 Associação dos Escoteiros de Macau	2020/12/02	250,000.00	資助2019年度計劃（13項）（最後一期資助款） Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2019 (13 itens) (Última prestação)
Associação dos Veteranos de Futebol de Macau	2020/12/03	118,750.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (1.ª prestação)
Konstantin Nikolayevitch Bessmertnyi	2020/12/03	38,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (1.ª prestação)

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
中國東盟（澳門）仲裁協會 Associação de Arbitragem China – ASEAN de Macau	2020/12/03	38,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (1.ª prestação)
文化協會+853 Associação Cultural +853	2020/12/03	35,150.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (1.ª prestação)
澳門中國書藝會 Associação de Caligrafia e Artes Chinesas de Macau	2020/12/03	9,500.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (1.ª prestação)
澳門中山同鄉聯誼會 Associação dos Conterrâneos de Chong San de Macau	2020/12/03	38,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (1.ª prestação)
澳門公立醫院醫生協會 Associação dos Médicos Hospitalares da Função Pública de Macau	2020/12/03	51,300.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (1.ª prestação)
澳門國際設計聯合會 Union for International Design of Macao	2020/12/03	38,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (1.ª prestação)
澳門工人團結工會	2020/12/03	38,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (1.ª prestação)
澳門弘揚曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Wang Ieong de Macau	2020/12/03	24,800.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門插畫師協會 Associação de Ilustradores de Macau	2020/12/03	38,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (1.ª prestação)
澳門新馬曲藝研究會	2020/12/03	24,800.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
澳門曾慧粵劇團 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de Zeng Hui de Macau	2020/12/03	24,800.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
澳門臺灣大學校友會 Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Taiwan em Macau	2020/12/03	19,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（3項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (3 itens) (1.ª prestação)
澳門茶藝專業人員協會 Associação dos Profissionais da Arte do Chá de Macau	2020/12/03	57,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (1.ª prestação)
澳門街舞會 Association of Macau Street Dance	2020/12/03	23,750.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (1.ª prestação)
澳門集郵協會 Clube Filatélico de Macau	2020/12/03	21,850.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (1.ª prestação)
榮韻粵劇曲藝會	2020/12/03	31,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
賈晉華 Jia Jinhua	2020/12/03	180,000.00	資助中譯及出版“康達維（David R. Knechtges）《文選譯註》（Wen Xuan or Selections of Refined Literatureh）第一至三冊的部份經費（第二期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a tradução para versão chinesa e com a publicação do livro «Wen Xuan or Selections of Refined Literature do Dr. David R. Knechtges» (1.ª a 3.ª edições) (2.ª prestação)

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門廚藝協會 Associação Culinária de Macau	2020/12/10	14,250.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (1.ª prestação)
澳門民生協進會	2020/12/10	43,700.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (1.ª prestação)
澳門無疆界青年協會 Associação sem Fronteira da Juventude de Macau	2020/12/10	38,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (1.ª prestação)
澳門護士學會 Associação Promotora de Enfermagem de Macau	2020/12/10	114,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（9項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (9 itens) (1.ª prestação)
澳門文化資源協會 Associação dos Recursos Culturais de Macau	2020/12/10	146,739.60	資助2020“‘澳門製作—本土情懷’澳門基金會市民專場演出”項目—《鄭觀應和你有個約會》沉浸式音樂劇（第二期資助款） Apoio financeiro ao espectáculo «Teatro musical com o título “Zheng Guanying tem um encontro com você”», programa seleccionado para integrar os «Espectáculos da Fundação Macau para os Cidadãos, 2020» (2.ª prestação)
浪風劇社 Associação de Teatro Long Fung	2020/12/10	228,574.80	資助2020“‘澳門製作—本土情懷’澳門基金會市民專場演出”項目—魚仔的現代生活之千魚遷尋（第二期資助款） Apoio financeiro ao espectáculo «A vida moderna da viagem de um peixe – Encontre um lar», programa seleccionado para integrar os «Espectáculos da Fundação Macau para os Cidadãos, 2020» (2.ª prestação)
水聲人重唱團 Water Singers Vocal Ensemble	2020/12/10	173,297.88	資助2020“‘澳門製作—本土情懷’澳門基金會市民專場演出”項目—誰與水說（The Water Will Tell）（第二期資助款） Apoio financeiro ao espectáculo «A Água Diz», programa seleccionado para integrar os «Espectáculos da Fundação Macau para os Cidadãos, 2020» (2.ª prestação)

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
善明會 Associação de Beneficência Sin Meng	2020/12/10	2,750,000.00	資助2020年度計劃（17項）（最後一期資助款） Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2020 (17 itens) (Última prestação)
蓮峰廟 Associação de Piedade e de Beneficência Lin Fong Mio	2020/12/10	500,000.00	資助澳門林則徐紀念館2020年度計劃（2項）（最後一期資助款） Apoio financeiro para custear as despesas com o plano anual de 2020 do Museu Memorial Lin Zexu (2 itens) (Última prestação)
澳門土生協會 Associação dos Macaenses	2020/12/10	1,150,000.00	資助2020年度計劃（13項）（最後一期資助款） Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2020 (13 itens) (Última prestação)
澳門土生教育協進會 Associação Promotora da Instrução dos Macaenses	2020/12/10	300,000.00	資助該會及魯彌士主教幼稚園2019年度計劃（20項）（最後一期資助款） Apoio financeiro para apoiar o plano anual de 2019 da entidade beneficiária e do Jardim de Infância D. José da Costa Nunes (20 itens) (Última prestação)
澳門中華文化聯誼會 Associação de Amigos da Cultura Chinesa de Macau	2020/12/10	900,000.00	資助2020年度計劃（4項）（最後一期資助款） Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2020 (4 itens) (Última prestação)
澳門公職人員協會 Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Macau	2020/12/10	1,400,000.00	資助2020年度計劃（13項）（最後一期資助款） Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2020 (13 itens) (Última prestação)
澳門青年企業家協會 Associação dos Jovens Empresários de Macau	2020/12/10	380,000.00	資助天下為公·中華情——2020澳粵港台青年企業家峰會（第一期資助款） Apoio financeiro para a União de Conterrâneos Chineses Cimeira de Jovens Empresários de Macau, Guangdong, Hong Kong e Taiwan 2020 (1.ª prestação)
澳門弱智人士服務協會 Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau	2020/12/10	1,898,750.00	資助該會及屬下5個機構2020年度計劃（16項）（最後一期資助款） Apoio financeiro para o plano anual de 2020 da entidade beneficiária e das suas 5 unidades subordinadas (16 itens) (Última prestação)
António José Caetano de Faria	2020/12/17	30,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項）（第二期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (2.ª prestação)

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
松風文化藝術協會 Associação Cultural e Arte de Chong Fong	2020/12/17	71,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（2項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (2 itens)
澳門創智發展研究協會 Associação de Desenvolvimento e Pesquisa Inteligência Criativa de Macau	2020/12/17	76,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (1.ª prestação)
澳門少兒藝術團 Macau Children Arts Troupe	2020/12/17	6,200.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項）（第二期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (2.ª prestação)
澳門廣州地區聯誼會 Associação Fraternal da Zona de Guangzhou de Macau	2020/12/17	34,200.00	資助2020年年度計劃的部份經費（2項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (2 itens) (1.ª prestação)
澳門弦樂協會 Associação de Cordas de Macau	2020/12/17	2,100.00	資助2020年年度計劃的部份經費（2項）（第二期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (2 itens) (2.ª prestação)
澳門心悅軒文化藝術協會	2020/12/17	31,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
澳門海關（水警）退休人員協會 Associação Alfândega (Polícia Marítima e Fiscal) Aposentados de Macau	2020/12/17	6,500.00	資助2020年年度計劃的部份經費（2項）（第二期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (2 itens) (2.ª prestação)
澳門臨床內科學會 Macau Society of Clinical Internal Medicine	2020/12/17	2,750.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項）（第二期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (2.ª prestação)
澳門視覺藝術協會 Associação de Artes Visuais de Macau	2020/12/17	6,600.00	資助2020年年度計劃的部份經費（3項）（第二期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (3 itens) (2.ª prestação)

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門鋼琴協會 Associação de Piano de Macau	2020/12/17	75,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（3項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (3 itens)
澳門青年戶外活動協會 Associação Juvenil das Actividades ao Ar Livre de Macau	2020/12/17	790.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項）(第二期資助款) Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (2.ª prestação)
澳門頤園書畫會 Associação dos Calígrafos e Pintores Chineses «Yü Ün» de Macau	2020/12/17	6,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（3項）（第二期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (3 itens) (2.ª prestação)
澳門龍川同鄉聯誼總會 Associação dos Habitantes de Cidade Long Chun	2020/12/17	5,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（2項）（第二期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (2 itens) (2.ª prestação)
澳門扶康會 Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau	2020/12/17	1,000,000.00	資助該會屬下創藝工房及欣悅展能藝術工作室2020年度計劃（2項）（最後一期資助款） Apoio ao plano anual de 2020 da Associação de Reabilitação Fu Hong de Macau e da «Creative Art House» e «Happy art Studio» (2 itens) (Última prestação)
澳門中小型企業聯合總商會 Associação Comercial Federal Geral das Pequenas e Médias Empresas de Macau	2020/12/18	235,000.00	資助2019年度計劃（3項）（最後一期資助款） Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2019 (3 itens) (Última prestação)
澳門聾人協會 Associação de Surdos de Macau	2020/12/18	160,000.00	資助2019年度計劃（3項）（最後一期資助款） Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2019 (3 itens) (Última prestação)
中華民族團結促進會	2020/12/28	180,000.00	資助2019年度計劃（7項）（最後一期資助款） Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2019 (7 itens) (Última prestação)
思路智庫	2020/12/28	320,000.00	資助2018年度計劃、會址裝修及購置設備經費（6項）（最後一期資助款） Apoio financeiro para o plano anual de 2018, fundos para renovação do espaço e aquisição de equipamentos (6 itens) (Última prestação)

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
教業中學教育協進會 Associação de Apoio à Escola Secundária Kao Ip	2020/12/28	40,635,000.00	資助教業中學擴建工程（第二期資助款） Apoio financeiro para custear as despesas com o projecto de Ampliação da Escola Secundária Kao Ip (2.ª prestação)
暨南大學	2020/12/28	12,350,000.00	資助建設南校區T5及T10兩棟港澳學生宿舍及暨南大學廣州知識產權人才基地（原名稱：傳媒教育大廈）（2項）（第六期資助款） Apoio financeiro às despesas com as obras da Construção de uma nova ala académica no Campus do Sul da JNU e do Edifício-Base de Formação de Quadros Qualificados em Direitos de Propriedade Intelectual da JNU (nome original: Edifício Pedagógico de Comunicação Social) (2 itens) (6.ª prestação)
澳門中華總商會 Associação Comercial de Macau	2020/12/28	16,369,851.60	資助青洲小學擴建中學工程（第二期）（第二期資助款） Apoio financeiro para custear as despesas com o projecto de Ampliação da Escola da Ilha Verde na Construção de um Edifício Destinado à Secção do Ensino Secundário desta Escola (2.ª fase) (2.ª prestação)
澳門設計師協會 Associação dos Designers de Macau	2020/12/28	55,000.00	資助2019年度活動經費（3項）（最後一期資助款） Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2019 (3 itens) (Última prestação)
澳門繁榮促進會 Associação Promotora do Desenvolvimento de Macau	2020/12/28	110,000.00	資助2019年度計劃（4項）（最後一期資助款） Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2019 (4 itens) (Última prestação)
澳門勞動民生聯合工會	2020/12/30	28,500.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (1.ª prestação)
澳門新女性發展協會 Associação para Desenvolvimento de Mulher Nova de Macau	2020/12/30	19,000.00	資助2020年至2021年第一季度年度計劃的部份經費（1項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 ao primeiro trimestre de 2021 (1 item) (1.ª prestação)
澳門春蘭曲藝會 Associação de Música Chon Lan de Macau	2020/12/30	24,800.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門歷史文化研究會 Associação de Estudo de História e Cultura de Macau	2020/12/30	128,250.00	資助2020年年度計劃的部份經費（2項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (2 itens) (1.ª prestação)
澳門法學研究生協會 Associação dos Estudantes de Pós-Graduação em Direito de Macau	2020/12/30	61,750.00	資助2020年年度計劃的部份經費（2項）（第一期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (2 itens) (1.ª prestação)
飛杰榮 António José de Lemos Ferreira	2020/12/30	60,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item)
全國港澳研究會	2020/12/10 2020/12/28	1,675,350.00	資助2020年度活動經費（6項）（第一期及第二期資助款） Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2020 (6 itens) (1.ª e 2.ª prestações)
澳門中華學生聯合總會 Associação Geral de Estudantes Chong Wa de Macau	2020/10/15 2020/11/12	12,960,000.00	資助2020年度計劃（66項） Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2020 (66 itens)
陸康 Lok Hong	2020/12/03; 2020/12/30	140,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項）（第一及二期資助款） Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (1.ª e 2.ª prestações)
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	2020/11/26	50,000.00	捐贈公益金百萬行2020 Donativo para a «Marcha de Caridade para Um Milhão 2020»
澳門旅行社協會 Associação das Agências de Viagens de Macau	2020/07/14 2020/10/08 2020/12/17	14,155,339.00	資助“心出發‧遊澳門——本地遊”項目 Apoio financeiro para custear as despesas com o projecto «Vamos! Macau! Excursões Locais»
澳門旅遊商會 Associação das Agências de Turismo de Macau	2020/07/14 2020/10/08 2020/12/17	12,754,840.00	資助“心出發‧遊澳門——本地遊”項目 Apoio financeiro para custear as despesas com o projecto «Vamos! Macau! Excursões Locais»
澳門旅遊業議會 Associação de Indústria Turística de Macau	2020/07/14 2020/10/08 2020/12/17	12,754,840.00	資助“心出發‧遊澳門——本地遊”項目 Apoio financeiro para custear as despesas com o projecto «Vamos! Macau! Excursões Locais»

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門歸僑總會 Accociação Geral dos Chineses Ultramarinos de Macau	2020/10/08 2020/12/10	3,994,000.00	資助2020年度計劃（17項） Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2020 (17 itens)
澳門中華教育會 Associação de Educação de Macau	2020/10/08 2020/12/10 2020/12/28	10,578,850.00	資助2020年度計劃（44項） Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2020 (44 itens)
應屆高中畢業學生赴葡就讀計劃：22名 Projecto de Continuação dos Estudos em Portugal dos Alunos que completam o Ensino Secundário: 22	2020/12/28	1,430,000.00	發放2020/2021學年“應屆高中畢業學生赴葡就讀計劃”獎學金 Concessão das Bolsas de Estudo no âmbito do «Projecto de Continuação dos Estudos em Portugal dos Alunos que completam o Ensino Secundário» para o ano lectivo 2020/2021
澳門中小學生獎學金（“澳門基金會獎”）：1,418人次 Bolsas de Mérito destinadas a Estudantes dos Ensinos Primário e Secundário de Macau («Prémios da Fundação Macau»): 1,418	2020/10/15 2020/11/12	1,418,000.00	發放2019/2020學年澳門中小學生獎學金 Atribuição de Bolsas de Mérito destinadas a Estudantes dos Ensinos Primário e Secundário de Macau referentes ao ano lectivo 2019/2020
特別獎學金：161名 Bolsas de Mérito Especial: 161	2020/12/28	21,400,000.00	發放2020/2021學年第一期特別獎學金 Atribuição de «Bolsas de Mérito Especial» no ano lectivo 2020/2021 (1.ª prestação)
優秀在讀學生獎學金：72名 Bolsas de Mérito destinadas a Estudantes Excelentes do Ensino Superior: 72	2020/12/10 2020/12/17 2020/12/28	720,000.00	發放澳門大學、澳門城市大學、澳門理工學院、旅遊學院及澳門管理學院2019/2020學年優秀在讀學生獎學金 Atribuição de bolsas de mérito a estudantes excelentes da Universidade de Macau, Universidade da Cidade de Macau, do Instituto Politécnico de Macau, do Instituto de Formação Turística de Macau e do Instituto de Gestão de Macau, no ano lectivo 2019/2020
海外交流學習獎學金：13名 Bolsa de Estudo para Intercâmbio no Exterior: 13	2020/12/17 2020/12/28	322,000.00	發放澳門理工學院及旅遊學院海外交流學習獎學金 Atribuição de «Bolsa de Estudo para Intercâmbio no Exterior» aos estudantes do Instituto Politécnico de Macau e do Instituto de Formação Turística de Macau

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
人才培養計劃——葡萄牙科英布拉大學學位課程資助計劃：1名 Plano de Formação de Quadros Qualificados – Programa de apoio financeiro para frequência de cursos na Universidade de Coimbra, em Portugal: 1	2020/11/05	30,500.00	向葡萄牙科英布拉大學學位課程資助計劃學生發放資助 Atribuição de bolsas de estudo aos alunos beneficiários do Programa de apoio financeiro para frequência de cursos na Universidade de Coimbra, em Portugal
人才培養計劃——工商管理碩士課程資助計劃：2名 Plano de Formação de Quadros Qualificados – Programa para subsidiar o Curso de Mestrado em Gestão de Empresas: 2	2020/12/10	400,000.00	發放“工商管理碩士課程資助計劃”資助 Atribuição da Bolsa de Estudo ao «Programa para subsidiar o Curso de Mestrado em Gestão de Empresas»
內地學生獎學金：56名 Bolsas destinadas a alunos do Interior da China: 56	2020/10/15 2020/10/29 2020/11/26 2020/12/17 2020/12/28	1,623,950.00	向澳門大學、澳門城市大學、澳門理工學院、旅遊學院2020/2021學年內地學生發放獎學金；向北京第二外國語學院的交流生發放2020年9-12月生活津貼及住宿費；支付海南大學交流生2020/2021學年第一學期住宿費 Concessão de bolsas de estudo aos alunos do Interior da China que frequentam a Universidade de Macau, a Universidade da Cidade de Macau, o Instituto Politécnico de Macau e o Instituto de Formação Turística; atribuição do subsídios de subsistência e do alojamento referente ao ano lectivo 2020/2021 para os meses de Setembro a Dezembro de 2020 aos estudantes de BISU, e a atribuição de 1.ª prestação do subsídio de alojamento aos estudantes da Hainan University.
航天工作者子女獎學金：53名 Bolsas de Estudo destinadas aos Filhos dos Trabalhadores da Indústria Aeroespacial da China: 53	2020/11/12 2020/11/19 2020/12/10 2020/12/03	2,819,091.65	支付航天工作者子女獎學金學生的2019/2020學年暑期住宿費、2020/2021學年學費及住宿費，2020/2021學年9至12月生活津貼。 Concessão do subsídio de alojamento para os feriados do verão escolar do ano lectivo 2019/2020, dos subsídios de propinas e de alojamento do ano lectivo 2020/2021 e do subsídio de subsistência para os meses de Setembro a Dezembro de 2020, referente ao ano lectivo 2020/2021 no âmbito de «Bolsas de Estudo destinadas aos Filhos dos Trabalhadores da Indústria Aeroespacial da China»
非本澳居民（葡語地區及納米比亞學生）獎學金：40名 Bolsas de Estudo para Estudantes Não-Residentes de Macau (estudantes dos países e regiões lusófonos e da Namíbia): 40	2020/10/22 2020/10/29 2020/11/12 2020/11/26	867,888.00	向非本澳居民（葡語地區及納米比亞）獎學金學生發放2020年9-12月生活津貼，以及支付2019/2020學年及2020/2021學年相關學費及住宿費。 Concessão do subsídio de subsistência referente ao ano lectivo 2020/2021 para os meses de Setembro a Dezembro de 2020 e dos subsídios

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
			de propinas e de alojamento referentes aos anos lectivos 2019/2020 e 2020/2021, no âmbito de «Bolsas de Estudo para Estudantes Não--Residentes de Macau» (estudantes dos países e regiões lusófonos e da Namíbia)
澳門基金會亞洲學生獎學金：3名 Bolsas de Estudo para Estudantes da Ásia: 3	2020/10/14 2020/10/22 2020/12/03	98,600.00	向澳門基金會亞洲學生獎學金學生發放2020年2-12月生活津貼，以及支付2020/2021學年相關學費及住宿費。 Concessão do subsídio de subsistência referente ao ano lectivo 2020/2021 para os meses de Fevereiro a Dezembro de 2020, e dos subsídios de propinas e de alojamento referente ao ano lectivo 2020/2021, no âmbito de Bolsas de Estudo para Estudantes da Ásia
澳門基金會一帶一路獎學金：5名 Bolsa de Estudo «Uma Faixa, Uma Rota» da Fundação Macau: 5	2020/10/15 2020/12/17	420,000.00	向澳門基金會一帶一路獎學金學生發放2020/2021學年獎學金 Atribuição da Bolsa de Estudo «Uma Faixa, Uma Rota» da Fundação Macau referente ao ano lectivo 2020/2021
交流生及實習生獎學金：6名 Bolsa de Estudo destinada aos Estudantes de Intercâmbio e Estagiários: 6	2020/12/17	60,000.00	發放2020/2021學年旅遊學院國際實習生獎學金 Atribuição de bolsas de estudo aos estagiários internacionais do Instituto de Formação Turística, referentes ao ano lectivo 2020/2021
優秀畢業生獎學金：23名 Bolsas de Estudo para Finalistas do Ensino Superior com Melhor Aproveitamento: 23	2020/10/29 2020/12/17 2020/12/28	230,000.00	發放澳門大學、澳門城市大學、澳門理工學院、旅遊學院及澳門管理學院2019/2020學年優秀畢業生獎學金 Atribuição de bolsas de estudo a finalistas com melhor aproveitamento escolar da Universidade de Macau, da Universidade da Cidade de Macau, do Instituto Politécnico de Macau, do Instituto da Formação Turística de Macau e do Instituto de Gestão de Macau, para o ano lectivo 2019/2020
“澳門研究”研究生獎學金：13名 Bolsas para «Estudos sobre Macau»: 13	2020/11/19	920,000.00	發放2019/2020學年“澳門研究”研究生獎學金 Concessão das Bolsas para «Estudos sobre Macau» referente ao ano lectivo 2019/2020.
	總計 *Total*	*290,520,073.47*	

二零二一年一月二十日於澳門基金會

行政委員會主席　吳志良

Fundação Macau, aos 20 de Janeiro de 2021.

O Presidente do C.A., *Wu Zhiliang.*

（是項刊登費用為 $65,976.00）

(Custo desta publicação $ 65 976,00)

科學技術發展基金

名單

為履行經第293/2018號行政長官批示修改的八月二十六日第54/GM/97號批示，科學技術發展基金現公佈二零二零年第四季度的資助名單：

FUNDO PARA O DESENVOLVIMENTO DAS CIÊNCIAS E DA TECNOLOGIA

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, vem o Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia publicar a lista de apoio financeiro concedido no 4.º trimestre do ano de 2020:

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	給予財政資助日期 Data de atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
項目資助 Apoio Financeiro dos Projectos das Ciências e da Tecnologia				
傅月明 Fu, Ut Meng	傅月明 Fu, Ut Meng	30/12/2020	$ 112,000.00	澳門藥學服務『澳藥』手機應用程式開發（第1期支付） Pharmaceutical service «Mpharm» — mobile app development (1.º payment)
蔡利超 Cai, LiChao	-	10/11/2020 11/12/2020	$ 7,200.00	向科技部委派來澳修讀葡語課程的學員發放生活津貼 Concessão de subsídios de subsistência aos estudantes designados pelo Ministério da Ciência e Tecnologia da China para frequentar o curso de português em Macau
曹安琪 Cao, AnQi	-	10/11/2020 11/12/2020	$ 7,200.00	向科技部委派來澳修讀葡語課程的學員發放生活津貼 Concessão de subsídios de subsistência aos estudantes designados pelo Ministério da Ciência e Tecnologia da China para frequentar o curso de português em Macau
創憶健康科技有限公司 Trendyi Health Technology Limited	黃茵 Huang, Yin	31/12/2020	$ 136,200.00	面向澳門私人診所的智慧醫療系統——珍禧健康雲平臺（第一期）（第1期支付） Trendyi Health Cloud (phase 1) — a smart medical system for private clinics in Macao (1.º payment)
想要科技有限公司 TAKEWANT TECHNOLOGY LIMITED	陳國成 Chan, Kuok Seng	30/12/2020	$ 324,600.00	Takewant 電商平台（第2期支付） Takewant e-commerce platform (2.º payment)
安信通科技（澳門）有限公司 Singou Technology (Macau) Ltd.	凌鴻 Ling, Hong	30/12/2020	$ 413,400.00	車載機器人賦能汽車智能座艙（第2期支付） Robot assistant in vehicle (2.º payment)
恒智資訊科技顧問（澳門）有限公司 Anyobject Information Technology Consultancy (Macau) Company Ltd.	楊以恒 Ieong, Paulo Yeehang	30/12/2020	$ 159,500.00	智能的士綜合管理系統（第2期支付） Integrated taxi management system (2.º payment)

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	給予財政資助日期 Data de atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
三圓國際有限公司 Trinity Plus International Company Limited	姜少輝 Keong, Sio Fai	30/12/2020	$ 51,500.00	智慧醫療——監測血糖資訊平台（第2期支付） Smart healthCare — blood glucose monitoring platform (2.º payment)
異秀科技有限公司 Essue Technology Ltd.	黃家洋 Huang, Jiayang	30/10/2020	$ 146,578.80	基于物聯網+區塊鏈應用的智慧廣告投放平台研究（第2期支付） Advertising platform based on smart devices and blockchain (2.º payment)
藍天資訊科技有限公司 Blue sky information technology co., ltd.	李金瑞 Lei, Kam Soi	31/12/2020	$ 156,250.00	基於創傷大數據的院前智能急救系統關鍵技術研發及應用（第2期支付） Research and development and application of key technologies of pre-hospital intelligent first-aid system based on big data of trauma (2.º payment)
澳門自來水股份有限公司 The Macao Water Supply Company Limited	馬薇 Ma, Wei	30/12/2020	$ 129,000.00	基於微滴數字PCR技術的水中致病性微生物定量檢測方法的研究與應用（第2期支付） Development, optimization and application of a quantitative method for droplet digital PCR deployment in water-based pathogen detections (2.º payment)
凌波國際科技網絡通信有限公司 HD Circles Technology Network and Communication Company Limited	黎子健 Lai, Chi Kin	30/10/2020	$ 607,600.00	全天候自動循環盤點系統（第3期支付） 24/7 Automatic inventory counting systems (3.º payment)
綠化牆設計有限公司 Greenwall Design LTD.	丘進雄 Iao, Chon Hong	30/12/2020	$ 185,000.00	智慧園林-綻放的三角梅（第1期支付） Smart garden-blooming bougainvillea (1.º payment)
東方 X 光檢驗有限公司 Centro De Radiologia Oriental Lda.	郭昌能 Kuok, Cheong Nang	30/12/2020	$ 55,500.00	檢驗檢測電子報告及預約交互平臺（第2期支付） Physical examination electronic report and reservation interactive platform (2.º payment)
萬利來(集團)有限公司 MAN LEI LAI (GROUP) COMPANY LIMITED	萬浩光 Man, Hou Kong	30/12/2020	$ 175,000.00	手術循環排煙系統高新科技研究項目（第1期支付） High-tech project: smart smoke evacuator (1.º payment)
萬訊電腦科技有限公司 MEGA Datatech limited	黃永存 Huang, Yong Cun	30/12/2020	$ 140,000.00	點鮮新鮮食材電子平台（第1期支付） Tickfresh fresh e-marketplace (1.º payment)
速寶科技有限公司 Speedking Technology Company Limited	鄭鏗泰 Cheang, Hang Tai	30/10/2020	$ 300,000.00	澳門智慧物流無人技術（第2期支付） Macau smart logistics unmanned technology (2.º payment)
澳門先進科技有限公司 Macao Advance Technology Company Ltd.	陳小鵬 Chan, Sio Pang	30/10/2020	$ 464,400.00	業界最低功耗藍牙 5.0 收發芯片的研發與產品化（第2期支付） The development and productization of the industry's lowest power Bluetooth 5.0 transceiver chip (2.º payment)

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	給予財政資助日期 Data de atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門先進科技有限公司 Macao Advance Technology Company Ltd.	黃浩然 Huang, Haojan	30/10/2020	$ 338,400.00	支援藍芽 MESH 物聯網的微處理器芯片之研發與最優化（第2期支付） Development and optimization of microprocessor chips supporting Bluetooth MESH for IoT and Smart City (2.º payment)
辰安信息科技一人有限公司 GSAFETY INORMATION TECHNOLOGY LIMITED	婁世艷 Lou, Shiyan	30/12/2020	$ 1,313,000.00	面向民眾防災減災教育的沉浸式體驗關鍵技術及裝備研製（第2期支付） Research on the key technology and equipment for the immersive experience on disaster prevention and mitigation education to public citizens (2.º payment)
澳門互聯網研究學會 Associação de Estudo Internet de Macau	張榮顯 Cheong, Weng Hin	31/12/2020	$ 395,904.00	澳門互聯網研究計劃 Macao Internet Project
澳門醫學科技研究協會 Macau Medical Science & Technology Research Association	鄭力恆 Cheang, Lek Hang 吳昊 Wu, Hao	30/12/2020	$ 223,000.00	IL-6/STAT3信號通路在椎间盘退變過程中介導的再生修复作用及其機制的研究（第2期支付） IL-6/STAT3 promotes nucleus pulposus progenitor cell mediated regeneration during intervertebral disc degeneration (2.º payment)
鏡湖醫院慈善會 Associação de Beneficência do Hospital Kiang Wu	彭洪泉 Peng, Hongquan	30/12/2020	$ 420,000.00	基於代謝組學的腎小球濾過率預測方程研究（第3期支付） Study of the prediction equation of glomerular filtration rate based on the metabolomics (3.º payment)
	余漢濠 Yu, Hon Ho	30/12/2020	$ 600,000.00	基于計算機深度學習的上消化道早癌診療輔助程序的研發與優化（第3期支付） Computer aided diagnosis and treatment for early upper gastrointestinal carcinoma based on deep learning network (3.º payment)
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	劉冠華 Lao, Kun Wa	30/12/2020	$ 65,000.00	智慧水質監控：全天候流動檢測無人船和城市水文環境模擬（第1期支付） Smart freshwater monitoring: mobile detection with autonomous surface vessel and urban water simulation (1.º payment)
澳門城市大學 Fundação da Universidade da Cidade de Macau	葉桂平 Ip, Kuai Peng	30/12/2020	$ 260,000.00	“天鴿”颱風後澳門應急決策體系優化的基礎問題研究（第3期支付） Fundamental research on the optimization of emergency decision system after «Tian Ge» typhoon (3.º payment)
	蔡智明 Cai, Zhiming	30/12/2020	$ 250,000.00	面向認知的多源數據概率圖理論研究（第2期支付） Research on knowledge-oriented probabilistic graphical model theory based on multi-source data (2.º payment)

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	給予財政資助日期 Data de atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
聖若瑟大學 University of Saint Joseph	Freire Pereira De Ornelas e Vasconcelos, Raquel	30/12/2020	$ 1,400,000.00	斑馬魚模型的聽力損失：老化以及噪音在脊椎動物的聽覺系統裏影響機制的探討（第3期支付） Acquired hearing loss in the zebrafish model: investigating the mechanisms underlying aging and noise effects on the vertebrate auditory system (3.º payment)
	Carvalho Marques Alveirinho Dias, Agata Sofia	30/12/2020	$ 1,070,000.00	超基性岩系海底熱泉系統於海床熱液礦床扮演之角色：以SWIR及MAR熱泉系統相互比較為例（第3期支付） The role of ultramafic-hosted hydrothermal systems in the formation of seafloor deposits: comparison between SWIR and MAR fields (SWIMAR) (3.º payment)
	--	30/10/2020	$ 1,440,000.00	高等院校博士後專項資助（第2期支付） Postdoctoral Researchers of Higher Education Institutions Funding (2.º payment)
澳門大學 Universidade de Macau	路延 Lu, Yan	30/12/2020	$ 530,000.00	高效率高功率密度大電壓轉換比的混合型 DC--DC 轉換器（第2期支付） Hybrid DC-DC converter with high efficiency high power density and large voltage conversion ratio (2.º payment)
	沈仲燮 Shim, Joong Sup	30/12/2020	$ 200,000.00	溴結構域和額外終端域家族分子（BET）可作為SMAD4缺失的結直腸癌精準治療靶點（第1期支付） Bromodomain and Extraterminal motif (BET) as a precision cancer target for SMAD4-deficient colorectal cancer (1.º payment)
	張紅杰 Zhang, Hongjie	30/12/2020	$ 300,000.00	早內體向循環內體物質傳遞過程中ARF-6新效應因子SAC-1/Sac1p對內體膜PI（4,5）P2水平的調控機制研究（第3期支付） The mechanistic study on the functional role of a novel ARF-6 effector SAC-1/Sac1p in the regulation of endosomal PI(4,5) P2 level during early endosome to recycling endosome transport (3.º payment)
	狄利俊 Di, Lijun	30/10/2020	$ 640,000.00	乳腺癌惡性遷徙轉移細胞的代謝特徵分析及其調控CtBP二聚化的機制在細胞遷徙轉移中的重要性研究（第3期支付） Characterization of metabolic activities of metastatic cancer cells and investigation its impact on CtBP dimerization and CtBP regulation of cancer metastasis (3.º payment)

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	給予財政資助日期 Data de atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門大學 Universidade de Macau	王一濤 Wang, Yitao	30/10/2020	$ 840,000.00	治療炎症性腸病的脾胃中藥創新產品的開發（第3期支付） Development of novel products of spleen/stomach chinese medicines for the treatment of inflammatory bowel disease (3.º payment)
	梁重恒 Leung, Chung Hang	30/10/2020	$ 560,000.00	天然產物活性骨架偶聯銥金屬複合物的腫瘤治療和檢測一體化技術的研究（第3期支付） Design of bioactive natural product-iridium complex conjugates for therapeutic and diagnostic applications in cancers (3.º payment)
	余華 Yu, Hua	30/10/2020	$ 680,000.00	基於網路藥理學對中藥豨薟草新型倍半萜活性成分Leocarpinolide B治療類風濕性關節炎的分子機制及生物藥劑學評價（第2期支付） Pharmacological and biopharmaceutical evaluations of Leocarpinolide B, a novel sesquiterpene from Sigesbeckia Herba, on Rheumatoid Arthritis: combined computational predictions and experimental demonstrations (2.º payment)
	趙琦 Zhao, Qi	30/10/2020	$ 530,000.00	利用多靶點基因編輯開發TCR模擬嵌合抗原受體T細胞的研究（第3期支付） Development of potent TCR-minic CAR T cells with multiplex genome editing (3.º payment)
	燕茹 Yan, Ru	30/10/2020	$ 500,000.00	靶向人腸道菌β-葡萄糖醛酸苷酶抑制缓解抗癌药伊利替康對結直腸癌病人的腸毒性（第2期支付） Targeting human gut bacterial β-glucuronidases inhibition for alleviating gastrointestinal toxicity of irinotecan in colorectal cancer patients (2.º payment)
	黃冠豪 Wong, Koon Ho	30/12/2020	$ 200,000.00	篩選具藥用價值的真菌次級代謝物（第1期支付） A bioactivity screen for fungal secondary metabolites with useful pharmaceutical properties (1.º payment)
	曲松楠 Qu, Songnan	30/10/2020	$ 583,000.00	高熒光量子效率近红外發光碳納米點的研製及其在生物成像中的應用研究（第2期支付） Preparation of near-infrared luminescent carbon nanodots with high fluorescence quantum efficiency and their biological Imaging application (2.º payment)
	陳石 Chen, Shi	30/10/2020	$ 697,000.00	快充高容量負極材料儲鋰過程的原位機理研究（第2期支付） Revealing lithiation process in fast charging high capacity anode materials via in-situ technology (2.º payment)

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	給予財政資助日期 Data de atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門大學 Universidade de Macau	蕭建波 Xiao, Jianbo	04/12/2020	$ 228,000.00	高碳水化合物膳食對多酚生物利用度的影響及其作用機制研究（第1期支付） Influence of high-carbohydrate diets on the bio-availability of dietary polyphenols and its mechanism (1.º payment)
	歐陽德方 Ouyang, Defang	04/12/2020	$ 300,000.00	製備與評價高溶解性穿心蓮內酯處方（第3期支付） Preparation and evaluation of highly-soluble andrographolide formulations (3.º payment)
	張紅杰 Zhang, Hongjie	30/12/2020	$ 560,000.00	細胞骨架調控因子在管腔化過程中的作用機制研究（第3期支付） Role of cytoskeleton modulators in apical membrane biogenesis during tubular organ formation (3.º payment)
	王春明 Wang, Chunming	30/12/2020	$ 610,000.00	工程化自體來源單核細胞重塑再生免疫微環境促進糖尿病創傷癒合（第2期支付） Engineering autologous monocytes to rebuild pro-regenerative immune niche for diabetic wound healing (2.º payment)
	鄧初夏 Deng, Chuxia	30/12/2020	$ 690,000.00	Cul3作為肝腫瘤抑制因數和藥物敏感性調節因數的功能研究（第2期支付） Functional study of Cul3 as a liver tumor suppressor and drug sensitivity regulator (2.º payment)
	鄭穎 Zheng, Ying	30/12/2020	$ 500,000.00	中藥經皮給藥治療皮膚過度免疫應答引起的銀屑病研究（第3期支付） Topical delivery of chinese medicine to inhibit skin immune-response for Psoriasis (3.º payment)
	王春明 Wang, Chunming	30/10/2020	$ 600,000.00	設計可重塑組织微环境的生物材料支持異種肝組織的脾臟內再生（第2期支付） Devising biomaterials to remodel tissue microenvironment for the regeneration of xenograft liver tissue in the spleen (2.º payment)
	許冠南 Hui, Kwun Nam	30/12/2020	$ 610,000.00	長循環鉀硫電池關键材料性能研究（第2期支付） Studies on the key materials for long cycling life Potassium-Sulfur batteries (2.º payment)
	路嘉宏 Lu, Jiahong	30/12/2020	$ 300,000.00	自噬——溶酶體通路障礙在阿茲海默症發病中的作用研究：從病理機制到中藥轉化醫學應用（第3期支付） Study on the role of autophagy-lysosome pathway defects in the development of Alzheimer's disease: from pathogenesis to chinese medicine translational application (3.º payment)

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	給予財政資助日期 Data de atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門大學 Universidade de Macau	鞏志國 Gong, Zhiguo	30/10/2020	$ 844,000.00	三元網絡信息實體感知與知識圖譜構建（第3期支付） Ternary networking information entity sensing and knowledge graph completion (3.º payment)
	殷俊 Yin, Jun	30/10/2020	$ 734,500.00	應用於5G毫米波頻段收發器的低相噪寬頻振盪器與頻率綜合器（第2期支付） Low-phase-noise wideband oscillators and frequency synthesizers for 5G mm-wave transceivers in CMOS (2.º payment)
	賈艷偉 Jia, Yanwei	30/10/2020	$ 673,000.00	數字微流控上精確的大量程皮升樣品傳遞（第2期支付） Pico-pipette in digital microfluidic system for precise sample delivery with wide range (2.º payment)
	阮家煇 Un, Ka Fai	30/10/2020	$ 633,400.00	應用於物聯網的超低功耗模擬邊緣計算人工智能芯片（第2期支付） Ultra low power analog edge computing artificial intelligence chip for internet-of-things (2.º payment)
	諸嫣 Zhu, Yan	30/10/2020	$ 586,000.00	毫米波採樣超高速數模轉換器晶片關鍵技術研究（第2期支付） Research on key technologies of millimeter wave sampling ultra-high speed analog-to-digital converter (2.º payment)
	舒連杰 Shu, Lianjie	04/12/2020	$ 240,000.00	基于 Schatten 範数约束的最小方差資產組合的研究（第3期支付） Improving minimum variance portfolios based on Schatten norms (3.º payment)
	陳知行 Chan, Chi Hang	04/12/2020	$ 460,000.00	用於物聯網無綫通訊應用的極低功耗相位量化器及電源管理系統的研發和實現（第3期支付） Research and Realization of Ultra-low-power Phase Quantizer and Power Management for IoT Wireless Communication Application (3.º payment)
	馬少丹 Ma, Shaodan	04/12/2020	$ 350,000.00	物聯網中無線信息與能量傳輸關鍵技術研究與優化設計（第2期支付） Analysis and optimal design of simultaneous wireless information and power transfer in IoT networks (2.º payment)
	徐禮虎 Xu, Lihu	04/12/2020	$ 370,000.00	Stein 方法在高維概率逼近裏的應用（第2期支付） The application of Stein's method in high dimensional probability approximations (2.º payment)

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	給予財政資助日期 Data de atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門大學 Universidade de Macau	張宣軍 Zhang, Xuanjun	04/12/2020	$ 300,000.00	近紅外二區光聲探針用於成像引導腦膠質瘤精準手術的研究（第3期支付） Photoacoustic imaging-guided precision brain glioma surgery using second-window near-infrared probes (3.º payment)
	侯芬 Hou, Fen	04/12/2020	$ 280,000.00	可控式與參與式感知網絡的聯合設計及其在智慧旅遊中的應用（第3期支付） Joint design of traditional sensing and participatory sensing networks for smart tourism applications (3.º payment)
	周建濤 Zhou, Jiantao	30/12/2020	$ 530,000.00	跨通道圖像噪聲建模、快速算法及其應用（第2期支付） Ross-channel image noise modeling, fast algorithms, and applications (2.º payment)
	武慶慶 Wu, Qingqing	30/12/2020	$ 205,500.00	智能反射面輔助的新型毫米波無線通信系統性能分析與優化（第1期支付） Performance analysis and optimization of intelligent reflecting surface assisted mmWave communications (1.º payment)
	陳龍 Chen, Long	30/12/2020	$ 183,000.00	面向新生物醫學成像數據去噪的魯棒稀疏學習算法（第3期支付） Robust sparse learning algorithms for new bio/ /medical imaging data denoising (3.º payment)
	潘治文 Pun, Chi Man	30/12/2020	$ 174,500.00	機器學習的信息安全與隱私研究（第2期支付） Research on information security and privacy in machine learning (2.º payment)
	徐青松 Xu, Qingsong	30/12/2020	$ 460,000.00	面向細胞操作的觸覺力反饋機器人微操作系統研製（第3期支付） Development of novel haptic feedback-based robotic micromanipulation system for biological cell manipulation (3.º payment)
	張平 Zhang, Ping	30/10/2020	$ 380,000.00	基於管式塞流反應器研究無機鹽水垢沉澱動力學機理以及提出一種控制管道水垢沉澱的工程方法（第3期支付） Plug-flow tube reactor based mechanistic study of mineral scale deposition kinetics and a novel pipeline scale control engineering solution (3.º payment)
	郝天偉 Hao, Tianwei	30/10/2020	$ 430,000.00	廚餘垃圾——剩餘污泥共消化處理及能源回收（第3期支付） Household food wastes-sewage sludge co-digestion towards energy recovery (3.º payment)

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	給予財政資助日期 Data de atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門大學 Universidade de Macau	潘暉 Pan, Hui	30/10/2020	$ 780,000.00	基於 MXenes 電催化氮氣生成氨氣（第2期支付） Electrochemical reduction of N2 to ammonia using MXenes as catalysts (2.º payment)
	洪果 Hong, Guo	30/10/2020	$ 300,000.00	面向低能耗雙功能型鎳基硒化物催化研究（第3期支付） Preparation of bifunctional nickel based catalysts towards low energy consumption (3.º payment)
	周萬歡 Zhou, Wanhuan	30/12/2020	$ 175,000.00	建築物安全監測的智能光纖傳感器研發（第1期支付） Development of intelligent optical fiber sensors for building safety monitoring (1.º payment)
	王百鍵 Wong, Pak Kin	30/12/2020	$ 210,000.00	基於胃鏡圖像和增量寬度學習對胃癌前之腸上皮化生的智能診斷研究（第2期支付） Intelligent diagnosis of gastric intestinal metaplasia by using gastroscope images and Incremental broad learning (2.º payment)
	萬峰 Wan, Feng	30/12/2020	$ 500,000.00	決策過程中的腦電網絡機制、預測以及干預模型研究（第2期支付） Decision-making: EEG-based brain network, prediction and intervention (2.º payment)
	王一濤 Wang, Yitao	30/10/2020	$ 14,000,000.00	中藥質量研究國家重點實驗室運作經費資助（第1期支付） Apoio financeiro para laboratório de referência do estado para investigação de qualidade em medicina Chinesa (1.º payment)
	馬許願 Da Silva Martins, Rui Paulo	30/10/2020	$ 14,000,000.00	模擬與混合信號超大規模集成電路國家重點實驗室運作經費資助（第1期支付） Apoio financeiro para laboratório de Referência do Estado em Circuitos Integrados em Muito Larga Escala Analógicos e Mistos (1.º payment)
	--	30/10/2020	$ 8,640,000.00	高等院校博士後專項資助（第2期支付） Postdoctoral Researchers of Higher Education Institutions Funding (2.º payment)
	王一濤 Wang, Yitao	04/12/2020	$ 7,000,000.00	實驗室與研發中心專項資助計劃－澳門中藥研發中心（第1期支付） Funding Scheme for Laboratories and R&D Centers — Macau Center for R&D in Chinese Medicine (1.º payment)

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	給予財政資助日期 Data de atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門科技大學基金會——澳門科技大學 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau – Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	徐友華 Xu, Youhua	04/12/2020	$ 200,000.00	黃芪總黃酮對糖尿病代謝記憶預防作用和機理研究（第2期支付） Preventive effects of flavonoids from Astragali Radix against metabolic memory in diabetes based on co-metabolism between Chinese Medicines and gut microbiota (2.º payment)
	黃錦偉 Wong, Kam Wai	30/12/2020	$ 770,000.00	臨床發現類風濕性關節炎病人TP53基因突變導致耐藥的可能性研究（第3期支付） To study the potential development of drug-resistance in rheumatoid arthritis patients identified with TP53 mutations (3.º payment)
	李娜 Li, Na	30/12/2020	$ 750,000.00	共價鍵藥物的双刃剑：基於 3D nanoLC-MS的低豐度蛋白檢測、機理研究和中藥活性物質的發現（第3期支付） Dual role of drug-protein conjugation: low-abundance protein detection, mechanism and bioactive components hunting using 3D nano LC-MS (3.º payment)
	吳其標 Wu, Qibiao	30/12/2020	$ 640,000.00	細胞自噬在非小細胞肺癌 TKIs耐藥中的角色及欖香烯的干預作用與機制研究（第3期支付） The role of autophagy in TKIs-resistant NSCLC and the effects and mechanisms of elemene in overcoming resistance (3.º payment)
	王文敏 Nakahama Toshifumi	30/12/2020	$ 680,000.00	用於視覺生成的協同式深度學習研究（第2期支付） Research on collaborative deep learning for visual generation (2.º payment)
	吳強 Wu, Qiang	30/12/2020	$ 510,000.00	鋅指蛋白PATZ1調控人類胚胎幹細胞多能性和抑制腫瘤細胞生長的分子機制研究（第2期支付） Investigating the molecular mechanism of regulation of hESC pluripotency and inhibition of cancer cell proliferation by PATZ1 (2.º payment)
	姜志宏 Jiang, Zhihong	30/12/2020	$ 900,000.00	應用靶向定量蛋白質組學精准分析不同疾病相關的 chemerin 蛋白亞型及篩選驗證治療多囊卵巢綜合症的中藥活性成分（第2期支付） Application of targeted quantitative proteomics strategy in accurate analysis of chemerin isoforms in different diseases as well as in screening and validating of active components from TCM in treating Polycystic Ovarian Syndrome rats (2.º payment)

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	給予財政資助日期 Data de atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門科技大學基金會——澳門科技大學 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau – Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	劉良 Liu, Liang	30/12/2020	$ 600,000.00	基於中醫方證代謝組學的二妙散類方治療類風濕關節炎的有效性研究（第3期支付） Studies on the effectiveness of ermiao san classified formula for rheumatoid arthritis therapy based on Chinmedomics (3.º payment)
	羅婉君 Law, Yuen Kwan	30/12/2020	$ 590,000.00	靶向乙肝病毒表面抗原（HBsAg）天然药物的筛选：九头狮子草核心单体成分抗乙肝病毒药效学研究（第3期支付） Screening of natural compounds targeted to Hepatitis B virus surface antigen (HBsAg): pharmacodynamic study of Peristrophe japonicaon on Anti-Hepatitis B virus (3.º payment)
	張渡 Zhang, Du	30/12/2020	$ 630,000.00	基于視頻時空信息建模的人臉結構化分析（第2期支付） Face structure analysis based on Spatio-temporal information modeling in videos (2.º payment)
	徐友華 Xu, Youhua	30/12/2020	$ 542,500.00	益腎化濕顆粒抗糖尿病腎病蛋白尿作用關鍵物質基礎和機理的研究（第2期支付） Effects and mechanism of Yi-Shen-Hua-Shi Granule on preventing proteinuria in diabetic kidney disease (2.º payment)
	羅培 Luo, Pei	30/12/2020	$ 578,500.00	燈盞花素-RGD 類肽聚合物的中試關鍵技術和藥效作用機制的研究（第2期支付） Pilot production technologies and pharmacodynamics mechanisms studies of a RGD motif covalently modified polyscutellarin (2.º payment)
	黃錦偉 Wong, Kam Wai	30/12/2020	$ 570,000.00	基於氧化/磷酸化調控蛋白14-3-3 eta為靶點，研發精准靶向肝癌耐藥細胞亞群的小分子化合物及其作用機制研究（第2期支付） Targeting drug-resistant hepatocellular carcinoma via oxidative/phosphorylation regulatory protein 14-3-3 eta by small molecule compounds and its mechanistic study (2.º payment)
	范星星 Fan, Xingxing	30/12/2020	$ 480,000.00	鑒定和靶向代謝節點來重塑T淋巴細胞的抗腫瘤活性（第3期支付） Restoring anti-cancer activity of T cell by targeting metabolic checkpoint (3.º payment)
	白麗平 Bai, Liping	30/12/2020	$ 350,000.00	樹形多組合設備的協同控制和運行優化（第3期支付） Optimal operations and collaborative control of tree-like multicluster tools (3.º payment)

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	給予財政資助日期 Data de atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門科技大學基金會——澳門科技大學 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau – Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	張偉 Zhang, Wei	30/12/2020	$ 400,000.00	基於 Wnt/β-Catenin 信號通路的蘆薈整體藥效組分辨識研究（第3期支付） Integrative patterns of efficient components recognition of Aloe based on Wnt/-Catenin signaling pathway (3.º payment)
	王曉琳 Wang, Xiaolin	30/12/2020	$ 170,000.00	ROS 敏感 PLGA 納米載體靶向遞送益母草堿治療動脈粥樣硬化的研究（第2期支付） Targeted delivery of leonurine by ROS responsive PLGA nanocarriers for the treatment of atherosclerosis (2.º payment)
	朱依諄 Zhu, Yizhun	30/12/2020	$ 330,000.00	益母草堿對血管重構的作用機制及其新型衍生物的設計與驗證（第3期支付） Regulation and novel molecular mechanisms of leonurine and its derivates on vascular homeostasis and remodeling (3.º payment)
	朱國元 Zhu, Guoyuan	30/10/2020	$ 210,000.00	烏藥中具 TGF-β 抑制作用的活性成分發現及作用機理研究（第2期支付） TGF-β inhibitors from Lindera aggregata and their molecular mechanism (2.º payment)
	Cochi, Paolo Saul	30/10/2020	$ 198,400.00	1,2,3-三唑類抗癌衍生物的合成及其對新型冠狀病毒肺炎（NCP, Covid-19）的潛活性（第1期支付） Synthesis of novel 1,2,3-triazole based antimalarial derivatives for their potential activity against Novel Coronavirus Pneumonia (NCP, Covid-19) (1.º payment)
	李婷 Li, Ting	30/12/2020	$ 600,000.00	基於IKKbeta knock-in小鼠研究炎症中蛋白降解的穩態調控機制及藥物作用新靶標（第3期支付） Study of proteostasis in inflammation and potential drug targets in IKKβ knock-in mice (3.º payment)
	徐友華 Xu, Youhua	30/12/2020	$ 700,000.00	高表達 Caveolin-1 的間充質幹細胞來源 Exosomes負載中藥活性成份調控缺血性中風血腦屏障通透性的研究（第3期支付） Overexpressing Caveolin-1 and active compounds of chinese medicines loaded exosomes derived from mesenchymal stem cells modulate blood-brain barrier permeability after ischemic stroke (3.º payment)
	梁麗嫻 Leung, Lai Han	30/12/2020	$ 1,100,000.00	調整腸道微生態增強PD1抗體治療非小細胞肺癌效果的新策略（第3期支付） Modulation of gut microbiota to enhance efficacy of anti-PD1 immunotherapy in non-small cell lung cancer (3.º payment)

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	給予財政資助日期 Data de atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門科技大學基金會——澳門科技大學 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau – Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	謝瑩 Xie, Ying	30/12/2020	$ 800,000.00	肝X受體（LXR）拮抗劑調控MDSC細胞治療類風濕性關節炎的免疫代謝机制研究（第2期支付） Immunometabolism mechanism investigation of the rheumatoid arthritis suppression effect by the Liver X receptors antagonist: targeting MDSC (2.º payment)
	王曉琳 Wang, Xiaolin	30/12/2020	$ 840,000.00	中性粒细胞膜包覆仿生纳米平臺用於靶向治療缺血性腦卒中的研究（第2期支付） Neutrophil membrane-coated biomimetic nanoplatform for targeted treatment of Ischemic stroke (2.º payment)
	李娜 Li, Na	30/12/2020	$ 600,000.00	肝癌氨基酸代謝流特徵譜的鑒定及幹預新策略（第3期支付） Characteristics of amino acids flux in hepatocarcinoma and new strategies in cancer intervention (3.º payment)
	劉良 Liu, Liang	30/12/2020	$ 3,900,000.00	類風濕關節炎精准診斷新方法和治療新策略研究（第2期支付） Precision diagnosis and treatment on rheumatoid arthritis by applying novel diagnostic method and therapeutic strategy (2.º payment)
	陳敏 Chen, Min	30/12/2020	$ 200,000.00	生薑對結腸癌細胞增殖凋亡遷移的影響及作用機制（第2期支付） The effect of ginger on the proliferation apoptosis and migration of colon cancer cells and its mechanism (2.º payment)
	張偉 Zhang, Wei	30/12/2020	$ 415,000.00	靶向調節核苷酸代謝節點增效氟尿嘧啶治療結直腸癌研究（第2期支付） Synergistic antitumor activity of 5-fluorouracil in colorectal cancer based on the targeted-regulation of nucleotide metabolism (2.º payment)
	梁寶 Leung, Po	30/12/2020	$ 172,265.00	大規模城市空間中人群行為异常分析應用研究（第2期支付） Research on abnormal analysis of crowd in large scale urban space (2.º payment)
	朱應懷 Zhu, Yinghuai	30/12/2020	$ 780,000.00	基於 alpha-氨基酸硼類似衍生物的新型治療類風濕關節炎藥物的合成及測試（第3期支付） Synthesis and bioassessment of novel boron analogues of alpha-amino acid-based anti-rheumatoid Arthritis drugs (3.º payment)

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	給予財政資助日期 Data de atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門科技大學基金會——澳門科技大學 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau – Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	黃錦偉 Wong, Kam Wai	30/12/2020	$ 750,000.00	SIRT5 基因的免疫調控作用及其與類風濕關節炎发病的關係研究（第3期支付） Study on the immunomodulatory role of SIRT5 and its co-relation with the pathogenesis of rheumatoid arthritis (3.º payment)
	吳強 Wu, Qiang	30/12/2020	$ 1,000,000.00	利用結腸类器官移植入系统剖析腸微生物態在腸癌逐步發展過程中的因果關係及其机理（第3期支付） Investigate the role of gut microbiota in the stepwise colorectal cancer development using a stage-defined colon organoid engraftment system (3.º payment)
	朱依諄 Zhu, Yi Zhun	30/12/2020	$ 1,350,000.00	組蛋白甲基化酶 SMYD3 抑制劑的設計合成、抑制血管衰老作用及其分子機制研究（第3期支付） Design, synthesis and the molecular mechanisms of vascular senescence via inhibition of the novel histone methyltransferase SMYD3 (3.º payment)
	宋慶彬 Song, Qingbin	30/12/2020	$ 100,000.00	澳門典型電子廢物塑料多溴聯苯醚組成特性及回收過程釋放風險機制研究（第3期支付） Characterizing the PBDEs composition feature and its emission and migration mechanism of typical e-waste plastics during the recycling process in Macau (3.º payment)
	周華 Zhou Hua	30/12/2020	$ 591,500.00	多基源中藥大黃、黃連質量一致性評價研究及 ISO 國際中藥標準研發（第2期支付） Research on the quality consistency evaluation and development of ISO standards for traditional chinese medicines with multiple sources: Rheum root and rhizome and Coptis rhizome (2.º payment)
	朱國元 Zhu, Guoyuan	30/12/2020	$ 586,000.00	中藥霧化吸入製劑“銀黃吸入溶液”研發的關鍵技術研究（第2期支付） Development of key preparation technology of new Chinese patent medicine «Yinhuang nebulizer» (2.º payment)
	朱依諄 Zhu, Yi Zhun	30/12/2020	$ 2,700,000.00	大蒜來源的 I 類新藥 ZYZ-802 治療老年癡呆的成藥性研究和開發（第2期支付） Research and development of the novel compound ZYZ-802 discovered from garlic for the treatment of Alzheimer’s disease (2.º payment)

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	給予財政資助日期 Data de atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門科技大學基金會——澳門科技大學 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau – Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	姜志宏 Jiang, Zhihong	30/12/2020	$ 2,400,000.00	融合人工智能和多組學技術開展川貝母等六種中藥的多維度質量控制研究（第2期支付） Study on multi-dimensional quality control of six Chinese herbal medicines by combining artificial intelligence and multi-omics technologies (2.º payment)
	周華 Zhou, Hua	30/12/2020	$ 300,000.00	基於體內暴露的中藥附子質量標示物的挖掘、確證與應用（第3期支付） Q-marker identification of aconitum carmichaelii debx. by using the technologies of PK-PD and chemical quality analysis (3.º payment)
	劉成昆 Liu, Chengkun	30/12/2020	$ 280,000.00	城市群綠色低碳轉型的系統建模與協同治理政策研究：以粵港澳大灣區為例（第3期支付） The system modelling of green low carbon transformation of urban agglomerations and the research on collaboration governance policy: example of Guangdong-Hong Kong-Macao greater bay area (3.º payment)
	周勇 Zhou, Yong	30/12/2020	$ 589,600.00	幾類分數階偏微分方程的初值問題和反問題的研究（第2期支付） Research on Initial Value problems and Inverse problems of some kinds of fractional partial differential equations (2.º payment)
	趙慶林 Zhao, Qinglin	30/12/2020	$ 515,900.00	基於區塊鏈的公平數據處理方案研究與驗證（第2期支付） Research and verification on blockchain-based fair data processing (2.º payment)
	李子青 Li, Ziqing	30/12/2020	$ 870,000.00	人臉識別中的活體檢測技術研究（第3期支付） Research on anti-spoofing in face recognition (3.º payment)
	陳炯林 Chan, Kwing Lam	30/12/2020	$ 570,000.00	珠江口區域多尺度強天氣過程的動力學及預測研究（第3期支付） Dynamics and forecast of multiscale severe weather processes over the Pearl River Estuary Region (3.º payment)
	梁勇 Liang, Yong	30/12/2020	$ 900,000.00	集成不同源生物數據集的大數據分析智能學習方法研究（第3期支付） Research on intelligent learning algorithms integrating different source of biological data (3.º payment)
	戴弘寧 Dai, Hongning	30/12/2020	$ 300,000.00	超密集網絡的關鍵技術研究（第3期支付） Key technologies to enable ultra dense wireless networks (3.º payment)

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	給予財政資助日期 Data de atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門科技大學基金會——澳門科技大學 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau – Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	肖玄玄 Xiao, Xuanxuan	30/12/2020	$ 400,000.00	全純尖形式所對應的Hecke特徵值在素變量上的變號問題（第3期支付） Sign changes of Hecke eigenvalues of automorphic forms (3.º payment)
	林志軍 Lin, Zhijun	30/12/2020	$ 339,900.00	基於區塊鏈與人工智能的資訊內容分發和媒體社交平台激勵機制關鍵技術研究（第2期支付） A study on key techniques in blockchain and artificial intelligence based content distribution and incentive mechanism on social media network (2.º payment)
	曾祥財 Tsang, Cheung Choy Eric	30/12/2020	$ 400,000.00	基於多細微性與三支決策嘅複雜資料分析與知識獲取研究（第2期支付） Research on complex data analysis and knowledge acquisition based on multi granularity and three-way decision making (2.º payment)
	殷朝陽 Yin, Zhaoyang	31/12/2020	$ 400,000.00	幾類具有尖峰孤立子解的多分量 Camassa-Holm 類型系統的柯西問題研究（第3期支付） Research on the Cauchy problems of several multi-component Camassa-Holm type systems with peaked solitons (3.º payment)
	彭宇陽 Peng, Yuyang	31/12/2020	$ 242,000.00	基於協作通信的無線傳感網路能量優化研究（第2期支付） Research on energy optimization in wireless sensor networks based on cooperative communications (2.º payment)
	曾祥財 Tsang, Cheung Choy Eric	30/12/2020	$ 440,000.00	多源模糊數据集信息融合與知識獲取的粒計算方法研究（第2期支付） Research on the granular computing approach to information fusion and knowledge acquisition in multi-source fuzzy data sets (2.º payment)
	夏志浩 Hsia, Chin Hao	30/10/2020	$ 220,550.00	利用大數據資料搜尋與證認 C、D、P 型小行星上有機物質與水合物（第2期支付） Searching and Identifying organic matters and Hydrates on the C, D, and P Type Asteroids based on big data database (2.º payment)
	張小平 Zhang, Xiaoping	30/12/2020	$ 1,250,000.00	嫦娥四號探測數據的科學分析（第3期支付） Scientific analysis of Chang'E-4 Lunar exploration data (3.º payment)
	祝夢華 Zhu, Menghua	30/12/2020	$ 800,000.00	太陽系早期撞擊事件對月球岩漿洋固化過程及地球、月球之間強親鐵元素含量差異的影響（第3期支付） Effects of early impacts in the solar system on the solidification of Lunar Magma ocean and the difference of highly siderophile elements between the Earth and the Moon (3.º payment)

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	給予財政資助日期 Data de atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門科技大學基金會——澳門科技大學 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau – Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	周劍超 Chow, Kim Chiu	30/12/2020	$ 770,000.00	環紅矮星宜居帶的理論研究（第2期支付） Theoretical study of the habitable zones around M Dwarfs (2.º payment)
	胡國平 Hu, Guoping	30/12/2020	$ 680,000.00	面向嫦娥五號月球樣品的介電特性測量及其應用研究（第2期支付） Measurements and applications of Dielectric characteristics of Chang' E-5 Lunar samples (2.º payment)
	伍乃騏 Wu, Naiqi	30/12/2020	$ 900,000.00	嚴格工藝約束下半導體芯片製造組合設備最優調度和控制（第2期支付） Optimal scheduling and control of cluster tools for wafer fabrication with strict process constraints in semiconductor manufacturing (2.º payment)
	張渡 Zhang, Du	30/12/2020	$ 1,800,000.00	基於持續學習驅動的群智能理論及方法（第2期支付） STEP Perpetual learning based collective intelligence: theories and methodologies (2.º payment)
	李羅權 Lee, Lou Chuang	30/12/2020	$ 640,000.00	太陽-火星系統的空間環境研究（第3期支付） Research on the space environment of Sun-Mars system (3.º payment)
	劉新 Liu, Xin	30/12/2020	$ 278,000.00	四元數體上的矩陣方程及其在四元數統計模型上的應用（第3期支付） Quaternion matrix equation and its applications on quaternion statistic linear model (3.º payment)
	馬超 Ma, Chao	30/12/2020	$ 420,000.00	動力系統中覆蓋集和首次回復率相關的分形維數問題（第3期支付） Fractal dimensions of covering set and first return rate in dynamical systems (3.º payment)
	周劍超 Chow, Kim Chiu	30/12/2020	$ 500,000.00	火星沙塵暴的快速發展——其動力學及參數化（第3期支付） Rapid development of dust storms on Mars dynamics and its parameterization (3.º payment)
	徐懿 Xu, Yi	30/12/2020	$ 400,000.00	雷達對火星淺表層水冰狀況的探測與研究（第3期支付） Radar detection of subsurface water ice on Mars (3.º payment)
	李曉東 Li, Xiao Dong	30/12/2020	$ 310,000.00	基於聚光式太陽熱能的熱電發電系統（第2期支付） A concentrated solar thermo-electric generation system (2.º payment)

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	給予財政資助日期 Data de atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門科技大學基金會——澳門科技大學 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau — Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	楊蕾 Yang, Lei	30/12/2020	$ 390,000.00	朗道——利夫希茲——吉爾伯特方程的數值方法研究及應用（第2期支付） Numerical methods for Landau-Lifshitz-Gilbert equation and applications (2.º payment)
	盧曉平 Lu, Xiaoping	30/12/2020	$ 460,000.00	機器學習識別分類雙體小行星（第2期支付） Identify and classify binary asteroids by machine learning (2.º payment)
	Roberto Bugiolacchi	30/12/2020	$ 500,000.00	小型撞擊坑作為一種新的測量行星工具：多學科方法（第2期支付） Small craters as a new investigative planetary tool: a multidisciplinary approach (2.º payment)
	劉良 Liu, Liang	30/10/2020	$ 14,000,000.00	中藥質量研究國家重點實驗室運作經費資助（第1期支付） Apoio financeiro para laboratório de referência do estado para investigação de qualidade em medicina Chinesa (1.º payment)
	埃爾文•內爾 Neher, Erwin	30/10/2020	$ 6,000,000.00	實驗室與研發中心專項資助計劃——埃爾文•內爾博士生物物理與創新藥物實驗室（第1期支付） Funding Scheme for Laboratories and R&D Centers—Dr. Neher's Biophysics Laboratory for Innovative Drug Discovery (1.º payment)
科普資助 Apoio Financeiro dos Ensinos que Promovem a Ciências				
勞校中學 Escola Secundária Lou Hau	龍保榮 Long, Pou Weng	30/10/2020	$ 89,100.00	電視制作應用研究 TV production application research
	陳嘉敬 Chan, Ka Keng	30/10/2020	$ 54,800.00	生物科學研習小組 The group of bio-scientific research and study
	孫戈明 Sun, Kuo Meng	30/12/2020	$ 64,200.00	網絡基礎和架設雲端伺服器 Fundamental of network and setup the personal cloud server
	孫戈明 Sun, Kuo Meng	30/10/2020	$ 52,000.00	信息學競賽算法研究 Information algorithms
	梁家明 Leong, Ka Meng	30/12/2020	$ 21,120.00	化學奧賽研習班 Olympic Chemistry competition studies
	蔡靜亞 Choi, Cheng A	30/12/2020	$ 87,135.00	澳門自然生態研習 The study and research of Macau nature
	劉貳和 Lao, I Wo	30/12/2020	$ 104,440.00	文創電腦繪圖班 Creative and computer Graphics class
	葛文俊 Ge, Wenjun	30/12/2020	$ 10,400.00	高一物理思維訓練班 Thinking ability training for senior 1 physics

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	給予財政資助日期 Data de atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
勞校中學 Escola Secundária Lou Hau	孔憲聰 Hong, Hin Chong	30/12/2020	$ 10,650.00	趣味科學研究班 Science research class
	梁月兒 Liang, Yueer	30/12/2020	$ 7,225.00	初中物理知識應用研究班 Application and research in junior physics
	李俊華 Lei, Chon Wa	30/12/2020	$ 71,710.00	基於VPython語言的計算物理和模擬 Computational Physics and simulations in Vpython
	梁亦星 Liang, Yixing	30/12/2020	$ 135,120.00	科學與創新研究 The study of science and innovation
	顏小婷 Ngan, Sio Teng	30/12/2020	$ 160,110.00	打開科學探索之門 Brain storm
	吳雁玲 Ng, Ngan Leng	30/12/2020	$ 46,380.00	種植實踐活動 A practice of plant
	趙正輝 Chio, Cheng Fai	30/12/2020	$ 195,500.00	伺服馬達機械人研究小組 Servo robot research group
	湯建輝 Tong, Kin Fai	30/12/2020	$ 5,460.00	高二級物理競賽班 Senior 2 physics competition training program
	趙正輝 Chio, Cheng Fai	30/12/2020	$ 213,780.00	高溫超導體探索課程 The course of high temperature superconductor exploration
	董淑珍 Dong, Shuzhen	30/12/2020	$ 101,230.00	創新數學與電腦應用班 Innovative math and computer application class
聖公會（澳門）蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	楊世傑 Ieong, Sai Kit	30/10/2020	$ 6,240.00	高三物理奧賽培訓 High school (Form 6) Physics Olympiad training programs
	黃易行 Wong, Iek Hang	30/10/2020	$ 34,789.00	電子模型裝置班 Electron curriculum
	何穎鋑 Ho, Wing Iu	30/10/2020	$ 30,410.00	小學科學培訓組 Primary science training
	劉鵬健 Lao, Pang Kin	30/10/2020	$ 115,700.00	蔡高全民皆丁暨中草藥應用計劃 Let's plant together and TCM application project
	謝建勛 Che, Kin Fan	28/12/2020	$ 10,200.00	澳門地理奧林匹克競賽訓練2020 Training for international Geography Olympiad Macau 2020
	李偉匡 Lei, Wai Hong	28/12/2020	$ 8,320.00	初三物理奧賽培訓 High school (Form 3) Physics Olympiad training programs
	陳毓輝 Chan, Iok Fai	28/12/2020	$ 182,300.00	STEM與夢飛行 STEM and dream flying

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	給予財政資助日期 Data de atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
聖公會（澳門）蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	黃文慧 Vong, Man Wai	28/12/2020	$ 149,600.00	科技小創客 Technology maker
	陳麗紅 Chan, Lai Hong	28/12/2020	$ 19,860.00	STEM 綜合課程 Play with STEM
聖公會中學（澳門） Colégio Anglicano de Macau	徐文豐 Tsui, Man Fung	04/12/2020	$ 163,260.00	進階海洋工程小組 Advanced oceaneering team
	劉健雄 Lau, Kin Hong	28/12/2020	$ 93,820.00	奧林匹克機械人競賽小隊 World robotics Olympiad team
	何綿綿 Ho, Min Min	30/10/2020	$ 78,200.00	聖公會小學機械人小組 MAC robotics club primary
	梁偉文 Leong, Wei Man	28/12/2020	$ 51,400.00	聖公會人型機械人小組 MAC humanoid club
	張重遠 Cheong, Chong Un	28/12/2020	$ 64,600.00	無人機小組 UAV team
	陳溥悅 Chan, Pou Ut	28/12/2020	$ 123,000.00	水底機械人小組 Underwater robotics team
新華學校 Escola Xin Hua	何國華 Ho, Kuok Wa	30/10/2020	$ 130,320.00	智慧物聯網應用創新開發小組 Smart internet of things application innovation development team
	陳杰華 Chan, Kit Wa	30/10/2020	$ 91,600.00	3D打印與MCU電子制作 3D printer and MCU electronic production
	蔡佰祿 Choi, Pak Lok	30/10/2020	$ 138,000.00	科普學習與創新製作小組 Science learning and innovation team
	林國明 Lam, Kuok Meng	30/10/2020	$ 67,975.00	積木式機械人創作 Building blocks robot creative
利瑪竇中學 Colégio Mateus Ricci	雷文威 Loi, Man Wai	28/12/2020	$ 41,200.00	3D打印工作坊（進階班） 3D printing workshop
廣大中學 Escola Kwong Tai	吳培域 Ng, Pui Wek	30/10/2020	$ 145,420.00	DJI RoboMaster教學及實踐計劃 DJI RoboMaster education and practice plan
	李偉基 Lei, Wai Kei	30/10/2020	$ 63,940.00	VEX 機械人工作坊 VEX Robot Workshop
	杜健康 Tou, Kin Hong	30/10/2020	$ 81,350.00	應用科技篇——校園多媒體訊息傳播與微電影製作小組 Technology application — Microfilm production and multimedia on campus
聖保祿學校 Escola São Paulo	陳國勳 Chan, Kuok Fan	28/12/2020	$ 22,760.00	3D 技術與軟件技能培訓班 3D technology and software skill training course
	程秋萍 Cheng, Chao Peng	28/12/2020	$ 153,340.00	機械人興趣班課程 VEX robot tutorial class

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	給予財政資助日期 Data de atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
聖保祿學校 Escola São Paulo	陳國勳 Chan, Kuok Fan	30/12/2020	$ 39,160.00	STEAM開發小組 STEAM study group
菜農子弟學校 Escola da Associação para Filhos e Irmãos dos Agricultores, em chinês Choi Nong Chi Tai Hoc Hau	劉達濠 Lao, Tat Hou	30/10/2020	$ 251,600.00	資訊科技及機械人入門課程 Information technology and robotics introductory course
	周仲好 Chao, Chong Hou	30/10/2020	$ 120,800.00	科普樂園 Popular Science park
	袁樹浩 Un, Su Hou	30/10/2020	$ 96,300.00	數碼科技與媒體研究 Digital technology and media research
	簡錦豪 Kan, Kam Hou	30/10/2020	$ 151,228.00	工程機械人 VEX engineering robotics
	姚源望 Io, Un Mong	30/10/2020	$ 270,940.00	機甲大師 RoboMaster
鏡平學校 Escola Keang Peng	賴樂怡 Lai, Lok I	04/12/2020	$ 133,100.00	薈萃化學坊 Energetic innovation team
	孫呈祥 Sun, Cheng Cheong	04/12/2020	$ 54,000.00	鏡平學校地球科學小組 The earth science team of Keang Peng
	黃信斌 Vong, Son Pan	30/10/2020	$ 37,716.00	ICT 網絡小小工程師孵化計劃2020 ICT network engineer training plan 2020
	梁健強 Leong, Kin Keon	28/12/2020	$ 151,040.00	科學實踐探究小組 Science practice and research group
	黃傑豪 Wong, Kit Hou	30/10/2020	$ 47,000.00	IT興趣小組 IT group
	吳健明 Wu, Jianming	28/12/2020	$ 36,100.00	創造力與創新教學 Educating for creativity and innovation
	陳油 Chan, Iao	28/12/2020	$ 286,200.00	機械人學習小組 Robotics study team
	林啓興 Lam, Kai Heng	30/12/2020	$ 124,350.00	VR課程教學軟件應用 VR course teaching software application
	陳逸基 Chan, Iat Kei	28/12/2020	$ 42,200.00	數學建模教學 Mathematical modeling education
聖羅撒女子中學中文部 Colégio de Santa Rosa de Lima – Secção Chinesa	呂華毅 Loi, Wai Ngai	30/10/2020	$ 10,200.00	mBlock高一年級資訊科技（二）課程 mBlock senior 1 information technology (2) lesson
澳門工聯職業技術中學 Escola Secundária Técnico-Profissional da Federação das Associações dos Operários de Macau	黃廣聯 Vong, Kuong Lun	30/10/2020	$ 240,980.00	機械人教學及實踐（RoboMaster, LEGO，樹莓派） Robot education and practice (RoboMaster, LEGO, Raspberry Pi)

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	給予財政資助日期 Data de atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
教業中學 Escola Kao Yip	許穎灝 Hoi, Weng Hou	30/10/2020	$ 114,480.00	基於無人機的跨學科學習小組 Drone-based interdisciplinary learning group
	陳建榮 Chan, Kin Weng	30/10/2020	$ 32,345.00	數學競賽訓練班（初級） Mathematics competition training class (level 1)
	司徒大 Situ, Da	30/10/2020	$ 69,300.00	3D列印建模與實戰 3D Modeling and printing
	吳伯成 Ng, Pak Seng	30/10/2020	$ 36,348.00	數學競賽訓練班（高級） Mathematics competition training class (level 2)
	何綺瀅 Ho, I Ieng	30/10/2020	$ 178,640.00	論證科學 Demonstrating the authenticity of science
	張鴻業 Cheong, Hong Ip	30/10/2020	$ 38,362.00	STEM初階班 Initial class of STEM
	左健翔 Cho, Kin Cheong	30/10/2020	$ 90,280.00	人工智能入門 Introduction to AI
	鄭婉珊 Cheang, Un San	30/10/2020	$ 23,785.00	創新思維與訓練（小學數學六年級奧林匹克培訓） Innovative thinking and training (Primary Mathematics Olympiad in the sixth grade)
	楊偉源 Ieong, Wai Un	30/10/2020	$ 169,800.00	小學智能科學 Primary intelligent science
	潘志輝 Pun, Chi Fai	30/10/2020	$ 190,240.00	小學機械人小組 Primary robot team
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima — Secção Inglesa	熊梓瑋 Hong, Chi Wai	30/10/2020	$ 72,060.00	天文工作坊 Astronomy Workshop
	吳秀琼 Ng, Sao Keng	30/10/2020	$ 83,500.00	我是機械達人! I am the robotic expert!
	鍾展邦 Chong, Chin Pong	30/10/2020	$ 90,510.00	科普先鋒2020 Popular Science pioneer 2020
濠江中學 Escola Hou Kong	李麗梅 Lei, Lai Mui	30/10/2020	$ 252,920.00	中學數學創新思維拓展培訓班 Developing maths thinking skills for high school students
	戴景欽 Tai, Keng Iam	30/10/2020	$ 282,100.00	濠江移動機器人訓練班 HouKong mobile robotics training course
	梁錦華 Leong, Kam Wa	30/10/2020	$ 280,240.00	實體與虛擬機器人的認識與設計 Understanding and design of physical and virtual robot
	何潤強 Ho, Ion Keong	30/10/2020	$ 60,940.00	化學監測方法及儀器研究 Research of chemical analysis methods and equipment

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	給予財政資助日期 Data de atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
濠江中學 Escola Hou Kong	李守球 Lei, Sao Kao	30/10/2020	$ 208,000.00	中學數學思維拓展培訓班 Developing Maths thinking skills for high school students
	楊逸 Yeung, Yat	30/10/2020	$ 325,080.00	可持續發展建築設計及太空探索研究 Sustainable architecture design and space exploration
	楊逸 Yeung, Yat	30/10/2020	$ 101,060.00	濠江英才潛能拓展計劃 HKP junior talents program
	潘德恩 Pun, John Julian	30/10/2020	$ 314,060.00	智慧城市創新創意培訓 Smart life innovation class
	譚嘉誠 Tam, Ka Seng	28/12/2020	$ 257,980.00	實體機械人科技創新發明及智能生活機件技術培訓班 Robot and technological innovations& e-services and mechanical technology
	翁小英 Iong, Sio Ieng	30/12/2020	$ 43,240.00	中學（初中）化學思维培訓班 Junior high school chemistry thinking training course
	張小平 Zhang, Xiaoping	30/12/2020	$ 181,900.00	澳門新型涼茶產品的開發 Development of new type of herbal tea products in Macau
	李妙玲 Lei, Mio Leng	28/12/2020	$ 17,920.00	認識植物嫁接及探究、實踐 Understanding plant grafting and inquiry practice
	蔣穎麟 Cheong, Weng Lon	30/12/2020	$ 144,400.00	濠江英才創意及WER 機械人小組 HouKong premier school creative and WER robotics group
粵華中學 Colégio Yuet Wah	陳海文 Chan, Hoi Man	30/10/2020	$ 275,850.00	DJI RoboMaster 機械人教學及實踐培訓 DJI RoboMaster robot education and practice training
	陳海文 Chan, Hoi Man	30/10/2020	$ 187,294.00	機械人設計及製作研習 Robot design and production research
	陳綺雲 Chan, I Wan	30/10/2020	$ 110,940.00	STEAM創意互動編程培訓 STEAM innovative and creative programming training
	盧裕峰 Lou, U Fong	30/10/2020	$ 44,460.00	初階機械人繪圖設計及製作培訓班 Simple robot graphic design and production training class
	何沛佳 Ho, Pui Kai	30/12/2020	$ 98,200.00	VR/AR數學教學應用教材開發與教學實施 Designing and developing VR/AR applications for mathematics education

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	給予財政資助日期 Data de atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
粵華中學 Colégio Yuet Wah	周自強 Chao, Chi Keong	28/12/2020	$ 126,670.00	自然地理與氣象探究研習班 Physical Geography and Meteorology research study
	岑志濠 Sam, Chi Hou	30/12/2020	$ 114,000.00	運用創新科技進行地理測繪探究 Exploration of advanced technology geographical surveying and mapping
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	黃劍橋 Vong, Kim Kio	30/10/2020	$ 99,970.00	WE DO創意機械人 Curso interessante de We DO
	袁國輝 Un, Kuok Fai	30/10/2020	$ 204,716.00	VEX IQ未來之星機械人培訓課程 VEX IQ future star robot training courses
	羅宇順 Lo, U Son	30/10/2020	$ 184,690.00	樂高機械——人工智能應用與開發小組 Curso interessante de LEGO — inteligência artificial inscrição & desenvolvimento
	凌兆恩 Leng, Sio Ian	28/12/2020	$ 144,300.00	VEX IQ機械人 VEX IQ robot
	蔡文杰 Choi, Man Kit	04/12/2020	$ 196,500.00	VRC機器人工程挑戰賽之合縱連橫 VEX robotics competition (VRC) — change up
	張智文 Cheung, Chi Man Dicky	28/12/2020	$ 104,120.00	航拍穿越機興趣課程 Drone & FPV training courses
	林泰龍 Lam, Tai Long	28/12/2020	$ 268,420.00	浸信DJI RoboMaster人工智能教學及實踐計劃 Baptist college DJI RoboMaster AI education and practice plan
	陳啓傑 Chan, Kai Kit	30/12/2020	$ 58,600.00	校園拍攝小組 Campus production team
	李威成 Lei, Wai Seng	28/12/2020	$ 97,180.00	天文興趣小組 Astronomy interest group
培道中學 Escola Pui Tou	許少躍 Hoi, Sio Ieok	30/10/2020	$ 131,120.00	基於開源平台的相撲機械人製作 Sumo robot base on open source platform
	黃秋莉 Wong, Chao Lei	30/10/2020	$ 74,800.00	植物調節環境溫度的成效研究 Research on the effects of plants in regulating temperature
	林錦芬 Lam, Kam Fan	28/12/2020	$ 80,900.00	動手動腦做實驗 Experiment with hands and brains
	金鑫 Jin, Xin	28/12/2020	$ 141,500.00	天文知識學習班 The course of fundamental astronomy
	金鑫 Jin, Xin	28/12/2020	$ 180,460.00	科學實驗探究及STEM實踐小組 Scientific inquiry and STEM practical group
	金鑫 Jin, Xin	30/12/2020	$ 72,560.00	太空探究學習班 The course of space research

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	給予財政資助日期 Data de atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	郭俊傑 Kuok, Chon Kit	30/10/2020	$ 257,520.00	DJI Robomaster機械人教學及實踐計劃（初中） DJI RoboMaster robot education and practice plan(junior)
	古成威 Ku, Seng Wai	30/10/2020	$ 18,180.00	化學小組 Chemistry group
	曾玉金 Chang, Iok Kam	30/10/2020	$ 28,400.00	科學推廣培訓活動（科學茶餐廳） Scientific promotion training (science cafe)
	曾玉金 Chang, Iok Kam	30/10/2020	$ 22,660.00	中學物理競賽培訓班（高一） Physics competition training course (senior 1)
	陳少婷 Chan, Sio Teng	30/10/2020	$ 24,260.00	創意設計 Creative design
	閔好年 Min, Haonian	30/10/2020	$ 252,150.00	FRC機器人基礎培訓 FRC robotics basic training
	陳小欽 Chan, Sio Iam	30/10/2020	$ 44,000.00	化學興趣班 Chemistry interest class
	閔好年 Min, Haonian	30/10/2020	$ 266,500.00	VEX機器人設計與競賽培訓 VEX robotics design & training
	梁婉茵 Leong, Un Ian	30/10/2020	$ 201,400.00	LEGO足球機械人小組 LEGO soccer robot team
	袁國展 Un, Kuok Chin	30/10/2020	$ 57,910.00	3D打印創作班 3D Printing creation class
	林建源 Lam, Kin Un	30/10/2020	$ 156,000.00	資訊科技與機械人通用課程 Information technology and robotics for beginner
	梁婉茵 Leong, Un Ian	30/10/2020	$ 176,360.00	Lego創意物品制作小組 Lego creative production team
	吳穎祺 Ng, Weng Kei Daniel	04/12/2020	$ 63,400.00	創意產品設計與製作 Creative product design
	沈正剛 Shen, Chen Kong	04/12/2020	$ 64,800.00	三維建模與實務應用培訓小組第二部分_聖保羅大教堂(大三巴牌坊)數位製作專案 3D modeling and practice application part2_paint model
	陳嘉賢 Chan, Ka In	30/10/2020	$ 11,700.00	Python AI 初階編程班 Basic python AI class
	陳嘉賢 Chan, Ka In	28/12/2020	$ 9,360.00	Android手機應用程式設計班 Android studio
	陳嘉賢 Chan, Ka In	04/12/2020	$ 36,100.00	Python AI 進階編程班 Advanced python AI class

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	給予財政資助日期 Data de atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	劉兆銘 Lao, Sio Meng	28/12/2020	$ 49,920.00	奧數進階研習課程 Mathematical olympiad advanced studies program
	劉冠華 Lao, Kun Wa	28/12/2020	$ 274,000.00	水底機械人研究 Remotely operated underwater vehicle research
	劉冠華 Lao, Kun Wa	30/10/2020	$ 269,100.00	DJI RoboMaster 人工智能教學及實踐計劃（高中） DJI RoboMaster AI education and practice plan (Senior)
	張慧敏 Cheong, Wai Man	28/12/2020	$ 34,480.00	多元化學探索_2021 Chemistry in multi-dimension_2021
	周慧心 Chow, Wai Sum Winda	28/12/2020	$ 6,240.00	2020 地理資訊系統操作與應用 Operation and application of geographic information system 2020
	馬耀幹 Ma, Yiu Kon James	28/12/2020	$ 56,200.00	小三、小五小六編程俱樂部 Coding club (primary 3, primary 5&6)
	周慧心 Chow, Wai Sum Winda	28/12/2020	$ 29,180.00	地理奧林匹克訓練2020 Geography Olympiad 2020
	周慧心 Chow, Wai Sum Winda	30/10/2020	$ 11,830.00	科學教育——基礎天文氣象2020 Science education basic knowledge on Meteorology and Astronomy 2020
	林秀蘭 Lin, Xiulan	28/12/2020	$ 55,770.00	電腦思維發展小組（小學） Coding club (primary school)
	林秀蘭 Lin, Xiulan	28/12/2020	$ 80,800.00	程式思維發展小組（中學） Coding club
	余麗君 U, Lai Kuan	30/12/2020	$ 5,200.00	應用數學研習課程 Applied Mathematics trainning course
	李月婷 Lei, Ut Teng	30/12/2020	$ 5,200.00	應用數學研習課程 Applied Mathematics trainning course
	黃艷梅 Wong, Im Mui	30/12/2020	$ 5,200.00	應用數學研習課程 Mathematics trainning course
	溫紫峰 Wan, Chi Fong	30/12/2020	$ 44,900.00	科學機關王 Green mech
	李振邦 Lei, Chan Pong	28/12/2020	$ 34,400.00	人工智能小組 Artificial intelligence club
	黃智中 Wong, Chi Chong	30/12/2020	$ 45,960.00	人工智能及大數據應用研究小組 Artificial intelligence and big data study group

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	給予財政資助日期 Data de atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	林潤薇 Lam, Ion Mei	30/12/2020	$ 20,040.00	小二和小四編程班 P2P4coding fun
	劉冠華 Lao, Kun Wa	28/12/2020	$ 182,000.00	人型格鬥機械人入門 Introduction to humanoid robot
	高泳詩 Kou, Weng Si	30/12/2020	$ 30,000.00	水耕研習小組 Hydroponics study group
	高泳詩 Kou, Weng Si	28/12/2020	$ 34,540.00	紙飛機飛行探究小組 Paper wings training group
	陳健鴻 Chan, Kin Hong	30/12/2020	$ 60,200.00	科學微電影小組 Science videos group
	郭振業 Kuok, Chan Ip	30/12/2020	$ 33,000.00	澳門生態紀錄片製作 Ecological documentary
	高泳詩 Kou, Weng Si	30/12/2020	$ 36,200.00	科學素養研習小組 Science literacy research group
	郭俊傑 Kuok, Chon Kit	30/12/2020	$ 79,640.00	無人機延伸應用研究小組 Applied research group of drone
	陳健鴻 Chan, Kin Hong	30/12/2020	$ 78,800.00	科學競賽研習小組 Science research group
	梁瑩瑩 Leong, Ieng Ieng	30/12/2020	$ 23,500.00	生物科學探究與應用小組 Biological science research and application group
	梁頌文 Leong, Chong Man	31/12/2020	$ 173,904.00	人工智能、深度學習概論及應用 Introduction to AI, deep learning and it's applications
	梁頌文 Leong, Chong Man	31/12/2020	$ 89,340.00	基於開源項目Duckiepond的無人船製作 Building a «Duckiepond» — the autonomous maritime vehicle
聯國學校 Escola das Nações	梁仲行 Leong, Chong Hang William	30/10/2020	$ 346,000.00	WEDO 潛能啟發班 WEDO learning class
	梁仲行 Leong, Chong Hang William	30/10/2020	$ 270,000.00	EV3 未來工程師課程 Lego mindstorms EV3 robot class
庇道學校 Escola São João de Brito	朱珮瑩 Chu, Pui Ieng	30/10/2020	$ 92,904.00	設計與應用科技——城市設計 Applied science and technology: journal of urban design
培華中學 Escola Secundária Pui Va	李春 Lei, Chon	28/12/2020	$ 107,627.00	科學實踐及LEGO培訓班 Scientific practice and LEGO robot training class

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	給予財政資助日期 Data de atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
培華中學 Escola Secundária Pui Va	鮑家欣 Pao, Ka Ian	28/12/2020	$ 308,800.00	科普小研社 Popular science explore group
	李燕豪 Lei, In Hou	30/12/2020	$ 122,000.00	探索人工智慧的拓展與應用 Explore the expansion and application of artificial intelligence
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	陳素媚 Chan, Sou Mei	28/12/2020	$ 78,800.00	生物科研活動小組 Biological experiments activity group
	黃健信 Wong, Kin Son	28/12/2020	$ 185,080.00	足球機械人制作研究小組 The research on making the soccer robot
	蘇展鵬 Sou, Chin Pang	28/12/2020	$ 252,170.00	DJI RoboMaster機械人教學及實踐計劃 DJI RoboMaster robot education and practice plan
	吳宇航 Ng, U Hong	28/12/2020	$ 96,840.00	LEGO機械人培訓班 LEGO robotic training course
	吳宇航 Ng, U Hong	28/12/2020	$ 134,300.00	科普學習與創新製作小組 Science learning and innovation team
	張鼎宏 Cheong, Teng Wang	28/12/2020	$ 71,500.00	常識科技小組 Science and technology
	劉鎮球 Lao, Chan Kao	28/12/2020	$ 150,800.00	綜合技能競賽小組 Comprehensive skill competition team
	林達鑫 Lam, Tat Kam	30/12/2020	$ 76,000.00	WER訓練班 WER training course
	林達鑫 Lam, Tat Kam	30/12/2020	$ 98,400.00	機器人綜合競賽小組 Robot group of composite competition
聖瑪大肋納學校 Escola de Santa Madalena	李淑芬 Lei, Sok Fan 王志杰 Wong, Chi Kit	28/12/2020	$ 20,660.00	校園科普項目——魚菜共生系統 Aquaponics of school
	區奕軒 Ao, Iek Hin 李亨智 Lei, Hang Chi	30/12/2020	$ 103,760.00	S.T.E.A.M.小組A S.T.E.A.M. Team A
	區奕軒 Ao, Iek Hin 李亨智 Lei, Hang Chi	30/12/2020	$ 118,760.00	S.T.E.A.M.小組B S.T.E.A.M. Team B
	岑偉康 Sam, Wai Hong	30/12/2020	$ 71,700.00	STEAM——木工CNC及雷射雕刻藝術創作班 STEAM – Wooden work CNC, leaser art & design

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	給予財政資助日期 Data de atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
聖瑪大肋納學校 Escola de Santa Madalena	岑偉康 Sam, Wai Hong 黃家業 Wong, Ka Ip	28/12/2020	$ 81,000.00	STEAM——兒童木工藝術創作 STEAM — children wooden work art & design
沙梨頭坊眾學校 Escola dos Moradores do Bairro do Patane	李榮傑 Lei, Weng Kit	28/12/2020	$ 34,880.00	無線網路遙控及編程機械車 Wireless network remote control and programming mechanical car
	蔡瑛偉 Choi, Ieng Wai	30/12/2020	$ 44,904.00	直觀拖放式編程機械人 Lego SPIKE coding robot
	張妙欣 Cheong, Mio Ian	30/12/2020	$ 10,300.00	無線電通訊技術應用 Application of radio communication technology
	李榮傑 Lei, Weng Kit	28/12/2020	$ 29,080.00	田宮及智高編程機械人 TAMIYA & GIGO program robot
氹仔坊眾學校 Escola Fong Chong da Taipa	陳慧茵 Chan, Wai Ian	31/12/2020	$ 49,920.00	生化為機之延續 Biochemical energy — part II
海星中學 Escola Estrela do Mar	莫卓文 Mok, Cheok Man	28/12/2020	$ 94,400.00	海星地理小組 EM geography team
	黃明聰 Wong, Meng Chong	30/12/2020	$ 49,840.00	物理小組 The team of physic
嘉諾撒聖心中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus	郭林興 Kwok, Lam Hing	28/12/2020	$ 202,400.00	創意機械人興趣小組 Creative robotics youngster
	彭志誠 Pang, Chi Seng	28/12/2020	$ 281,820.00	聖心機械人競技小組 SHCC robot athletics team
聖若瑟教區中學第五校 Colégio Diocesano de São José 5	林鎮翔 Lam, Chan Cheong	04/12/2020	$ 103,050.00	Python程式設計入門班 Python programming introductory class
聖若瑟教區中學第六校 Colégio Diocesano de São José 6	李漢騏 Lei, Hon Kei	30/10/2020	$ 280,000.00	教育機械人編程與駕駛入門 Introduction to educational robot programming and driving
	胡寶輝 Vu, Pou Fai	30/10/2020	$ 242,620.00	3D 打印創意班 3D Printing in fun
	馬俊杰 Ma, Chon Kit	30/10/2020	$ 90,555.00	STEM之魚菜共生 STEM course — aquaponics
	潘迪恆 Pun, Tek Hang	30/10/2020	$ 179,220.00	智能水耕作 SMART hydroponic farming

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	給予財政資助日期 Data de atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
嶺南中學 Escola Ling Nam	余虹杰 U, Hong Kit	30/12/2020	$ 129,600.00	VEX 機械人設計班 VEX robot design
同善堂中學 Escola Tong Sin Tong	梁嘉輝 Leong, Ka Fai	28/12/2020	$ 32,400.00	Micro: bit 循線自走車 Micro: bit line follower car
福建學校 Escola Fukien	林淑儀 Lam, Sok I	30/10/2020	$ 102,563.00	Lego機械人訓練A班 Lego robotics training A
	林淑儀 Lam, Sok I	30/10/2020	$ 109,500.00	Lego機械人訓練B班 Lego robotics training B
	曾蕃津 Chang, Fan Chon	30/10/2020	$ 155,288.00	mBot機械人探索課程 mBot education and practice plan
東南學校 Escola Tong Nam	鍾雪娟 Chong, Sut Kun	30/12/2020	$ 85,500.00	STEM機械人普及課程 STEM robot universal plan
	岑慧梅 Shum, Wai Mui	30/12/2020	$ 203,040.00	世界奧林匹克機械人競賽小組 WRO regular robot group
物聯網推廣協會 Internet of Things Promotion Association	郭啓恩 Kuok, Kai Ian	04/12/2020	$ 60,030.00	構建智慧城市之聖若瑟教區中學第六校校內導覽 Designed and built a Indoor Navigation System for CSDJ6 Campus
澳門小學科學教育學會 Associação de Educação do Primário Científico de Macau	張鼎宏 Cheong, Teng Wang	30/12/2020	$ 42,208.50	2019-2020全澳小學常識科技大賽——環保電容車 General education & science technology competition (capacitance car) workshops
澳門科學技術協進會 Associação Promotora das Ciências e Tecnologias de Macau	黃志文 Vong, Chi Man	30/12/2020	$ 205,850.00	WER機械人科普工作坊2020 WER robotics science workshop 2020
	黃志文 Vong, Chi Man	04/12/2020	$ 137,100.00	VEX IQ科普機械人工作坊 2020 VEX IQ Robotics science workshop 2020
		總金額 *Total*	*$ 163,524,279.30*	

二零二一年一月十四日於科學技術發展基金

行政委員會主席　陳允熙

（是項刊登費用為 $74,400.00）

Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aos 14 de Janeiro de 2021.

O Presidente do Conselho de Administração, *Chan Wan Hei*.

(Custo desta publicação $ 74 400,00)

個人資料保護辦公室

公告

公開譴責綠洲控股有限公司

按第8/2005號法律《個人資料保護法》第四十三條（三）項之規定，本辦公室行使第83/2007號行政長官批示第二款所賦予之職權，並根據二零二一年一月二十日本人所作之批示，執行第0100/2019/IP、0148/2019/IP、0097/2019/IP及0090/2019/IP號合共四個行政違法卷宗所科處之附加處罰，對題述公司提出公開譴責。

違法者的身份識別資料：綠洲控股有限公司，商業登記證編號為，79206（SO）法人住所位於澳門南灣大馬路371號京澳大廈24樓。

公開譴責所涉及之行政違法行為及處罰：

1、在缺乏正當性條件的情況下開展涉及美容之電話推銷活動，相關行為違反《個人資料保護法》第六條的規定，涉及此項違反共有一個卷宗，已被科處罰款合計六萬澳門元；

2、在開展上述電話推銷活動時，沒有確保資料當事人的資訊權，相關行為違反《個人資料保護法》第十條的規定，涉及此項違反共有四個卷宗，已被科處罰款合計十二萬澳門元；

3、在開展上述電話推銷活動時，沒有確保資料當事人的反對權，相關行為違反《個人資料保護法》第十二條的規定，涉及此項違反共有一個卷宗，已被科處罰款合計三萬澳門元；

4、因上述行為，在十個卷宗中也被一併被科處《個人資料保護法》第四十三條（一）項所規定的“臨時或確定性禁止處理、封存、刪除、全部或部分銷毀資料”之附加處罰。

基此，針對以上行政違法行為，個人資料保護辦公室現公開譴責綠洲控股有限公司。

二零二一年一月二十日於個人資料保護辦公室

主任　楊崇蔚

（是項刊登費用為 $2,480.00）

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Anúncio

Censura pública a 綠洲控股有限公司

Nos termos da alínea *3*) do artigo 43.º da Lei n.º 8/2005, Lei da Protecção de Dados Pessoais, no uso da faculdade conferida pelo n.º 2 do Despacho n.º 83/2007 do Chefe do Executivo e de acordo com o despacho do signatário, de 20 de Janeiro de 2021, o Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais aplicou sanções acessórias em um total de 4 processos de infracção administrativa, n.º 0100/2019/IP, n.º 0148/2019/IP, n.º 0097/2019/IP e n.º 0090/2019/IP, e ordenou uma censura pública à sociedade acima referida.

Dados de identificação do infractor: 綠洲控股有限公司, o N.º de Registo do Empresário Comercial, Pessoa Colectiva: 79206 (SO), a Sede é 澳門南灣大馬路371號京澳大廈24樓.

Infracções administrativas e sanções envolvidas na censura pública:

1. As acções relativas a realização das actividades de *telemarketing* de beleza na ausência de condições de legitimidade violaram o artigo 6.º da Lei da Protecção de Dados Pessoais, envolvem um total de 1 processo, foram aplicadas multas em total de 60 000,00 (sessenta mil patacas);

2. Na realização das actividades de *telemarketing* acima mencionadas, o direito de informação do titular dos dados não foi garantido, as acções relacionadas violaram o artigo 10.º da Lei da Protecção de Dados Pessoais, sendo 4 processos envolvidos nesta violação, com multas em total de 120 000,00 (cento e vinte mil patacas);

3. Na realização das actividades de *telemarketing* acima mencionadas, o direito de oposição do titular dos dados não foi garantido, as acções relacionadas violaram o artigo 12.º da Lei da Protecção de Dados Pessoais, sendo 1 processo envolvido nesta violação, com multas em total de 30 000,00 (trinta mil patacas);

4. Devido às acções acima mencionadas, foi aplicada, em conjunto, nos 10 processos, a pena acessória de «proibição temporária ou definitiva do tratamento, o bloqueio, o apagamento ou a destruição total ou parcial dos dados», prevista na alínea *1*) do artigo 43.º da Lei da Protecção de Dados Pessoais.

Baseando nisso, em resposta às infracções administrativas acima mencionadas, o Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais ordenou uma censura pública a 綠洲控股有限公司.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 20 de Janeiro de 2021.

O Coordenador do Gabinete, *Yang Chongwei*.

(Custo desta publicação $ 2 480,00)

行 政 公 職 局

名 單

為履行給予私人及私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，行政公職局現刊登二零二零年第四季度受資助實體名單：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos às particulares e às instituições particulares, vêm os SAFP publicar a listagem de apoio concedido às entidades no 4.º trimestre do ano de 2020:

受資助實體 Entidades beneficiárias		給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
聯合國	Organização das Nações Unidas	12/11/2020	$ 1,628,445.00	支付旅遊局人員擔任JPO的資助費用。 Apoio financeiro para o pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo que participa de JPO.
黃麗明	Wong Lai Meng	20/10/2020	$ 24,873.30	《第二屆中葡文翻譯及傳譯學習計劃》第三期之學員助學金（10月）。 Bolsa de estudo aos participantes do 2.º Programa de Aprendizagem de Tradução e Interpretação das Línguas Chinesa e Portuguesa — III Edição (Outubro).
高梓清	Kou Chi Cheng	20/10/2020	$ 24,873.30	
陸穎康	Da Rosa Duque Eurico Antonio	20/10/2020	$ 24,873.30	
Sam Simoes Maria Barbara	Sam Simoes Maria Barbara	20/10/2020	$ 24,873.30	
張景亮	Cheong Keng Leong	20/10/2020	$ 24,873.30	
李卓文	Lei Cheok Man	20/10/2020	$ 24,873.30	
許儷臻	Hoi Lai Chon	20/10/2020	$ 24,873.30	
楊波	Ieong Po	20/10/2020	$ 24,873.30	
余兆豪	I Sio Hou	20/10/2020	$ 24,873.30	
梁美琪	Leong Mei Kei	20/10/2020	$ 24,873.30	
何律衡	Ho Lot Hang	20/10/2020	$ 24,873.30	
曾華新	Chang Wa San	20/10/2020	$ 24,873.30	
張佩穎	Cheung Pui Weng	20/10/2020	$ 24,873.30	
林嘉欣	Lam Ka Ian	20/10/2020	$ 24,873.30	
何詠琳	Ho Weng Lam	20/10/2020	$ 24,873.30	
梁祺耀	Leong Kei Io	20/10/2020	$ 24,873.30	
吳浩榮	Ng Hou Weng	20/10/2020	$ 24,873.30	
蘇偉倫	Do Rosario Sousa Marcelino Luis	20/10/2020	$ 24,873.30	
楊敏華	Ieong Man Wa	20/10/2020	$ 24,873.30	
李樂彤	Lei Lok Tong	20/10/2020	$ 24,873.30	

受資助實體 Entidades beneficiárias		給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
曾華新	Chang Wa San	16/11/2020	$ 37,310.00	《第二屆中葡文翻譯及傳譯學習計劃》第三期之學員助學金（11月）。 Bolsa de estudo aos participantes do 2.º Programa de Aprendizagem de Tradução e Interpretação das Línguas Chinesa e Portuguesa — III Edição (Novembro).
林嘉欣	Lam Ka Ian	16/11/2020	$ 37,310.00	
黃麗明	Wong Lai Meng	16/11/2020	$ 37,310.00	
梁祺耀	Leong Kei Io	16/11/2020	$ 37,310.00	
吳浩榮	Ng Hou Weng	16/11/2020	$ 37,310.00	
蘇偉倫	Do Rosario Sousa Marcelino Luis	16/11/2020	$ 37,310.00	
楊敏華	Ieong Man Wa	16/11/2020	$ 37,310.00	
李樂彤	Lei Lok Tong	16/11/2020	$ 37,310.00	
何律衡	Ho Lot Hang	16/11/2020	$ 37,310.00	
梁美琪	Leong Mei Kei	16/11/2020	$ 37,310.00	
余兆豪	I Sio Hou	16/11/2020	$ 37,310.00	
楊波	Ieong Po	16/11/2020	$ 37,310.00	
李卓文	Lei Cheok Man	16/11/2020	$ 37,310.00	
張景亮	Cheong Keng Leong	16/11/2020	$ 37,310.00	
Sam Simoes Maria Barbara	Sam Simoes Maria Barbara	16/11/2020	$ 37,310.00	
陸穎康	Da Rosa Duque Eurico Antonio	16/11/2020	$ 37,310.00	
高梓清	Kou Chi Cheng	16/11/2020	$ 37,310.00	
何詠琳	Ho Weng Lam	16/11/2020	$ 37,310.00	
張佩穎	Cheung Pui Weng	16/11/2020	$ 2,487.30	
許儷臻	Hoi Lai Chon	16/11/2020	$ 2,487.30	
高梓清	Kou Chi Cheng	14/12/2020	$ 37,310.00	《第二屆中葡文翻譯及傳譯學習計劃》第三期的學員助學金（12月）。 Bolsa de estudo aos participantes do 2.º Programa de Aprendizagem de Tradução e Interpretação das Línguas Chinesa e Portuguesa — III Edição (Dezembro).
曾華新	Chang Wa San	14/12/2020	$ 37,310.00	
林嘉欣	Lam Ka Ian	14/12/2020	$ 37,310.00	
黃麗明	Wong Lai Meng	14/12/2020	$ 37,310.00	
梁祺耀	Leong Kei Io	14/12/2020	$ 37,310.00	
吳浩榮	Ng Hou Weng	14/12/2020	$ 37,310.00	
蘇偉倫	Do Rosario Sousa Marcelino Luis	14/12/2020	$ 37,310.00	
楊敏華	Ieong Man Wa	14/12/2020	$ 37,310.00	
李樂彤	Lei Lok Tong	14/12/2020	$ 37,310.00	
何律衡	Ho Lot Hang	14/12/2020	$ 37,310.00	
梁美琪	Leong Mei Kei	14/12/2020	$ 37,310.00	
余兆豪	I Sio Hou	14/12/2020	$ 37,310.00	
楊波	Ieong Po	14/12/2020	$ 37,310.00	
李卓文	Lei Cheok Man	14/12/2020	$ 37,310.00	
張景亮	Cheong Keng Leong	14/12/2020	$ 37,310.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias		給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
Sam Simoes Maria Barbara	Sam Simoes Maria Barbara	14/12/2020	$ 37,310.00	《第二屆中葡文翻譯及傳譯學習計劃》第三期的學員助學金（12月）。 Bolsa de estudo aos participantes do 2.º Programa de Aprendizagem de Tradução e Interpretação das Línguas Chinesa e Portuguesa — III Edição (Dezembro).
陸穎康	Da Rosa Duque Eurico Antonio	14/12/2020	$ 37,310.00	
何詠琳	Ho Weng Lam	14/12/2020	$ 1,243.70	
楊紫晴	Ieong Chi Cheng	21/10/2020	$ 5,500.00	本局與旅遊學院合作實習生計劃的費用（9月）。 Despesas do Programa de estagiários organizados pelos SAFP e Instituto de Formação Turística (Setembro).
李詠欣	Lei Weng Ian	21/10/2020	$ 5,500.00	
吳慧君	Ng Wai Kuan	21/10/2020	$ 5,500.00	
朱耀祖	Chu Io Chou	21/10/2020	$ 5,500.00	
方愷瑩	Fong Hoi Ieng	21/10/2020	$ 5,500.00	
鍾盈	Chong Ieng	21/10/2020	$ 5,500.00	
葉曉揚	Ip Hio Ieong	21/10/2020	$ 5,500.00	
馮子行	Fong Chi Hang	21/10/2020	$ 5,500.00	
吳芷瑤	Ung Chi Io	21/10/2020	$ 5,500.00	
鄺倩盈	Kong Sin Ieng	21/10/2020	$ 5,500.00	
黃泳儀	Wong Weng I	21/10/2020	$ 5,500.00	
黃泳儀	Wong Weng I	25/11/2020	$ 5,500.00	本局與旅遊學院合作實習生計劃的費用（10月）。 Despesas do Programa de estagiários organizados pelos SAFP e Instituto de Formação Turística (Outubro).
方愷瑩	Fong Hoi Ieng	25/11/2020	$ 5,500.00	
朱耀祖	Chu Io Chou	25/11/2020	$ 5,500.00	
吳慧君	Ng Wai Kuan	25/11/2020	$ 5,500.00	
李詠欣	Lei Weng Ian	25/11/2020	$ 5,500.00	
楊紫晴	Ieong Chi Cheng	25/11/2020	$ 5,500.00	
鍾盈	Chong Ieng	25/11/2020	$ 5,500.00	
鄺倩盈	Kong Sin Ieng	25/11/2020	$ 5,500.00	
吳芷瑤	Ung Chi Io	25/11/2020	$ 5,500.00	
馮子行	Fong Chi Hang	25/11/2020	$ 5,500.00	
葉曉揚	Ip Hio Ieong	25/11/2020	$ 5,500.00	
鍾盈	Chong Ieng	30/12/2020	$ 5,500.00	本局與旅遊學院合作實習生計劃的費用（11月）。 Despesas do Programa de estagiários organizados pelos SAFP e Instituto de Formação Turística (Novembro).
鄺倩盈	Kong Sin Ieng	30/12/2020	$ 5,500.00	
吳芷瑤	Ung Chi Io	30/12/2020	$ 5,500.00	
馮子行	Fong Chi Hang	30/12/2020	$ 5,500.00	
葉曉揚	Ip Hio Ieong	30/12/2020	$ 5,500.00	
黃泳儀	Wong Weng I	30/12/2020	$ 5,500.00	
方愷瑩	Fong Hoi Ieng	30/12/2020	$ 5,500.00	
朱耀祖	Chu Io Chou	30/12/2020	$ 5,500.00	
吳慧君	Ng Wai Kuan	30/12/2020	$ 5,500.00	
李詠欣	Lei Weng Ian	30/12/2020	$ 5,500.00	
楊紫晴	Ieong Chi Cheng	30/12/2020	$ 5,500.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias		給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
黃泳儀	Wong Weng I	31/12/2020	$ 5,500.00	本局與旅遊學院合作實習生計劃的費用（12月）。 Despesas do Programa de estagiários organizados pelos SAFP e Instituto de Formação Turística (Dezembro).
方愷瑩	Fong Hoi Ieng	31/12/2020	$ 5,500.00	
朱耀祖	Chu Io Chou	31/12/2020	$ 5,500.00	
吳慧君	Ng Wai Kuan	31/12/2020	$ 5,500.00	
李詠欣	Lei Weng Ian	31/12/2020	$ 5,500.00	
葉曉揚	Ip Hio Ieong	31/12/2020	$ 5,500.00	
鍾盈	Chong Ieng	31/12/2020	$ 5,500.00	
鄺倩盈	Kong Sin Ieng	31/12/2020	$ 5,500.00	
吳芷瑤	Ung Chi Io	31/12/2020	$ 5,500.00	
馮子行	Fong Chi Hang	31/12/2020	$ 5,500.00	
楊紫晴	Ieong Chi Cheng	31/12/2020	$ 5,500.00	
區偉麟	Ao Wai Lon	16/11/2020	$ 1,000.00	“公務人員領導力培訓班——第一班”之學員助學金（11月）。 Bolsa de estudo da primeira edição do Curso de Formação de Liderança para os Trabalhadores dos Serviços Públicos (Novembro).
陳文根	Chan Man Kan	16/11/2020	$ 1,000.00	
陳婉琪	Chan Un Kei	16/11/2020	$ 1,000.00	
鄭漢樺	Cheang Hon Wa	16/11/2020	$ 1,000.00	
張燕芳	Cheung In Fong	16/11/2020	$ 1,000.00	
趙詠瑩	Chiu Weng Ieng	16/11/2020	$ 1,000.00	
霍偉颼	Fok Wai Pio	16/11/2020	$ 1,000.00	
傅紹倫	Fu Sio Lon	16/11/2020	$ 1,000.00	
何子傑	Ho Chi Kit	16/11/2020	$ 1,000.00	
余家敏	Iu Ka Man	16/11/2020	$ 1,000.00	
姚健邦	Iu Kin Pong	16/11/2020	$ 1,000.00	
林寶紅	Lam Pou Hong	16/11/2020	$ 1,000.00	
藍同好	Lam Tong Hou	16/11/2020	$ 1,000.00	
李卓凡	Lei Cheok Fan	16/11/2020	$ 1,000.00	
李嘉玲	Lei Ka Leng	16/11/2020	$ 1,000.00	
李敏晶	Lei Man Cheng	16/11/2020	$ 1,000.00	
李慧文	Lei Vai Man	16/11/2020	$ 1,000.00	
凌錦倫	Leng Kam Lon	16/11/2020	$ 1,000.00	
盧志堅	Lou Chi Kin	16/11/2020	$ 1,000.00	
盧琼燊	Lou Keng San	16/11/2020	$ 1,000.00	
梅健明	Mui Kin Meng	16/11/2020	$ 1,000.00	
吳俊銘	Ng Chon Meng	16/11/2020	$ 1,000.00	
彭秀萱	Pang Sao Hun	16/11/2020	$ 1,000.00	
沈敏路	Sam Man Lou	16/11/2020	$ 1,000.00	
尚樺	Seong Wa	16/11/2020	$ 1,000.00	
薛杰雯	Sit Kit Man	16/11/2020	$ 1,000.00	
蘇景曦	Su Ching-Hsi	16/11/2020	$ 1,000.00	
譚志廣	Tam Chi Kuong	16/11/2020	$ 1,000.00	
雲大衛	Wan Tai Wai	16/11/2020	$ 1,000.00	
黃凱梅	Wong Hoi Mui	16/11/2020	$ 1,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias		給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
區偉麟	Ao Wai Lon	14/12/2020	$ 750.00	“公務人員領導力培訓班——第一班”之學員助學金（12月）。 Bolsa de estudo da primeira edição do Curso de Formação de Liderança para os Trabalhadores dos Serviços Públicos (Dezembro).
陳婉琪	Chan Un Kei	14/12/2020	$ 750.00	
鄭漢樺	Cheang Hon Wa	14/12/2020	$ 750.00	
張燕芳	Cheung In Fong	14/12/2020	$ 750.00	
趙詠瑩	Chiu Weng Ieng	14/12/2020	$ 750.00	
霍偉颼	Fok Wai Pio	14/12/2020	$ 750.00	
傅紹倫	Fu Sio Lon	14/12/2020	$ 750.00	
何子傑	Ho Chi Kit	14/12/2020	$ 750.00	
余家敏	Iu Ka Man	14/12/2020	$ 750.00	
姚健邦	Iu Kin Pong	14/12/2020	$ 750.00	
林寶紅	Lam Pou Hong	14/12/2020	$ 750.00	
藍同好	Lam Tong Hou	14/12/2020	$ 750.00	
李卓凡	Lei Cheok Fan	14/12/2020	$ 750.00	
李嘉玲	Lei Ka Leng	14/12/2020	$ 750.00	
李敏晶	Lei Man Cheng	14/12/2020	$ 750.00	
李慧文	Lei Vai Man	14/12/2020	$ 750.00	
凌錦倫	Leng Kam Lon	14/12/2020	$ 750.00	
盧志堅	Lou Chi Kin	14/12/2020	$ 750.00	
盧琼燊	Lou Keng San	14/12/2020	$ 750.00	
梅健明	Mui Kin Meng	14/12/2020	$ 750.00	
吳俊銘	Ng Chon Meng	14/12/2020	$ 750.00	
彭秀萱	Pang Sao Hun	14/12/2020	$ 750.00	
沈敏路	Sam Man Lou	14/12/2020	$ 750.00	
尚樺	Seong Wa	14/12/2020	$ 750.00	
薛杰雯	Sit Kit Man	14/12/2020	$ 750.00	
蘇景曦	Su Ching-Hsi	14/12/2020	$ 750.00	
譚志廣	Tam Chi Kuong	14/12/2020	$ 750.00	
雲大衛	Wan Tai Wai	14/12/2020	$ 750.00	
黃凱梅	Wong Hoi Mui	14/12/2020	$ 750.00	
陳文根	Chan Man Kan	14/12/2020	$ 750.00	

二零二一年一月二十日於行政公職局

代局長　馮若儀

（是項刊登費用為 $12,400.00）

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 20 de Janeiro de 2021.

A Directora dos Serviços, substituta, *Joana Maria Noronha*.

(Custo desta publicação $ 12 400,00)

商 業 及 動 產 登 記 局

CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS

2020 年 12 月之商業登記 **Registo comercial relativo ao mês de Dezembro de 2020**

自然人商業企業主之首次登記 registo inicial do empresário comercial, pessoa singular

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馬交站
自然人住所 domicílio : Rua Fernao Mendes Pinto, nº 649B, Edif. Va Nam San Chun, Fase B, 3º andar A3, Taipa, em Macau
登記編號 Nº do registo: 28369 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 余嘉恩個人企業主
葡文 português : U KA IAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔佛山街１５０號金利達花園第２座１２樓Ｏ
登記編號 Nº do registo: 28370 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張玲（Ａ）
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔埃武拉街太子花城第１座１６樓Ａ
登記編號 Nº do registo: 28371 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 菲花園
葡文 português : SOPHIE'S GARDEN
英文 inglês : SOPHIE'S GARDEN
自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路海名居第３座２２樓Ｋ
登記編號 Nº do registo: 28372 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 興興工程
自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路海濱花園第３座１４樓Ｂ
登記編號 Nº do registo: 28373 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳國祥（Ａ）
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣勞動節街裕華大廈１２座９樓Ｃ座
登記編號 Nº do registo: 28374 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳國遠
自然人住所 domicílio : 澳門波爾圖街３４１號金宛大廈１２Ｆ
登記編號 Nº do registo: 28375 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楓覲燈飾店
葡文 português : LOJA DE ILUMIMAÇÃO FONG KEI
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸珠光大廈北座４／Ｕ
登記編號 Nº do registo: 28376 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 翁春煌
自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路１２７—１２７Ａ金龍樓４樓Ｂ座
登記編號 Nº do registo: 28377 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 漢榮工程
自然人住所 domicílio : 澳門涌河新街９６號海濱花園第１０座３樓Ａ
登記編號 Nº do registo: 28378 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 昊德貿易
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔柯維納馬路６１６號星河灣名門世家８幢４１樓Ｂ
登記編號 Nº do registo: 28379 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊啟欣
自然人住所 domicílio : 澳門船澳街海擎天第３座４３樓Ｓ
登記編號 Nº do registo: 28380 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李麗萍（Ｄ）個人企業主
葡文 português : LEI LAI PENG (D) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬路利盛閣１７／Ｆ
登記編號 Nº do registo: 28381 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳淑儀個人企業主
葡文 português : CHAN SOK I E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門嘉野度將軍街２號Ｂ ２／Ａ
登記編號 Nº do registo: 28382 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉家裕個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路望善樓１座２２樓Ｂ
登記編號 Nº do registo: 28383 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 郭耀群
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔平民新村９座４Ｃ
登記編號 Nº do registo: 28384 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 趙崇明個人企業主
葡文 português : CHIO SONG MENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門宋玉生廣場４１１及４１７號皇朝廣場大廈４樓Ｃ
登記編號 Nº do registo: 28385 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新永達貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門竹灣豪園第二街３９１－３９３號ＭＯＲＡＤＩＡ ４９號
登記編號 Nº do registo: 28386 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉嫣嫣個人企業主
葡文 português : LAU YIN YIN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門高地烏街金鑾閣２７Ｂ
登記編號 Nº do registo: 28387 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 施星瑋
葡文 português : SI SENG WAI
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街保利達花園地下ＡＶ
登記編號 Nº do registo: 28388 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鐘耀坤個人企業主
葡文 português : CHONG IO KUAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門關閘騎士馬路第２座彩虹苑９樓Ｖ
登記編號 Nº do registo: 28389 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳敏儀（Ｂ）
葡文 português : CHAN MAN YEE (B)_
自然人住所 domicílio : Rua dois dos Jardins de Cheoc Van nº 48-49, em Macau
登記編號 Nº do registo: 28390 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李少榮個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門美麗街２９號祐好大廈１１樓Ｄ
登記編號 Nº do registo: 28391 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳宇恆個人企業主
葡文 português : CHAN U HANG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門嘉野度將軍街２Ｅ寶豐大廈５Ｂ
登記編號 Nº do registo: 28392 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 慧雅美髮美容中心
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基北街宏安大廈２號Ｃ１樓Ｂ座
登記編號 Nº do registo: 28393 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳彤
葡文 português : CHAN TUNG

自然人住所 domicílio : 澳門君悅灣第６座１７Ｂ
登記編號 N° do registo: 28394 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅浩枝個人企業主
自然人住所 domicílio : 中國廣東省中山市小欖鎮葵樹直街４３號
登記編號 N° do registo: 28395 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高少堅
葡文 português : KOU SIO KIN
自然人住所 domicílio : 澳門美的路主教街２３號新美大廈５樓Ｄ
登記編號 N° do registo: 28396 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 升海貿易行
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL SENG HOI
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸高美士街８０號金豐大廈１座１６樓Ｃ
登記編號 N° do registo: 28397 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高方莊
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環勞動節街廣福安第１座１１／Ｅ
登記編號 N° do registo: 28398 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳玉明（Ａ）個人企業主
葡文 português : CHAN IOK MENG (A) E.I.
英文 inglês : CHAN IOK MENG (A)
自然人住所 domicílio : 澳門飛能便度街４０號喜萬年大廈４／Ａ
登記編號 N° do registo: 28399 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃月欣個人企業主
葡文 português : WONG UT IAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門賈伯樂提督街４Ｄ富德花園３樓Ｂ
登記編號 N° do registo: 28400 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華域建築工程
自然人住所 domicílio : Est. de S. Francisco, 1-3, Edf Millionaire Garden (Bl-S), 11 andar E, em Macau
登記編號 N° do registo: 28401 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 賈飛能個人企業主
葡文 português : CARVALHO FERNANDO MARIA DE E.I.
自然人住所 domicílio : Rotunda de S. João Bosco, nº 63, Edifício Hoi Fu Garden, 12º andar N, em Macau
登記編號 N° do registo: 28402 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃健健個人企業主
葡文 português : HUANG JIANJIAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路龍園騰龍閣１４樓W
登記編號 Nº do registo: 28403 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王瑋瑤
葡文 português : WONG WAI IO
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔海洋花園第五街１５１號麗花苑８樓C座
登記編號 Nº do registo: 28404 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 區俊傑
自然人住所 domicílio : 澳門連勝馬路９８號中星大廈第３座４樓B
登記編號 Nº do registo: 28405 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 姚潔貞
自然人住所 domicílio : 澳門沙格斯大馬路５０文華薈２８樓H
登記編號 Nº do registo: 28406 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林長娣
葡文 português : LAM CHEONG TAI
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭南街１５９號
登記編號 Nº do registo: 28407 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盧鴻
葡文 português : FILIPE CARVALHO LOU
自然人住所 domicílio : 澳門美副將大馬路翡翠園第２期４樓I
登記編號 Nº do registo: 28408 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 騰輝裝修工程
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路３０號華寶花園第５座７樓AD
登記編號 Nº do registo: 28409 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 侯新紅
葡文 português : HAO SAN HONG
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環永華街華茂新邨第１座３樓AE
登記編號 Nº do registo: 28410 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 邱華南
自然人住所 domicílio : 澳門惠愛里７號地舖

登記編號 N° do registo: 28411 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 飛騰壹
自然人住所 domicílio : 澳門友誼橋大馬路３６８號君悅灣第７座君寓１９樓K座
登記編號 N° do registo: 28412 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 咖啡洞
葡文 português : CAFÉ CAVE
英文 inglês : COFFE CAVE
自然人住所 domicílio : Travessa dos Anjos, n° 37, Edf. Pou Ka, 5° andar A, em Macau
登記編號 N° do registo: 28413 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 簡誠諾
自然人住所 domicílio : 澳門馬場海邊馬路金景花園金海閣５樓Ｊ
登記編號 N° do registo: 28414 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黎坤
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭南街１５９號運順新邨Ｃ座２０樓ＡＦ
登記編號 N° do registo: 28415 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁佩霞
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔湖畔大廈第６座３９Ｌ
登記編號 N° do registo: 28416 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉玲個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔廣東大馬路濠尚３４樓Ａ座
登記編號 N° do registo: 28417 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃子棠（Ａ）個人企業主
葡文 português : WONG CHI TONG (A) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門林茂海邊大馬路海擎天第１座３９Ｄ
登記編號 N° do registo: 28418 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龍記參茸海味貿易
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔永誠街南貴花園第３座４樓Ｌ
登記編號 N° do registo: 28419 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 容珮貞個人企業主

葡文 português : IONG PUI CHENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔哥英布拉街２４號利盈大廈２３／L
登記編號 Nº do registo: 28420 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蔡曉燕個人企業主
葡文 português : CHOI HIO IN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門看台街２１８號信託花園銀城閣１６／F
登記編號 Nº do registo: 28421 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉藝
自然人住所 domicílio : 澳門永聯台永聯大廈４樓３N
登記編號 Nº do registo: 28422 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鍾穎欣
葡文 português : CHUNG WENG IAN
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸友誼大馬路７６１號中裕大廈４樓C座
登記編號 Nº do registo: 28423 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 威信（港澳）貿易
葡文 português : IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO WAI SON (HK E MACAU)
英文 inglês : WAI SON (HK AND MACAU) TRADING
自然人住所 domicílio : 澳門得勝馬路２６號得勝花園１樓O座
登記編號 Nº do registo: 28424 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楓林貿易
葡文 português : IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO FUNG LAM
英文 inglês : FUNG LAM TRADING
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環東北大馬路海名居第１座２９樓E室
登記編號 Nº do registo: 28425 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 志途貿易
葡文 português : IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO ZI TOU
英文 inglês : ZI TOU TRADING
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環東北大馬路海名居第１座２９樓E室
登記編號 Nº do registo: 28426 (CO)

常設代表處之關閉 encerramento de representações permanentes

商業名稱 Firma
英文 inglês : ADVANCED INTEGRATION SYSTEMS LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, nº 355, Edifício "Wan Keng Lao", 7º andar "F", em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 14202 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 深圳市瑞迪興智能科技有限公司澳門分公司
法人住所 sede : 澳門連勝街１－１Ｒ號麗豪花園第３座地下ＢＢ舖 Rua de Coelho do Amaral, nºs 1-1R, Edifício Lai Hou, Bloco 3, rés-do-chão, Loja BB, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 78455 (SO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma
中文 chinês : 通源投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO TONG UN LIMITADA
英文 inglês : TONG UN INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路２６號中福商業中心１５樓Ａ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 86941 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 愛立示（澳門）數據科技有限公司
葡文 português : ALETHEIA (MACAU) TECNOLOGIAS DE DADOS LIMITADA
英文 inglês : ALETHEIA (MACAO) DATA TECHNOLOGIES LIMITED
法人住所 sede : Travessa de Ma Kau Seak, nº 106, Bai Yun Garden, r/c U, em Macau
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 Nº do registo: 86942 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利澤工程有限公司
法人住所 sede : 澳門台山牧場街建富新邨第２座２樓Ｋ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 86943 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 阿波羅（澳門）太陽能科技有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路１０２３號南方大廈２樓Ｄ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 86944 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泰福建材有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE MATERIAL DE CONSTRUÇÃO TAIFFU LIMITADA
英文 inglês : TAIFFU BUILDING MATERIALS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔北安永寧街２２ ２４號寶光文創中心２樓
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 86945 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泰福家具飾品有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE MOBÍLIA E ACESSÓRIOS TAIFFU LIMITADA
英文 inglês : TAIFFU FURNITURE AND ACCESSORIES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔北安永寧街２２ ２４號寶光文創中心２樓

資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 86946 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泰威石業有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INDÚSTRIA DE PEDRA TAIWWAI LIMITADA
英文 inglês : TAIWWAI STONE INDUSTRY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔北安永寧街２２ ２４號寶光文創中心２樓
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 86947 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新泰安消防設備工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA E EQUIPAMENTO DE COMBATE A INCÊNDIOS SAN TAI ON LIMITADA
英文 inglês : SAN TAI ON FIREFIGHTING EQUIPMENT AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔北安永寧街２２ ２４號寶光文創中心２樓
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 86948 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門大信教育科技有限公司
葡文 português : MACAU DASIN EDUCAÇÃO E TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : MACAU DASIN EDUCATION TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街２３０--２４６號澳門金融中心３樓Ｃ室
資本 capital : MOP$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 86949 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 精準國際（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL INSIGHT (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : INSIGHT INTERNATIONAL (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路６３９號時代商業中心５樓M—１１６室
資本 capital : MOP$800.000,00
登記編號 N° do registo: 86950 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳凱投資有限公司
葡文 português : AOK INVESTIMENTO, LDA.
英文 inglês : AOK INVESTMENTS CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路７６２—８０４號中華廣場１４樓Ｇ座
資本 capital : MOP$900.000,00
登記編號 N° do registo: 86951 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信榮投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE XINRONG, LIMITADA
英文 inglês : XINRONG INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路４８號萬基工業大廈６樓
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 86952 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 勇陞顧問有限公司
葡文 português : STOIC PARTNERS CONSULTORIA LIMITADA
英文 inglês : STOIC PARTNERS CONSULTING LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, nº 336, Centro Comercial Cheng Feng, 17º andar, P, em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 86953 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 簡單剪有限公司
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路１４７號華茂新邨第２座１１樓Ｆ座
資本 capital : MOP$60.000,00
登記編號 Nº do registo: 86954 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中錦貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街１９號華寶商業中心５樓Ｃ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 86955 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 森澳國際貿易有限公司
葡文 português : SENAO COMÉRCIO INTERNACIONAL LDA.
英文 inglês : SENAO INTERNATIONAL TRADE CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街１９號華寶商業中心５樓Ｃ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 86956 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 研食餐飲有限公司
葡文 português : IN'S FOOD RESTAURANTE LIMITADA
英文 inglês : IN'S FOOD RESTAURANT LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街１１０號太子花城麗亮閣地下Ｋ舖
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 Nº do registo: 86957 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盛賢餐飲有限公司
葡文 português : SHING IN COMIDA E BEBIDA, LIMITADA
英文 inglês : SHING IN FOOD AND BEVERAGE LIMITED
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街１０２—Ｃ號綠景大廈地下Ａ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 86958 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳融醫療及科學儀器貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO DE INSTRUMENTO MÉDICO E CIENTÍFICO OU IONG, LIMITADA
英文 inglês : OU IONG MEDICAL AND SCIENTIFIC INSTRUMENTS TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴波沙坊第十一街新城市花園第１９座地下ＢＪ座

資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 86959 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新名品ＦＡＭＯＵＳ有限公司
葡文 português : XIN MING PIN FAMOUS LIMITADA
英文 inglês : NEW MING PIN FAMOUS LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街１７４號廣發商業中心５樓Ｇ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 86960 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 健龍貿易一人有限公司
法人住所 sede : 澳門騎士馬路３２號康泰樓（第３座Ａ）地下Ｇ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 86961 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 益芬妮貿易一人有限公司
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路御景灣第１座１０樓Ａ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 86962 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 益瑞克貿易一人有限公司
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路御景灣第１座１０樓Ａ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 86963 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 益諾克貿易一人有限公司
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路御景灣第１座１０樓Ａ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 86964 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 益伯頓貿易一人有限公司
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路御景灣第１座１０樓Ａ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 86965 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 八芝款式一人有限公司
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路御景灣第１座１０樓Ａ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 86966 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 樂期科技有限公司
法人住所 sede : 澳門涌河新街海濱花園第１２座１６樓C
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 86967 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 樂業時達市場顧問有限公司
葡文 português : CONSULTORIA DE MARKETING DE FIDELITY SYSTEMS LDA.
英文 inglês : FIDELITY SYSTEMS MARKETING CONSULTANCY CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門蓮峰街蓮峰大廈第３座５樓Q
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 86968 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 匯隆食品有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ALIMENTO HUI LOONG LDA.
英文 inglês : HUI LOONG FOOD LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街１４－－B號仁富大廈２樓C
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 86969 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吃霸餐飲顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE COMIDA E BEBIDA HAT BA LDA.
英文 inglês : HAT BA FOOD & BEVERAGE CONSULTING COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門福安街６Ｌ號輝昌閣第２座地下Ａ舖
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 86970 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 仁凱有限公司
葡文 português : FORTIS LIMITADA
英文 inglês : FORTIS LIMITED
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街６７號地下
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 Nº do registo: 86971 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 三才空間設計有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESIGN DOS ESPAÇOS DE XYZ, LIMITADA
英文 inglês : XYZ SPATIAL DESIGN COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路６９３號大華大廈５樓Ｄ單位
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 86972 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 峰鳥分銷澳門有限公司
葡文 português : SEVENFRIDAY DISTRIBUIÇÃO MACAU LIMITADA
英文 inglês : SEVENFRIDAY DISTRIBUTION MACAO LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場３３６號誠豐商業中心１７樓Ｐ座

資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 86973 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門專業營養及芳香教育有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PROFISSIONAIS NUTRIÇÃO E AROMA EDUCAÇÃO MACAU LDA.
英文 inglês : MACAU PROFESSIONAL NUTRITION AND AROMA EDUCATION LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路６６５號志豪大廈２３樓ＡＢ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 86974 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恆創科技投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO EM CIÊNCIA E TECNOLOGIA EVERNOVA LIMITADA
英文 inglês : EVERNOVA SCIENCE AND TECHNOLOGY INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門佛山街５１號新建業商業中心１７樓
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 86975 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉銘酒業有限公司
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路１４９號激成工業大廈第２期７樓Ｎ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 86976 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華豐船務有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE SERVIÇOS DE NAVEGAÇÃO WAH FONG, LIMITADA
英文 inglês : WAH FONG SHIPPING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門比厘喇馬忌士街內港６Ａ碼頭地下Ａ舖
資本 capital : MOP$500.000,00
登記編號 Nº do registo: 86977 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 采威潮流文化有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔大連街至尊花城第３座１１樓Ｌ
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 86978 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 流光古頌一人有限公司
葡文 português : CADÊNCIA VINTAGE SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : CADENZA VINTAGE LIMITED
法人住所 sede : 澳門白朗古將軍大馬路９３號粵發大廈１１樓Ｃ
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 Nº do registo: 86979 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 俊宇建築工程有限公司

法人住所 sede : 澳門氹仔里斯本街１６１至１９５號葡京花園順景臺２樓Ｑ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 86980 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 艾其工程有限公司
葡文 português : IK ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : IK ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路祐適工業大廈１０樓ＡＧ室
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 86981 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門高福珠寶玉器批發有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔成都街濠景花園第２３座３８樓H
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 86982 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ８４８８貿易一人有限公司
葡文 português : COMÉRCIO DE 8488 SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : 8488 TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街３４５號金利達花園３座１２樓Ｕ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 86983 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 圓一科技（澳門）一人有限公司
葡文 português : RONDAUM TECNOLOGIA (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : ROUNDONE TECHNOLOGY (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷１９號７樓
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 86984 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＳＨＰ有限公司
葡文 português : SHP LIMITADA
英文 inglês : SHP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高樓街３９Ａ號利成大廈地下Ａ，Ｂ，Ｃ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 86985 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 喜睿置業有限公司
葡文 português : ALEGRIA E PERSPICAZ PROPRIEDADE LIMITADA
英文 inglês : JOY AND FARSIGHTED PROPERTY LIMITED
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街１０２號綠景大廈地下Ｄ１舖
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 86986 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 珈納有限公司
葡文 português : KLAPP LIMITADA
英文 inglês : KLAPP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門看台街１５５號南暉大廈第２座１９樓Ｐ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 86987 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 白夢堂有限公司
葡文 português : SHIRAYUMEDO LIMITADA
英文 inglês : SHIRAYUMEDO COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔成都街４７號花城 牡丹花園第２座２０樓Ｇ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 86988 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門未來城市研究院控股有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INSTITUTO DE CIDADE DE FUTURO E GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES DE MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MACAU CITY OF TOMORROW INSTITUTE HOLDINGS LIMITED
法人住所 sede : 澳門冼星海大馬路１０５號金龍中心１１樓Ｃ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 86989 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大興企業集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE EMPRESA TAI HENG LIMITADA
英文 inglês : TAI HENG ENTERPRISE GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路１４９號激成工業大廈第１期３樓Ｂ
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 86990 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盤石廣告（澳門）有限公司
葡文 português : PANSHI PUBLICIDADE (MACAU) LDA.
英文 inglês : PANSHI ADVERTISING (MACAO) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路１５７號激成工業大廈第２期９樓Ｊ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 86991 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盤石工程（澳門）有限公司
葡文 português : PANSHI ENGENHARIA (MACAU) LDA.
英文 inglês : PANSHI ENGINEERING (MACAO) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路１５７號激成工業大廈第２期９樓Ｊ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 86992 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 三和國際有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路３３號華寶花園第３座２樓Ｏ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 86993 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 唯樂有限公司
葡文 português : COMPANHIA WAI LOK LIMITADA
英文 inglês : WAI LOK COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路２６ ２８號中福商業中心７樓Ｊ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 86994 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 湯米眼鏡有限公司
葡文 português : TOMI ÓCULOS LIMITADA
英文 inglês : TOMI OPTICAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路４６ Ｂ號信隆大廈地下Ｃ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 86995 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 湯米髮型屋有限公司
葡文 português : SALÃO DE CABELEIREIRO TOMI LIMITADA
英文 inglês : TOMI HAIR SALON LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路４６ Ｂ號信隆大廈地下Ｃ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 86996 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 群藝豐尚裝修工程有限公司
葡文 português : KUAN NGAI FUNG SHEUNG DECORAÇÃO E ENGENHARIA LDA.
英文 inglês : KUAN NGAI FUNG SHEUNG DECORATION AND ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門味機市６ Ａ號永隆大廈地下Ｂ
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 86997 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 志遠家國際教育諮詢有限公司
葡文 português : GRITIFY CONSULTORIA EM EDUCAÇÃO INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : GRITIFY INTERNATIONAL EDUCATION CONSULTING LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路２０９號飛通工業大廈第１座１０樓Ｄ３９室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 86998 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 柏傲設施管理一人有限公司
葡文 português : GESTÃO DE INSTALAÇÕES PARK HO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : PARK HO FACILITY MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門通衢街２號柏傲峯１樓

資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 86999 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 港澳龍有限公司
葡文 português : COMPANHIA HONG KONG-MACAU DRAGON LIMITADA
英文 inglês : HONG KONG-MACAU DRAGON COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門亞馬喇土腰（關閘馬路）２６號廣昌大廈地下
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87000 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鼎勝地產有限公司
葡文 português : ÁPICE PROPRIEDADES LIMITADA
法人住所 sede : 澳門船廠巷９號泉福翡翠地下Ａ座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 Nº do registo: 87001 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尚億項目管理有限公司
葡文 português : BILHÕES GESTÃO DE PROJECTO LIMITADA
英文 inglês : BILLIONS PROJECT MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門船廠巷９號泉福翡翠地下Ａ座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 Nº do registo: 87002 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻輝（澳門）科技有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路１０２３號南方大廈２樓Ｄ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87003 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晉澳龍投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SHANXI-MACAU DRAGON LIMITADA
英文 inglês : SHANXI-MACAU DRAGON INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門亞馬喇土腰（關閘馬路）２６號廣昌大廈地下
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87004 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 科協融創有限公司
葡文 português : SCITECH LIMITADA
英文 inglês : SCITECH LIMITED
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路４８號萬基工業大廈６樓
資本 capital : MOP$300.000,00
登記編號 Nº do registo: 87005 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : ＲＲＧ諮詢服務有限公司
葡文 português : RRG SERVIÇOS DE CONSULTORIA LDA.
英文 inglês : RRG CONSULTING SERVICES LTD.
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, nº 181-187, Centro Comercial Brilhantismo, 3º andar Q, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87006 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＡＮＳＯＮＡＧＡ諮詢和投資一人有限公司
葡文 português : ANSONAGA CONSULTORIA E INVESTIMENTOS SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : ANSONAGA CONSULTING AND INVESTMENTS LTD.
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, nº 181-187, Edifício Comercial Brilhantismo, 3º andar Q, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87007 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 玥瓏設計工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESIGN E ENGENHARIA UT LONG LIMITADA
英文 inglês : UT LONG DESIGN ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街曼克頓南塔１０樓Ｃ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87008 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瀚概念室內設計有限公司
葡文 português : HOME INTENTION INTERIOR DESIGN LIMITADA
英文 inglês : HOME INTENTION INTERIOR DESIGN LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場誠豐商業中心５樓Ｉ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87009 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新富集團有限公司
葡文 português : SAN FU EMPRESA DE GRUPO LIMITADA
英文 inglês : SAN FU GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門惠愛街４１號通利工業大廈１２樓Ｃ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87010 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 知媽堂教育科技有限公司
葡文 português : WISMOM EDUCAÇÃO E TECNOLOGIA LDA.
英文 inglês : WISMOM EDUCATION AND TECHNOLOGY LTD.
法人住所 sede : 澳門祐漢新邨第八街信託花園金城閣２４／Ｌ
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 87011 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 尙裔一人有限公司
葡文 português : SEONG KIO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : SEONG KIO LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街１７５號澳門中華總商會大廈１１樓Ｋ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87012 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 眾榮貿易一人有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路６３號恒昌大廈地下Ａ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87013 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 漫步服飾及造型設計有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESIGN DE IMAGEM E VESTUÁRIO AMBLE, LIMITADA
英文 inglês : AMBLE IMAGE AND APPAREL DESIGN COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅神父街４４號幸運閣５樓Ｑ座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 Nº do registo: 87014 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 綠意手作設計有限公司
法人住所 sede : 澳門永樂街２６號杏花新村１６樓Ｘ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87015 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 裕龍同行有限公司
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路新安花園地下Ｂ鋪
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87016 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 孤島一人有限公司
葡文 português : A ILHA DE SOLITÁRIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : THE LONELY ISLAND LIMITED
法人住所 sede : 澳門永安下巷１３號江華大廈地下Ｌ座
資本 capital : MOP$500.000,00
登記編號 Nº do registo: 87017 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 正原國際（澳門）有限公司
葡文 português : SOCIEDADE INTERNACIONAL CHENG UN (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : CHING YUEN INTERNATIONAL (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路信濤灣１１樓Ａ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87018 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 小島藝術空間有限公司
葡文 português : ILHOTA ESPAÇO DE ARTE LDA.
英文 inglês : ISLET ART SPACE CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路保利達花園第２座２９樓Ｎ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 87019 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陽明物理治療集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE YANGMING FISIOTERAPIA LIMITADA
英文 inglês : YANGMING PHYSICAL THERAPY GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場４１１—４１７號皇朝廣場６樓Ｏ座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 Nº do registo: 87020 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 健康之道技術服務有限公司
葡文 português : SAÚDE ESTRADA SERVIÇO DE TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : HEALTH ROAD TECHNOLOGY SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路７６２—８０４號中華廣場１４樓Ｇ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87021 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 榮亞娛樂一人有限公司
葡文 português : ENTRETENIMENTO WING ASIA, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : WING ASIA ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路５１７號南通商業大廈８樓 Avenida da Praia Grande, nº 517, Edifício Comercial Nam Tung, 8º andar, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87022 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門奇妙科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA QIMIAO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : QIMIAO TECHNOLOGY (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路２５１Ａ ３０１號友邦廣場２０樓
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 87023 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 北勝堂實業有限公司
葡文 português : COMPANHIA COMERCIAL E INDUSTRIAL BEI SHENG TANG LIMITADA
英文 inglês : BEI SHENG TANG COMMERCIAL AND INDUSTRIAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬統領街３２號廠商會大廈１５樓
資本 capital : MOP$200.000,00
登記編號 Nº do registo: 87024 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 卓美奧健康科技有限公司
葡文 português : JOYMEO EMPRESA DE TECNOLOGIA SAUDÁVEL LIMITADA
英文 inglês : JOYMEO HEALTH TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街１７４號廣發商業中心１０樓Ｄ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87025 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中君能源發展一人有限公司
法人住所 sede : 澳門北京街１２６號怡德商業中心１４樓Ｃ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87026 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 零一量子（澳門）科技發展有限公司
法人住所 sede : 澳門北京街１２６號怡德商業中心１４樓Ｃ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87027 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 超榮砂石土（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE AREIA E PEDRA DE SUPER WING (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : SUPER WING SAND AND STONE (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８１至１８７號光輝集團商業中心１６樓Ｔ室
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 Nº do registo: 87028 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門華越商業管理有限公司
葡文 português : MACAU HUA YUE GESTÃO DE NEGÓCIOS LIMITADA
英文 inglês : MACAO HUA YUE BUSINESS MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門青草街５４號Ａ宏達大廈地下Ａ座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 Nº do registo: 87029 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大燕莊投資集團有限公司
葡文 português : DAYANZHUANG INVESTIMENTO GRUPO LIMITADA
英文 inglês : DAYANZHUANG INVESTMENT GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔亞威羅街８９－１４９號金利達花園第４座３０樓Ｖ
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 87030 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 潘多拉玩具有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE BRINQUEDOS PANDORA LIMITADA
英文 inglês : PANDORA TOYS LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路２０９號飛通工業大廈第１座１０樓Ｄ座Ｄ１９室 Avenida de Venceslau de Morais, nº 209, Edifício Air-Way, Bloco I, 10º andar, Bloco D, D19 Sala, em Macau

資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87031 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新能聯力有限公司
葡文 português : SYNERGYALLIANCE LIMITADA
英文 inglês : SYNERGYALLIANCE LIMITED
法人住所 sede : 澳門新雅馬路２２—２８號福海花園地下W
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87032 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 益信貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO YI XIN, LDA.
英文 inglês : YI XIN TRADING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門羅保博士街１—３號國際銀行大廈１５樓１５０６室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87033 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬捷顧問有限公司
葡文 português : MAGILE CONSULTORIA COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : MAGILE CONSULTANCY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門文第士街７Ｂ號祥安大廈５樓Ｂ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87034 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 千易學院有限公司
葡文 português : THE GREEN ACADEMIA LDA.
英文 inglês : THE GREEN ACADEMY LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔成都街濠景花園２３座２１樓G
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87035 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星光環球文化傳播有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMUNICAÇÃO CULTURAL UNIVERSAL STARLITE LIMITADA
英文 inglês : STARLITE UNIVERSAL CULTURAL COMMUNICATION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街濠景花園第３０座１７樓Ｉ室
資本 capital : MOP$28.000,00
登記編號 N° do registo: 87036 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新領域（澳門）棚架設備一人有限公司
葡文 português : GOOD VIEW (MACAU) ANDAIME EQUIPAMENTO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : GOOD VIEW (MACAU) SCAFFOLD EQUIPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門萬安巷１５號萬安大廈３樓Ａ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87037 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 日嚐一人有限公司
法人住所 sede : 澳門阿宋生圍１６號仁星閣地下Ａ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87038 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 達興建築工程一人有限公司
葡文 português : TAT HENG ENGENHARIA E CONSTRUÇÃO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : TAT HENG ARCHITECTURE AND ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門新埗頭街８號新業大廈１樓Ｃ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87039 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泰通健康（國際）控股集團有限公司
葡文 português : TAITONG SAÚDE (INTERNACIONAL) GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES GRUPO LDA.
英文 inglês : TAITONG HEALTH (INTERNATIONAL) HOLDING GROUP CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路７６２—８０４號中華廣場１４樓Ｇ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87040 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中盟（澳門）電影有限公司
葡文 português : ZHONGMENG (MACAU) FILME LIMITADA
英文 inglês : ZHONGMENG (MACAU) FILM LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路７６２—８０４號中華廣場１４樓Ｇ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87041 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中華澳馬集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE ZHONGHUA OMAS LIMITADA
英文 inglês : ZHONGHUA OMAS GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路６９３大華大廈７樓
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87042 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凱信榮集團控股有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES KAIXINRONG, LIMITADA
英文 inglês : KAIXINRONG GROUP HOLDINGS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路４８號萬基工業大廈６樓
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 Nº do registo: 87043 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金嶺集團有限公司
葡文 português : GOLD PEAK GRUPO LIMITADA
英文 inglês : GOLD PEAK GROUP LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路６９３號大華大廈１１樓
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87044 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金嶺管理集團有限公司
葡文 português : GOLD PEAK GRUPO DE GESTÃO LIMITADA
英文 inglês : GOLD PEAK MANAGEMENT GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路６９３號大華大廈１１樓
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87045 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 遊戲人生（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE LEVELUP (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : LEVELUP (MACAO) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門十月初五日街１９４—１９４Ａ地下Ａ鋪
資本 capital : MOP$26.000,00
登記編號 N° do registo: 87046 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卡夫卡餐飲一人有限公司
葡文 português : KAFKA REFEIÇÕES SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : KAFKA CATERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門筷子基北街東方海岸第２座地下Ａ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87047 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新業盛工程有限公司
葡文 português : SUN IP SENG COMPANHIA DE ENGENHARIA, LIMITADA
英文 inglês : SUN IP SENG ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街１９號華寶商業中心８樓Ａ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87048 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 默晨醫學（澳門）有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CIÊNCIA MÉDICA MOUNCHEN DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : MOUNCHEN MEDICAL SCIENCE (MACAO) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路５７６至６００Ｊ號第一國際商業中心２２樓２２０８室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87049 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 香港中旅科技（澳門）一人有限公司
葡文 português : CTGHK TECNOLOGIA (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : CTGHK TECHNOLOGY MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路南光大廈８樓Ａ，Ｃ座
資本 capital : MOP$100.000,00

登記編號 Nº do registo: 87050 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳源酒店投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE HOTEL OU UN, LIMITADA
英文 inglês : OU UN INVESTMENTS OF HOTEL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路５７至６７Ｂ號金寶大廈１３樓Ｅ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 87051 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東華藝裝修工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門馬六甲街１７２號國際中心第１１座９樓Ｆ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87052 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 健聲有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔亞威羅街１３２號美景花園第７座美都閣１３樓ＡＤ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87053 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 巨龍聯合發展一人有限公司
法人住所 sede : 澳門媽閣街３６號中山新邨第３座８樓Ｃ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87054 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門萬智達有限公司
葡文 português : SOCIEDADE MAN CHI TAT (MACAU), LIMITADA
法人住所 sede : 澳門提督馬路１６３ １６５號合和工業大廈４樓Ａ座
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 Nº do registo: 87055 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 哲之密珠海橫琴有限公司
葡文 português : DR'S SECRET ZHUHAI HENGQIN LIMITADA
英文 inglês : DR'S SECRET ZHUHAI HENGQIN LIMITED
法人住所 sede : 澳門林茂巷１５號寶來大廈第４座地下Ｆ鋪
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87056 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 云海國際商務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIAL INTERNACIONAL YUN HAI LIMITADA
英文 inglês : YUN HAI INTERNATIONAL COMMERCIAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路４０９號中國法律大廈２５樓
資本 capital : MOP$30.000,00

登記編號 N° do registo: 87057 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海宇投資發展（澳門）有限公司
葡文 português : HAIYU INVESTIMENTOS E DESENVOLVIMENTO (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : HAIYU INVESTIMENT AND DEVELOPMENT (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８０號東南亞商業中心１８樓K座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 180, Edifício Tong Nam Ah Central Comércio, 18° andar K, em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 87058 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳投投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO BAYMAN, LIMITADA
英文 inglês : BAYMAN INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路４７—５３Ａ號澳門廣場８樓Ｉ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 87059 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 臻盛投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HIGHFIELD, LIMITADA
英文 inglês : HIGHFIELD INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路４７—５３Ａ號澳門廣場８樓Ｉ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 87060 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泰邦爐料（澳門）一人有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場４１１—４１７號皇朝廣場１５樓Ｄ—Ｈ座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 15° andar D-H, em Macau
資本 capital : MOP$980.000,00
登記編號 N° do registo: 87061 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門中藥材商品交易中心有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸長崎街８０號金豐大廈第１座４樓Ｂ座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 87062 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創銘（澳門）設計工程有限公司
葡文 português : CHON MING (MACAU) - DESIGN E ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : CHON MING (MACAU) DESIGN AND ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門關前後街３４號１樓
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 87063 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 迪高圈（澳門）有限公司
葡文 português : OLHO-D-CIRCULO (MACAU) LDA.
英文 inglês : EYE-D-CIRCLE (MACAO) LTD.
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路２５號互助會大廈６樓６０９室
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 Nº do registo: 87064 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門金鈺業有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街１９９號至２０９號信和廣場地下Ａ舖及閣樓、Ｃ地下及閣樓、Ｉ地下及閣樓
資本 capital : MOP$300.000,00
登記編號 Nº do registo: 87065 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 友晉文化貿易有限公司
葡文 português : YYC CULTURA COMERCIAL LIMITADA
英文 inglês : YYC CULTURE TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路海洋廣場３樓３２２室
資本 capital : MOP$40.000,00
登記編號 Nº do registo: 87066 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晉揚國際（澳門）科技新材料有限公司
葡文 português : CHUN YANG INTERNACIONAL (MACAU) TECNOLOGIA E MATERIAIS AVANÇADOS LIMITADA
英文 inglês : CHUN YANG INTERNATIONAL (MACAU) TECHNOLOGY AND ADVANCED MATERIALS LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場３３６—３４２誠豐商業中心１３樓ＥＦ座
資本 capital : MOP$200.000,00
登記編號 Nº do registo: 87067 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 科索資訊科技有限公司
葡文 português : TECNOLOGIA DE INFORMAÇÃO TREX LIMITADA
英文 inglês : TREX INFORMATION TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬大臣街８Ｃ號地下Ａ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87068 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 滿天香一人有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路８１０Ｄ號海洋花園桃苑９樓Ｆ座
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 Nº do registo: 87069 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 越鴻裝修工程有限公司
葡文 português : YUE HONG DECORAÇÃO ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : N.F.C DECORATION ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路６６８號泉鴻花園碧苑１６樓Ｌ
資本 capital : MOP$100.000,00

登記編號 N° do registo: 87070 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＭＥＮＳＴＲＵＡＧＥＮＴＳ一人有限公司
葡文 português : MENSTRUAGENTS SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : MENSTRUAGENTS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門永樂里１號３樓
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87071 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 騰發酒業貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門涌河新街２２４號地下
資本 capital : MOP$200.000,00
登記編號 N° do registo: 87072 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新騰發建築一人有限公司
法人住所 sede : 澳門涌河新街２２２號地下
資本 capital : MOP$200.000,00
登記編號 N° do registo: 87073 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 千林文具一人有限公司
葡文 português : CHIN LAM PAPELARIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : CHIN LAM STATIONERY LTD.
法人住所 sede : 澳門飛喇士巷３７號權昌御庭２０樓Ａ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87074 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 順執建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA SUN CHEER-UP LDA.
英文 inglês : SUN CHEER-UP CONSTRUCTION & ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路７６２ ８０４號中華廣場１４樓G
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87075 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創鋒一人有限公司
葡文 português : ARROW TAG SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : ARROW TAG LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街保利達花園第５座１７樓ＡＩ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87076 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門特區經濟報業集團有限公司
葡文 português : COMPANHIA GRUPO DE JORNAL ECONÓMICAS DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU LIMITADA

英文 inglês : MACAU SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION ECONOMIC NEWSPAPER GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環第六街７－１３號永昌工業大廈２樓Ａ座７室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87077 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雅利工程有限公司
葡文 português : YALI ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : YALI ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭口巷１４號新景大廈地下Ａ
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 87078 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ８計劃髮型屋一人有限公司
葡文 português : SALÃO DE CABELEIREIRO 8PROJECT, SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : HAIR SALON 8PROJECT COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路廣福祥花園第２座４樓Ｏ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87079 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高立空間設計工程有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街廣福祥花園第４座地下ＢＢ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87080 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳川國際貿易有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO INTERNACIONAL OU CHUN, LIMITADA
英文 inglês : OU CHUN INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門海邊新街２５３號順發大廈４樓Ｄ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87081 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 謹和醫療有限公司
法人住所 sede : 澳門如意廣場４８號寶暉海景花園第２座寶豐閣２４樓Ｖ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87082 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 淳舍一人有限公司
葡文 português : PURE FOREST SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路５９９號羅德禮商業大廈地下Ｂ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87083 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 碧水清源水業（澳門）有限公司
葡文 português : ORIGIN-BOW ÁGUA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ORIGIN-BOW WATER (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔北安填海區順怡街氹仔污水處理廠
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 87084 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天俊投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PERFECT SKY DESENVOLVIMENTO DE INVESTIMENTOS LIMITADA
英文 inglês : PERFECT SKY INVESTMENT DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路２２３－２２５號南光大廈８樓Ｊ２座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87085 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 興雅娛樂事業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE NEGÓCIO DE ENTRETENIMENTO HENSAN LIMITADA
英文 inglês : HENSAN ENTERTAINMENT BUSINESS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路２２３－２２５號南光大廈８樓Ｊ２座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87086 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尚雋有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場３３６－３４２號誠豐商業中心１０樓Ａ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87087 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銷金有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場３３６－３４２號誠豐商業中心１０樓Ａ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87088 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 逸鴻有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場３３６－３４２號誠豐商業中心１０樓Ａ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87089 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 儒彥有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場３３６－３４２號誠豐商業中心１０樓Ａ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87090 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龐名有限公司

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場３３６－３４２號誠豐商業中心１０樓Ａ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87091 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 譽鳴有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場３３６－３４２號誠豐商業中心１０樓Ａ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87092 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 三維動力有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場３３６－３４２號誠豐商業中心１０樓Ａ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87093 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 裕恒有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場３３６－３４２號誠豐商業中心１０樓Ａ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87094 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 餘樂有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場３３６－３４２號誠豐商業中心１０樓Ａ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87095 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銳鋒有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場３３６－３４２號誠豐商業中心１０樓Ａ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87096 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奕金建築工程有限公司
葡文 português : IEC KAM ENGENHARIA E CONSTRUÇÃO COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : IEC KAM ENGINEERING AND CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門板樟堂街１６—Ｉ號顯利商業中心６樓７４室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87097 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 元亨裝修工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬場海邊馬路建華大廈第１座１６樓Ａ座
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 Nº do registo: 87098 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 名成鋒科技創新有限公司
葡文 português : MSF TECNOLOGIA INOVAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : MSF TECHNOLOGY INNOVATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門民國大馬路４８號金濤苑６樓Ａ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87099 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門拜耳滅蟲有限公司
葡文 português : MACAU BAYN CONTROLE DE PRAGAS LIMITADA
英文 inglês : MACAU BAYN PEST CONTROL LIMITED
法人住所 sede : 澳門高園街１０號粵華花園５樓Ｌ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87100 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門巴斯夫滅蟲有限公司
葡文 português : MACAU BASIFU CONTROLE DE PRAGAS LIMITADA
英文 inglês : MACAU BASIFU PEST CONTROL LIMITED
法人住所 sede : 澳門高園街１０號粵華花園５樓Ｌ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87101 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏通清潔一人有限公司
葡文 português : WATU LIMPEZA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : WATU CLEAN LIMITED
法人住所 sede : 澳門高園街１０號粵華花園５樓Ｌ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87102 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鉑恩國際（澳門）有限公司
葡文 português : BRAIN INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : BRAIN INTERNATIONAL (MACAO) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路７６２—８０４號中華廣場１４樓Ｇ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 87103 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金鷹航空澳門有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE AVIAÇÃO DE MACAU ÁGUIA DOURADA, LIMITADA
英文 inglês : GOLDEN EAGLE AVIATION MACAU COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８１—１８７號光輝商業中心５樓 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 181-187, Centro Comercial do Grupo Brilhantismo, 5° andar, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87104 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 壹點建築設計有限公司
葡文 português : A PONTO PROJETO ARQUITETÔNICO LIMITADA
英文 inglês : A DOT ARCHITECTURE DESIGN COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路１３號雙鑽９樓Ｚ座
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 87105 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中圓一人有限公司
葡文 português : CHUNG YUAN SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : CHUNG YUAN LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街華寶花園第４座１９樓Ｔ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87106 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 君匯國際有限公司
法人住所 sede : 澳門台山中街３６８號地下
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 87107 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天藝汽車服務有限公司
葡文 português : SPRAY SERVIÇOS DE AUTOMÓVEIS LIMITADA
英文 inglês : SPRAY CAR SERVICE LIMITED
法人住所 sede : 澳門台山中街３６８號地下
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 87108 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 域泉科技國際有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街４１１號新世界花園第２座１７樓Ｄ
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 87109 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新利康集團澳門有限公司
葡文 português : M'S GRUPO MACAU LIMITADA
英文 inglês : M'S GROUP MACAO LIMITED
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路２６ ５４Ｂ號中福商業中心４樓Ｅ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87110 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 布里塔拉一人有限公司
葡文 português : BURI TARA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : BURI TARA COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣湖景大馬路７４４號ＡＢ湖景豪庭４座７樓Ａ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87111 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 橋樑活動及會展策劃有限公司
法人住所 sede : 澳門製造廠巷５號設計中心４樓２５室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87112 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 珠澳電解水國際有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ÁGUA ELETROLISADA ZHUHAI MACAU INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : ZHUHAI MACAO ELECTROLYSED WATER INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門林茂巷１５號寶來大廈第４座地下Ｆ鋪
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87113 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 拼野文化有限公司
葡文 português : CULTURA DE AMBIÇÃO LIMITADA
英文 inglês : AMBITION CULTURE LTD.
法人住所 sede : 澳門提督馬路１２１Ａ亞洲工業大廈７樓Ａ
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 87114 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 前境顧問一人有限公司
葡文 português : FRONTIER CONSULTORIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : FRONTIER CONSULTING LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路４６９號群禧閣１９樓Ｂ室
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 87115 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國新忠順控股集團有限公司
葡文 português : CHINA SAN ZHONG SUN GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES GRUPO LIMITADA
英文 inglês : CHINA SAN ZHONG SUN HOLDING GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門太和巷２１—２９號金富來花園５樓Ｒ座
資本 capital : MOP$500.000,00
登記編號 N° do registo: 87116 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 悅寶科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DE EPOINT, LIMITADA
英文 inglês : EPOINT TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街４８０號濠庭都會第９座５樓Ｃ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 87117 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 珠海凱耀工程（澳門）有限公司
葡文 português : ZHUHAI KAIYAO SOCIDADE DE ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ZHUHAI FUBEST ENGINEERING (MACAU) CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門青洲上街９５號青翠花園地下M舖
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 87118 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嵐山飲食有限公司
葡文 português : ARASHIYAMA RESTAURAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : ARASHIYAMA CATERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門羔羊圍１１號麗發大廈５樓A
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87119 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓一建築設計工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO, DESIGN E ENGENHARIA ZHUO YI LDA.
英文 inglês : ZHUO YI CONSTRUCTION DESIGN ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街３７ ３７A號定輝大廈地下A座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87120 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 精神酒業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE BEBIDAS ALCOÓLICAS SPIRITS UP LIMITADA
英文 inglês : SPIRITS UP ALCOHOLIC BEVERAGE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門東北大馬路１９５號海濱花園第３座地下D舖
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87121 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門拜沃特生物科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE BIOTECNOLOGIA DE MACAU BIOWATER LIMITADA
英文 inglês : MACAU BIOWATER BIOTECH CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門亞豐素街３５號達昌大廈４樓L座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87122 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 域奇進出口貿易有限公司
葡文 português : REKT - SOCIEDADE IMPORTAÇÃO, EXPORTAÇÃO E COMÉRCIO, LDA.
英文 inglês : REKT - IMPORT AND EXPORT TRADING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門高樓街３０—G號利華閣地下A座
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 Nº do registo: 87123 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 發記代購一人有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街１９號華寶商業中心６樓F
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87124 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 丁丁有限公司
葡文 português : DING DING LIMITADA
英文 inglês : DING DING LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場４１１至４１７號皇朝廣場大廈４樓Ｂ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87125 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 侵侵有限公司
葡文 português : TRUMP TRUMP LIMITADA
英文 inglês : TRUMP TRUMP LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場４１１至４１７號皇朝廣場大廈４樓Ｃ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87126 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 戴月有限公司
葡文 português : TAI UT LIMITADA
英文 inglês : TAI UT LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場４１１至４１７號皇朝廣場大廈４樓Ｄ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87127 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門紫金文化藝術科技發展有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路７６２—８０４號中華廣場１４樓Ｇ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87128 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門途峰一人有限公司
葡文 português : MACAU TU FENG SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : MACAU TU FENG LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路７５９號２樓２００６室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87129 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 自由充（澳門）有限公司
葡文 português : MUCHARGING (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : MUCHARGING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街１３７—１４５號寶豐工業大廈８樓Ｂ座０２室
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 87130 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 豪押有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場３３６—３４２號誠豐商中心１０樓Ａ
資本 capital : MOP$25.000,00

登記編號 N° do registo: 87131 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 丹丹有限公司
葡文 português : TAN TAN LIMITADA
英文 inglês : TAN TAN LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場４１１至４１７號皇朝廣場大廈４樓Ｂ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87132 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 必必有限公司
葡文 português : PIT PIT LIMITADA
英文 inglês : PIT PIT LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場４１１—４１７號皇朝廣場大廈４樓Ｃ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87133 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 披星有限公司
葡文 português : PEI SING LIMITADA
英文 inglês : PEI SING LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場４１１---４１７號皇朝廣場大廈４樓Ｄ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87134 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門世華通裝飾工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DECORAÇÃO SAI WA TONG MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MACAO SAI WA TONG DECORATION ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門樂建斜巷３Ｂ號盈利大廈地下
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 87135 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金正道一人有限公司
葡文 português : GZD SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : GZD COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路７５９號２樓２００６室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87136 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＮＳＳＰ國際有限公司
葡文 português : NSSP INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : NSSP INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙維斯街Ｓ／Ｎ伯樂花園第五座１６樓Ｃ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87137 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 騰遠電力建設（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO ELETRICIDADE TENDA POWER (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : TENDA POWER ELECTRICAL CONSTRUCTION (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場２５８號建興龍廣場２２樓Ｓ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 87138 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 一鍵公關策劃有限公司
葡文 português : ONE PRESS RELAÇÕES PÚBLICAS E DE PLANEAMENTO LDA.
英文 inglês : ONE PRESS PUBLIC RELATIONS AND PLANNING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門看台街１４２號泉碧花園第２期６樓Ｎ
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 87139 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 無限投資一人有限公司
葡文 português : MUGEN INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : MUGEN INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路１１４號栢蕙花園第４座１５樓Ｔ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87140 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新藍發展集團有限公司
法人住所 sede : 澳門北京街１７４號廣發商業中心１４樓Ｂ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87141 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門凱悅科技有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLOGIA HYATT (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : HYATT (MACAU) TECHNOLOGY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路金海山花園第１１座地下Ｄ舖閣樓
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 87142 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新雲頂國際集團娛樂股份有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DIVERSÕES GRUPO INTERNACIONAL NOVO YUNDING, S.A.
英文 inglês : NEW YUNDING INTERNATIONAL GROUP ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場２４９至２６３號中土大廈１５樓Ｍ座
資本 capital : MOP$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 87143 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 芯耀輝科技（澳門）一人有限公司
葡文 português : AKROSTAR TECNOLOGIA (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : AKROSTAR TECHNOLOGY (MACAU) CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門北京街１７４號廣發商業中心１２樓Ｄ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87144 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門經澳購環球精選電子商貿有限公司
法人住所 sede : 澳門伯多祿局長街（白馬行）３ １３號銀座廣場２樓
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 87145 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 樂冠科技有限公司
法人住所 sede : 澳門涌河新街海濱花園第１２座１６樓Ｃ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87146 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華彬投資（澳門）有限公司
葡文 português : REIGNWOOD INVESTIMENTO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : REIGNWOOD INVESTMENT (MACAO) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路６９３號大華大廈７樓
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87147 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 極創有限公司
葡文 português : IX LIMITADA
英文 inglês : IX LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔機場大馬路機場貨運站商務大樓壹樓壹室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87148 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 一木有限公司
葡文 português : ONE VEGANA CONCEITO COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : ONE VEGAN CONCEPT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路湖畔名門６樓Ｂ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87149 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯盛貿易有限公司
葡文 português : FLOURISH UNION COMÉRCIO LIMITADA
英文 inglês : FLOURISH UNION TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門消防隊巷號達昌大廈地下Ｃ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 87150 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 曉影製作有限公司
葡文 português : RAIAR PRODUÇÃO COMPANHIA LDA.
英文 inglês : RAIAR PRODUCTION CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門北京街１７４號廣發商業中心５樓Ｂ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 87151 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門麥杰商業控股集團有限公司
葡文 português : GRUPO MACAU GATES DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES COMERCIAIS, LDA.
英文 inglês : MACAU GATES COMERCIAL HOLDINGS GROUP, LTD.
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路６００號Ｅ第一國際商業中心１７樓０８室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87152 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門邁杰工程控股集團有限公司
葡文 português : GRUPO MACAU GIANTS DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES DE ENGENHARIA, LDA.
英文 inglês : MACAU GIANTS ENGINEERING HOLDINGS GROUP, LTD.
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路６００號Ｅ第一國際商業中心１７樓０８室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87153 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浚譽印刷一人有限公司
葡文 português : JUN YU IMPRESSÃO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : JUN YU PRINTING LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔大潭山斜坡大潭山壹號第５座御晉苑２３樓Ｓ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87154 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 松江湖餐飲管理一人有限公司
葡文 português : LAGO CHONG KONG GESTÃO DE RESTAURAÇÃO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : LAKE CHONG KONG FOOD & BEVERAGES MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街２１—Ｅ號怡濤閣８樓Ｄ座
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 87155 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門匯天太陽能產品貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO DOS PRODUTOS DE ENERGIA SOLAR MACAU WUI TIN LIMITADA
英文 inglês : MACAU WUI TIN SOLAR ENERGY PRODUCTS TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高甸玉街７—Ｂ號地下Ｌ
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 87156 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 昇永工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路濠尚第１座２１樓Ｄ

資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 Nº do registo: 87157 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 五二網絡教學一人有限公司
葡文 português : 52 EDUCAÇÃO ONLINE SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : 52 ONLINE TEACHING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門木橋街５６號榮恩樓地舖
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87158 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 心心有限公司
葡文 português : SAM SAM LIMITADA
英文 inglês : SAM SAM LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場４１１至４１７號皇朝廣場大廈４樓Ｂ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87159 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 誠舍生活設計有限公司
葡文 português : BLOOMING VIDA DESIGN LIMITADA
英文 inglês : BLOOMING LIVING DESIGN COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門提督馬路１２３號協華工業大廈５樓
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 87160 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 披荊有限公司
葡文 português : PEI KING LIMITADA
英文 inglês : PEI KING LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場４１１—４１７號皇朝廣場大廈４樓Ｃ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87161 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 斬棘有限公司
葡文 português : ZAM KIK LIMITADA
英文 inglês : ZAM KIK LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場４１１－４１７號皇朝廣場大廈４樓Ｄ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87162 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門宏景投資有限公司
法人住所 sede : 澳門和樂大馬路２５９號美居廣場永勝閣９樓Ｈ
資本 capital : MOP$27.900,00
登記編號 Nº do registo: 87163 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門漢武投資有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街１９號華寶商業中心５樓Ｃ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87164 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門隆順祥國際貿易有限公司
葡文 português : MACAU SUCCESS TRAIN COMERCIAL INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : MACAU SUCCESS TRAIN INTERNATIONAL TRADING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街１９號華寶商業中心５樓Ｃ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87165 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 誠軒環保技術發展有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街１９號華寶商業中心５樓Ｃ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87166 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門易康文化科技發展有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路泉鴻花園福苑１２樓Ｆ座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 87167 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宇立科技網絡有限公司
葡文 português : UNIRISE TECNOLOGIA DE REDE LIMITADA
英文 inglês : UNIRISE NETWORK TECHNOLOGY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門東北大馬路海天居第４座２２樓Ｂ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87168 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宇立清潔服務有限公司
葡文 português : UNIRISE LIMPEZA SERVIÇOS LIMITADA
英文 inglês : UNIRISE CLEANING SERVICE CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門東北大馬路海天居第４座２２樓Ｂ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87169 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 非同小可文化傳播有限公司
葡文 português : DISTINÇÃO CULTURA COMUNICAÇÃO LDA.
英文 inglês : DISTINCTION CULTURE COMMUNICATIONS LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場光輝商業中心１２樓Ｓ
資本 capital : MOP$80.000,00
登記編號 N° do registo: 87170 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門雲竹連養生運動有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ACTIVIDADES FÍSICAS SAUDÁVEIS WAN CHOK LIN (MACAU) LIMITADA
法人住所 sede : 澳門北京街１７４號廣發商業中心１６樓Ａ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87171 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 豐盛濠企有限公司
葡文 português : FUNG SENG HOU KEI LIMITADA
英文 inglês : FUNG SENG HOU KEI LIMITED
法人住所 sede : 澳門約翰四世大馬路３２號１樓Ｊ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87172 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德瀕電梯工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TAK HOU ENGENHARIA DE ELEVADORES LIMITADA
英文 inglês : TAK HOU ELEVATOR ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將馬路激成工業大廈第３期１４樓Ｗ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87173 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 豐睿投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO FONG IOI, LIMITADA
英文 inglês : FONG IOI INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門佛山街５１號新建業商業中心１７樓
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 87174 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新東運工程顧問有限公司
葡文 português : SUN TUNG WAN CONSULTADORIA DE ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : SUN TUNG WAN ENGINEERING CONSULTING LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街２４４　２４６號澳門金融中心８樓Ｂ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87175 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 百足置業（澳門）有限公司
葡文 português : MILLIONNET PROPRIEDADES (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : MILLIONNET PROPERTY (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙格斯大馬路５８號壹號廣場第８座２６樓Ｆ單位
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 87176 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信謙人力資源有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環斜路９號新益花園第３座２２樓Ｃ室

資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87177 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天宇科技投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO EM TECNOLOGIA E CIÊNCIA TEAMTECH, LIMITADA
英文 inglês : TEAMTECH SCIENCE AND TECHNOLOGY INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門佛山街５１號新建業商業中心１７樓
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 87178 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 裕立控股有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES WEALTH STAND LIMITADA
英文 inglês : WEALTH STAND HOLDINGS LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場３３６ ３４２號誠豐商業中心１７樓Ｆ＆Ｇ室
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 87179 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 傳能顧問有限公司
葡文 português : ABLEMO CONSULTORIA LIMITADA
英文 inglês : ABLEMO CONSULTANCY LTD.
法人住所 sede : 澳門商業大馬路７０號澳門財富中心５樓Ａ座１２２０７室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87180 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 思構數碼及資訊科技有限公司
葡文 português : SIGAU DIGITAL E TECNOLOGIA DE INFORMAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : SIGAU DIGITAL AND INFORMATION TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門菜園涌街５１號建富新邨第５座樂富閣１７樓ＡＨ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87181 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 粵澳傳媒（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE UTOU MÍDIA (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : UTOU MEDIA (MACAO), LIMITED
法人住所 sede : 澳門小販巷（下環小市）３７號萬廉大廈１樓Ｂ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87182 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 森間工作室有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SAMKAN ESTÚDIO LIMITADA
英文 inglês : SAMKAN STUDIO COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門媽閣街２２號海安大廈地下Ｈ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87183 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 遠洋星辰工程有限公司
葡文 português : ESTRELA DO OCEANO ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : OCEAN STAR ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門關閘廣場３２２號新寶花園２８樓H
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87184 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 暉皓裝修設計一人有限公司
法人住所 sede : 澳門馬六甲街１４０號國際中心第１０座６樓D
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87185 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 博美健牙科醫療有限公司
法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷１９號南粵商業中心３樓A４９
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 Nº do registo: 87186 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美奈子日韓美容一人有限公司
葡文 português : MINAKO BELEZA JAPÃO E COREIA SOCIDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : MINAKO BEAUTY JAPAN & KOREA COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環新街建華大廈第７座５樓D
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87187 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 點寶布一人有限公司
葡文 português : LOJA OUTFO TECIDO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : OUTFO STORE FABRIC LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬交石街２６５號廣華新村第６座３樓D
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87188 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奧哆咪服裝有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８０號東南亞商業中心８樓Q
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87189 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 極致設計及建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESIGN E OBRAS DE CONSTRUÇÃO ESPIGA, LIMITADA
英文 inglês : TENON DESIGN AND CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路１４９號激成工業大廈Ｃ５ L
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87190 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 棣興貿易一人有限公司
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路１９５號南嶺工業大廈２樓Ｆ座０１倉
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87191 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 行舟研究一人有限公司
葡文 português : PESQUISA HANGZAU SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : HANGZAU RESEARCH LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路６３９號時代商業中心５樓Ｍ １３４
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87192 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泰晉工程有限公司
葡文 português : TAIJIN ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : TAIJIN ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門士多烏拜斯大馬路５７號瓊苑大廈地下Ａ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87193 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 兩航（澳門）設施管理一人有限公司
法人住所 sede : 澳門連勝街３４號２樓
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87194 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大桂清潔（澳門）一人有限公司
法人住所 sede : 澳門連勝街３４號２樓
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87195 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大橫琴泰泉科技一人有限公司
法人住所 sede : 澳門連勝街３４號２樓
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87196 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬星汽車美容有限公司
法人住所 sede : 澳門菜園涌巷澳門大廈地下Ａ座Ｈ舖８２，８８號
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87197 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 爾達工作室有限公司
葡文 português : DUAS DÚZIAS ESTÚDIO LIMITADA

英文 inglês : TWO DOZEN STUDIO LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路３９號祐適工業大廈２樓Ｑ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87198 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 左右手有限公司
葡文 português : MAKE MY DAY LIMITADA
英文 inglês : MAKE MY DAY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路２５號美景花園地下Ｊ舖
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87199 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 志宏農業科技發展有限公司
法人住所 sede : 澳門上海街１７５號澳門中華總商會大廈１４樓Ｂ座 Rua de Xangai, nº 175, Edifício da Associação Comercial de Macau, 14º andar B, em Macau
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 Nº do registo: 87200 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶灣澳門一人有限公司
葡文 português : POTTERBAY MACAU SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : POTTERBAY MACAU LTD.
法人住所 sede : 澳門上海街１７５號澳門中華總商會大廈１１樓Ｋ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87201 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奧力給一人有限公司
法人住所 sede : 澳門青洲新馬路１８８號瑞祥新邨地庫ＡＣ／Ｖ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87202 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈漫莎一人有限公司
法人住所 sede : 澳門青新大馬路１７８號瑞祥新邨第１座地下Ｓ舖
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87203 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瑞凡一人有限公司
法人住所 sede : 澳門青新大馬路１７８號瑞祥新邨第１座地下Ｓ舖
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87204 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 和時利（國際）一人有限公司
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路１２號雅廉苑４樓Ｅ

資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87205 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鑫達供應鏈管理一人有限公司
葡文 português : GESTÃO DE CADEIA DE ABASTECIMENTO L. R. SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : L. R. SUPPLY CHAIN MANAGEMENT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路７６２ ８０４號中華廣場１４樓G座
資本 capital : MOP$500.000,00
登記編號 N° do registo: 87206 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 禦華申國際投資有限公司
葡文 português : INVESTIMENTO INTERNACIONAL YUHUASHEN LDA.
英文 inglês : YUHUASHEN INTERNATIONAL INVESTMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路７６２ ８０４號中華廣場１４樓G座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87207 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 強實國際工程有限公司
葡文 português : QIANGSHI INTERNACIONAL ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : QIANGSHI INTERNATIONAL ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路７６２ ８０４號中華廣場１４樓G座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87208 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 弘升昌貿易一人有限公司
葡文 português : COMÉRCIO HONG SHENG CHANG, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : HONG SHENG CHANG TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路７６２ ８０４號中華廣場１４樓G座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87209 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 匯智專業（澳門）有限公司
葡文 português : WISDOM PROFESSIONAL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : WISDOM PROFESSIONAL (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新馬路６１號永光廣場１３樓E座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87210 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麻辣之神冒菜館有限公司
葡文 português : O DEUS DA MALA MAOCAI LIMITADA
英文 inglês : THE GOD OF MALA MAOCAI LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬揸度博士大馬路南豐工業大廈３樓F
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 87211 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 六清潔一人有限公司
葡文 português : SIX LIMPEZA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : SIX CLEANING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新雅馬路２２ ２８號福海花園地下１層Ｉ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87212 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高科智城有限公司
葡文 português : INTELIGENT CHUMBO LIMITADA
英文 inglês : INTELIGENT LEAD LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街１９號華寶商業中心５樓Ｃ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87213 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 仁民清潔有限公司
葡文 português : IAN MAN LIMPEZA, LIMITADA
英文 inglês : IAN MAN CLEANING LIMITED
法人住所 sede : 澳門栢林街大豐廣場地下１１８號
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87214 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門中盛達通科技集團有限公司
葡文 português : GRUPO MACAU ZHONG SHENG DA TONG TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : MACAO ZHONG SHENG DA TONG TECHNOLOGY GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路５２２ ５２６號海洋花園桂苑、榆苑３樓Ｆ座１２Ｄ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87215 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＦＩＴ ＭＥ運動科技有限公司
葡文 português : FIT ME TECNOLOGIA DESPORTIVA COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : FIT ME SPORTS TECHNOLOGY LIMITED COMPANY
法人住所 sede : 澳門黑沙環新街御景灣第２座２８樓Ｄ
資本 capital : MOP$25.200,00
登記編號 Nº do registo: 87216 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富錦工程有限公司
葡文 português : EMPRESA ENGENHARIA FU GAM, LIMITADA
英文 inglês : FU GAM ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門菜園路２６１號寶暉海景花園寶發閣１８樓Ｂ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87217 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 錦瀚（澳門）石材有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE MÁRMORE JINHAN (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : JINHAN (MACAU) MARBLE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場３３５－３４１號獲多利中心２樓H
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 87218 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿德廣告有限公司
法人住所 sede : 澳門海港街６３號國際中心Ｉ第１座地下ＤＦ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87219 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 西斯爾投資亞洲有限公司
法人住所 sede : 澳門白馬行４３號利豐樓３樓Ｂ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87220 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門海特科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA MACAU HIT, LDA.
英文 inglês : MACAU HIT TECHNOLOGY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街７８ １３４號花城 牡丹花園地下Ｆ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 87221 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 諾熹有限公司
葡文 português : NOK HEI LIMITADA
英文 inglês : NOK HEI LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街１７５號澳門中華總商會大廈１１樓Ｆ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87222 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新信盈貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO XINXINYING LIMITADA
英文 inglês : XINXINYING TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路３０９號南粵商業中心８樓Ａ座 Avenida da Praia Grande, n° 309, 8° andar A, Edifício Nan Yue Commercial Centre, em Macau
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 87223 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國通貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO GUOTONG LIMITADA
英文 inglês : GUOTONG TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路３０９號南粵商業中心８樓Ａ座 Avenida da Praia Grande, n° 309, 8° andar A, Edifício Nan Yue Commercial Centre, em Macdau
資本 capital : MOP$30.000,00

登記編號 Nº do registo: 87224 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國新聞頭條報業集團一人有限公司
法人住所 sede : 澳門冼星海大馬路１０５號金龍中心１１樓K座
資本 capital : MOP$999.000,00
登記編號 Nº do registo: 87225 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 福玖投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO FOOK 9 LIMITADA
英文 inglês : FOOK 9 INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路６９３大華大廈７樓
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87226 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大華澳馬集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE DAHUA-OMAS LIMITADA
英文 inglês : DAHUA-OMAS GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路６９３大華大廈７樓
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87227 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳馬世紀投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO OMAS SÉCULO LIMITADA
英文 inglês : OMAS CENTURY INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路６９３大華大廈７樓
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87228 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 神州澳馬集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE SHENZHOU OMAS LIMITADA
英文 inglês : SHENZHOU OMAS GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路６９３大華大廈７樓
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87229 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廣野投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SPEAKING LIMITADA
英文 inglês : SPEAKING INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路６９３大華大廈７樓
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87230 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中西文化活動推廣有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PROMOÇÃO DE EVENTOS CULTURAIS SINO WEST LIMITADA
英文 inglês : SINO WEST CULTURAL EVENTS PROMOTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路６９３大華大廈７樓
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87231 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 熙霖投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HEI LAM LIMITADA
英文 inglês : HEI LAM INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路６９３大華大廈７樓
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87232 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 琴澳文化活動推廣有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PROMOÇÃO DE EVENTOS CULTURAIS QIN AO LIMITADA
英文 inglês : QIN AO CULTURAL EVENTS PROMOTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路６９３大華大廈７樓
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87233 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蓮匯科技一人有限公司
葡文 português : LIAN HUEI TECNOLOGIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : LIAN HUEI TECHNOLOGY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街１９號華寶商業中心５樓Ｃ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87234 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳寶電器貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO DE ARTIGOS ELÉCTRICOS AOPO LIMITADA
英文 inglês : AOPO ELECTRIC TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔嘉樂庇總督大馬路大潭山壹號第１座１２樓Ａ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87235 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＴＨＲＩＶＥ　ＢＯＤＹ　ＡＮＤ　ＳＯＵＬ一人有限公司
葡文 português : THRIVE-BODY AND SOUL SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : THRIVE-BODY AND SOUL LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路６５４號海洋花園楊苑７樓Ｅ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87236 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＲＥＡＬ　ＦＲＯＯＴ一人有限公司
葡文 português : REAL FROOT SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.

英文 inglês : REAL FROOT LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路６５４號海洋花園楊苑７樓Ｅ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87237 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 郁金香雅美有限公司
葡文 português : TULIPRETTY LIMITADA
英文 inglês : TULIPRETTY LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷１９號南粵商業中心３樓
資本 capital : MOP$60.000,00
登記編號 Nº do registo: 87238 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 詠諾餐飲一人有限公司
葡文 português : WENG NOK RESTAURAÇÃO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : WENG NOK CATERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門下環街帶水圍１９號至２３號富華花園５樓Ｂ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87239 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 加進一人有限公司
葡文 português : KA CHON - SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : ADD IN ONE-PERSON LIMITED COMPANY
法人住所 sede : 澳門黑沙環第五街１號文豐工業大廈８樓８０８室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87240 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德晉營運管理有限公司
葡文 português : TAK CHUN GESTÃO DA OPERAÇÕES LIMITADA
英文 inglês : TAK CHUN OPERATIONS MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心１７樓Ｄ、Ｅ、Ｆ、Ｇ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87241 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 振坤商業服務有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔潮州街樂駿盈軒第２座７樓Ｖ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87242 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宜生貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔潮州街樂駿盈軒第２座７樓Ｖ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87243 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金庭商業服務有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔潮州街樂駿盈軒第２座７樓Ｖ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87244 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廣麟網絡科技有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔潮州街樂駿盈軒第２座７樓Ｖ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87245 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 坤富廣告設計一人有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔潮州街樂駿盈軒第２座７樓Ｖ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87246 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門安中偉投資諮詢有限公司
葡文 português : MACAU ANZHONGWEI INVESTIMENTO CONSULTADORIA LDA.
英文 inglês : MACAO ANZHONGWEI INVESTMENT CONSULTING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路７６２ ８０４號中華廣場１４樓Ｇ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87247 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 愛和投資一人有限公司
葡文 português : AIWO INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : AIWO INVESTMENTS LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路７６２ ８０４號中華廣場１４樓Ｇ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87248 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華英進出口有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO VA YING LIMITADA
英文 inglês : VA YING IMPORT AND EXPORT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路３７１號京澳大廈１１樓Ｄ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87249 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 有機營廚飲食有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE RESTAURAÇÃO ORGANICNU, LIMITADA
英文 inglês : ORGANICNU CATERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門倫敦街６７號東南亞花園（東南亞商業中心）地下ＢＧ座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 87250 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 愉奧寶貿易一人有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL JOLLY OPAL SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : JOLLY OPAL TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路濠景花園第５期第７座３９樓Ａ座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 Nº do registo: 87251 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 優選汽車一人有限公司
葡文 português : MOTOR SELEÇÃO DE ALTA CLASSE SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : QUALITY SELECTION MOTOR LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路６３９號時代商業中心５樓Ｍ １９７室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87252 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳淇國際貿易有限公司
葡文 português : AOA INTERNACIONAL COMÉRCIO LIMITADA
英文 inglês : AOA INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門海港街５５號國際中心地下ＢＣ舖
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 Nº do registo: 87253 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中華汽車服務一人有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路６３９號時代商業中心５樓Ｍ １９６室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87254 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門睿榮有限公司
葡文 português : MACAU RUI RONG LDA.
英文 inglês : MACAO RUI RONG COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路７６２ ８０４號中華廣場１４樓Ｇ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87255 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佰興國際有限公司
葡文 português : BAIXING INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : BAIXING INTERNATIONAL CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路７６２ ８０４號中華廣場１４樓Ｇ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87256 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 昌達一人有限公司
葡文 português : CHANG DA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : CHANG DA COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門騎士馬路６３－６９號６７８文創園１樓１０９室
資本 capital : MOP$40.000,00
登記編號 N° do registo: 87257 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中梅能源投資有限公司
葡文 português : ZHONGMEI ENERGIA INVESTIMENTO LDA.
英文 inglês : ZHONGMEI ENERGY INVESTMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路７６２ ８０４號中華廣場１４樓G座
資本 capital : MOP$60.000,00
登記編號 N° do registo: 87258 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 易達成商貿有限公司
葡文 português : YI DA CHENG COMÉRCIO LIMITADA
英文 inglês : YI DA CHENG TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路７６２號中華廣場１４樓G座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87259 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 留白空間瑜珈有限公司
葡文 português : ALÉM DA IOGA LIMITADA
英文 inglês : BEYOND YOGA LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路１９號發達樓５樓B
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 87260 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 滿華投資有限公司
法人住所 sede : 澳門和樂大馬路２５９號美居廣場永勝閣２６樓I座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 87261 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳珠快線服務有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE SERVIÇO DA LINHA EXPRESSA MACAU-ZHUHAI, LDA.
英文 inglês : MACAO ZHUHAI EXPRESS SERVICES CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路２６ ２８號中福商業中心７樓J座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 87262 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 拉諾米科技一人有限公司
葡文 português : LANOMY TECNOLOGIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : LANOMY TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街１９號華寶商業中心５樓C
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87263 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大地夢想家有限公司
葡文 português : JT SONHO LIMITADA
英文 inglês : JT DREAMER LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街１９號華寶商業中心５樓Ｃ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87264 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海天號貿易行有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路６６８號泉鴻花園碧苑１９樓Ｓ座
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 Nº do registo: 87265 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 御盾工程及設計有限公司
葡文 português : REAL ESCUDO ENGENHARIA E DESIGN LIMITADA
英文 inglês : ROYAL SHIELD ENGINEERING AND DESIGN LIMITED
法人住所 sede : 澳門爹美刁斯拿地大馬路１８ １８Ｂ號寶來大廈第２座地下Ｆ２
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87266 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 暢樺有限公司
葡文 português : CHANG BIRCH LDA.
英文 inglês : CHANGHUA CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門肥利喇亞美打大馬路６６號源興大廈地下Ａ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 87267 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＣＡＳＴ創意及人才表演一人有限公司
葡文 português : CAST CRIATIVIDADE E ESPECTÁCULOS TALENTOSOS SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : CAST CREATIVE AND SHOW TALENTS LTD.
法人住所 sede : Rua da Bragança, nº 345, Kinglight Garden, Bloco 3, 39º andar C, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87268 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門直升機飛行運動顧問有限公司
葡文 português : MACAU CONSULTADORIA DESPORTIVA E HELICÓPTERO LIMITADA
英文 inglês : MACAO HELICOPTER SPORT CONSULTING LIMITED
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路２ Ｃ號錦榮大廈地下Ｌ７ Avenida do Ouvidor Arriaga, nº 2-C, Edificio Kam Weng, R/C L7, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87269 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門壹加國際生物科技集團有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場３３６—３４２號誠豐商業中心１０樓Ａ座

資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87270 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 婷婷美容集團有限公司
葡文 português : T E T BELEZA GRUPO LIMITADA
英文 inglês : T AND T BEAUTY GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環東方明珠街８４號海名居第５座地下ＡＣ舖
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87271 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門風向標有限公司
葡文 português : PONTEIRO MACAU LDA.
英文 inglês : POINTER MACAU LTD.
法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路福德新邨福盛樓２樓Ｊ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87272 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門紅品文化傳播有限公司
法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路２９號雙鑽３樓Ｂ
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 87273 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門盟雲全息科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA HOLOGRÁFICA MCLOUD VR MACAU LDA.
英文 inglês : MCLOUD VR HOLOGRAM TECHNOLOGY MACAU LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路５２２　５２６號海洋花園（榆苑，桂苑）３樓Ｆ座２Ｅ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87274 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大興科技城（集團）有限公司
葡文 português : GRUPO DA XING TECNOLOGIA CIDADE LIMITADA
英文 inglês : DA XING TECHNOLOGY CITY GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場１８１　１８７號光輝集團商業大廈９樓Ｃ
資本 capital : MOP$60.000,00
登記編號 N° do registo: 87275 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 智霖企業發展管理有限公司
葡文 português : ZHI LIN GERENCIAMENTO DE DESENVOLVIMENTO EMPRESARIAL LIMITADA
英文 inglês : ZHI LIN ENTERPRISE DEVELOPMENT MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔嘉樂庇總督馬路菌景園地下Ｆ座
資本 capital : MOP$500.000,00
登記編號 N° do registo: 87276 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＡＮＣＯＴＥＭＡ澳門有限公司
葡文 português : ANCOTEMA MACAU LIMITADA
英文 inglês : ANCOTEMA MACAU LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpçãp, nºs 335-341, Edifício Hot Line, 21º andar D, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87277 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聚豐工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA CHOI FUNG LIMITADA
英文 inglês : CHOI FUNG ENGINEERING LTD.
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路２１４號裕華大廈第４座地下Ｆ舖
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87278 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉賓旅遊商業顧問一人有限公司
葡文 português : CABAN CONSULTADORIA TURÍSTICA E COMERCIAL, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : CABAN TOURIST AND BUSINESS CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : Calçada Tronco Velho, nº 8, Edf. Kuan Hong, 11º andar F, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87279 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 研博教育中心有限公司
葡文 português : CENTRO DE EDUCAÇÃO DE IN POK, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門美上校圍１３號美富新邨第１期１樓Ｈ單位
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87280 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利金國際貿易投資一人有限公司
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路３７９號灣景園第１座地下Ｑ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87281 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 禾山諮詢有限公司
葡文 português : HOUGHTON STREET CONSULTORIA LIMITADA
英文 inglês : HOUGHTON STREET CONSULTING LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路２５１Ａ—３０１號友邦廣場２０樓
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87282 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 米力一人有限公司
葡文 português : MI NIC SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : MI NIC COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門下環街三巴仔斜巷３號地下
資本 capital : MOP$28.000,00
登記編號 N° do registo: 87283 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 毅品攝影藝術有限公司
葡文 português : EVOCANDO ARTES FOTOGRAFIA LIMITADA
英文 inglês : EVOKING ARTS PHOTOGRAPHY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路南光大廈１１樓D
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 87284 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 風鈴草一人有限公司
葡文 português : NEW BLUEBELL SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : NEW BLUEBELL LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙嘉都喇實寵麗街３２號Ａ亨志大廈地下
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87285 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 超級辦科技有限公司
法人住所 sede : 澳門連勝街１５至１７號連利大廈地下
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 87286 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黑船資訊科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INFORMAÇÃO E TECNOLOGIA ARKWURK, LDA.
英文 inglês : ARKWURK INFORMATION TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門柿山連安後巷宏興大廈１０—１２號地下
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87287 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳大利亞富仕達中國有限公司
葡文 português : AUSTRALIA FUSTA CHINA COMPANHIA LIMITADA
法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路１１４號栢蕙花園第４座１５樓Ｔ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87288 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高領藝術及服裝設計一人有限公司
葡文 português : ARTE E DE DESIGN DE VESTUÁRIO KOU LENG SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : SCREWIN ART & FASHION DESIGN COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門士多烏拜斯大馬路３０Ａ—３０Ｂ號市政人員大廈９樓２７室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87289 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 意嘉建築工程有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街８８號海上居第４座３７樓Ｊ
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 87290 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 娣舟職業介紹有限公司
法人住所 sede : 澳門畢慶南街１—Ｄ號友恆大廈地下
資本 capital : MOP$300.000,00
登記編號 Nº do registo: 87291 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新泓保餐飲有限公司
法人住所 sede : 澳門馬場大馬路１５３—１５９號信達廣場地下Ｋ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87292 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 兆淦建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO DE ENGENHARIA DE SIO KAM, LIMITADA
英文 inglês : SIO KAM CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬揸度博士大馬路６７９號南方工業大廈第３座１３樓Ａ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87293 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新旗勝家居設計裝修有限公司
法人住所 sede : 澳門果欄街４６號昌運大廈地下Ｂ
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 87294 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 淳頤堂中藥房有限公司
葡文 português : SON I TONG FARMÁCIAS CHINESA, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門牧場街新城市工業大廈１樓Ｂ
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 87295 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 昊科系統有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE HOU TECH SISTEMA LIMITADA
英文 inglês : HOU TECH SYSTEM COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門勞動節街廣福安花園第４座１０樓ＡＥ
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 Nº do registo: 87296 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 意居設計工程有限公司

法人住所 sede : 澳門羅馬街建興龍廣場１０樓Ｊ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87297 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瑞星健康管理有限公司
法人住所 sede : 澳門羅馬街建興龍廣場２２樓Ｋ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87298 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 長加國際科技有限公司
法人住所 sede : 澳門羅馬街建興龍廣場２２樓Ｋ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87299 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恒信國際健康管理有限公司
法人住所 sede : 澳門羅馬街建興龍廣場２２樓Ｋ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87300 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 君臨天下一人有限公司
葡文 português : SKY LORD SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : SKY LORD LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場３３５ ３４１號獲多利中心２１樓Ｈ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87301 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瑞安盛國際科技有限公司
法人住所 sede : 澳門羅馬街建興龍廣場２２樓Ｋ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87302 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門中萬啓航實業一人有限公司
葡文 português : MACAU SINO SAILING COMERCIAL E INDUSTRIAL, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : MACAU SINO SAILING COMMERCIAL AND INDUSTRIAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路４０９號中國法律大廈２１樓
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87303 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門吃貨大陸網絡科技有限公司
葡文 português : MACAU EATMAIN MAINLAND TECNOLOGIA DE REDE LIMITADA
英文 inglês : MACAU EATMAIN MAINLAND NETWORK TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路１２３號協華工業大廈５樓Ａ２室

資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87304 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中堯人力資源有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE RECURSOS HUMANOS CHONG IO, LIMITADA
英文 inglês : CHONG IO HUMAN RESOURCES CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路中福商業中心４樓Ｄ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 87305 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 免給蒲有限公司
葡文 português : IKWK LIMITADA
英文 inglês : IKWK LIMITED
法人住所 sede : 澳門東方斜巷４號至６號蘇鴉利大廈２樓Ｂ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87306 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 西洲攝影有限公司
葡文 português : SAIZAU FOTOGRAFIA MACAU COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : SAIZAU PHOTOGRAPHY MACAU COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路華寶花園第２座１２樓Ｊ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87307 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 南風旅遊諮詢有限公司
葡文 português : NANFENG CONSULTORIA DE TURISMO COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : NANFENG TRAVEL CONSULTING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路華寶花園第２座１２樓Ｊ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87308 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿菱汽車貿易（澳門）一人有限公司
葡文 português : JUN LING COMÉRCIO DE AUTOMÓVEIS (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : JUN LING AUTOMOTIVE TRADING (MACAO) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門媽閣街４６號中山新邨第３座地下Ａ Ｂ舖
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87309 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金菱汽車貿易（澳門）一人有限公司
葡文 português : JIN LING COMÉRCIO DE AUTOMÓVEIS (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : JIN LING AUTOMOBILE TRADING (MACAO) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門媽閣街４６號中山新邨第３座地下Ａ—Ｂ舖
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87310 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廣東熊貓（澳門）國際旅行社有限公司
葡文 português : GUANGDONG PANDA (MACAU) AGÊNCIA DE VIAGENS INTERNACIONAL LDA.
英文 inglês : GUANGDONG PANDA (MACAU) INTERNATIONAL TRAVEL AGENCY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８０號東南亞商業中心７樓Ｃ座
資本 capital : MOP$1.500.000,00
登記編號 Nº do registo: 87311 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳龍國際投資一人有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８０號東南亞商業中心５樓M座及Ｌ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87312 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 妙峰集團有限公司
葡文 português : MIO FONG GRUPO LIMITADA
英文 inglês : GRACE MOUNTAIN GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場４１１ ４１７號皇朝廣場１８樓A Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, nºs 411 a 417, Edf. Praça Wong Chio, 18º andar A, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87313 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 愛玩具一人有限公司
葡文 português : I BRINQUEDO SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : I TOYS LTD.
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路２３—２９號華暉閣地下Ａ座閣樓Ｉ舖
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 Nº do registo: 87314 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門嘉譽生物科技有限公司
葡文 português : KARYOO BIOTECNOLOGIA MACAU LIMITADA
英文 inglês : KARYOO BIOTECHNOLOGY MACAO CO. LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路４５號保利達中心７樓Ａ
資本 capital : MOP$80.000,00
登記編號 Nº do registo: 87315 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 茴香國際貿易一人有限公司
葡文 português : COMÉRCIO INTERNACIONAL FENNEL SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : FENNEL INTERNATIONAL TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路７６２—８０４號中華廣場１４樓Ｇ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87316 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 牛牛保潔有限公司
法人住所 sede : 澳門海灣南街海擎天第４座５１樓Ｚ

資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 87317 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安風科技一人有限公司
葡文 português : IFAN TECNOLOGIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : IFAN TECHNOLOGY CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路７６２—８０４號中華廣場１４樓Ｇ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87318 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國中耀建設集團有限公司
葡文 português : CHINA ZHONGYAO CONSTRUÇÃO GRUPO LDA.
英文 inglês : CHINA ZHONGYAO CONSTRUCTION GROUP CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路７６２—８０４號中華廣場１４樓Ｇ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 87319 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈凱盛一人有限公司
葡文 português : YINGKAISHENG, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : YINGKASHENG CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路７６２—８０４號中華廣場１４樓Ｇ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87320 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雍雅山居投資（澳門）一人有限公司
葡文 português : POUSADA ELEGANTE DE INVESTIMENTO (MACAU) - SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : ELEGANT LODGE INVESTMENT (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙格斯大馬路５８號壹號廣場第８座２６樓Ｆ單位
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 87321 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泛海海事有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環新街御景灣第１座５樓Ｃ室
資本 capital : MOP$120.000,00
登記編號 N° do registo: 87322 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 發勝集團有限公司
葡文 português : TIE SHENG GRUPO LIMITADA
英文 inglês : TIE SHENG GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街２３０—２４６號澳門金融中心１１樓Ａ
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 87323 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＬＩＯＮＣＡＮ有限公司
葡文 português : LIONCAN LIMITADA
英文 inglês : LIONCAN LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街１７４號廣發商業中心７樓Ｄ
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 87324 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新宗遠儀器一人有限公司
葡文 português : NEW CHONG RUAN INSTRUMENTOS SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : NEW CHONG RUAN INSTRUMENTS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門光復街２７號Ｂ地下
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87325 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＭＯ空間有限公司
葡文 português : O MO ESPAÇO LIMITADA
英文 inglês : THE MO SPACE LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場３３６－－３４２號誠豐商業中心１９樓Ｇ座８００２
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 87326 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雲中人有限公司
葡文 português : FADA NUBLADA MACAU LDA.
英文 inglês : CLOUDY FAIRY CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街１３７號時新大廈２期２樓Ｆ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87327 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澄芬工程顧問一人有限公司
法人住所 sede : 澳門海邊馬路７９號海景花園第１座麗景閣５樓Ｄ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87328 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 世盈置業有限公司
法人住所 sede : 澳門船廠巷信譽灣畔第２座１６樓Ｃ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87329 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國澳門大灣區煙草生產集團有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PRODUÇÃO DE TABACO GRANDE BAÍA MACAU CHINA (GRUPO), LDA.
英文 inglês : CHINA MACAO GREATER BAY AREA TOBACCO PRODUCTION GROUP CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路３０９號南粵商業中心８樓Ｂ座 Avenida da Praia Grande, n° 309, Edifício Nan Yue Commercial Centre, 8° andar B, em Macau

資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87330 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門海威教育科技一人有限公司
葡文 português : MACAU HW TECNOLOGIA EDUCACIONAL SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : MACAU HW EDUCATION TECHNOLOGY LIMITED COMPANY
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街８８１號海上居第４座３０樓Ｌ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87331 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門理中堂中醫藥科技有限公司
法人住所 sede : 澳門醫院後街５號地下
資本 capital : MOP$800.000,00
登記編號 Nº do registo: 87332 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 八杯喜有限公司
葡文 português : IZAKAYA YABAI, LDA.
英文 inglês : IZAKAYA YABAI COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路２８６—２９８號太平工業大廈第２期１０樓
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 Nº do registo: 87333 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大魚大肉飲食集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE COMIDA E BEBIDA PEIXE GRANDE CARNE GRANDE, LDA.
英文 inglês : BIG FISH BIG MEAT FOOD AND BEVERAGE GROUP COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路２８６—２９８號太平工業大廈第２期１０樓
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 Nº do registo: 87334 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 誠邦環球有限公司
葡文 português : TRUE POINT GLOBAL, LDA.
英文 inglês : TRUE POINT GLOBAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔蓮花海濱大馬路２５５３—２６１７號皇庭海景酒店
資本 capital : MOP$300.000,00
登記編號 Nº do registo: 87335 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宇基工程顧問集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE CONSULTADORIA DE ENGENHARIA JYU KEI, LIMITADA
英文 inglês : JYU KEI ENGINEERING CONSULTING GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８１至１８７號光輝（集團）商業中心１０樓Ｊ Ｎ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 87336 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 申進裝修設計有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔里斯本街５５號葡京花園順景臺２樓Ｒ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87337 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凱進誠科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA TRIUMPH LIMITADA
英文 inglês : TRIUMPH TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街１０７號華寶花園第４座７樓Ｕ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87338 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 紅屋科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA CABANA VERMELHA LIMITADA
英文 inglês : RED HUT TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街１０７號華寶花園第４座７樓Ｕ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87339 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國芯集團（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA GRUPO KUOK SAM (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : KUOK SAM GROUP (MACAO) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路６００Ｅ號第一國際商業中心１７樓０３室
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 87340 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新康富（澳門）一人有限公司
葡文 português : SAN HONG FU (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
法人住所 sede : 澳門澳門商業大馬路７０號澳門財富中心５樓Ａ座１２２１３室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87341 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東城建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA DONG CHENG, LDA.
英文 inglês : DONG CHENG CONSTRUCTION & ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８０號東南亞商業中心１６樓Ｉ座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 87342 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳瀛有限公司
葡文 português : MACGTWIN COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : MACGTWIN LIMITED COMPANY
法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路３９號２樓

資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 87343 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 私立方設計工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE DESIGN C-CUBO LIMITADA
英文 inglês : C-CUBE DESIGN ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第四街５０號祐成工業大廈第１期５樓５Ａ２
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87344 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 神盾工程（澳門）有限公司
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路８８８號友誼大廈３樓H
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 Nº do registo: 87345 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 綠葉蔬菜供應有限公司
法人住所 sede : 澳門馬交石炮台馬路１５號金洋花園１樓C
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 Nº do registo: 87346 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門食乜有乜餐飲管理有限公司
法人住所 sede : 澳門馬揸度博士大馬路６７９號南方工業大廈第２座１５樓Ａ
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 Nº do registo: 87347 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王族集團有限公司
葡文 português : EMPRESA DO GRUPO NOBREZA REAL LIMITADA
英文 inglês : ROYAL NOBILITY GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門台山新城市第二街新城市花園第１０座永勝閣１３樓Ｂ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87348 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 幸誠貿易澳門有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO KINGSEM (MACAO) LIMITADA
英文 inglês : KINGSEM TRADE (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路３７１號京澳大廈２２樓Ａ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87349 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 睿萱貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門天神巷４７號國華戲院商場２樓H座
資本 capital : MOP$25.000,00

登記編號 N° do registo: 87350 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 智贏和合高科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ALTA TECNOLOGIA UNIÃO GIN HARMONIOSA LIMITADA
英文 inglês : GIN HARMONIOUS UNION HIGH TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路２號錦榮大廈地下Q
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 87351 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 豐潤集團（澳門）進出口有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO FENG RUN GRUPO (MACAU) LIMITADA
法人住所 sede : 澳門新馬路德隆新街（手肘圍）１號地下
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 87352 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 帝昭餐飲管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE RESTAURAÇÃO TAI CHIO LIMITADA
英文 inglês : TAI CHIO FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔買賣街１１５號晶品緻舍地下
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87353 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 帕那刻亞機械人科技有限公司
葡文 português : PANACEA TECNOLOGIA ROBÓTICA, LDA.
英文 inglês : PANACEA ROBOT-TECH CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路４０５號成和閣１樓Ａ座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 87354 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國遠洋貿易有限公司
葡文 português : CHINA YUEN YEUNG COMÉRCIO LIMITADA
英文 inglês : CHINA YUEN YEUNG TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路３６７—３７１號京澳大廈１５樓Ｃ
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 87355 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 捷信貿易一人有限公司
葡文 português : GITZO NEGOCIAÇÃO SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : GITZO TRADING LTD.
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街１９號華寶商業中心５樓Ｃ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87356 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 展圖餐飲管理有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街１９號華寶商業中心５樓Ｃ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87357 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門正輝科技有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街１９號華寶商業中心５樓Ｃ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87358 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 森力鋒裝修工程有限公司
葡文 português : SAM POWER FONG DECORAÇÃO ENGENHARIA LDA.
英文 inglês : SAM POWER FONG DECORATION ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路飛通工業大廈第１期１０樓Ｄ座（Ｄ１７室）
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87359 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吉他廊有限公司
葡文 português : LOUNGE DE GUITARRA LDA.
英文 inglês : GUITAR LOUNGE LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場７４８號公園大道第２座１８樓Ｂ
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 Nº do registo: 87360 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雲想科技有限公司
葡文 português : NUVEM PENSA TECNOLOGIA LDA.
英文 inglês : CLOUD THINK TECHNOLOGY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環斜路新益花園第１座６樓Ｄ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87361 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門馬島貿易一人有限公司
法人住所 sede : 澳門火船頭街及巴素打爾古街內港１２Ａ號至２０號碼頭之間十六浦地下鐘樓（Ｉ舖）
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87362 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門大山裝修工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門火船頭街及巴素打爾古街內港１２Ａ號至２０號碼頭之間十六浦地下鐘樓（Ｉ舖）
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87363 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 賢達裝修工程有限公司
葡文 português : IN TAT OBRAS DE RENOVAÇÃO LIMITADA
法人住所 sede : 澳門黑沙環菜園路１５０號百利新邨地下ＡＬ舖
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87364 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 樂喜清潔工程有限公司
法人住所 sede : 澳門白朗古將軍大馬路３８２號逸麗花園第４座１４樓ＡＦ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87365 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天迪行貿易有限公司
葡文 português : TINDY HUNG COMÉRCIO LIMITADA
英文 inglês : TINDY HUNG TRADING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路２０５ ２０７號泉福工業大廈６樓Ｅ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87366 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 超新星文化傳播有限公司
葡文 português : DISSEMINAÇÃO DA CULTURA DE SUPERNOVA LIMITADA
英文 inglês : SUPERNOVA CULTURE DISSEMINATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路南嶺工業大廈１３樓Ｅ
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 Nº do registo: 87367 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陸榮裝飾一人有限公司
葡文 português : LOK WENG DECORACÃO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : LOK WENG DECORATION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬揸度博士大馬路６７９號南方工業大廈第２座１３樓Ａ座１３０８室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87368 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＣＢＫ工程有限公司
葡文 português : CBK ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : CBK ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門白朗古將軍大馬路９１號粵發大廈地下Ｂ
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 Nº do registo: 87369 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新迦南儀器有限公司
葡文 português : NOVA CANAAN INSTRUMENTOS LIMITADA
英文 inglês : NEW CANAAN INSTRUMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路７０號澳門財富中心５樓Ａ
資本 capital : MOP$25.000,00

登記編號 Nº do registo: 87370 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華儷堂國際發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO INTERNACIONAL WA LAI TONG, LIMITADA
英文 inglês : WA LAI TONG INTERNATIONAL DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路２２１號南方工業大廈第１座４樓Ｂ座４０５室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87371 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 甦物科技有限公司
葡文 português : ZENCE OBJETO TECNOLOGIA LDA.
英文 inglês : ZENCE OBJECT TECHNOLOGY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門製造廠巷５號澳門設計中心３樓０３室
資本 capital : MOP$500.000,00
登記編號 Nº do registo: 87372 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 百業成建材裝修工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO E DECORAÇÃO DE ENGENHARIA PAK YIP SHING, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門巴素打爾古街３３７號地下
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 87373 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 茄威貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO NOBLE HOUSE LIMITADA
英文 inglês : NOBLE HOUSE TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場３３５ ３４１號獲多利中心１７樓Ｇ２０座
資本 capital : MOP$1.000.000,00
登記編號 Nº do registo: 87374 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 譽年有限公司
葡文 português : YU NIN LIMITADA
英文 inglês : YU NIN LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路３６７ ３７１號京澳大廈１５樓Ｃ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87375 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門匯川豐潤實業投資一人有限公司
葡文 português : INVESTIMENTO COMERCIAL E INDUSTRIAL DE HUICHUAN FENGRUN MACAU SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : MACAO HUICHUAN FENGRUN COMMERCIAL AND INDUSTRIAL INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路７６２號中華廣場１４樓Ｇ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87376 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 譽瑞有限公司
葡文 português : YU SHUI LIMITADA
英文 inglês : YU SHUI LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路３６７ ３７１號京澳大廈１５樓C
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87377 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 譽輝有限公司
葡文 português : YU FAI LIMITADA
英文 inglês : YU FAI LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路３６７ ３７１號京澳大廈１５樓C
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 87378 (SO)

公司變更組織 transformação

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金耀峰股份有限公司
葡文 português : ARAMONT S.A.
英文 inglês : ARAMONT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路２６ ５４B號中福商業中心１６樓D座
資本 capital : MOP$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 61130 (SO)

破產 falência

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東京生活館（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TOKYO VIVO (MACAU), LDA.
英文 inglês : TOKYO LIVING (MACAO) CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門騎士馬路６９號太平毛紡廠地下B舖
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 65310 (SO)

解散 dissolução

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永泰化工澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : VENG TAI QUÍMICA COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路４２９號南灣商業中心A７
資本 capital : MOP$10.000.000,00
登記編號 N° do registo: 17080 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma
中文 chinês : 酷啦有限公司
葡文 português : KOOLAB LIMITADA
英文 inglês : KOOLAB LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路１０２３號南方大廈３樓Ｓ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 77626 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 熙和集團控股有限公司
葡文 português : GRUPO DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES CONCORD LIMITADA
英文 inglês : CONCORD GROUP HOLDINGS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街１７４號廣發商業中心１０樓Ｄ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 64727 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環創營銷策劃一人有限公司
葡文 português : UCA MARKETING, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : UCA MARKETING LIMITED
法人住所 sede : 澳門佛山街５１號新建業商業中心１９樓Ｌ Ｐ座 Rua de Foshan, nº 51, Edifício Centro Comercial San Kin Yip, 19º andar L-P, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 55493 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聖路斯企業有限公司
葡文 português : EMPRESA DE ST. ROSE, LIMITADA
英文 inglês : ST. ROSE ENTERPRISES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路６００Ｅ號第一國際商業中心１２樓０５室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 30391 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 名品店有限公司
葡文 português : LOJA MARCA LIMITADA
英文 inglês : BRAND SHOP LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街７５Ｅ／７５Ｆ怡寶閣地下Ｈ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 61962 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 建鋒機電工程（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELECTROMECÂNICA KIN FUNG (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : KIN FUNG ENGINEERING (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街１７５號澳門中華總商會大廈１１樓Ｋ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 26227 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門廣達滙智新材料有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE NOVO MATERIAL MACAU GUANGDA HUIZHI, LIMITADA
英文 inglês : MACAU GUANGDA HUIZHI NEW MATERIAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路２９號雙鑽３樓Ｂ

資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 71651 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環球尊品７號有限公司
葡文 português : FINEST GLOBAL 7 LIMITADA
英文 inglês : FINEST GLOBAL 7 LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場３３６號誠豐商業中心１７樓Ｐ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 54018 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 十六浦度假村酒店管理有限公司
葡文 português : PONTE 16 - GESTÃO DE ESTÂNCIA DE VERANEIO E HOTÉIS, LIMITADA
英文 inglês : PIER 16 - RESORT HOTEL MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門葡京路２至４號葡京酒店舊翼９樓 Avenida de Lisboa, n°s 2 a 4, Ala Velha do Hotel Lisboa, 9° andar, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 26862 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 十六浦３Ｄ有限公司
葡文 português : PONTE 16 - 3D LIMITADA
英文 inglês : PIER 16 - 3D LIMITED
法人住所 sede : 澳門葡京路２至４號葡京酒店舊翼９樓 Avenida de Lisboa, n°s 2 a 4, Ala Velha do Hotel Lisboa, 9° andar , em Macau
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 56270 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 十六浦市場推廣有限公司
葡文 português : PONTE 16 - RELAÇÕES PÚBLICAS E MARKETING LIMITADA
英文 inglês : PIER 16 - PR MARKETING LIMITED
法人住所 sede : 澳門葡京路２至４號葡京酒店舊翼９樓 Avenida de Lisboa, n°s 2 a 4, Ala Velha do Hotel Lisboa, 9° andar, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28904 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 胡迪建築設計有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E DECORAÇÃO WOODY LIMITADA
英文 inglês : WOODY CONSTRUCTION AND DECORATION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場２５８號建興龍廣場５樓Ｒ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 51582 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 逸利（澳門離岸商業服務）有限公司
葡文 português : RICHMORE INTERNACIONAL (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : RICHMORE INTERNATIONAL (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路１０２３號南方大廈３樓X Avenida Amizade, nº 1023, Edifício Nam Fong, 3º andar, X3, em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 26543 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 三盟企業方案顧問有限公司
葡文 português : TRIFELO SOLUÇÕES E CONSULTORIA EMPRESARIAIS COMPANHIA LDA.
英文 inglês : TRIFELO ENTERPRISE SOLUTIONS & CONSULTING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環斜路９號新益花園第４座２３樓Ｃ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 72180 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 森美工程（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SAMUEL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SAMUEL ENGINEERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門板樟堂巷１６號寶寶安大廈１樓Ａ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 28066 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＳＹ工程（澳門）一人有限公司
葡文 português : ENGENHARIA SY (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : SY ENGINEERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場２５８號建興龍廣場５樓Ｌ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 47801 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 添傑（澳門）一人有限公司
葡文 português : TRULY MASTER (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : TRULY MASTER (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場２５８號建興龍廣場５樓Ｌ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 48727 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＢＥＮＮＹ ＬＡＩ工程（澳門）一人有限公司
葡文 português : ENGENHARIA BENNY LAI (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : BENNY LAI ENGINEERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場２５８號建興龍廣場５樓Ｌ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 47749 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 匯濤（澳門）一人有限公司
葡文 português : GOOD WAVE (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : GOOD WAVE (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場２５８號建興龍廣場５樓Ｌ室

資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 54632 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 均澧（澳門）一人有限公司
葡文 português : GRANT FULL (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : GRANT FULL (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場２５８號建興龍廣場５樓Ｌ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 54633 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈邦（澳門）一人有限公司
葡文 português : GAIN STATE (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : GAIN STATE (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場２５８號建興龍廣場５樓Ｌ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 48782 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 耀帆（澳門）一人有限公司
葡文 português : BRILLIANT SAIL (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : BRILLIANT SAIL (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場２５８號建興龍廣場５樓Ｌ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 48847 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 展滿（澳門）一人有限公司
葡文 português : HARVEST RIDER (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : HARVEST RIDER (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場２５８號建興隆廣場５樓Ｌ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 48332 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星源工程有限公司
葡文 português : SENG YUAN ENGENHARIA COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : SENG YUAN ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路７０號澳門財富中心５樓Ａ座１８７２室
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 68875 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新故鄉日本美食有限公司
葡文 português : RESTAURANTE JAPONÊS NOVO FURUSATO, LIMITADA
英文 inglês : JAPANESE RESTAURANT NEW FURUSATO, LIMITED
法人住所 sede : Avenida de Lisboa, n°s 2 a 4, Hotel Lisboa, Ala Nova, 9° andar, freguesia de Sé, em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00

登記編號 Nº do registo: 16170 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黑雕傳媒集團有限公司
葡文 português : AQUILA VERREAUXII MÉDIA GRUPO LIMITADA
英文 inglês : AQUILA VERREAUXII MEDIA GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路７６２ ８０４號中華廣場１４樓Ｇ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 75192 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美馬食品有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS ALIMENTARES MIMA, LDA.
英文 inglês : MIMA FOODS CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路澳門漁人碼頭里斯本一館二、三號店
資本 capital : MOP$150.000,00
登記編號 Nº do registo: 46157 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 理安一人有限公司
葡文 português : LYON SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : LYON LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街２Ａ ５４Ｆ號怡珍閣地下和１樓
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 70632 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泰山景觀承造（澳門）有限公司
葡文 português : TARZAN PAISAGEM EMPREITADO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : TARZAN LANDSCAPE CONTRACTORS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８０號東南亞商業中心６樓Ｖ
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 23105 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＡＳＩＡＮ ＳＴＡＴＥＳ（澳門）一人有限公司
葡文 português : ASIAN STATES (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : ASIAN STATES (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場２５８號建興龍廣場５樓Ｌ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 29473 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＡＪ工程（澳門）一人有限公司
葡文 português : ENGENHARIA AJ (MACAU), SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : AJ ENGINEERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門板樟堂巷１６號寶寶安大廈１樓Ａ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 28145 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鼎漢亞洲顧問一人有限公司
葡文 português : THI ASIA CONSULTADORIA, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : THI ASIA CONSULTANTA LIMITED
法人住所 sede : 澳門城市日大馬路１５８　２０８號金苑大廈１１樓Ｄ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32516 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天藝國際有限公司
葡文 português : TIAN YI INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : TIAN YI INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路時代商業中心１２樓１２１１室
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 31186 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安民遠東（澳門離岸商業服務）有限公司
葡文 português : ACUNA ENERGY (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ACUNA ENERGY (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８０號東南亞商業中心１２樓Ｂ
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 19066 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 惠興海建築裝飾工程有限公司
葡文 português : ENGENHARIA DE ARQUITETURA DECORAÇÃO DE HUIXINGHAI LIMITADA
英文 inglês : HUIXINGHAI ARCHITECTURE DECORATION ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門美麗街２１號怡美大廈１樓Ｄ座
資本 capital : MOP$500.000,00
登記編號 N° do registo: 55033 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏基澳門有限公司
葡文 português : FOUNDATION STONE MACAU LIMITADA
英文 inglês : FOUNDATION STONE MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路３６９號京澳大廈１７樓Ｂ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 33384 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 昊星建築工程（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA SPACE DECOR (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SPACE DECOR CONSTRUCTION AND ENGINEERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路３０１　３１９號境豐豪庭寶豐閣８樓Ｆ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 51281 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 遠程投資有限公司

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路３６７—３７１號京澳大廈１５樓C
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 48640 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門華磊建築一人有限公司
法人住所 sede : 澳門永樂里１５號地下
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 Nº do registo: 80227 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力豐澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : LEEPORT COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : LEEPORT MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街１７４號廣發商業中心１０樓D室
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 16040 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿嘉建築工程一人有限公司
葡文 português : CHON KA ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : CHON KA CONSTRUCTION ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門台山中街３２２號逸麗花園第５座地下
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 57665 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＦＣＩＴ（澳門）有限公司
葡文 português : FCIT (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : FCIT (MACAU), LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路２５１Ａ至３０１號友邦廣場２０樓
資本 capital : MOP$1.030.000,00
登記編號 Nº do registo: 30968 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 勤興貿易一人有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL KAN HING, SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : KAN HING TRADING LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路３６７號京澳商業大廈１６樓A
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 36655 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 松柏３Ｃ置業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL SONG BO 3C LIMITADA
英文 inglês : SONG BO 3C REAL ESTATE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬德里街１８９號珠江大廈地下Ｐ舖
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 39162 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 希爾裝飾工程一人有限公司
葡文 português : XI ER DECORACAO E ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : XI ER DECORATION ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門皇朝宋玉生廣場２５８號建興龍廣場１７樓Ｉ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 63764 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 巨莊海外（澳門）有限公司
葡文 português : MEGA STARS OVERSEAS (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : MEGA STARS OVERSEAS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門東北大馬路６０１號海名居第３座２３樓Ｃ室 Av. do Nordeste, n° 601, Edf. La Baie du Noble, Bl. 3, 23° andar C, em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 54492 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 巨莊服務（澳門）有限公司
葡文 português : MEGA STARS SERVIÇOS (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : MEGA STARS SERVICES (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門東北大馬路６０１號海名居第３座２３樓Ｃ室 Av. do Nordeste, n° 601, Edf. La Baie du Noble, Bl. 3, 23° andar C, em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 54491 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 至高餐飲管理有限公司
葡文 português : FINE HIGH - GESTÃO DE CATERING COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : FINE HIGH CATERING MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８１ １８７號光輝商業中心５樓 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 181-187, Centro Comercial do Grupo Brilhantismo, 5° andar, em Macau
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 56949 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天極媒體有限公司
葡文 português : TJ MÉDIA LIMITADA
英文 inglês : TJ MEDIA LIMITED
法人住所 sede : 澳門非利喇街１４號帝恒大廈２樓
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 74367 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 和興泰裝飾工程一人有限公司
葡文 português : HE XING TAI DECORAÇÃO E ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : HE XING TAI DECORATION & ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門皇朝宋玉生廣場２５８號建興龍廣場１７樓Ｉ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 66449 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 成功智能科技有限公司
葡文 português : SUCCESS TECNOLOGIA INTELIGENTE LDA.
英文 inglês : SUCCESS SMART-TECH CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路１１９號Ａ福華大廈地下
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 65432 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門影像服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE IMAGENS MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MACAU IMAGING SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門和樂大馬路１１０號Ｅ舖閣樓宏信大廈
資本 capital : MOP$200.000,00
登記編號 Nº do registo: 31622 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 厚德宏業商業服務一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA MARKUS SERVIÇOS COMERCIAIS SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : MARKUS COMMERCIAL SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８０號東南亞商業中心６樓Ｖ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 39387 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富翔科技一人有限公司
葡文 português : FU XIANG TECNOLOGIA, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : FU XIANG TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路４０９號中國法律大廈２７樓Ａ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 49880 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : PULL & BEAR MACAU LIMITADA
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, nº 759, 5º andar,em Macau
資本 capital : MOP$8.000.000,00
登記編號 Nº do registo: 35774 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : BERSHKA MACAU LIMITADA
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, nº 759, 5º andar, em Macau
資本 capital : MOP$8.000.000,00
登記編號 Nº do registo: 35775 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : STRADIVARIUS MACAU LIMITADA
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, nº 759, 5º andar, em Macau
資本 capital : MOP$8.000.000,00
登記編號 Nº do registo: 35873 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 齊敦澳門一人有限公司
葡文 português : KITON MACAU SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : KITON MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路３６７　３７１號京澳大廈１７樓Ｂ座
資本 capital : MOP$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 54021 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藝創設計工作室（澳門）有限公司
葡文 português : AHL OFICINA PROJECTO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : AHL DESIGN WORKSHOP (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場２６３號中土大廈６樓M座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, nº 263, Edifício China Civil Plaza, 6º andar M, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21938 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶成清潔打臘一人有限公司
法人住所 sede : 澳門看台街１４２號泉碧花園商場ＡＥ舖
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 23906 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晶工毛衫（澳門離岸商業服務）有限公司
葡文 português : SEIKO CAMISOLA DE LÃ (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SEIKO SWEATER (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路５９９號羅德禮商業大廈１樓
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 23636 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 益力堅（澳門離岸商業服務）有限公司
葡文 português : ELEGANCE (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ELEGANCE (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路５９９號羅德禮商業大廈１樓
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 18165 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晶苑馬田內衣（澳門離岸商業服務）有限公司
葡文 português : CRYSTAL MARTIN CAMISOLA DE INTIMO (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CRYSTAL MARTIN INTIMATE (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路３７１號京澳大廈１１樓Ｃ
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 23635 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 康然貿易有限公司
葡文 português : H & N - COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA

英文 inglês : H & N TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街１６１號興勝樓地下Ｓ座
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 Nº do registo: 43420 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德誠集團有限公司
葡文 português : LEGALCITY GRUPO LIMITADA
英文 inglês : LEGALCITY GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路３６７ ３７１號京澳大廈１５樓Ｃ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 66027 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尚進貿易投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO E INVESTIMENTO SHANG CHUN, LIMITADA
英文 inglês : SHANG CHUN TRADING & INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街１７４號廣發商業中心１７樓Ｆ座
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 Nº do registo: 46682 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 捌佰碗飲食有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMIDAS E BEBIDAS OITOCENTOS TIGELAS LIMITADA
法人住所 sede : 澳門上海街２１ Ｅ號怡景花園怡寶、怡濤８樓Ａ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 28767 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 錦泰實業集團（澳門）有限公司
葡文 português : GRUPO COMERCIAL E INDUSTRIAL JINTAI (MACAU), LIMITADA
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路２１６至２３２號如意閣２３樓Ｈ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 22249 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 史達菲商業有限公司
葡文 português : STANSFIELD COMERCIAL LIMITADA
英文 inglês : STANSFIELD COMMERCIAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅保博士街１７號皇子商業大廈１０樓Ａ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 79483 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 文迪國際有限公司
葡文 português : MT INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : MT INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅保博士街１７號皇子商業大廈１０樓Ａ座

資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 79578 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 菲爾德貿易投資有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL E INVESTIMENTO FIELD LIMITADA
英文 inglês : FIELD TRADING INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路２１６至２３２號如意閣２３樓H座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 81296 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 心繫諮詢中心有限公司
葡文 português : HEART CONNECTOR CENTRO DE CONSULTORIA LIMITADA
英文 inglês : HEART CONNECTOR CONSULTANCY CENTER LIMITED
法人住所 sede : 澳門涼水街２９ E至３３號裕華花園地下ＡＬ
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 76416 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 至高泛歐投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SUPREMO PANEURO LIMITADA
英文 inglês : SUPREMO PANEURO INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街１８４號新世界花園地下Ａ座
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 86492 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 柏康環境藝術工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE ARTE AMBIENTAL PAK KONG LIMITADA
英文 inglês : PAK KONG ENVIRONMENTAL ART ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路６００ E號第一國際商業中心２２樓２２０７室
資本 capital : MOP$300.000,00
登記編號 N° do registo: 52580 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 營火食品（澳門）有限公司
葡文 português : COMIDA DE DIAMANTE (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SPARKLER FOOD (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場２５８號建興龍廣場１７樓B座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 83640 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 名錶薈鐘錶珠寶貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE RELÓGIO E JÓIAS QUADRADO DO RELÓGIO, LIMITADA
英文 inglês : WATCH SQUARE WATCHES & JEWELLERY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街１７４號廣發商業中心５樓E
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 61326 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 優質設備（澳門）有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE EQUIPAMENTOS HI-Q (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : HI-Q EQUIPMENT (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街２４號花城利盈大廈第２座１７樓J
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 81761 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 發現兒童有限公司
葡文 português : DESCOBERTA DE CRIANÇA COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : DISCOVERY OF CHILD COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門美麗街１８號麗瓊大廈地下Ｂ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 58583 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 人民資源顧問有限公司
法人住所 sede : 澳門十月初五日街１７８號中華會館１樓Ａ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 21201 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歌域澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : GOTHIK COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : GOTHIK MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
法人住所 sede : 澳門十月初五日街１７８號中華會館４樓Ａ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 30246 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 康凱貿易有限公司
葡文 português : KING COMÉRCIO LDA.
英文 inglês : KING TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門大興街２９Ｂ ２９Ｃ華蘭台１座地下Ｂ鋪
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 41484 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : NEW WAY ÁSIA LIMITADA
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, nº 258, Praça Kin Heng Long, 10º andar I, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 46789 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 愛克佩特（澳門）貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門船澳街１０８號海擎天第３座１５樓Ｑ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 78903 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 樓多多置業一人有限公司
法人住所 sede : 澳門豆醬里（豆醬圍）２號金興大廈地庫Ａ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 86403 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬騰國際（澳門）一人有限公司
葡文 português : VANTROS INTERNACIONAL (MACAU), SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : VANTROS INTERNATIONAL (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路４３ ５３Ａ號澳門廣場閣樓Ｂ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 86082 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中歐貿易一人有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL CHINA-EURO SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : CHINA-EURO TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街１７４號廣發商業中心５樓Ｅ
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 17633 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : BUSINESS SOLUTIONS LIMITADA
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 258, Praça Kin Heng Long, 10° andar I, em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 46790 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＧＯＬＤＥＮ ＬＩＮＫＳ有限公司
葡文 português : GOLDEN LINKS LDA.
英文 inglês : GOLDEN LINKS LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 258, Praça Kin Heng Long, 10° andar I, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 51708 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 斯美澳有限公司
葡文 português : SORRISO LIMITADA
英文 inglês : SMILE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門柯利維喇街１７—Ａ，１７—Ｂ新興大廈地下Ｇ，Ｈ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 38130 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 英濠國際教育諮詢有限公司
葡文 português : KINDERWORLD INTERNACIONAL EDUCAÇÃO CONSULTORIA EMPRESA LIMITADA
英文 inglês : KINDERWORLD INTERNATIONAL EDUCATION CONSULTANCY COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門美麗街１８號麗瓊大廈地下Ｂ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 68248 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 譽信裝修設計工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DECORAÇÃO E DESIGN U SON LIMITADA
英文 inglês : U SON DESIGN & DECORATION ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門豆醬里／豆醬圍４號金興大廈地下Ｂ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 55951 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 昊天工程有限公司
法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路明海灣地下Ｄ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 84142 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星國際物業投資顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE INVESTIMENTO PREDIAL INTERNACIOANL ESTRELA LIMITADA
英文 inglês : STAR INTERNATIONAL PROPERTY INVESTMENT CONSULTANCY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場３３６—３４２號誠豐商業中心１９／Ｊ座Ｃ１０室 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, nºs 336-342, Centro Comercial Cheng Feng, 19 Floor, Flat J, Room C10, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 70527 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雄龍森業工程有限公司
法人住所 sede : 澳門區神父街１６５ ３０７號八達新村地下ＡＲ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 75543 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓爾雅物業服務顧問有限公司
葡文 português : ELEGANCIA COMPANHIA DE SERVIÇO DE CONSULTADORIA E GESTÃO DE PROPRIEDADE LDA.
英文 inglês : ELEGANCE PROPERTY SERVICE CONSULTANT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高美士街１４號景秀花園３樓Ｅ室
資本 capital : MOP$250.000,00
登記編號 Nº do registo: 20716 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 原力思有限公司
葡文 português : SEE RESILIENCE COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : SEE RESILIENCE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場３３６—３４２號富達花園（誠豐商業中心）１９樓Ｊ座Ｃ２_ＩＩ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 75231 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 哈考特投資移民顧問有限公司
葡文 português : CONSULTORIA DE INVESTIMENTO DE IMIGRAÇÃO HARCOURTS LIMITADA
英文 inglês : HARCOURTS INVESTMENT IMMIGRATION CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路１０１７號南方大廈第１座６／Ｂ Av. de Amizade, nº 1017, Edf. Nam Fong, Bl. 1, 6º andar B, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 44551 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 皇家禮品（國際）有限公司
葡文 português : ROYAL PRESENTE (INTERNACIONAL) LIMITADA
英文 inglês : ROYAL GIFT (INTERNATIONAL) LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路１０１７號南方大廈第１座６／Ｂ Av. de Amizade, nº 1017, Edf. Nam Fong, Bl. 1, 6º andar B, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 72541 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 御宴館食品有限公司
葡文 português : ROYAL KITCHEN ALIMENTOS LIMITADA
英文 inglês : ROYAL KITCHEN FOOD LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路１０１７號南方大廈第１座６／Ｂ Av. de Amizade, nº 1017, Edf. Nam Fong, Bl. 1, 6º andar B, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 72149 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中華民藝創作（澳門）有限公司
葡文 português : ARTE CREATIVA CHINA CIVIL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CHINA CIVIL ART CREATIVE (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路１０１７號南方大廈第１座６／Ｂ Av. de Amizade, nº 1017, Edf. Nam Fong, Bl. 1, 6º andar B, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 45687 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 簡而美有限公司
葡文 português : SIMPLES É BONITO, LIMITADA
英文 inglês : PLAIN IS BEAUTY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, 251A-301, AIA Tower, 20º andar, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 58244 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 隽岭科技有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLOGIA JUAN LING LIMITADA
英文 inglês : JUAN LING TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門路氹城溜冰路葡京人綜合渡假村地面層Ｒ２１舖
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 81440 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新駿龍工程有限公司
葡文 português : SUN CHON LONG ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : SUN CHON LONG ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬交石炮台馬路３號昌龍工業大廈３樓Ｉ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 76897 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿龍裝修工程有限公司
葡文 português : CHON LONG OBRAS DE DECORAÇÕES LIMITADA
法人住所 sede : 澳門馬交石炮台馬路３號昌龍工業大廈３樓Ｉ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 23152 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 漢森文化有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CULTURA HON SAM LIMITADA
英文 inglês : HANSON CULTURE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路２０９號飛通工業大廈（第１座）１０樓D座Ｄ１８室 Avenida de Venceslau de Morais, nº 209, Edifício Air-Way (Bloco 1), 10º andar, Bloco D, D18 Sala, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 78444 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬信華誠進出口貿易有限公司
葡文 português : WANXIN HUACHENG COMÉRCIO DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : WANXIN HUACHENG IMPORT AND EXPORT TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場３３５至３４１號獲多利中心２１樓H
資本 capital : MOP$5.000.000,00
登記編號 Nº do registo: 86080 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 優勝物業（亞太）一人有限公司
葡文 português : EXCELLIUM IMÓVEIS (ÁSIA-PACÍFICO), SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : EXCELLIUM REAL ESTATE (ASIA-PACIFIC) LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, nºs 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 15º andar D-H, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 69543 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王道國際汽車（澳門）有限公司
葡文 português : W.K. INTERNACIONAL AUTOMÓVEIS (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : W.K. INTERNATIONAL AUTOMOTIVE (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門爹利仙拿姑娘街３Ｃ－３Ｄ號豐盛大廈地下Ｈ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 70697 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 惠源工程一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA WAI YUEN SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : WAI YUEN ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門哪咤廟斜巷１８號怡邦大廈１樓Ａ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 68938 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＴＥＣＨＮＯＬＩＮＥ有限公司 澳門離岸商業服務
葡文 português : TECHNOLINE LIMITADA - COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU
英文 inglês : TECHNOLINE LIMITED - MACAO COMMERCIAL OFFSHORE
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場４１１—４１７號皇朝廣場２１Ｇ
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 19553 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瑞軒國際集團有限公司
葡文 português : UAN INTERNACIONAL GRUPO LIMITADA
英文 inglês : UAN INTERNATIONAL GROUP CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街世紀豪庭１座３６樓Ｄ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 80402 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉盛網絡印刷有限公司
葡文 português : JIA SHENG REDE E IMPRESSÃO LIMITADA
英文 inglês : JIA SHENG NETWORK AND PRINTING LIMITED
法人住所 sede : 澳門騎士馬路６３—６９號６７８文創園８樓８１３室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 86453 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東南旅遊有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE TURISMO SUDESTE, LIMITADA
英文 inglês : SUDESTE TOURISM COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８０號東南亞商業中心１６樓Ｋ座
資本 capital : MOP$2.100.000,00
登記編號 N° do registo: 47943 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雄獅旅行社有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO LEÃO, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路９０ Ａ號寶安大廈地下Ａ座
資本 capital : MOP$1.500.000,00
登記編號 N° do registo: 39806 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳菲行（澳門）有限公司
葡文 português : EMPRESA DE MABUHAY OFW (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : MABUHAY OFW (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門高尾巷門牌１０號地下
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 Nº do registo: 34362 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 旗鋒（澳門）工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS K-THORN (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : K-THORN (MACAU) ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門長壽大馬路５１號順利樓第２座地下Ｅ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 56358 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 博達國際一人有限公司
葡文 português : BARTER INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : BARTER INTERNATIONAL LTD.
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路４１號激成工業大廈第３期１４樓Ｘ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 61517 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 緹工作室一人有限公司
葡文 português : ESTÚDIO TESS SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : STUDIO TESS LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路製造廠巷５號地下澳門設計中心
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 75382 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿保安服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE SEGURANÇA CHON LDA.
英文 inglês : CHON SECURITY SERVICES COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門上海街１７５號中華總商會大廈Ｇ１８
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 Nº do registo: 41310 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 弘升工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA VANG XING LIMITADA
英文 inglês : VANG XING ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔大連街４１２號利民大廈４樓Ｏ座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 Nº do registo: 71430 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永碧清潔有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE LIMPEZA WING BEST LIMITADA
英文 inglês : WING BEST CLEANING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路２０９號飛通工業大廈第１座１０樓Ｄ座Ｄ８室

資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 86601 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : RAMALHÃO - PRODUTOS ALIMENTARES, LIMITADA
法人住所 sede : Calcada do Tronco Velho, n° 8, Edifício Kuan Hong, 5° andar H, em Macau
資本 capital : MOP$60.000,00
登記編號 N° do registo: 43452 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鐵飯碗飲食集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE RESTAURAÇÃO COZINHA DA VIDA LIMITADA
英文 inglês : KITCHEN OF LIFE CATERING GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場３３５—３４１號獲多利大廈１４樓Ｐ室
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 84681 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門滙鑫科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA HUIXIN MACAU LDA.
英文 inglês : MACAU HUIXIN TECHNOLOGY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門北京街２４４—２４６號澳門金融中心６樓Ｄ座
資本 capital : MOP$60.000,00
登記編號 N° do registo: 49888 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 百世系統工程有限公司
葡文 português : BAX SISTEMA ENGENHARIA LDA.
英文 inglês : BAX SYSTEM ENGINEERING LTD.
法人住所 sede : 澳門提督馬路１３１號華隆工業大廈３樓Ａ３室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 78751 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 博華太平洋澳門有限公司
葡文 português : IMPERIAL PACIFIC MACAU LIMITADA
英文 inglês : IMPERIAL PACIFIC MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路５２２　５２６號海洋花園桂苑、榆苑３樓Ｆ座１９３５室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 58560 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 博華顧問澳門一人有限公司
葡文 português : IMPERIAL CONSULTADORIA MACAU SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : IMPERIAL CONSULTANCY MACAO LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路５２２　５２６號海洋花園桂苑、榆苑３樓Ｆ座１９３６室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 61520 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＫＧ投資有限公司
葡文 português : KG - INVESTIMENTO, LIMITADA
英文 inglês : KG INVESTMENTS LIMITED
法人住所 sede : Estrada de Seac Pai Van, s/n, Aterro da Concordia Lote 3, Kam Luen Fung, Bloco 3, 17º andar A, Coloane, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 20950 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安康貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO ON HONG, LIMITADA
英文 inglês : ON HONG TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門菜園涌街８６號台山平民大廈Ａ座地下Ｈ舖
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 86018 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 愛寶萊澳門有限公司
葡文 português : IPALATE MACAU LIMITADA
英文 inglês : IPALATE MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路３９Ｄ ４３Ｂ號祐適工業大廈９樓Ｂ座１０室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 63283 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環宇汽車維修中心有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CENTRO REPARAÇÃO DE AUTOMÓVEIS WÁN YU, LIMITADA
英文 inglês : GLOBAL CAR REPAIR CENTER COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門路環合歡街７８ ８４號聯生工業村地下Ｇ１室
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 28883 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中恆投資實業有限公司
羅馬拼音 romanização: CHUNG HANG TAO CHI SAT IP IAU HAN CONG SI
葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL, IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO CHUNG HANG, LIMITADA
英文 inglês : CHUNG HANG COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔菜園路６１５號泉鴻花園亮苑２９樓Ｂ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 8620 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門隨時投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO CHOI SHI MACAO LIMITADA
英文 inglês : MACAU CHOI SHI INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔菜園路６１５號泉鴻花園亮苑２９樓Ｂ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 53030 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門第一汽車製造廠有限公司
葡文 português : FÁBRICA DA PRODUÇÃO DE AUTOMÓVEIS MACAU THE FIRST LIMITADA
英文 inglês : AUTOMOBILE PRODUCTION FACTORY MACAO THE FIRST COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔菜園路６１５號泉鴻花園亮苑２９樓Ｂ座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 71679 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 興隆文化傳媒一人有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路７６２　８０４號中華廣場１４樓Ｇ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 74840 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 愛美有限公司
法人住所 sede : 澳門美的路主教街福來閣地下３９Ａ
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 68575 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 騰盛商務一人有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路７６２　８０４號中華廣場１４樓Ｇ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 74841 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星璇體育活動策劃有限公司
葡文 português : ESTRELA ASTRO PLANEJAMENTO DAS ACTIVIDADES DESPORTIVAS LIMITADA
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路２０９號飛通工業大廈第１座１０樓Ｄ座Ｄ８室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 83044 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉康建築工程有限公司
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路６００　Ｅ號第一國際商業中心２２樓２２０７室
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 58616 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 維斯特一人有限公司
葡文 português : WEISTER SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : WEISTER COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路２１６至２３２號如意閣２３樓Ｈ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 58427 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬里遊國際旅行社（澳門）有限公司

葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO INTERNACIONAL WANLIYOU (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : WANLIYOU INTERNATIONAL TRAVEL SERVICE (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場東南亞商業中心１２樓Ｃ
資本 capital : MOP$1.500.000,00
登記編號 Nº do registo: 42519 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華成運輸有限公司
葡文 português : WA SENG TRANSPORTE LIMITADA
英文 inglês : WA SENG TRANSPORT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街１９號華寶商業中心５樓Ｃ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 85342 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宜家物業管理清潔有限公司
葡文 português : CASA FÁCIL GESTÃO DE PROPRIEDADES E LIMPEZA LDA.
英文 inglês : EASY HOME PROPERTY MANAGEMENT AND CLEANING LTD.
法人住所 sede : 澳門和樂坊一街６１—７１號宏泰工業大廈１樓Ｃ座３室
資本 capital : MOP$250.000,00
登記編號 Nº do registo: 68661 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉和拓展工程顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE ENGENHARIA GROW EVOLUTION, LIMITADA
英文 inglês : GROW EVOLUTION ENGINEERING CONSULTING CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門區神父街信譽名門第１座１７／Ｇ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 66752 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉和建機建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA GROW BUILDIT LIMITADA
英文 inglês : GROW BUILDIT CONSTRUCTION & ENGINEERING CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門區神父街信譽名門第１座１７／Ｇ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 66753 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＶＭＧＳ顧問一人有限公司
葡文 português : VMGS CONSULTORIA, SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : VMGS CONSULTING, SINGLE-PERSON COMPANY LTD.
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, números 335-341, Edifício Hot Line, 21º andar D, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 57100 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : AFP - CONSULTORIA ESTRATÉGICA, LDA.
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, números 335-341, Edifício Hot Line, 21º andar D, em Macau

資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 69216 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門ＧＵＩＤＥ有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MACAUGUIA LIMITADA
英文 inglês : MACAOGUIDE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門青洲里６２號青洲工業大廈２樓Ｊ
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 84936 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新金霖國際有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL XIN JIN LIN, LIMITADA
英文 inglês : XIN JIN LIN INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場３９３至４３７號皇朝廣場２１樓Ｊ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 48348 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 保地國際有限公司
葡文 português : INTERNACIONAL BROLAND, LIMITADA
英文 inglês : BROLAND INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街１２６號怡德商業中心１８樓Ａ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 84155 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安柏利亞澳門一人有限公司
葡文 português : EMPORIA MACAU SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : EMPORIA MACAO LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街１９號華寶商業中心１５樓Ｇ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 39670 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晶苑益力堅（澳門）一人有限公司
葡文 português : CRYSTAL ELEGANCE (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : CRYSTAL ELEGANCE (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路５９９號羅德禮商業大廈１樓Ｂ、Ｃ、Ｄ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 82338 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晶工（澳門）一人有限公司
葡文 português : SEIKO (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : SEIKO (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路５９９號羅德禮商業大廈１樓Ａ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 82337 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浩廷工程有限公司
葡文 português : AAE ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : AAE ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路２２１號南方工業大廈第２期第１座６樓Ｂ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 80622 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 航夢藝術發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO DE ARTES DREAMLANDER LIMITADA
英文 inglês : DREAMLANDER ARTS DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門永寧廣場１４２號永寧廣場大廈第１座５樓Ｂ
資本 capital : MOP$300.000,00
登記編號 N° do registo: 69637 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 皇家果園一人有限公司
法人住所 sede : 澳門高園街８－Ｂ號粵華花園地下Ｂ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 85751 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 異秀科技有限公司
葡文 português : ESSUE TECNOLOGIA LDA.
英文 inglês : ESSUE TECHNOLOGY LTD.
法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路２９號雙鑽３樓Ｂ
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 48362 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中華英才海外傳媒有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE MÉDIA ULTRAMARINA TOP CHINA LIMITADA
英文 inglês : TOP CHINA OVERSEAS MEDIA COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環祐漢新村第二街４４號牡丹樓地下
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 37698 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新誠電單車服務有限公司
葡文 português : SAN SENG SERVIÇOS DE MOTOCICLETA, LIMITADA
英文 inglês : SAN SENG MOTORCYCLE SERVICE LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔信安馬路６３１號美潔工業中心１樓Ｇ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 55636 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 領智有限公司
葡文 português : HEAD SMART LIMITADA
英文 inglês : HEAD SMART LIMITED

法人住所 sede : 澳門沙格斯大馬路壹號湖畔第１座４３樓Ｅ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 51526 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富昌有限公司
葡文 português : FU CHEONG COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : FU CHEONG COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門罅些喇提督大馬路（提督馬路）１６２－１６６號賈梅士商業中心／高美士大廈／慕拉士大廈地下Ｏ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 14258 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永同昌科技有限公司
葡文 português : YONG TONG CHANG TECNOLOGIA LDA.
英文 inglês : GOLDCOMMON TECHNOLOGY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門東北大馬路６０１號海名居第１座５樓Ｃ座
資本 capital : MOP$900.000,00
登記編號 Nº do registo: 74423 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海訊快遞代收有限公司
法人住所 sede : 澳門巴士度街１４號高士德花園地下Ｈ座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 Nº do registo: 84442 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永信貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL WENG SON, LIMITADA
英文 inglês : WENG SON TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路８９８號友誼大廈１０樓Ａ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 13815 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 偉迅貿易一人有限公司
葡文 português : CHEERS IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : CHEERS TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路跨境工業區工業大廈７樓Ｉ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 30276 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 貓哥小店咖啡一人有限公司
法人住所 sede : 澳門騎士馬路４９號信智花園地下及閣樓Ｌ座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 Nº do registo: 75920 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 咏昌一人有限公司
葡文 português : JKSS SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : JKSS LTD.
法人住所 sede : 澳門啤利喇街４５號聯興針織廠２樓２Ｐ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 71939 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新理念網絡技術有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DE REDE DE CONCEPÇÃO INOVADA, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門瘋堂新街１５Ａ號富麗樓地下Ａ座
資本 capital : MOP$28.000,00
登記編號 Nº do registo: 73631 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 牽你康國際（澳門）有限公司
葡文 português : ZENECOM INTERNACIONAL MACAU LIMITADA
英文 inglês : ZENECOM INTERNATIONAL MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔米尼奧街３４１號鴻發花園第１座２０樓Ｗ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 76705 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳頂尖製作有限公司
葡文 português : PRODUÇÃO ANPEX LIMITADA
英文 inglês : ANPEX PRODUCTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路１４號祐順工業大廈５樓
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 70862 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新Ｇ澳門一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE NOVA G MACAU SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : NEW G MACAU COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路５９９號羅德禮商業大廈６樓Ｂ座
資本 capital : MOP$1.500.000,00
登記編號 Nº do registo: 38930 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金銀島娛樂廣場有限公司
葡文 português : COMPLEXO DE DIVERSÕES ILHA DO TESOURO, LIMITADA
英文 inglês : TREASURE ISLAND ENTERTAINMENT COMPLEX LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路５９９號羅德禮商業中心６樓Ｂ座 Avenida de Praia Grande, nº 599, Edifício Comercial Rodrigues, 6º andar B, em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 14411 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富昌管理集團有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO GRUPO FU CHEONG LIMITADA
英文 inglês : FU CHEONG MANAGEMENT GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路１６６號慕拉士大廈地下Ｐ舖
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49960 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 品高（澳門）金屬工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PINGO (MACAU) ENGENHARIA DE METAL LDA.
英文 inglês : HIGH QUALITY (MACAU) METAL ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街１５７號至１５９號祐強工業大廈９樓９１７室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 73472 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 益杰發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO IEK KIT, LIMITADA
英文 inglês : IEK KIT DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街５６６號賽宇天下第３座７樓ＩＩＩＢ Rua Central da Areia Preta, nº 566, Edifício La Cité, Bloco III, 7º andar, IIIB, em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 30033 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門雲盈一人有限公司
葡文 português : MACAU CLOUD HARVEST SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : MACAU CLOUD HARVEST COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路１８號帝景苑地下ＡＣ座
資本 capital : MOP$500.000,00
登記編號 N° do registo: 54576 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 滿輝廣告製作有限公司
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路７３３ Ｊ至７３３ Ｎ號中富大廈地下
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 46821 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門中諾有限公司
葡文 português : MACAU SINO PROMISE LIMITADA
英文 inglês : MACAU SINO PROMISE LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路６１９號時代商業中心９樓９０２Ａ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 26903 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 好爸爸高科技集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE ALTA TECNOLOGIA GOOD BA BA LIMITADA
英文 inglês : GOOD BA BA HI-TECH GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路６１９號時代商業中心９樓９０２Ａ

資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 58124 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 志盈有限公司
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路２６ ５４Ｂ號中福商業中心９樓Ｅ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 80191 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 祐霖科技顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTORIA DE TECNOLOGIA TALEM, LIMITADA
英文 inglês : TALEM TECHNOLOGY CONSULTING LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔汕頭街１４９號地下Ｋ
資本 capital : MOP$27.000,00
登記編號 Nº do registo: 47428 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 實現室內設計一人有限公司
葡文 português : DESIGN DE INTERIORES ALCANÇAR SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
法人住所 sede : 澳門美麗街２１ ２１Ａ號怡美大廈４樓Ｅ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 85925 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金饗飲食有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街４８０號濠庭都會卉濠軒３７樓Ｃ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 78601 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 百分百裝修工程有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街１９號華寶商業中心６樓Ｅ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 55948 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 愛護您健康產業投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DA INDÚSTRIA DA SAÚDE I CARE FOR U, LIMITADA
英文 inglês : I CARE FOR U HEALTH INDUSTRY INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門雅廉訪里１３號高雅大廈Ｃ座 Beco do Ouvidor Arriaga, nº 13, Kou Nga r/c C, em Macau
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 Nº do registo: 82128 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利堡國際投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL RICH BROWN, LIMITADA
英文 inglês : RICH BROWN INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門美的路主教街８—Ａ同益大廈地下Ｂ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 37871 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奇緣文化藝術教育有限公司
法人住所 sede : 澳門北京街１７４號廣發商業中心１４樓Ａ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 82522 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳科澳門離岸商業服務一人有限公司
葡文 português : AMVIG COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : AMVIG MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路１２８７號中福商業中心６樓Ａ９室
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 37992 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中漳人力資源顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA CONSULTADORIA DE RECURSOS HUMANOS CHONG CHEONG LDA.
英文 inglês : CHONG CHEONG HUMAN RESOURCE CONSULTING LTD.
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路６００—Ｅ號第一國際商業中心Ｐ１６—０５
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 Nº do registo: 51710 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 西洋文化藝術發展一人有限公司
葡文 português : CULTURA OCIDENTAL E DESENVOLVIMENTO DE ARTE SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : WESTERN CULTURE AND ART DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, nº 70, Finance and It Center of Macau, 5 andar A, Room 12191, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 79199 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雅思音樂有限公司
葡文 português : MÚSICA ACES LIMITADA
英文 inglês : ACES MUSIC COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣龍嵩正街６７號基業大廈地下Ｃ座
資本 capital : MOP$150.000,00
登記編號 Nº do registo: 42471 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華聯創智能科技工程有限公司
葡文 português : ENGENHARIA DE TECNOLOGIA DE INTELIGENTE WA LEUNG CHONG LIMITADA
英文 inglês : WA LUEN CHONG ENGINEERING OF INTELLIGENT TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路８９—Ｘ號南灣半島地下Ｅ座
資本 capital : MOP$10.000.000,00
登記編號 Nº do registo: 37415 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中華消防設備有限公司
葡文 português : EQUIPAMENTO DE COMBATE A INCÊNDIOS CHINA COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : CHINA FIRE FIGHTING EQUIPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路８９－－－X號南灣半島地下E座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 16976 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 益聖有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE E SYOUN, LIMITADA
英文 inglês : E SYOUN COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路５５５號新東方置地酒店３樓
資本 capital : MOP$900.000,00
登記編號 Nº do registo: 71014 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 攀海石化設備工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA DE EQUIPAMENTOS PETROQUÍMICOS PANHOI, LIMITADA
英文 inglês : PANHAI PETROCHEMICALS EQUIPMENT ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔聚龍街富豪海景花園地下C座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 44424 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 灝眾活動製作有限公司
葡文 português : THE CREW PRODUÇÃO DE EVENTOS LIMITADA
英文 inglês : THE CREW EVENT PRODUCTION LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路２３１號南方工業大廈第１座８樓ＣＩ座１１室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 82637 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曉日策劃活動推廣有限公司
葡文 português : ARISE PLANEAMENTO DE EVENTO E PROMOÇÃO COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : ARISE EVENT PLANNING & PROMOTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路７０號澳門財富中心５樓Ａ座１２０２８室
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 Nº do registo: 69708 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華裕藥業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MEDICAMENTOS HUA YU, LIMITADA
英文 inglês : HUA YU MEDICINE COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士巷２９號澳門工業中心８樓Ｆ座、Ｇ座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 Nº do registo: 37055 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 香港學聯海外升學中心（澳門）有限公司

葡文 português : CENTRO DE ESTUDOS HONG KONG OVERSEAS (MACAU) LDA.
英文 inglês : HONG KONG OVERSEAS STUDIES CENTRE (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門板樟堂街１６號Ｉ顯利商業中心３字樓Ｅ４４
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 45153 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉昌有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE JIA CHANG LIMITADA
英文 inglês : JIA CHANG CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門上海街１７５號中華總商會大廈１６樓Ｅ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 74845 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恆越置業投資有限公司
葡文 português : HANG UT INVESTIMENTO PREDIAL, LIMITADA
英文 inglês : HANG UT PROPERTY INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場３２２　３６２號誠豐商業中心３樓Ｏ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 78227 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 悅港奧信息科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA TECNOLOGIA DE INFORMAÇÃO JG GREATER BAY, LIMITADA
英文 inglês : JG GREATER BAY INFORMATION TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環新街１６２號建華新村第４座地下Ｆ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 86295 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳藝物流有限公司
葡文 português : MO ARTE LOGÍSTICA LIMITADA
英文 inglês : MO ART LOGISTICS LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場２５８號建興龍廣場９樓Ｑ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 68016 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 普德投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PANLAND LIMITADA
英文 inglês : PANLAND INVESTMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門北京街２３０—２４６號金融中心１４樓Ｊ座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 Nº do registo: 23437 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雅薈設計有限公司
葡文 português : ARTWAY DESIGN LIMITADA
英文 inglês : ARTWAY DESIGN CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門北京街２３０—２４６號金融中心１４樓Ｊ座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 Nº do registo: 23039 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鞋文化有限公司
葡文 português : SOCIEDADE CULTURA DE SAPATOS, LDA.
英文 inglês : SHOES CULTURE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔望德聖母灣大馬路威尼斯人度假村酒店威尼斯人購物中心３樓２３００ａ舖
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 18813 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＭＯ顧問一人有限公司
葡文 português : MO CONSULTORIA, SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : MO CONSULTING, LTD.
法人住所 sede : Avenida da Amizade nº 1023, Nam Fong (Bloco 1, Bloco 2, Bloco 3), 3º andar P, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 52042 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 匯達貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIO WINTAX LIMITADA
英文 inglês : WINTAX TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街２３６ ２４６號金融中心５樓Ｅ
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 53457 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中安澳台置業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL ZHONG AN AO TAI, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門新口岸皇朝區倫斯泰特大馬路凱旋門住宅４７樓Ｅ
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 77921 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 電腦特區有限公司
葡文 português : COMPUTADOR ESPECIAL A'REA LIMITADA
英文 inglês : COMPUTER SPECIAL AREA LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第一街２８號牡丹樓（第２期第２座）地下Ｂ舖
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 14254 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 韋賢信顧問一人有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA WILSON, SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : WILSON GAMING SURVEILLANCE CONSULTANTS CO., LTD.
法人住所 sede : Rua de Nam Keng, nº 68, The Buckingham, 19º andar D, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00

登記編號 N° do registo: 30065 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門康健食品有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS ALIMENTARES MACAU HONG KIN LIMITADA
英文 inglês : MACAO HONG KIN FOOD LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路１４９號激成工業大廈第１期１１樓G
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 69426 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歐洲品牌有限公司
葡文 português : MARCA EUROPEIA LIMITADA
英文 inglês : EURO BRAND LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街７５Ｅ—７５Ｆ怡寶閣地下Ｃ鋪
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 57993 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天綸創意有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CRIATIVO TALENTO LIMITADA
英文 inglês : TALENT CREATIVE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街１７５號中華總商會大廈１２樓A
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 43246 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 潔博士有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場３３６—３４２號誠豐商業中心１９樓Ｊ座Ａ１３室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 86076 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＳＣ投資一人有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街１５５號花城利業地下ＡＡ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 56222 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門智慧醫療設備科技有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLOGIA DE EQUIPAMENTOS MEDICAL INTELIGENTS DE MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MACAO SMART MEDICAL EQUIPMENT AND TECHNOLOGY LIMITED COMPANY
法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路２９號雙鑽３樓Ｂ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 86754 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門萬青貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔大潭山斜坡大潭山壹號５座２６樓Ｓ

資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 43860 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天翱投資有限公司
葡文 português : TIO INVESTIMENTO LDA.
英文 inglês : TIO INVESTMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場１６０—２０６號東南亞商業中心１５Ｆ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20888 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 全態網絡技術有限公司
法人住所 sede : 澳門牧場街新城市工業大廈３樓Ｏ
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 80124 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 小松設計有限公司
葡文 português : DESIGN SUNG, LIMITADA
英文 inglês : SUNG DESIGN CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路２９號彩虹街商場Ｆ鋪１樓
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 85662 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 小島有限公司
葡文 português : SISLAND, LIMITADA
英文 inglês : SISLAND CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路２９號彩虹街商場Ｆ鋪１樓
資本 capital : MOP$60.000,00
登記編號 N° do registo: 86664 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新毅顧問有限公司
葡文 português : NOVA PERSEVERANÇA CONSULTORIA LIMITADA
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路７６２號中華廣場１０樓Ｊ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 80952 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳聯工程（澳門）有限公司
葡文 português : OU LUEN OBRAS (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : OU LUEN ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬揸度博士大馬路４３１—４８７號南豐工業大廈１１樓Ｈ座１１０６室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 53742 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 粵覓數碼科技（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DIGITAL YUET MEK (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : YUET MEK DIGITAL TECHNOLOGY (MACAO) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路２２１號南方工業大廈第１座４樓Ｂ座４０５室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 75052 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亨特利顧問服務有限公司
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路１８號帝景苑地下ＡＣ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 69327 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雋馬汽車電單車配件有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ACESSÓRIOS DE AUTOMÓVEIS E MOTOCICLOS PERFECTFIT, LDA.
英文 inglês : PERFECTFIT AUTOMOTIVE MOTORCYCLE ACCESSORIES LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路６１９號時代商業中心９樓９０２Ａ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 79028 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＩＮＥＴＵＭ ＣＨＩＮＡ有限公司
葡文 português : INETUM CHINA LIMITADA
英文 inglês : INETUM CHINA LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade n° 1023, Nam Fong (Bloco 1, Bloco 2, Bloco 3), 3° andar P, em Macau
資本 capital : MOP$900.000,00
登記編號 N° do registo: 45154 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新基建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA CIVIL A SAM, LIMITADA
英文 inglês : A SAM CIVIL ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路２３１號南方工業大廈第１期４樓ＡＩ座１０室
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 28365 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : RMG CONSULTORIA LDA.
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 335-341, Edifício Hot Line, 21° andar D, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 57101 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 世紀２１大灣區策略有限公司
葡文 português : CENTURY 21 GRANDE BAÍA ESTRATEGIA, LIMITADA
英文 inglês : CENTURY 21 GREATER BAY AREA STRATEGIC LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街１００ １０６號牡丹花城地下C

資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 74559 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 興曄（澳門）發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO GRAND HARVEST (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : GRAND HARVEST (MACAU) DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街１７４號廣發商業中心１０樓Ｄ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 66242 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 啟捷貿易有限公司
葡文 português : KAI CHIT COMÉRCIO, LIMITADA
英文 inglês : KAI CHIT TRADING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門北京街１７４號廣發商業中心５樓Ｅ
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 Nº do registo: 76640 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創世紀發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO GENESIS LIMITADA
英文 inglês : GENESIS DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路３７１號京澳大廈２４樓Ａ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 63386 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 先越高科鋁質工程有限公司
葡文 português : OBRAS DE ALUMINIUM DE ESPECIALISTA FORERUNNER LIMITADA
英文 inglês : FORERUNNER SPECIALIST ALUMINIUM WORKS LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路３７１號京澳大廈２４樓Ａ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 72474 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓越天工裝飾工程有限公司
葡文 português : EMPRESA DE ENGENHARIA DE DECORAÇÃO SUPERB LIMITADA
英文 inglês : SUPERB DECORATION ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路３７１號京澳大廈２４樓Ａ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 72475 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 意順發控股有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES NATURAL 8 LIMITADA
英文 inglês : NATURAL 8 HOLDING LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路３７１號京澳大廈２４樓Ａ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 42114 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＡＭＢＩＥＮＴＥ澳門有限公司
葡文 português : AMBIENTE MACAU LIMITADA
英文 inglês : AMBIENTE MACAU LIMITED
法人住所 sede : Rua do Dr. Pedro José Lobo, nº 17A, Edifício Comercial Infante, 2º andar B, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 26018 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 權豐建設工程有限公司
葡文 português : KUN FUNG CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : KUN FUNG CONSTRUCTION & ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路１９５號南嶺工業大廈１３樓Ｆ座０１室
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 28929 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＪＯＡＯ ＭＡＧＡＬＨＡＥＳ 皮革及皮草代理人一人有限公司
葡文 português : JOÃO MAGALHÃES - AGENTE DE COUROS E PELES SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : JOÃO MAGALHÃES - AGENT OF HIDES AND SKINS LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção nº 258, Edifício Kin Heng Long Plaza, 10º andar I, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 42806 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＩＮＴＥＲＨＩＤＥＳ一人有限公司
葡文 português : INTERHIDES SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : INTERHIDES LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção nº 258, Edifício Kin Heng Long Plaza, 10º andar I, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 55328 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＪＯＭＡＧ代理一人有限公司
葡文 português : JOMAG - REPRESENTAÇÕES SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : JOMAG REPRESENTATIONS LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção nº 258, Edifício Kin Heng Long Plaza, 10º andar I, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 55349 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鈮高百利一人有限公司
葡文 português : THE NEKOBERRI HOUSE SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : THE NEKOBERRI HOUSE LIMITED
法人住所 sede : 澳門西望洋巷１１３號西望洋山花園第１１座３樓Ｂ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 40690 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 傲日投資顧問一人有限公司
葡文 português : AO-RI CONSULTORIA INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : AO-RI INVESTMENT CONSULTING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門福安街９４號桃麗大廈第１座地下Ｃ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 84767 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 自然花藝有限公司
葡文 português : N FLORISTA LIMITADA
英文 inglês : N FLORIST COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路５５１號花城利茂大廈Ｒ／Ｃ ＡＲ
資本 capital : MOP$200.000,00
登記編號 Nº do registo: 45655 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 隆泰行貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO LONG TAI HONG LIMITADA
英文 inglês : LONG TAI HONG TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔美副將馬路湖畔大廈第２座３６樓Ｅ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 52020 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金金豐國際集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE INTERNACIONAL KIM KIM FONG, LIMITADA
英文 inglês : KIM KIM FONG INTERNATIONAL GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環新街１６２號建華新村第４座地下Ｆ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 74998 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ２ ＬＥＧＩＴ有限公司
葡文 português : 2 LEGIT, LIMITADA
英文 inglês : 2 LEGIT, LIMITED
法人住所 sede : Rua Central, nº 51, Mei Luen, r/c A, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 49603 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : MM - GESTÃO DE ESCRITÓRIOS, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
法人住所 sede : Rua Dr. Pedro José Lobo nº 17-A, Edifício Comercial Infante, 2º andar 2A, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 61670 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＨＵＢＥＲ胡貝爾特色餐飲一人有限公司
葡文 português : HUBER COMIDAS E BEBIDAS ESPECIAIS, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA

英文 inglês : HUBER SPECIAL FOOD AND BEVERAGES LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, nºs 335-341, Edifício Hot Line, 21º andar D, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 78960 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晴朗製作娛樂有限公司
葡文 português : LONGISLAND - PRODUÇÃO E ENTRETENIMENTO, LIMITADA
英文 inglês : LONGISLAND ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門下環帶水園２７號富華花園地下Ｄ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 22224 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 匯軒貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE AGÊNCIA COMERCIAL HUIXUAN LIMITADA
英文 inglês : HUIXUAN TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門騎士馬路６３ ６９號６７８文創園２樓２０９室
資本 capital : MOP$40.000,00
登記編號 Nº do registo: 84492 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新展鵬投資商務一人有限公司
葡文 português : NOVO ZHAN PENG COMÉRCIO DE INVESTIMENTOS SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : NEW ZHAN PENG INVESTMENT COMMERCE LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路２２１號南方工業大廈第１座４樓Ｂ座４０７室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 72863 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 燊鴻一人有限公司
法人住所 sede : 澳門石排灣馬路金峰南岸御庭峰４樓Ｄ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 40721 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＲＩＣＫＡＳ投資有限公司
葡文 português : RICKAS SOCIEDADE DE INVESTIMENTO LIMITADA
英文 inglês : RICKAS INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, nº 181-187, Centro Comercial Brilhantismo, 3º Q, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 65684 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 懿恩美容中心有限公司
葡文 português : CENTRO DE BELEZA I IAN, LIMITADA
英文 inglês : I IAN BEAUTY CENTER, LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路３４８號南岸花園地下Ａ

資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 86130 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泓揚項目服務有限公司
葡文 português : GRANDEZA SERVIÇOS DE PROJECTO, LDA.
英文 inglês : GRANDEUR PROJECT SERVICES LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環第五街３號永豐工業大廈４樓Ｈ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 80234 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鋒隆貿易一人有限公司
葡文 português : FUNG LUNG COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : FUNG LUNG TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８１ １８７號光輝商業中心１９樓Ｏ，Ｐ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 78083 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利盛豐貿易一人有限公司
葡文 português : LEE SHING FUNG COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : LEE SHING FUNG TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８１ １８７號光輝商業中心１９樓Ｏ，Ｐ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 78081 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金豐盛集團一人有限公司
葡文 português : KAM FUNG SHENG GRUPO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : KAM FUNG SHENG GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８１ １８７號光輝商業中心１９樓Ｏ，Ｐ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 76051 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恒興隆一人有限公司
葡文 português : HANG HING LUNG SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : HANG HING LUNG COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８１ １８７號光輝商業中心１９樓Ｏ，Ｐ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 78082 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 興隆投資發展一人有限公司
葡文 português : HING LUNG INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : HING LUNG INVESTMENT DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８１ １８７號光輝商業中心１９樓Ｏ，Ｐ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 78084 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門弘晟國際投資有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場３２２—３６２號誠豐商業中心３樓Ｏ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 85611 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 啟漢清潔服務工程一人有限公司
葡文 português : SERVIÇOS DE LIMPEZA ENGENHARIA KAI HON, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : KAI HON CLEANING SERVICES ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路２２１號南方工業大廈第１座４樓Ｂ座４０９室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 75053 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 了凡一人有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場２６３號中土大廈１６樓Ｊ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 75060 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創國物流管理一人有限公司
法人住所 sede : 澳門沙井天巷３號豐環大廈４座地下Ｂ１座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 56866 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 碧雲有限公司
葡文 português : NUVEM AZUL LIMITADA
英文 inglês : BLUE CLOUD LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 181-187, Centro Comercial Brilhantismo, 3° andar Q, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 66131 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門新群工程一人有限公司
葡文 português : NEW GROUPS (MACAU) ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : MACAO NEW GROUPS ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門板樟堂街１３號信達堡２樓Ｌ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 72189 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳舒漫有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MOSHERMAN, LDA.
英文 inglês : MOSHERMAN CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷２４號地下
資本 capital : MOP$500.000,00
登記編號 N° do registo: 43484 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 智訊科技澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : COMMTECH TECNOLOGIA COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : COMMTECH TECHNOLOGY MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路１２８７號中福商業中心６樓Ａ４室
資本 capital : MOP$36.000.000,00
登記編號 N° do registo: 17425 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德晉寶鐘錶珠寶有限公司
葡文 português : JOALHARIA E RELOJOARIA TAK CHON POU LIMITADA
英文 inglês : TAK CHON POU JEWELLERY AND WATCHES LIMITED
法人住所 sede : 澳門路氹城望德聖母灣大馬路澳門銀河渡假城Ｇ０７０舖地下
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 45753 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信誠國際投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL XINCHENG LIMITADA
英文 inglês : XINCHENG INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門美麗街２１ ２１Ａ號怡美大廈Ｅ２
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 78115 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中江國際（澳門）工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA (MACAU) INTERNACIONAL ZHONG JIANG LIMITADA
英文 inglês : ZHONG JIANG INTERNATIONAL (MACAU) ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門水坑尾街１０３號澳門建築置業商會大廈１６樓
資本 capital : MOP$300.000,00
登記編號 N° do registo: 37643 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 進日裝修工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門柯利維喇街６４ Ａ號廣福大廈地下Ａ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 82233 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恒達興商貿一人有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路帝庭軒９樓Ｃ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 76456 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東浩實業有限公司
葡文 português : COMPANHIA COMERCIAL E INDUSTRIAL DONG HOU LDA.
英文 inglês : DONG HOU COMMERCIAL AND INDUSTRY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路４０９號中國法律大廈１２樓Ｃ座
資本 capital : MOP$100.000,00

登記編號 N° do registo: 62768 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新動力運輸創業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TRANSPORTE E EMPRESA NOVO PODER LIMITADA
英文 inglês : NEW POWER TRANSPORTATION AND ENTERPRISE LIMITED
法人住所 sede : 澳門爹美刁施拿地大馬路內港２８號碼頭地下Ｅ鋪
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 63380 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＡＭＢＩＥＮＴＥ物業有限公司
葡文 português : AMBIENTE IMOBILIÁRIO LIMITADA
英文 inglês : AMBIENTE PROPERTIES LIMITED
法人住所 sede : Rua do Dr. Pedro José Lobo, n° 17A, Edifício Comercial Infante, 2° andar B, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 63444 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雄星工程維修顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E MANUTENÇÃO CONSULTORIA HERO STAR LIMITADA
英文 inglês : HERO STAR ENGINEERING AND MAINTENANCE CONSULTANT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路６１９號時代商業中心１７樓Ｋ室
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 20728 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 誠森活動策劃有限公司
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路４８號萬基工業大廈６樓
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 85854 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 承影貿易一人有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環第五街１號文豐工業大廈Ａ座７樓７０６室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 76224 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 一馬貿易運輸一人有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環勞動節大馬路廣福安花園第３座地下ＣＳ鋪
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 76233 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 臻品設計有限公司
葡文 português : GEN DESIGN LIMITADA
英文 inglês : GEN DESIGN LIMITED

法人住所 sede : 澳門和樂大馬路美居廣場永勝閣７樓Ａ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 48651 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 百雨潤貿易一人有限公司
葡文 português : COMERCIO PAK U ION -SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
法人住所 sede : 澳門騎士馬路６２ ６９號文創園２樓２２４室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 76030 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安邦工程家具有限公司
法人住所 sede : 澳門草堆街４９號地下
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 83649 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 葉公中式糖水有限公司
法人住所 sede : 澳門老鼈巷柏程苑地下及地庫Ａ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 66213 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 旗賞有限公司
葡文 português : KEY MILES COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : KEY MILES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔大蘿巷４號地下
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 86477 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 城建網絡工程有限公司
法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路５６ ６６號利昌工業大廈１３樓Ｏ室
資本 capital : MOP$150.000,00
登記編號 N° do registo: 46281 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 老螞蟻仔一人有限公司
法人住所 sede : 澳門李寶椿街青洲坊第２座１９樓Ｂ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 76763 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 小晨陽一人有限公司
法人住所 sede : 澳門海邊馬路８３號亮點５樓Ｌ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 76800 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龍恒（澳門離岸商業服務）有限公司
葡文 português : EVER GREEN (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : EVER GREEN (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路１２８７號中福商業中心６樓Ａ５室
資本 capital : MOP$200.000,00
登記編號 N° do registo: 24430 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 欣榮鑫機電國際有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELÉCTRICA E MECÂNICA IAN IENG KAM INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : IAN IENG KAM INTERNATIONAL ELECTRICAL & MECHANICAL ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場１８０號東南亞廣場９樓Ｓ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 45869 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中信事務所管理有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場３２２至３６２號誠豐商業中心５樓H座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 75200 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＩＰＳＩＳ ＶＥＲＢＩＳ有限公司
葡文 português : IPSIS VERBIS LIMITADA
英文 inglês : IPSIS VERBIS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua de Seng Tou, 227 - Lai Chui Kok, Bloco 2 - 20° G, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 62445 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＯＲＩＧＡＭＩ顧問服務有限公司
葡文 português : ORIGAMI SERVIÇOS DE CONSULTORIA LIMITADA
英文 inglês : ORIGAMI CONSULTING SERVICES LIMITED
法人住所 sede : Rua de Seng Tou, 227 - Lai Chui Kok, Bloco 2 - 20° G, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 82829 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大音投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TACITURNI INVESTIMENTO LDA.
英文 inglês : TACITURNI INVESTMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場３２２ ３６２號誠豐商業中心３樓Ｏ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 73118 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門通股份有限公司
葡文 português : MACAU PASS S.A.
法人住所 sede : 澳門圓台街７６號海洋工業中心第１期９樓Ｅ，Ｇ，Ｈ座

資本 capital : MOP$30.000.000,00
登記編號 Nº do registo: 20621 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金鑽坊珠寶有限公司
葡文 português : GOLD TOUCH JOALHARIA LIMITADA
英文 inglês : GOLD TOUCH JEWELLERY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路７９號新八佰伴百貨０４０Ｂ舖
資本 capital : MOP$200.000,00
登記編號 Nº do registo: 28346 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門華人銀行股份有限公司
葡文 português : BANCO CHINÊS DE MACAU, S.A.
英文 inglês : THE MACAU CHINESE BANK LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路１０１號華人銀行大廈６樓
資本 capital : MOP$600.000.000,00
登記編號 Nº do registo: 10303 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 杰晟行（澳門）貿易有限公司
葡文 português : JIESHENGHANG (MACAU) COMPANHIA COMÉRCIO, LIMITADA
英文 inglês : JIESHENGHANG (MACAO) TRADING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門鹽里２７號原富大廈地下Ｅ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 52419 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恆豐設備（澳門）有限公司
葡文 português : IES HVAC EQUIPAMENTO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : IES HVAC EQUIPMENT (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場１８１ １８７號光輝（集團）商業中心２１樓Ｔ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 53729 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歷俊珠寶（澳門）一人有限公司
葡文 português : LEGEND JOALHARIA (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : LEGEND JEWELRY (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場４１１ ４１７號皇朝廣場１８樓Ｏ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 82115 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國星電影（澳門）有限公司
葡文 português : CHINA STAR FILME (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CHINA STAR MOVIE (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, nº 1023, Edifício Nam Fong, 1º andar Q, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 48520 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 誠竣工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA COMPLETO SUCESSO LIMITADA
英文 inglês : COMPLETE SUCCESS ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門連勝街１ Ｄ １ Ｅ號麗豪大廈地下ＡＳ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 58837 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 艾蜜兒一人有限公司
葡文 português : ARIELLE SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : ARIELLE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路２０９號飛通工業大廈第１座１０樓Ｄ１室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 46422 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 白馬房子地產網有限公司
葡文 português : CASA DE CAVALO BRANCO REDE DE PROPRIEDADE COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : WHITE HORSE HOME PROPERTY NETWORK COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路６３９號時代商業中心５樓Ｍ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 83606 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國際銳智教育有限公司
葡文 português : EDUCAÇÃO INTERNACIONAL NEAT CONHECIMENTO LIMITADA
英文 inglês : INTERNATIONAL NEAT KNOWLEDGE EDUCATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門筷子基街東方海岸第２座１６樓Ｑ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 75842 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 樂基投資貿易有限公司
葡文 português : LOKEI INVESTIMENTO E COMÉRCIO COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : LOKEI INVESTMENT AND TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場東南亞商業中心６樓Ｎ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 46994 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利基國際貿易有限公司
葡文 português : LEI KEI INTERNACIONAL COMÉRCIO LIMITADA
英文 inglês : LEI KEI INTERNATIONAL TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門筷子基街東方海岸第２座１６樓Ｑ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 61574 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金寶島國際貿易有限公司

葡文 português : GOLDEN HUB INTERNACIONAL COMÉRCIO LIMITADA
英文 inglês : GOLDEN HUB INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門筷子基東方海岸第２座１６樓Q
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 60986 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma
中文 chinês : 裕豐泰有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE YOFUNDA LIMITADA
英文 inglês : YOFUNDA COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路２８６ ２９８號太平工業大廈第２期１０樓
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 81057 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東方瑞（澳門）生物科技有限公司
葡文 português : OREENTAK (MACAU) BIOTECNOLOGIA, LIMITADA
英文 inglês : OREENTAK (MACAO) BIOTECHNOLOGIES LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場４１１ ４１７號皇朝廣場４樓M座
資本 capital : MOP$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 40414 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : J' C企業有限公司
葡文 português : EMPRESA DE J' C LIMITADA
英文 inglês : J' C ENTERPRISE LIMITED
法人住所 sede : 澳門路環水鴨街５號地下
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 38089 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 一番日式餐飲管理有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE GESTÃO DE CATERING JAPONESA ICHIBAN, LIMITADA
英文 inglês : ICHIBAN JAPANESE CATERING MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路１４至１４—C號祐順工業大廈５樓A
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 86021 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 立見自動商業服務有限公司
葡文 português : SOCIEDADE COMERCIAL DE SERVIÇOS AUTOMÁTICA LAP GIN, LIMITADA
英文 inglês : LGAUTO COMMERCIAL SERVICE COMPANY, LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路２３１號南方工業大廈第１座１３樓C I 座
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 19949 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : CALZEDONIA MACAU SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路４１７－４２９號南灣商業中心１７樓Ｅ座
資本 capital : MOP$11.000.000,00
登記編號 N° do registo: 68956 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廣東千祥投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO GUANGDONG QIANXIANG LDA.
英文 inglês : GUANGDONG QIANXIANG INVESTMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門惠愛街７號興運大廈地下Ｃ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 75561 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新澳盛國際投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO GLOBAL NEW OCEAN, LIMITADA
英文 inglês : NEW OCEAN GLOBAL INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環新街１６２號建華新村第４座地下Ｆ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 86297 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 波貝美容有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE BELEZA PLUS 1, LIMITADA
英文 inglês : PLUS 1 BEAUTY LIMITED
法人住所 sede : 澳門林茂海邊街３４０號都匯地下Ｅ
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 84478 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海鴻一人有限公司
葡文 português : HOI HONG SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : HOI HONG COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環斜路新益花園第３座４樓Ｓ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 66839 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 展程投資顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ASSESSORIA DE INVESTIMENTO CHIN CHENG LDA.
英文 inglês : CHIN CHENG INVESTMENT ADVISORY LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路４０９號中國法律大廈５樓Ｂ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 80205 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: TAI VO FAT CHIN IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL TAI VO, LIMITADA
英文 inglês : TAI VO REAL ESTATE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔成都街濠景花園２１座３６樓Ｃ座
資本 capital : MOP$100.000,00

登記編號 N° do registo: 10499 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 完美體態（澳門）一人有限公司
葡文 português : PERFECT SHAPE & SKIN (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : PERFECT SHAPE & SKIN (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門亞美打利庇盧大馬路８９、９５、９９號南華商業大廈５樓及１１樓
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 29581 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門人出版有限公司
葡文 português : OS MACAENSES PUBLICAÇÕES LDA.
英文 inglês : THE MACANESE PUBLISHING LTD.
法人住所 sede : 澳門北京街２３０ ２４６號澳門金融中心７樓N
資本 capital : MOP$26.000,00
登記編號 N° do registo: 60253 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德晉資訊科技管理及諮詢有限公司
葡文 português : TAK CHUN GESTÃO DE TECNOLOGIA DE INFORMAÇÃO E CONSULTORIA LIMITADA
英文 inglês : TAK CHUN INFORMATION TECHNOLOGY MANAGEMENT AND CONSULTING LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路財富中心１７樓G座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49815 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門飛雲信息科技有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路７６３號聯邦大廈８樓D座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 84121 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ２４７ I健身（澳門）有限公司
葡文 português : 247-I GINÁSTICA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : 247-I FITNESS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路星皓廣場地下Ｇ０１號舖
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 82897 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻達機電工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELÉTRICA E MECÂNICA HONG TAT, LIMITADA
英文 inglês : HONG TAT ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門馬交石街２３３號廣華新邨第５座Ｂ舖地下
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 52006 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 店博士（澳門）商業及科技服務有限公司
葡文 português : DOUTOR VAREJA (MACAU) SERVIÇO COMERCIAL E DE TECNOLOGIA LDA.
英文 inglês : DOCTOR RETAIL (MACAO) COMMERCIAL AND TECHNOLOGY SERVICE LTD.
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路２５號互助會大廈６樓６０９室
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 79279 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏訊建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO NORMA SOCIEDADE LDA.
英文 inglês : NORM CONSTRUCTION LTD.
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路２５號互助會大廈６樓６０９室
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 77348 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天宸（澳門）國際商貿服務有限公司
葡文 português : TIANCHEN (MACAU) INTERNACIONAL COMÉRCIO E SERVIÇOS LIMITADA
英文 inglês : TIANCHEN (MACAO) INTERNATIONAL COMMERCIAL AND SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路６００ E號第一國際商業中心２２樓２２０７室
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 86466 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 友和環境工程顧問有限公司
葡文 português : IAU WO CONSULTADORIA DE ENGENHARIA AMBIENTAIS LIMITADA
英文 inglês : IAU WO ENVIRONMENTAL ENGINEERING CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場３３６ ３４２號誠豐商業中心１３樓E
資本 capital : MOP$200.000,00
登記編號 N° do registo: 49215 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瑞德貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路廣福祥花園第３座７樓Y
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 75554 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉信御楓園林有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE JARDINAGEM KASHUN YUFENG LIMITADA
英文 inglês : KASHUN YUFENG LANDSCAPE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路２３１號南方工業大廈第１座５樓ＡＩ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 86016 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奧加貿易一人有限公司
葡文 português : O-PLUS COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : O-PLUS COMMERCE LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街１４１號寶豐工業大廈７樓Ａ座

資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 77105 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瀚港國際投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL HON KONG, LIMITADA
英文 inglês : HON KONG INTERNATIONAL INVESTMENT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場２４９　２６３號百德大廈（中土）１５樓M
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 60346 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華記環球設計股份有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DESIGN HUARCHI GLOBAL, S.A.
英文 inglês : HUARCHI GLOBAL DESIGN CORPORATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場２４９號中土大廈７樓Ｅ座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, nº 249, China Civil Plaza, 7º andar E, em Macau
資本 capital : MOP$1.000.000,00
登記編號 Nº do registo: 51911 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 神鼎控股一人有限公司
葡文 português : GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS SHINING, SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : SHINING HOLDING LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅保博士大馬路６００Ｅ第一國際商業中心６樓０８室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 59975 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 百達洋行有限公司
羅馬拼音 romanização: PAK TAT IEONG HONG IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO PATEX, LIMITADA
英文 inglês : PATEX IMPORT AND EXPORT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門關閘大馬路１０１至１０５號大平工業大廈３樓Ａ、Ｃ３
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 2800 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 清浩有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８０號東南亞商業中心１５樓H
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 74278 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 智奧（澳門）一人有限公司
葡文 português : GL EVENTS (MACAU), SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : GL EVENTS (MACAU) SOLE QUOTAHOLDER COMAPNY LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心５樓Ａ５２６０室
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 31322 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門肥媽家食品有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街９２－１０４號灝景峰第２座２８樓Ｉ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 76344 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國紐來福港澳食品供應基地有限公司
葡文 português : CHINA NOVA VIDA HONGKONG MACAU BASE DE ABASTECIMENTO E COMIDAS COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : CHINA NEW LIFE HONG KONG AND MACAU FOOD SUPPLY BASE CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門海港街國際中心３幢４樓Ｇ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 59378 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 潔易寶清潔搬運服務有限公司
法人住所 sede : 澳門提督馬路３９Ｄ ４３Ｂ號祐適工業大廈２樓Ａ
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 63668 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國權地產有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８０號東南亞商業中心１５樓Ｈ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 74280 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鑫利投資有限公司
葡文 português : IAM LEI INVESTIMENTO, LIMITADA
英文 inglês : IAM LEI INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅保博士街１７號皇子商業大廈１５樓
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 78235 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 珠光工程發展有限公司
葡文 português : ZHU KUAN - FOMENTO IMOBILIÁRIO, LIMITADA
英文 inglês : ZHU KUAN ENGINEERING DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門冼星海大馬路１０５號金龍中心１８樓Ｋ Ｌ座
資本 capital : MOP$10.000.000,00
登記編號 N° do registo: 2275 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 希杰希界維澳門一人有限公司
葡文 português : CJ CGV MACAU SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : CJ CGV MACAU CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路６３９號時代商業中心５樓Ｍ ０７２室

資本 capital : MOP$18.993.200,00
登記編號 Nº do registo: 75282 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門聯盈生物科技有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路８１５號才能商業中心１樓
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 79928 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門網絡傳媒發展有限公司
法人住所 sede : 澳門冼星海大馬路１０５號金龍中心９樓Ｋ室
資本 capital : MOP$1.012.700,00
登記編號 Nº do registo: 41375 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門恩信物業及設施管理服務有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE PRESTAÇÃO DE SERVIÇOS DE GESTÃO DE PROPRIEDADES E INSTALAÇÕES MACAU ENXIN, LIMITADA
英文 inglês : MACAU ENXIN PROPERTY AND FACILITY MANAGEMENT SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門伯多祿局長街２０—Ｂ號雅明閣地庫Ｉ座
資本 capital : MOP$250.000,00
登記編號 Nº do registo: 85244 (SO)

二零二一年一月二十日於商業及動產登記局——登記官　譚佩雯

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, aos 20 de Janeiro de 2021.

A Conservadora, *Tam Pui Man*.

（是項刊登費用為 $318,981.00）
(Custo desta publicação $ 318 981,00)

法 務 公 庫

名 單

為履行經第293/2018號行政長官批示修改的八月二十六日第54/GM/97號批示，法務公庫現公佈二零二零年第四季度的資助名單：

COFRE DOS ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, vem o Cofre dos Assuntos de Justiça publicar a lista do apoio concedido no 4.º trimestre do ano de 2020:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	31/12/2020	$ 114,647.27	資助合辦“2020年婦女普法義工團系列活動”的經費。

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau			Atribuição de subsídio para cooperação na série de actividades de grupos voluntários alusiva à divulgação jurídica destinada às mulheres do ano 2020.
澳門社區義工聯合總會 União Geral das Associações dos Voluntários da Comunidade de Macau	31/12/2020	$ 212,982.80	資助合辦“2020年社區普法義工團系列活動”的經費。 Atribuição de subsídio para cooperação na série de actividades de grupos voluntários alusiva à divulgação jurídica destinada às comunidades do ano 2020.
澳門法學研究生協會 Associação dos Estudante de Pos-Graduação em Direito de Macau	31/12/2020	$ 20,000.00	資助舉辦“第十屆《粵澳合作框架協議》與澳門特區法律問題前瞻”研討會經費、出版第十九期《澳門法學研究》經費及第四期《「一帶一路」比較法問題探索》經費。 Atribuição de subsídio para despesas do seminário de 10.º «Acordo-quadro para a cooperação entre Kuong Tong e Macau e perspectivas sobre a problemátia jurídica de Macau», publicação de 19.ª edição de «Estudo de Direito de Macau» e de 4.ª edição de «Estudo da problemática de Direito Comparado de ‘Uma Faixa, Uma Rota’».

二零二一年一月十五日於法務公庫

主席　劉德學

（是項刊登費用為 $2,447.00）

Cofre dos Assuntos de Justiça, aos 15 de Janeiro de 2021.

O Presidente, *Liu Dexue*.

(Custo desta publicação $ 2 447,00)

退 休 基 金 會

三十日告示

茲公佈，前民政總署退休半熟練工人鄧榮超之遺孀鄺彩意現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零二一年一月十九日於退休基金會

行政管理委員會主席　沙蓮達

（是項刊登費用為 $906.00）

FUNDO DE PENSÕES

Éditos de 30 dias

Faz-se público que Kuong Choi I, viúva de Tang Weng Chio, que foi operário semiqualificado, aposentado do então Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, tendo requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da RAEM,* a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 19 de Janeiro de 2021.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M.C. Xavier.*

(Custo desta publicação $ 906,00)

茲公佈，身份證明局退休科長狄美娜之鰥夫蘇明度現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零二一年一月二十一日於退休基金會

行政管理委員會主席　沙蓮達

（是項刊登費用為 $714.00）

Faz-se público que Domingos Augusto de Souza, viúvo de Filomena do Santo Dias Souza, que foi chefe de secção, aposentada da Direcção dos Serviços de Identificação, tendo requerido a pensão de sobrevivência deixada pela mesma, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da RAEM*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão do requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 21 de Janeiro de 2021.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M.C. Xavier.*

(Custo desta publicação $ 714,00)

財 政 局

名 單

根據第20/2020號法律《會計師專業及執業資格制度》第五十四條規定，截至二零二一年一月一日止的執業會計師名單：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Listas

Lista de contabilistas habilitados a exercer a profissão, relativa a 1 de Janeiro de 2021, elaborada nos termos do artigo 54.º da Lei n.º 20/2020 (Regime de qualificação e exercício da profissão de contabilista):

准照編號 Número da licença	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	簽發日期 Data de emissão
P0004	梁學濂 LEUNG HOK LIM	澳門蘇亞利斯博士大馬路25號互助會大廈4樓26至28號室 AV. DR. MÁRIO SOARES, N.º 25, EDIFÍCIO MONTEPIO, AP. 26-28, 3.º ANDAR, MACAU	04/01/2021
P0005	鮑文輝 BASILIO MANUEL VISEU	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心9樓902-903室 AV. DA PRAIA GRANDE 429, 9-ANDAR, SALA 902-903, EDF. CENTRO COMERCIAL DA PRAIA GRANDE, MACAU	04/01/2021
P0026	華年達 NETO VALENTE JOAQUIM JORGE PERESTRELO	澳門蘇亞利斯博士大馬路25號互助會大廈3樓26-28室 AV. DR. MÁRIO SOARES, N.º 25 EDIFÍCIO MONTEPIO, APT. 26-28, 3.º ANDAR, MACAU	04/01/2021
P0031	陳華基 CHAN WAH KEI BRIAN	澳門北京街230-246號澳門金融中心9樓H座	04/01/2021
P0039	MENDES JOÃO MARIA DE FÁTIMA	Av. da Praia Grande, no. 619, Edif. Comercial Si Toi, 15 andar «L», Macau	04/01/2021
P0055	MAY ANTONIO YONG	RUA SENG TOU, No. 357, EDIFÍCIO NOVA TAIPA GARDEN, BLOCO 23, 4º ANDAR F, TAIPA	04/01/2021

准照編號 Número da licença	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	簽發日期 Data de emissão
P0059	朱威權 CHU SANTOS VAI KUN	澳門荷蘭園正街36-B號茂業商業大廈二樓 AV. CONSELHEIRO FERREIRA DE ALMEIDA, No.36-B, 2-ED. COMERCIAL MULTIGROUP, MACAU	04/01/2021
P0070	林品莊 LAM BUN JONG	Alameda Dr Carlos D'Assumpção, No. 263, Edf. China Civil Plaza, 6N, Macau	04/01/2021
P0072	莫子銘 MOK CHI MENG	澳門南灣大馬路517號南通商業大廈八樓A-B座	04/01/2021
P0078	DA GUIA RODRIGUES DOS SANTOS JOSÉ	Rua do Campo, 202, Edificio Fu Luen, 6 andar N, Macau	04/01/2021
P0086	高來福 CRAWFORD JOHN WILLIAM	澳門民國馬路78號地下 AVENIDA DA REPÚBLICA, N.º 78, R/C, MACAU	04/01/2021
P0091	畢世華 DA SILVA PEDRUCO LUIZ FREDERICO	Av. da Praia Grande No. 665, Edf. Great Will, 14/B, Macau	04/01/2021
P0099	YU ANTONIO	澳門海景花園51號新安花園大廈14樓R座 PRACETA DE MIRAMAR, N.º 51, EDF. SAN ON GARDEN, 14º ANDAR «R», MACAU	04/01/2021
P0110	JOAQUIM ANTÓNIO CRUZ	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心十一樓 AV. DA PRAIA GRANDE, Nº 429, EDF. CENTRO COMERCIAL PRAIA GRANDE, 11º ANDAR, MACAU	04/01/2021
P0113	余廣靈 XAVIER HY GILBERTO	澳門南灣里22號五樓I座海天大廈 BECO DA PRAIA GRANDE, 22, EDF. HOI TIN, 4º ANDAR, APART. I, MACAU	04/01/2021
P0114	梁鳳鳴 LEUNG FONG MENG	澳門江沙路里（三角亭圍）20號福景閣地下F座 Beco do Goncalo, No. 20, Edif. Fok Keng, Cave F, Macau	04/01/2021
P0115	鄭錦滔 CHEANG KAM TOU	澳門上海街175號澳門中華總商會大廈11字樓F座 RUA XANGAI 175 EDF. DA ASSOCIAÇÃO COMERCIAL DE MACAU 11 ANDAR, BLOCO F, MACAU	04/01/2021
P0121	關貴全 KWAN KWAI CHUEN	澳門殷皇子大馬路62號中央商業中心9樓A	04/01/2021
P0122	LOPES MATOS DA SILVA JOÃO ANTÓNIO	Rua do Campo, 202, Edificio Fu Luen, 6 andar N, Macau	04/01/2021
P0124	馬健華 VA QUIN	Avenida da Praia Grande, nº 429, Edificio Centro Comercial da Praia Grande, 25º andar Apt. D em Macau	04/01/2021
P0130	馬有慧 MA IAO WEI	澳門南灣大馬路693號大華大廈十九樓 AVENIDA DA PRAIA GRANDE, Nº 693, EDF. TAI WAH, 19 ANDAR, MACAU	04/01/2021

准照編號 Número da licença	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	簽發日期 Data de emissão
P0133	崔世昌 CHUI SAI CHEONG	澳門南灣大馬路517號南通商業大廈8樓A-B座	04/01/2021
P0135	PYRRAIT DA CUNHA SANTOS FILIPE JOÃO	Est. Sete Tanques, Ocean Garden, Edf. Fragrant Court, 5 andar B, Taipa	04/01/2021
P0153	鄧君明 TANG KUAN MENG JOSÉ	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心19樓 AVENIDA DA PRAIA GRANDE Nº 429 EDF. PRAIA GRANDE COMERCIAL CENTRO, 19º ANDAR, MACAU	04/01/2021
P0165	李慕士 DE LEMOS MÁRIO CORRÊA	澳門南灣大馬路517號南通商業大廈八樓A-B座	04/01/2021
P0167	許毓彬 HUI YUK BUN BALDWIN	澳門水坑尾街匯業銀行大廈3樓A座305室 RUA DO CAMPO, EDIFICIO BANCO DELTA ASIA, 3 ANDAR A, SALA 305, MACAU	04/01/2021
P0177	謝孝衍 TSE HAU YIN	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心9樓902室	04/01/2021
P0179	楊才堅 IEONG CHOI KIN	澳門友誼大馬路918號世界貿易中心五樓 5TH FLOOR, WORLD TRADE CENTER BUILDING, AV. DA AMIZADE Nº 918, MACAU	04/01/2021
P0186	DA CONCEIÇÃO REISINHO FERNANDO MANUEL	Av. Luis de Camoes, s/n, Beco do Lotus - Hellene Garden, Lote 2, Bl. 3, Daisy Court 5-F, Hac-Sa-Coloane, Macau	04/01/2021
P0194	姍桃絲 RITA BOTELHO DOS SANTOS	澳門南灣羅保博士街17A-17D號皇子商業大廈3樓	04/01/2021
P0212	招桂芳 CHIU KWAI FONG FLORENCE	澳門蘇亞利斯博士大馬路320號澳門財富中心14樓G	04/01/2021
P0218	MACHADO DUARTE, HERNÂNI	Av. da Amizade, 555 Edif. Landmark, 13th Floor, ICBC Tower, Room 1307 Macau	04/01/2021
P0225	高偉利 FERREIRA DA CAL, FERNANDO	Rua do Mercado de Iao Hon, no 88, R/C, em Macau	04/01/2021
P0226	陳百祥 CHAN PAK CHEONG AFONSO	澳門高士德大馬路15號利群大廈二樓A座 AV. HORTA E COSTA Nº 15, EDF. LEI KUAN 1º ANDAR «A», MACAU	04/01/2021
P0229	陳曉筠 CHAN HIO WAN	澳門南灣大馬路762號聯邦大廈6樓D	04/01/2021
P0234	梁金泉 LEONG KAM CHUN	澳門南灣大馬路369號京澳大廈17樓B座	04/01/2021
P0261	張少東 CHEONG SIO TONG	澳門新口岸北京街244-246號，澳門金融中心5樓H、I座 RUA DE PEQUIM NO. 244-246, EDIFICIO MACAU FINANCE CENTRE, 5 ANDAR H&I, MACAU	04/01/2021

准照編號 Número da licença	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	簽發日期 Data de emissão
P0275	梁煥秋 LEONG WUN CHAO	澳門新口岸北京街112A-136號怡德商業中心5樓E座	04/01/2021
P0280	李展程 LEI CHIN CHENG	澳門氹仔花園街182號海洋花園紫蘭苑15A	04/01/2021
P0322	梁雁萍 LEONG NGAN PENG	Avenida Da Praia Grande, No. 369, Edif. Kong Ou, 17 Andar B, Macau.	04/01/2021
P0330	方美芬 FONG MEI FAN	澳門板樟堂街16-I號顯利商業中心6字樓74室	04/01/2021
P0333	袁福和 IUN FOK WO	澳門高地烏街海暉閣54號17樓C座 RUA PEDRO COUTINHO Nº 54, EDF. HOI FAI COURT, 17º «C», MACAU	04/01/2021
P0335	李婉薇 LEI IUN MEI	澳門蘇亞利斯博士大馬路320號澳門財富中心12樓B、C室	04/01/2021
P0337	馬鳳梅 MA FONG MUI	澳門板樟堂街16-I號顯利商業中心6字樓74-75室 RUA DE S. DOMINGOS, Nº 16-I, CENTRO COMERCIAL HIN LEI, 6º ANDAR, E-74-75, MACAU	04/01/2021
P0340	黃浩彪 VONG HOU PIU	澳門北京街230-246號澳門金融中心9樓H座	04/01/2021
P0342	羅羨媚 LO SIN MEI	澳門林茂海邊大馬路137號信濤灣18樓B座 Rua Marginal do Lam Mau, No. 137, Edif. Billow's Bay, 18-andar, B18, Macau.	04/01/2021
P0346	何美華 HO MEI VA	澳門民國馬路80號地下 AVENIDA DA REPÚBLICA, Nº 80, R/C, MACAU	04/01/2021
P0368	梁國安 LEUNG KWOK ON	澳門南灣大馬路619號時代商業中心12樓1211室 ROOM 1211, EDIFICIO COMERCIAL SI TOI, 619, AVENIDA DA PRAIA GRANDE, MACAU	04/01/2021
P0380	鄧添 TANG TIM	澳門宋玉生廣場一八〇號東南亞商業中心六樓U室 Alameda Dr. Carlos d'Assumpcao, No. 180, Edif. Tong Nam Ah Central Comercio, 6 andar U, Macau	04/01/2021
P0385	劉子邦 LAU CHI PONG	澳門南灣大馬路517號南通商業大廈八樓C座	04/01/2021
P0387	盧保康 LOU POU HONG	澳門蘇雅利士博士大馬路中國銀行大廈二十三樓D座 23RD FLOOR D, BANK OF CHINA BUILDING, AVENIDA DOUTOR MÁRIO SOARES, MACAU	04/01/2021

准照編號 Número da licença	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	簽發日期 Data de emissão
P0395	容景文 YUNG KING MAN MOSES	氹仔海洋花園桃苑7A	04/01/2021
P0397	馮志威 FUNG CHI WAI	澳門北京街230-246號澳門金融中心9樓H座 Rua de Pequim, Nos. 230-246, Edificio Macau Finance, 9 andar «H», Macau	04/01/2021
P0401	曾章偉 TSANG CHEONG WAI	澳門蘇亞利斯博士大馬路320號澳門財富中心14樓G	04/01/2021
P0417	岑淑笑 SAM SOK SIU	海灣南街38號，海擎天第4座，34樓-AA	04/01/2021
P0428	DA GRAÇA MATA MARTINS RICARDO JOSÉ	Rua de Londres, no. 98, Edif. Wan Sing Court, 15 andar E, Macau	04/01/2021
P0431	林婉芬 LAM UN FAN	澳門高地烏街50號C利華閣18樓O座 RUA PEDRO COUTINHO No. 50C, EDF. LEI VA KUOK, 18º ANDAR - O, MACAU	04/01/2021
P0432	劉潔霞 LAO KIT HA	澳門大三巴街24號五樓C座 RUA DE S. PAULO No. 24, EDF. HENG VA, 4º ANDAR - C, MACAU	04/01/2021
P0434	林珍妮 LAM JENNIE MARIA	Av. Sidonio Pais 71, The Phoenix Terrace 14--B, Macau.	04/01/2021
P0452	徐棣炫 CHOI TAI IN	澳門關閘大馬路101-105號太平工業大廈3樓 ISTMO FERREIRA DO AMARAL Nº 101--105, 3º ANDAR, EDF. INDUSTRIAL TAI PENG, MACAU	04/01/2021
P0453	梁玉冰 LEONG IOK PENG	澳門蓬萊新街6號D地下	04/01/2021
P0454	陳蝶英 CHAN TIP IENG	澳門南灣大馬路355號7樓F 7-F 355 AVENIDA DA PRAIA GRANDE, MACAU	04/01/2021
P0455	何美玲 HO MEI LENG VIRGINIA	澳門氹仔南京街111號花城第三座利豐大廈33樓R No. 111 Rua de Nam Keng, Flower City Block 3, Lei Fung Building 33R	04/01/2021
P0457	CHUNG KENNETH PATRICK	AVENIDA DA REPUBLICA NO. 52 R/C, MACAU	04/01/2021
P0459	張素冰 CHEONG SOU PENG	澳門俾利喇街77號宏利花園五樓A座 RUA FRANCISCO XAVIER PEREIRA Nº 77, 5º ANDAR A, EDF. VANG LEI, MACAU	04/01/2021
P0460	梁玉潔 LEONG IOK KIT	澳門高士德23號華暉閣26樓H座 AV. HORTA E COSTA, 23/27, 26/AD/H, EDF. VA FAI KUOK, MACAU	04/01/2021

准照編號 Número da licença	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	簽發日期 Data de emissão
P0468	容永恩 IONG WENG IAN	澳門水坑尾街103號澳門建築置業商會大廈三樓B座 RUA DO CAMPO Nº 103, 3º ANDAR B, MACAU	04/01/2021
P0474	唐嘉樂 TONG KA LOK	澳門新口岸宋玉生廣場263號中土大廈6樓M座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpcao No. 263, Edf. China Civil Plaza, 6 andar M, Macau	04/01/2021
P0482	蘇淑貞 SOU SOC CHENG	澳門士多紐拜斯大馬路47號四樓E1 AV. SIDÓNIO PAIS, Nº 47, 3º ANDAR--E1, MACAU	04/01/2021
P0483	何玉玲 HO YUK LING	澳門花王堂街4-10號雅景花園第二座四樓F座 RUA DE SANTO ANTÓNIO, Nº 4-10, 4º ANDAR-F, BLOCO II EDIF. NGA KENG, MACAU	04/01/2021
P0486	吳少卿 NG SIO HENG	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心9樓902-903室 AVENIDA DA PRAIA GRANDE 429, 9º ANDAR, SALA 902-903, EDF. CENTRO COMERIAL DA PRAIA GRANDE, MACAU	04/01/2021
P0488	黃文安 VONG MAN ON	澳門士多紐拜斯大馬路17號友賢大廈“C11” AVENIDA SIDÓNIO PAIS, NO. 17, EDIFÍCIO «IAU YIN» C11, MACAU	04/01/2021
P0490	梁沛霖 LEONG PUI LAM	RUA 1 DE MAIO, N.º 472C, EDF. THE RESIDENCIA, BL.4, 27 ANDAR A, MACAU	04/01/2021
P0496	陳玉瑩 CHAN YUK YING	澳門南灣大馬路517號南通商業大廈八樓A-B座	04/01/2021
P0502	伍文湘 NG MAN SEONG	澳門氹仔永樂圍61號中福花園麗怡閣15樓G	04/01/2021
P0503	禤偉旗 HUEN WAI KEI	信亨建築設計裝修工程有限公司 澳門上海街175號中華總商會大廈14樓G-K座 COMP. ENG. CONST. CIVIL DEC. INT. SUN HANG, LDA 175 RUA XANGAI, EDF. ASS. COMERCIAL DE MACAU, 14 ANDAR G-K, MACAU	04/01/2021
P0507	張佩萍 CHEUNG PUI PENG GRACE	澳門蘇亞利斯博士大馬路320號澳門財富中心14樓G	04/01/2021
P0508	TANG ROSA	Rotunda da Maratona, Jardim Mei Keng, Bloco 4, Edif. Mei Fok Kok, 21-N, Taipa	04/01/2021
P0514	許翠嫻 HUI CHOI HAN	澳門羅理基博士大馬路223-225號南光大廈8樓J2座 Avenida Dr. Rodrigo Rodriques, No. 223-225, Edif. Nam Kwong, 8 Andar J2, Macau	04/01/2021
P0552	胡春生 WU CHUN SANG	澳門南灣大馬路762號中華廣場18樓N座 AVENIDA DA PRAIA GRANDE NO. 762, EDIF. CHINA PLAZA 18 ANDAR N, MACAU	04/01/2021

准照編號 Número da licença	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	簽發日期 Data de emissão
P0561	黃慧斌 WONG WAI PAN	澳門新口岸宋玉生廣場335-341號獲多利中心21H	04/01/2021
P0568	DANIEL KUAN	澳門氹仔海洋花園桃苑九樓F座 9F, PEACH COURT, OCEAN GARDENS, TAIPA, MACAU	04/01/2021
P0569	羅幸婷 LAW HANG TING	RUA PEDRO COUTINHO, NO.54, EDF. HOI FAI. 6B, MACAU	04/01/2021
P0573	CANDEIAS CASTILHO MODESTO ANTONIO	澳門南灣大馬路572號 AV. DA PRAIA GRANDE, 572, MACAU	04/01/2021
P0577	余婉萍 IU YUN PENG ANGELA	澳門士多紐拜斯大馬路7-9號豐裕大廈8樓C座 AVENIDA SIDÓNIO PAIS, Nº S.7-9, 8º C, EDF. FUNG YU, MACAU	04/01/2021
P0795	郭詩敏 KWOK SZE MAN	澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場19樓H-N座	04/01/2021
P0871	林興隆 LAM HENG LONG	Estrada de Cacilhas #79-81 Seaview Garden, 11-Andar-A, Macau	04/01/2021
P0872	劉素蘭 LAU SOU LAN	澳門官印局街1號豐明大廈3樓A座	04/01/2021
P0873	劉慧蘭 LAU VAI LAN	澳門官印局街1號豐明大廈3樓A座	04/01/2021
P0874	梁煒銓 LEONG VAI CHUN	澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心13樓P座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpcao, no.180, Tong Nam Ah Central Comercio 13P, Macau	04/01/2021
P0879	周雪鳳 CHAU SUET FUNG DILYS	澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）37-61號中央廣場（友邦中心）21樓	04/01/2021
P0880	吳嘉寧 NG KAR LING JOHNNY	澳門加思欄馬路26號金麗閣3座3樓E單位	04/01/2021
P0890	阮白殷 UN PAK IAN	EST. CACILHAS NO. 79-81, ED. HOI KENG GDN LAI KENG KOK, 11 ANDAR F, MACAU	04/01/2021
P0893	包敬燾 BAO KING TO	澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）37-61號中央廣場21樓 AVENIDA DE ALMEIDA RIBEIRO, N.º 61, CENTRAL PLAZA, 21º ANDAR, MACAU	04/01/2021
P0896	鍾海明 CHONG HOI MENG	ALAMEDA DR. CARLOS D'ASSUMPCAO NO. 263, EDIF. CHINA CIVIL PLAZA, 6 ANDAR N, MACAU	04/01/2021
P0897	余國權 YU KWOK KUEN HARRY	澳門高美士街56號南園大廈17樓C室	04/01/2021

准照編號 Número da licença	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	簽發日期 Data de emissão
P0905	楊麗娟 IEONG LAI KUN	澳門蘇亞利斯博士大馬路320號澳門財富中心12樓B、C室	04/01/2021
P0907	羅偉健 LO WAI KIN	澳門黑沙環新街御景灣第2座29樓F	04/01/2021
P0917	鄭可康 CHENG HO HONG	氹仔孫逸仙博士大馬路614號泉澧花園8樓A座	04/01/2021
P0918	王菊如 WONG KUK YU	澳門涌河新街金海山花園13座16H	04/01/2021
P0922	黃安琪 VONG ON KEI	澳門氹仔運動場圓型地美景花園第四座美福閣9樓P座	04/01/2021
P0931	林佩芬 LAM PUI FAN	Avenida de Kwong Tung 7, Fl 14, Flat F, Ed. Triumph - Yee Keng Toi, Taipa, Macau	04/01/2021
P0937	關逸智 KWAN YAT CHI JIMMY	澳門聖祿杞街33號地下	04/01/2021
P0938	林書茵 LAM SHU YAN	澳門氹仔東北馬路703-767號聚龍花園第三座龍威台2樓C座	04/01/2021
P0943	何清瑤 JOA LEE MELINDA	澳門皇朝宋玉生廣場258號建興龍廣場17樓I室	04/01/2021
P0945	陳尉 CHAN WAI	Rua Francisco Xavier Pereira, Yue Xiu Garden, 11-andar-A, Macau	04/01/2021
P0955	張雪儀 CHANG SUET YI	澳門蘇亞利斯博士大馬路320號澳門財富中心12樓B、C室	04/01/2021
P0964	關倩樺 KUAN SIN WA	Rua 5 Dos Jd. Oceano, Cherry Court, 13 Andar I, Taipa, Macau	04/01/2021
P0970	黎鴻才 LAI HONG CHOI	澳門南灣大馬路367-371號京澳大廈15樓及17樓 Avenida da Praia Grande, 367-371, Edificio Keng Ou, 15 & 17 andar, Macau	04/01/2021
P0971	梁文傑 LEUNG MAN KIT	新口岸宋玉生廣場322-362號誠豐商業中心16樓	04/01/2021
P0980	黃綺婷 WONG I TENG	澳門勞動節街180號建華大廈十二座10樓A	04/01/2021
P0981	李政立 LI CHING LAP BERNARD	澳門蘇亞利斯博士大馬路320號澳門財富中心14樓G	04/01/2021
P0984	吳慧瑩 NG WAI YING	澳門蘇亞利斯博士大馬路320號澳門財富中心14樓G	04/01/2021
P0986	黃幗嵐 WONG KUOK LAM	澳門亞利鴉架街12號新聯大廈1樓B	04/01/2021
P0987	蘇志偉 DOS SANTOS SOUSA LUIS ALBERTO	澳門南灣大馬路619號，時代商業中心15樓“L”	04/01/2021

准照編號 Número da licença	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	簽發日期 Data de emissão
P0988	張展翔 CHEUNG GIN CHEUNG JASON	澳門南灣大馬路367-371號京澳大廈15樓及17樓 Av. Praia Grande, No. 367-371, Keng Ou Commercial Building, 15 & 17 Fl. Macau	04/01/2021
P0989	梁令怡 LEONG LENG I	Avenida da Praia Grande, No. 15, Edif. Kam Fai, 11 Andar Bloco G Macau	04/01/2021
P0993	余文俊 YU WENJUN	澳門黑沙環中街海上居第5座28L	04/01/2021
P0995	曾劭翀 CHANG FILIPE	澳門俾利喇街10-B號恆富大廈地下A座	04/01/2021
P1000	趙振東 CHIO CHAN TONG	澳門新馬路39號21樓	04/01/2021
P1001	白韻婷 PAK WAN TENG	澳門羅憲新街15號A高冠樓5樓	04/01/2021
P1002	王禧彤 VONG HEI TONG	澳門雅廉訪大馬路12號雅廉苑4樓J座 AV. OUVIDOR ARRIAGA No.12, EDF. NGA LIM UN, 4-ANDAR-J, MACAU	04/01/2021
P1004	羅嘉麗 LO KA LAI	Av. Sidonio Pais, Edf. Hip Heng, 4-Andar B	04/01/2021

二零二一年一月十三日於財政局

會計師專業委員會主席：容光亮

（是項刊登費用為 $20,793.00）

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 13 de Janeiro de 2021.

O Presidente da CPC, *Iong Kong Leong.*

(Custo desta publicação $ 20 793,00)

根據第20/2020號法律《會計師專業及執業資格制度》第五十四條規定，截至二零二一年一月一日止的會計師事務所名單：

Lista de sociedades de contabilistas habilitados a exercer a profissão, relativa a 1 de Janeiro de 2021, elaborada nos termos do artigo 54.º da Lei n.º 20/2020 (Regime de qualificação e exercício da profissão de contabilista):

准照編號 Número da licença	商號或公司名稱 Firma ou denominação social	住所 Sede	簽發日期 Data de emissão
S0011	羅兵咸永道會計師事務所 PRICEWATERHOUSECOOPERS	澳門蘇亞利斯博士大馬路320號澳門財富中心14樓G,J,K,A	04/01/2021
S0042	信達會計師事務所 GABINETE DE FISCALIDADE E AUDITORIA	AV. DR. MÁRIO SOARES, N.º 25 EDIFÍCIO MONTEPIO, APT. 26-28, 3.º ANDAR, MACAU	04/01/2021

准照編號 Número da licença	商號或公司名稱 Firma ou denominação social	住所 Sede	簽發日期 Data de emissão
S0089	畢馬威會計師事務所 KPMG AUDITORES	澳門蘇亞利斯博士大馬路320號澳門財富中心12樓B、C座	04/01/2021
S0107	德勤•關黃陳方會計師行 DELOITTE TOUCHE TOHMATSU – SOCIEDADE DE AUDITORES	澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場19樓H-L座 Avenida do Infante D. Henrique Nos. 43-53A, Edificio The Macau Square, 19 andar H-L	04/01/2021
S0374	安永會計師事務所 ERNST & YOUNG – AUDITORES	AVENIDA DE ALMEIDA RIBEIRO NO. 39, 21 ANDAR, MACAU	04/01/2021
S0797	鮑文輝註冊核數師樓 BASILIO E ASSOCIADOS – AUDITORES REGISTADOS	AV. PRAIA GRANDE, 429, EDF. CENTRO. COM. DA PRAIA GRANDE, 9-SALA 902-903, MACAU	04/01/2021
S0798	崔世昌會計師事務所 CSC & ASSOCIADOS – SOCIEDADE DE AUDITORES	澳門南灣大馬路517號南通商業大廈8樓A-B座 Avenida da Praia Grande, nº 517, Edifício Comercial Nam Tung, 8º andar, A-B	04/01/2021
S0799	天職澳門會計師事務所 BAKER TILLY MACAU SOCIEDADE DE AUDITORES	澳門新口岸宋玉生廣場263號中土大廈6樓M及N座 ALAMEDA DR. CARLOS D'ASSUMPCAO, NO. 263, EDIFICIO CHINA CIVIL PLAZA, 6 ANDAR M & N, MACAU	04/01/2021
S0869	何美華會計師事務所 HMV & ASSOCIADOS – SOCIEDADE DE AUDITORES	Avenida de República, N.º 80, R/C, Macau	04/01/2021
S0884	黃浩彪會計師事務所 B&D Sociedade de Auditores	澳門北京街230-246號澳門金融中心9樓H座	04/01/2021
S0906	國富浩華核數師事務所 CROWE (MC) CPA	澳門商業大馬路澳門財富中心5樓53室 Avenida Comercial de Macau, FIT Centre, 5º Andar, Suite nº 53, Macau	04/01/2021
S0916	京澳會計師事務所 KENG OU CPAs	澳門南灣大馬路367-371號京澳大廈15樓及17樓	04/01/2021
S0927	鄭錦滔會計師事務所 CKT & ASSOCIADOS – SOCIEDADE DE AUDITORES	澳門上海街175號中華總商會大廈11樓F座	04/01/2021
S0963	精準核數師事務所 AUDICONTA – SOCIEDADE DE AUDITORES	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心19樓 AVENIDA DA PRAIA GRANDE Nº 429 EDF. PRAIA GRANDE COMERCIAL CENTRO, 19º ANDAR, MACAU	04/01/2021

二零二一年一月十三日於財政局

會計師專業委員會主席：容光亮

（是項刊登費用為 $3,352.00）

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 13 de Janeiro de 2021.

O Presidente da CPC, *Iong Kong Leong.*

(Custo desta publicação $ 3 352,00)

根據第20/2020號法律《會計師專業及執業資格制度》第九十三條規定，截至二零二一年一月一日止可提供會計、稅務及其他相關服務的會計師名單：

Lista de contabilistas que podem prestar serviços de contabilidade e serviços fiscais relacionados/contabilidade, fiscais e outros serviços relacionados, relativa a 1 de Janeiro de 2021, elaborada nos termos do artigo 93.º da Lei n.º 20/2020 (Regime de qualificação e exercício da profissão de contabilista):

登錄編號 Registo n.º	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登錄日期 Data de registo
T0001	LO JOSE	Rua de Coimbra, No. 342, Edificio Nova City, Bloco 15 (Ieng Hou Hin), 19 Andar (E), Taipa, Macau	04/01/2021
T0003	趙汝錦 CHIU I KAM JORGE	澳門民國大馬路36號大興大廈八樓A座 Ave. da Republica no.36, Edf. Tai Heng, 7-A, Macau	04/01/2021
T0015	何國菱 HO KOK LENG	澳門水坑尾131號銀輝大廈9樓D座 RUA DO CAMPO, No.131, EDF. NGAN FAI, 9-ANDAR -D, MACAU	04/01/2021
T0018	ROQUE JORGE NUNO MARIA	澳門友誼大馬路255號金輝閣18樓C座 255, AVENIDA DA AMIZADE 18-C, CAM FAI COC BLDG., MACAU	04/01/2021
T0023	劉志初 LAU CHI CHO	澳門俾利喇街10-12號恆富大廈9樓B座 Rua de Francisco Xavier Pereira, No.10-12, Edificio Hang Fu, 9 andar B, Macau	04/01/2021
T0029	陸彩賢 LUK CHOI YIN	RUA FRANCISCO XAVIER PEREIRA, No.77, EDF. VANG LEI GARDEN, 20-ANDAR-B, MACAU	04/01/2021
T0046	徐錦榮 TSUI KUM WING	澳門爹利仙拿姑娘街8號善德花園18樓C座	04/01/2021
T0047	黃月明 VONG IUT MENG	澳門俾利喇街6號廣利大廈第二座九樓G	04/01/2021
T0053	譚潔儀 TAM KIT I	澳門賈伯樂提督街12號駿景園12樓A座 RUA DO ALMT.C.CABRAL, No.12 CHONG KENG UN 12 ANDAR A, MACAU	04/01/2021
T0065	MARTINS DA CRUZ FRANCISCO JOSE	AV. AMIZADE 469, EDF. JUBILEE COURT, 5-B, MACAU	04/01/2021
T0081	甄國富 YEN KUACFU	AVENIDA DA PRAIA GRANDE NO.15, EDF. KAM FAI, 14º ANDAR, MORADIA «E», MACAU	04/01/2021
T0123	劉活群 AH KAN	澳門高地烏街27號金巒閣14樓F座 RUA PEDRO COUTINHO NO. 27, 14 ANDAR «F», EDIFICIO «QUEENS COURT», MACAU	04/01/2021
T0127	繆潔瑩 MIU IRENE KIT YING	澳門荷蘭園正街36-B號茂業商業大廈三樓 AV. CONSELHEIRO FERREIRA DE ALMEIDA, No.36-B, 2-ANDAR, ED. COMERCIAL MULTIGROUP, MACAU	04/01/2021
T0155	潘志堅 PUN CHI KIN	澳門俾利喇街117號三樓D座 RUA FRANCISCO XAVIER PEREIRA No.117, 2-ANDAR-D, MACAU	04/01/2021
T0172	鄧靜蓮 TANG CHENG LIN	澳門高甸街1號B-C地下 RUA GAGO COUTINHO, No.1, B-C, R/C, MACAU	04/01/2021

登錄編號 Registo n.º	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登錄日期 Data de registo
T0191	林美珍 LAM MEI CHAN	澳門雅廉訪雅廉苑12號一樓B座 AVE.OUV.ARRIAGA, NO.12, NGA LIM UN, 1 ANDAR B, MACAU	04/01/2021
T0195	FREDERICO FRANCISCO FERNANDO	Rua Formosa n.º 5, 4 andar, Apart. 7, Macau	04/01/2021
T0196	劉金玲 LAU KAM LING	澳門友誼大馬路405號成和閣九樓B座 AV. DA AMIZADE, No 405, EDF. SENG VO, 9 ANDAR B, MACAU	04/01/2021
T0197	馮美琪 FONG MARIA CLARA	AVENIDA ALMEIDA RIBEIRO, NOS. 22 E 28, MACAU	04/01/2021
T0199	鄭堅立 CHEANG KIN LAP	Edf. CEM, 13 andar, Estrada D. Maria II, Macau	04/01/2021
T0201	張仲明 CHEUNG CHUNG MING CHEWY	澳門南灣大馬路763號聯邦大廈8樓D座 Avenida da Praia Grande No. 763, Luen Pong, 8 andar D, Macau	04/01/2021
T0202	鄭恆 CHEANG HANG	氹仔海洋花園花園街30號海洋花園紫荊苑8樓L座	04/01/2021
T0205	TOMÁS DE FREITAS FERNANDO JOSÉ	澳門友誼大馬路898號友誼大廈4樓C座 AV. DA AMIZADE 898, EDF. IAO I, 4 ANDAR C, MACAU	04/01/2021
T0214	文景華 MAN KENG WA	澳門俾利喇街112號越秀花園27A RUA FRANCISCO XAVIER PEREIRA No.112, S/N, EDF. YUET SAU GARDEN, 27 andar A, MACAU	04/01/2021
T0224	鄭錦紅 CHEANG KAM HONG LUCIA	氹仔海灣花園海皇閣12樓Y座	04/01/2021
T0228	陳燦鷗 CHAN CHAN AO	澳門南灣大馬路355號灣景樓7樓F 7-F, 355 AV. DA PRAIA GRANDE EDF. VAN KENG, MACAU	04/01/2021
T0235	王國蓉 WONG KUOK IONG	澳門美副將大馬路嘉華閣27樓G座 AV. CORONEL MESQUITA, EDF. KA WAH COURT, 27 ANDAR - G, MACAU	04/01/2021
T0236	劉力山 LAU DO ROSÁRIO ALEXANDRE HERCULANO	AVENIDA PRAIA GRANDE, Nº 265, 4º ANDAR D, MACAU	04/01/2021
T0245	黃永恆 WONG WENG HANG	51-53, RUA CENTRAL, EDIF. MEI LUEN, 4C, MACAU	04/01/2021
T0246	陳焯民 CHAN CHEOK MAN	澳門南灣大馬路815號才能商業中心19樓 Avenida da Praia Grande No.815 Centro Comercial Talento, 19 Andar Macau	04/01/2021
T0249	DA ROSA DE SOUSA PEDRO	AVENIDA OUVIDOR ARRIAGA, Nº 2-E, R/C, MACAU	04/01/2021
T0256	蘇煥容 SOU WUN IONG	氹仔花城利盈大廈13樓G座	04/01/2021

登錄編號 Registo n.º	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登錄日期 Data de registo
T0260	黃靜嫻 VONG CHENG HAN	澳門大堂圍平安大廈1號A五樓 PÁTIO DA SÉ Nº 1, 4º ANDAR - A, MACAU	04/01/2021
T0267	呂玉儀 LOI IOK I	澳門提督馬路78A福來大廈5A AV. ALMIRANTE LACERDA No.78 A, EDF. FOK LOI, 4º ANDAR - A, MACAU	04/01/2021
T0269	方玉莊 FONG IOK CHONG	澳門俾利喇街77號22樓C RUA FRANCISCO XAVIER PEREIRA No. 77, 22º ANDAR - C	04/01/2021
T0273	馮綺瑩 FONG I IENG	PRC. LOBO DE AVILA, NO.18, EDIF. LAKE VIEW GARDEN, 30/A, MACAU	04/01/2021
T0277	趙康銳 CHIO HONG IOI	澳門賈伯樂提督巷7號C二樓 TRAVESSA DO ALMIRANTE COSTA CABRAL No.7C, 1-ANDAR C, MACAU	04/01/2021
T0284	余漢釗 DOS SANTOS ALBERTO BOTELHO	澳門南灣大馬路815號才能商業中心四樓 AVENIDA DA PRAIA GRANDE, No.815, EDF. CENTRO COMERCIAL TALENTO, 4-ANDAR	04/01/2021
T0293	王健華 VONG KIN VA	澳門雅廉訪大馬路12號雅廉苑4樓J座 AV. OUVIDOR ARRIAGA No.12, EDF. NGA LIM UN, 4 - ANDAR - J, MACAU	04/01/2021
T0296	勞雲洲 LOU WAN CHAO	澳門得勝馬路28號D華力花園6樓A座	04/01/2021
T0300	區惠虹 AU WAI HONG	澳門文第士巷十四號 TRAVESSA DE SILVA MENDES, NO.14, MACAU	04/01/2021
T0303	高薇 KOU MEI	澳門荷蘭園大馬路36號茂業商業大廈	04/01/2021
T0305	LEI KOK HON	澳門俾利喇街149號富利大廈5樓A座 RUA DE FRANCISCO XAVIER PEREIRA, NO. 149, EDF. FU LEI, 4 ANDAR - A, MACAU	04/01/2021
T0306	鄧國光 TANG KUOK KONG	澳門南灣大馬路762-804號中華廣場18樓E室	04/01/2021
T0308	陳曉明 CHAN IO MENG	澳門高地烏街二十九號十七樓B座 17B, 29 RUA DO PEDRO COUTINHO, MACAU	04/01/2021
T0311	麥蓮歡 MAK LIN FUN	澳門帶水圍7號地下 PÁTIO DO PILOTO No.7, R/C, MACAU	04/01/2021
T0313	杜淑怡 TOU SOK I	澳門司打口華興大廈3/E TRAVESSA DO GAMBOA NO. 37, EDF. VA HENG 3/E	04/01/2021
T0317	梁柏豪 LEONG PAK HOU	澳門高樓街28號2樓B座	04/01/2021
T0326	王豐德 WONG FONG TAK	澳門高士德馬路31號華輝閣6樓D座	04/01/2021

登錄編號 Registo n.º	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登錄日期 Data de registo
T0329	周世堅 CHOW SAI KIN	澳門羅利老馬路12-J號4字樓J座 12-J, ESTRADA ADOLFO LOUREIRO, 4º ANDAR, BLOCO J, MACAU	04/01/2021
T0339	黃志輝 VONG CHI FAI	氹仔海洋花園紅桃苑十七樓K座 AV. NOROESTA DA TAIPA JARDINS OCEANO, CHERRY COURT 17-K, TAIPA	04/01/2021
T0348	陳鳳美 CHAN FONG MEI	黑沙環勞動節大馬路廣福祥花園第8座16樓BO	04/01/2021
T0351	PEREIRA VITOR MANUEL	ESTRADA DE ADOLFO LOUREIRO No.4-6, 9º ANDAR - F, EDF. IBERÁSIA, MACAU	04/01/2021
T0363	嚴碧琴 IM PEK KAM	澳門草堆街102-104號天新大廈2樓A座	04/01/2021
T0365	孫勝梅 SUEN SENG MUI	澳門台山花地瑪南街平民大廈地下5號 RUA SUL DA MISSÃO DE FÁTIMA Nº 5, R/C, MACAU	04/01/2021
T0366	杜華森 TOU WA SAM	澳門氹仔史伯泰海軍將軍馬路泉鴻花園碧苑21樓S座 EST. ALM. MARQUES ESP. 21 ANDAR S, EDF. CHUN HUNG GARDEN, TAIPA	04/01/2021
T0370	胡建珠 WU KIN CHU	澳門海島市海洋花園李苑22樓G座 AVENIDA DOS JARDINS DO OCEANO 726D, 22-G22. EDF. PEACH E PLUM COURTS, TAIPA	04/01/2021
T0371	卓樹榮 CHEOK SU WENG	澳門雅廉訪大馬路5號龍輝大廈12樓F座 AV. OUVIDOR ARRIAGA No.5, EDF. LUNG FAI, 12º ANDAR - F, MACAU	04/01/2021
T0372	陸智祥 LOK CHI CHEONG	氹仔基馬拉斯大馬路濠珀第2座14樓E室	04/01/2021
T0382	譚麗嫦 TAM LAI SEONG	澳門永樂街87號康樂新村第四座樂泰樓6樓J	04/01/2021
T0386	梁惠玲 LEONG WAI LENG	澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心7樓05室	04/01/2021
T0391	鄺銘漢 KONG MENG HON	澳門荷蘭園瘋堂新街14號地下 RUA NOVA DE S.LÁZARO, Nº 14-R/C, MACAU	04/01/2021
T0394	簡焯林 KAN CHEOK LAM	澳門氹仔徐日昇寅公馬路中福花園麗怡閣16樓L座 AV. PADRE TOMAS PEREIRA, S/N, EDF. CHONG FOK GARDEN, NICE COURT, 16 ANDAR L, TAIPA	04/01/2021
T0396	戚鳳儀 CHEK FONG I	澳門花王堂街6至10號雅景花園第二期3樓G座	04/01/2021
T0400	鄧思琪 TANG ANA	澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場19樓H-N座	04/01/2021
T0406	李洪光 LEI HONG KUONG	澳門南灣大馬路355號灣景樓7樓F座	04/01/2021

登錄編號 Registo n.º	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登錄日期 Data de registo
T0407	鍾國榮 LUIS CHONG	氹仔海洋花園第二街三十三號，芙蓉苑六樓G座 RUA 2 DOS JARDIM DO OCEANO, NO. 33, EDF «HIBISCUS», 6 «G», TAIPA	04/01/2021
T0422	陳玉葉 CHAN IOK IP	澳門冼星海大馬路珠光大廈7樓D	04/01/2021
T0424	趙敏兒 CHIU MAN YEE	澳門水坑尾街128號建輝大廈11樓A座 RUA DO CAMPO Nº 128, EDF. KIN FAI, 11º ANDAR - A, MACAU	04/01/2021
T0426	高冠球 KOU KUN KAO	氹仔成都街537號濠景花園31座13樓H座 NO.537, RUA DA SENG TOU, EDF. NOVA TAIPA GARDENS, BLOCO 31, 13 ANDAR-H, TAIPA	04/01/2021
T0427	吳錚民 NG CHANG MAN	澳門和隆街34號加富閣第二座1C	04/01/2021
T0437	鍾順華 CHONG SON WA	澳門消防隊巷9-D英麗大廈5樓B座 TRAVESSA DOS BOMBEIROS NO. 9-D, 4 ANDAR «B» EDF. IENG LAI, MACAU	04/01/2021
T0438	霍錦就 FOK KAM CHAO PEDRO PAULO	澳門俾利喇街6號廣利大廈15樓I座	04/01/2021
T0439	楊碧君 IEONG PEK KUAN	澳門燒灰爐26號峰景花園14樓J座 RUA DO CHUNAMBEIRO NO. 26, 14 ANDAR «J» EDF. FUNG KENG GARDEN, MACAU	04/01/2021
T0444	鍾美儀 CHONG MEI I	澳門高樓街28號海星大廈三樓C座 RUA DO PADRE ANTÓNIO Nº 28, 3-C EDF. HOI SENG, MACAU	04/01/2021
T0465	區詠詩 AO WENG SI	澳門柿山老鑿巷16號安勝大廈5樓A座 TRAVESSA DE SANCHO PANÇA, Nº 16, 5º ANDAR-A, EDIF. ON SENG, MACAU	04/01/2021
T0469	梁澤波 LEONG CHAK PO	澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心12樓P1206室	04/01/2021
T0470	吳佳民 NG KAI MAN	氹仔成都街濠景花園23座7樓“F” RUA DE SENG TOU, NOVA TAIPA GARDEN, BLOCK 23, 7 «F», TAIPA	04/01/2021
T0473	丁紹雄 TING SIO HONG	氹仔成都街447號濠景花園27座牡丹苑35樓H座	04/01/2021
T0475	吳迎健 UNG IENG KIN	澳門高士德馬路28-B地下G座 AV. HORTA E COSTA, NO. 28-B, BLOCO G, R/C, MACAU	04/01/2021
T0481	黃永安 WONG WENG ON	澳門文弟士街31-33號豪景花園11-12樓B座 Rua Silva Mendes, Nos, 31-33, 11-12 B, Macau	04/01/2021
T0484	李浩生 LEI HOU SANG	宋玉生廣場411-417號，皇朝廣場18樓I-L座	04/01/2021
T0493	勞美好 LOU MEI HOU	澳門水坑尾街206號婦聯大廈20樓D座	04/01/2021

登錄編號 Registo n.º	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登錄日期 Data de registo
T0495	甘氏 KCOMT MI LIN ISABEL	氹仔佛山街17號地下AV舖	04/01/2021
T0501	李希娜 LEI HEI NA	澳門青草街89號勝華樓五樓 RUA DA ERVA, Nº 89, 5º ANDAR, EDF. SENG VA, MACAU	04/01/2021
T0504	林永年 LAM WENG NIN	氹仔埃武拉街233號利鴻大廈30樓A座 NO. 233, RUA DE EVORA, EDF. LEI HONG, 30-ANDAR A, TAIPA	04/01/2021
T0505	梁金葉 LEONG KAM IP	澳門風順堂上街2號新濤閣1樓K座 RUA DA PRATA, Nº 2, 1º ANDAR-K, EDF. SAN TOU KOK , MACAU	04/01/2021
T0509	施慧賢 LEI DA GRAÇA COSTA E SILVA VERONICA	澳門商業大馬路5地段澳門財富中心5樓A座	04/01/2021
T0510	秦顯雄 CHON HIN HONG	澳門下環街59號環星閣第二期1樓A RUA DA PRAIA DO MANDUCO Nº59, «VAN SENG KOK», 1º-A, MACAU	04/01/2021
T0515	林漢華 LAM HON WA	澳門文第士街37號文苑大廈9樓E座	04/01/2021
T0517	崔滿枝 CHU MOUNE TSI STELLA	澳門南灣大馬路763號聯邦大廈8樓D座 Avenida da Praia Grande No. 763, Luen Pong, 8 andar D, Macau	04/01/2021
T0520	劉惠冰 LAU WAI PENG	澳門雅廉訪大馬路49-51號高雅花園8樓H座 AV. OUVIDOR ARRIAGA 49-51, KOU NGA GARDEN 8H, MACAU	04/01/2021
T0522	林玉蓮 LAM IOK LIN	澳門南灣大馬路569號大西洋銀行大廈閣樓 AV. DA PRAIA GRANDE Nº 569, BNU BUILDING, MEZZANINE FL., MACAU	04/01/2021
T0525	魏少惠 NGAI SIO VAI	澳門大炮台斜巷5號新暉閣10樓C座	04/01/2021
T0526	黃廣超 WONG KUONG CHIO	澳門東北大馬路S地段海名居第三座7樓P室	04/01/2021
T0527	陳瑞霞 CHAN SOI HA	澳門馬場大馬路267號百利新村第三座5樓X Avn. Hipodromo, No. 267, Edf. Pak Lei Bl. 3, 5-X, Macau	04/01/2021
T0529	黃偉傑 WONG VAI KIT	澳門美的路主教街二號6字樓6-G單位祐欣大廈 RUA DE BISPO MEDEIROS, Nº 2, EDF. IAO IAN, 6 º ANDAR, MOR. 6-G, MACAU	04/01/2021
T0530	何筠穎 HO KUAN WENG	澳門得勝斜路75號金龍閣10樓J座 CALÇADA DA VITÓRIA, Nº 75, 10º J, EDF. KAM LON KOK, MACAU	04/01/2021
T0531	勞艷珊 LOU IM SAN	澳門北京街174號廣發商業中心12樓D室	04/01/2021

登錄編號 Registo n.º	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登錄日期 Data de registo
T0534	陳坤銳 CHAN KUAN IOI	澳門南灣大馬路762-804號中華廣場18樓E室	04/01/2021
T0536	林宗寧 LAM CHONG NENG	澳門東北大馬路保利達花園第三座18樓W AV. NORDESTE, BL. 3 FL 18, FLAT W, EDF. POLYTEC GARDEN, MACAU	04/01/2021
T0537	梁燕怡 LEONG IN I	澳門高樓下巷10號勝和台地下I座 CALÇADA DA PAZ, Nº 10-R/C, BLOCO I, EDF. SENG VO TOI, MACAU	04/01/2021
T0539	麥靄華 MAK OI WAH	澳門殷皇子馬路37號莉娜大廈11/A	04/01/2021
T0541	任健華 IAM KIN WA	澳門黑沙環馬路21號南藝閣2樓D座 ESTRADA DA AREIA PRETA, NO. 21, EDF. NAM NGAI KOK, 2 ANDAR D, MACAU	04/01/2021
T0542	黃銳堅 WONG IOI KIN JOSE	氹仔海洋花園大馬路480B桂苑20樓J座 AVENIDA DOS JARDINS DO OCEANO, NO. 480B, EDIF. LAUREL COURT 20J, TAIPA	04/01/2021
T0545	李世文 LEI SAI MAN	澳門南灣大馬路291號1樓A座豪運大廈 AVENIDA DA PRAIA GRANDE, Nº 291, 1º ANDAR A, MACAU	04/01/2021
T0547	龔滌華 KONG TEK WA	氹仔南京街花城第五座利茂大廈8樓AB座 Rua de Nam Keng, Block 5, Floor 8, Flat AB, Edf. Lei Mau (Fa Seng), Taipa	04/01/2021
T0549	黃偉君 WONG WAI KUAN	澳門賈伯樂提督街78號茗苑大廈5樓B座	04/01/2021
T0551	莫社輝 MOK SE FAI	澳門林茂海邊大馬路464號信潔花園10樓D座 AVE. MARGINAL DE LAM MAU. NO. 464, EDF. SON KIT GARDEN 10/D, MACAU	04/01/2021
T0554	李小寶 LEI SIO POU	澳門賈伯樂提督街40號利時大廈8樓B座 Rua do Almt. C. Cabral, No. 40, Fl.8, Flat B, Edf. Favoravel, Macau	04/01/2021
T0555	司徒英傑 SI TOU IENG KIT	澳門氹仔花園街102號紫鵑苑21樓M座 RUA JARDIM, Nº 102, EDF. AZÁLEA COURT, 21º M, TAIPA	04/01/2021
T0556	許鑽儀 HOI CHUN I	西灣燒灰爐街26號峰景花園4樓H座	04/01/2021
T0557	許健和 HOI KIN WO	澳門黑沙環新街154號建華新邨第八座14樓H	04/01/2021
T0564	李美鳳 LEI MEI FONG	氹仔布拉干薩街107號華寶花園第4座16樓S座 RUA DE BRAGANÇA, 107 EDF. JARDIM DE WA BAO, TORRE 4, 16º-S, TAIPA	04/01/2021
T0565	顏奕 IEK NGAN	澳門佛山街五十一號新建業商業中心十七樓 RUA FOSHAN Nº 51, EDF. SAN KIN YIP CENTRO COMERCIAL 17 ANDAR, MACAU	04/01/2021

登錄編號 Registo n.º	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登錄日期 Data de registo
T0566	黎家豪 LAI KA HOU	得勝馬路8-10號江都花園6樓C座 EST. VITORIA, 8-10, FL. 6, FLAT C, ED. KONG TOU GARDEN, MACAU	04/01/2021
T0567	伍素珊 UN SE SUSANA	Rua Pequim, No.174, Edf. Centro Com. Kong Fat, 10 andar E, Macau	04/01/2021
T0572	黃慧敏 VONG VAI MAN	澳門醫院後街1號華輝大廈5樓B座 RUA DO PATO, I, EDF. VA FAI, 5/B, MACAU	04/01/2021
T0574	陳偉林 CHAN WAI LAM	EST. DE SETE TANQUES, ED. PINE COURT, FLAT A, FLOOR 1, TAIPA, MACAU	04/01/2021
T0575	湯鳳改 TONG FONG KOI	澳門俾利喇街6號廣利大廈18樓J座 RUA FRANCISCO XAVIER PEREIRA, Nº 6, EDF. KONG LEI, BL.2, 18º J, MACAU	04/01/2021
T0785	梁金玉 LEONG KAM IOK	澳門水坑尾街202號婦聯大廈寫字樓7樓F座	04/01/2021
T0786	關可穎 KUAN HO WENG	澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場19樓H-N座	04/01/2021
T0789	葉穎茵 IP WENG IAN	澳門羅利老馬路1-J至1-N號泉德豪園2樓A座 Estrada Adolfo Loureiro, No. 1-K, Edf. Chun Tak Garden, 2-andar-A, Macau	04/01/2021
T0796	譚佩珊 TAM PUI SAN	澳門雅廉訪大馬路5號龍輝大廈11樓C座	04/01/2021
T0802	區銘福 AO MENG FOK	澳門青洲大馬路501號美居廣場第二期新勝閣8樓N座	04/01/2021
T0810	周偉德 CHAO VAI TAC	澳門東望洋新街191號五樓A座 Rua Nova a Guia, 191, 5-andar-A, Macau SAR, China	04/01/2021
T0817	楊金愛 IEONG KAM HOI	澳門南灣大馬路335號灣景樓7樓F	04/01/2021
T0837	梁雅儀 LEONG NGA I	澳門新口岸布魯塞爾街94號建富閣13樓AB座	04/01/2021
T0844	陸丹青 LOK TAN CHENG	澳門南灣大馬路762號聯邦大廈6樓D	04/01/2021
T0870	陳菁儀 CHAN CHENG I	澳門林茂塘海邊大馬路新駿成花園19樓C	04/01/2021
T0878	葉家明 YIP KA MING	澳門賣草地圍10號琼華大廈三樓	04/01/2021
T0883	黃婉欣 WONG UN IAN	澳門鮑思高圓形地63號海富花園17樓C座	04/01/2021
T0886	陳華彩 CHAN WA CHOI	澳門關閘馬路如意閣10樓A座	04/01/2021
T0887	譚筱媚 TAM SIO MEI	澳門媽閣街11-13號興和樓五樓B座	04/01/2021

登錄編號 Registo n.º	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登錄日期 Data de registo
T0888	蘇珏華 SO KWOK WAH	氹仔埃武拉街233號新花城利鴻大廈16樓A座 NO. 233 RUA DE EVORA, EDF. LEI HONG 16 ANDAR A, TAIPA, MACAU	04/01/2021
T0889	吳慕嫻 NG MOU HAN	澳門黑沙環新街裕華大廈第十四座13樓A	04/01/2021
T0894	甘麗玲 KAM LAI LENG	澳門氹仔海洋大馬路79號海洋花園芙蓉苑23樓A座	04/01/2021
T0895	鍾瑜 ZHONG YU	澳門氹仔奧林匹克大馬路33號華寶花園第3座4樓Q	04/01/2021
T0899	李慧敏 LEI WAI MAN	澳門荷蘭園大馬路128號栢蕙花園第三座15樓N	04/01/2021
T0901	梁家寶 LEUNG KA POU	澳門天神巷22號美樂大廈地下F座	04/01/2021
T0903	耿文憲 GENG WENXIAN	澳門新口岸友誼大馬路1023號南方大廈第1座2樓G座	04/01/2021
T0904	歐寶玉 AU POU IOK	氹仔哥英布拉街24號花城利盈大廈25樓I座	04/01/2021
T0909	宋慶利 SONG HENG LEI	澳門關閘馬路泰豐新邨4座4E	04/01/2021
T0910	王明鴻 WONG MENG HONG	澳門祐漢第八街騎士馬路康和廣場第一座5C	04/01/2021
T0912	梁嘉姻 LEUNG KA YAN	澳門河邊新街馬博士巷永和閣4/E TRAV. DR. LOURENCO P. MARQUES EDF. VENG WO KOK 4/E, EM MACAU	04/01/2021
T0913	甄綺霞 IAN I HA	澳門黑沙環馬場南暉大廈第二座5樓T座	04/01/2021
T0914	羅帥 LUO SHUAI	澳門氹仔埃武拉街199-207號花城一樓A1	04/01/2021
T0915	洪燕茵 HONG IN IAN	氹仔布拉干薩街488號濠景花園32座14樓C	04/01/2021
T0919	梁鳳珊 LEONG FONG SAN	澳門南灣大馬路517號南通商業大廈8樓	04/01/2021
T0920	趙雅茵 CHIO NGA IAN	澳門提督馬路49-55永寶閣16/E	04/01/2021
T0921	歐澤林 AO CHAK LAM	Rua de Xiamen 10B, Ed. Nam Fong, BL-2, 5-AND-L, Macau.	04/01/2021
T0923	林恒瑤 LAM HANG YIU	澳門南灣大馬路63號恒昌大廈10樓B	04/01/2021
T0926	崔國樑 CHUI KWOK LEUNG	R. CANTAO, 24 ANDAR B, ED. YEE SAN KOK, MACAU	04/01/2021

登錄編號 Registo n.º	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登錄日期 Data de registo
T0930	FERREIRA MARINHO HUGO MIGUEL	Rua de Xangai no. 175, Edif. da Associacao Comercial de Macau, 10 A e E, Macau, Republica Popular da China	04/01/2021
T0933	游葉 IAO IP	氹仔地堡街泉福新邨第二期偉展閣6AD	04/01/2021
T0934	吳漢聲 NG HON SENG	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心9樓902至903室	04/01/2021
T0936	梁偉成 LEUNG WAI SENG	冼星海大馬路金龍中心二十二樓	04/01/2021
T0941	邱一葦 QIU YIWEI	澳門菜園涌北街202威苑花園C座23樓AA	04/01/2021
T0942	梁秀珍 LEONG SAO CHAN	Edificio China Civil Plaza, 6 andar M&N, Alameda Dr. Carlos D'Assumpcao No. 263, Macao	04/01/2021
T0944	施議超 SI I CHIO	澳門台山巴波沙大馬路新城市花園第15幢 5/A	04/01/2021
T0946	賴翠雲 LAI CHUI WAN KATHARINE	R. CANTAO, 24 ANDAR B, ED. YEE SAN KOK, MACAU	04/01/2021
T0947	周文雅 CHAO MAN NGA	澳門黑沙環勞動節大馬路御景灣第四座23樓F	04/01/2021
T0949	蕭佩玲 SIO PUI LENG	澳門筷子基北街多寶花園萬寶閣5/X	04/01/2021
T0950	許家輝 HOI KA FAI	澳門擺華巷德泰大廈三期二座2A	04/01/2021
T0951	張匯昇 CHEONG WUI SENG	氹仔東北馬路聚龍明珠第四座9/I EST. NORDESTE DA TAIPA, EDF. T JOI LONG SEA VIEW PARK, BL. 4, 9-ANDAR-I	04/01/2021
T0952	陳翠華 CHAN CHOI WA	澳門下環雄發圍22號永富樓2樓A座	04/01/2021
T0954	張肇麟 CHEONG SIO LON	澳門黑沙環看台街356號樂富新邨樂德樓11樓R RUA DA TRIBUNA NO.356 LOK FU SAN CHUN LOK TAK 11 ANDAR R	04/01/2021
T0956	趙浩輝 CHIO HOU FAI	澳門提督馬路49-55號永寶閣16樓E座	04/01/2021
T0958	呂梓聰 LOI CHI CHONG	澳門大三巴街48號嘉年大廈3/C	04/01/2021
T0960	馮泳雅 FONG WENG NGA	EST. MARGINAL I. VERDE FL. 2, FLAT R, ED. SOI CHEONG SAN CHUN, MACAU.	04/01/2021
T0965	陳素珊 CHAN SOU SAN	澳門黑沙灣順景廣場灣景園第2座27/J	04/01/2021
T0966	羅美蓮 LO MEI LIN	澳門連勝街75號添輝閣5樓B座 75 RUA DE COLEHO DE AMARAL, EDF. TIM FAI KOK, 5 ANDAR B, MACAU	04/01/2021

登錄編號 Registo n.º	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登錄日期 Data de registo
T0967	曹志強 CHOU CHI KEONG	澳門沙梨頭大馬路華寶商業中心15樓G	04/01/2021
T0969	吳欣玲 NG IAN LENG	澳門木橋街橋洲大廈五樓A座	04/01/2021
T0972	梁偉立 LEONG WAI LAP	澳門新口岸北京街244-246號，澳門金融中心5樓H、I座 RUA DE PEQUIM NO. 244-246, EDIFICIO MACAU FINANCE CENTRE, 5 ANDAR H&I, MACAU	04/01/2021
T0974	陳蝶柳 CHAN TIP LAO	澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場20C	04/01/2021
T0975	陳蝶娜 CHAN TIP NA	澳門南灣大馬路818號財神FBC商業中心20樓E.F房	04/01/2021
T0976	鄧煒怡 TANG WAI I	Avenida de Lok Koi, Edf. Lok Kuan Lau, Block 5, Floor 11, Flat T, Coloane.	04/01/2021
T0977	洪振業 HONG ZHENYE	澳門勞動節街36號裕華大廈12座12樓E	04/01/2021
T0979	許建濱 XU JIANBIN	青洲大馬路清洲新路逸麗花園第二座偉華閣22-P	04/01/2021
T0983	嚴依文 IM I MAN	澳門雅廉訪大馬路59號越秀花園28樓F	04/01/2021
T0985	何萬洪 HO MAN HONG	澳門沙梨頭爹美刁施拿地大馬路18號寶來大廈第3座3樓C座	04/01/2021
T0990	柴未明 CHAI WEIMING	澳門友誼大馬路555號置地酒店辦公樓1207室	04/01/2021
T0991	李曉彤 LEI HIO TONG	澳門氹仔柯維納馬路星玥第三座11樓C	04/01/2021
T0992	顏旭東 NGAN IOK TONG	澳門台山青洲大馬路逸麗花園第二座13/I	04/01/2021
T0996	呂浩藍 LOI HOU LAM	澳門田畔街14號江新大廈5樓K座	04/01/2021
T0997	李丹 LEI TAN	澳門新口岸北京街244-246號，澳門金融中心5樓H、I座 RUA DE PEQUIM NO. 244-246, EDIFICIO MACAU FINANCE CENTRE, 5 ANDAR H&I, MACAU	04/01/2021
T0998	陳錚錚 CHEN ZHENGZHENG	澳門新口岸北京街244-246號，澳門金融中心5樓H、I座 RUA DE PEQUIM NO. 244-246, EDIFICIO MACAU FINANCE CENTRE, 5 ANDAR H&I, MACAU	04/01/2021

登錄編號 Registo n.º	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登錄日期 Data de registo
T1003	孫璐 SUN LU	澳門馬交石炮台馬路32-36號澳門電力股份有限公司大廈	04/01/2021
T1005	林嘉普 LAM KA POU	澳門新口岸北京街244-246號澳門金融中心5樓H&I座	04/01/2021
T1006	黃懿慧 VONG I WAI	澳門亞豐素街11-19號泉健豪庭25樓B	04/01/2021
T1007	梁嘉堡 LEONG KA POU	澳門林茂海邊大馬路駿悅軒12A	04/01/2021
T1008	李曉泉 LEI HIO CHUN	澳門工業街1號龍園第4座雲龍閣12樓AF座	04/01/2021
T1009	駱偉芳 LOK WAI FONG	澳門倫敦街170，珠光大廈12樓V	04/01/2021
T1010	麥浩然 MAK HO YIN	澳門叢慶三巷12號新華大廈17樓C	04/01/2021

二零二一年一月十三日於財政局

會計師專業委員會主席：容光亮

（是項刊登費用為 $28,583.00）

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 13 de Janeiro de 2021.

O Presidente da CPC, *Iong Kong Leong.*

(Custo desta publicação $ 28 583,00)

根據第20/2020號法律《會計師專業及執業資格制度》第九十三條規定，截至二零二一年一月一日止可提供會計、稅務及其他相關服務的會計公司名單：

Lista de sociedades de contabilidade que podem prestar serviços de contabilidade e serviços fiscais relacionados/contabilidade, fiscais e outros serviços relacionados, relativa a 1 de Janeiro de 2021, elaborada nos termos do artigo 93.º da Lei n.º 20/2020 (Regime de qualificação e exercício da profissão de contabilista):

登錄編號 Registo n.º	商號或公司名稱 Firma ou denominação social	住所 Sede	登錄日期 Data de registo
F0948	雅思註冊會計事務所 Gracemind Sociedade de Contabilistas	澳門南灣大馬路763號聯邦大廈8樓D座	04/01/2021
F0957	卓越註冊會計事務所 Excellent Sociedade de Contabilistas	澳門北京街174號廣發商業中心12樓D座	04/01/2021
F0973	尚澳註冊會計事務所 PROMACAU Sociedade de Contabilistas	澳門南灣大馬路619號時代商業中心9樓902A	04/01/2021

二零二一年一月十三日於財政局

會計師專業委員會主席：容光亮

（是項刊登費用為 $1,224.00）

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 13 de Janeiro de 2021.

O Presidente da CPC, *Iong Kong Leong.*

(Custo desta publicação $ 1 224,00)

告 示

所得補充稅

按照九月九日第21/78/M號法律核准之《所得補充稅規章》第十條第一款a）項的規定，茲特公告，凡不屬本規章第四條第二款（此條文已經七月二日第6/83/M號法律第一條以及六月四日第4/90/M號法律第三條所修訂）所指的自然人或法人，倘於二零二零年度在澳門特別行政區曾獲取上述規章第三條所指的收益（此條文亦經第12/2003號法律第五條第二款所修改），應於本年二月及三月份內，遞交一式兩份的M/1格式收益申報書。欠交上述之申報書者，將被科處上指規章第六十四條所定的罰款。

申報書可於財政局大樓第二服務中心、政府綜合服務大樓及離島政府綜合服務中心遞交，亦可透過財政局「電子服務」申報。

二零二一年一月四日於財政局

局長　容光亮

（是項刊登費用為 $1,258.00）

Edital

Imposto Complementar de Rendimentos

Faz-se saber, face ao disposto no artigo 10.º, n.º 1, alínea *a*), do Regulamento do Imposto Complementar de Rendimentos, aprovado pela Lei n.º 21/78/M, de 9 de Setembro, que, durante os meses de Fevereiro e Março do ano em curso, as pessoas singulares e colectivas não enquadráveis no artigo 4.º, n.º 2, do mesmo regulamento, com as alterações introduzidas pelo artigo 1.º da Lei n.º 6/83/M, de 2 de Julho, e artigo 3.º da Lei n.º 4/90/M, de 4 de Junho, que tenham auferido na Região Administrativa Especial de Macau, em relação ao exercício de 2020, rendimentos abrangidos pelo artigo 3.º do citado regulamento, com as alterações introduzidas pelo n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 12/2003, deverão apresentar em duplicado, a declaração de rendimentos, modelo M/1, sob pena de multa prevista no artigo 64.º do referido regulamento.

As declarações poderão ser apresentadas no 2.º Centro de Serviços, sito no Edifício «Finanças», no Centro de Serviços da RAEM e no Centro de Serviços da RAEM das Ilhas, podendo ainda as mesmas serem apresentadas através do serviço electrónico desta Direcção de Serviços.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 4 de Janeiro de 2021.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong.*

(Custo desta publicação $ 1 258,00)

跨年度負擔明細清單

根據第15/2017號法律第三十五條第一款及第2/2018號行政法規第四十條第二款的規定，茲公佈經行政長官核准的跨年度負擔：

分段支付編號 Código do escalonamento	: 2020-D031
承擔預算部門 O serviço a que o orçamento respeita	: 衛生局——部門預算 Serviços de Saúde — Orçamento do Serviço
組織分類 Classificação orgânica	: 70100100
獲判給實體 Adjudicatário	: 利華行有限公司 Agência Lei Va Hong Limitada
判給事項 Assunto da adjudicação	: 向衛生局供應2項藥物 Fornecimento de Dois Tipos de Medicamentos aos Serviços de Saúde
總金額 Valor total	: $33,246,040.80
核准日期 Data de autorização	: 2020/12/09

分段支付年度 Ano de escalonamento	金額 Valor
2020	$7,607,564.00
2021	$25,638,476.80

Relação discriminada de encargos plurianuais

Nos termos do n.º 1 do artigo 35.º da Lei n.º 15/2017 e do n.º 2 do artigo 40.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se os encargos plurianuais aprovados pelo Chefe do Executivo:

分段支付編號 : 2020-P064
Código do escalonamento
承擔預算部門 : 運輸工務司司長辦公室（PIDDA）
O serviço a que o orçamento respeita Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas (PIDDA)
組織分類 : 60110800
Classificação orgânica
獲判給實體 : PAL 亞洲顧問有限公司
Adjudicatário PAL Ásia Consultores, Limitada
判給事項 : 大潭山隧道及其連接線建造工程——初步設計
Assunto da adjudicação Empreitada de Construção do Túnel da Colina da Taipa Grande e das Suas Ligações — Concepção preliminar
總金額 : $24,998,600.00
Valor total
核准日期 : 2020/12/09
Data de autorização

分段支付年度 Ano de escalonamento	金額 Valor
2020	$2,499,860.00
2021	$19,998,880.00
2022	$2,499,860.00

分段支付編號 : 2020-P073
Código do escalonamento
承擔預算部門 : 衛生局（PIDDA）
O serviço a que o orçamento respeita Serviços de Saúde (PIDDA)
組織分類 : 60170100
Classificação orgânica
獲判給實體 : 安穠建築工程有限公司
Adjudicatário Sociedade de Construção Civil On Nong Limitada
判給事項 : 離島醫療綜合體中央消毒及滅菌中心設計、供應及安裝設備連裝修工程
Assunto da adjudicação Obra de concepção, fornecimento e instalação de equipamentos e remodelação do Departamento Central de Desinfecção e Esterilização do Complexo de Cuidados de Saúde das Ilhas
總金額 : $56,653,801.00
Valor total
核准日期 : 2020/12/09
Data de autorização

分段支付年度 Ano de escalonamento	金額 Valor
2020	$16,996,140.00
2021	$22,661,520.00
2022	$16,996,141.00

分段支付編號 : 2020-P079
Código do escalonamento
承擔預算部門 : 社會工作局（PIDDA）
O serviço a que o orçamento respeita Instituto de Acção Social (PIDDA)
組織分類 : 60170200
Classificação orgânica

獲判給實體 : 中國建築工程（澳門）有限公司
Adjudicatário Companhia de Engenharia e de Construção da China (Macau), Limitada
判給事項 : 東北大馬路長者公寓設計連建造工程
Assunto da adjudicação Empreitada de Concepção e Construção de Apartamentos para Idosos na Avenida do Nordeste
總金額 : $2,098,560,000.00
Valor total
核准日期 : 2020/12/10
Data de autorização

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2020	$88,000,000.00
2021	$700,000,000.00
2022	$400,000,000.00
2023	$880,000,000.00
2024	$30,560,000.00

分段支付編號 : 2020-P070
Código do escalonamento
承擔預算部門 : 衛生局（PIDDA）
O serviço a que o orçamento respeita Serviços de Saúde (PIDDA)
組織分類 : 60170100
Classificação orgânica
獲判給實體 : 明信建築置業有限公司
Adjudicatário Companhia de Construção e Investimento Predial Ming Shun, Limitada
判給事項 : 仁伯爵綜合醫院第一期擴建工程——公共衛生專科大樓——上蓋工程
Assunto da adjudicação Empreitada de Alargamento da Fase 1 do Centro Hospitalar Conde São Januário — Edifício de Especialidade de Saúde Pública — Obra de Superestrutura
總金額 : $956,000,000.00
Valor total
核准日期 : 2020/12/14
Data de autorização

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2021	$173,500,000.00
2022	$600,000,000.00
2023	$182,500,000.00

分段支付編號 : 2020-P075
Código do escalonamento
承擔預算部門 : 澳門特別行政區海關（PIDDA）
O serviço a que o orçamento respeita Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau (PIDDA)
組織分類 : 60151000
Classificação orgânica
獲判給實體 : 得寶國際有限公司
Adjudicatário Top Builders Internacional, Limitada
判給事項 : 氹仔新海關總部大樓建造工程
Assunto da adjudicação Empreitada de construção do novo edifício dos Serviços de Alfândega na Taipa
總金額 : $650,000,000.00
Valor total

核准日期 : 2020/12/15
Data de autorização

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2021	$123,500,000.00
2022	$205,000,000.00
2023	$321,500,000.00

分段支付編號 : 2020-P071
Código do escalonamento
承擔預算部門 : 運輸工務司司長辦公室（PIDDA）
O serviço a que o orçamento respeita Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas (PIDDA)
組織分類 : 60110800
Classificação orgânica
獲判給實體 : 澳門發展及質量研究所
Adjudicatário Instituto Para o Desenvolvimento e Qualidade, Macau
判給事項 : 澳門輕軌延伸橫琴線項目——環境監控服務
Assunto da adjudicação Extensão da Linha do Metro Ligeiro na Ilha de Hengqin — Serviços de monitoramento e controlo ambiental
總金額 : $9,505,800.00
Valor total
核准日期 : 2020/12/17
Data de autorização

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2021	$3,586,200.00
2022	$2,075,200.00
2023	$1,552,000.00
2024	$1,552,000.00
2025	$740,400.00

分段支付編號 : 2020-P072
Código do escalonamento
承擔預算部門 : 運輸工務司司長辦公室（PIDDA）
O serviço a que o orçamento respeita Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas (PIDDA)
組織分類 : 60110800
Classificação orgânica
獲判給實體 : 中鐵大橋局集團有限公司——宏東建築工程有限公司合作經營
Adjudicatário
判給事項 : 氹仔偉龍馬路公共房屋建造工程——斜坡整治設計連建造工程（第一期）
Assunto da adjudicação Empreitada de construção de habitação pública na Av. Wai Long da Taipa — Concepção e reordenamento dos taludes (Fase 1)
總金額 : $58,047,342.00
Valor total
核准日期 : 2020/12/17
Data de autorização

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2021	$23,100,000.00
2022	$34,947,342.00

分段支付編號 : 2020-P074
Código do escalonamento
承擔預算部門 : 澳門保安部隊事務局（PIDDA）
O serviço a que o orçamento respeita Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau (PIDDA)
組織分類 : 60150400
Classificação orgânica
獲判給實體 : 成龍工程有限公司/華聯創基建築工程有限公司合作經營
Adjudicatário Consórcio Companhia de Construção & Engenharia Shing Lung, Limitada e AD & C Engenharia e Construções Companhia Limitada
判給事項 : E1區治安警察局新總部大樓及特警隊新大樓建造工程
Assunto da adjudicação Empreitada de Construção do Novo Edifício de Comando do Corpo de Polícia de Segurança Pública e Unidade Táctica de Intervenção Policial na Zona E1
總金額 : $1,075,550,000.00
Valor total
核准日期 : 2020/12/17
Data de autorização

分段支付年度 Ano de escalonamento	金額 Valor
2021	$175,890,000.00
2022	$351,780,000.00
2023	$469,040,000.00
2024	$78,840,000.00

分段支付編號 : 2020-P076
Código do escalonamento
承擔預算部門 : 體育局（PIDDA）
O serviço a que o orçamento respeita Instituto do Desporto (PIDDA)
組織分類 : 60150200
Classificação orgânica
獲判給實體 : 永基中東工程有限公司
Adjudicatário Companhia de Engenharia Weng Kei Chong Tong, Limitada
判給事項 : 運動員培訓及集訓中心宿舍4樓至11樓裝修工程
Assunto da adjudicação Remodelação do 4.º ao 11.º andar da residência do Centro de Formação e Estágio de Atletas
總金額 : $78,575,303.80
Valor total
核准日期 : 2020/12/17
Data de autorização

分段支付年度 Ano de escalonamento	金額 Valor
2020	$14,929,308.00
2021	$40,000,000.00
2022	$23,645,995.80

分段支付編號 : 2020-P077
Código do escalonamento
承擔預算部門 : 教育暨青年局（PIDDA）
O serviço a que o orçamento respeita Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (PIDDA)
組織分類 : 60150500
Classificação orgânica

獲判給實體 : 朗晉建築工程有限公司
Adjudicatário Sociedade de Construção e Engenharia Long Chon, Limitada
判給事項 : 為駿菁活動中心第一期大樓及露天茶座進行優化工程
Assunto da adjudicação Empreitada da obra de optimização do edifício (fase I) do Centro de Actividades Juvenis do Bairro do Hipódromo e do café com esplanada
總金額 : $21,203,658.00
Valor total
核准日期 : 2020/12/17
Data de autorização

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2020	$5,300,914.50
2021	$15,902,743.50

根據第15/2017號法律第三十五條第一款及第2/2018號行政法規第四十條第二款的規定，茲公佈經行政長官核准修改的跨年度負擔：

Nos termos do n.º 1 do artigo 35.º da Lei n.º 15/2017 e do n.º 2 do artigo 40.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as alterações dos encargos plurianuais aprovadas pelo Chefe do Executivo:

分段支付編號 : 2020-P055
Código do escalonamento
已公佈資料 : 第307/2010號行政長官批示；
第55/2012號行政長官批示；
第246/2013號行政長官批示；
第176/2014號行政長官批示；
第164/2015號行政長官批示；
第273/2016號行政長官批示；
第180/2017號行政長官批示
Informações publicadas Despacho do Chefe do Executivo n.º 307/2010；
Despacho do Chefe do Executivo n.º 55/2012；
Despacho do Chefe do Executivo n.º 246/2013；
Despacho do Chefe do Executivo n.º 176/2014；
Despacho do Chefe do Executivo n.º 164/2015；
Despacho do Chefe do Executivo n.º 273/2016；
Despacho do Chefe do Executivo n.º 180/2017
承擔預算部門 : 懲教管理局（PIDDA）
O serviço a que o orçamento respeita Direcção dos Serviços Correccionais (PIDDA)
組織分類 : 60150800
Classificação orgânica
獲判給實體 : 振華海灣工程有限公司
Adjudicatário Companhia de Construção de Obras Portuárias Zhen Hwa, Limitada
判給事項 : 澳門新監獄工程——第一期
Assunto da adjudicação Obras de 1.ª Fase — da Nova Prisão
原金額 : $113,129,266.50
Valor inicial
修改後金額 : $106,227,515.46
Valor alterado
核准日期 : 2020/12/04
Data de autorização

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2010	$34,654,749.40

分段支付年度 Ano de escalonamento	金額 Valor
2011	$39,372,320.81
2012	$12,299,726.60
2013	$9,917,176.94
2020	$9,983,541.71

分段支付編號 : 2020-P006
Código do escalonamento
已公佈資料 : 澳門特別行政區公報2020年第23期第二組
Informações publicadas *Boletim Oficial da RAEM* n.º 23, Série II, de 2020
承擔預算部門 : 環境保護局（PIDDA）
O serviço a que o orçamento respeita Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental (PIDDA)
組織分類 : 60122000
Classificação orgânica
獲判給實體 : 中國港灣——三峰卡萬塔——同方環境——四大設施管理合作經營
Adjudicatário
判給事項 : 澳門垃圾焚化中心第三期擴建工程之設計及建造
Assunto da adjudicação Concepção e construção da 3.ª fase de expansão da Central de Incineração de Resíduos Sólidos de Macau
總金額 : $2,567,000,000.00
Valor total
核准日期 : 2020/12/15
Data de autorização

分段支付年度 Ano de escalonamento	金額 Valor
2020	$238,490,000.00
2021	$721,887,400.00
2022	$705,605,600.00
2023	$813,739,000.00
2024	$87,278,000.00

分段支付編號 : 2019-P069
Código do escalonamento
已公佈資料 : 澳門特別行政區公報2019年第44期第二組
Informações publicadas *Boletim Oficial da RAEM* n.º 44, Série II, de 2019
承擔預算部門 : 澳門保安部隊事務局（PIDDA）
O serviço a que o orçamento respeita Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau (PIDDA)
組織分類 : 60150400
Classificação orgânica
獲判給實體 : 澳門愛信諾（國際）有限公司
Adjudicatário Aisino Macau (Internacional) Limitada
判給事項 : 青茂口岸邊檢查驗設備
Assunto da adjudicação Equipamentos de inspecção fronteiriça para o Posto Fronteiriço Qingmao
總金額 : $138,908,020.00
Valor total
核准日期 : 2020/12/17
Data de autorização

分段支付年度 Ano de escalonamento	金額 Valor
2019	$69,454,010.00

分段支付年度 Ano de escalonamento	金額 Valor
2021	$69,454,010.00

分段支付編號 Código do escalonamento：2020-P078

已公佈資料 Informações publicadas：澳門特別行政區公報2020年第36期第二組 *Boletim Oficial da RAEM* n.º 36, Série II, de 2020

承擔預算部門 O serviço a que o orçamento respeita：房屋局（PIDDA） Instituto de Habitação (PIDDA)

組織分類 Classificação orgânica：60170400

獲判給實體 Adjudicatário：成龍工程有限公司 Companhia de Construção & Engenharia Shing Lung, Limitada

判給事項 Assunto da adjudicação：房屋局大樓重建工程——樁基礎 Obra de reconstrução do edifício do Instituto de Habitação — Fundações por Estacas

總金額 Valor total：$67,583,000.00

核准日期 Data de autorização：2020/12/17

分段支付年度 Ano de escalonamento	金額 Valor
2020	$6,758,300.00
2021	$60,824,700.00

分段支付編號 Código do escalonamento：2018-P043

已公佈資料 Informações publicadas：第550/2017號行政長官批示；澳門特別行政區公報2018年第32期第二組 Despacho do Chefe do Executivo n.º 550/2017； *Boletim Oficial da RAEM* n.º 32, Série II, de 2018

承擔預算部門 O serviço a que o orçamento respeita：體育局（PIDDA） Instituto do Desporto (PIDDA)

組織分類 Classificação orgânica：60150200

獲判給實體 Adjudicatário：乘風土木工程顧問有限公司 Sociedade de Consultadoria em Engenharia Civil, Limitada

判給事項 Assunto da adjudicação：運動員培訓及集訓中心建造工程——監察 Empreitada de Construção do Centro de Formação e Estágio de Atletas — Fiscalização

總金額 Valor total：$12,580,000.00

核准日期 Data de autorização：2020/12/18

分段支付年度 Ano de escalonamento	金額 Valor
2018	$7,770,000.00
2019	$4,440,000.00
2020	$370,000.00

分段支付編號 : 2019-D028
Código do escalonamento
已公佈資料 : 第302/2016號行政長官批示；
澳門特別行政區公報2019年第41期第二組
Informações publicadas Despacho do Chefe do Executivo n.º 302/2016；
Boletim Oficial da RAEM n.º 41, Série II, de 2019
承擔預算部門 : 環境保護局——部門預算
O serviço a que o orçamento respeita Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental — Orçamento do Serviço
組織分類 : 22000100
Classificação orgânica
獲判給實體 : 艾奕康澳門有限公司
Adjudicatário AECOM Macau Companhia Limitada
判給事項 : 「污水處理顧問」服務
Assunto da adjudicação Serviços de «Consultadoria para o Tratamento de Águas Residuais»
總金額 : $11,750,000.00
Valor total
核准日期 : 2020/12/18
Data de autorização

分段支付年度 Ano de escalonamento	金額 Valor
2016	$2,350,000.00
2017	$4,700,000.00
2018	$1,175,000.00
2019	$2,200,000.00
2020	$1,325,000.00

分段支付編號 : 2019-P009
Código do escalonamento
已公佈資料 : 第74/2012號行政長官批示；
第353/2015號行政長官批示；
澳門特別行政區公報2019年第19期第二組
Informações publicadas Despacho do Chefe do Executivo n.º 74/2012；
Despacho do Chefe do Executivo n.º 353/2015；
Boletim Oficial da RAEM n.º 19, Série II, de 2019
承擔預算部門 : 運輸工務司司長辦公室（PIDDA）
O serviço a que o orçamento respeita Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas (PIDDA)
組織分類 : 60110800
Classificação orgânica
獲判給實體 : 奧的斯電梯（香港）有限公司
Adjudicatário Otis Elevator Company (H.K.) Limited
判給事項 : 供應氹仔輕軌站升降機及扶手電梯
Assunto da adjudicação Fornecimento de Elevadores e Escadas Rolantes para as Estações do Metro Ligeiro da Taipa
原金額 : $79,800,242.00
Valor inicial
修改後金額 : $95,755,044.00
Valor alterado
核准日期 : 2020/12/18
Data de autorização

分段支付年度 Ano de escalonamento	金額 Valor
2012	$3,990,012.00

分段支付年度 Ano de escalonamento	金額 Valor
2015	$11,477,480.25
2016	$28,604,273.15
2017	$7,873,322.60
2018	$17,326,112.90
2019	$21,129,011.10
2020	$5,354,832.00

分段支付編號 : 2020-P047
Código do escalonamento
已公佈資料 : 第516/2016號行政長官批示
Informações publicadas Despacho do Chefe do Executivo n.º 516/2016
承擔預算部門 : 澳門理工學院（PIDDA）
O serviço a que o orçamento respeita Instituto Politécnico de Macau (PIDDA)
組織分類 : 60170700
Classificação orgânica
獲判給實體 : 澳門專業顧問有限公司
Adjudicatário Macau — Serviços Profissionais, Limitada
判給事項 : 澳門理工學院氹仔新校區珍禧樓、研發大樓及方潤華樓裝修工程——編製工程計劃
Assunto da adjudicação Obras de Remodelação do Novo Campus do Instituto Politécnico de Macau na Taipa, no Edifício de Jubileu de Pérolas, no Edifício de Investigação e Desenvolvimento e no Edifício de Fong Yun Wah — Elaboração do Projecto
總金額 : $4,380,000.00
Valor total
核准日期 : 2020/12/18
Data de autorização

分段支付年度 Ano de escalonamento	金額 Valor
2017	$1,592,000.00
2018	$1,618,168.50
2020	$539,389.50
2021	$512,831.50
2022	$117,610.50

分段支付編號 : 2020-P061
Código do escalonamento
已公佈資料 : 第412/2017號行政長官批示
Informações publicadas Despacho do Chefe do Executivo n.º 412/2017
承擔預算部門 : 體育局（PIDDA）
O serviço a que o orçamento respeita Instituto do Desporto (PIDDA)
組織分類 : 60150200
Classificação orgânica
獲判給實體 : 明信建築置業有限公司
Adjudicatário Companhia de Construção e Investimento Predial Ming Shun, Limitada
判給事項 : 運動員培訓及集訓中心建造工程
Assunto da adjudicação Empreitada de construção do Centro de Formação e Estágio de Atletas
原金額 : $1,182,584,690.00
Valor inicial

修改後金額 : $1,149,435,509.10
Valor alterado
核准日期 : 2020/12/18
Data de autorização

分段支付年度 Ano de escalonamento	金額 Valor
2017	$99,928,406.30
2018	$298,758,827.89
2019	$750,663,505.24
2020	$84,769.67

分段支付編號 : 2020-P062
Código do escalonamento
已公佈資料 : 第160/2010號行政長官批示
Informações publicadas Despacho do Chefe do Executivo n.º 160/2010
承擔預算部門 : 運輸工務司司長辦公室（PIDDA）
O serviço a que o orçamento respeita Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas (PIDDA)
組織分類 : 60110800
Classificação orgânica
獲判給實體 : 國際工程顧問有限公司
Adjudicatário CPI — Consultoria e Projectos Internacionais, Limitada
判給事項 : 氹仔新碼頭主體工程擴建——監察
Assunto da adjudicação Ampliação das estruturas principais do Novo Terminal Marítimo da Taipa — Fiscalização
原金額 : $12,336,000.00
Valor inicial
修改後金額 : $12,222,483.33
Valor alterado
核准日期 : 2020/12/18
Data de autorização

分段支付年度 Ano de escalonamento	金額 Valor
2010	$1,709,050.00
2011	$3,598,000.00
2012	$3,469,500.00
2013	$2,970,483.33
2020	$475,450.00

分段支付編號 : 2020-P066
Código do escalonamento
已公佈資料 : 第180/2014號行政長官批示
Informações publicadas Despacho do Chefe do Executivo n.º 180/2014
承擔預算部門 : 澳門大學（PIDDA）
O serviço a que o orçamento respeita Universidade de Macau (PIDDA)
組織分類 : 60170800
Classificação orgânica
獲判給實體 : 張巧娟
Adjudicatário Cheung Hau Kuen
判給事項 : 橫琴島澳門大學新校區——教職員宿舍A3至A6棟裝修工程之設計及招標文件顧問

Assunto da adjudicação Consultadoria do Projecto e dos Documentos do Concurso da Obra de Acabamento dos Edifícios A3 a A6 das Residências de Professores e Funcionários no Novo Campus da Universidade de Macau na Ilha de Hengqin

總金額 : $3,520,000.00
Valor total

核准日期 : 2020/12/18
Data de autorização

分段支付年度 Ano de escalonamento	金額 Valor
2014	$528,000.00
2015	$528,000.00
2020	$1,584,000.00
2021	$352,000.00
2022	$352,000.00
2023	$176,000.00

分段支付編號 : 2020-P068
Código do escalonamento

已公佈資料 : 第238/2017號行政長官批示
Informações publicadas Despacho do Chefe do Executivo n.º 238/2017

承擔預算部門 : 運輸工務司司長辦公室（PIDDA）
O serviço a que o orçamento respeita Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas (PIDDA)

組織分類 : 60110800
Classificação orgânica

獲判給實體 : 黃如楷建築設計有限公司
Adjudicatário Gabinete de Arquitectura Eddie Wong Limitada

判給事項 : 新口岸填海區6K地段公共辦公大樓建造工程——編制計劃
Assunto da adjudicação Empreitada de Construção de Edifício Público no Lote 6K na ZAPE — Elaboração de Projecto

總金額 : $7,186,800.00
Valor total

核准日期 : 2020/12/18
Data de autorização

分段支付年度 Ano de escalonamento	金額 Valor
2017	$3,234,060.00
2018	$3,234,060.00
2019	$297,600.00
2020	$297,600.00
2021	$123,480.00

分段支付編號 : 2020-P080
Código do escalonamento

已公佈資料 : 第323/2014號行政長官批示
Informações publicadas Despacho do Chefe do Executivo n.º 323/2014

承擔預算部門 : 土地工務運輸局（PIDDA）
O serviço a que o orçamento respeita Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (PIDDA)

組織分類 : 60121000
Classificação orgânica

獲判給實體 : 蔡田田
Adjudicatário Choi Tin Tin

判給事項 : 檢察院大樓建造工程——編制工程計劃
Assunto da adjudicação Empreitada de Construção do Edifício do Ministério Público — Elaboração do Projecto
總金額 : $9,800,000.00
Valor total
核准日期 : 2020/12/18
Data de autorização

分段支付年度 Ano de escalonamento	金額 Valor
2014	$980,000.00
2015	$1,960,000.00
2017	$2,450,000.00
2018	$3,430,000.00
2020	$980,000.00

二零二一年一月十二日於財政局

局長　容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 12 de Janeiro de 2021.

O Director dos Serviços de Finanças, *Iong Kong Leong.*

（是項刊登費用為 $29,558.00）

(Custo desta publicação $ 29 558,00)

司 庫 活 動 組
Sector de Operações de Tesouraria

二零二零年九月份澳門特別行政區總收支一覽表
Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Setembro de 2020

說明 Descritivo	中國銀行（澳門分行） Banco da China (Sucursal de Macau)		大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino		合共 Total	
期初結餘 Saldo inicial		$ 439,800,757.05		$ 1,439,553,497.44		$ 1,879,354,254.49
本月收入 Recebimentos do mês :		$ 4,300,034,633.43		$ 3,858,734,798.70		$ 8,158,769,432.13
預算收入 (*) Receitas orçamentais (*)	$ 3,400,034,633.43		$ 0.00		$ 3,400,034,633.43	
非預算收入 Receitas extra-orçamentais	$ 900,000,000.00		$ 3,858,734,798.70		$ 4,758,734,798.70	
合計 Soma		$ 4,739,835,390.48		$ 5,298,288,296.14		$ 10,038,123,686.62
本月支出 Pagamentos do mês :		$ 4,143,273,886.79		$ 4,007,919,716.97		$ 8,151,193,603.76
預算支出 Pagamentos orçamentais	$ 1,943,273,886.79		$ 3,607,973,209.70		$ 5,551,247,096.49	
非預算支出 Pagamentos extra-orçamentais	$ 2,200,000,000.00		$ 399,946,507.27		$ 2,599,946,507.27	
期末結餘 Saldo final		$ 596,561,503.69		$ 1,290,368,579.17		$ 1,886,930,082.86
合計 Soma		$ 4,739,835,390.48		$ 5,298,288,296.14		$ 10,038,123,686.62
期末結餘 Desenvolvimento do saldo final	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor
a) 於澳門金融管理局之存款 Depósito na AMCM	-	$ 1,319,782,844,951.03	$ 1,253,754,305,624.89	-	-	$ 66,028,539,326.14
b) 薪俸扣除 Descontos nos vencimentos	-	-	$ 35,284,756.27	-	$ 35,284,756.27	-
c) 稅務執行 Execuções fiscais	-	-	$ 112,319,936.73	-	$ 112,319,936.73	-
d) 保證金 Cauções	-	-	$ 1,017,938,746.84	-	$ 1,017,938,746.84	-
e) 現金分享計劃/現金補助 Plano de comparticipação/Apoio pecuniários	-	-	$ 3,149,489.00	-	$ 3,149,489.00	-
f) 其他負債性活動 Outras operações passivas	-	-	$ 9,122,375.05	-	$ 9,122,375.05	-
g) 預算撥款之墊支 Adiantamentos de créditos orçamentais	-	-	-	$ 2,286,155,188.79	-	$ 2,286,155,188.79
h) 其他資產性活動 Outras operações activas	-	-	-	$ 7,147,280.00	-	$ 7,147,280.00

（*）預算收入項目包括從支付中扣減之退回款項，金額為澳門元$1,600,049.81元。

As receitas orçamentais incluem as reposições abatidas nos pagamentos, no montante de MOP $1 600 049,81.

二零二一年一月十八日於財政局

司庫活動組代組長　黃小芬

公共會計廳廳長　羅鵲萍

財政局局長　容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 18 de Janeiro de 2021.

A Chefe do SOT, substituta, *Wong Sio Fan*.

A Chefe do DCP, *Lo Cheok Peng*.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

（是項刊登費用為 $2,480.00）

(Custo desta publicação $ 2 480,00)

勞工事務局

名單

根據經第293/2018號行政長官批示修改的八月二十六日第54/GM/97號批示，勞工事務局現公佈二零二零年第四季資助名單：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, alterado pelo Despacho do Chefe Executivo n.º 293/2018, vem a Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais publicar a lista dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2020:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門本地工人權益會	27/10/2020 11/11/2020 24/12/2020 31/12/2020	$ 32,000.00	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.
澳門民生協進會	27/10/2020 11/11/2020 24/12/2020 31/12/2020	$ 32,000.00	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.
澳門工人同盟總會	31/12/2020	$ 38,625.00	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.
澳門幼兒保教職工協會	16/11/2020 29/12/2020 31/12/2020	$ 48,000.00	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.
澳門勞動民生協會	27/10/2020 18/11/2020 24/12/2020 31/12/2020	$ 30,880.00	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.
澳門物業管理員職工會	27/10/2020 11/11/2020 24/12/2020 31/12/2020	$ 27,480.00	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.
澳門工人民生力量聯合工會	11/11/2020 14/12/2020 31/12/2020	$ 32,000.00	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.
澳門職工權益協會	27/10/2020 11/11/2020 24/12/2020 31/12/2020	$ 32,000.00	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.
澳門工人自救會	27/10/2020 11/11/2020 24/12/2020 31/12/2020	$ 32,000.00	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.
澳門裝修業聯合會	27/10/2020 11/11/2020 24/12/2020 31/12/2020	$ 32,000.00	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門娛樂業. 酒店從業員工會	27/10/2020 11/11/2020 24/12/2020 31/12/2020	$ 29,692.00	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.
新澳門扎鐵聯合會	27/10/2020 18/11/2020 24/12/2020 31/12/2020	$ 24,047.20	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.
澳門工人團結工會	11/11/2020 24/12/2020 31/12/2020	$ 27,036.00	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.
澳門民生權益促進會	27/10/2020 16/11/2020 24/12/2020 31/12/2020	$ 32,000.00	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.
中國澳門鋼筋扎鐵工程工會	27/10/2020 31/12/2020	$ 40,000.00	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.
澳門勞動民生聯合工會	27/10/2020 11/11/2020 24/12/2020 31/12/2020	$ 32,000.00	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.
澳門建造業工友工會	27/10/2020 18/11/2020 24/12/2020 31/12/2020	$ 32,000.00	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.
澳門草根階層聯合會	27/10/2020 11/11/2020 14/12/2020 31/12/2020	$ 28,576.00	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.
澳門博彩力量協會	27/10/2020 11/11/2020 31/12/2020	$ 26,180.00	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.
澳門工人互助工會	27/10/2020 11/11/2020 24/12/2020 31/12/2020	$ 25,628.00	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.
澳門餐飲業員工協進會	27/10/2020 11/11/2020 24/12/2020 31/12/2020	$ 32,000.00	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.
澳門工會聯合總會 FEDERACAO DAS ASSOCIACOES DOS OPERARIOS DE MACAU	15/10/2020 31/12/2020	$ 6,658,368.40	運作和舉辦活動經費。 Custear despesas de funcionamento e realização de actividades.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門建造業總工會 ASSOCIACAO GERAL DOS OPERARIOS DE CONSTRUCAO CIVIL DE MACAU	27/10/2020 31/12/2020	$ 893,870.99	運作和舉辦活動經費。 Custear despesas de funcionamento e realização de actividades.
澳門中華新青年協會 ASSOCIACAO DE NOVA JUVENTUDE CHINESA DE MACAU	17/12/2020	$ 1,116,099.66	舉辦活動經費。 Custear despesas de realização de actividades.
澳門明愛 CARITAS DE MACAU	14/12/2020	$ 282,801.40	舉辦活動經費。 Custear despesas de realização de actividades.
澳門物業管理專業人員協會	27/11/2020	$ 39,820.00	舉辦活動經費。 Custear despesas de realização de actividades.
澳門特殊奧運會 MACAU SPECIAL OLYMPICS	31/12/2020	$ 10,898.00	舉辦活動經費。 Custear despesas de realização de actividades.
業餘進修中心 CENTRO DE ESTUDOS PERMANENTES POS-LABORAL	31/12/2020	$ 349,551.20	舉辦活動經費。 Custear despesas de realização de actividades.
澳門婦女聯合總會 ASSOCIACAO GERAL DAS MULHERES DE MACAU	25/12/2020 31/12/2020	$ 630,428.25	舉辦活動經費。 Custear despesas de realização de actividades.
澳門博彩力量協會	22/10/2020	($ 39,904.00)	退回2020年度活動之款項。 Reposição das despesas de realização de actividades realizadas no ano de 2020.
	總計 *Total*	*$ 10,608,078.10*	

二零二一年一月二十二日於勞工事務局

局長　黃志雄

（是項刊登費用為 $6,739.00）

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 22 de Janeiro de 2021.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong.*

(Custo desta publicação $ 6 739,00)

博彩監察協調局

名單

博彩監察協調局根據經第27/2009號行政法規修改的第6/2002號行政法規第十五條的規定，茲公佈獲發經營娛樂場幸運博彩中介業務准照的博彩中介人名單。

法人博彩中介人：

海神集團投資有限公司；

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Lista

A Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, em conformidade com o disposto no artigo 15.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2002, com a redacção do Regulamento Administrativo n.º 27/2009, torna pública a lista dos promotores de jogo licenciados ao exercício da actividade de promoção de jogos de fortuna ou azar em casino.

Pessoas colectivas:

Companhia de Investimento Haishen Grupo Limitada;

依琪有限公司；

I Kei Companhia Limitada;

澳門黃金集團有限公司；

Grupo Ouro Macau Limitada;

泓軒有限公司；

Precision Faith Limitada;

MO國際博彩中介一人有限公司；

MO Promoção de Jogos Internacional, Sociedade Unipessoal Limitada;

競能一人有限公司；

Gainer Sociedade Unipessoal Limitada;

海王星娛樂有限公司；

Ocean Star Diversões Companhia Limitada;

歡迎企業一人有限公司；

Welcome Empresa — Sociedade Unipessoal Limitada;

志得一人有限公司；

Chico — Sociedade Unipessoal Limitada;

鴻林（LES）一人有限公司；

LES, Sociedade Unipessoal Limitada;

樂濤鑽石博彩中介人一人有限公司；

Joy Wave Diamond — Promotores de Jogos, Sociedade Unipessoal Limitada;

海星一人有限公司；

Hoi Seng Sociedade Unipessoal Limitada;

百家一人有限公司；

Ocho Sociedade Unipessoal Limitada;

中發（澳門）有限公司；

Companhia de Chong Fat (Macau), Limitada;

范氏博彩中介人一人有限公司；

Huang's Promotor de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada;

國際博彩中介人一人有限公司；

Internacional Promotor de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada;

耀俊有限公司；

Companhia de Yiu Chun Limitada;

海龍一人有限公司；

Hoi Long Sociedade Unipessoal Limitada;

星18一人有限公司；

Star 18 Sociedade Unipessoal Limitada;

永卓俱樂部國際娛樂有限公司；

Companhia de Diversões Wing Cheok Clube Internacional, Limitada;

君豪環球娛樂有限公司；

Grandhood Global Entretenimento Limitada;

海鋒娛樂一人有限公司；

Hoi Fong Diversões Sociedade Unipessoal Limitada;

勝利環球一人有限公司；

Sheng Li V Sociedade Unipessoal Limitada;

摩天樓一人有限公司；

Le Ciel Sociedade Unipessoal Limitada;

聚友一人有限公司；

Gathering Sociedade Unipessoal Limitada;

金多金娛樂投資有限公司；

Companhia de Entretenimento e Investimento Kam To Kam Limitada;

冠亨一人有限公司；

Coroa Rica, Sociedade Unipessoal Limitada;

世紀貴賓會有限公司；

Century Clube de VIP Limitada;

金昇國際投資一人有限公司；

Gold Star Investimento Internacional Sociedade Unipessoal Limitada;

冠宏國際有限公司；

Grande Coroa Internacional Limitada;

德晉博彩中介股份有限公司；

Companhia de Promoção de Jogos Tak Chun, S.A.;

富來貴賓會一人有限公司；

旭東有限公司；

帝皇818一人有限公司；

寶馬貴賓會一人有限公司；

飛萬里博彩中介人一人有限公司；

好萊塢（澳門）娛樂發展有限公司；

太陽城博彩中介一人有限公司；

金太陽博彩中介一人有限公司；

志達博彩中介一人有限公司；

曾嘉炫博彩中介一人有限公司；

中國聯盟貴賓會集團有限公司；

海傑娛樂一人有限公司；

恒升一人有限公司；

勝豐一人有限公司；

星澳博彩中介有限公司；

滿彩博彩中介人一人有限公司；

恆峰集團有限公司；

金禧國際投資一人有限公司；

力天博彩中介人一人有限公司；

星皇娛樂有限公司；

鉅星國際一人有限公司；

國威博彩中介人一人有限公司；

盛景博彩中介有限公司；

聯合博彩中介人一人有限公司；

新勵駿貴賓會一人有限公司；

迪恆一人有限公司；

鴻利博彩中介一人有限公司；

鑫龍一人有限公司；

金國博彩中介一人有限公司；

Clube de Vip Fu Loi, Sociedade Unipessoal Limitada;

Companhia de Yuk Tung Limitada;

Royal 818 Sociedade Unipessoal Limitada;

寶馬貴賓會一人有限公司；

Victormap Promotor de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada;

Companhia de Entretenimento e Desenvolvimento Hollywood (Macau) Limitada;

Sun City Promoção de Jogos — Sociedade Unipessoal Limitada;

Golden Sun Promoção de Jogos — Sociedade Unipessoal Limitada;

Chi Da Promoção de Jogos — Sociedade Unipessoal Limitada;

Chang Ka Un Promoção de Jogos — Sociedade Unipessoal Limitada;

China Aliança Clube de VIP Grupo Limitada;

Hoi Kit Diversões Sociedade Unipessoal Limitada;

Hang Seng Sociedade Unipessoal Limitada;

Sheng Feng — Sociedade Unipessoal Limitada;

Sociedade de Promoção de Jogos Seng Ou Limitada;

Man Cai Promotor de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada;

Hang Fung Grupo Companhia Limitada;

Millennium Investimento Internacional Sociedade Unipessoal Limitada;

Promotores de Jogos Lek Tin Sociedade Unipessoal Limitada;

Sociedade de Entretenimento Sing Vong Limitada;

Meg-Star Internacional, Sociedade Unipessoal Limitada;

Kuok Wai Promotor de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada;

Seng Keng Promoção de Jogos Limitada;

United Promotor de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada;

Novo Clube VIP Legend, Sociedade Unipessoal Limitada;

迪恆一人有限公司；

Pros Peridade de Promoção de Jogos Sociedade Unipessoal Limitada;

Yam Long Sociedade Unipessoal Limitada;

Kam Kuok Promoção de Jogos Sociedade Unipessoal Limitada;

京城一人有限公司；

振海博彩中介人一人有限公司；

兆利博彩中介人一人有限公司；

富澤博彩中介一人有限公司；

新國際會一人有限公司；

太平洋中介一人有限公司；

新時代娛樂有限公司；

寶盈博彩中介人一人有限公司；

添贏博彩中介人有限公司；

威龍博彩中介一人有限公司；

金豐集團有限公司；

聚博德博彩中介人一人有限公司；

幸運星博彩中介人一人有限公司；

星薈一人有限公司；

浩星娛樂一人有限公司 ；

合眾一人有限公司 ；

自然人博彩中介人：

王志雄；

王瑞欣；

杜敏聰；

馮月華；

馬志忠；

李惠文；

梁志偉；

鄭榮華；

孫東波。

二零二一年一月十八日於博彩監察協調局

局長　何浩瀚

（是項刊登費用為 $8,154.00）

Keng Seng Sociedade Unipessoal Limitada;

Zhen Hai Promotor de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada;

Zhaoli Promotor de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada;

Fu Ze Promoção de Jogos Sociedade Unipessoal Limitada;

Clube Internacional Novo, Sociedade Unipessoal Limitada;

Pacific Intermediário Sociedade Unipessoal Lda.;

Companhia de Entretenimento New Times Limitada;

Bao Ying Promotor de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada;

Tim Win Promotor de Jogos Limitada;

Wise Dragon Promotor de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada;

Grupo Kam Fung Limitada;

Jackpot Promotor de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada;

Lucky Star Promotor de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada;

Seng Wui Sociedade Unipessoal Limitada;

Hou Seng Entretenimento, Sociedade Unipessoal Limitada;

Hap Chong Sociedade Unipessoal Limitada.

Pessoas singulares:

Wong, Chi Hong;

Sae-Kee, Weena;

Tu, Min Tsung;

Fung, Yuet Wah;

Ma, Chi Chong;

Lee, Wai Man;

Leong, Chi Wai;

Cheng, Wing Wa;

Sun Dongbo.

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 18 de Janeiro de 2021.

O Director, *Adriano Marques Ho.*

(Custo desta publicação $ 8 154,00)

澳門金融管理局

通告

第002/2021-AMCM號通告

按照十月十八日第58/99/M號法令第七十六條之規定，現公佈下列實體已獲許可在澳門特別行政區經營“離岸”業務：

離岸商業及輔助服務機構（已於上期公佈的除外）

（一）2020年7月至12月獲許可之機構

沒有發出許可證

（二）2020年7月至12月獲批准更改公司商業名稱之機構

沒有獲批准更改公司商業名稱

（三）2020年7月至12月取消許可證之機構

1. 晶苑時裝（澳門離岸商業服務）有限公司

（取消日期：2020年7月15日）

2. 日興（澳門離岸商業服務）有限公司

（取消日期：2020年7月15日）

3. 精電（澳門離岸商業服務）有限公司

（取消日期：2020年7月29日）

4. 中英國際（澳門離岸商業服務）有限公司

（取消日期：2020年8月12日）

5. 港豐（澳門離岸商業服務）有限公司

（取消日期：2020年8月19日）

6. 中華世紀澳門離岸商業服務有限公司

（取消日期：2020年8月19日）

7. 光凌（澳門離岸商業服務）有限公司

（取消日期：2020年9月10日）

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

Aviso

Aviso n.º 002/2021-AMCM

Para efeitos do disposto no artigo 76.º do Decreto-Lei n.º 58/99/M, de 18 de Outubro, torna-se público as seguintes entidades que se encontram autorizadas a praticar as actividades «offshore» na Região Administrativa Especial de Macau:

Instituições de serviços comerciais e auxiliares (não incluindo as instituições publicadas no aviso anterior)

i. Instituições autorizadas de Julho a Dezembro de 2020

Não Existem Listas das Instituições.

ii. As companhias foram autorizadas para alterar as suas firmas durante o período de Julho a Dezembro de 2020:

Não Existem Listas das Instituições.

iii. Autorizações que foram revogadas durante o período de Julho a Dezembro de 2020:

1. Crystal Vestuário (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Crystal Apparel (Macao Commercial Offshore) Limited

(Data de cancelamento: 15 de Julho de 2020)

2. Companhia de Ri Xing (Comercial Offshore de Macau), Limitada

Ri Xing (Macao Commercial Offshore) Company Limited

(Data de cancelamento: 15 de Julho de 2020)

3. Varitronix (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Varitronix (Macao Commercial Offshore) Limited

(Data de cancelamento: 29 de Julho de 2020)

4. Anglo-Eastern Internacional (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Anglo-Eastern International (Macao Commercial Offshore) Limited

(Data de cancelamento: 12 de Agosto de 2020)

5. Kong Fung (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Kong Fung (Macao Commercial Offshore) Limited

(Data de cancelamento: 19 de Agosto de 2020)

6. Chung Va Century Comercial Offshore de Macau Limitada

Chung Va Century Macao Commercial Offshore Limited

(Data de cancelamento: 19 de Agosto de 2020)

7. Honlyn (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Honlyn (Macao Commercial Offshore) Limited

(Data de cancelamento: 10 de Setembro de 2020)

8. 信佳澳門離岸商業服務有限公司

（取消日期：2020年9月10日）

9. 逸利（澳門離岸商業服務）有限公司

（取消日期：2020年9月10日）

10. 環冠有限公司——澳門離岸商業服務

（取消日期：2020年9月16日）

11. 安民遠東（澳門離岸商業服務）有限公司

（取消日期：2020年9月16日）

12. 偉華工業澳門離岸商業服務有限公司

（取消日期：2020年9月16日）

13. 匯達澳門離岸商業服務有限公司

（取消日期：2020年9月16日）

14. 宏偉國際（澳門離岸商業服務）有限公司

（取消日期：2020年9月23日）

15. 旭籐有限公司——澳門離岸商業服務

（取消日期：2020年9月23日）

16. 阿波羅車輪國際澳門離岸商業服務有限公司

（取消日期：2020年9月30日）

17. 鉅澤國際（澳門離岸商業服務）有限公司

（取消日期：2020年10月7日）

8. Suga Comercial Offshore de Macau Limitada

Suga Macao Commercial Offshore Limited

(Data de cancelamento: 10 de Setembro de 2020)

9. Richmore Internacional (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Richmore International (Macao Commercial Offshore) Limited

(Data de cancelamento: 10 de Setembro de 2020)

10. Global Champion Limitada — Comercial Offshore de Macau

Global Champion Limited — Macao Commercial Offshore

(Data de cancelamento: 16 de Setembro de 2020)

11. Acuna Energy (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Acuna Energy (Macao Commercial Offshore) Limited

(Data de cancelamento: 16 de Setembro de 2020)

12. Indústrias Stansfield (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Stansfield Industries (Macao Commercial Offshore) Limited

(Data de cancelamento: 16 de Setembro de 2020)

13. Wintax Comercial Offshore de Macau Limitada

Wintax Macao Commercial Offshore Company Limited

(Data de cancelamento: 16 de Setembro de 2020)

14. Grand Internacional (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Grand International (Macao Commercial Offshore) Limited

(Data de cancelamento: 23 de Setembro de 2020)

15. Sunlight Limitada — Comercial Offshore de Macau

Sunlight Limited — Macao Commercial Offshore

(Data de cancelamento: 23 de Setembro de 2020)

16. Apollo Roda Internacional Comercial Offshore de Macau Limitada

Apollo Wheels International Macao Commercial Offshore Limited

(Data de cancelamento: 30 de Setembro de 2020)

17. Grand Bright Internacional (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Grand Bright International (Macao Commercial Offshore) Limited

(Data de cancelamento: 7 de Outubro de 2020)

18. 奧士聯（澳門離岸商業服務）有限公司

（取消日期：2020年10月7日）

19. 金源澳門離岸商業服務有限公司

（取消日期：2020年10月7日）

20. 聯亞貿易有限公司——澳門離岸商業服務

（取消日期：2020年10月7日）

21. 新亞傢俬澳門離岸商業服務有限公司

（取消日期：2020年10月14日）

22. 大洋集團（澳門離岸商業服務）有限公司

（取消日期：2020年10月14日）

23. 益力堅（澳門離岸商業服務）有限公司

（取消日期：2020年10月30日）

24. 晶工毛衫（澳門離岸商業服務）有限公司

（取消日期：2020年10月30日）

25. 晶苑馬田內衣（澳門離岸商業服務）有限公司

（取消日期：2020年10月30日）

26. 偉華電業澳門離岸商業服務有限公司

（取消日期：2020年10月30日）

27. 力豐澳門離岸商業服務有限公司

（取消日期：2020年10月31日）

28. 天澤（澳門離岸商業服務）有限公司

（取消日期：2020年11月11日）

18. OSA China (Comercial Offshore de Macau) Limitada

OSA China (Macao Commercial Offshore) Limited

(Data de cancelamento: 7 de Outubro de 2020)

19. Goldland Comercial Offshore de Macau Limitada

Goldland Macao Commercial Offshore Limited

(Data de cancelamento: 7 de Outubro de 2020)

20. Comércio de Tristate Limitada — Comercial Offshore de Macau

Tristate Trading Limited — Macao Commercial Offshore

(Data de cancelamento: 7 de Outubro de 2020)

21. Nova Mobília Comercial Offshore de Macau Limitada

Nova Furniture Macao Commercial Offshore Limited

(Data de cancelamento: 14 de Outubro de 2020)

22. Ta Yang Grupo (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Ta Yang Group (Macao Commercial Offshore) Limited

(Data de cancelamento: 14 de Outubro de 2020)

23. Elegance (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Elegance (Macao Commercial Offshore) Limited

(Data de cancelamento: 30 de Outubro de 2020)

24. Seiko Camisola de Lã (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Seiko Sweater (Macao Commercial Offshore) Limited

(Data de cancelamento: 30 de Outubro de 2020)

25. Crystal Martin Camisola de Intimo (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Crystal Martin Intimate (Macao Commercial Offshore) Limited

(Data de cancelamento: 30 de Outubro de 2020)

26. Viva Eléctrico Comercial Offshore de Macau Limitada

Viva Macao Commercial Offshore Limited

(Data de cancelamento: 30 de Outubro de 2020)

27. Leeport Comercial Offshore de Macau Limitada

Leeport Macao Commercial Offshore Limited

(Data de cancelamento: 31 de Outubro de 2020)

28. Sinotex (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Sinotex (Macao Commercial Offshore) Limited

(Data de cancelamento: 11 de Novembro de 2020)

29. 聲悅澳門離岸商業服務有限公司

（取消日期：2020年11月11日）

30. 嘉華（澳門離岸商業服務）有限公司

（取消日期：2020年11月12日

31. 以強國際澳門離岸商業服務有限公司

（取消日期：2020年11月15日）

32. HKSM澳門離岸商業服務有限公司

（取消日期：2020年11月30日）

33. 互太海外紡織澳門離岸商業服務有限公司

（取消日期：2020年11月30日）

34. 聯泰澳門離岸商業服務有限公司

（取消日期：2020年11月30日）

35. 歷俊珠寶有限公司（澳門離岸商業服務）

（取消日期：2020年11月30日）

36. 運球澳門離岸商業服務有限公司

（取消日期：2020年11月30日）

37. 文迪（澳門離岸商業服務）有限公司

（取消日期：2020年11月30日）

38. 聯泰海外澳門離岸商業服務有限公司

（取消日期：2020年11月30日）

39. 澳亞能源澳門離岸商業服務有限公司

（取消日期：2020年11月30日）

29. Soundwell Comercial Offshore de Macau Limitada

Soundwell Macao Commercial Offshore Company Limited

(Data de cancelamento: 11 de Novembro de 2020)

30. K. Wah (Comercial Offshore de Macau) Limitada

K. Wah (Macao Commercial Offshore) Company Limited

(Data de cancelamento: 12 de Novembro de 2020)

31. JS Internacional Comercial Offshore de Macau Limitada

JS International Macao Commercial Offshore Limited

(Data de cancelamento: 15 de Novembro de 2020)

32. HKSM Comercial Offshore de Macau Limitada

HKSM Macao Commercial Offshore Limited

(Data de cancelamento: 30 de Novembro de 2020)

33. Pacific Overseas Têxteis Comercial Offshore de Macau Limitada

Pacific Overseas Textiles Macao Commercial Offshore Limited

(Data de cancelamento: 30 de Novembro de 2020)

34. Luen Thai Comercial Offshore de Macau Limitada

Luen Thai Macao Commercial Offshore Company Limited

(Data de cancelamento: 30 de Novembro de 2020)

35. Legend Jóias Limitada (Comercial Offshore de Macau)

Legend Jewelry Company Limited (Macao Commercial Offshore)

(Data de cancelamento: 30 de Novembro de 2020)

36. Winworld Comercial Offshore de Macau Companhia Limitada

Winworld Macao Commercial Offshore Company Limited

(Data de cancelamento: 30 de Novembro de 2020)

37. Multitrade (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Multitrade (Macao Commercial Offshore) Limited

(Data de cancelamento: 30 de Novembro de 2020)

38. Luen Thai Ultramarino Comercial Offshore de Macau Limitada

Luen Thai Overseas Macao Commercial Offshore Company Limited

(Data de cancelamento: 30 de Novembro de 2020)

39. All Asia Energia Comercial Offshore de Macau Limitada

All Asia Energy Macao Commercial Offshore Limited

(Data de cancelamento: 30 de Novembro de 2020)

40. 慧榮（澳門離岸商業服務）有限公司

（取消日期：2020年12月1日）

41. 美亞澳門離岸商業服務有限公司

（取消日期：2020年12月1日）

42. 歌域澳門離岸商業服務有限公司

（取消日期：2020年12月2日）

43. 國際商品澳門離岸商業服務有限公司

（取消日期：2020年12月2日）

44. 復旦健康國際（澳門離岸商業服務）有限公司

（取消日期：2020年12月4日）

45. 創意電子（澳門離岸商業服務）有限公司

（取消日期：2020年12月8日）

46. 昶星資源澳門離岸商業服務有限公司

（取消日期：2020年12月9日）

47. 兆康（澳門離岸商業服務）有限公司

（取消日期：2020年12月9日）

48. 大明澳門離岸商業服務有限公司

（取消日期：2020年12月10日）

49. 溢豐（澳門離岸商業服務）有限公司

（取消日期：2020年12月15日）

50. 百得澳門離岸商業服務有限公司

（取消日期：2020年12月15日）

51. 永泰化工澳門離岸商業服務有限公司

（取消日期：2020年12月15日）

40. Silicon Motion (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Silicon Motion (Macao Commercial Offshore) Limited

(Data de cancelamento: 1 de Dezembro de 2020)

41. American Tec Comercial Offshore de Macau Limitada

American Tec Macao Commercial Offshore Company Limited

(Data de cancelamento: 1 de Dezembro de 2020)

42. Gothik Comercial Offshore de Macau Limitada

Gothik Macao Commercial Offshore Limited

(Data de cancelamento: 2 de Dezembro de 2020)

43. Produtos Internacional Comercial Offshore de Macau Limitada

(Data de cancelamento: 2 de Dezembro de 2020)

44. Fudan Saúde Internacional (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Fudan Health International (Macao Commercial Offshore) Limited

(Data de cancelamento: 4 de Dezembro de 2020)

45. Weltronics Componente (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Weltronics Component (Macao Commercial Offshore) Limited

(Data de cancelamento: 8 de Dezembro de 2020)

46. Sanford Recursos Comercial Offshore de Macau Limitada

Sanford Resources Macau Commercial Offshore Limited

(Data de cancelamento: 9 de Dezembro de 2020)

47. Siu Hong (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Siu Hong (Macao Commercial Offshore) Limited

(Data de cancelamento: 9 de Dezembro de 2020)

48. Taimin Comercial Offshore de Macau Limitada

Taimin Macao Commercial Offshore Limited

(Data de cancelamento: 10 de Dezembro de 2020)

49. Yat Fung (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Yat Fung (Macao Commercial Offshore) Limited

(Data de cancelamento: 15 de Dezembro de 2020)

50. Black & Decker Comercial Offshore de Macau Limitada

Black & Decker Macao Commercial Offshore Limited

(Data de cancelamento: 15 de Dezembro de 2020)

51. Veng Tai Química Comercial Offshore de Macau Limitada

(Data de cancelamento: 15 de Dezembro de 2020)

52. 科惠（澳門離岸商業服務）線路有限公司

（取消日期：2020年12月16日）

53. 忠信積層板（澳門離岸商業服務）有限公司

（取消日期：2020年12月16日）

54. 依利安達（澳門離岸商業服務）有限公司

（取消日期：2020年12月16日）

55. 達維澳門離岸商業服務有限公司

（取消日期：2020年12月17日）

56. 利澤塑化（澳門離岸商業服務）有限公司

（取消日期：2020年12月17日）

57. 施信有限公司——澳門離岸商業服務

（取消日期：2020年12月19日）

58. 恒宇實業澳門離岸商業服務有限公司

（取消日期：2020年12月28日）

59. 新旭澳門離岸商業服務有限公司

（取消日期：2020年12月29日）

60. 寶塔鞋業（澳門離岸商業服務）有限公司

（取消日期：2020年12月30日）

61. SC國際澳門離岸商業服務有限公司

（取消日期：2020年12月30日）

52. Techwise (Comercial Offshore de Macau) Circuitos Limitada

Techwise (Macao Commercial Offshore) Circuits Limited

(Data de cancelamento: 16 de Dezembro de 2020)

53. Companhia Chung Shun Tabuas Laminadas (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Chung Shun Laminates (Macao Commercial Offshore) Limited

(Data de cancelamento: 16 de Dezembro de 2020)

54. Elec & Eltek Companhia (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Elec & Eltek Company (Macao Commercial Offshore) Limited

(Data de cancelamento: 16 de Dezembro de 2020)

55. Apex Century Comercial Offshore de Macau Limitada

Apex Century Macao Commercial Offshore Limited

(Data de cancelamento: 17 de Dezembro de 2020)

56. Polychems Plastico (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Polychems Plastic (Macao Commercial Offshore) Limited

(Data de cancelamento: 17 de Dezembro de 2020)

57. Seasons Limitada — Comercial Offshore de Macau

Seasons Limited — Macao Commercial Offshore

(Data de cancelamento: 19 de Dezembro de 2020)

58. Ewig Comercial e Industrial Comercial Offshore de Macau Limitada

Ewig Industries Macao Commercial Offshore Limited

(Data de cancelamento: 28 de Dezembro de 2020)

59. Newtimes Comercial Offshore de Macau Limitada

Newtimes Macao Commercial Offshore Company Limited

(Data de cancelamento: 29 de Dezembro de 2020)

60. Calçado Internacional Pagoda (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Pagoda International Footwear (Macao Commercial Offshore) Limited

(Data de cancelamento: 30 de Dezembro de 2020)

61. SC Internacional Comercial Offshore de Macau Limitada

SC International Macao Commercial Offshore Limited

(Data de cancelamento: 30 de Dezembro de 2020)

62. 亞太紙業澳門離岸商業服務有限公司

（取消日期：2020年12月30日）

63. 冠宇貿易（澳門離岸商業服務）有限公司

（取消日期：2020年12月30日）

64. AP企業（澳門）離岸商業服務有限公司

（取消日期：2020年12月30日）

65. 捷豐家居用品澳門離岸商業服務有限公司

（取消日期：2020年12月30日）

66. 松景科技（澳門離岸商業服務）有限公司

（取消日期：2020年12月30日）

67. DP推廣國際澳門離岸商業服務有限公司

（取消日期：2020年12月30日）

68. 鴻豐澳門離岸商業服務有限公司

（取消日期：2020年12月31日）

69. 新豐行有限公司——澳門離岸商業服務

（取消日期：2020年12月31日）

70. 華聯（澳門離岸商業服務）有限公司

（取消日期：2020年12月31日）

71. 啟星澳門離岸商業服務有限公司

（取消日期：2020年12月31日）

62. April Papel Óptimo Comercial Offshore de Macau Limitada

April Fine Paper Macao Commercial Offshore Limited

(Data de cancelamento: 30 de Dezembro de 2020)

63. Alkira Comércio (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Alkira Trading (Macao Commercial Offshore) Limited

(Data de cancelamento: 30 de Dezembro de 2020)

64. A P Empreendimento Comercial Offshore de (Macau) Limitada

A P Enterprises (Macao) Commercial Offshore Limited

(Data de cancelamento: 30 de Dezembro de 2020)

65. Companhia de Artigos Para o Lar JF Comercial Offshore de Macau Limitada

JF Household Furnishings Macao Commercial Offshore Limited

(Data de cancelamento: 30 de Dezembro de 2020)

66. Pine Tecnologia (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Pine Technology (Macao Commercial Offshore) Limited

(Data de cancelamento: 30 de Dezembro de 2020)

67. DP Promoção Internacional Comercial Offshore de Macau Limitada

DP Marketing International Macao Commercial Offshore Limited

(Data de cancelamento: 30 de Dezembro de 2020)

68. Hung Fung Comercial Offshore de Macau Limitada

Hung Fung Macao Commercial Offshore Limited

(Data de cancelamento: 31 de Dezembro de 2020)

69. Sun Fung Hong Limitada — Comercial Offshore de Macau

Sun Fung Hong Limited — Macao Commercial Offshore

(Data de cancelamento: 31 de Dezembro de 2020)

70. China Union (Comercial Offshore de Macau) Limitada

China Union (Macao Commercial Offshore) Company Limited

(Data de cancelamento: 31 de Dezembro de 2020)

71. Newstar Comercial Offshore de Macau Limitada

Newstar Macao Commercial Offshore Limited

(Data de cancelamento: 31 de Dezembro de 2020)

72. 萬順（澳門離岸商業服務）有限公司

（取消日期：2020年12月31日）

73. 星謙發展澳門離岸商業服務有限公司

（取消日期：2020年12月31日）

74. 進益（澳門離岸商業服務）有限公司

（取消日期：2020年12月31日）

75. 寶發（澳門離岸商業服務）有限公司

（取消日期：2020年12月31日）

76. 宏霸數碼（澳門離岸商業服務）有限公司

（取消日期：2020年12月31日）

77. 德商朗德（澳門離岸商業服務）有限公司

（取消日期：2020年12月31日）

78. 訊科（澳門離岸商業服務）有限公司

（取消日期：2020年12月31日）

79. 澳普（澳門離岸商業服務）有限公司

（取消日期：2020年12月31日）

80. 中大實業澳門離岸商業服務有限公司

（取消日期：2020年12月31日）

81. BMS澳門離岸商業服務有限公司

（取消日期：2020年12月31日）

82. 基龍（澳門離岸商業服務）有限公司

（取消日期：2020年12月31日）

83. 尊皇澳門離岸商業服務有限公司

（取消日期：2020年12月31日）

72. Man Shung (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Man Shung (Macao Commercial Offshore) Limited

(Data de cancelamento: 31 de Dezembro de 2020)

73. Companhia de Desenvolvimento Infinity Comercial Offshore de Macau Limitada

Infinity Development Macao Commercial Offshore Limited

(Data de cancelamento: 31 de Dezembro de 2020)

74. Chun Yik (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Chun Yik (Macao Commercial Offshore) Limited

(Data de cancelamento: 31 de Dezembro de 2020)

75. Perfect (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Perfect (Macao Commercial Offshore) Limited

(Data de cancelamento: 31 de Dezembro de 2020)

76. RCG (Comercial Offshore de Macau) Limitada

RCG (Macao Commercial Offshore) Company Limited

(Data de cancelamento: 31 de Dezembro de 2020)

77. Landmann (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Landmann (Macao Commercial Offshore) Limited

(Data de cancelamento: 31 de Dezembro de 2020)

78. Infopedia (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Infopedia (Macao Commercial Offshore) Company Limited

(Data de cancelamento: 31 de Dezembro de 2020)

79. OPAL (Comercial Offshore de Macau) Limitada

OPAL (Macao Commercial Offshore) Limited

(Data de cancelamento: 31 de Dezembro de 2020)

80. Chemtax Comercial e Industrial Comercial Offshore de Macau Limitada

Chemtax Industrial Macao Commercial Offshore Limited

(Data de cancelamento: 31 de Dezembro de 2020)

81. BMS Comercial Offshore de Macau Limitada

BMS Macao Commercial Offshore Limited

(Data de cancelamento: 31 de Dezembro de 2020)

82. Geelong Sales (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Geelong Sales (Macao Commercial Offshore) Limited

(Data de cancelamento: 31 de Dezembro de 2020)

83. Regal King Comercial Offshore de Macau Limitada

Regal King Macao Commercial Offshore Limited

(Data de cancelamento: 31 de Dezembro de 2020)

84. 彩源澳門離岸商業服務有限公司

（取消日期：2020年12月31日）

二零二一年一月十四日於澳門金融管理局

行政管理委員會：

主席：陳守信

委員：劉杏娟

（是項刊登費用為 $20,395.00）

84. Chelene Comercial Offshore de Macau Limitada

Chelene Macao Commercial Offshore Limited

(Data de cancelamento: 31 de Dezembro de 2020)

Autoridade Monetária de Macau, aos 14 de Janeiro de 2021.

Pel'O Conselho de Administração.

Chan Sau San, presidente;

Lau Hang Kun, administradora.

(Custo desta publicação $ 20 395,00)

澳門保安部隊事務局

公告

茲公佈，為填補澳門保安部隊事務局編制內技術員職程第一職階二等技術員（機電工程範疇）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零二零年四月十五日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將澳門保安部隊事務局專業或職務能力評估對外開考的投考人甄選面試成績名單張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於澳門保安部隊網頁（http://www.fsm.gov.mo/）及行政公職局網頁（http://www.safp.gov.mo/）。

二零二一年一月十四日於澳門保安部隊事務局

局長　郭鳳美

（是項刊登費用為 $1,496.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica das Forças de Segurança de Macau — http://www.fsm.gov.mo/ — e dos SAFP — http://www.safp.gov.mo/ — a lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de engenharia electromecânica, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 15 de Abril de 2020.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 14 de Janeiro de 2021.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação $ 1 496,00)

第3/2021/DSFSM號公開招標

根據保安司司長二零二一年一月十八日的批示，澳門保安部隊事務局為取得「港珠澳大橋澳門邊檢大樓及其相關設施清潔服務」進行公開招標。

Concurso Público n.º 3/2021/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Janeiro de 2021, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Serviços de limpeza para o Edifício do Posto Fronteiriço de Macau da Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau e das suas respectivas instalações».

有意投標人可於辦公時間到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳查閱有關《招標方案》及《承投規則》；索取上述文件之影印本，須繳付$100.00（澳門元壹佰元整）或於本局網頁（http://www.fsm.gov.mo/dsfsm）內免費下載。投標人有責任自本公告公佈之日起至公開招標截標時間止，前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳或於本局網頁內查閱倘有之最新資料。

投標人必須按本局安排的時間出席實地視察，且必須於二零二一年二月四日中午十二時前通知本局行政管理廳（電話：87997358，傳真：87997340）出席視察的代表（不多於兩名）姓名。

——視察時間：二零二一年二月五日上午十時

——集合地點：港珠澳大橋澳門邊檢大樓抵澳大堂

標書必須於二零二一年三月九日下午五時前遞交澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》所規定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保$560,000.00（澳門元伍拾陸萬元整）之證明文件。該擔保須以銀行擔保、現金、抬頭為「澳門保安部隊事務局」之本票或澳門大西洋銀行支票遞交，倘以現金、本票或澳門大西洋銀行支票方式，必須前往澳門大西洋銀行（總行）繳交，並於繳付後將存款憑證交回澳門保安部隊事務局行政管理廳出納以換取正式收據；倘屬銀行擔保，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零二一年三月十日上午十時三十分，將在澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局開標。投標人或其合法代表應出席開標會議，以便解釋投標文件內可能出現之疑問或在需要時提出聲明異議。

所有對本公開招標之服務要求的查詢，必須以書面形式於二零二一年二月九日前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。

O programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis para consulta no Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis, Macau, durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, na importância de $100,00 (cem patacas), se as quiserem, ou podendo aceder à página electrónica destes Serviços para fazer o respectivo descarregamento gratuito (http://www.fsm.gov.mo/dsfsm). Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite para entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se ao Departamento de Administração desta Direcção de Serviços, sito na Calçada dos Quartéis, Macau, ou ter acesso à página electrónica acima mencionada, a fim de verificar as eventuais informações adicionais.

Os concorrentes devem estar presentes na sessão de observação do local na data e hora definidas pela DSFSM, devendo os mesmos informar o Departamento de Administração desta Direcção de Serviços, dos nomes dos representantes (dois representantes no máximo) que irão participar na sessão aludida, antes das 12,00 horas do dia 4 de Fevereiro de 2021, através do n.º de telephone 87997358 ou n.º do fax 87997340.

— *Data e hora de início da sessão de observação:* 10,00 horas do dia 5 de Fevereiro de 2021.

— *Local de concentração:* no átrio de chegadas do Edifício do Posto Fronteiriço de Macau da Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 9 de Março de 2021. Além da entrega dos documentos estipulados no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória prestada, no valor de $560 000,00 (quinhentos e sessenta mil patacas). A respectiva caução deve ser prestada por garantia bancária, ou em numerário, ordem de caixa ou cheque do Banco Nacional Ultramarino (BNU), sendo os últimos dois em nome da DSFSM. Caso seja prestada em numerário, ordem de caixa ou cheque do BNU, os concorrentes devem efectuar a prestação pertinente no BNU (sede) e depois devem apresentar à Tesouraria do Departamento de Administração desta DSFSM o guia citado, para efeitos de levantamento do recibo oficial em causa. Caso seja prestada por garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,30 horas do dia 10 de Março de 2021. Os concorrentes ou os seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas, a fim de esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos entregues para o presente concurso ou apresentar reclamação quando necessário.

Os esclarecimentos respeitantes aos requisitos para a prestação de serviços do presente concurso público devem ser solicitados por escrito e apresentados à Secretaria-Geral desta DSFSM, até ao dia 9 de Fevereiro de 2021.

二零二一年一月十九日於澳門保安部隊事務局

局長　郭鳳美

（是項刊登費用為 $3,229.00）

通 告

茲公佈，為填補澳門保安部隊事務局編制內技術員職程第一職階二等技術員資訊（網絡基礎建設）範疇三個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零二零年四月一日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，本局定於二零二一年二月八日及九日為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行甄選面試，時間為二十分鐘，考試地點為澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局。

參加甄選面試的准考人的考試地點、日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於澳門保安部隊網頁（http://www.fsm.gov.mo/）及行政公職局網頁（http://www.safp.gov.mo/）。

二零二一年一月十三日於澳門保安部隊事務局

局長　郭鳳美

（是項刊登費用為 $1,382.00）

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 19 de Janeiro de 2021.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação $ 3 229,00)

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares vagos de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de informática (infraestruturas de redes), do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 14, II Série, de 1 de Abril de 2020, a entrevista de selecção, com a duração de vinte minutos, terá lugar de 8 e 9 de Fevereiro de 2021, na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos encontram-se afixadas no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizadas na página electrónica das Forças de Segurança de Macau (http://www.fsm.gov.mo/) e dos SAFP (http://www.safp.gov.mo/).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 13 de Janeiro de 2021.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação $ 1 382,00)

司 法 警 察 局

公 告

為填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別的第一職階首席刑事偵查員十三缺，經於二零二零年十二月二十三日第五十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行晉級開考。現根據第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，以及上載於本局網頁，以供查閱。

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizada no sítio da *internet* desta Polícia, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de treze lugares de investigador criminal principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 23 de Dezembro de 2020.

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零二一年一月二十一日於司法警察局

局長　薛仲明

（是項刊登費用為 $1,179.00）

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 21 de Janeiro de 2021.

O Director, *Sit Chong Meng*.

(Custo desta publicação $ 1 179,00)

通 告

茲公佈，司法警察局通過考核方式進行對外開考，取錄及格者就讀培訓課程和進行實習，以填補編制內刑事偵查人員組別之第一職階二等刑事偵查員二十八缺，有關開考通告刊登於二零一九年八月二十八日第三十五期第二組《澳門特別行政區公報》，本局定於二零二一年二月二十二日至二十五日上午九時正，在澳門氹仔奧林匹克大馬路奧林匹克體育中心——運動場舉行體能測驗。

參加體能測驗的准考人的日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零二一年一月二十七日張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心，准考人亦可透過設置於本局大樓及路氹分局地下的“資訊亭”查閱，或可瀏覽本局網頁：www.pj.gov.mo。

二零二一年一月二十一日於司法警察局

局長　薛仲明

（是項刊登費用為 $1,303.00）

Aviso

Torna-se público que, o concurso externo, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência do curso de formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de vinte e oito lugares de investigador criminal de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 35, II Série, de 28 de Agosto de 2019, as provas de aptidão física serão realizadas nos dias 22 a 25 de Fevereiro de 2021, às 9,00 horas, no Estádio do Centro Desportivo Olímpico, sito na Avenida Olímpica, Taipa, Macau.

Informação mais detalhada sobre a data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização das provas de aptidão física, bem como outras informações de interesse dos candidatos serão afixadas no dia 27 de Janeiro de 2021, no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, podendo ser ainda consultadas nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão do mesmo Edifício e no da Delegação de COTAI, bem como no sítio da *internet* desta Polícia: www.pj.gov.mo.

Polícia Judiciária, aos 21 de Janeiro de 2021.

O Director, *Sit Chong Meng*.

(Custo desta publicação $ 1 303,00)

懲 教 管 理 局

名 單

根據保安司司長於二零一九年十月三十一日作出之批示，並於二零一九年十一月十三日第四十六期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登公告，公佈懲教管理局通過以考核方式進行限制性晉升開考，錄取及格及得分最高的前六名投考人修讀培訓課程，並在修讀完成後，成績及格的投考人依次填補懲教管理局人員編制內獄警隊伍職程第一職階警司六缺；現公佈最後評核名單如下（開考編號：2019/A001/PQ/CGP-COM）：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Lista

De classificação final dos candidatos ao concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado, para a admissão dos primeiros 6 candidatos considerados aptos e melhores classificados, com destino à frequência do curso de formação, para o preenchimento, segundo a ordenação classificativa dos candidatos aprovados no referido curso, de 6 vagas de comissário, 1.º escalão, da carreira do Corpo de Guardas Prisionais, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por despacho de 31 de Outubro de 2019, do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, cujo anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 46, II Série, de 13 de Novembro de 2019 (Concurso n.º: 2019/A001/PQ/CGP-COM):

及格之投考人：

排名	姓名	投考人編號	最後評分
1.º	彭志輝	0004	17.13
2.º	梁觀廉	0014	16.78
3.º	樊家文	0007	16.38
4.º	高世豪	0001	16.02
5.º	李富安	0003	15.99
6.º	陳少斌	0015	15.98

按照現行第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈翌日起計十個工作日內，向許可開考的實體提起上訴。

（經保安司司長於二零二一年一月十四日的批示認可）

二零二一年一月十一日於懲教管理局

典試委員會：

代主席：路環監獄代獄長　林錦秀

正選委員：總警司　梁敏華（職務主管）

候補委員：保安及看守處代處長　劉遠程

（是項刊登費用為 $2,323.00）

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	Candidato n.º	Classificação final
1.º	Pang Chi Fai	0004	17,13
2.º	Leong Kun Lim	0014	16,78
3.º	Fan Ka Man	0007	16,38
4.º	Ko Sai Hou	0001	16,02
5.º	Lei Fu On	0003	15,99
6.º	Chan Sio Pan	0015	15,98

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Janeiro de 2021).

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 11 de Janeiro de 2021.

O Júri:

Presidente, substituto: Lam Kam Sau, director do Estabelecimento Prisional de Coloane, substituto.

Vogal efectivo: Leung Man Wa, comissária-chefe (chefia funcional).

Vogal suplente: Lao Iun Cheng, chefe da Divisão de Segurança e Vigilância, substituto.

(Custo desta publicação $ 2 323,00)

公 告

茲公佈，懲教管理局以行政任用合同制度填補本局高級技術員職程第一職階二等高級技術員（資訊範疇——網絡基礎建設）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的同一職程、職級及職務範疇的職缺。經二零一九年九月四日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將專業或職務能力評估開考的投考人的甄選面試成績名單張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座懲教管理局服務諮詢中心（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（http://www.dsc.gov.mo/）及行政公職局網頁（http://www.safp.gov.mo/）。

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no Centro de Atendimento e Informação da DSC, sito em Macau, na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar A (horário de consulta: de segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas da DSC (http://www.dsc.gov.mo/) e dos SAFP (http://www.safp.gov.mo/), a lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 36, II Série, de 4 de Setembro de 2019, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática (infraestruturas de redes), da Direcção dos Serviços Correccionais, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma carreira, categoria e área funcional, até ao termo da validade do concurso.

二零二一年一月十五日於懲教管理局

局長　程况明

（是項刊登費用為 $1,292.00）

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 15 de Janeiro de 2021.

O Director dos Serviços, *Cheng Fong Meng.*

(Custo desta publicação $ 1 292,00)

金融情報辦公室

名單

統一管理制度——專業或職務能力評估對外開考
金融情報辦公室第一職階二等高級技術員
（金融情報分析範疇）

金融情報辦公室以行政任用合同制度填補高級技術員職程第一職階二等高級技術員（金融情報分析範疇）四個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本辦公室出現的職缺，經二零一九年十一月二十七日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，現公佈投考人的最後成績名單如下：

合格的投考人：

名次	姓名		最後成績
1.º	李嘉豪	1232XXXX	70.40
2.º	容肇聰	5187XXXX	68.67
3.º	劉穎思	1242XXXX	68.43
4.º	鍾梓滔	1246XXXX	67.97
5.º	李兆玲	1224XXXX	65.76
6.º	林曉彤	1265XXXX	65.29
7.º	黃祖恩	5198XXXX	65.16
8.º	張慧琨	1251XXXX	65.10
9.º	何鈞傑	1258XXXX	64.52
10.º	袁妙兒	5166XXXX	64.36
11.º	郭龍	5155XXXX	63.99
12.º	黃慧詩	5185XXXX	63.79
13.º	許瀰曦	1246XXXX	63.55
14.º	林志穎	1237XXXX	63.20
15.º	廖梓俊	1235XXXX	62.99
16.º	伍冠雄	5134XXXX	62.79
17.º	林芊蔚	1257XXXX	62.47
18.º	楊鳳欣	5161XXXX	62.34

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Lista

Regime de gestão uniformizada — Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, no Gabinete de Informação Financeira, para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de análise de informação financeira

Classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de quatro lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de análise de informação financeira, em regime de contrato administrativo de provimento, do Gabinete de Informação Financeira, e dos que vierem a verificar-se neste Gabinete até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2019:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome		Classificação final
1.º	Lei, Ka Hou	1232XXXX	70,40
2.º	Iong, Sio Chong	5187XXXX	68,67
3.º	Lao, Weng Si	1242XXXX	68,43
4.º	Chong, Chi Tou	1246XXXX	67,97
5.º	Lei, Sio Leng	1224XXXX	65,76
6.º	Lam, Hio Tong	1265XXXX	65,29
7.º	Wong, Chou Ian	5198XXXX	65,16
8.º	Cheong, Wai Kuan	1251XXXX	65,10
9.º	Ho, Kuan Kit	1258XXXX	64,52
10.º	Un, Mio I	5166XXXX	64,36
11.º	Kuok, Long	5155XXXX	63,99
12.º	Wong, Wai Si	5185XXXX	63,79
13.º	Hoi, Wai Hei	1246XXXX	63,55
14.º	Lam, Chi Weng	1237XXXX	63,20
15.º	Liu, Chi Chon	1235XXXX	62,99
16.º	Ng, Kun Hong	5134XXXX	62,79
17.º	Lam, Chin Wai	1257XXXX	62,47
18.º	Ieong, Fong Ian	5161XXXX	62,34

名次	姓名		最後成績
19.º	甘啟鏗	1229XXXX	62.03
20.º	羅嘉慇	5195XXXX	61.87
21.º	李燕芳	5185XXXX	61.72
22.º	葉嘉慧	1250XXXX	61.10
23.º	曹俊豪	5145XXXX	60.60
24.º	黃志輝	5173XXXX	60.38
25.º	余德鋒	1298XXXX	60.16
26.º	袁健鵬	5208XXXX	59.97
27.º	郭曲珊	1337XXXX	59.72
28.º	馮子浩	1223XXXX	59.03
29.º	李淑楨	5206XXXX	58.74
30.º	沈國斌	1460XXXX	58.33
31.º	孫翼鳴	1296XXXX	58.06
32.º	張志誠	7445XXXX	57.65
33.º	李嘉泓	1254XXXX	57.38
34.º	黃寶萩	5196XXXX	57.04
35.º	盧秉良	5131XXXX	56.85
36.º	劉家裕	5153XXXX	56.62
37.º	李文富	5156XXXX	56.41
38.º	繆皓哲	1476XXXX	56.07
39.º	馮子揚	1224XXXX	55.42
40.º	袁成業	1365XXXX	55.10
41.º	黃家裕	1483XXXX	54.88
42.º	林曉嵐	5096XXXX	54.57
43.º	蘇惠芳	5117XXXX	54.39
44.º	蔡雅莉	1347XXXX	54.29
45.º	陸正豪	5168XXXX	54.17
46.º	岑綺玲	5118XXXX	53.66
47.º	蔡潤生	5149XXXX	52.98

被除名的投考人：

序號	姓名		備註
1	歐迪倫	5143XXXX	（a）
2	陳億達	5196XXXX	（a）
3	陳美澄	1244XXXX	（a）
4	李榮富	5170XXXX	（a）
5	鄧輝林	1234XXXX	（a）
6	王聖雯	5165XXXX	（a）

被除名的原因：

（a）缺席甄選面試。

Ordem	Nome		Classificação final
19.º	Kam, Kai Hang	1229XXXX	62,03
20.º	Lo Pino, Madalena	5195XXXX	61,87
21.º	Lei, In Fong	5185XXXX	61,72
22.º	Ip, Ka Wai	1250XXXX	61,10
23.º	Chou, Chon Hou	5145XXXX	60,60
24.º	Wong, Chi Fai	5173XXXX	60,38
25.º	U, Tak Fong	1298XXXX	60,16
26.º	Un, Kin Pang	5208XXXX	59,97
27.º	Kuok, Kok San	1337XXXX	59,72
28.º	Fong, Chi Hou	1223XXXX	59,03
29.º	Lei, Sok Cheng	5206XXXX	58,74
30.º	Shen, Guobin	1460XXXX	58,33
31.º	Sun, Iek Meng	1296XXXX	58,06
32.º	Cheong, Chi Seng	7445XXXX	57,65
33.º	Lei, Ka Wang	1254XXXX	57,38
34.º	Vong, Ada	5196XXXX	57,04
35.º	Lou, Peng Leong	5131XXXX	56,85
36.º	Lao, Ka U	5153XXXX	56,62
37.º	Lei, Man Fu	5156XXXX	56,41
38.º	Miao, Haozhe	1476XXXX	56,07
39.º	Fong, Chi Ieong	1224XXXX	55,42
40.º	Un, Seng Ip	1365XXXX	55,10
41.º	Huang, Jiayu	1483XXXX	54,88
42.º	Lam, Hio Lam	5096XXXX	54,57
43.º	Sou, Wai Fong	5117XXXX	54,39
44.º	Choi, Nga Lei	1347XXXX	54,29
45.º	Lok, Cheng Hou	5168XXXX	54,17
46.º	Sam, I Leng	5118XXXX	53,66
47.º	Choi, Ion Sang	5149XXXX	52,98

Candidatos excluídos:

N.º	Nome		Notas
1	Ao, Tek Lon	5143XXXX	(a)
2	Chan, Iek Tat	5196XXXX	(a)
3	Chan, Mei Cheng	1244XXXX	(a)
4	Lei, Weng Fu	5170XXXX	(a)
5	Tang, Fai Lam	1234XXXX	(a)
6	Wong, Seng Man	5165XXXX	(a)

Motivo de exclusão:

(a) Ter faltado à entrevista de selecção.

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

（經二零二一年一月十五日保安司司長批示確認）

二零二一年一月十三日於金融情報辦公室

典試委員會：

主席：辦公室主任　朱婉儀

正選委員：辦公室副主任　馮婉琪

顧問高級技術員　馮亦魯

（是項刊登費用為 $5,743.00）

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis a contar do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Janeiro de 2021).

Gabinete de Informação Financeira, aos 13 de Janeiro de 2021.

O Júri:

Presidente: Chu Un I, coordenadora do Gabinete.

Vogais efectivos: Fong Iun Kei, coordenadora-adjunta do Gabinete; e

Fong Iek Lou, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação $ 5 743,00)

衛 生 局

名 單

（開考編號：A15/TDT/CP/2020）

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的診療技術員職程第一職階首席診療技術員（圖示記錄職務範疇——心肺描記）一缺，經二零二零年八月五日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：　　分

李詩敏.....79.00

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定，投考人可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

（經二零二一年一月十一日社會文化司司長的批示認可）

二零二一年一月五日於衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

Lista

(Ref. do Concurso n.º A15/TDT/CP/2020)

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, área funcional de registografia — cardiopneumografia, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 32, II Série, de 5 de Agosto de 2020:

Candidato aprovado:　　valores

Lei Si Man 79,00

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Janeiro de 2021).

Serviços de Saúde, aos 5 de Janeiro de 2021.

典試委員會：

主席：顧問診療技術員　吳健豪

正選委員：顧問診療技術員　梁榮緯

首席診療技術員　張翠恩

（是項刊登費用為 $2,006.00）

O Júri:

Presidente: Ng Kin Hou, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor.

Vogais efectivos: Leong Weng Wai, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor; e

Cheung Chui Yan, técnico de diagnóstico e terapêutica principal.

(Custo desta publicação $ 2 006,00)

公 告

（開考編號：A24/ISP/2020）

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的衛生督察職程第一職階首席衛生督察五十一缺，經二零二零年十二月九日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：http://www.ssm.gov.mo，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視作確定名單。

二零二一年一月二十日於衛生局

局長　李展潤

（是項刊登費用為 $1,224.00）

Anúncios

(Ref. do Concurso n.º A24/ISP/2020)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (http://www.ssm.gov.mo), a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de cinquenta e um lugares de inspector sanitário principal, 1.º escalão, da carreira de inspector sanitário, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 50, II Série, de 9 de Dezembro de 2020.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 20 de Janeiro de 2021.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação $ 1 224,00)

（開考編號：A03/TSS/DIE/2021）

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階一等高級衛生技術員（營養職務範疇）一缺，現根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核方式進行限制性晉

(Ref. do Concurso n.º A03/TSS/DIE/2021)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado na página electrónica destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde), Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, da área

級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零二一年一月二十日於衛生局

局長　李展潤

（是項刊登費用為 $1,303.00）

funcional dietética, da carreira de técnico superior de saúde, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Serviços de Saúde, aos 20 de Janeiro de 2021.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação $ 1 303,00)

（開考編號：A02/TSS/TO/2021）

為填補衛生局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階顧問高級衛生技術員（康復職務範疇——職業治療）一缺，現根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零二一年一月二十日於衛生局

局長　李展潤

（是項刊登費用為 $1,178.00）

(Ref. do Concurso n.º A02/TSS/TO/2021)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado na página electrónica destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde assessor, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — terapia ocupacional, da carreira de técnico superior de saúde do quadro dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Serviços de Saúde, aos 20 de Janeiro de 2021.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação $ 1 178,00)

（開考編號：A01/ENF-CHE/2021）

為填補衛生局人員編制護士職程第一職階護士長十三缺，現根據第18/2009號法律《護士職程制度》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，透過審查文件、專業面試及公開討論履歷方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並於本局網頁內公佈。

(Ref. do Concurso n.º A01/ENF-CHE/2021)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado na página electrónica destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, condicionado, documental, entrevista profissional e discussão pública de currículo, dos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos nas Leis n.º 18/2009 (Regime da carreira de enfermagem), n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, para o preenchimento de treze vagas de enfermeiro-chefe, 1.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar

報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零二一年一月二十二日於衛生局

局長　李展潤

（是項刊登費用為 $1,303.00）

do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Serviços de Saúde, aos 22 de Janeiro de 2021.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação $ 1 303,00)

通 告

（開考編號：A24/ISP/2020）

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的衛生督察職程第一職階首席衛生督察五十一缺，經二零二零年十二月九日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第四款及第二十七條第三款的規定公佈，知識考試的舉行地點、日期及時間已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：http://www.ssm.gov.mo，以供查閱。

二零二一年一月二十日於衛生局

局長　李展潤

（是項刊登費用為 $1,178.00）

Avisos

(Ref. do Concurso n.º A24/ISP/2020)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 4 do artigo 26.º e n.º 3 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontram afixados, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (http://www.ssm.gov.mo), o local, data e hora da realização da prova de conhecimentos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de cinquenta e um lugares de inspector sanitário principal, 1.º escalão, da carreira de inspector sanitário, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 50, II Série, de 9 de Dezembro de 2020.

Serviços de Saúde, aos 20 de Janeiro de 2021.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação $ 1 178,00)

根據經第24/2018號行政法規和第178/2019號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令的規定，茲公佈「全科實習和專科培訓的同等學歷認可考試」由二零二一年二月一日至三月二日報名，有意者可將報考申請文件交往或以雙掛號信寄往衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院），申請手續和報考詳情，可瀏覽衛生局網頁（https://www.ssm.gov.mo）。

本局稍後將於《澳門特別行政區公報》公佈准考人名單，考試的地點、日期及時間。

Faz-se público que, em conformidade com o Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 24/2018 e pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 178/2019, a inscrição para as provas de reconhecimento de equivalência das habilitações académicas ao internato geral e internato complementar, os interessados podem apresentar a sua candidatura, a partir do dia 1 de Fevereiro a dia 2 de Março de 2021, que deverá ser entregue na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, ou remetida por meio de correio, com registo e aviso de recepção. As respectivas formalidades e informações detalhadas de apresentação de candidaturas encontram-se disponíveis para consulta no *website* dos Serviços (https://www.ssm.gov.mo).

Será publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* pelos Serviços de Saúde, a lista em que constam os nomes dos candidatos admitidos, o local, a data e hora da realização da prova.

二零二一年一月二十日於衛生局

局長　李展潤

（是項刊登費用為 $1,144.00）

Serviços de Saúde, aos 20 de Janeiro de 2021.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação $ 1 144,00)

教育暨青年局

公告

茲公佈，在為填補教育暨青年局以行政任用合同任用的第一職階二等技術員（行政管理範疇）一缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零二零年一月二日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將教育暨青年局專業或職務能力評估程序的投考人確定名單張貼於澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（http://www.dsej.gov.mo）及行政公職局網頁（http://www.safp.gov.mo）。

二零二一年一月十五日於教育暨青年局

局長　老柏生

（是項刊登費用為 $1,417.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Anúncios

Faz-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida de D. João IV, n.os 7-9, 1.º andar, Macau, para consulta dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas) e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (http://www.dsej.gov.mo) e dos SAFP (http://www.safp.gov.mo), a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão administrativa, em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2020.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 15 de Janeiro de 2021.

O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang.*

(Custo desta publicação $ 1 417,00)

為填補教育暨青年局行政任用合同人員以下空缺，經於二零二零年十一月十八日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式開考的通告，現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第二十七條第二款的規定，確定名單已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓（或可瀏覽本局網頁：http://www.dsej.gov.mo）以供查閱。

第一職階中學教育一級教師職程：

——學科領域：中文——一缺（職位編號：DS01/2020）；

Faz-se público que se encontram afixadas e podem ser consultadas, na Avenida de D. João IV, n.os 7-9, 1.º andar (e também no *website* desta Direcção de Serviços: http://www.dsej.gov.mo), as listas definitivas dos candidatos admitidos ao concurso de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 47, II Série, de 18 de Novembro de 2020, nos termos do artigo 27.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Carreira de docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão:

— Área disciplinar: língua chinesa — um lugar (Número de referência: DS01/2020);

——特殊教育範疇——五缺（職位編號：DS02/2020）；

——學科領域：英文——一缺（職位編號：DS03/2020）；

——學科領域：資訊科技——一缺（職位編號：DS04/2020）；

——學科領域：數學——一缺（職位編號：DS05/2020）。

第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）職程：

——中文範疇——兩缺（職位編號：DP01/2020）；

——中文範疇——兩缺（職位編號：DP02/2020）；

——音樂範疇——一缺（職位編號：DP03/2020）；

——常識範疇——一缺（職位編號：DP04/2020）。

二零二一年一月二十一日於教育暨青年局

局長　老柏生

（是項刊登費用為 $2,050.00）

— Área do ensino especial — cinco lugares (Número de referência: DS02/2020);

— Área disciplinar: língua inglesa — um lugar (Número de referência: DS03/2020);

— Área disciplinar: tecnologias de informação — um lugar (Número de referência: DS04/2020);

— Área disciplinar: matemática — um lugar (Número de referência: DS05/2020).

Carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão:

— Área de língua chinesa — dois lugares (Número de referência: DP01/2020);

— Área de língua chinesa — dois lugares (Número de referência: DP02/2020);

— Área de música — um lugar (Número de referência: DP03/2020);

— Área de conhecimentos gerais — um lugar (Número de referência: DP04/2020).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 21 de Janeiro de 2021.

O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

(Custo desta publicação $ 2 050,00)

體育局

公告

第3/ID/2021號公開招標
「體育局管轄的露天泳池的保安及售票服務」

茲特公告，有關公佈於二零二一年一月六日第一期《澳門特別行政區公報》第二組的「第3/ID/2021號公開招標——體育局管轄的露天泳池的保安及售票服務」公開招標，招標實體已按照招標方案第三條的規定作出解答，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答得透過於辦公時間內前往位於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部查閱或於體育局網頁（www.sport.gov.mo）"採購資訊"內查閱。

二零二一年一月二十一日於體育局

局長　潘永權

（是項刊登費用為 $1,337.00）

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncio

Concurso Público n.º 3/ID/2021

«Serviços de segurança e de venda de bilhetes nas piscinas ao ar livre afectas ao Instituto do Desporto»

Faz-se saber que em relação ao concurso público para o «Concurso Público n.º 3/ID/2021 — Serviços de segurança e de venda de bilhetes nas piscinas ao ar livre afectas ao Instituto do Desporto», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 1, II Série, de 6 de Janeiro de 2021, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 3.º do programa do concurso, pela entidade que preside ao concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, na sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, ou pode ainda ser feita pela *internet* na área de «*Informação relativa à aquisição*» da página electrónica do Instituto do Desporto: www.sport.gov.mo.

Instituto do Desporto, aos 21 de Janeiro de 2021.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação $ 1 337,00)

高 等 教 育 局

通 告

根據第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零二一年一月十三日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：哲學博士學位（心理學）課程

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門大學——社會科學學院

課程所頒授的學位、文憑或證書：博士學位

登記編號：UM-A111-D32-0921C-01

課程的基本資料：

——根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，澳門大學教務委員會於二零二零年十月七日第一次會議決議修改刊登於二零一七年二月二十二日第八期《澳門特別行政區公報》第二組副刊之澳門大學通告內，澳門大學社會科學學院哲學博士（心理學）課程的中文名稱、學術與教學編排和學習計劃。

——上述哲學博士（心理學）課程的中文名稱更改為哲學博士學位（心理學）課程。

——上述課程的新學術與教學編排和學習計劃載於本通告的附件一及附件二，並為本通告的組成部分。

——上述新的學術與教學編排和學習計劃適用於2021/2022學年起入學的學生。

二零二一年一月十三日於高等教育局

代局長　曾冠雄

附件一

哲學博士學位（心理學）課程
學術與教學編排

一、課程頒授的學位名稱：哲學博士

二、知識範疇：社會科學

三、專業：心理學

四、課程一般期限：四學年

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR

Aviso

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 13 de Janeiro de 2021, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de doutoramento em Psicologia

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Universidade de Macau — Faculdade de Ciências Sociais

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de doutor

N.º de registo: UM-A111-D32-0921C-01

Informação básica do curso:

— Nos termos do disposto na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau, na sua 1.ª sessão, realizada no dia 7 de Outubro de 2020, deliberou alterar a designação em chinês, a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de doutoramento em Psicologia da Faculdade de Ciências Sociais da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 8, II Série, Suplemento, de 22 de Fevereiro de 2017.

— A designação em chinês do curso referido "哲學博士（心理學）課程" passa a ser "哲學博士學位（心理學）課程".

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos do curso referido, constam dos Anexos I e II ao presente aviso e dele fazem parte integrante.

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos referidos, aplicam-se aos estudantes que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2021/2022.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 13 de Janeiro de 2021.

O Director dos Serviços, substituto, *Chang Kun Hong.*

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de doutoramento em Psicologia

1. Designação do grau académico atribuído do curso: Doutoramento

2. Ramo de conhecimento: Ciências Sociais

3. Especialidade(s): Psicologia

4. Duração normal do curso: Quatro anos lectivos

五、授課語言：英文

六、報讀條件：按照第10/2017號法律《高等教育制度》第二十一條第八款的規定。

七、畢業要求：

（一）為完成本課程，學生須取得30學分，並須完成“研究倫理”。

（二）獲得博士學位尚取決於撰寫及提交一篇符合課程知識或專業範疇性質的原創書面論文，並進行公開答辯且獲通過。

附件二

哲學博士學位（心理學）課程
學習計劃

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
研究倫理	必修	—	—
學術寫作與學術研究	"	45	3
博士論文	"	—	18
學生須修讀下列任一門選修學科單元/科目，以取得3學分：			
定量研究方法	選修	45	3
定性研究方法	"	45	3
社會理論	"	45	3
大學教學與實踐	"	45	3
學生須修讀下列任兩門選修學科單元/科目，以取得6學分：			
心理學研究方法	選修	45	3
心理科學專題精讀	"	45	3
人格及社會心理學專題研討	"	45	3
應用心理學專題研討	"	45	3

5. Língua(s) veicular(es): Inglês

6. Condições de candidatura: De acordo com o disposto no n.º 8 do artigo 21.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior).

7. Requisitos de graduação:

1) A obtenção de 30 unidades de crédito e a conclusão de «Ética na Investigação» são necessárias à conclusão do curso.

2) A obtenção do grau de doutor está ainda condicionada à elaboração, entrega, discussão pública e aprovação de uma tese escrita original adequada à natureza do ramo de conhecimento ou da especialidade do curso.

ANEXO II

Plano de estudos do curso de doutoramento em Psicologia

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Ética na Investigação	Obrigatória	--	--
Escrita e Investigação Académicas	»	45	3
Tese de Doutoramento	»	--	18
Os estudantes devem escolher uma das unidades curriculares/disciplinas optativas seguintes para obterem 3 unidades de crédito:			
Métodos de Investigação Quantitativa	Optativa	45	3
Métodos de Investigação Qualitativa	»	45	3
Teoria Social	»	45	3
Ensino e Prática na Universidade	»	45	3
Os estudantes devem escolher duas das unidades curriculares/disciplinas optativas seguintes para obterem 6 unidades de crédito:			
Métodos de Investigação Psicológica	Optativa	45	3
Leitura Orientada em Ciência Psicológica	»	45	3
Seminário sobre Personalidade e Psicologia Social	»	45	3
Seminário sobre Psicologia Aplicada	»	45	3

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
心理學專題研討	選修	45	3
總學分			**30**

（是項刊登費用為 $5,470.00）

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Seminário sobre Tópicos Seleccionados em Psicologia	Optativa	45	3
Número total de unidades de crédito			**30**

(Custo desta publicação $ 5 470,00)

澳 門 大 學

公 告

（公開招標編號：PT/039/2020）

根據社會文化司司長於二零二一年一月十五日作出之批示，為澳門大學提供醫護服務進行公開招標，提供服務的期間為二零二一年七月一日至二零二四年六月三十日。

有意競投者可從二零二一年一月二十七日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門元壹佰元正（$100.00）。

為了解競投標的之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會及實地視察。講解會將安排於二零二一年二月二日下午三時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行，而實地視察亦將安排於當天講解會後進行。

截止遞交投標書日期為二零二一年三月一日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門元壹拾貳萬叁仟元正（$123,000.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零二一年三月二日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行。

二零二一年一月十九日於澳門大學

校長　宋永華

（是項刊登費用為 $2,005.00）

UNIVERSIDADE DE MACAU

Anúncio

(Concurso Público n.º PT/039/2020)

De acordo com o despacho da Ex.ma Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Janeiro de 2021, encontra-se aberto o concurso público para a prestação de serviços de assistência médica para a Universidade de Macau, durante o período compreendido entre 1 de Julho de 2021 e 30 de Junho de 2024.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de cem patacas ($100,00) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 27 de Janeiro de 2021, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento e inspeccionarem o local. A sessão de esclarecimento decorrerá às 15,00 horas do dia 2 de Fevereiro de 2021, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, sendo a inspecção do local efectuada no mesmo dia, após a sessão de esclarecimento.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 1 de Março de 2021. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de cento e vinte e três mil patacas ($123 000,00), feita em numerário, ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução, a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 2 de Março de 2021, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 19 de Janeiro de 2021.

O Reitor, *Song Yonghua.*

(Custo desta publicação $ 2 005,00)

澳門理工學院

名單

根據經第293/2018號行政長官批示修改後的第54/GM/97號批示有關給予私人及私立機構的財政資助之規定，澳門理工學院現公佈二零二零年第四季度獲資助名單：

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, referente à atribuição de apoios financeiros a particulares e a instituições particulares, vem o Instituto Politécnico de Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2020:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data de atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
Associação de Estudantes do Instituto Politécnico de Macau	28/10/2020	$ 443,350.00	澳門理工學院學生會10月至12月份運作及活動經費津貼。 Subsídio à Associação de Estudantes do Instituto Politécnico de Macau, para apoiá-la a realizar as actividades nos meses de Outubro a Dezembro.
	26/11/2020	$ 45,000.00	澳門理工學院學生會男子籃球隊特訓的活動經費津貼。 Subsídio à Associação de Estudantes do Instituto Politécnico de Macau, para apoiá-la a realizar as actividades de treinamento especial de basquetebol masculino.
Associação Portuguesa de Tradutores	19/11/2020	$ 2,000.00	贊助葡國翻譯者協會舉辦“高校學生翻譯比賽”的比賽獎金。 Patrocínio de prémios à Associação Portuguesa de Tradutores, para a organização do «Concurso de Tradução para Estudantes Universitários».
澳門理工學院校友會 Associação dos Antigos Alunos do Instituto Politécnico de Macau	20/11/2020	$ 5,000.00	資助澳門理工學院校友會參加“澳門龍舟比賽”活動。 Subsídio à Associação dos Antigos Alunos do Instituto Politécnico de Macau, para apoiá-la a participar na Competição de Barcos-Dragão.
	30/12/2020 31/12/2020	$ 25,000.00	澳門理工學院校友會9月至12月份活動經費津貼。 Subsídio à Associação dos Antigos Alunos do Instituto Politécnico de Macau, para apoiá-la a realizar as actividades nos meses de Setembro a Dezembro.
獲取澳門理工學院博士生獎學金：31名 O número de bolseiros que obtiveram as bolsas de estudo do Instituto Politécnico de Macau, para alunos dos Cursos de Doutoramento: 31 (bolseiros)	09/10/2020 10/11/2020 10/12/2020	$ 2,100,000.00	向澳門理工學院學生發放9月至12月份博士學位課程研究生獎學金。 Atribuição das «Bolsas de Estudo dos Cursos de Doutoramento» a estudantes do Instituto Politécnico de Macau para os meses de Setembro a Dezembro.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data de atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
獲取澳門理工學院碩士生獎學金：14名 O número de bolseiros que obtiveram as bolsas de estudo do Instituto Politécnico de Macau, para alunos dos Cursos de Mestrado: 14 (bolseiros)	09/10/2020 10/11/2020 10/12/2020	$ 432,000.00	向澳門理工學院學生發放9月至12月份碩士學位課程研究生獎學金。 Atribuição das «Bolsas de Estudo dos Cursos de Mestrado» a estudantes do Instituto Politécnico de Macau para os meses de Setembro a Dezembro.
獲取優秀成績學生獎學金：5名 O número de bolseiros que obtiveram as bolsas aos Melhores Alunos do IPM: 5 (bolseiros)	31/12/2020	$ 62,000.00	2019/2020學年“學院優秀成績學生獎學金”。 Bolsas aos Melhores Alunos do Instituto Politécnico de Macau do ano lectivo de 2019-2020.
獲取澳門理工學院內地學生獎學金：57名 O número de bolseiros que obtiveram bolsas de estudo do Instituto Politécnico de Macau, para alunos provenientes do Interior da China: 57 (bolseiros)	09/10/2020 04/11/2020 10/11/2020 26/11/2020 10/12/2020 14/12/2020	$ 546,000.00	內地優秀生9月至12月份生活津貼。 Subsídio de sobrevivência aos «melhores alunos do Interior da China», para os meses de Setembro a Dezembro.
葡語國家學生專項獎學金得獎學生：54名 O número de bolseiros que obtiveram bolsas específicas de estudo do Instituto Politécnico de Macau, para alunos provenientes dos países lusófonos: 54 (bolseiros)	09/10/2020 21/10/2020 10/11/2020 10/12/2020 29/12/2020 31/12/2020	$ 566,400.00	向澳門理工學院國際生發放9月至12月份生活津貼。 Subsídio de sobrevivência aos alunos lusófonos de mobilidade, para os meses de Setembro a Dezembro.
獲取澳門理工學院公共行政學學士學位課程（葡文班）獎學金之葡語國家學生：31名 O número de alunos lusófonos que obtiveram bolsas de estudo do Instituto Politécnico de Macau, para alunos do Curso de Licenciatura em Administração Pública (em Português): 31 (bolseiros)	09/10/2020 10/11/2020 10/12/2020	$ 297,600.00	向公共行政學學士學位課程（葡文班）葡語國家學生發放10月至12月份生活津貼。 Subsídio de sobrevivência aos alunos lusófonos de mobilidade do Curso de Licenciatura em Administração Pública (em Português), para os meses de Outubro a Dezembro.
北京大學學生入讀中葡/葡中翻譯學士學位課程：4名 O número de alunos da Universidade de Pequim que frequentaram o Curso de Licenciatura em Tradução e Interpretação Chinês-Português/Português-Chinês: 4 (alunos)	09/10/2020 10/11/2020 10/12/2020	$ 38,400.00	向北京大學學生入讀中葡/葡中翻譯學士學位課程學生發放10月至12月份膳食補貼。 Subsídio de alimentação aos alunos da Universidade de Pequim que frequentaram o Curso de Licenciatura em Tradução e Interpretação Chinês-Português/Português-Chinês nos meses de Outubro a Dezembro.
參與雅思國際英語水平測試之學生：10名 O número de alunos participantes na prova «International English Language Testing System»: 10 (alunos)	29/12/2020	$ 18,500.00	資助本院學生參加雅思國際英語水平測試。 Subsídio financeiro a alunos do Instituto Politécnico de Macau, para apoiá-los a participarem na prova «International English Language Testing System».
參與“萬人計劃”之澳門理工學院學生：6名 O número de alunos participantes no «Ten Thousand Student Interflow Program»: 6 (alunos)	31/12/2020	$ 7,900.00	資助本院學生參加“萬人計劃”之交通津貼。 Subsídio de transporte aos alunos que participaram no «Ten Thousand Student Interflow Program».

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data de atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
趙偉 Zhao Wei	09/10/2020 10/11/2020 10/12/2020	$ 9,600.00	2020/2021學年大連市人民政府外事辦公室人員來澳參加葡語培訓之10月至12月份膳食補貼。 Subsídios de alimentação ao pessoal do Gabinete de Assuntos Estrangeiros da Cidade Dalian, que participou na Formação de Português em Macau nos meses de Outubro a Dezembro do ano lectivo de 2020-2021.
	總額 *Total*	*$ 4,598,750.00*	

二零二一年一月二十一日於澳門理工學院

秘書長　李惠芳

Instituto Politécnico de Macau, aos 21 de Janeiro de 2021.

A Secretária-Geral, *Lei Vai Fong.*

（是項刊登費用為 $5,980.00）

(Custo desta publicação $ 5 980,00)

澳 門 旅 遊 學 院

名 單

為履行關於給予私人及私人機構財政資助的經第293/2018號行政長官批示修改的八月二十六日第54/GM/97號批示，澳門旅遊學院現公佈二零二零年第四季度受資助實體的名單：

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, com a nova redacção dada pelo Despacho do Chefe de Executivo n.º 293/2018, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e às instituições particulares, vem o Instituto de Formação Turística de Macau publicar a listagem dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2020:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
麥卓基 Mak Cheok Kei	22/10/2020	$ 2,740.50	參加澳門旅遊學院之實習生計劃 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística de Macau
	23/11/2020	$ 1,914.00	
	22/12/2020	$ 957.00	
	31/12/2020	$ 420.50	
Amir Ali Noori Mazandarani	22/10/2020	$ 4,100.00	參加澳門旅遊學院之實習生計劃 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística de Macau
	23/11/2020	$ 4,100.00	
	22/12/2020	$ 4,100.00	
	31/12/2020	$ 2,871.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
許曉楓 Hoi Hio Fong	22/10/2020	$ 1,928.50	參加澳門旅遊學院之實習生計劃 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística de Macau
	23/11/2020	$ 1,261.50	
	22/12/2020	$ 2,262.00	
	31/12/2020	$ 2,523.00	
王英雪 Wong Ieng Sut	22/10/2020	$ 2,653.50	參加澳門旅遊學院之實習生計劃 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística de Macau
	23/11/2020	$ 1,812.50	
	22/12/2020	$ 2,726.00	
高婉霞 Cou Iun Ha	22/12/2020	$ 4,277.50	參加澳門旅遊學院之實習生計劃 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística de Macau
	31/12/2020	$ 1,363.00	
黃曉瑩 Wong Hio Ieng	22/12/2020	$ 2,610.00	參加澳門旅遊學院之實習生計劃 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística de Macau
	31/12/2020	$ 4,437.00	
林耀亨 Lam Io Hang	22/10/2020	$ 6,650.00	善用餘暇計劃2020 Programa Ocupação de Jovens em Férias 2020
潘嘉莉 Pun Ka Lei	22/10/2020	$ 7,000.00	善用餘暇計劃2020 Programa Ocupação de Jovens em Férias 2020
胡穎琳 Wu Weng Lam	10/12/2020	$ 24,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
關凱尹 Kuan Hoi Wan	10/12/2020	$ 2,000.00	資助學生購買手提電腦 Subsídio para os alunos comprar computador portátil
郭海邦 Kuok Hoi Pong	10/12/2020	$ 2,000.00	資助學生購買手提電腦 Subsídio para os alunos comprar computador portátil
黃卓祺 Wong Cheok Kei	10/12/2020	$ 2,000.00	資助學生購買手提電腦 Subsídio para os alunos comprar computador portátil
鄧顯恩 Tang Hin Yan	10/12/2020	$ 2,000.00	資助學生購買手提電腦 Subsídio para os alunos comprar computador portátil
何浚賢 Ho Chon In	10/12/2020	$ 2,000.00	資助學生購買手提電腦 Subsídio para os alunos comprar computador portátil
張琳琳 Zhang Linlin	16/12/2020	$ 21,750.00	課程助學金 Bolsa de apoio do estudo

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
張婷貽 Zhang Tingyi	16/12/2020	$ 23,322.00	課程助學金 Bolsa de apoio do estudo
鄭嘉濠 Cheang Ka Hou	31/12/2020	$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
董月婷 Dong Yueting	31/12/2020	$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
許梓華 Nicol Zi Hua Hoi Kuok	31/12/2020	$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
黃庭萱 Huang Tingxuan	31/12/2020	$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
林子竣 Lam Chi Chon	31/12/2020	$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
梁翠珊 Liang Cui Shan	31/12/2020	$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
馬煥欣 Ma Wun Ian	31/12/2020	$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
吳奇弢 Wu Qitao	31/12/2020	$ 40,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
吳洋 Wu Yang	31/12/2020	$ 40,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
林穎錡 Lam Weng Kei	31/12/2020	$ 40,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
任奕 Ren Yi	31/12/2020	$ 40,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
亓孝通 Qi Xiaotong	31/12/2020	$ 40,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
葉凱君 Ip Hoi Kuan	31/12/2020	$ 40,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
姚汝婷 Yao Ruting	31/12/2020	$ 40,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
謝鈺婷 Xie Yuting	31/12/2020	$ 40,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
鍾寶倩 Chong Pou Sin	31/12/2020	$ 40,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
潘雅梓 Pun Nga Chi	31/12/2020	$ 40,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
呂佳藝 Lyu Jiayi	31/12/2020	$ 40,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
高天宇 Gao Tianyu	31/12/2020	$ 78,900.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
黃慧欣 Wong Wai Ian	31/12/2020	$ 6,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
楊皓君 Yeung Hou Kuan	31/12/2020	$ 6,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
梁普善 Leong Pou Sin	31/12/2020	$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
許家明 Hoi Ka Meng	31/12/2020	$ 6,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
歐陽儂淨 Au Yeung Nung Ching	31/12/2020	$ 6,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
奧茵娜 Tatiana Alexa Ferreras Olfindo	31/12/2020	$ 6,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
Patricia Bianca Mendoza Gran	31/12/2020	$ 6,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
丘芷嫣 Joana Sae Khiu	31/12/2020	$ 6,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
高振威 Kou Chan Wai	31/12/2020	$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
林咏蘭 Lam Weng Lan	31/12/2020	$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
梁銘珊 Leong Meng San	31/12/2020	$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
廖婉晴 Lio Un Cheng	31/12/2020	$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
勞海霖 Lou Hoi Lam	31/12/2020	$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
Kelly Ann Romero Adiwang	31/12/2020	$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
胡靜文 Wu Cheng Man	31/12/2020	$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
陳宛琳 Chan Un Lam	31/12/2020	$ 6,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
張慈容 Cheong Chi Iong	31/12/2020	$ 6,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
傅善慈 Fu Sin Chi	31/12/2020	$ 6,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
鄺慧明 Kuong Wai Meng	31/12/2020	$ 6,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
賴鈞堯 Lai Kuan Io	31/12/2020	$ 6,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
李嘉晞 Lei Ka Hei	31/12/2020	$ 6,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
李嘉雯 Lei Ka Man	31/12/2020	$ 6,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
黃穎姿 Wong Weng Chi	31/12/2020	$ 6,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
陳杏娜 Chan Hang Na	31/12/2020	$ 5,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
許永康 Hoi Weng Hong	31/12/2020	$ 5,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
梁子洋 Liang Ziyang	31/12/2020	$ 5,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
薛嘉健 Sit Ka Kin	31/12/2020	$ 5,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
羅嘉雯 Flávia Maria do Rosário	31/12/2020	$ 5,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
劉佩雯 Lao Pui Man	31/12/2020	$ 5,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
蔣欣怡 Jiang Xinyi	31/12/2020	$ 20,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
陳漪雯 Chan I Man	31/12/2020	$ 500.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
	總額 *Total*	*$ 951,179.50*	

二零二一年一月十九日於澳門旅遊學院

院長　黃竹君

（是項刊登費用為 $11,416.00）

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 19 de Janeiro de 2021.

A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

(Custo desta publicação $ 11 416,00)

體育基金

名單

為履行關於給予私人及私立機構財政資助的經第293/2018號行政長官批示修改的八月二十六日第54/GM/97號批示，體育基金現公佈二零二零年第四季度的資助名單：

FUNDO DO DESPORTO

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, com a nova redacção dada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Fundo do Desporto publicar a lista dos apoios concedidos no 4.º trimestre de 2020:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門合氣道總會 Associação de Aikikai de Macau	20/10/2020	$ 11,550.00	2020澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2020.
	03/11/2020	$ 2,080.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	01/12/2020	$ 2,440.00	
	31/12/2020	$ 2,240.00	
	31/12/2020	$ 2,280.00	
中國澳門手球總會 Associação Geral de Andebol de Macau-China	20/10/2020	$ 18,000.00	2020澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2020.
	19/11/2020	$ 30,000.00	資助聘請技術人員。（第四季） Subsídio para contratação de técnicos (4.º trimestre).
	20/11/2020	$ 62,595.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	16/12/2020	$ 30,000.00	
	31/12/2020	$ 31,800.00	
	31/12/2020	$ 35,710.00	
	01/12/2020	$ 67,600.00	2020年粵港澳大灣區青少年手球公開賽——備戰2021年多項大型賽事。 Campeonato Junior de Andebol da Zona da Grande Baía de Guangdong-Hong Kong-Macau 2020 — Preparação de eventos de grande envergadura de 2021.
澳門射箭協會 Associação de Arco e Flecha de Macau	20/10/2020	$ 6,470.00	2020澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2020.
澳門田徑總會 Associação de Atletismo de Macau	20/10/2020	$ 18,000.00	2020澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2020.
	30/10/2020	$ 266,700.00	2020年澳門半程馬拉松賽道測試賽補充資助。 Subsídio Suplementar para a Corrida de Teste da Meia Maratona de Macau 2020.
	11/11/2020	$ 82,800.00	2020年澳門冬季田徑公開賽補充資助。 Torneio aberto de Inverno de Atletismo de Macau 2020 — Subsídio adicional.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門田徑總會 Associação de Atletismo de Macau	19/11/2020	$ 58,500.00	資助聘請技術人員。（第四季） Subsídio para contratação de técnicos (4.º trimestre).
	19/11/2020	$ 39,600.00	資助集訓隊津貼。（第四季） Subsídio para a selecção (4.º trimestre).
	27/11/2020	$ 6,480.00	2020年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias 2020.
	27/11/2020	$ 112,725.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	31/12/2020	$ 177,450.00	
中國——澳門汽車總會 Associação Geral de Automóvel de Macau--China	20/10/2020	$ 12,900.00	2020澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2020.
	11/11/2020	$ 280,350.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	16/12/2020	$ 164,250.00	
	31/12/2020	$ 160,200.00	
	31/12/2020	$ 142,200.00	
	19/11/2020	$ 1,960,000.00	資助本地車手參加“第67屆澳門格蘭披治大賽車”。 Subsídio para pilotos locais para participação no «67.º Grande Prémio de Macau».
澳門羽毛球總會 Federação de Badminton de Macau	14/10/2020	$ 64,900.00	備戰第十九屆亞洲運動會——羽毛球運動員裴鵬鋒全職培訓計劃（10月至12月）。 Plano de Formação de Atleta de Tempo Inteiro para a preparação para os 19.os Jogos Asiáticos — Atletas de Badminton Pui Pang Fong (Outubro a Dezembro).
	20/10/2020	$ 18,000.00	2020澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2020.
	03/11/2020	$ 29,480.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	01/12/2020	$ 53,920.00	
	31/12/2020	$ 45,880.00	
	19/11/2020	$ 179,400.00	資助聘請技術人員。（第四季） Subsídio para contratação de técnicos (4.º trimestre).
	19/11/2020	$ 23,600.00	資助集訓隊津貼。（第四季） Subsídio para a selecção (4.º trimestre).
	27/11/2020	$ 7,600.00	第四屆青少年羽毛球公開賽。 4.º Campeonato Júnior Aberto de Badminton.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
中國澳門龍舟總會 Associação de Barcos de Dragão de Macau-China	19/11/2020	$ 112,200.00	資助聘請技術人員。（第四季） Subsídio para contratação de técnicos (4.º trimestre).
	19/11/2020	$ 27,500.00	資助集訓隊津貼。（第四季） Subsídio para a selecção (4.º trimestre).
	31/12/2020	$ 36,000.00	資助購置訓練器材。 Subsído destinado à aquisição de equipamentos de treino.
中國澳門籃球總會 Associação Geral de Basquetebol de Macau-China	14/10/2020	$ 5,700.00	2020年籃球技術統計培訓班。 Curso de Formação de estatística técnica de Basquetebol 2020.
	20/10/2020	$ 18,000.00	2020澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2020.
	05/11/2020	$ 54,300.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	01/12/2020	$ 28,800.00	
	31/12/2020	$ 64,900.00	
	31/12/2020	$ 40,000.00	
	19/11/2020	$ 54,000.00	資助聘請技術人員。（第四季） Subsídio para contratação de técnicos (4.º trimestre).
澳門桌球總會 Associação de Bilhar de Macau	20/10/2020	$ 18,000.00	2020澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2020.
	20/11/2020	$ 6,000.00	“一帶一路”中國台協盃——2020全國斯諾克團體錦標賽。 «Uma Faixa, Uma Rota» Taça da Federação de Bilhar da China — Campeonato Nacional de Snooker por Equipas da China 2020.
中國澳門保齡球總會 Associação Geral de Bowling de Macau-China	20/10/2020	$ 18,000.00	2020澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2020.
	23/10/2020	$ 22,080.00	2020年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2020.
	23/11/2020	$ 18,400.00	2020年10月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2020.
	31/12/2020	$ 25,760.00	2020年11月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Novembro de 2020.
	31/12/2020	$ 18,400.00	2020年12月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Dezembro de 2020.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
中國澳門保齡球總會 Associação Geral de Bowling de Macau--China	03/11/2020	$ 60,650.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	31/12/2020	$ 92,570.00	
	05/11/2020	$ 45,000.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
	19/11/2020	$ 153,900.00	資助聘請技術人員。（第三季） Subsídio para contratação de técnicos (3.º trimestre).
	19/11/2020	$ 153,900.00	資助聘請技術人員。（第四季） Subsídio para contratação de técnicos (4.º trimestre).
	20/11/2020	$ 37,875.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
	31/12/2020	$ 45,750.00	
	31/12/2020	$ 37,500.00	
	31/12/2020	$ 32,100.00	為“澳門青少年保齡球學校”購買訓練裝備。 Aquisição de equipamentos de treino para a Escola de Bowling Juvenil de Macau.
	31/12/2020	$ 9,400.00	為澳門青少年保齡球學校選材日及報名日提供教練及工作人員津貼。 Dia de selecção de talentos e dia de inscrição da Escola de Bowling Juvenil — Subsídio para treinadores e trabalhadores.
澳門拳擊總會 Associação de Boxe de Macau	14/10/2020	$ 6,700.00	2020年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias 2020.
	20/10/2020	$ 18,000.00	2020澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2020.
澳門泰拳總會 Associação de Boxe Tailandês de Macau	05/11/2020	$ 12,200.00	泰拳專業運動員膳食津貼資助（2020年11月至12月）。 Apoio financeiro destinado à alimentação de atleta profissional de Muaythai de tempo inteiro (Novembro a Dezembro, 2020).
澳門橋牌協會 Associação de Bridge de Macau	27/11/2020	$ 500.00	2020年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias 2020.
澳門獨木舟總會 Associação de Canoagem de Macau	14/10/2020	$ 7,500.00	2020年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias 2020.
	23/10/2020	$ 7,360.00	2020年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2020.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門獨木舟總會 Associação de Canoagem de Macau	23/11/2020	$ 7,360.00	2020年10月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2020.
中國澳門單車總會 Associação Geral de Ciclismo de Macau--China	14/10/2020	$ 143,485.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	11/11/2020	$ 130,700.00	
	11/11/2020	$ 77,920.00	
	31/12/2020	$ 234,260.00	
	31/12/2020	$ 117,290.00	
	14/10/2020	$ 41,500.00	2020年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias 2020.
	20/10/2020	$ 18,000.00	2020澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2020.
	23/10/2020	$ 2,760.00	2020年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2020.
	23/11/2020	$ 2,070.00	2020年10月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2020.
	31/12/2020	$ 1,380.00	2020年11月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Novembro de 2020.
	31/12/2020	$ 2,070.00	2020年12月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Dezembro de 2020.
	19/11/2020	$ 288,000.00	資助聘請技術人員。（第三季） Subsídio para contratação de técnicos (3.º trimestre).
	19/11/2020	$ 288,000.00	資助聘請技術人員。（第四季） Subsídio para contratação de técnicos (4.º trimestre).
	19/11/2020	$ 28,200.00	資助集訓隊津貼。（第三季） Subsídio para a selecção (3.º trimestre).
	19/11/2020	$ 28,200.00	資助集訓隊津貼。（第四季） Subsídio para a selecção (4.º trimestre).
	01/12/2020	$ 20,600.00	單車集訓隊訓練補給用品（12月）。 Aquisição de materiais do Estágio da Selecção de Ciclismo (Dezembro).
	31/12/2020	$ 175,000.00	資助購買單車訓練器材。 Subsído para aquisição de equipamento de treino de ciclismo.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門體育暨運動科學學會 Associação de Ciências de Desp. e Educação Física de Macau	20/10/2020	$ 16,800.00	2020澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2020.
中國澳門體育暨奧林匹克委員會 Comité Olímpico e Desportivo de Macau	20/10/2020	$ 9,570.00	2020澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2020.
	27/11/2020	$ 2,200.00	場租費。 Aluguer de instalações.
澳門健美總會 Associação de Culturismo e Fitness de Macau	20/10/2020	$ 12,100.00	2020澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2020.
	19/11/2020	$ 15,000.00	資助聘請技術人員。（第四季） Subsídio para contratação de técnicos (4.º trimestre).
澳門體育舞蹈總會 Associação Geral de Dança Desportiva de Macau	20/10/2020	$ 18,000.00	2020澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2020.
	23/10/2020	$ 55,060.00	2020年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2020.
	23/11/2020	$ 53,595.00	2020年10月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2020.
	31/12/2020	$ 59,595.00	2020年11月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Novembro de 2020.
	31/12/2020	$ 52,205.00	2020年12月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Dezembro de 2020.
	03/11/2020	$ 96,800.00	體育舞蹈精英運動員深圳集訓。（2020年11月至12月） Estágio dos Atletas Elites de Dança Desportiva em Shenzhen (Novembro a Dezembro, 2020).
	19/11/2020	$ 69,000.00	資助聘請技術人員。（第四季） Subsídio para contratação de técnicos (4.º trimestre).
	19/11/2020	$ 14,500.00	資助集訓隊津貼。（第四季） Subsídio para a selecção (4.º trimestre).
	16/12/2020	$ 109,500.00	場租費。 Aluguer de instalações.
澳門劍擊總會 Associação de Esgrima de Macau	20/10/2020	$ 18,000.00	2020澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2020.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門劍擊總會 Associação de Esgrima de Macau	11/11/2020	$ 53,310.40	場租費。 Aluguer de instalações.
	31/12/2020	$ 30,200.00	
	19/11/2020	$ 21,000.00	資助聘請技術人員。（第四季） Subsídio para contratação de técnicos (4.º trimestre).
澳門足球總會 Associação de Futebol de Macau	20/10/2020	$ 13,000.00	2020澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2020.
	05/11/2020	$ 132,225.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	16/12/2020	$ 110,100.00	
	31/12/2020	$ 162,300.00	
	31/12/2020	$ 154,150.00	
	31/12/2020	$ 131,000.00	
	19/11/2020	$ 112,440.00	資助聘請技術人員。（第四季） Subsídio para contratação de técnicos (4.º trimestre).
	16/12/2020	$ 129,000.00	2020澳門足球同樂日。 Festival de Confraternização de Futebol 2020.
澳門門球總會 Associação Geral de Gatebol de Macau	20/10/2020	$ 14,200.00	2020澳門體育嘉年華 Carnaval Desportivo de Macau 2020.
	23/10/2020	$ 8,640.00	2020年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2020.
	23/11/2020	$ 9,180.00	2020年10月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2020.
	31/12/2020	$ 9,180.00	2020年11月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Novembro de 2020.
	31/12/2020	$ 9,180.00	2020年12月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Dezembro de 2020.
	03/11/2020	$ 900.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	16/12/2020	$ 1,050.00	
	31/12/2020	$ 975.00	
	31/12/2020	$ 975.00	
澳門冰上運動總會 Associação Geral de Desportos sobre o Gelo de Macau	20/10/2020	$ 18,000.00	2020澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2020.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門冰上運動總會 Associação Geral de Desportos sobre o Gelo de Macau	23/10/2020	$ 24,260.00	2020年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2020.
	23/11/2020	$ 22,930.00	2020年10月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2020.
	31/12/2020	$ 23,390.00	2020年11月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Novembro de 2020.
	31/12/2020	$ 23,390.00	2020年12月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Dezembro de 2020.
	03/11/2020	$ 98,700.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	01/12/2020	$ 92,400.00	
	31/12/2020	$ 98,700.00	
	31/12/2020	$ 92,400.00	
	01/12/2020	$ 131,450.00	
	31/12/2020	$ 129,250.00	
	19/11/2020	$ 69,000.00	資助聘請技術人員。（第四季） Subsídio para contratação de técnicos (4.º trimestre).
	27/11/2020	$ 307,960.00	2020年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias 2020.
澳門體操總會 Associação de Ginástica Desportiva de Macau	23/10/2020	$ 37,260.00	2020年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2020.
	23/11/2020	$ 35,190.00	2020年10月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2020.
	31/12/2020	$ 37,490.00	2020年11月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Novembro de 2020.
	31/12/2020	$ 31,050.00	2020年12月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Dezembro de 2020.
	03/11/2020	$ 18,200.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	31/12/2020	$ 18,400.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門體操總會 Associação de Ginástica Desportiva de Macau	19/11/2020	$ 15,000.00	資助聘請技術人員。（第四季） Subsídio para contratação de técnicos (4.º trimestre).
澳門高爾夫球總會 Associação Geral de Golfe de Macau	20/10/2020	$ 16,900.00	2020澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2020.
澳門國際象棋總會 Grupo de Xadrez de Macau	14/10/2020	$ 2,310.00	2020年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias 2020.
	20/10/2020	$ 18,000.00	2020澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2020.
	23/10/2020	$ 6,900.00	2020年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2020.
	23/11/2020	$ 6,555.00	2020年10月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2020.
	31/12/2020	$ 7,935.00	2020年11月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Novembro de 2020.
	31/12/2020	$ 5,865.00	2020年12月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Dezembro de 2020.
	03/11/2020	$ 16,200.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	31/12/2020	$ 23,800.00	
	31/12/2020	$ 3,800.00	
	19/11/2020	$ 27,000.00	資助聘請技術人員。（第四季） Subsídio para contratação de técnicos (4.º trimestre).
澳門舉重協會 Associação de Halterofilismo de Macau	20/10/2020	$ 18,000.00	2020澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2020.
澳門曲棍球總會 Associação de Hoquei Macau	14/10/2020	$ 18,000.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
	27/11/2020	$ 15,000.00	2020年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias 2020.
	31/12/2020	$ 37,250.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	31/12/2020	$ 32,700.00	
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	20/10/2020	$ 14,200.00	2020澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2020.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	03/11/2020	$ 30,420.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	16/12/2020	$ 30,420.00	
	31/12/2020	$ 28,800.00	
	31/12/2020	$ 29,160.00	
澳門IPSC總會 Associação IPSC de Macau	20/10/2020	$ 15,760.00	2020澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2020.
澳門柔道協會 Associação de Judo de Macau	14/10/2020	$ 11,400.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	11/11/2020	$ 4,200.00	
	31/12/2020	$ 7,680.00	
	31/12/2020	$ 3,240.00	
	20/10/2020	$ 18,000.00	2020澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2020.
	05/11/2020	$ 12,200.00	柔道專業運動員膳食津貼資助申請（2020年11月至12月）。 Apoio financeiro destinado à alimentação das atletas profissionais de Judo a tempo inteiro (Novembro a Dezembro, 2020).
	19/11/2020	$ 51,000.00	資助聘請技術人員。（第四季） Subsídio para contratação de técnicos (4.º trimestre).
	19/11/2020	$ 5,400.00	資助集訓隊津貼。（第四季） Subsídio para a selecção (4.º trimestre).
澳門空手道聯盟 Federação de Karate-Do de Macau	16/11/2020	$ 25,800.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
	31/12/2020	$ 47,100.00	
	19/11/2020	$ 361,500.00	資助聘請技術人員。（第一季） Subsídio para contratação de técnicos (1.º trimestre).
	19/11/2020	$ 361,500.00	資助聘請技術人員。（第二季） Subsídio para contratação de técnicos (2.º trimestre).
	19/11/2020	$ 361,500.00	資助聘請技術人員。（第三季） Subsídio para contratação de técnicos (3.º trimestre).
	19/11/2020	$ 361,500.00	資助聘請技術人員。（第四季） Subsídio para contratação de técnicos (4.º trimestre).
	19/11/2020	$ 22,200.00	資助集訓隊津貼。（第一季） Subsídio para a selecção (1.º trimestre).

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門空手道聯盟 Federação de Karate-Do de Macau	19/11/2020	$ 22,200.00	資助集訓隊津貼。（第二季） Subsídio para a selecção (2.º trimestre).
	19/11/2020	$ 25,800.00	資助集訓隊津貼。（第三季） Subsídio para a selecção (3.º trimestre).
	19/11/2020	$ 20,100.00	資助集訓隊津貼。（第四季） Subsídio para a selecção (4.º trimestre).
	27/11/2020	$ 38,960.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	31/12/2020	$ 32,895.00	
	31/12/2020	$ 34,120.00	
	31/12/2020	$ 5,500.00	
	31/12/2020	$ 12,600.00	資助購置設備。 Subsídio para aquisição de equipamentos.
	31/12/2020	$ 65,000.00	為澳門青少年空手道學校——購買訓練裝備及搬運。 Escola de Karate-Do Juvenil de Macau — Aquisição de equipamentos e transporte.
	31/12/2020	$ 19,130.10	為澳門青少年空手道學校選材日及報名日提供助教及工作人員津貼和測試用具。 Dia de selecção de talentos e dia de inscrição da Escola de Karate-Do Juvenil de Macau — subsídio e ferramentas para a avaliação para instrutores assistentes e trabalhadores.
中國澳門劍道連盟 União das Associações de Kendo de China--Macau	20/10/2020	$ 6,724.00	2020澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2020.
	23/10/2020	$ 2,760.00	2020年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2020.
	23/11/2020	$ 3,450.00	2020年10月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2020.
	31/12/2020	$ 2,760.00	2020年11月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Novembro de 2020.
	31/12/2020	$ 2,760.00	2020年12月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Dezembro de 2020.
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	14/10/2020	$ 45,573.50	2020年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias 2020.
	20/10/2020	$ 18,000.00	2020澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2020.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	23/10/2020	$ 23,040.00	2020年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2020.
	23/11/2020	$ 20,200.00	2020年10月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2020.
	31/12/2020	$ 17,360.00	2020年11月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Novembro de 2020.
	31/12/2020	$ 17,280.00	2020年12月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Dezembro de 2020.
	03/11/2020	$ 4,890.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	31/12/2020	$ 6,740.00	
	31/12/2020	$ 5,780.00	
	31/12/2020	$ 4,820.00	
	19/11/2020	$ 143,400.00	資助聘請技術人員。 Subsídio para contratação de técnicos (3.º trimestre).
	27/11/2020	$ 143,400.00	資助聘請技術人員。（第四季） Subsídio para contratação de técnicos (4.º trimestre).
中國澳門游泳總會 Associação Geral de Natação de Macau China	20/10/2020	$ 18,000.00	2020澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2020.
	23/10/2020	$ 298,310.00	2020年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2020.
	23/11/2020	$ 209,990.00	2020年10月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2020.
	31/12/2020	$ 237,360.00	2020年11月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Novembro de 2020.
	31/12/2020	$ 262,430.00	2020年12月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Dezembro de 2020.
	11/11/2020	$ 286,600.00	跳水集訓隊往肇慶集訓。 Estágio da Selecção de Salto para a Água em Zhao Qing.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
中國澳門游泳總會 Associação Geral de Natação de Macau China	27/11/2020	$ 785,700.00	資助購買游泳、跳水及藝術游泳訓練及比賽設備。 Subsídio para Aquisição Equipamentos de Natação e Sistema de Pontuação de Saltos e Natação Artística.
	27/11/2020	$ 302,100.00	資助聘請技術人員。（第四季） Subsídio para contratação de técnicos (4.º trimestre).
	27/11/2020	$ 48,300.00	資助集訓隊津貼。（第四季） Subsídio para a selecção (4.º trimestre).
	01/12/2020	$ 156,000.00	游泳隊赴廣東肇慶集訓。 Estágio em Guangdong Zhao Qing da Selecção de Natação.
	16/12/2020	$ 51,000.00	2020澳門跳水賽。 Torneio Salto para a Água de Macau 2020.
	16/12/2020	$ 261,690.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	31/12/2020	$ 278,610.00	
	31/12/2020	$ 477,750.00	
澳門工會聯合總會體育委員會 Federação das Associações dos Operários de Macau (Conselho Desportivo)	20/10/2020	$ 18,000.00	2020澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2020.
	23/10/2020	$ 187,360.00	2020年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2020.
	23/11/2020	$ 158,240.00	2020年10月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2020.
	31/12/2020	$ 165,370.00	2020年11月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Novembro de 2020.
	31/12/2020	$ 170,890.00	2020年12月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Dezembro de 2020.
澳門風箏會 Clube de Papagaios de Macau	20/10/2020	$ 18,000.00	2020澳門體育嘉年華 Carnaval Desportivo de Macau 2020.
澳門雪屐總會 Associação de Patinagem de Macau	14/10/2020	$ 17,925.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	05/11/2020	$ 19,470.00	
	27/11/2020	$ 2,100.00	
	31/12/2020	$ 27,275.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門雪屐總會 Associação de Patinagem de Macau	14/10/2020	$ 60,431.30	2020年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias 2020.
	19/11/2020	$ 177,000.00	資助聘請技術人員。（第四季） Subsídio para contratação de técnicos (4.º trimestre).
	31/12/2020	$ 74,000.00	資助購買訓練裝備（青年隊）。 Subsídio para aquisição de equipamento de Treino (equipa júnior).
中國——澳門釣魚體育總會 Federação de Pesca Desportiva de Macau — China	31/12/2020	$ 20,000.00	2020年池釣之王比賽。 Torneio de Pesca no tanque 2020.
澳門乒乓總會 Associação de Ping Pong de Macau	14/10/2020	$ 3,795.00	2020年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias 2020.
	20/10/2020	$ 17,700.00	2020澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2020.
	03/11/2020	$ 1,500.00	乒乓球教練李想前往河南協調專業運動員的訓練。 Subsídio de viagem à HeNan do treinador (Li Xiang) de Ténis de mesa.
	03/11/2020	$ 42,011.70	場租費。 Aluguer de instalações.
	31/12/2020	$ 79,489.50	
	31/12/2020	$ 23,899.50	
	05/11/2020	$ 68,460.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
	01/12/2020	$ 63,390.00	
	31/12/2020	$ 58,350.00	
	31/12/2020	$ 33,870.00	
	16/11/2020	$ 42,192.50	資助購買服裝及訓練器材。 Subsídio de aquisição de vestuário e equipamentos.
	19/11/2020	$ 197,400.00	資助聘請技術人員。（第四季） Subsídio para contratação de técnicos (4.º trimestre).
	19/11/2020	$ 14,950.00	資助集訓隊津貼。（第四季） Subsídio para a selecção (4.º trimestre).

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門乒乓總會 Associação de Ping Pong de Macau	31/12/2020	$ 19,900.00	備戰第十九屆亞洲運動會——乒乓球運動員張子浚及張子澄全職培訓計劃（2020年12月至2021年3月）。 Plano de Formação de Atleta de Tempo Inteiro para a preparação para os 19.os Jogos Asiáticos — Atletas de Ténis de Mesa Cheong Chi Chon e Cheong Chi Cheng (Dezembro de 2020 a Março de 2021).
	31/12/2020	$ 3,600.00	乒乓球運動員張子浚及張子澄前往成都及海南訓練費用（2020年12月至2021年3月） Subsídio de viagem à Chengdu e Hainan dos atletas de Ténis de Mesa Cheong Chi Chon e Cheong Chi Cheng (Dezembro de 2020 a Março de 2021).
	31/12/2020	$ 23,296.00	為澳門青少年乒乓球學校選材日及報名日——提供教練及工作人員津貼和文具費用。 Dia de selecção de talentos e dia de inscrição da Escola de Ténis-de-Mesa Juvenil de Macau — Subsídio e despesas de artigos de expediente para treinadores e trabalhadores.
澳門欖球會 Clube de Râguebi de Macau	31/12/2020	$ 9,600.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	31/12/2020	$ 6,450.00	
中國澳門殘疾人奧委會暨傷殘人士文娛暨體育總會 Comité Paralímpico Macau-China Associação Recreativa e Desportiva dos Deficientes de Macau-China	23/10/2020	$ 4,140.00	2020年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2020.
	23/11/2020	$ 3,220.00	2020年10月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2020.
	31/12/2020	$ 3,680.00	2020年11月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Novembro de 2020.
	31/12/2020	$ 4,600.00	2020年12月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Dezembro de 2020.
	03/11/2020	$ 40,600.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	31/12/2020	$ 28,550.00	
	19/11/2020	$ 72,000.00	資助聘請技術人員。（第四季） Subsídio para contratação de técnicos (4.º trimestre).
澳門藤球總會 Associação Geral Sepak Takraw de Macau	20/10/2020	$ 18,000.00	2020澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2020.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門壁球總會 Associação de Squash de Macau	12/10/2020	$ 12,000.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
	20/10/2020	$ 18,000.00	2020澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2020
	23/10/2020	$ 18,860.00	2020年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2020.
	23/11/2020	$ 18,400.00	2020年10月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2020.
	31/12/2020	$ 20,240.00	2020年11月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Novembro de 2020.
	31/12/2020	$ 17,020.00	2020年12月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Dezembro de 2020.
	03/11/2020	$ 9,660.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	31/12/2020	$ 29,420.00	
	05/11/2020	$ 9,600.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
	31/12/2020	$ 4,800.00	
	31/12/2020	$ 4,800.00	
	04/12/2020	$ 9,600.00	
	19/11/2020	$ 159,000.00	資助聘請技術人員。（第四季） Subsídio para contratação de técnicos (4.º trimestre).
	20/11/2020	$ 31,500.00	資助購買電腦設備。 Subsídio para aquisição de equipamentos informáticos.
	27/11/2020	$ 7,000.00	2020年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias 2020.
	31/12/2020	$ 62,000.00	為澳門青少年壁球學校——購買服裝及訓練裝備。 Escola de Squash Juvenil de Macau — Aquisição de Vestuário e Equipamentos.
	31/12/2020	$ 16,920.00	為澳門青少年壁球學校選材日及報名日提供教練及工作人員津貼。 Dia de selecção de talentos e dia de inscrição da Escola de Squash Juvenil — Subsídio para treinadores e trabalhadores.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門聾人體育會 Associação de Desporto de Surdos de Macau	20/10/2020	$ 18,000.00	2020澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2020.
	23/10/2020	$ 7,295.00	2020年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2020.
	23/11/2020	$ 7,745.00	2020年10月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2020.
	31/12/2020	$ 6,820.00	2020年11月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Novembro de 2020.
	31/12/2020	$ 6,615.00	2020年12月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Dezembro de 2020.
	03/11/2020	$ 3,733.20	場租費。 Aluguer de instalações.
	31/12/2020	$ 5,660.80	
澳門跆拳道總會 Associação de Taekwondo de Macau de Macau	20/10/2020	$ 14,500.00	2020澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2020.
	19/11/2020	$ 222,000.00	資助聘請技術人員。（第四季） Subsídio para contratação de técnicos (4.º trimestre).
	19/11/2020	$ 30,300.00	資助集訓隊津貼。（第四季） Subsídio para a selecção (4.º trimestre).
	20/11/2020	$ 8,500.00	2020年世界跆拳道聯盟線上品勢錦標賽。 Online 2020 Campeonato Mundial de Poomsae de Taekwondo.
	27/11/2020	$ 3,800.00	2020年澳門跆拳道搏擊裁判培訓班及2020年澳門跆拳道品勢裁判培訓班。 Curso de Formação para Juízes de Taekwondo 2020 e Curso de Formação para Juízes de Poomsae 2020.
	27/11/2020	$ 12,390.00	2020年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias 2020.
	16/12/2020	$ 28,800.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	31/12/2020	$ 5,200.00	
	31/12/2020	$ 42,700.00	跆拳道冬季訓練營。 Estágio de inverno de Taekwondo.
澳門網球總會 Associação de Ténis de Macau	20/10/2020	$ 6,550.00	2020澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2020.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門網球總會 Associação de Ténis de Macau	23/10/2020	$ 40,480.00	2020年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2020.
	23/11/2020	$ 39,790.00	2020年10月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2020.
	31/12/2020	$ 43,010.00	2020年11月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Novembro de 2020.
	31/12/2020	$ 39,790.00	2020年12月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Dezembro de 2020.
	05/11/2020	$ 65,875.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
	20/11/2020	$ 69,000.00	
	31/12/2020	$ 56,875.00	
	31/12/2020	$ 37,250.00	
	19/11/2020	$ 54,000.00	資助聘請技術人員。（第四季） Subsídio para contratação de técnicos (4.º trimestre).
	20/11/2020	$ 50,875.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	31/12/2020	$ 62,225.00	
	31/12/2020	$ 163,000.00	資助“澳門網球總會”購置比賽及訓練器材。 Subsídio à Associação Geral de Ténis de Macau para aquisição de equipamentos desportivos para treinos e competições.
	31/12/2020	$ 51,000.00	為澳門青少年網球學校——購買訓練裝備。 Escola de Ténis Juvenil de Macau — Aquisição de equipamentos.
	31/12/2020	$ 25,400.00	為澳門青少年網球學校選材日及報名日提供教練及工作人員津貼。 Dia de selecção de talentos e dia de inscrição da Escola de Ténis Juvenil — Subsídio para treinadores e trabalhadores.
中國澳門射擊總會 Associação de Tiro de Macau-China	14/10/2020	$ 39,060.00	警察押運槍械花紅更費用。 Despesas para polícia para transporte de armas.
	20/11/2020	$ 40,968.00	
	16/12/2020	$ 31,248.00	
	31/12/2020	$ 43,738.00	
	20/10/2020	$ 10,500.00	2020澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2020.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
中國澳門射擊總會 Associação de Tiro de Macau-China	03/11/2020	$ 41,370.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	27/11/2020	$ 17,160.00	
	31/12/2020	$ 25,860.00	
	31/12/2020	$ 15,690.00	
	19/11/2020	$ 31,500.00	資助聘請技術人員。（第四季） Subsídio para contratação de técnicos (4.º trimestre).
中國澳門鐵人三項總會 Associação Geral de Triatlo de Macau China	20/10/2020	$ 18,000.00	2020澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2020.
	30/10/2020	$ 287,000.00	資助中國澳門鐵人三項總會購置集訓隊訓練裝備。 Subsídio à Associação Geral de Triatlo de Macau China para aquisição dos equipamentos de treinos da selecção.
	11/11/2020	$ 20,050.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	31/12/2020	$ 38,700.00	
	19/11/2020	$ 87,000.00	資助聘請技術人員。（第四季） Subsídio para contratação de técnicos (4.º trimestre).
	19/11/2020	$ 4,800.00	資助集訓隊津貼。（第四季） Subsídio para a selecção (4.º trimestre).
澳門專上學生體育聯會 Associação do Desporto Universitário de Macau	14/10/2020	$ 225,500.00	第十四屆全國學生運動會（大學組排球預賽）。 14.º Jogos Nacionais para Estudantes (Fase Preliminar de Voleibol Universitário).
	14/10/2020	$ 20,500.00	第十四屆全國學生運動會（大學組乒乓球預賽）。 14.º Jogos Nacionais para Estudantes (Fase Preliminar de Ténis de Mesa Universitário).
	20/10/2020	$ 18,000.00	2020澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2020.
	16/12/2020	$ 6,200.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	31/12/2020	$ 12,790.00	
澳門風帆船總會 Associação de Vela de Macau	20/10/2020	$ 15,200.00	2020澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2020.
	23/10/2020	$ 30,720.00	2020年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2020.
	23/11/2020	$ 30,720.00	2020年10月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2020.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門風帆船總會 Associação de Vela de Macau	19/11/2020	$ 30,000.00	資助聘請技術人員。（第四季） Subsídio para contratação de técnicos (4.º trimestre).
	27/11/2020	$ 26,585.50	2020年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias 2020.
中國澳門排球總會 Associação Geral de Voleibol de Macau-China	14/10/2020	$ 51,000.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	31/12/2020	$ 89,100.00	
	31/12/2020	$ 27,200.00	
	14/10/2020	$ 4,650.00	2020年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias 2020.
	20/10/2020	$ 18,000.00	2020澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2020.
	19/11/2020	$ 40,500.00	資助聘請技術人員。（第三季） Subsídio para contratação de técnicos (3.º trimestre).
	19/11/2020	$ 48,000.00	資助聘請技術人員。（第四季） Subsídio para contratação de técnicos (4.º trimestre).
	16/12/2020	$ 30,900.00	女子排球集訓隊集訓——備戰2021年多項大型賽事。 Estágio de Selecção de Voleibol Feminina — Preparação para eventos de grande envergadura de 2021.
中國澳門木球總會 Associação de Woodball de Macau-China	05/11/2020	$ 500.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	16/12/2020	$ 850.00	
	31/12/2020	$ 650.00	
	31/12/2020	$ 400.00	
澳門武術總會 Associação Geral de Wushu de Macau	14/10/2020	$ 54,600.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	03/11/2020	$ 180,050.00	
	11/11/2020	$ 185,000.00	
	31/12/2020	$ 245,400.00	
	31/12/2020	$ 135,500.00	
	20/10/2020	$ 18,000.00	2020澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2020.
	23/10/2020	$ 2,760.00	2020年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2020.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門武術總會 Associação Geral de Wushu de Macau	23/11/2020	$ 2,070.00	2020年10月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2020.
	31/12/2020	$ 3,450.00	2020年11月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Novembro de 2020.
	31/12/2020	$ 2,070.00	2020年12月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Dezembro de 2020.
	30/10/2020	$ 41,500.00	2020澳門武術套路裁判員補充研習課程。 Curso complementar para Árbitros de Wushu 2020.
	05/11/2020	$ 39,000.00	調整2019年武術精英運動員津貼。 Ajustamento de subsídio para atletas de elite de Wushu 2019.
	05/11/2020	$ 89,250.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
	01/12/2020	$ 87,375.00	
	31/12/2020	$ 98,625.00	
	31/12/2020	$ 86,250.00	
	19/11/2020	$ 366,000.00	資助聘請技術人員。（第四季） Subsídio para contratação de técnicos (4.º trimestre).
	19/11/2020	$ 113,400.00	資助集訓隊津貼。（第四季） Subsídio para a selecção (4.º trimestre).
	16/12/2020	$ 120,000.00	為澳門青少年武術學校——購買服裝及訓練器械。 Escola de Wushu Juvenil de Macau — Aquisição de vestuário e equipamentos.
	31/12/2020	$ 24,600.00	為澳門青少年武術學校選材日及報名日——提供教練及工作人員津貼。 Dia de selecção de talentos e dia de inscrição da Escola de Wushu Juvenil — Subsídio para treinadores e trabalhadores.
澳門象棋總會 Associação de Geral de Xadrez Chinês de Macau	14/10/2020	$ 2,500.00	2020年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias 2020.
	20/10/2020	$ 17,204.00	2020澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2020.
	23/10/2020	$ 2,300.00	2020年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2020.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門象棋總會 Associação de Geral de Xadrez Chinês de Macau	31/12/2020	$ 205.00	2020年12月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Dezembro de 2020.
	19/11/2020	$ 36,000.00	資助聘請技術人員。（第四季） Subsídio para contratação de técnicos (4.º trimestre).
	20/11/2020	$ 4,400.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	31/12/2020	$ 4,400.00	
	31/12/2020	$ 2,000.00	
澳門圍棋會 Clube de Xadrez Wei Qi de Macau	14/10/2020	$ 2,500.00	2020年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias 2020.
	20/10/2020	$ 18,000.00	2020澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2020.
	23/10/2020	$ 5,060.00	2020年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2020.
	11/11/2020	$ 10,000.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	31/12/2020	$ 8,300.00	
	31/12/2020	$ 3,400.00	
	19/11/2020	$ 88,200.00	資助聘請技術人員。（第四季） Subsídio para contratação de técnicos (4.º trimestre).
澳門耀華體育會 Clube Desportivo Yiu Wa de Macau	23/10/2020	$ 23,115.00	2020年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2020.
	23/11/2020	$ 20,585.00	2020年10月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2020.
	31/12/2020	$ 22,310.00	2020年11月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Novembro de 2020.
	31/12/2020	$ 22,540.00	2020年12月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Dezembro de 2020.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門卓麗排排舞會 Macau Shirley Line Dance Association	23/10/2020	$ 7,590.00	2020年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2020.
	23/11/2020	$ 7,015.00	2020年10月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2020.
	31/12/2020	$ 7,015.00	2020年11月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Novembro de 2020.
	31/12/2020	$ 8,970.00	2020年12月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Dezembro de 2020.
澳門瑜伽中心 Macau Yoga Centre	23/10/2020	$ 25,200.00	2020年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2020.
澳門心靈瑜伽，舞蹈協會 Macau Heart Yoga, Dance Association	23/10/2020	$ 31,760.00	2020年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2020.
	23/11/2020	$ 27,110.00	2020年10月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2020.
	31/12/2020	$ 31,710.00	2020年11月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Novembro de 2020.
	31/12/2020	$ 31,760.00	2020年12月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Dezembro de 2020.
澳門足毽康體運動協會 Associação Desportivo e Recreativo Shuttlecock de Macau	16/12/2020	$ 21,900.00	2020全澳網毽公開賽。 Torneio Aberto de Shuttlecock de Macau 2020.
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	30/10/2020	$ 30,000.00	「賽車同樂遍全城」活動。 Actividade de «Alegria do Grande Prémio na Cidade».
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	23/10/2020	$ 43,395.00	2020年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2020.
	31/12/2020	$ 41,265.00	2020年11月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Novembro de 2020.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	31/12/2020	$ 37,710.00	2020年12月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Dezembro de 2020.
	30/10/2020	$ 30,000.00	「感受賽車無限FUN」活動。 Actividade de «Diversão sem fim do Grande Prémio».
	23/11/2020	$ 32,755.00	2020年10月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2020.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	23/10/2020	$ 42,780.00	2020年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2020.
	23/11/2020	$ 37,260.00	2020年10月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2020.
	31/12/2020	$ 40,710.00	2020年11月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Novembro de 2020.
	31/12/2020	$ 39,330.00	2020年12月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Dezembro de 2020.
	30/10/2020	$ 30,000.00	「賽車同樂日」活動。 Actividade de «Dia de Convívio — Grande Prémio».
中國澳門體育總會聯合會 Federação das Associações Gerais Desportivas de Macau China	20/10/2020	$ 247,200.00	2020澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2020.
	05/11/2020	$ 1,131,000.00	資助舉辦2020澳門體育嘉年華。 Subsídio para organização do «Carnaval Desportivo de Macau 2020».
澳門國際潛水中心 Centre Mergulha de Internacional de Macau	14/10/2020	$ 3,000.00	2020年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias 2020.
中國澳門踢拳總會 Federacão de Kickboxing de Macau China	14/10/2020	$ 2,000.00	2020年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias 2020.
	23/10/2020	$ 1,640.00	2020年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2020.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
中國澳門踢拳總會 Federacão de Kickboxing de Macau China	23/11/2020	$ 1,230.00	2020年10月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2020.
	31/12/2020	$ 2,050.00	2020年11月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Novembro de 2020.
	31/12/2020	$ 1,230.00	2020年12月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Dezembro de 2020.
澳門童軍總會 Associação de Escoteiros de Macau	14/10/2020	$ 22,167.20	2020年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias 2020.
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	27/10/2020	$ 55,858.60	公共體育設施網絡。（2020年1月-6月） Rede das Instalações Desportivas Públicas. (Janeiro a Junho de 2020).
	16/11/2020	$ 24,000.00	公共體育設施網絡。（2020年7月-8月） Rede das Instalações Desportivas Públicas. (Julho a Agosto de 2020).
	16/11/2020	$ 48,000.00	公共體育設施網絡。（2020年9月-12月） Rede das Instalações Desportivas Públicas. (Setembro a Dezembro de 2020).
澳門元老足球員總會 Associação dos Veteranos de Futebol de Macau	27/11/2020	$ 713,500.00	第20屆元老足球邀請賽。 20.º Torneio de futebol veterano por convites.
澳門圓夢舞蹈瑜珈協會 Association of Dance and Yoga Un Mong of Macao	23/10/2020	$ 24,650.00	2020年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2020.
	23/11/2020	$ 24,340.00	2020年10月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2020.
	31/12/2020	$ 26,180.00	2020年11月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Novembro de 2020.
	31/12/2020	$ 26,410.00	2020年12月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Dezembro de 2020.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
中國澳門瑜伽體育總會 Associação Geral Desportiva de Ioga de Macau, China	23/11/2020	$ 21,000.00	2020年10月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2020.
	31/12/2020	$ 25,760.00	2020年11月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Novembro de 2020.
	31/12/2020	$ 23,800.00	2020年12月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Dezembro de 2020.
澳門廣大中學 Guang da Middle School Macau	27/10/2020	$ 51,273.60	公共體育設施網絡。（2020年7月-12月） Rede das Instalações Desportivas Públicas. (Julho a Dezembro de 2020).
	31/12/2020	$ 1,520.00	澳門格蘭披治大賽車——參加觀賞練習賽活動及交通資助。 Grande Prémio de Macau — Subsídios para a participação de actividades nos dias de treino das corridas e de transporte.
澳門三育中學 Sam Yuk Escola Secundária de Macau	31/12/2020	$ 1,230.00	澳門格蘭披治大賽車——參加觀賞練習賽活動及交通資助。 Grande Prémio de Macau — Subsídios para a participação de actividades nos dias de treino das corridas e de transporte.
明愛學校 Escola Cáritas de Macau	31/12/2020	$ 4,000.00	澳門格蘭披治大賽車——參加觀賞練習賽活動及交通資助。 Grande Prémio de Macau — Subsídios para a participação de actividades nos dias de treino das corridas e de transporte.
聖若瑟教區中學第四校 Colégio Diocesano de São José, 4.ª Escola	31/12/2020	$ 1,520.00	澳門格蘭披治大賽車——參加觀賞練習賽活動及交通資助。 Grande Prémio de Macau — Subsídios para a participação de actividades nos dias de treino das corridas e de transporte.
聖若瑟教區中學第二校 Colégio Diocesano de São José, 2.ª Escola	31/12/2020	$ 1,520.00	澳門格蘭披治大賽車——參加觀賞練習賽活動及交通資助。 Grande Prémio de Macau — Subsídios para a participação de actividades nos dias de treino das corridas e de transporte.
澳門鏡平學校 Escola Keang Peng Secção Secundária	27/10/2020	$ 35,000.00	公共體育設施網絡。（2020年11月至12月） Rede das Instalações Desportivas Públicas. (Novembro a Dezembro de 2020).

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
濠江中學附屬英才學校 Escola de Talentos Anexa a Escola Hou Kong	16/11/2020	$ 174,000.00	公共體育設施網絡。（2020年7月-11月）。 Rede das Instalações Desportivas Públicas. (Julho a Novembro de 2020).
	16/11/2020	$ 58,000.00	公共體育設施網絡。（2020年12月） Rede das Instalações Desportivas Públicas (Dezembro de 2020).
氹仔客運碼頭商會 Associação Comercial de Terminal Marítimo de Passageiros da Taipa	05/11/2020	$ 286,766.00	一起走過的澳門大賽車67年歷史回顧展。 Exposição Retrospectiva das 67 edições do Grande Prémio.
孫玉雙 Sun, Yushuang	03/12/2020	$ 1,609.00	2020澳門國際馬拉松特邀運動員之日津貼。 Ajudas de custo diária para os atletas convidados da Maratona Internacional de Macau 2020.
遊培泉 You, Peiquan	03/12/2020	$ 1,609.00	
韓剛 Han, Gang	03/12/2020	$ 1,609.00	
馮青 Feng, Qing	03/12/2020	$ 1,609.00	
伍二清 Wu, Erqing	03/12/2020	$ 1,609.00	
吳舜珊 Wu, Shunshan	03/12/2020	$ 808.50	
陳麗琴 Chen, Liqin	03/12/2020	$ 808.50	
閆濤 Yan, Tao	03/12/2020	$ 1,204.30	
董國建 Dong, Guojian	03/12/2020	$ 1,204.30	
張德順 Zhang, Dashun	03/12/2020	$ 1,204.30	
付春梅 Fu, Chunmei	03/12/2020	$ 1,204.03	
唐文歡 Tang, Wenhuan	03/12/2020	$ 1,204.03	
	總額 *Total:*	*$ 27,619,064.36*	

二零二一年一月二十一日於體育基金

行政管理委員會主席　潘永權

（是項刊登費用為 $66,960.00）

Fundo do Desporto, aos 21 de Janeiro de 2021.

O Presidente do Conselho Administrativo, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação $ 66 960,00)

旅遊基金

名單

為履行經十二月十四日第293/2018號行政長官批示修改八月二十六日第54/GM/97號關於給予私人及私立機構之財政資助的批示，旅遊基金行政管理委員會現公佈二零二零年第四季度之財政資助表：

FUNDO DE TURISMO

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, de 14 de Dezembro, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Conselho Administrativo do Fundo de Turismo publicar a listagem dos apoios financeiros concedidos durante o 4.º trimestre do ano de 2020:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額（澳門元） Montantes subsidiados (MOP)	目的 Finalidades
澳門北區工商聯會 Associação Industrial e Comercial da Zona Norte de Macau	6/10/2020	387,175.00	資助「2020澳門光影節——花地瑪堂區追光尋樂」活動第一期費用。 Apoio financeiro da 1.ª prestação para realização duma actividade «2020澳門光影節——花地瑪堂區追光尋樂».
澳門旅遊零售服務業總商會 Associação de Retalhistas e Serviços de Turismo de Macau	12/10/2020	2,250,000.00	資助「第十屆澳門購物節」活動第一期費用。 Apoio financeiro da 1.ª prestação para realização duma actividade «10.º Festival de Compras de Macau».
澳門中天藝苑曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Chong Tin Ngai Un de Macau	27/10/2020	3,000.00	資助「中天浩氣折子戲曲藝晚會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門中區南區工商聯會 Federação da Indústria e Comércio de Macau Centro e Sul Distritos	27/10/2020	417,520.00	資助「2020澳門光影節——大堂區光影添繽紛」活動第一期費用。 Apoio financeiro da 1.ª prestação para realização duma actividade «2020澳門光影節——大堂區光影添繽紛».
澳門美譽文化戲劇曲藝會	27/10/2020	3,000.00	資助「美麗傳說之響譽全城粵調情牽曲藝晚會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門旅遊零售服務業總商會 Associação de Retalhistas e Serviços de Turismo de Macau	9/11/2020	301,170.00	資助「2020“探索步行之旅”」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «2020“探索步行之旅”».
佩新聲粵劇文藝協會	9/11/2020	3,000.00	資助「新聲粵韻曲藝會知音」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Associação do Templo Na Cha	9/11/2020	70,000.00	資助「庚子年恭賀哪吒太子寶誕暨慶祝澳門特區成立二十一周年」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «庚子年恭賀哪吒太子寶誕暨慶祝澳門特區成立二十一周年».

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額（澳門元） Montantes subsidiados (MOP)	目的 Finalidades
澳門三水曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Sam Soi de Macau	9/11/2020	3,000.00	資助「三水粵劇名曲會知音」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門惠然雅集藝苑 Associação de Ópera Chinesa Vai In Nga Chap de Macau	9/11/2020	3,000.00	資助「惠然金秋粵劇賀昇平」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
雙李粵韻曲藝會	9/11/2020	3,000.00	資助「雙李粵曲折子戲晚會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門豪情曲藝會	9/11/2020	3,000.00	資助「豪情會知音」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門新藝藝苑曲藝會 Associação de Ópera Chinesa San Ngai Ngai Un de Macau	9/11/2020	3,000.00	資助「新藝濠情友好折子戲曲藝晚會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
鳴鳳曲藝會	9/11/2020	3,000.00	資助「鳴鳳曲藝折子戲會知音」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門向陽花曲藝會	9/11/2020	3,000.00	資助「弦情雅韻會良朋」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門弦昊歌舞文化協會	9/11/2020	3,000.00	資助「歌舞群星會知音晚會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門的士聯誼會 Associação das Taxistas de Macau	9/11/2020	154,140.00	資助「2020的士旅遊認知嘉年華」活動第二期費用。 Apoio financeiro da 2.ª prestação para realização duma actividade «2020的士旅遊認知嘉年華».
十一哥曲藝會	9/11/2020	3,000.00	資助「2020十一哥發揚世遺粵劇折子戲曲藝專場」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門金聲樂苑 Associação de Música «Jin Sheng Yue Yuan» de Macau	12/11/2020	3,000.00	資助「金聲粵韻會知音折子戲曲藝晚會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門無疆界青年協會 Associação sem Fronteira da Juventude de Macau	12/11/2020	210,000.00	資助「開心帶你遊澳門2」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «開心帶你遊澳門2».

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額（澳門元） Montantes subsidiados (MOP)	目的 Finalidades
澳門月中仙粵劇曲藝會	12/11/2020	3,000.00	資助「月中仙會慶折子戲專場欣賞會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
卓雋粵樂苑	12/11/2020	3,000.00	資助「卓雋粵樂賀新春戲曲晚會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
均安同鄉曲藝會	12/11/2020	3,000.00	資助「均安賀昇平折子戲曲藝晚會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門紅豆戲劇曲藝會 Associação de Canções de Ópera e Músicas Cantonenses «Hon Tao» de Macau	12/11/2020	3,000.00	資助「笙鼓琴弦折子戲曲藝晚會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門文物大使協會 Associação dos Embaixadores do Património de Macau	12/11/2020	16,820.00	資助「夜遊世遺‧尋幽探秘」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «夜遊世遺‧尋幽探秘».
澳門中區南區工商聯會 Federação da Indústria e Comércio de Macau Centro e Sul Distritos	12/11/2020	451,540.00	資助「2020年度澳門獅藝武術傳承推廣計劃——獅藝武術賞析晚會7月-8月」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «2020年度澳門獅藝武術傳承推廣計劃——獅藝武術賞析晚會7月-8月».
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	12/11/2020	75,621.30	資助「2020城區夜遊夜笙歌」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «2020城區夜遊夜笙歌».
	12/11/2020	19,710.00	資助「十月坊眾賀康公寶誕敬老盆菜晚會」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «十月坊眾賀康公寶誕敬老盆菜晚會».
澳門悠揚戲劇曲藝會	12/11/2020	3,000.00	資助「粵韻悠揚步步高粵劇折子戲曲藝晚會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
繁星歌藝會 Associação Artística de Canções das Estrelas	12/11/2020	3,000.00	資助「頌親恩、表愛心粵劇折子戲敬老文藝匯演」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
麗明軒曲藝會	16/11/2020	3,000.00	資助「麗明軒喜氣洋洋賀新禧折子戲曲藝晚會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額（澳門元） Montantes subsidiados (MOP)	目的 Finalidades
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	16/11/2020	121,500.00	資助「2020社區旅遊推廣計劃「七夕緣聚‧蘭花共賞」」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «2020社區旅遊推廣計劃「七夕緣聚‧蘭花共賞」».
澳門會展產業聯合商會	18/11/2020	379,105.00	資助「2020賽道與激情」活動第一期費用。 Apoio financeiro da 1.ª prestação para realização duma actividade «2020賽道與激情».
澳門北區工商聯會 Associação Industrial e Comercial da Zona Norte de Macau	20/11/2020	133,930.00	資助「2020超級車迷玩轉北區」活動第一期費用。 Apoio financeiro da 1.ª prestação para realização duma actividade «2020超級車迷玩轉北區».
澳門會展產業聯合商會	4/12/2020	102,600.00	資助「澳門多元旅遊認知推廣日」活動第一期費用。 Apoio financeiro da 1.ª prestação para realização duma actividade «澳門多元旅遊認知推廣日».
澳門南國紅豆粵劇曲藝會	9/12/2020	3,000.00	資助「第九屆胡楝榮學生精英匯演總第50場.桃李競芳華粵曲折子戲演唱會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
皓雪文化曲藝協會	9/12/2020	3,000.00	資助「皓雪鶯聲粵韻敬老仲夏情」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
創維劇社	9/12/2020	3,000.00	資助「創新績維承傳折子戲晚會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門戲曲歌唱藝術團	9/12/2020	3,000.00	資助「慶國慶戲曲演唱會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門榮旭文化藝術協會	9/12/2020	3,000.00	資助「慶國慶戲曲交流演唱會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
蔚藍文化慈善曲藝會	9/12/2020	3,000.00	資助「金曲粵韻敬老聚知音」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
美美康體會	10/12/2020	3,000.00	資助「美美星輝歌舞耀濠江」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
居澳泰僑協會 Associação dos Tailandeses em Macau	10/12/2020	124,500.00	資助「2020泰國文化節」活動第一期費用。 Apoio financeiro da 1.ª prestação para realização duma actividade «2020泰國文化節».

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額（澳門元） Montantes subsidiados (MOP)	目的 Finalidades
澳門餐飲業聯合商會 União das Associações dos Proprietários de Estabelecimentos de Restauração e Bebidas de Macau	10/12/2020	2,358,750.00	資助「第二十屆澳門美食節」活動第一期費用。 Apoio financeiro da 1.ª prestação para realização duma actividade «20.º Festival de Gastronomia de Macau».
錦祥曲藝社	17/12/2020	3,000.00	資助「錦祥曲藝折子戲曲藝會知音」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
超然曲藝會 Associação de Música Chinesa Chiu In	17/12/2020	3,000.00	資助「超然粵韻曲藝折子戲會知音」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門君婷鵬翔曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Kuan Teng Pang Cheong de Macau	17/12/2020	3,000.00	資助「君婷鵬翔會知音」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門星一曲藝會	17/12/2020	3,000.00	資助「星一群昇好友會知音」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門隨緣藝苑曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Choi Un Ngai Un de Macau	17/12/2020	3,000.00	資助「隨緣曲藝會知音」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
開心人戲劇曲藝會	17/12/2020	3,000.00	資助「開心人戲劇曲藝會折子戲欣賞晚會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門海富曲藝會	17/12/2020	3,000.00	資助「海富會知音」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門麗影曲藝會	17/12/2020	3,000.00	資助「麗影百花妍」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門樂韻星悅文化協會	17/12/2020	3,000.00	資助「星悅歡聚敬老金曲粵曲迎夏日演唱晚會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
超藝戲劇曲藝會	17/12/2020	3,000.00	資助「超藝戲劇曲藝會折子戲欣賞晚會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
樂韻昇平曲藝軒 Associação da Música Chinesa Ngok Wan Seng Peng	17/12/2020	3,000.00	資助「粵劇折子戲曲藝會知音」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額（澳門元） Montantes subsidiados (MOP)	目的 Finalidades
澳門鳳聲藝苑曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Fong Seng Ngai Un de Macau	17/12/2020	3,000.00	資助「鳳聲粵韻會知音折子戲曲藝晚會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門餐飲業聯合商會 União das Associações dos Proprietários de Estabelecimentos de Restauração e Bebidas de Macau	17/12/2020	2,235,873.19	資助「第十九屆澳門美食節」活動第二期費用。 Apoio financeiro da 2.ª prestação para realização duma actividade «19.º Festival de Gastronomia de Macau».
澳門星輝耀粵劇曲藝會	17/12/2020	3,000.00	資助「第九屆胡楝榮學生精英匯演總第52場.桃李競春風粵曲折子戲演唱會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門耀新星粵劇團	17/12/2020	3,000.00	資助「第九屆胡楝榮學生精英匯演總第53場.桃紅競李綠粵曲折子戲演唱會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門曲藝家協會	17/12/2020	3,000.00	資助「第九屆胡楝榮學生精英匯演總第49場.桃開競李綻粵曲折子戲演唱會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
嶺南粵曲同學會	17/12/2020	3,000.00	資助「第九屆胡楝榮學生精英匯演總第51場.桃李競芬芳粵曲折子戲演唱會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
恩平同鄉聯誼曲藝會	17/12/2020	3,000.00	資助「第九屆胡楝榮學生精英匯演總第54場.桃李競璀燦粵曲折子戲演唱會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
英花展會社	23/12/2020	3,000.00	資助「英花展2020金曲夜」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
匯濤曲藝會	23/12/2020	3,000.00	資助「粵韻耀濠江2020粵劇折子戲專場」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門環宇星峰曲藝會	23/12/2020	3,000.00	資助「秋月妙韻頌濠江」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門明珠粵劇曲藝會	28/12/2020	3,000.00	資助「明珠粵韻耀濠江折子戲晚會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額（澳門元） Montantes subsidiados (MOP)	目的 Finalidades
澳門星耀音樂協會	28/12/2020	3,000.00	資助「群星閃耀曲藝歌舞薈」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門新馬曲藝研究會	28/12/2020	3,000.00	資助「2020新馬名曲新馬腔折子戲曲藝專場」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門天長地久文化協會	28/12/2020	3,000.00	資助「人間有情歌舞晚會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門光華文化協會	28/12/2020	3,000.00	資助「光華戲曲演唱會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門歸僑總會 Associação Geral dos Chineses Ultramarinos de Macau	28/12/2020	276,300.00	資助「第二十一屆東南亞美食嘉年華」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «第二十一屆東南亞美食嘉年華».
澳門曾慧粵劇團 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de Zeng Hui de Macau	28/12/2020	3,000.00	資助「曾慧粵劇名曲賀昇平」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳粵文化曲藝協會	28/12/2020	3,000.00	資助「中國夢澳門情愛心演唱會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門粵劇團	29/12/2020	3,000.00	資助「慶國慶粵劇曲藝展演」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門環星音樂文化協會	29/12/2020	3,000.00	資助「2020年環星民眾同樂日」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門永興曲藝會	29/12/2020	3,000.00	資助「永興金秋粵韻賀國慶折子戲曲藝會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門粵韻豪情粵劇曲藝會	29/12/2020	3,000.00	資助「慶國慶粵韻豪情戲曲演唱會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門大眾曲藝會	29/12/2020	3,000.00	資助「曲韻悠揚會知音」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
紅一曲藝會	29/12/2020	3,000.00	資助「紅一折子戲曲藝會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額（澳門元） Montantes subsidiados (MOP)	目的 Finalidades
澳門山河戲劇曲藝會 ASSOCIAÇÃO DE TEATRO E ÓPERA CHINESA DE «SAN HO» DE MACAU	29/12/2020	3,000.00	資助「歌樂昇平折子戲曲藝晚會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門碧霞文化藝術協會 Associação de Cultura e Arte Pek Ha de Macau	29/12/2020	3,000.00	資助「碧玉紅霞折子戲曲藝敬老晚會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門迎春花曲藝會	29/12/2020	3,000.00	資助「妙韻迎知音」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門菁韻曲藝會	29/12/2020	3,000.00	資助「粵韻悠揚耀濠江」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
梨園劇藝社 Associação de Música Chinesa Lei Yuen	29/12/2020	3,000.00	資助「「梨園粵韻賀金秋」折子戲專場」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門泉新曲藝會	29/12/2020	3,000.00	資助「慶祝澳門泉新曲藝會成立18周年粵曲折子戲聯歡晚會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門蘭英曲藝會	29/12/2020	3,000.00	資助「蘭英金曲夜」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門魅力豪情曲舞文化研習協會	29/12/2020	3,000.00	資助「“一切美好”歌舞晚會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門樂聲聯誼文化促進會	29/12/2020	3,000.00	資助「喜迎中秋夜」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門陽光曲藝文化協會	29/12/2020	3,000.00	資助「陽光照耀濠江金曲粵曲敬老晚會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門添昇藝苑曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Tem Seng Ngai Un de Macau	29/12/2020	3,000.00	資助「添昇迎夏日懷舊金曲粵曲演唱晚會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門非凡響曲藝社 Associação de Ópera Chinesa «Fei Fan Heong» de Macau	29/12/2020	3,000.00	資助「《歌聲樂韻念非凡》曲藝折子戲晚會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額（澳門元） Montantes subsidiados (MOP)	目的 Finalidades
愛心曲藝會	29/12/2020	3,000.00	資助「愛心顯情真粵曲折子戲演唱會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門星光藝苑曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Seng Kuong Ngai Un» de Macau	29/12/2020	3,000.00	資助「星光折子戲名曲晚會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門茵珈晴曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Ian Ka Cheng de Macau	29/12/2020	3,000.00	資助「茵珈晴折子戲名曲晚會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門樂韻悠揚文化協會	29/12/2020	3,000.00	資助「樂韻好友齊唱迎金秋」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門錦綉粵曲會 Associação de Ópera Chinesa «Kam Sao» de Macau	29/12/2020	3,000.00	資助「弦歌致意折子戲曲藝晚會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
朝陽曲藝會	29/12/2020	3,000.00	資助「朝陽情牽十載會良朋」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
輝煌粵劇曲藝會	29/12/2020	3,000.00	資助「輝煌名劇會知音2020長劇晚會“雙仙拜月亭”」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
開心歡樂曲藝社 Associação Ópera Chinesa «Hoi Sam Fun Lok»	29/12/2020	3,000.00	資助「開心歡樂情繫濠江十六載折子戲曲藝晚會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
樂群曲藝會 Associação de Música Chinesa Lók Kuan	29/12/2020	3,000.00	資助「樂群粵韻曲藝會知音」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門古鎮文娛體育會 Clube Desportivo Recreativo Ku Chan de Macau	29/12/2020	3,000.00	資助「慶國慶戲曲演唱會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門粵韻春暉粵劇曲藝會	29/12/2020	3,000.00	資助「粵韻春暉戲曲演唱會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
怡情樂苑曲藝會	30/12/2020	3,000.00	資助「怡情金曲會良朋粵曲折子戲晚會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額（澳門元） Montantes subsidiados (MOP)	目的 Finalidades
澳門美好粵劇曲藝會	30/12/2020	3,000.00	資助「美好粵韻情懷粵曲金曲演唱會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門麗聲曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Lai Seng de Macau	30/12/2020	3,000.00	資助「麗聲粵劇會知音」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門八和會館曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Pak Vo Vui Kun de Macau	30/12/2020	3,000.00	資助「八和粵劇耀濠江」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門和鳴戲劇曲藝協會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de «Vo Meng» de Macau	30/12/2020	3,000.00	資助「笙歌妙韻曲藝折子戲晚會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
中華愛國教育慈善會 Associação Chinesa Patriótica de Educação e Caridade	30/12/2020	3,000.00	資助「中華粵劇耀濠江」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
雅韻曲苑	30/12/2020	3,000.00	資助「雅韻傳情折子戲會知音」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
均悅曲藝會	30/12/2020	3,000.00	資助「粵韻笙歌樂滿城」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
春風舞蹈團	30/12/2020	3,000.00	資助「春風得意會知音」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門廣華曲藝會	30/12/2020	3,000.00	資助「妙韻卿歌耀濠江」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門道和粵劇曲藝會	30/12/2020	3,000.00	資助「龍鳳爭掛帥」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門新鳴聲粵劇曲藝會 Associação de Ópera Chinesa e Arte Musical «San Meng Seng» de Macau	30/12/2020	3,000.00	資助「新鳴粵劇星星聲2020長劇晚會“白兔會”」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
榮韻粵劇曲藝會 Associação da Arte da Ópera de Cantão Ieng Wan	30/12/2020	3,000.00	資助「灣區粵藝展繽紛」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門小鳳仙曲藝會	30/12/2020	3,000.00	資助「笙歌粵韻喜盈盈」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額（澳門元） Montantes subsidiados (MOP)	目的 Finalidades
澳門粵韻情曲藝會	30/12/2020	3,000.00	資助「粵韻飄揚會知音」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門醉琴軒曲藝苑	30/12/2020	3,000.00	資助「好朋友同聚賀今宵折子戲曲藝晚會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門華星曲藝會	30/12/2020	3,000.00	資助「華星粵韻耀濠江之2020曲藝晚會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
星月笙輝曲藝軒 Associação da Música Chinesa Seng Ut Sang Fai	30/12/2020	3,000.00	資助「粵劇折子戲曲藝會知音」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門映藝音樂文化協會 Associação de Cultura Música Ieng Ngai de Macau	30/12/2020	3,000.00	資助「普天同慶樂滿城音樂會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
帝女花曲藝會	30/12/2020	3,000.00	資助「帝女花名曲耀濠江粵曲齊共賞」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門柳搖金曲藝會	30/12/2020	3,000.00	資助「金碧輝煌2020同唱曲藝專場」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門第發里曲藝會	30/12/2020	3,000.00	資助「曲韻悠揚第發里曲藝欣賞會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
英鳴揚粵劇曲藝社	30/12/2020	3,000.00	資助「英鳴揚中秋會知音」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Associação de Ópera Chinesa Wang Ieong de Macau	30/12/2020	3,000.00	資助「名曲妙韻喜弘揚」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門海棠藝苑 Associação de Ópera Chinesa Hoi Tong de Macau	30/12/2020	3,000.00	資助「海棠粵劇賀昇平」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Associação de Ópera Chinesa Seng I de Macau	30/12/2020	3,000.00	資助「勝意26周年社慶曲藝折子戲欣賞晚會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額（澳門元） Montantes subsidiados (MOP)	目的 Finalidades
創意培藝協作會	30/12/2020	3,000.00	資助「卓粵情懷折子戲同歡樂」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門學友曲藝會	30/12/2020	3,000.00	資助「學友會知音」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門歌舞文化協會	30/12/2020	3,000.00	資助「歌舞昇平金曲，粵曲敬老晚會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
百年今曲曲藝文化協會	30/12/2020	3,000.00	資助「百花齊放樂洋洋演唱會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門華藝流行音樂協會 Associação de Música Popular Wa Ngai de Macau	30/12/2020	3,000.00	資助「金曲迴響濠江情音樂會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
得勝令粵劇曲藝會	30/12/2020	3,000.00	資助「一聲令下齊唱曲藝折子戲晚會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
聲揚文化協會	31/12/2020	3,000.00	資助「聲色傳揚演唱會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門聲藝博愛情懷歌舞協進會	31/12/2020	3,000.00	資助「曲舞悠揚歌舞晚會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門人和歌舞情懷文化協進會	31/12/2020	3,000.00	資助「「安居樂業」歌舞晚會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
藝峰戲曲協會	31/12/2020	3,000.00	資助「藝峰粵韻戲曲展演」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
榮旭國際戲曲藝術協會	31/12/2020	3,000.00	資助「榮旭粵韻戲曲展演」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
樂遙文化慈善協會	31/12/2020	3,000.00	資助「樂韻消遙演唱會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門霓裳粵藝社	31/12/2020	3,000.00	資助「霓裳妙韻戲曲夜」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額（澳門元） Montantes subsidiados (MOP)	目的 Finalidades
（但願人長久）歌舞藝術研習協會	31/12/2020	3,000.00	資助「千里共嬋娟」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門琴弦友誼曲藝會 Associação de Ópera Chinesa de Amizade de Cordas de Macau	31/12/2020	3,000.00	資助「慶祝澳門琴弦友誼曲藝會成立3周年曲藝聯歡晚會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門菁新文化協會	31/12/2020	3,000.00	資助「金秋菁新夜演唱會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門英姿戲劇曲藝會	31/12/2020	3,000.00	資助「澳門英姿匯良朋曲藝折子戲欣賞會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門會展產業聯合商會	31/12/2020	379,105.00	資助「2020賽道與激情」活動第二期費用。 Apoio financeiro da 2.ª prestação para realização duma actividade «2020賽道與激情».
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	31/12/2020	215,340.00	資助「2020華光文化之新橋青年創夢市集」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «2020華光文化之新橋青年創夢市集».
星鑽藝苑	31/12/2020	3,000.00	資助「“星鑽好友會知音”折子戲欣賞晚會2020」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門文武曲藝苑	31/12/2020	3,000.00	資助「《文武星輝耀濠江》粵曲折子戲晚會2020」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門紅館文化協會 Associação de Cultural Hung Kun de Macau	31/12/2020	3,000.00	資助「紅館粵劇賀昇平」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門好世界曲藝會	31/12/2020	3,000.00	資助「好世界粵韻情」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門超龍鳳曲藝會	31/12/2020	3,000.00	資助「超龍鳳會知音」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門樂眾曲藝會	31/12/2020	3,000.00	資助「樂眾會知音」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額（澳門元） Montantes subsidiados (MOP)	目的 Finalidades
澳門星夢傳奇藝術文化協會	31/12/2020	3,000.00	資助「星夢歌舞喜迎聖誕」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門宣藝藝苑曲藝會	31/12/2020	3,000.00	資助「宣藝粵韻金曲賀昇平」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門英英曲藝舞蹈協會	31/12/2020	3,000.00	資助「（蓮花盛開慶回歸）歌舞交流」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門樂洋洋曲藝會	31/12/2020	3,000.00	資助「戲劇名曲齊欣賞」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
萍萍曲藝會	31/12/2020	3,000.00	資助「萍萍曲藝展演」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
紫群軒曲藝會 Associação da Arte de Cantar Chi Kuan Hin	31/12/2020	3,000.00	資助「紫約群星賀回歸折子戲專場」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門勝健曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Seng Kin de Macau	31/12/2020	3,000.00	資助「勝健粵韻曲藝折子戲會知音」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Associação de Música e Ópera de Macau	31/12/2020	3,000.00	資助「《曲協妙韻慶回歸》曲藝折子戲晚會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門花間蝶曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Fa Kan Tip de Macau	31/12/2020	3,000.00	資助「2020花間蝶同唱曲藝折子戲晚會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門福昇藝苑曲藝會	31/12/2020	3,000.00	資助「福昇賀回歸懷舊金曲粵曲演唱晚會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門無疆界青年協會 Associação sem Fronteira da Juventude de Macau	31/12/2020	210,000.00	資助「小城旅遊認知推廣計劃系列活動」。 Apoio financeiro para realização duma actividade «小城旅遊認知推廣計劃系列活動».
澳門中小型企業聯合總商會 Associação Comercial Federal Geral das Pequenas e Médias Empresas de Macau	31/12/2020	198,946.68	資助「第三屆澳門燈光夜市」活動第二期費用。 Apoio financeiro da 2.ª prestação para realização duma actividade «第三屆澳門燈光夜市».

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額（澳門元） Montantes subsidiados (MOP)	目的 Finalidades
澳門葡人之家協會 Casa de Portugal em Macau	31/12/2020	61,500.00	資助「Turismo Comunitário – Rota do Verão」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «Turismo Comunitário – Rota do Verão».
	31/12/2020	95,400.00	資助「Turismo Comunitário – Tardes de Outono em Macau」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «Turismo Comunitário – Tardes de Outono em Macau».
澳門中區南區工商聯會 Federação da Indústria e Comércio de Macau Centro e Sul Distritos	31/12/2020	417,520.00	資助「2020澳門光影節——大堂區光影添繽紛」活動第二期費用。 Apoio financeiro da 2.ª prestação para realização duma actividade «2020澳門光影節——大堂區光影添繽紛».
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	31/12/2020	991,610.00	資助「澳門回歸二十週年歷史文化旅遊認知及導賞計劃」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «澳門回歸二十週年歷史文化旅遊認知及導賞計劃».
澳門餐飲業聯合商會 União das Associações dos Proprietários de Estabelecimentos de Restauração e Bebidas de Macau	31/12/2020	1,883,880.83	資助「澳門黃昏薈萃議事亭——北京站」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «澳門黃昏薈萃議事亭——北京站».
	31/12/2020	219,994.00	資助「2020年度澳門餐飲業在職培訓計劃」。 Apoio financeiro para realização de formação «2020年度澳門餐飲業在職培訓計劃».
澳門青少年教育促進會 Associação de Promoção de Educação Juvenil de Macau	31/12/2020	27,300.00	資助「第五屆「少年廚神」澳門青少年親子廚藝大賽暨美食文化創意郵票設計大賽」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «第五屆「少年廚神」澳門青少年親子廚藝大賽暨美食文化創意郵票設計大賽».
澳門北區工商聯會 Associação Industrial e Comercial da Zona Norte de Macau	31/12/2020	133,930.00	資助「2020超級車迷玩轉北區」活動第二期費用。 Apoio financeiro da 2.ª prestação para realização duma actividade «2020超級車迷玩轉北區».
	31/12/2020	387,175.00	資助「2020澳門光影節——花地瑪堂區追光尋樂」活動第二期費用。 Apoio financeiro da 2.ª prestação para realização duma actividade «2020澳門光影節——花地瑪堂區追光尋樂».
澳門離島工商業聯合會 Federação Industrial e Comercial das Ilhas de Macau	31/12/2020	446,305.00	資助「2020澳門光影節——聖方濟各堂區「光影在路環」」活動第二期費用。 Apoio financeiro da 2.ª prestação para realização duma actividade «2020澳門光影節——聖方濟各堂區「光影在路環」».

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額（澳門元） Montantes subsidiados (MOP)	目的 Finalidades
澳門離島工商業聯合會 Federação Industrial e Comercial das Ilhas de Macau	31/12/2020	299,640.00	資助「2020年度氹仔社區旅遊發展計劃——氹仔歡樂派對」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «2020年度氹仔社區旅遊發展計劃——氹仔歡樂派對».
澳門知音樂苑 Associação de Música «Chi Yam Ngok Yuen» de Macau	31/12/2020	3,000.00	資助「知音樂苑情牽歡聚敬老曲藝晚會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
國明戲曲文化藝術協會	31/12/2020	3,000.00	資助「粵韻濠情粵曲演唱會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Instituto de Ópera Chinesa de Hou Kong	31/12/2020	3,000.00	資助「《曲協濠江儂情22載》曲藝折子戲晚會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
南平星匯文化協會	31/12/2020	3,000.00	資助「胡南平學生匯報演唱會2020」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門華映雪戲劇曲藝會	31/12/2020	3,000.00	資助「粵劇紫釵記」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門吉祥如意歌舞文化協進會	31/12/2020	3,000.00	資助「「歡歌喜舞迎21」歌舞晚會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門會展產業聯合商會	31/12/2020	102,600.00	資助「澳門多元旅遊認知推廣日」活動第二期費用。 Apoio financeiro da 2.ª prestação para realização duma actividade «澳門多元旅遊認知推廣日».
澳門果欄六街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio de Moradores de Seis Vias Públicas, Abrangendo a Rua dos Faitiões de Macau	31/12/2020	418,950.00	資助「2020年爛鬼樓巡禮」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «2020年爛鬼樓巡禮».
好聲音曲藝會	31/12/2020	3,000.00	資助「聖誕瘋狂平安夜」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門錦添花粵劇團	31/12/2020	3,000.00	資助「錦添花粵曲折子戲展演」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門粵韻南音社	31/12/2020	3,000.00	資助「戲曲南音演唱會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門心悅軒文化藝術協會	31/12/2020	3,000.00	資助「心悅情軒長劇2020（紫釵記）」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額（澳門元） Montantes subsidiados (MOP)	目的 Finalidades
澳門國粹曲藝會 Associação de Ópera Chinesa de Kuok Soi de Macau	31/12/2020	3,000.00	資助「一年一度會知音曲藝晚會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門65曲藝社 Associação de Ópera Chinesa 65 de Macau	31/12/2020	3,000.00	資助「“知己良朋名曲會知音”粵曲折子戲」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門霓裳軒藝苑 Associação de Ópera Chinesa Ngai Seong Hin de Macau	31/12/2020	3,000.00	資助「霓裳折子戲名曲晚會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門伯樂曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Pak Lok de Macau	31/12/2020	3,000.00	資助「伯樂折子戲名曲晚會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門仙樂曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Sin Lok de Macau	31/12/2020	3,000.00	資助「仲夏粵劇名曲會知音」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門濤麗詩曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Tou Lai Si de Macau	31/12/2020	3,000.00	資助「濤麗詩折子戲名曲晚會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門佳韻曲藝會	31/12/2020	3,000.00	資助「佳韻會知音」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
聲聲藝戲劇曲藝會	31/12/2020	3,000.00	資助「聲聲藝戲劇折子戲欣賞晚會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
弦樂笙歌粵劇曲藝會	31/12/2020	3,000.00	資助「弦樂傳情 笙歌寄意 老友相聚2020」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門千色樂社	31/12/2020	3,000.00	資助「千回唱演不厭音色藝齊獻您2020」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門春蘭曲藝會 Associação de Música Chon Lan de Macau	31/12/2020	3,000.00	資助「唐宮恨史」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門娛樂之友劇藝會 Associação de Espectáculos de Ópera Chinesa U Lok Chi Iao de Macau	31/12/2020	3,000.00	資助「劇藝妙韻樂年年」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門怡情雅敘粵劇社 Associação de Ópera Chinesa «I Cheng Nga Choi» de Macau	31/12/2020	3,000.00	資助「怡情粵劇齊齊玩」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額（澳門元） Montantes subsidiados (MOP)	目的 Finalidades
山明水秀音樂會	31/12/2020	3,000.00	資助「大約在冬季演唱會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門亞洲音樂協會	31/12/2020	3,000.00	資助「慶國慶亞洲戲曲演唱會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門崇新聯合總會 Associação União Geral das Song San de Macau	31/12/2020	3,000.00	資助「經典金曲慶回歸」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門艷陽天粵劇曲藝會	31/12/2020	3,000.00	資助「艷陽天粵劇折子戲曲藝晚會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門廟宇節慶文化促進會	31/12/2020	220,320.00	資助「中式廟宇社區旅遊計劃——2020年「澳門廟宇遊蹤」」活動第二期費用。 Apoio financeiro da 2.ª prestação para realização duma actividade «中式廟宇社區旅遊計劃——2020年「澳門廟宇遊蹤」».
祥和曲藝苑 Associação de Música Chinesa Cheong Wo	31/12/2020	3,000.00	資助「粵劇折子戲曲藝會知音」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
朗月文化曲藝協會	31/12/2020	3,000.00	資助「粵韻情牽朗月星輝夜」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
大紅大紫曲藝會	31/12/2020	3,000.00	資助「大紅大紫金曲粵曲賀昇平」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門亞太拉美交流促進會 Associação de Macau para a Promoção de Intercâmbio entre Ásia-Pacífico e América Latina	31/12/2020	32,880.00	資助「8th Latin American Cultural Festival」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «8th Latin American Cultural Festival».
澳門海燕健康舞蹈協會	31/12/2020	3,000.00	資助「星輝樂韻頌國慶晚會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門新月曲藝會	31/12/2020	3,000.00	資助「新月會知音」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門街坊曲藝會	31/12/2020	3,000.00	資助「街坊會知音」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
芳芳粵劇團	31/12/2020	3,000.00	資助「芳芳戲曲會知音」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
藝韻戲劇曲藝會 Associação de Drama e Ópera Chinesa «Ngai Wan»	31/12/2020	3,000.00	資助「悠悠藝韻賀昇平」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額（澳門元） Montantes subsidiados (MOP)	目的 Finalidades
澳門文化產業青年促進會 Associação de Juventude Promoção das Indústrias Culturais de Macau	31/12/2020	119,980.00	資助「旅畔POLI看世界遊澳雅文共享休閒時光」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «旅畔POLI看世界遊澳雅文共享休閒時光».
提柯曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Tai O»	31/12/2020	3,000.00	資助「“絲竹妙韻樂頤年”慶回歸曲藝晚會」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
居澳泰僑協會 Associação dos Tailandeses em Macau	31/12/2020	124,500.00	資助「2020泰國文化節」活動第二期費用。 Apoio financeiro da 2.ª prestação para realização duma actividade «2020泰國文化節».
澳門國際嘉年華協會 Associação Internacional de Macau de Festas de Carnaval	31/12/2020	200,000.00	資助「第三屆——澳門冬日嘉年華——共建健康之城，展現旅遊活力」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «第三屆——澳門冬日嘉年華——共建健康之城，展現旅遊活力».
望德堂區創意產業促進會 Associação Promotora para as Indústrias Criativas na Freguesia de São Lázaro	31/12/2020	304,580.00	資助「2020荷蘭園巡禮」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «2020荷蘭園巡禮».
澳門中區南區工商聯會 Federação da Indústria e Comércio de Macau Centro e Sul Distritos	31/12/2020	272,230.00	資助「2020年度澳門獅藝武術傳承推廣計劃——獅藝武術賞析晚會11月-12月」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «2020年度澳門獅藝武術傳承推廣計劃——獅藝武術賞析晚會11月-12月».
	31/12/2020	216,840.00	資助「2020年度中南區歡樂派對」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «2020年度中南區歡樂派對».
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	31/12/2020	916,160.00	資助「歷史文化旅遊認知及導賞計劃」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «歷史文化旅遊認知及導賞計劃».
澳門餘情雅集 Macau U Cheng Nga Chap	31/12/2020	3,000.00	資助「花染狀元紅（粵劇）」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
歌韻樂苑	31/12/2020	3,000.00	資助「歌聲粵韻綜合慶回歸」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門樂聚軒曲藝會	31/12/2020	3,000.00	資助「歌聲悠揚會知音」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門離島工商業聯合會 Federação Industrial e Comercial das Ilhas de Macau	31/12/2020	333,240.00	資助「2020年度路環社區旅遊發展計劃——路環歡樂派對」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «2020年度路環社區旅遊發展計劃——路環歡樂派對».

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額（澳門元） Montantes subsidiados (MOP)	目的 Finalidades
皇上皇曲藝會	31/12/2020	3,000.00	資助「皇上皇慶回歸曲藝折子戲專場」曲藝項目。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門文遺研創協會 Associação para a Reinvenção de Estudos do Património Cultural de Macau	31/12/2020	8,000.00	資助《紀念封說澳門》（活動盛事篇1937-1990）書籍出版。 Apoio financeiro do lançamento do livro «紀念封說澳門»（活動盛事篇1937-1990）.
	總額 *Total*	*19,870,181.00*	

二零二一年一月二十日於旅遊基金

行政管理委員會主席　文綺華（局長）

（是項刊登費用為 $48,140.00）

Fundo de Turismo, aos 20 de Janeiro de 2021.

A Presidente do Conselho Administrativo, *Maria Helena de Senna Fernandes*, directora dos Serviços.

(Custo desta publicação $ 48 140,00)

通 告

就旅遊基金於二零二零年七月二十九日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登了旅遊基金二零二零年第二季度對私人及私立機構之財政資助名單，現更正如下：

Aviso

Na lista de apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares do 2.º trimestre do ano de 2020 do Fundo de Turismo publicada na II Série do *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 31, de 29 de Julho de 2020, pelo Fundo de Turismo, procede-se à seguinte rectificação. Assim:

受資助實體 Entidade beneficiária	給予財政資助日期 Data da atribuição do apoio	資助金額（澳門元） Montante subsidiado (MOP)	目的 Finalidade
澳門餐飲業聯合商會 União das Associações dos Proprietários de Estabelecimentos de Restauração e Bebidas de Macau	21/5/2020	543,061.41 ——原先預算澳門元543,139.41，有關機構於28/12/2020退還資助金額的未動用結餘，即澳門元78.00。 — Por não ter utilizado a totalidade de MOP543 139,41 do apoio financeiro concedido para as suas actividades inicialmente proposto, foi reembolsado o montante de MOP78,00 ao Fundo de Turismo em 28/12/2020.	資助「第三屆世界粵菜廚皇大賽澳門站2019」活動第二期費用。 Apoio financeiro da 2.ª prestação para realização duma actividade "第三屆世界粵菜廚皇大賽澳門站2019".

二零二一年一月二十日於旅遊基金

行政管理委員會主席　文綺華（局長）

（是項刊登費用為 $1,462.00）

Fundo de Turismo, aos 20 de Janeiro de 2021.

A Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, *Maria Helena de Senna Fernandes*, directora dos Serviços.

(Custo desta publicação $ 1 462,00)

文化產業基金

名單

根據經第293/2018號行政長官批示修改的八月二十六日第54/GM/97號批示，文化產業基金現公佈二零二零年第四季資助名單：

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, vem o Fundo das Indústrias Culturais publicar a lista de apoios financeiros concedidos no 4.º trimestre do ano de 2020:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
譚樹開個人企業主（商號名稱：演繹流製作） ---	31/12/2020	$ 391,741.00	根據第二期「文化展演——品牌推廣專項資助計劃」對「時先生與他的情人」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «O Sr. Shi e o seu Amante», nos termos da 2.ª Fase do «Programa Específico de Apoio Financeiro para a Promoção de Marcas — Exposições e Espectáculos Culturais».
藝行文化發展有限公司 ---	31/12/2020	$ 400,000.00	根據第二期「文化展演——品牌推廣專項資助計劃」對「水滸英雄之某甲某乙」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Homens dos pântanos — Shui hu zhuan», nos termos da 2.ª Fase do «Programa Específico de Apoio Financeiro para a Promoção de Marcas — Exposições e Espectáculos Culturais».
1220電影製作有限公司 1220 Produção de Filmes Lda.	31/12/2020	$ 1,187,009.00	根據「影視綜合服務平台專項資助計劃」對「1220影視綜合服務平台專項資助計劃」項目發放第四期資助。 Atribuição da 4.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Plano de Apoio Financeiro Específico da Plataforma de Serviço Integrada de Cinema e Televisão 1220», nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para Plataforma de Serviço Integrada de Televisão e Cinema».
村有限公司 A Vila Limitada	18/12/2020	$ 6,539.29	對「“澳門文創村”文化創意綜合服務平台及文創工作室優先服務計劃」項目發放最後一期資助。 Atribuição da última prestação de apoio financeiro ao projecto «Vila Cultural de Macau» Plataforma de Serviços Gerais Cultural e Criativa e Plano de Optimização de Serviços aos Estúdios Culturais e Criativos».

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
品紫出入口貿易有限公司 Azalea Ho Importação e Exportação Companhia Limitada	31/12/2020	$ 289,647.25	對「打造世界知名澳門本土原創設計師品牌“AZALEAHO”」項目發放最後一期資助。 Atribuição da última prestação de apoio financeiro ao projecto «Criação da Marca de Design Criativo de Macau AZALEAHO para Ser Mundialmente Conhecida».
博奕製作有限公司 By Empresa de Produção Limitada	18/12/2020	$ 800,000.00	根據「品牌推廣專項資助計劃」對「《心動GO》澳門首個特區魅力流量品宣連鎖策劃案」項目發放裝修資助。 Atribuição de apoio financeiro às obras de decoração do projecto «Primeiro projecto de cadeias para a promoção de produtos na RAEM — “GOGOGO!”», nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para a Promoção de Marcas».
澳門文創綜合服務中心有限公司 Centro dos Serviços Integrados Culturais e Criativos de Macau Limitada	19/10/2020	$ 550,000.00	根據「品牌推廣專項資助計劃」對「cMarket澳門·文化·生活」項目發放裝修資助。 Atribuição de apoio financeiro às obras de decoração do projecto «cMarket de Macau·Cultura·Vida», nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para a Promoção de Marcas».
蔡潔輝個人企業主（企業名稱：翁氏魔術專門店） Choi Kit Fai E.I.（Nome da empresa: Loja Especial Mágica Iong's）	23/10/2020	$ 240,000.00	根據「文化展演——品牌推廣專項資助計劃」對「大型魔術專場【澳妙之旅】國內巡演計劃」項目發放第二期資助。 Atribuição da 2.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Raymond Iong Grand Magic Night “Amazing Magical Journey in Macao”», nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para a Promoção de Marcas — Exposições e Espectáculos Culturais».
一白藝術有限公司 Companhia de Arte Blanc Limitada	31/12/2020	$ 22,214.40	對「建立澳門一白藝術海內外銷售平臺——塑造澳門的國際藝術品牌」項目發放最後一期資助。 Atribuição da última prestação de apoio financeiro ao projecto «Estabelecimento da plataforma internacional de vendas de Macau Arte Blanc – Construção da marca de artes internacional de Macau».
吧唄文化發展有限公司 Companhia de Desenvolvimento Cultural Ba Bei Limitada	31/12/2020	$ 500,000.00	根據「品牌推廣專項資助計劃」對「“舊愛澳門”品牌推廣計劃」項目發放第二期資助。 Atribuição da 2.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Projecto promocional da marca “Amor antigo de Macau”», nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para a Promoção de Marcas».

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
一國娛樂製作有限公司 Companhia de Diversões e Produção Reino Limitada	18/12/2020	$ 6,602.05	對「本地流行音樂優化計劃」項目發放最後一期資助。 Atribuição da última prestação de apoio financeiro ao projecto «Plano de Optimização da Música Pop Local».
童畫王國攝影有限公司 Companhia de Fotografar Kids Kingdom Limitada	31/12/2020	$ 195,267.00	對「童畫王國（澳門）兒童藝術拍攝孵化基地」項目發放第二期資助。 Atribuição da 2.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Base de fotografias artísticas infantis KIDS KINGDOM (Macau)».
寶豐策劃有限公司 Companhia de Planejamento Best Concepts, Limitada	31/12/2020	$ 1,800,000.00	根據「文化旅遊品牌塑造專項資助計劃」對「心在澳」土生文化旅遊體驗及產品推廣計劃項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Plano promocional de experiência e produtos do turismo cultural macaense "Macau no coração"», nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para a Formação da Marca do Turismo Cultural».
P.S. 創意製作有限公司 Companhia de Produção Criativa P.S. Lda.	31/12/2020	$ 400,000.00	根據第二期「文化展演——品牌推廣專項資助計劃」對「生之葬禮」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Funeral em vida» nos termos da 2.ª Fase do «Programa Específico de Apoio Financeiro para a Promoção de Marcas — Exposições e Espectáculos Culturais».
漢彩廣告企劃設計有限公司 Cor da China Publicidade, Planeamento de Design Limitada	31/12/2020	$ 1,800,000.00	根據「文化旅遊品牌塑造專項資助計劃」對「"既看繁華 更看古樸"——澳門巷里圍文化旅遊品牌塑造計劃」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «"Experiência simultânea de prosperidade e simplicidade" — Formação da Marca do Turismo Cultural em "travessas, becos e pátios" de Macau», nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para a Formação da Marca do Turismo Cultural».
星熹藝術工作室有限公司 Estúdio de Arte Amanhecer Estrelado Limitada	31/12/2020	$ 400,000.00	根據第二期「文化展演——品牌推廣專項資助計劃」對「音樂劇《北緯22º咖啡店》」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Musical "Café 22ºN"», nos termos da 2.ª Fase do «Programa Específico de Apoio Financeiro para a Promoção de Marcas — Exposições e Espectáculos Culturais».

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
TDSM舞蹈工作室有限公司 Estúdio de Dança TDSM Limitada	31/12/2020	$ 385,000.00	根據第二期「文化展演——品牌推廣專項資助計劃」對「TDSM街舞音樂劇場《我係歌手》巡演2020」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Digressão 2020 "Eu Sou Cantor", Teatro Musical de Dança de Rua TDSM», nos termos da 2.ª Fase do «Programa Específico de Apoio Financeiro para a Promoção de Marcas — Exposições e Espectáculos Culturais».
	23/11/2020	$ 287,804.82	對「街舞教育品牌推廣計劃」項目發放第二期及最後一期資助。 Atribuição das 2.ª e última prestações de apoio financeiro ao projecto «Plano Promocional de Marca Educacional de Dança de Rua».
濠鏡文化傳播有限公司 Hou Keang Cultura e Comunicação Limitada	31/12/2020	$ 2,000,000.00	根據「出版綜合服務平台專項資助計劃」對「文化公所——澳門出版綜合服務平台」項目發放第三期及第四期資助。 Atribuição das 3.ª e 4.ª prestações de apoio financeiro ao projecto «Clube Cultural — Plataforma de Serviço Integrada de Publicação», nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para a Plataforma de Serviço Integrada de Publicação».
軒龍制服有限公司 Igift Uniforme Limitada	31/12/2020	$ 89,666.68	對「西裝特工」項目發放第三期及最後一期資助。 Atribuição das 3.ª e última prestações de apoio financeiro ao projecto «Agentes de Fato».
夏氏兄弟文創及管理有限公司 Irmãos Acconci Culturais e Criativos e Gestão Limitada	31/12/2020	$ 315,250.00	根據第二期「文化展演——品牌推廣專項資助計劃」對「SOLER & FRIENDS 2021（廣州&珠海）站 Live Show」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Espectáculos em directo — SOLER & FRIENDS 2021 (Cantão e Zhuhai)», nos termos da 2.ª Fase do «Programa Específico de Apoio Financeiro para a Promoção de Marcas — Exposições e Espectáculos Culturais».
克茲科技有限公司 Kazevr Tecnologia Limitada	31/12/2020	$ 89,177.90	對「休閒手機遊戲兩年發展計劃」項目發放最後一期資助。 Atribuição da última prestação de apoio financeiro ao projecto «Plano bianual de desenvolvimento de jogos de lazer de telemóvel».
梁衍琪個人企業主（企業名稱：INKY STORE) Leong In Kei E.I. (Nome da empresa: INKY STORE)	23/10/2020	$ 65,924.00	對「I.N.K澳門文化激發系列」項目發放最後一期資助。 Atribuição da última prestação de apoio financeiro ao projecto «I.N.K Série de incentivos culturais de Macau».

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
創作創意有限公司 Ligações Criativas Limitada	31/12/2020	$ 400,000.00	根據第二期「文化展演——品牌推廣專項資助計劃」對「《我嚥下一枚鐵做的月亮》澳門精品作品國際巡演計劃2021」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Projecto de digressão internacional 2021 — obra de Macau "Engoli uma lua feita de ferro"», nos termos da 2.ª Fase do «Programa Específico de Apoio Financeiro para a Promoção de Marcas — Exposições e Espectáculos Culturais».
小芝麻綜藝培訓有限公司（前名稱：舞蹈同盟（澳門）有限公司） Little Dreamers Treinamento de Arte Limitada (Designação anterior: União da Dança (Macau) Limitada)	10/11/2020	$ 64,367.10	對「澳門專業舞蹈演藝培訓平台」項目發放最後一期資助。 Atribuição da última prestação de apoio financeiro ao projecto «Plataforma de Formação de Apresentação de Dança Profissional de Macau».
羅嘉豪（A）個人企業主（企業名稱：SP Entertainment） Lo Ka Hou (A) E.I. (Nome da empresa: SP Entertainment)	31/12/2020	$ 400,000.00	根據第二期「文化展演——品牌推廣專項資助計劃」對「MFM三人行演唱會上海站」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Concerto de MFM (Xangai)», nos termos da 2.ª Fase do «Programa Específico de Apoio Financeiro para a Promoção de Marcas — Exposições e Espectáculos Culturais».
澳門芒果國際傳媒有限公司 Manga Internacional (Macau) Media Lda.	29/10/2020	$ 500,000.00	根據「品牌塑造專項資助計劃」對「粵港澳大灣區驅動文化創意產業連鎖項目IP」項目發放第四期資助。 Atribuição da 4.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Projecto IP em Cadeia de Motivação das Indústrias Culturais e Criativas Grande Baía Guangdong/Hong Kong/Macau», nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para a Construção de Marcas».
微辣文化有限公司 Manner Cultura Lda.	31/12/2020	$ 233,804.14	對「大灣區進駐計劃（香港）」項目發放最後一期資助。 Atribuição da última prestação de apoio financeiro ao projecto «Plano de Instalação na Grande Baía (Hong Kong)».
MCDC澳門設計中心有限公司 MCDC Centro de Design Macau Companhia Limitada	18/12/2020	$ 1,800,000.00	根據「設計綜合服務平台專項資助計劃」對「珠澳設計中心」項目發放第二期資助。 Atribuição da 2.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Centro de Design Zhuhai/Macau», nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para a Plataforma de Serviço Integrada de Design».

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
北門傳媒文化一人有限公司 Pak Moon Mídia e Cultural Sociedade Unipessoal Limitada	31/12/2020	$ 1,800,000.00	根據「文化旅遊品牌塑造專項資助計劃」對「永利紙料——實驗室」——千字文計劃項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «"Papelaria Veng Lei-laboratório" — Plano de mil carácteres», nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para a Formação da Marca do Turismo Cultural».
壹劃有限公司 Redirecionar Limitada	31/12/2020	$ 39,773.44	對「MACOIN澳門紀念壓幣」項目發放最後一期資助。 Atribuição da última prestação de apoio financeiro ao projecto «MACOIN — Moedas pressionadas de lembrança».
蜃海視覺有限公司 Visuais Mirage Lda.	31/12/2020	$ 1,800,000.00	根據「文化旅遊品牌塑造專項資助計劃」對「MACAO VAST全視澳門——視覺體驗館」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «MACAO VAST — Galeria de experiência visual», nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para a Formação da Marca do Turismo Cultural».
躲貓貓外賣店 ---	31/12/2020	$ 5,793.00	根據「社區文創專項資助計劃（以文創打造社區特色店：零售業/飲食業）」發放資助。 Atribuição dos apoios financeiros nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para a Criatividade Cultural nos Bairros Comunitários (Construção de lojas caracterizadas comunitárias com integração de elementos culturais e criativos: sectores de venda a retalho/restauração)».
澳門網絡傳媒發展有限公司 ---	31/12/2020	$ 100,000.00	
司徒建國個人企業主（商號名稱：櫻桃咖啡·西點） ---	31/12/2020	$ 25,450.00	
製作大師有限公司 ---	02/12/2020	$ 50,000.00	
	31/12/2020	$ 50,000.00	
日不落創作一人有限公司 ---	31/12/2020	$ 50,000.00	
金田食品有限公司 ---	13/11/2020	$72,305.00	
陸點設計工作室 ---	13/11/2020	$ 50,000.00	
香記肉乾 Carnes Secas Heong Kei Iok Kon	31/12/2020	$ 65,138.00	
陳志偉個人企業主（企業名稱：蘭香閣） Chan Chi Wai E.I. (Nome da empresa: Lan Heong Kuok)	31/12/2020	$91,850.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
如悅坊 Che Che Café	31/12/2020	$97,777.70	根據「社區文創專項資助計劃（以文創打造社區特色店：零售業/飲食業）」發放資助。 Atribuição dos apoios financeiros, nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para a Criatividade Cultural nos Bairros Comunitários (Construção de lojas caracterizadas comunitárias com integração de elementos culturais e criativos: sectores de venda a retalho/restauração)».
徐鳳屏個人企業主（商號名稱：萬利洪記粉麵美食） Choi Fong Peng E.I. (Dístico comercial: Estabelecimento de Comidas Man Lay Hong Kei (Fita de Massa)	02/12/2020	$62,523.00	
撒形象顧問有限公司 Companhia de Consultoria de Imagem de Zics, Limitada	02/12/2020	$ 50,000.00	
藝廊設計製作有限公司 Companhia de Design e Produção Libd Limitada	31/12/2020	$ 50,000.00	
亮點娛樂文化有限公司 Companhia de Entretenimento e Cultura Shiny Limitada	31/12/2020	$ 50,000.00	
匯澳市場策劃有限公司 Companhia de Planejamento Marketing Way Mac Lda.	02/12/2020	$ 50,000.00	
澳門祐記龍鬚糖有限公司 Doces de Barba de Dragão Yau Kei Macau Limitada	31/12/2020	$ 79,572.10	
蕃茄屋美食 Estabelecimento de Comidas Cafe de Novo Tomato	02/12/2020	$ 98,500.00	
南屏雅敘 Estabelecimento de Comidas Nam Peng Nga Cho	31/12/2020	$ 4,263.88	
華泰食館 Estabelecimento de Comidas Vah Thai	02/12/2020	$ 40,886.80	
榮記豆腐麵食 Estabelecimento de Comidas Ving Kei (Sopa de Fitas)	31/12/2020	$ 100,000.00	
合益米行 Hap Iec Mai Hong	31/12/2020	$ 84,974.80	
龔樹根中葯行有限公司 Kong Su Kan, Farmácia Chinesa Limitada	31/12/2020	$ 95,375.00	
劉展景個人企業主（企業名稱：新好利咖啡餅店麵食） Lao Chin Keng E.I. (Nome da empresa: Estabelecimento de Comidas San Hou Lei)	02/12/2020	$ 91,613.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
匠心有限公司 Masterpieces Limitada	02/12/2020	$ 50,000.00	根據「社區文創專項資助計劃（以文創打造社區特色店：零售業/飲食業）」發放資助。 Atribuição dos apoios financeiros, nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para a Criatividade Cultural nos Bairros Comunitários (Construção de lojas caracterizadas comunitárias com integração de elementos culturais e criativos: sectores de venda a retalho/restauração)».
利豐便利店 Mercearia Lei Fung	31/12/2020	$ 100,000.00	
葉合記 Mobílias, Bambú, Madeiras, Rotas Ip Hap Kei	31/12/2020	$ 99,765.00	
澳映娛樂文化有限公司（前名稱：驚映娛樂製作有限公司） Pride Macau Entreterimento e Cultural Limitada (Designação anterior: Companhia de Produções e Entretenimento Pride, Lda.)	31/12/2020	$ 50,000.00	
極思製作有限公司 Produção Craxh Limitada	31/12/2020	$ 100,000.00	
尚昇娛樂文化有限公司 Shang Sheng Entertenimento Cultura Companhia Lda.	31/12/2020	$ 50,000.00	
SLG跨媒體通訊設計一人有限公司 SLG Transmedia Comunicação Projecto Sociedade Unipessoal Limitada	31/12/2020	$ 100,000.00	
鄧自強個人企業主（企業名稱：源棧號強記） Tang Chi Keong E.I. (Nome da empresa: Mercearia Un Chan Keong Kei)	31/12/2020	$ 77,929.50	
天公關策劃有限公司 Team Relações Públicas e Planeamento Limitada	31/12/2020	$ 100,000.00	
永昌隆貿易行 Veng Cheong Long Trading	31/12/2020	$ 79,380.00	
後浪設計有限公司 Wwave Design Lda.	02/12/2020	$ 50,000.00	
	31/12/2020	$ 50,000.00	
日不落創作一人有限公司 ---	31/12/2020	$ 36,000.00	根據第三期「社區文創專項資助計劃（以文創打造社區美食特色店）」發放資助。 Atribuição dos apoios financeiros, nos termos da 3.ª Fase do «Programa Específico de Apoio Financeiro para a Criatividade Cultural nos Bairros Comunitários (Construção de lojas típicas de gastronomia comunitária pelas acções culturais e criativas)».
巔爐工作室 ---	31/12/2020	$ 36,000.00	
澳門文創綜合服務中心有限公司 Centro dos Serviços Integrados Culturais e Criativos de Macau Limitada	31/12/2020	$ 36,000.00	
藝廊設計製作有限公司 Companhia de Design e Produção Libd Limitada	31/12/2020	$ 36,000.00	
卓傑廣告設計有限公司 Companhia de Publicidade e Design Cheok Kit, Lda.	31/12/2020	$ 36,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
漢彩廣告企劃設計有限公司 Cor da China Publicidade, Planeamento e Design Limitada	31/12/2020	$ 36,000.00	根據第三期「社區文創專項資助計劃（以文創打造社區美食特色店）」發放資助。 Atribuição dos apoios financeiros, nos termos da 3.ª Fase do «Programa Específico de Apoio Financeiro para a Criatividade Cultural nos Bairros Comunitários (Construção de lojas típicas de gastronomia comunitária pelas acções culturais e criativas)».
大米亞設計有限公司 Design de Knightmare Lda.	31/12/2020	$ 36,000.00	
未設計有限公司 Design Sem Título, Lda.	31/12/2020	$ 36,000.00	
匠心有限公司 Masterpieces Limitada	31/12/2020	$ 36,000.00	
More Than Design	31/12/2020	$ 36,000.00	
SLG跨媒體通訊設計一人有限公司 SLG Transmedia Comunicação Projeto Sociedade Unipessoal Limitada	31/12/2020	$ 36,000.00	
後浪設計有限公司 Wwave Design Lda.	31/12/2020	$ 108,000.00	

二零二一年一月二十日於文化產業基金

行政委員會委員　朱妙麗

（是項刊登費用為 $21,336.00）

Fundo das Indústrias Culturais, aos 20 de Janeiro de 2021.

O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

(Custo desta publicação $ 21 336,00)

通 告

因以下企業退還資助金額，文化產業基金現公佈資助金額修正資料：

Avisos

Vem o Fundo das Indústrias Culturais publicar a rectificação dos montantes de apoio financeiro recebidos pela seguinte empresa beneficiária que procedeu à devolução de verba:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	撥給之金額 Montantes atribuídos	修正後金額 Montantes rectificados	刊登公報資料 Dados do *Boletim Oficial* publicado	目的 Finalidade
譚樹開個人企業主（商號名稱：演繹流製作） ---	19/11/2019	$ 400,000.00	$ 389,290.10	二零二零年二月五日第六期《澳門特別行政區公報》第二組 *Boletim Oficial da RAEM* n.º 6, II Série, de 5 de Fevereiro de 2020.	根據「文化展演——品牌推廣專項資助計劃」對「時先生與他的情人」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «O Sr. Shi e o seu Amante», nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para a Promoção de Marcas — Exposições e Espectáculos Culturais».

受資助實體 **Entidades beneficiárias**	給予財政資助日期 **Data da atribuição dos apoios**	撥給之金額 **Montantes atribuídos**	修正後金額 **Montantes rectificados**	刊登公報資料 **Dados do *Boletim Oficial* publicado**	目的 **Finalidade**
Café Rua da Sé, Limitada	22/07/2020	$ 38,835.00	$ 36,880.75	二零二零年十月二十八日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組 *Boletim Oficial da RAEM* n.º 44, II Série, de 28 de Outubro de 2020.	根據「社區文創專項資助計劃（以文創打造社區特色店：零售業/飲食業）」發放資助。 Atribuição dos apoios financeiros nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para a Criatividade Cultural nos Bairros Comunitários (Construção de lojas caracterizadas comunitárias com integração de elementos culturais e criativos: sectores de venda a retalho/restauração)».
游衍創作設計工作坊一人有限公司 Iao Hin Design e Eventos, Sociedade Unipessoal Limitada	29/07/2019	$ 45,727.47	$ 24,047.47	二零一九年十月三十日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組 *Boletim Oficial da RAEM* n.º 44, II Série, de 30 de Outubro de 2019.	對「游衍畫廊——澳門領先的當代藝術推廣及展銷平台」項目發放第四期資助。 Atribuição da 4.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Galeria Iao Hien — Plataforma Pioneira de Promoção da Arte Contemporânea e Exibição e Venda de Macau».
傲視媒體創作及顧問有限公司 Idmedia Produção e Consultadoria Limitada	29/12/2017	$ 102,588.00	$ 59,259.83	二零一八年一月三十一日第五期《澳門特別行政區公報》第二組 *Boletim Oficial da RAEM* n.º 5, II Série, de 31 de Janeiro de 2018.	對「網絡媒體製作，器材設備購買及線上平台」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Plataforma de produção de media de Internet, aquisição de equipamentos e dispositivos online».
向東文化創意有限公司 Sociedade de Criação Cultural A Leste Limitada	28/11/2018	$ 183,656.00	$ 135,332.63	二零一九年一月三十日第五期《澳門特別行政區公報》第二組 *Boletim Oficial da RAEM* n.º 5, II Série, de 30 de Janeiro de 2019.	對「Scamper跳躍號」項目發放第二期資助。 Atribuição da 2.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Scamper».

二零二一年一月二十日於文化產業基金

行政委員會委員　朱妙麗

（是項刊登費用為 $3,500.00）

Fundo das Indústrias Culturais, aos 20 de Janeiro de 2021.

O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

(Custo desta publicação $ 3 500,00)

文化產業基金於二零二零年二月五日第六期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登了二零一九年第四季資助名單，茲因以下企業取消資助申請及退還資助金額，現公佈有關資料：

Da lista de apoios financeiros do Fundo das Indústrias Culturais do 4.º trimestre do ano de 2019, no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 6, II Série, de 5 de Fevereiro de 2020, vem este Fundo publicar o cancelamento de apoio financeiro da seguinte empresa beneficiária que devolveu as verbas de apoio financeiro recebidas:

受資助實體 Entidade beneficiária	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	取消之金額 Montante cancelado
澳門網絡傳媒發展有限公司 ---	31/12/2019	$ 250,000.00

二零二一年一月二十日於文化產業基金

行政委員會委員　朱妙麗

（是項刊登費用為 $872.00）

Fundo das Indústrias Culturais, aos 20 de Janeiro de 2021.

O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

(Custo desta publicação $ 872,00)

海事及水務局

名單

根據經第293/2018號行政長官批示修改後的第54/GM/97號批示之規定，關於給予私人和私人機構財政資助的有關規定，海事及水務局現公佈於二零二零年第四季度的資助名單：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Lista

De acordo com o Despacho n.º 54/GM/97, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água publicar a lista dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano 2020:

受資助實體 Entidade beneficiária	給予財政資助日期 Data da atribuição do apoio	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidade
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	14/12/2020	$ 4,200.00	公益。 Solidariedade social.

二零二一年一月十三日於海事及水務局

局長　黃穗文

（是項刊登費用為 $1,258.00）

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 13 de Janeiro de 2021.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação $ 1 258,00)

公告

為填補經由海事及水務局以行政任用合同任用的海事人員職程第一職階一等海事人員十一缺，經二零二零年十一月十一日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核及限制

Anúncios

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no balcão de aten-

性方式進行晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，准考人確定名單正張貼在澳門萬里長城海事及水務局綜合服務中心，並於海事及水務局網頁內公佈。

二零二一年一月十八日於海事及水務局

代局長　曹賜德

（是項刊登費用為 $1,145.00）

dimento do Centro de Prestação de Serviços ao Público da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, e publicada no *website* da DSAMA, a lista definitiva dos candidatos ao concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de onze lugares de pessoal marítimo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de pessoal marítimo, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 46, II Série, de 11 de Novembro de 2020.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 18 de Janeiro de 2021.

O Director dos Serviços, substituto, *Chou Chi Tak*.

(Custo desta publicação $ 1 145,00)

為填補經由海事及水務局以行政任用合同任用的海事人員職程第一職階首席海事人員一缺，經二零二零年十月十四日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核及限制性方式進行晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第四款規定，投考人知識考試（實習試）的舉行地點、日期及時間正張貼在澳門萬里長城海事及水務局綜合服務中心，並於海事及水務局網頁內公佈。

二零二一年一月十八日於海事及水務局

代局長　曹賜德

（是項刊登費用為 $1,099.00）

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 4 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no balcão de atendimento do Centro de Prestação de Serviços ao Público da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, e publicado no *website* da DSAMA, o local, data e hora da realização da prova de conhecimentos (prova prática) dos candidatos ao concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de um lugar de pessoal marítimo principal, 1.º escalão, da carreira de pessoal marítimo, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 14 de Outubro de 2020.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 18 de Janeiro de 2021.

O Director dos Serviços, substituto, *Chou Chi Tak*.

(Custo desta publicação $ 1 099,00)

郵 電 局

名 單

為履行經第293/2018號行政長官批示修改的八月二十六日第54/GM/97號批示，郵電局現公佈二零二零年第四季度的財政資助名單：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, vem a Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações publicar a lista dos apoios concedidos no 4.º trimestre de 2020:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額（澳門幣） Montantes subsidiados (MOP)	目的 Finalidades
澳門公用事業文職人員協會 Associação dos Empregados das Entidades de Utilidade Pública de Macau	08/01/2021	25,000.00	贊助舉辦《2020電訊盃足球友誼賽》的部分經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Torneio de Amizade da Taça de Telecomunicações 2020».
澳門國際科技產業發展協會 Associação Internacional de Desenvolvimento de Indústria Tecnológica de Macau	15/01/2021	41,353.00	贊助舉辦《2020年「粵港澳大灣區IT應用系統開發大賽」澳門分賽》的部分經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Guangdong-Hong Kong-Macao Bay Area IT Systems Development Competition-Macao Division 2020».

二零二一年一月十九日於郵電局

局長　劉惠明

（是項刊登費用為 $1,733.00）

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 19 de Janeiro de 2021.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng.*

(Custo desta publicação $ 1 733,00)

房 屋 局

名 單

（開考編號：06-TS-2019）

統一管理制度——專業或職務能力評估對外開考

房屋局資訊（網絡基礎建設）範疇第一職階二等高級技術員

為填補房屋局編制內任用的資訊（網絡基礎建設）範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前房屋局出現的職缺，經二零一九年五月二日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，現公佈最後成績名單如下：

及格的投考人：

名次	准考人編號	姓名		最後成績
1.º	58	梁英澤	5204XXXX	76.07
2.º	19	趙承恩	1242XXXX	73.75
3.º	91	余秀峰	5183XXXX	71.60

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Lista

(Concurso n.º: 06-TS-2019)

Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, no Instituto de Habitação, do regime de gestão uniformizada, para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática (infraestruturas de redes)

Torna-se pública a lista classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática (infraestruturas de redes), do quadro do pessoal do Instituto de Habitação (IH), e dos que vierem a verificar-se no IH até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 18, II Série, de 2 de Maio de 2019:

Candidatos aprovados:

Ordem	N.º do cand.	Nome		Classificação final
1.º	58	Leong, Ieng Chak	5204XXXX	76,07
2.º	19	Chio, Seng Ian	1242XXXX	73,75
3.º	91	U, Sao Fong	5183XXXX	71,60

名次	准考人編號	姓名		最後成績
4.º	43	林嘉偉	5122XXXX	69.13
5.º	27	馮艷如	5200XXXX	67.80
6.º	59	梁淑敏	1353XXXX	67.59
7.º	53	李錦就	5179XXXX	67.47
8.º	9	陳德彬	1327XXXX	66.07
9.º	51	李俊濠	1216XXXX	62.47
10.º	21	徐秉誠	5135XXXX	61.90
11.º	99	黃晚勝	5206XXXX	60.76
12.º	47	劉季良	7411XXXX	60.68
13.º	28	何敏慧	5148XXXX	59.45
14.º	34	葉家明	5198XXXX	57.98
15.º	75	彭維謙	5186XXXX	57.46
16.º	79	施明亮	5160XXXX	56.23
17.º	84	譚國雄	7383XXXX	55.41
18.º	71	吳潤霖	5166XXXX	54.49
19.º	22	曹錦誠	5098XXXX	54.13

被除名的投考人：

准考人編號	姓名		備註
10	陳日欣	1316XXXX	（a）
52	陳童彬	5122XXXX	（a）
5	李嘉豪	7397XXXX	（a）
87	鄧兆聰	1259XXXX	（a）
94	黃康寧	7442XXXX	（a）

備註：

（a）根據經第23/2017號行政法規修改第14/2016號行政法規第三十一條第十款的規定，因缺席甄選面試而被除名。

根據經第23/2017號行政法規修改第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

（經運輸工務司司長於二零二一年一月二十日的批示認可）

二零二一年一月十八日於房屋局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員　黃志聰

Ordem	N.º do cand.	Nome		Classificação final
4.º	43	Lam, Ka Wai	5122XXXX	69,13
5.º	27	Fong, Im U	5200XXXX	67,80
6.º	59	Leong, Sok Man	1353XXXX	67,59
7.º	53	Lei, Kam Chao	5179XXXX	67,47
8.º	9	Chan, Tak Pan	1327XXXX	66,07
9.º	51	Lei, Chon Hou	1216XXXX	62,47
10.º	21	Choi, Peng Seng	5135XXXX	61,90
11.º	99	Wong, Man Seng	5206XXXX	60,76
12.º	47	Lao, Kuai Leong	7411XXXX	60,68
13.º	28	Ho, Man Wai	5148XXXX	59,45
14.º	34	Ip, Ka Meng	5198XXXX	57,98
15.º	75	Pang, Wai Him	5186XXXX	57,46
16.º	79	Si, Meng Leong	5160XXXX	56,23
17.º	84	Tam, Kuok Hong	7383XXXX	55,41
18.º	71	Ng, Ion Lam	5166XXXX	54,49
19.º	22	Chou, Kam Seng	5098XXXX	54,13

Candidatos excluídos:

N.º do cand.	Nome		Notas
10	Chan, Iat Ian	1316XXXX	(a)
52	Chan, Tong Pan	5122XXXX	(a)
5	Lei, Ka Hou	7397XXXX	(a)
87	Tang, Sio Chong	1259XXXX	(a)
94	Wong, Hong Neng	7442XXXX	(a)

Nota:

(a) Nos termos do n.º 10 do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017: candidatos excluídos por terem faltado à entrevista de selecção.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Janeiro de 2021).

Instituto de Habitação, aos 18 de Janeiro de 2021.

O Júri:

Presidente: Wong Chi Chong, técnico superior assessor.

正選委員：首席顧問高級技術員　王永達

顧問高級技術員　黃祖強

（是項刊登費用為 $4,134.00）

Vogais efectivos: Wong Wing Tat, técnico superior assessor principal; e

Wong Chou Keong, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação $ 4 134,00)

環 境 保 護 局

公 告

“水質檢測服務”
公開招標競投

1. 判給實體：澳門特別行政區政府運輸工務司司長。

2. 招標實體：環境保護局。

3. 招標名稱：水質檢測服務。

4. 招標方式：公開招標。

5. 提供服務的地點：澳門特別行政區管理海域。

6. 標的：為澳門特別行政區政府環境保護局提供澳門管理海域水質採樣及檢測服務。

7. 合同期限：“水質檢測服務”服務合同期限由簽署合同日起計至2024年12月31日。

8. 投標書的有效期：投標書的有效期為90日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。

9. 臨時擔保：$97,000.00（澳門元玖萬柒仟圓正），以現金存款或法定銀行擔保之方式提供予澳門特別行政區。

10. 確定擔保：為擔保合同之履行，承判公司須向判給實體提供判給“水質檢測服務”總金額的4%〔百分之四〕作為確定擔保。

11. 底價：不設底價。

12. 參加條件：已在澳門特別行政區商業及動產登記局登記以及其商業登記證明中的所營事業為與水質檢測相關的公司，方可參與投標。亦可接納競投者以合作經營方式參與投標。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Anúncio

Concurso Público
Serviços de análise da qualidade da água

1. Entidade adjudicante: Secretário para os Transportes e Obras Públicas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM).

2. Entidade que põe os serviços a concurso: Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental (DSPA).

3. Denominação do concurso: serviços de análise da qualidade da água.

4. Modalidade do concurso: concurso público.

5. Local de prestação dos serviços: áreas marítimas sob a jurisdição da RAEM.

6. Objecto: prestar à DSPA do Governo da RAEM os serviços de recolha de amostras e análise da qualidade da água nas áreas marítimas sob a jurisdição de Macau.

7. Prazo do contrato: o prazo do contrato de prestação dos «Serviços de análise da qualidade da água» tem início na data de assinatura do contrato e dura até ao dia 31 de Dezembro de 2024.

8. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 (noventa) dias, a contar da data do acto público de abertura das propostas, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

9. Caução provisória: $97 000,00 (noventa e sete mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária, a favor da RAEM.

10. Caução definitiva: para garantir o cumprimento do contrato, a sociedade adjudicatária deve prestar à entidade adjudicante 4% (quatro por cento) do preço total da adjudicação dos «serviços de análise da qualidade da água» como caução definitiva.

11. Preço base: não há.

12. Condições de admissão: só podem participar no concurso as sociedades registadas na Conservatória do Registo Comercial e Bens Móveis da RAEM, cujo objecto social esteja comprovado pelo registo comercial, como estando relacionado com a análise da qualidade da água. É também permitida a participação no concurso de concorrentes sob a forma de consórcio.

13. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓一樓，環境保護局；

截止日期及時間：2021年3月12日〔星期五〕下午5時正。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓，環境保護局；

日期及時間：2021年3月15日〔星期一〕上午10時正。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條所預見的效力，及對所提交之投標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其合法代表應出席開標。

15. 查閱投標案卷及取得案卷電子檔光碟的地點、時間及費用：

地點：澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓一樓，環境保護局；

時間：辦公時間內；

取得案卷電子檔光碟的費用：$500.00〔澳門元伍佰圓正〕。

16. 評審標準及其所佔之比重：

評審標準		比重
第一部份 檢測能力	檢出限	27%
	檢測方法認可	
第二部份 經驗與附加服務支援	經驗	18%
	提供與標書工作有關的設備、其它額外附加服務或後勤支援人員及力量	5%
第三部份——投標價格		50%
競投者之總得分 = 檢測能力之評分 + 經驗與附加服務支援之評分 + 投標價格之評分		100%

17. 投標書及其組成文件須以澳門特別行政區之任一正式語文或以英文編製。

13. Local, data e hora para entrega das propostas:

Local: DSPA, Estrada de D. Maria II, n.os 32-36, Edifício CEM, 1.º andar, Macau;

Dia e hora limite: dia 12 de Março de 2021, sexta-feira, pelas 17,00 horas.

14. Local, data e hora do acto público de abertura das propostas:

Local: DSPA, Estrada de D. Maria II, n.os 32-36, Edifício CEM, Macau;

Data e hora: dia 15 de Março de 2021, segunda-feira, pelas 10,00 horas.

Para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, os concorrentes ou os seus representantes legais devem estar presentes no acto público de abertura das propostas, para esclarecer eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Local e hora para consulta do processo do concurso e preço para obtenção da versão digital do processo:

Local: DSPA, Estrada de D. Maria II, n.os 32-36, Edifício CEM, 1.º andar, Macau;

Hora: horário de expediente;

Preço para obtenção da versão digital do processo: $500,00 (quinhentas patacas).

16. Critérios de avaliação e ponderação das propostas:

Critérios de avaliação		Ponderação
1.ª parte capacidade de análise	Limite de detecção	27%
	Reconhecimento dos métodos de pesquisa	
2.ª parte experiências e apoio dos serviços adicionais	Experiência	18%
	Fornecimento de equipamentos relacionados com os trabalhos da proposta, outros serviços adicionais ou pessoal de apoio logístico e seu empenho	5%
3.ª parte — Preço da proposta		50%
Valor total da proposta do concorrente = Valor da avaliação da capacidade de análise + valor da avaliação de experiências e de apoio dos serviços adicionais + valor da avaliação do preço da proposta		100%

17. A proposta e os documentos que a instruem devem ser redigidos numa das línguas oficiais da RAEM ou em inglês.

二零二一年一月二十日於環境保護局

局長　譚偉文

（是項刊登費用為 $4,961.00）

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 20 de Janeiro de 2021.

O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação $ 4 961,00)

環保與節能基金

名單

為履行有關給予私人及私人機構財政資助的經第293/2018號行政長官批示修改後的第54/GM/97號批示，環保與節能基金現公佈二零二零年第四季的資助名單：

FUNDO PARA A PROTECÇÃO AMBIENTAL E A CONSERVAÇÃO ENERGÉTICA

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, com a nova redacção dada pelo Despacho do Chefe de Executivo n.º 293/2018, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética publicar a listagem dos apoios concedidos no 4.º trimeste de 2020:

受資助實體 **Entidades beneficiárias**	**給予財政資助日期** **Data da atribuição dos apoios**	**資助金額** **Montantes subsidiados**	**目的** **Finalidades**
均安環保工程有限公司 Kwan On Engenharia de Protecção Ambiental Companhia Lda.	31/12/2020	$ 202,999.20	根據十一月十九日第32/2018號行政法規《回收業設備及車輛資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 32/2018, de 19 de Novembro, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Equipamentos e Veículos para o Sector de Recolha de Resíduos».
均安化工股份有限公司 Companhia de Produtos Químicos Kwan On, Limitada	31/12/2020	$ 292,380.92	同上。 Idem.
	總額 *Total*	*$ 495,380.12*	

二零二一年一月十八日於環保與節能基金

行政管理委員會主席　譚偉文

（是項刊登費用為 $1,734.00）

Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética, aos 18 de Janeiro de 2021.

O Presidente do C.A. *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação $ 1 734,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第 一 公 證 署

證 明

北京外國語大學澳門學生交流協會

為着公佈之目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二一年一月十八日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號009/2021。

北京外國語大學澳門學生交流協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“北京外國語大學澳門學生交流協會”，中文簡稱為“北外澳協”，葡文名稱為“Associação de Comunicação dos Estudantes de Macau da Universidade de Estudos Estrangeiros de Pequim”，葡文簡稱為“ACEMUEEP”，英文名稱為“Beijing Foreign Studies University Macau Student Communication Association”，英文簡稱為“BFSUMSCA”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為“團結北京外國語大學澳門學生，宣揚粵語文化；促進京澳交流，推動北外澳生回饋社會。”

第三條

會址

本會會址設於澳門菜園涌北街台山威苑花園B座4樓Q。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡北京外國語大學之澳門居民學生，同時贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

（一）會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

（二）會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機關

第六條

機關

本會組織包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

（一）本會最高權力機關為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書長和理事會、監事會成員；決定會務方針，審查和批准理事會工作報告。

（二）會員大會設主席一名，副主席及秘書長各一名，每屆任期為二年，可連選連任。

（三）會員大員每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項需召開特別會員大會會議。

（四）修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

（一）本會執行機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

（二）理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名，理事若干名。每屆任期為二年，可連選連任。

（三）理事會會議每三個月召開一次。會議在有半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

（一）本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

（二）監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名，監事若干名。每屆任期為二年，可連選連任。

（三）監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議必須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

經費

第十條

經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，可由理事會決定籌募之。

二零二一年一月十八日於第一公證署

公證員　李宗興

（是項刊登費用為 $1,985.00）

(Custo desta publicação $ 1 985,00)

第 一 公 證 署

證 明

澳門國際經貿文化促進會

為着公佈之目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二一年一月十八日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號010/2021。

澳門國際經貿文化促進會

章程

第一章

總則

第一條

名稱與會址

本會中文名稱為“澳門國際經貿文化促進會”；葡文名稱為“Associação para Promoção Económica, Comercial e

Cultura Internacional de Macau”；英文名稱為“Macau Association for The Promotion of International Economic, Trade and Culture”。本會會址設於澳門宋玉生廣場181-187號光輝商業中心9樓X。

第二條

宗旨

一. 團結在澳門營商之工商業界及其他人士，促進中國與澳門及國際間的互動經貿發展往來和文化藝術交流，支持社會公益事務，參與推動和促進愛國愛澳及國際大同的各類、各項活動。

二. 配合國家一帶一路宏偉國策，推動粵港澳大灣區建設綱領及澳門的政策，構建工商業及社交平台，促進和協調會員在國際間尋找商機，配對工商業的對接往來，共謀發展，為澳門的經濟發展作出貢獻。

第三條

性質與存續期

一. 本會為非牟利組織。

二. 本會不設存續期。

第四條

業務範圍

一. 配合本澳特區政府實現「世界旅遊休閒中心」及「中國與葡語國家商貿合作服務平台」的定位，促進區域經濟協調發展，通過澳門實現中國產業與國際對接，提高民族產業國際競爭力，促進國際與大中華民族的經貿文化合作交流進步。

二. 組織會員企業貫徹執行政府的方針政策，做好民間經濟貿易文化藝術的促進工作，維護會員及企業合法權益，促進中華企業在國際平台中發展。

三. 協助會員探索以科技先行先試，把高新科技轉化為經濟實業步入國際平台。

四. 溝通資訊，開展諮詢活動，組織商品、技術交流，為中華企業搭建經貿文化服務平台。

五. 開展國際間經濟、技術交流，促進國際貿易和對外貿易，推動澳門企業及中華企業走向國際市場。

六. 發揚民族文化藝術，挖掘民族非物質文化遺產，促進澳門與民族文化藝術的互動發展，帶動民族地區的經濟發展和與國際接軌。

七. 開發中華地區及澳門之旅遊資源，發展區域及國際的旅遊經濟。

八. 促進中華與國際間的電子商務經濟發展。

第二章
會員

第五條

會員資格

認同及支持本會章程與發展之人士，均可經推薦或申請，並經理事會通過後成為本會之會員。

第六條

會員權利

一. 本會之會員均享有提名權、選舉權和被選舉權，出席會議及有權參加本會所舉辦之一切活動，並可平等享受本會的各項福利權益。

二. 所有會員享有對本會事務工作的批評權、監督權和建議權。

三. 會員有退會自由的權利。

第七條

會員義務

一. 會員有交納入會費和年費的義務。

二. 會員有遵守本會章程和內部守則的義務，並負有維護本會的聲譽和合法權益的責任。

三. 會員之間彼此平等，處理會務須互相尊重、和諧團結、文明有禮。

第三章
組織架構

第八條

會員大會

一. 會員大會為最高權力機關，可通過及修改本會章程，選舉及罷免領導架構成員。

二. 大會設會長一名，副會長若干名，由大會選舉產生。

三. 本會第一任會長於任期內離任或於期滿後卸任，得被稱譽為創會會長，且不設期限。

四. 會長為本會之最高負責人，且對外代表本會，對內領導本會的各項會務工作。

五. 會員大會每年舉行一次例會，由會長主持，且每次理事會最少提前八日以掛號信方式或透過簽收方式召集，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

六. 會員大會須有過半數以上會員出席，如法定人數不足，則於指定開會的時間三十分鐘後，作出第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得召開。

七. 修改章程之會員大會決議，須獲得出席會員四分之三的贊同票，其他會員大會之決議，亦須獲得出席會員之絕對多數贊同票通過。

八. 解散法人之會員大會決議，須獲得全體會員四分之三的贊同票，方獲得通過。

九. 經三分之一以上會員聯名提議，理事會得要求召開特別會員大會。

十. 會員大會得授權理事會制定會務守則及各項特定會務執行程序，但須經會長確認後方得執行。

第九條

理事會

一. 理事會成員由會員大會選出，由三名或以上的單數成員組成，設理事長一名，副理事長一名，理事一名，秘書長一名，秘書一名，財務長一名及財務一名。

二. 理事會享有管理及執行本會日常行政、財政、人事等工作方面的管理權，負責本會的日常行政管理工作，是本會的行政管理及執行機關，貫徹執行會員大會的決議和會務計劃，處理日常事務。

三. 理事會每季最少應展開一次理事常務會議，在特殊情況下，經理事長召集，得展開理事會特別會議。

四. 理事會設立秘書處，設秘書長及秘書若干名，負責會務之日常運作與具體工作安排，並經理事會每年向大會作會務報告。

五. 理事會設立財務長及財務員若干名，負責本會之財務工作，並經理事會每年向大會作財務報告。

六. 因應會務的發展，理事會可邀請商界及社會知名人士擔任本會之榮譽會長、名譽會長或擔任本會各項顧問等職務，且不設任期。

七. 理事會之會議由理事長主持，會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，並由出席會議之理事會成員過半數贊同通過決議事項。

八. 理事長需就理事會履行會務之情況每季向會長作報告。

第十條

監事會

一. 監事會成員由會員大會選舉產生，由三名或以上的單數成員組成。

二. 監事會設監事長一名，副監事長及監事若干名。

三. 監事會負責監察理事會日常會務的運作情況和財政開支的狀況，有權查閱賬簿。

四. 監事會每季最少開會一次，由監事長召集及主持。

五. 監事會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議事項由出席會議之監事會成員過半數贊同通過。

六. 監事會需每年於會員大會上向大會作監事報告。

第十一條

任期

本會之會長、副會長、理事會及監事會之領導架構成員，每屆任期三年，可連選連任。

第十二條

經費

一. 經費來源主要是會員交納之入會費及年費。

二. 入會費和年費的具體事宜，一切由會員大會授權理事會透過內部行政決議決定，並經會長簽署確認後執行。

三. 本會得接受政府，機構及社會各界人士之贊助和捐贈，作為會務經費。

第四章

附則

第十三條

法律補充

凡本章程未有明確規定的事項，均依澳門現行法律處理。

第十四條

章程解釋

凡有關本章程的解釋，屬會員大會之權力。

二零二一年一月十八日於第一公證署

公證員　李宗興

（是項刊登費用為 $3,648.00）

(Custo desta publicação $ 3 648,00)

第 一 公 證 署

證 明

澳門國際青年智庫

為着公佈之目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二一年一月十八日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號011/2021。

澳門國際青年智庫

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門國際青年智庫”，葡文名稱為“Usina de Ideias de Juventude Internacional de Macau”。

第二條

背景、性質與宗旨

一、背景

國之交在於民相親，民相親從青年起。青年是國家的未來，是世界的未來，是民族的希望，是人類的希望。青年是國家建設的棟樑，也是國際交往的活躍力量，贏得青年才能贏得未來。以青年為紐帶橋樑，深化中國與世界的理解合作，推動不同文明的交流互鑒，為構建人類命運共同體凝聚蓬勃力量，匯聚希望之光。傳承友誼，成為文化交流的使者，攜手發展，書寫友好合作的篇章。

二、性質

澳門國際青年智庫為非牟利團體，兼具青年組織聯盟與智庫平台職能。本智庫所指青年一般指18-44歲青年人群，但支持、服務智庫的專家、顧問、導師不受年齡限制。

三、宗旨

澳門國際青年智庫以“國際視野、本土情懷”為價值觀，以“聚合、服務願意為中華民族未來發展貢獻的海內外青年科學家、青年思想家、青年企業家、青年藝術家、青年創業家、青年領袖”“構建服務國際青年發展、國際青年教育、國際青年社會責任與影響力、未來學術研究等組織的智庫聯盟”為出發點，以“為有志、願為的華人優秀青年提供參與全球事務、公益活動以及參與世界青年論壇的機會”“組織全球青年領袖合作行動”為切入點，以“促進世界未來領導者與海內外華人青年的交流與合作”“提升海內外華人優秀青年文化自信和價值觀自信”為著力點，旨在全球化和多元文化背景下最終實現全球青年群體的寬容、理解、認同，構建全球青年命運共同體。

第三條

地址

本智庫地址設於澳門提督馬路123號協華工業大廈7樓。

第二章

會員

第四條

會員資格

認同本智庫宗旨，在特定領域內具有一定影響力，經一位或多位智庫成員推薦，並獲得理事會批准同意後可稱為智庫個人會員。

認同本智庫宗旨的青年組織，經一位或多位智庫成員推薦，並獲得理事會批准同意後可稱為智庫組織會員，組織會員擁有兩名個人會員名額。

第五條

會員權利及義務

一、本智庫會員擁有以下權利：

（一）選舉權、被選舉權、表決權；

（二）平等參加本智庫舉辦一切活動的權利；

（三）批評、建議、監督的權利。

二、本智庫會員須履行以下義務：

（一）遵守會章和決議；

（二）繳納會費；

（三）維護智庫合法權益。

第三章

組織機關

第六條

機關

本智庫組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

（一）本會最高權力機關為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告；行使法律或本會章程所規定的其他權限。

（二）會員大會主席團設榮譽主席若干名、主席一名、執行主席一名、常務副主席若干名、副主席若干名，任期為三年，連選得連任。

（三）會員大會每年舉行一次，由理事會透過提前八天的掛號信或以簽收方式通知召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點及議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

（四）會員大會須在至少半數會員出席之情況方可作議決；倘若在原召集會議時間出席會員人數不足半數，則於半小時後於原召集會議地點進行第二次召集會議，屆時不論出席人數多少均可作議決，但法律另有規定者除外。

（五）修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

（一）本會執行機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

（二）理事會由三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長若干名、常務理事若干名、秘書長一名、副秘書長若干名及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

（三）理事長負責召開會議。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

（一）本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務和財政收支。

（二）監事會設監事長一名、副監事長若干名及監事若干名，其由三名或以上單數成員組成。監事會成員由會員大會選出，任期為三年，連選得連任。

（三）監事長負責召開會議。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

附則

第十條

經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二一年一月十八日於第一公證署

公證員　李宗興

（是項刊登費用為 $2,576.00）

(Custo desta publicação $ 2 576,00)

第 一 公 證 署

證 明

澳門質量品牌國際認證聯盟

為着公佈之目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二一年一月十八日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號012/2021。

澳門質量品牌國際認證聯盟

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門質量品牌國際認證聯盟”，英文名稱為“Macao Quality Brand International Certification League”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為在全世界範圍內利用國際質量基礎設施（NQI）一體化技術保障產品質量達到先進水平，培養具國際視野的企業家和質量人才，引導企業誠信經營，為消費者購買優質產品提供明確指引，為消費者權益提供充分保障，最終推動一個標準，一次檢驗，一次認證，多國認可的目標，助力貿易便利化。

第三條

會址

本會會址設於澳門提督馬路123號協華工業大廈7樓。

第二章

會員

第四條

會員類型

聯盟會員為單位會員和個人會員。

第五條

會員資格

擁護本會章程，符合下列條件的，可以自願申請加入本會：

（一）單位會員：致力於質量管理提升的企事業單位及地方和行業組織，凡自願申請加入本會，經批准後可成為本會的單位會員；

（二）個人會員：從事質量管理研究與實踐工作，有一定的理論水平和實踐經驗的質量工作者，由本人自願申請，經批准後可成為本會的個人會員。

第六條

會員權利及義務

（一）會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

（二）會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機關

第七條

機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第八條

會員大會

（一）本會最高權力機關為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告；行使法律或本會章程所規定的其他權限。

（二）大會主席團設主席一名、副主席若干名，由會員大會選出，任期為三年，連選得連任。

（三）會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收等方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點及議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

（四）會員大會須在至少半數會員出席之情況方可作議決；倘若在原召集會議時間出席會員人數不足半數，則於半小時後於原召集會議地點進行第二次召集會議，屆時不論出席人數均可作議決。

（五）修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票，解散本會決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第九條

理事會

（一）本會執行機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

（二）理事會由三名或以上成員組成，設理事長一名、副理事長若干名及理事若干名，其成員總數必須為單數。每屆任期為三年，可連選連任。理事會下設秘書處，其中設秘書長一名、副秘書長若干名，由理事會成員之間選出，每屆任期為三年，可連選連任。經主席建議及理事會決議，在必要時可以補選或增補理事會成員，但名額不得超過原理事會成員總數的五分之一，無須經會員大會通過。

（三）理事長負責召開會議。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十條

監事會

（一）本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務和財政收支。

（二）監事會由三名或以上成員組成，設監事長一名、副監事長若干名及監事若干名，其成員總數必須為單數。監事會成員由會員大會選出，任期為三年，連選得連任。

（三）監事長負責召開會議。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十一條

專業委員會

（一）主席可根據聯盟發展需要提出設立專業委員會的提議，經聯盟主席團討論後提案，並由會員大會決議。

（二）各專業委員會成員由主席直接任命，任期為兩年。

第四章

附則

第十二條

經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二一年一月十八日於第一公證署

公證員　李宗興

（是項刊登費用為 $2,405.00）

(Custo desta publicação $ 2 405,00)

第 一 公 證 署

證 明

澳門世望屋國際發展促進會

為着公佈之目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二一年一月十九日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號013/2021。

澳門世望屋國際發展促進會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門世望屋國際發展促進會”，中文簡稱為“世望屋”。

第二條

會址

本會會址設於澳門慕拉士大馬路209號飛通工業大廈（第一座）10樓D座39室。

第三條

宗旨

本會宗旨為提供澳門青年知識共享和倡議平台和社區，鼓勵澳門青年通過了解澳門以外更廣大的地區促進社會發展的做法，團結一起為澳門的可持續發展出力。

第四條

性質及存續期

本會為非牟利團體，本會之存續期為無限期。

第二章

會員

第五條

會員資格

凡贊同本會宗旨及章程者，均可申請成為本會會員；經本會理事會批准後，便可成為會員。

第六條

權利與義務

1. 會員享有選舉權及被選舉權，有權參加本會舉辦之一切活動並享有本會提供的福利。

2. 會員有遵守本會章程和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機關

第七條

機關

本會組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第八條

經費

本會財政收入源自會員繳交的會費、各界熱心人士及機構的捐贈或公共實體之贊助；倘有需要，理事會得決定籌募。

第九條

會員大會

1. 會員大會由所有會員組成，為本會最高權力機關，負責制定或修改本會章程；選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

2. 會員大會設一主席團，其成員由一名主席、一名副主席及一名秘書組成，每屆任期為三年，可連選連任。

3. 會員大會每年舉行至少一次會議，由理事會最少提前八天通過掛號信或最少提前八天透過簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程；由不少於總數五分之一之會員以正當目的提出要求時，理事會亦得召開會員大會。

4. 會員大會必須在半數以上會員出席的情況下方可決議。如出席人數不足半數，則可於半小時後作第二次召集，經第二次召集的會員大會不論人數多寡，均可作出決議。

5. 會員大會會議決議取決於出席會員之絕對多數票；然而，修改本會章程之決議取決於出席會員四分之三的贊同票，而解散本會的決議則取決於全體會員四分之三的贊同票。

第十條

理事會

1. 理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人。

2. 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長一名及理事若干名。每屆任期三年，可連選連任。

3. 理事會每半年召開一次會議，由理事長負責召集。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，而決議取決於出席成員的絕對贊同票。

第十一條

監事會

1. 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

2. 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長一名及監事若干名。每屆任期三年，可連選連任。

3. 理事會每半年召開一次會議，由監事長負責召集。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，而決議取決於出席成員的絕對贊同票。

二零二一年一月十九日於第一公證署

公證員　李宗興

（是項刊登費用為 $2,011.00）

(Custo desta publicação $ 2 011,00)

第 一 公 證 署

證 明

澳門互聯網發展協會

為着公佈之目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二一年一月二十日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號015/2021。

澳門互聯網發展協會

章程

第一章

總則

第一條——本會名稱：本會中文名稱為“澳門互聯網發展協會”。

第二條——本會的宗旨：

本會為非牟利團體，透過本會加強本澳互聯網發展的團結，配合智慧城市發展。守法合規從事互聯網業務及產品之經營。

本會透過與本地或國際互聯網團體/機構合作，舉辦或參與各種互聯網資訊科技的相關活動。

第三條——會址：

本會的會址設在澳門黑沙環第五街永昌工業大廈四樓B。在需要時可遷往本澳其他地方。

第二章

會員

第四條——認同本會章程者，經理事會核准後，均可申請入會。接受入會申請、註銷會員會籍，均屬本會理事會的權力。

第五條——會員入會：

1. 提交入會申請書，經本會理事會討論通過。

2. 由本會理事會授權的機構發給會員證。

第六條——會員權利及義務：

1. 遵守本會章程，服從和執行本會權力機構的決議；

2. 積極參與及協助本會舉辦相關活動；

3. 按時繳納入會費及定期會費；

4. 會員被選為本會組織內各機構成員後，必須履行任期內獲本會授予之工作；

5. 不得作出有損本會聲譽之行為。

6. 如有違反本會章程或不履行會員義務者，理事會得根據內部規章對其進行相關的紀律處分，情況嚴重者，理事會得註銷其會籍。

第三章

組織機關和負責人產生、罷免

第七條——本會權力職能機關由會員大會、理事會、監事會組成。

第八條——會員大會之組成及權限：會員大會為本會最高權力機構，由所有會員組成，可通過及修改會章、選舉架構及決定各會務工作。決議時除另有法律規定外，須半數以上出席會員的絕對多數票方為有效；會員大會需每年召開一次，至少提前八天以掛號信方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。如出席人數不足，於半小時後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，亦可召開會議。會員大會設主席一名（會長）及副主席若干名（副會長）。

第九條——理事會之組成及權限：

1. 理事會由最少三名或以上單數成員組成，理事會設理事長一名、副理事長若干名、理事若干名、秘書長一名、副秘書長及秘書若干名；財務部部長一名、副部長及幹事若干名。

2. 執行會員大會的決議。

3. 籌備召開會員大會。

4. 向會員大會報告工作和財務狀況。

5. 決定會員的加入及除名。

6. 制定內部管理制度。

7. 根據工作或聯誼之需要或為著充分發揮理事作用之目的，可設立若干專責委員或專責小組，以聯絡情誼、交流資訊、研究問題、協調事項及提出建議。

8. 行使法例或章程沒有賦予其他機關之其他權力。

第十條——監事會之組成及權限：

1. 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事若干名。

2. 監察會務運作及查核會之財務。

第十一條——各組織成員職務之任期：

1. 上述各組織成員之職務每屆任期為三年，由會員大會從具有投票權之會員中選出，並可連選連任。

2. 本會可聘請榮譽會長、名譽會長、律師顧問、會務顧問以及其他榮譽及名譽職銜推進會務發展。由理事會提名，經會長同意後邀請。

第四章

經費

第十二條——本會財政來源包括會員所繳交之會費及年費，會員定期或非定期性之捐獻，以及將來屬本會資產有關之任何收益。

第十三條——本會得接受政府、機構、社團及各界人士捐獻及資助，但該等捐獻及資助不得附帶任何與本會宗旨不符的條件。

第五章

修改章程

第十四條——本協會章程的修改，須獲出席社員四分之三贊同票；解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三贊同票。

第六章

附則

第十五條——本章程未有列明之事項將按澳門現行之有關法律規定。

二零二一年一月二十日於第一公證署

公證員　李宗興

（是項刊登費用為 $2,129.00）

(Custo desta publicação $ 2 129,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門青年創新創業協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二一年一月十三日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2021/ASS/M1檔案組內，編號為7。

澳門青年創新創業協會

章程

第一條

本會名稱

本會名稱為“澳門青年創新創業協會”，中文簡稱為“澳青創協”，英文名稱為“Macau Youth Innovation and Entrepreneurship Association”，英文簡稱為“MYIEA”。

第二條

本會的宗旨

本會為非牟利團體，其存續不設期限，宗旨為：擁護「一國兩制」，「愛國愛澳」，引領青年領袖正能量，通過社會資源平台整合與實踐育人打造興業強國的高端文化育人平台，實現就業、發展人才、創新創業。嚴格遵循合作共贏，互信互利，尊重多樣文明，共同助力青年成長成才。加強全球青年跨領域合作與區域合作，加強青年組織合作交流，為青年拓展合作空間，助力青年合作發展。

第三條

本會會址

本會會址設於澳門新口岸友誼大馬路405號成和閣1樓A座；經會員大會批准，本會會址可遷至澳門任何其他地方及設立辦事處。

第四條

組織架構

本會的領導機關為：1）會員大會；2）理事會；3）監事會，本會領導機關成員均由會員大會選舉產生，各成員任期為三年，可連選連任。

第五條

會員大會

1. 會員大會由全體會員組成，為本會的最高權力機關；

2. 本會設會長一名及副會長若干名，由會員大會推舉產生；

3. 會員大會每年最少召開一次例行會議，至少提前八天以掛號信或簽收方式通知，該召集書內應註明會議召開日期、時間、地點和議程。會員大會第一次召集時，最少一半會員出席；第一次召集的時間已屆，如法定人數不足，則於半小時後視為第二次召集，屆時則不論出席之會員人數多少，均視為有效，但法律另有規定者除外；

4. 修改章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。解散本會或更改本會存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第六條

理事會

1. 理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人；

2. 理事會成員由會員大會選舉產生，成員人數不確定，其總數目必須為單數；

3. 理事會設理事長一人，副理事長及理事若干名。理事會可按需要設立秘書處、若干部門和委員會。

第七條

監事會

1. 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支；

2. 監事會成員同樣是由會員大會選舉中產生，成員人數不確定，其數目必須為單數；

3. 監事會設監事長一人，副監事長及監事若干名，監事長和副監事長由監事互選產生。

第八條

榮譽職銜

本會可聘請榮譽會長、名譽會長、名譽顧問、顧問以及其他名譽職銜推進會務發展。

第九條

會員資格

凡認同本會章程的人士，經兩名理事推薦，並獲理事會通過可成為會員。

第十條

會員權利及義務

1. 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

2. 會員有遵守會章和決議的義務。

第十一條

經費

本會的收入來源主要為：來自本會會員的會費，活動的收費，公共或私人實體的任何資助及捐獻。

第十二條

附則

本章程若有遺漏或不清晰之處，由理事會通過提請會員大會解釋，其他事項按本澳相關法例辦理。

二零二一年一月十三日於第二公證署

首席助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

（是項刊登費用為 $1,985.00）
(Custo desta publicação $ 1 985,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門健瑜美體育會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二一年一月十三日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2021/ASS/M1檔案組內，編號為11。

澳門健瑜美體育會

章程

第一條

名稱和會址

一、本會中文名稱為“澳門健瑜美體育會”，英文名稱為“Macau Sports and Yoga and Fitness Association”。

二、本會會址設於澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心10樓D，透過會員大會決議可將會址遷往澳門其他地方及可設立辦事處。

第二條

組織性質和宗旨

本會為非牟利的群體社團，受本會章程及澳門法律規範，其宗旨是為促進本澳

及世界各地運動愛好者的交流、合作、推廣及發展，培養大眾鍛鍊身體，提升技術體能水平，並致力向大眾提倡健康生活，健康飲食的訊息。

第三條

會員資格

一、凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程之任何人士，均可向本會申請入會。申請人必須填妥一份本會之申請表，提交有效證件副本連同照片一張遞交理事會。由理事會審核通過，在繳納入會會費後，即可成為本會會員。

二、會員有退出本會的自由，但應先向理事會提出書面通知。

三、凡會員因違反或不遵守會章或有損本會聲譽及利益，經理事會決議後，得取消其會籍資格。

第四條

會員的權利和義務

一、本會會員享有以下權利：

（一）選舉及被選之權；

（二）參加會員大會及投票；

（三）按照會章規定請求召開會員大會會議；

（四）參與本會一切活動及享有本會的各項福利。

二、本會會員負有以下義務：

（一）遵守會章、內部規章及執行決議，繳納會費；

（二）貫徹本會宗旨，促進會務發展。

第五條

組織架構、成員人選和任期

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。會員大會主席團、理事會及監事會成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

第六條

會員大會

一、會員大會為本會最高決議機關，決定本會會務，選舉或任免會員大會主席團、理事會及監事會成員，負責修訂章程，審查和批准理事會工作報告。會員大會由全體會員組成，會員大會主席團設會長一名及副會長若干名。

二、會員大會每年召開一次平常會議，由理事會召集和會長主持，討論及通過理事會所提交的工作報告、年度帳目。大會之召集須最少提前八日以掛號信或簽收方式通知各會員，召集書內應載明會議日期、時間、地點及議程。

三、如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。理事會得在不少於五分之一的全體會員以正當目的提出要求時，召開會員大會特別會議。

四、第一次召集會議，過半數會員出席方可議決；否則，會議順延半小時召開，屆時任何決議需出席會員之絕對多數票通過，但法律規定特定多數者除外。

五、會員得授權其他會員作為其代理人出席會員大會；為此目的，受權人須出示一份由授權人簽署的文書作為憑證。

第七條

理事會

一、理事會為本會行政管理機關，負責執行會員大會決議、處理日常會務、修改及通過內部規章，在法庭內外代表本會。成員由三名或以上之單數組成，設理事長一名、副理事長若干名及理事若干名。

二、會議由理事長召集和主持。理事會在過半數成員出席時方可議決，決議須獲出席成員的過半數贊同票方為有效。

第八條

監事會

一、監事會為本會監察機關，負責監督行政機關運作。成員由三名或以上之單數組成，設監事長一名、副監事長若干名及監事若干名。

二、會議由監事長召集和主持。監事會在過半數成員出席時方可議決，決議須獲出席成員的過半數贊同票方為有效。

第九條

經費

本會經費源於會員會費、各界人士捐獻以及政府申請，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十條

附則

一、本章程之修改權屬於會員大會；修改章程之決議須獲出席會員四分之三的贊同票方可通過。

二、本會解散權屬於會員大會；解散法人之決議須獲全體會員四分之三的贊同票方可通過。

三、本會章程之解釋權屬會員大會；本章程經會員大會通過後施行。若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零二一年一月十三日於第二公證署

首席助理員 Graciete Margarida Anok da Silva Pedruco Chang

（是項刊登費用為 $2,392.00）

(Custo desta publicação $ 2 392,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門城市大學體育協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二一年一月十三日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2021/ASS/M1檔案組內，編號為9。

澳門城市大學體育協會章程

第一章

總章

第一條——本會名稱：中文名稱為“澳門城市大學體育協會”，英文名稱為“Sports Association of City University of Macau”。

第二條——本會會址設於：澳門聖美基街17A號基聯大廈地下A座，經會員大會決議通過後，會址可遷移至澳門特別行政區內之任何地點。

第三條——宗旨：

（1）本會是非牟利團體，以熱愛祖國、熱愛澳門、熱愛運動、辦好文娛康體活動為宗旨；

（2）發展及推廣體育運動，得以在澳門城市大學普及開展；

（3）開展及保持與本地區組織和鄰近地區之相關協會間合作和聯繫合作及交流。

第二章

會員

第四條——凡對體育運動有興趣之人士，且為澳門城市大學之學生、校友或職員，皆可申請加入為會員，必須經理事會通過成為會員。

第五條——會員之權利及義務

一、會員之權利：

（一）參加由本會主辦之比賽及活動；

（二）向本會理事會提出所有認為對體育運動發展有用之措施。

二、會員之義務：

（一）遵守本會和本會已加入之相關組織之章程和規章；

（二）尊重本會會員大會之決議及其餘組織機關之決定；

（三）在本會指定之期限內繳交會費及參加由其主辦或協辦之活動之報名費，若會員連續兩年欠繳納會費，則作退會論處理。

第三章

組織

第六條——本會設會員大會、理事會、監事會。上述各組織機關之據位人之任期為兩年。可連選連任。

第七條——會員大會有權：

（1）修改章程；

（2）選舉和罷免領導機構成員；

（3）審議理事會的工作和財政收支報告；

（4）決定會務方針等其他重大事宜。

第八條——會員大會為本會最高權力機關。設會長一名；副會長一至四名。

第九條——會員大會將每年召開一次，至少提前8日以掛號信或簽收方式通知，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，該會議必須在澳門舉行。

第十條——會員大會召開時，若時間到達而出席人數不足半數，則可延遲半小時開始。及後不論出席會員人數多寡，會議繼續進行及所表決事項均屬有效。

第十一條——理事會為本會的行政管理機關。負責召集會員大會，管理日常事務，執行會員大會之決議。設理事長一名；副理事長一至三名；理事一至十三名，組成人數必須為單數。

第十二條——監事會為本會監察機關，負責監察理事會之運作，查核賬目及提供有關意見。設監事長一名；副監事長一至三名；監事一至三名，組成人數必須為單數。

第四章

經費

第十三條——本會經費的來源：

（一）會費收入；

（二）任何對本會的社會贊助與捐贈。

第五章

章程修改

第十四條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三的贊同票通過方能成立。

第六章

解散決議

第十五條——解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第七章

附則

第十六條——本會章程之解釋權屬會員大會，本會章程由會員大會通過之日生效。若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十七條——本會章程未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零二一年一月十三日於第二公證署

首席助理員　Graciete Margarida Anok da Silva Pedruco Chang

（是項刊登費用為 $2,063.00）
(Custo desta publicação $ 2 063,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門大學定向運動協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二一年一月十三日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2021/ASS/M1檔案組內，編號為8。

澳門大學定向運動協會章程

第一章

總章

第一條——本會名稱：中文名稱為“澳門大學定向運動協會”，英文名稱為“Orienteering Association of University of Macau”。

第二條——本會會址設於：澳門馬場北大馬路161號寶利閣9J，經會員大會決議通過後，會址可遷移至澳門特別行政區內之任何地點。

第三條——宗旨：

（1）本會是非牟利團體，以熱愛祖國、熱愛澳門、熱愛運動、辦好文娛康體活動為宗旨；

（2）發展及推廣體育運動尤其是定向運動，得以在澳門大學普及開展；

（3）開展及保持與本地區組織和鄰近地區之相關協會間合作和聯繫合作及交流。

第二章

會員

第四條——凡對體育運動有興趣之人士，且為澳門大學之學生、校友或職員，皆可申請加入為會員，必須經理事會通過成為會員。

第五條——會員之權利及義務

一、會員之權利：

（一）參加由本會主辦之比賽及活動；

（二）向本會理事會提出所有認為對體育運動發展有用之措施。

二、會員之義務：

（一）遵守本會和本會已加入之相關組織之章程和規章；

（二）尊重本會會員大會之決議及其餘組織機關之決定；

（三）在本會指定之期限內繳交會費及參加由其主辦或協辦之活動之報名費，若會員連續兩年欠繳納會費，則作退會論處理。

第三章

組織

第六條——本會設會員大會、理事會、監事會。上述各組織機關之據位人之任期為兩年。可連選連任。

第七條——會員大會有權：

（1）修改章程；

（2）選舉和罷免領導機構成員；

（3）審議理事會的工作和財政收支報告；

（4）決定會務方針等其他重大事宜。

第八條——會員大會為本會最高權力機關。設會長一名；副會長一至四名。

第九條——會員大會將每年召開一次，至少提前8日以掛號信或簽收方式通知，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，該會議必須在澳門舉行。

第十條——會員大會召開時，若時間到達而出席人數不足半數，則可延遲半小時開始。及後不論出席會員人數多寡，會議繼續進行及所表決事項均屬有效。

第十一條——理事會為本會的行政管理機關。負責召集會員大會，管理日常事務，執行會員大會之決議。理事會人數必須為單數，設理事長一名；副理事長一至三名；理事一至十三名。

第十二條——監事會為本會監察機關，負責監察理事會之運作，查核賬目及提供有關意見。監事會人數必須為單數，設監事長一名；副監事長一至三名；監事一至三名。

第四章

經費

第十三條——本會經費的來源：

（一）會費收入；

（二）任何對本會的社會贊助與捐贈。

第五章

章程修改

第十四條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三的贊同票通過方能成立。

第六章

解散決議

第十五條——解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第七章

附則

第十六條——本會章程之解釋權屬會員大會，本會章程由會員大會通過之日生效。若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十七條——本會章程未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零二一年一月十三日於第二公證署

首席助理員　Graciete Margarida Anok da Silva Pedruco Chang

（是項刊登費用為 $2,077.00）
(Custo desta publicação $ 2 077,00)

海 島 公 證 署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證 明 書

CERTIFICADO

與孩同行會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二一年一月十五日起，存放於本署之“2021年社團及財團儲存文件檔案”第1/2021/ASS檔案組第6號，有關條文內容載於附件。

與孩同行會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“與孩同行會”，英文名稱為“Growing Up With Kids Association”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為通過舉辦相關活動及交流，關注兒童身心健康成長發展。

第三條

會址

本會會址設於澳門俾利喇街35號A地下。經會員大會決議，會址可遷往澳門任何地方。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

（一）會員有選舉權及被選舉權，享有參與本會舉辦一切活動及福利的權利。

（二）會員有遵守會章和決議，以及繳交會費及其他應付之費用的義務。

第三章

組織機構

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會及監事會。

第七條

會員大會

（一）本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

（二）會員大會設主席、副主席及秘書各一名，每屆任期為三年，可連選連任。

（三）會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

（四）修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

（一）本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

（二）理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

（三）理事會議每半年召開一次，會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

（一）本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

（二）監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

（三）監事會議每半年召開一次，會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

附則

第十條

經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條

會徽



二零二一年一月十五日於海島公證署

一等助理員　林潔如

（是項刊登費用為 $2,024.00）

(Custo desta publicação $ 2 024,00)

海 島 公 證 署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證 明 書

CERTIFICADO

澳門數據創新研究會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二一年一月十五日起，存放於本署之“2021年社團及財團儲存文件檔案”，第1/2021/ASS檔案組第5號，有關條文內容載於附件。

澳門數據創新研究會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門數據創新研究會”，葡文名稱為“Associação de Estudos Inovadores de Dados em Macau”，英文名稱為“Macao Data Innovation Research Association”，以下簡稱“本會”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體，愛國愛澳，支持特區政府依法施政。宗旨為推廣數據科學的認知、技術及應用，促進數據科學與跨領域的融合，引領數據科學為社會帶來創新及價值。

第三條

會址

本會之會址設於澳門氹仔孫逸仙大馬路267號D利民大廈地下F舖。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利與義務

（一）會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

（二）會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機構

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

（一）本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會會長、副會長、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

（二）會員大會設會長一名、副會長一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

（三）會員大會每年舉行一次，至少提前八日透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

（四）修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

（五）本會在不違反法律規定及本會章程的原則下，得制定本會內部規章。內部規章之解釋、修改及通過之權限均屬會員大會。

第八條

理事會

（一）本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

（二）理事會由三名以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長三名及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

（三）理事會議每半年召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

（一）本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

（二）監事會由三名以上單數成員組成，設監事長及副監事長各一名、監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

（三）監事會議每半年召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

附則

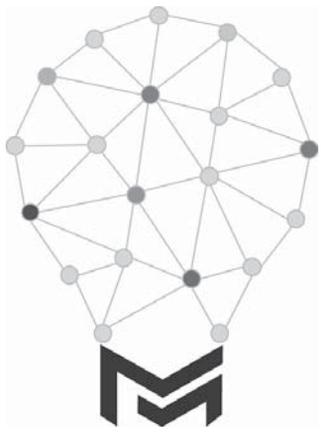
第十條

經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條

會徽



二零二一年一月十五日於海島公證署

一等助理員　林潔如

（是項刊登費用為 $2,208.00）

(Custo desta publicação $ 2 208,00)

海 島 公 證 署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證 明 書

CERTIFICADO

金屬24健身會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二一年一月二十日起，存放於本署之“2021年社團及財團儲存文件檔案”第1/2021/ASS檔案組第7號，有關條文內容載於附件。

金屬24健身會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“金屬24健身會”，英文名稱為“Metal 24 Fitness Club”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為：

（一）推廣市民運動。

（二）認識健身運動之技術。

（三）查詢體育資訊。

第三條

會址

本會設於澳門馬場東大馬路福泰工業大廈7 樓A 座。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請成為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

（一）會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

（二）會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織架構

第六條

機構

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

（一）本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

（二）會員大會設主席、副主席及秘書各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

（三）會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收方式召集，通知書內需註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

（四）修改本會章程之決議，需獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，需獲全體會員四分之三的贊同票。

（五）本會在不違反法律規定及本會章程的原則下，得制定本會內部規章。內部規章的解釋、修改及通過之權限均屬會員大會。

第八條

理事會

（一）本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

（二）理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

（三）理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

（一）本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

（二）監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

（三）監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

經費

第十條

經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，若有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第五章

會徽

第十一條

會徽



二零二一年一月二十日於海島公證署

一等助理員　林潔如

（是項刊登費用為 $2,155.00）

(Custo desta publicação $ 2 155,00)

海 島 公 證 署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證 明 書

CERTIFICADO

澳門國際青年創新創意協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二一年一月二十日起，存放於本署之“2021年社團及財團儲存文件檔案”第1/2021/ASS檔案組第8號，有關條文內容載於附件。

澳門國際青年創新創意協會
章程

第一章
總則

第一條
名稱

本會中文名稱為“澳門國際青年創新創意協會”，葡文名稱為“Associação de Inovação e Criatividade Juvenil Internacional de Macau”，英文名稱為“Macao International Youth Innovation and Creativity Association”。

第二條
宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為：

（一）致力推動、推廣、鼓勵、提倡及協助青年進行創新創意活動，促進社會重視創新創意的意識和普及科創知識。

（二）開展科學、技術和教育相關活動，並為青年創新創意思維發展進行資源的開發工作，向社會介紹最新資料及創新創意資訊。

（三）促進大灣區的科學技術、多元文化創意、經濟發展及交流活動。

（四）舉辦比賽、考試、研討會和展覽會，以維護會員合法及正當的權益。

第三條
地址

本會之會址設於澳門東望洋街2至2B號萬事達商場大廈1樓M。

第二章
會員

第四條
會員資格

凡認同及遵守本會會章，遵守國家法律法規，擁護中華人民共和國及澳門特別行政區；經本會會員推薦及理事會通過，便可成為會員。

第五條
會員的權利和義務

（一）會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

（二）會員有遵守本會章程和決議，以及繳交會費的義務。

第三章
組織機構

第六條
機構

本會組織機構包括會員大會、理事會及監事會。

第七條
會員大會

（一）會員大會是本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會會長、副會長、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

（二）會員大會設會長一名、副會長若干名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

（三）會員大會每年召開一次。至少提前八日以掛號信或簽收方式召集，召集書內應指出會議日期、時間、地點及議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

（四）修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條
理事會

（一）理事會為本會的執行機構，負責執行會員大會決議及日常具體會務。

（二）理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事各若干名，每屆任期為三年，可連選連任。

（三）理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議需獲出席成員的絕對多數贊同票方爲有效。

第九條
監事會

（一）本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

（二）監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事各若干名，每屆任期為三年，可連選連任。

（三）監事會會議每三個月召開一次，會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議需獲出席成員的絕對多數贊同票方爲有效。

第四章
經費

第十條
經費

本會之經費源於會員會費、社會人士、政府及團體機構等贊助，亦可接受不附帶任何條件的捐獻或捐贈，籌募經費須經理事會同意通過。

二零二一年一月二十日於海島公證署

一等助理員　林潔如

（是項刊登費用為 $2,247.00）
(Custo desta publicação $ 2 247,00)

私 人 公 證 員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

粵港澳大灣區青年戲劇協會

為公佈之目的，茲證明上述組織社團之章程文本自二零二一年一月十五日起，存放於本署之1/2021號檔案組內，並登記於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為1號，該組織章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛。

粵港澳大灣區青年戲劇協會

章程

第一條

（名稱）

本會定名為“粵港澳大灣區青年戲劇協會”，葡文名稱為“Associação de Teatro Juvenil da Grande Baia de Guangdong-Hong Kong-Macau”，英文為“Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area Youth Drama Association”。

第二條

（宗旨及存續期）

一、本會為非牟利的民間學術團體，其存續不設期限。

二、本會宗旨為以粵港澳大灣區的發展規劃為藍圖，致力凝聚粵港澳三地社區青年戲劇戲曲從業者和愛好者的力量，共同發揮互動、互助、互補的精神。充份發揮了澳門“一中心、一平台、一基地”的發展定位，打造以中華文化為主流、多元文化共存的交流合作基地。促進三地青年交流、和諧共融，推廣、促進粵港澳大灣區戲劇戲曲發展。

第三條

（會址）

本會會址設於澳門宋玉生廣場160-206號東南亞商業中心15樓F，經理事會決議可將會址遷往澳門其他地方。

第四條

（會員）

凡認同本會宗旨，且對戲劇研究與實踐有興趣的學者、專業人士及相關機構，由本人/機構提出申請，經本會理事會批准，即可成為個人/團體會員。

第五條

（會員權利）

會員享有以下權利：

一、出席會員大會，提出意見或建議；

二、選舉與被選舉權；

三、參與本會舉辦的學術研究、培訓以及會展等各項活動。

第六條

（會員義務）

會員應遵守以下義務：

一、遵守會章及會員大會決議；

二、參與、協助及支持本會的工作；

三、繳納會費；

四、若當選為本會機構成員，須履行任內之職責。

第七條

（組織）

本會之機構為會員大會、理事會及監事會。成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

第八條

（會員大會）

一、會員大會是本社最高權力機構。

二、經理事會提名，本會可聘請社會及行業之知名人士、專業人士為創會會長、名譽會長、學術顧問或研究員，以指導及參與本會工作。

三、會員大會的職權尤其包括如下：

1）討論、表決及通過修改本會章程；

2）選舉產生會員大會主席團、理事會及監事會；

3）制定本會工作方針；

4）審議工作報告及財務報告。

四、會員大會設會長一人，如有需要，可設副會長若干人，總人數必須為單數。

五、會長對外代表本會，對內領導本會工作。副會長協助會長工作，會長不能視事時，由副會長暫代其職務。

六、會員大會每年舉行一次，會員大會由理事會召集，會長負責主持。

1）大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

2）在必要的情況下，應理事會、監事會或不少於三分之一會員聯名之請求，亦可召開會員特別大會。

3）會員大會須至少半數會員出席的情況下方可作出決議，如屆召集會議之時間而出席會員不足半數，則三十分鐘後在同一地點召開之會議視為第二次召集之會議，屆時不論出席會員人數多少均可行使會員大會職權，但法律另有規定者除外。

4）大會的決議須獲出席會員的過半數贊同票通過，但法律另有規定者除外。

第九條

（理事會）

一、本會理事會設理事長一人，副理事長和理事若干人，總人數必須為單數。

二、理事會職權為：

1）執行會員大會通過的決議；

2）策劃、組織本會之各項活動；

3）處理日常會務及履行法律規定之其他義務；

4）理事會在認為需要時，可決議設立秘書處及工作委員會，以執行理事會所交付之工作。

三、理事會會議由理事長召集和主持；理事會會議的決議須獲半數以上出席會員同意方可通過。

第十條

（監事會）

一、本會監事會設監事長一人，副監事長、監事若干人，總人數必須為單數。

二、監事會是本會的監察機構，除行使法律所賦予之權限及章程規定之權力外，還監督理事會的工作、稽核本會之財務狀況及編製年度監察報告或意見書。

第十一條

（經費）

一、會員繳納會費；

二、會員贊助、社會捐贈和政府機構資助；

三、在本會宗旨所規限的範圍內開展活動或服務的收入及其他合法收入。

第十二條

（附則）

一、本會章程解釋權屬會員大會。

二、修改本會章程須獲出席會員四分之三之贊同票，而解散本會須獲全體會員四分之三之贊同票。

三、本會章程如有未盡善處，得由理事會提請會員大會修改。

四、本章程未有規定之事項，概依澳門現行法律執行。

五、本章程自註冊成立日起正式生效。

二零二一年一月十五日於澳門特別行政區

私人公證員　曾新智

（是項刊登費用為 $2,730.00）

(Custo desta publicação $ 2 730,00)

工銀（澳門）退休基金管理股份有限公司
開放式退休基金

工銀（澳門）退休基金——大灣區增長基金
管理規章

第一條
退休基金名稱及目的

1.1 本退休基金名為工銀（澳門）退休基金——大灣區增長基金，以下簡稱為「本基金」。

1.2 本基金屬開放式退休基金，其主要目的是向本基金成員提供退休福利，為提早退休、年老退休或死亡等情況而設立的退休金。

第二條
管理公司之權利、義務及職能

2.1 本基金的管理公司是工銀（澳門）退休基金管理股份有限公司，其實收公司資本為澳門元三千萬圓整，其註冊辦事處位於澳門友誼大馬路555號澳門置地廣場工銀（澳門）中心十七樓，以下簡稱為「管理公司」。

2.2 按照有關法例規定，管理公司有權執行本基金的行政、管理、投資及代表等職能。管理公司並有權就本基金之運作決定相適應之行政、管理、投資等細則。

2.3 在法律的規範下，管理公司有權不時作出以下行動：（a）要求關係人提供若干稅務資料，包括但不限於與關係人的稅務地位直接或間接有關的任何文件或資料；及（b）就任何關係人而言，向任何機關披露其稅務資料及帳戶資料，以履行合規義務。

2.4 管理公司將作出合理預期的謹慎和努力妥善管理本基金。

2.5 在遵守法律的規定下，管理公司有權委任或撤換一名或以上的投資經理。

2.6 本基金的投資經理是工銀（澳門）投資股份有限公司，以協助執行投資管理職能，其註冊辦事處位於澳門友誼大馬路555號澳門置地廣場工銀（澳門）中心十七樓。

2.7 按照有關法例規定，管理公司可委任服務提供者向其及/或本基金提供服務並簽署相關之委任合同。

第三條
受寄人的委任和撤換

3.1 在遵守法律的規定下，管理公司有權委任或撤換一名或以上的受寄人。

3.2 本基金的受寄人是中國工商銀行（澳門）股份有限公司，其註冊辦事處位於澳門友誼大馬路555號澳門置地廣場工銀（澳門）中心十八樓。

3.3 在有關法律條文的規限下，受寄人具足夠資格將與本基金有關的證券和文件接收、存放或記錄在登記冊上，以維持一個將所有進行的交易按時間順序排列的記錄，及每一季度準備一份關於本基金資產的詳細清單。

第四條
本基金的成員類別

4.1 按照有關法例規定，參與本基金者包括下列自然人或法人：

（a）參與法人——其退休金計劃係由退休基金提供資金之企業；

（b）參與人——按個人情況及職業情況來決定其享有退休金計劃所指之權利的自然人，不論其有否向退休金計劃提供資金而供款；

（c）供款人——向退休金計劃提供資金而供款的自然人或法人；

（d）受益人——不論是否作為參與人，為有權領取退休金計劃所訂定的給付的自然人。

第五條
訂立參與協議

5.1 不論是任何類型的參與者，成員身份是基於已簽署的參與協議才產生效力，該份協議包含了法律和法規所要求的資料。

第六條
投資的權力和限制

6.1 在法律和法規及本管理規章的規限下，管理公司應具有並可隨時行使全部或部份以下的權力：

（a）在本基金仍是一項獲批准基金的期間，根據本管理規章運用本基金作出投資之權力；

（b）有最終之決定權力通過出售、收回或轉換等形式把非現金形式的投資、證券或財產變現；

（c）就上述出售、收回或轉換所得之收益及任何構成本基金一部份的其他資本款項，或本基金的任何收入和根據參與協議支付給管理公司的供款，如不需即時作出參與協議規定的付款，管理公司可最終決定認為合適的時候，將上述全部或部份款項購買任何基金、證券、債券、股票、股份、其他投資或財產。

6.2 在本管理規章條文的限制下，本管理規章無包含任何會阻止管理公司作出以下的行為的內容：

（a）為自己購買、持有或買賣任何投資項目或貨幣，儘管本基金中可能持有類似的投資項目或貨幣；

（b）為管理公司自己的投資而購買本基金組成部份的投資，但條件是不論在任何情況下，對本基金而言，其購買條款絕不會差於當天之正常交易的購買條款；

（c）管理公司進行上文所述行為時而引起的任何報酬、佣金、利潤或任何其他利益，毋須向本基金負上交代的責任。

6.3 管理公司沒有向任何參與法人或參與人披露在其代表其他人士以任何身份行事期間獲悉的事情或事項的責任。

第七條
投資政策

7.1 本基金的投資政策將嚴格遵照由澳門金融管理局發出並刊登於《澳門特別行政區公報》的通告所訂的規則。管理公司可於符合有關限制的情況下隨時投放資產於任何投資項目。

7.2 在預先獲得澳門金融管理局的批准後，管理公司可更改本基金的投資政策。

7.3 本基金的投資目標是主要投資於總部或主要營運中心設於粵港澳大灣區的指定城市，業務與粵港澳大灣區的指定城市相關，以及主要收入來自中國內地、香港及或澳門的上市公司股票，其次投資於大中華企業發行的債券，致力為投資者提供粵港澳大灣區相關的投資機會。

7.4 本基金的投資風險類別為高，而本基金資產組合之投資範圍和策略基準如下：

資產類別	可容許的投資範圍	策略基準
股票	50%-70%	65%
債券（不超過十年期）	0%-50%	30%
現金	0%-25%	5%

在基金成立初期，本基金的投資有可能會超出上表之投資範圍。

第八條
基金單位資產淨值的計算日和計算形式

8.1 管理公司將於每一估價日為基金單位資產淨值（計算結果取至小數點後兩

個位，直至管理公司另行作出修訂）作出計算。計算方法是把本基金的總資產淨值除以流通中的基金單位數目。估價日是指澳門銀行每一個營業日（除星期六、日之外）。此外，在預先獲得澳門金融管理局批准的規限下，管理公司有權更改估價日的日期。

8.2 於本基金成立當日，基金單位價格將始定為100澳門元。

8.3 按第8.1條款的規限下，管理公司有權在第11條款所載的例外情況下暫時中止或延遲估價。

8.4 本基金的總資產淨值應相等於根據適用會計準則和適用法律進行估計的本基金擁有的資產價值，包括應收收益並減去本基金到期和未清付的債務。本基金的債務可包括管理公司報酬、受寄人報酬及投資相關費用。投資相關費用包括但不限於過戶稅、或所屬國家所徵收的其他費用和稅收，及其他有關費用。

第九條

單位的認購

9.1 每一基金單位於估價日的單位認購價應按第8.1條款單位資產淨值作出計算。

9.2 參與法人和供款人的認購金額，於扣除按第12.1條款的認購費後，將根據第9.1條款所定基金單位資產淨值轉換成基金單位（計算結果取至小數點後四個位，直至管理公司另行作出修訂）。

9.3 當基金有關資產淨值的計算按第11條款遭到中止，其有關基金單位之認購將順延至不受第11條款限制的下一個估價日進行。

第十條

單位的贖回

10.1 參與人或參與法人只可按有關法例及參與協議中所定的條款，要求贖回其所認購的基金單位。

10.2 每一基金單位於估價日的單位贖回價應按第8.1條款單位資產淨值作出計算，管理公司有權在贖回基金單位之總值扣除按第12.1條款的贖回費。

10.3 當基金有關資產淨值的計算按第11條款遭到中止，其有關基金單位之贖回將順延至不受第11條款限制的下一個估價日進行。

10.4 管理公司有最終決定權限制於任何估價日可贖回的基金的單位總數目至發行單位總數之10%（但不包括於該估價日當日發行的單位數量）。這限制應按比例應用到根據本管理規章條款於同一估價日需要進行單位贖回的所有情形上。因本條款的適用而未能給予贖回的任何單位（在進一步應用本條款的規限下），將於緊接的下一個估價日獲得贖回。

第十一條

暫時中止估價和釐定價格

11.1 基於參與人的利益，在發生下列事件的全部或部份期間，管理公司可宣佈暫時中止基金的估價及其資產淨值的計算：

（a）基金內大部份投資進行交易所在的任何證券市場關閉、出現限制或暫時中止交易，或管理公司一般採用以確定投資價格的任何途徑出現故障；或

（b）由於某些原因，管理公司認為不能合理地確定其為基金持有任何投資之價格；或

（c）在某些情況下出現緊急事故而導致管理公司認為變賣基金持有的任何投資是不可行的或損害參與人利益的；或

（d）變賣或支付任何基金的投資，認購或贖回基金的單位而將涉及或可能會涉及的匯款或調回資金受到阻延，或管理公司認為不能夠即時以正常兌換進行匯款或資金調回。

但條件是有關暫時中止不會引致管理公司違反法律和法規或本管理規章。

11.2 當宣布暫時中止估價後，管理公司需儘快通知澳門金融管理局。

第十二條

管理公司和受寄人的報酬

12.1 就管理服務的報酬而言，管理公司應有權收取：

（a）不超過認購金額5%的認購費；

（b）不超過贖回基金單位總值5%的贖回費；及

（c）不超過基金資產淨值每年5%的管理費，管理費已包括不超過基金資產淨值每年1%的受寄人費，以及投資經理費及營運基金所產生的其他費用。

12.2 管理公司和受寄人已被授權從本基金戶口中扣除前段所述的費用和收費。

第十三條

轉換基金管理和受寄人

13.1 在預先獲得澳門金融管理局批准的規限下，管理公司可將本基金的管理權轉換至另一間管理公司。

13.2 如出現以上情況，管理公司應在有關轉換發生之日前最少30日以書面形式通知有關參與法人或參與人有關之轉換。

13.3 在預先獲得澳門金融管理局批准的規限下，管理公司可把本基金的資產受寄權轉移至另一個或一個以上的受寄人，管理公司將負責支付因資產管理權及受寄權轉移而衍生之任何費用。

第十四條

管理規章的更改

14.1 在第14.2條款的規限下，管理公司可隨時修訂或延展本管理規章中的任何條文。

14.2 不得對本管理規章進行任何更改或延展，除非：

（a）澳門金融管理局已批准有關更改或延展；及

（b）澳門金融管理局要求作出的通知和其他程序（如有）已被遵從。

但條件是在任何建議中的修訂或延展生效前必須向有關參與法人或參與人發出不少於1個月（或經澳門金融管理局同意的較短時間）的通知。

第十五條

結束本基金

15.1 在預先獲得澳門金融管理局批准的規限下，管理公司可依據下列任何一種情況決定結束本基金：

（a）已完成本基金的所有責任；

（b）本基金的目的已不可能達到；

（c）管理公司就當時情況認為持續本基金是不能實行；

（d）法院命令或通過就管理公司的清盤有效的決議；或

（e）其他澳門金融管理局容許的情況。

15.2 在結束本基金前，應向有關參與法人或參與人發出不少於1個月（或經澳門金融管理局同意的較短時間）的通知。

15.3 如要結束本基金，有關資產淨值應按有關參與法人或參與人根據其持有的基金單位或金額數量所作出的指示，轉移至其他退休基金中。

15.4 在任何情況下，參與法人、供款人或參與人均不得要求結束或分拆本基金。

第十六條

結束本基金的程序

16.1 本基金在預先獲得澳門金融管理局批准後才可予以結束，而有關結束必須刊登在《澳門特別行政區公報》中。

第十七條

資料的提供

17.1 在法律和法規的規限下，如管理公司或受寄人被任何政府或主管機構的任何部門要求向他們提供資料，包括但不限於關於本基金和/或參與法人和/或參與人和/或本基金的投資和收入和/或本管理規章的條文之資料，不論該要求是否可強制執行，管理公司或受寄人不會因遵從有關要求而要向參與法人、參與人或任何其他人士承擔法律責任，或向他們承擔因遵從有關要求所引起的任何法律責任。

第十八條

仲裁

18.1 所有因本管理規章引起的爭議，不論嚴格來說屬於訴訟性質或任何其他性質，如關於有關條款的詮釋、整體性和執行方面，包括條款的更改或修訂，都應透過在澳門設立的仲裁機構作出仲裁；但有關爭議須由澳門具權限法院審理的情況除外。

第十九條

適用法律

19.1 本管理規章將受澳門法律管轄。

第二十條

語言

20.1 本管理規章之英文版本僅供參考之用， 如與中文版本存在任何歧義或不一致之處，概以中文版本為準。

第二十一條

非強制性中央公積金制度

21.1 本基金可登記成為第7/2017號法律《非強制性中央公積金制度》的公積金計劃的投放項目。

21.2本基金在公積金計劃的運作須符合第7/2017號法律《非強制性中央公積金制度》、其補充法規及執行指引的規定。

（是項刊登費用為 $5,790.00）

(Custo desta publicação $ 5 790,00)

第 一 公 證 署

證 明

澳門大灣區音樂文化協會

為着公佈之目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零二一年一月十九日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號014/2021。

澳門大灣區音樂文化協會

第二條

會址

本會地址設於澳門沙欄仔圍14麗城大廈4樓D，經會員大會決議另選會址地點。

二零二一年一月十九日於第一公證署

公證員 李宗興

（是項刊登費用為 $341.00）

(Custo desta publicação $ 341,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

風雷體育會

Clube Desportivo “Fong Lôi”

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二一年一月十三日存檔於本署2021/ASS/M1檔案組內，編號為10號。該修改全部章程文本如下：

風雷體育會

章程

第一章

總章

第一條

本會名稱：中文名稱為“風雷體育會”，葡文名稱為“Clube Desportivo “Fong Lôi””，羅馬拼音為“Fông Loi Tai Iok Wui”。

第二條

本會會址設於澳門龍嵩街95號地下，經會員大會決議通過後，會址可遷移至澳門特別行政區內之任何地點。

第三條

宗旨：

（1）本會是非牟利團體，以熱愛祖國、熱愛澳門、熱愛運動、辦好文娛康體活動為宗旨；

（2）發展及推廣體育運動，得以在本澳普及開展；

（3）開展及保持與本地區組織和鄰近地區之相關協會間合作和聯繫合作及交流。

第二章

會員

第四條

凡對體育運動有興趣之人士，皆可申請加入為會員，必須經理事會通過成為會員。

第五條

會員之權利及義務

一、會員之權利：

（一）參加由本會主辦之比賽及活動；

（二）向本會理事會提出所有認為對體育運動發展有用之措施。

二、會員之義務：

（一）遵守本會和本會已加入之相關組織之章程和規章；

（二）尊重本會會員大會之決議及其餘組織機關之決定；

（三）在本會指定之期限內繳交會費及參加由其主辦或協辦之活動之報名費，若會員連續兩年欠繳納會費者，則作退會論處。

第三章

組織

第六條

本會組織機關設會員大會、理事會、監事會。上述各組織機關之據位人之任期為兩年，可連選任。

第七條

會員大會職權：

（1）修改章程；

（2）選舉和罷免領導機構成員；

（3）審議理事會的工作和財政收支報告；

（4）決定會務方針等其他重大事宜。

第八條

（一）會員大會為本會最高權力機關。設會長一名；副會長一至三名；秘書一名。

（二）會員大會每年召開一次，至少提前8日以掛號信或簽收方式通知，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，該會議必須在澳門舉行。

第九條

會員大會召開時，若時間到達而出席人數不足半數，則可延遲半小時開始。及後不論出席會員人數多寡，會議繼續進行及所表決事項均屬有效，但法律另有規定者除外。

第十條

理事會為本會的行政管理機關。負責召集會員大會，管理日常事務，執行會員大會之決議。理事會會議每年召開一次。理事會設理事長一名；副理事長一至三名；秘書一名；財政一名；理事一至十名，組成人數必須為單數。

第十一條

監事會為本會監察機構，負責監察理事會之運作，查核賬目及提供有關意見。監事會會議每年召開一次。設監事長一名；秘書一名；監事一至三名，組成人數必須為單數。

第四章
經費

第十二條

本會經費的來源：

（一）會費收入；

（二）任何對本會的社會贊助與捐贈。

第五章
章程修改

第十三條

本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三贊同票。

第六章
解散決議

第十四條

解散本會的決議，須獲全體會員四分之三贊同票。

第七章
附則

第十五條

本會章程之解釋權屬會員大會，本會章程由會員大會通過之日生效。若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十六條

本會章程未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

第十七條

本會將使用附圖中顯示的徽章作為會徽。



二零二一年一月十三日於第二公證署

首席助理員 Graciete Margarida Anok da Silva Pedruco Chang

（是項刊登費用為 $2 721.00）
(Custo desta publicação $ 2 721,00

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門海傍、海邊街區坊眾互助會

Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Marginal

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二一年一月十三日存檔於本署2021/ASS/M1檔案組內，編號為12號。該修改章程文本如下：

澳門海傍、海邊街區坊眾互助會會章

第四條——凡贊同本會會章之坊眾，不分性別，年齡在16歲以上均可申請入會。

第五條——本會設有普通會員和永久會員。坊眾申請入會，須填寫申請表，繳交一吋正面免冠半身相片三張，經本會理事會審議批准，方為正式會員。

第八條——會員大會

（1）會員大會為最高權力機關。會員大會設會長一名，常務副會長及副會長若干名，由會員大會選出，任期為三年，連選得連任。凡擔任本會會長卸職後，得聘為永遠會長，並可列席理監事會議及常務會議，但不具有投票權。

（2）（保留不變）

第十一條——理事會設常務理事會為處理日常會務之機關，常務理事總人數必須為單數。常務理事會視工作需要，得聘受薪人員。

二零二一年一月十三日於第二公證署

首席助理員 Graciete Margarida Anok da Silva Pedruco Chang

（是項刊登費用為 $723.00）
(Custo desta publicação $ 723,00)

私 人 公 證 員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門陝西商會

Câmara de Comércio de Shaanxi em Macau

Shaanxi Chamber of Commerce in Macau

為公布之效力，茲證明中文名稱為「澳門陝西商會」之社團已於二零二一年一月十九日通過一份經認證之《章程修改文件》修改了該會的章程，當中包括增加社團的葡文及英文名稱為如標題之名稱，該《章程修改文件》亦自同日起存放於本公證事務所《第20號社團及財團儲存文件檔案組》第1頁至第6背頁（文件編號1），有關之條文內容載於附件：

第一章
總則

第一條——本會訂定之中文名稱為「澳門陝西商會」，葡文名稱為“Câmara de Comércio de Shaanxi em Macau”，英文名稱為“Shaanxi Chamber of Commerce in Macau”。

第二條——一、本會屬非盈利性質之團體，存續不設限期。

二、本會宗旨：團結本澳陝商及有意往陝西發展之商戶，聯絡兄弟社團，服務社會大眾，關心祖國發展。

第三條——會址設於澳門新口岸北京街244-246號澳門金融中心5樓A座，得通過會員大會決議隨時更改。

第二章
會員

第四條——一、凡認同本會宗旨、與陝西有經貿往來關係或有意開拓陝西市場之商戶，經申請後由理事會審批成為會員。

二、本會會員分為三類：個人會員、企業會員及團體會員。

（一）個人會員：凡年滿十八歲人士，不論性別、民族、信仰、居住地，均可申請加入本會成為個人會員；

（二）企業會員：從事各類業務的公司、企業及其他營利性組織，均可申請加入本會成為企業會員；

（三）團體會員：非以營利為目的、與服務陝西商户有關的團體，均可申請加入本會成為團體會員。

三、企業會員和團體會員有權委派一名代理人全權代表行使會員權利。

第五條——凡申請加入本會的個人會員、企業會員和團體會員，必須具備下列條件：

（一）擁護本會的章程；

（二）有加入本會的意願；

（三）在本會會務領域內具有一定的影響力。

第六條——會員享有下列的權利：

（一）本會的選舉權、被選舉權和表決權；

（二）參加本會的活動；

（三）獲得本會服務的優先權；

（四）對本會工作的批評建議權和監督權；

（五）入會自願，退會自由。

第七條——會員履行下列義務：

（一）執行本會的決議；

（二）維護本會的合法權益；

（三）完成本會交辦的任務；

（四）按規定繳納會費；

（五）積極向本會反映情況，提供有益資訊資料；

（六）為本會發展獻計獻策。

第八條——會員退會應書面通知本會。

第九條——會員如有嚴重違反本章程的行為，或侵害本會合法權益的行為，理事會有權通過表決將相關會員除名。

第三章
組織架構

第一節
法人機關

第十條——本會的內部組織由以下機關組成：

（一）會員大會；

（二）理事會；及

（三）監事會。

第十一條——一、會內各機關的成員，皆由全體會員在平常會員大會中，從經遴選委員會推選的入選會員當中，以一人一票及不記名方式選出。各機關成員的任期皆為三年，任滿連選得連任，不限次數。

二、各機關成員均必須具備以下條件：

（一）遵守憲法和《基本法》；

（二）在本會會務領域內有較大影響力或對本會發展有顯著貢獻者；

（三）具有完全民事行為能力。

第十二條——會內各機關均可以下列任一方式舉行會議：

（一）透過召集書明確指定的地點與時間，由會員親身或透過受權人出席的現場會議；

（二）以視像或類似之遠距離資訊傳送方式，同時在不同地方進行的同步會議。

第二節
會員大會

第十三條——一、會員大會為本會的最高權力機關，由全體會員組成，並設有主席團。

二、會員大會由主席團主持，而主席團設主席（或稱會長）一名、副主席（或稱副會長）兩名及秘書一名。

第十四條——一、平常會員大會每年舉行一次，以審議及表決理事會所提交之工作報告及資產負債表，並聽取監事會之相關意見，以及按時選出會內各機關的成員。特別會員大會則在會長或理事會或監事會提議時、或在不少於三分之一全體會員以正當目的聯署提出書面要求時召開。

二、會員大會由理事會召集，會議召集通知書須在不少於所建議的會議日期前八天以掛號信或透過簽收方式通知各會員，召集書內須載明舉行會議的日期、時間、地點及有關會議之議程。

三、屬首次召集的會議，不論所舉行的是現場會議抑或同步會議，參與會員的總人數均必須有超過全體會員之一半，方能通過決議。

四、凡屬非首次召集的會議，不論出席會員數目之多寡，會員大會的舉行均屬有效，可進行議案的議決，但不妨礙法律另有規定的情況。

五、會員大會對議案進行表決，採取一人一票的投票方式；除本章程或法律另行規定的情況外，任何議案均須取得與會會員之絕對多數票通過，方為有效；如表決時贊成與反對的票數相同，則由會長投下決定性的一票。

六、罷免會長大會主席團、理事會及監事會成員之決議，須獲得不少於三分之二與會會員的贊成票數通過，方為有效。

第十五條——除本章程明文規定之權限及其他法定職權外，會員大會的權限尚包括：

（一）釐訂本會的指導方針，討論和決定與達致本會宗旨及與會務發展相關之重大事項；

（二）選舉產生各內部機關的成員及決議其解任；

（三）通過、修訂及更改章程；

（四）審議及通過理事會所提交之工作報告、財務報告及資產負債表，以及聽取監事會之相關意見；

（五）決議解散本會。

第十六條——除主持會員大會之職能外，會長還肩負對外代表本會的職責。會長因事缺席時，由副會長代其行使職權。

第三節

理事會

第十七條——一、理事會為本會會務管理與執行機關，由不少於三名成員組成，成員總人數必須為奇數，成員間互選出理事長一名、秘書長一名、副理事長若干名及副秘書長一名。

二、理事會得按會務發展之需要，下設若干職能機構、委員會或臨時性質的工作小組，以負責處理特定的任務，該等內部組織直接向理事會負責，其運作規章由理事會決議通過及公佈實施。

第十八條——一、理事會定期召開會議，會議日期由理事會按會務需要自行訂定，並由理事長召集或應多數理事聯署提出要求而召開。

二、理事會會議由理事長負責通知和召集，會議通知應於所建議舉行會議的日期前五天發出，召集書內須載明會議的日期、時間、地點及有關之會議議程。

三、理事會會議須在過半數成員出席時，方可進行議決。

四、會議之任何議案，須獲得與會者過半數贊成票方能通過；如表決時贊成與反對的票數相同，則由理事長投下決定性的一票。

第十九條——除法律及本章程明文指定屬會員大會權限的事項外，所有有關本會的管理事項，均由理事會全權負責，尤其包括：

（一）按本會的既定宗旨及年度工作計劃，策劃、組織、推動、開展及管理本會之活動；

（二）執行會員大會之所有決議及維持本會之日常會務、行政管理及財務運作；

（三）管理本會的資產及財物，以及決定與日常管理相關的財務開支及其他重大事項；

（四）決議辦事機構、分支機構、代表機構或實體機構之設立與終止；

（五）僱用和辭退專職工作人員、編配工作，並訂定職員的薪酬與待遇；

（六）制定及提交工作年報及當年的財務帳目包括資產負債表，交會員大會討論與通過，以及提交下年度的工作計劃及財政預算；

（七）訂定會費、批准會員入會和退會之申請，以及決定會員之除名；

（八）制定與修改內部管理制度及內部規章；

（九）核准銀行賬戶之開立與終止，以及核准代表本會之簽字安排、有關賬戶運作之方式及賬戶資金之動用規定，包括各類支付、止付、調撥及結清指令；

（十）代表本會參與一切對外的官方和私人活動；

（十一）執行一切在本會宗旨範圍內但沒有其他專責部門處理的事宜，以及行使法律或本會章程所規定的其他職權。

第二十條——理事長的特定職權為：

（一）召集和主持所有理事會會議；

（二）在理事會會議表決時，當贊成與反對的票數相同，投以決定性之一票。

第二十一條——秘書長的特定職權為：

（一）主持辦事機構開展日常工作；

（二）對外代表本會。

第二十二條——副理事長及副秘書長分別協助理事長及秘書長處理日常會務，以及分別在理事長及秘書長因事未能親自履行職務時，代彼等行使職權。

第四節

監事會

第二十三條——監事會為本會的監察機關，由不少於三名成員組成，成員人數必須為奇數，成員間互選出監事長一名及副監事長兩名。

第二十四條——一、監事會每半年至少召開一次會議，由監事長負責召集會議，而在其認為有需要時或在多數監事聯名提出時，得召開特別監事會會議。

二、監事會會議須在多數成員出席時，方可進行議決。會議之任何議案，須得與會者多數贊成票方能通過；如表決時贊成與反對的票數相同，則由監事長投下決定性的一票。

第二十五條——監事會是本會的監察機關，對本會各項會務扮演監督角色，其特定之權限為：

（一）監督理事會之運作；

（二）監督會員大會決議的執行情況；

（三）定期審查本會的帳目和核對本會的資產和財物；

（四）就其監察活動編制年度報告；

（五）履行法律及章程所規定的其他義務。

第五節

社團之約束力

第二十六條——會長與秘書長為本會的法定代表人；任何對本會具法律效力和約束力的文件與合同，均必須取得會長或秘書長的簽署方為有效。

第四章

財務管理

第二十七條——本會經費來源包括：

（一）會員會費；

（二）團體或個人贊助及捐贈；

（三）政府資助；

（四）在核准的會務範圍內開展活動的報酬和服務性收入；

（五）其他合法收入。

第二十八條——本會之收益、資產和結餘，只能運用於推廣其宗旨之事務上。

第五章

內部規章

第二十九條——一、理事會可制定和修改內部管理制度及內部規章，亦可在不妨礙法律另行規定的情況，對本章程未完善之事宜加以補充及具體化。

二、內部管理制度及內部規章的內容得規定下列內容，有關條文由理事會制定及通過：

（一）訂定產生下屬機構、委員會或工作小組的具體辦法；

（二）行政和財務的管理及運作細則；

（三）會員紀律守則；

（四）其他有助於本會順利運作的規則文本。

第六章

附則

第三十條——本會章程的修改權和本會的解散權屬會員大會的權力範圍。該等會員大會除須按照本章程第十六條的規定召集外，還必須符合以下要件：

（一）在會議召集書上必須闡明召開會議的目的；

（二）章程之修訂，經理事會草擬後報會員大會審議，有關議案必須得到不少於四分之三與會會員的贊成票數通過，方為有效；

（三）解散本會之議案，必須得到不少於四分之三全體會員的贊成票通過，方為有效；

（四）在通過解散本會之會議上，會員須同時議決資產的處理方案，清盤工作由應屆的理事會負責；

（五）本會解散後，倘有任何在本會解散前在附有負擔下獲贈或遺留之財產、或撥作特定用途之財產，按法律有關規定處理；

（六）不屬上款所指之財產，其歸屬按會員大會之決議處理。

第三十一條——一、本章程之解釋權屬於會員大會。

二、本章程若未有盡善之處，則以澳門現行的法律規定補充適用。

三、若補充適用法律規定仍無法得出確定性的理解，則由理事會提交至會員大會討論決定。

二零二一年一月十九日於澳門

私人公證員　羅道新Artur dos Santos Robarts

（是項刊登費用為 $5,854.00）
(Custo desta publicação $ 5 854,00)

COMPANHIA DE TELECOMUNICAÇÕES DE MACAU, S.A.R.L.

Convocatória

Nos termos e para os efeitos do artigo décimo terceiro dos Estatutos, pela presente se convocam os Accionistas da «Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L.», para reunirem em Assembleia Geral Ordinária no dia 23 de Fevereiro do corrente ano, pelas 12,30 horas, na sede social, sita na Rua de Lagos, Edifício Telecentro, na ilha da Taipa, em Macau, em primeira convocatória, com a seguinte ordem de trabalhos:

1) Deliberar sobre a aprovação das contas anuais da Sociedade e do relatório do Conselho de Administração e parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2020;

2) Aplicação de resultados;

3) Eleição dos membros do Conselho Fiscal;

4) Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Os documentos relativos à ordem de trabalhos encontram-se à disposição dos Accionistas, para consulta, na sede social, em qualquer dia útil durante as horas normais de expediente.

Macau, aos 21 de Janeiro de 2021. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, CITIC Telecom International Holdings Limited, representada por *Poon Fuk Hei*.

（是項刊登費用為 $578.00）
(Custo desta publicação $ 578,00)

新鴻基投資服務有限公司（澳門分行）

試算表於二零二零年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
銀行結存	3,927,910.01	
應收賬款	6,570,275.46	
預付款項、按金及其他應收款項	275,203.13	
總公司之欠款	67,389,354.36	-
關連公司之欠款		
固定資產		
其他資產		
銀行透支		
銀行貸款		
應付賬款		5,556,400.19
其他應付款項及應計負債		1,324,319.09
結欠總公司之款項		3,000,000.00
結欠關連公司之款項		-
稅項		76,773.99
股本		
儲備		
保留溢利/(損失)		64,412,994.83
總收入		18,006,013.40
總支出	14,213,758.54	
總額	92,376,501.50	92,376,501.50

澳門分行主管

歐陽彩珍

分行部　高級副總裁

江紹田

（是項刊登費用為 $1,240.00）

(Custo desta publicação $ 1 240,00)

交通銀行股份有限公司澳門分行
試算表於二零二零年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	8,313,876.00	
- 外幣	11,723,726.23	
AMCM存款		
- 澳門元	1,277,432,174.34	
- 外幣		
應收帳項	9,131,053.00	
在本地之其他信用機構活期存款	136,697,442.14	
在外地之其他信用機構活期存款	4,978,910,663.11	
金,銀		
其他流動資產		
放款	69,071,048,593.63	
在本澳信用機構拆放	2,395,560,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	17,259,873,357.46	
股票,債券及股權	34,393,692,618.48	
承銷資金投資		
債務人	4,215,103.76	
其他投資		
活期存款		
- 澳門元		261,664,499.02
- 外幣		1,105,375,458.35
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門元		2,582,349,284.04
- 外幣		43,073,959,888.92
公共機構存款		21,462,646,835.69
本地信用機構資金		6,866,123,906.74
其他本地機構資金		
外幣借款		49,117,840,003.91
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		2,204,850.00
債權人		3,080,000.00
各項負債		
財務投資		
不動產	10,172,556.52	
設備	3,581,492.35	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產	3,149,663.24	
內部及調整帳	868,531,739.57	1,533,334,522.87
各項風險備用金		522,089,099.99
股本		480,085,710.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		465,509,126.28
歷年營業結果		2,224,095,779.76
總收入		3,082,491,890.81
總支出	2,350,816,796.55	
代客保管帳		
代收帳		
抵押帳	17,847,000,790.39	
保證及擔保付款(借方)	7,744,315,925.60	
信用狀(借方)	428,286,229.62	
代客保管帳 (貸方)		
代收帳 (貸方)		
抵押帳 (貸方)		17,847,000,790.39
保證及擔保付款		7,744,315,925.60
信用狀		428,286,229.62
其他備查帳	45,382,828,141.63	45,382,828,141.63
總額	204,185,281,943.62	204,185,281,943.62

澳門分行副行長
凌晨

財務部總經理
王見非

（是項刊登費用為 $2,480.00）
(Custo desta publicação $ 2 480,00)

印務局
Imprensa Oficial

每份售價 $100.00
PREÇO DESTE NÚMERO $ 100,00